

SPIS NOT

LIST OF NOTES

Str.
Page

1. WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

WARUNKI NATURALNE

ENVIRONMENT

Powierzchnia ogólna kraju	25
<i>Total area of the country</i>	
Układ pionowy powierzchni Polski	27
<i>Elevations</i>	
Wyższe szczyty w pasmach górskich	27
<i>Highest mountain peaks in mountain ranges</i>	
Większe i głębsze jeziora	31
<i>Larger and deeper lakes</i>	
Sztuczne zbiorniki wodne	32
<i>Artificial reservoirs</i>	
Dane meteorologiczne	35
<i>Meteorological data</i>	36
Stacje naukowo-badawcze PAN poza granicami kraju	36
<i>Foreign-based research stations of the Polish Academy of Sciences</i>	

OCHRONA ŚRODOWISKA

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Grunty wyłączone na cele nierolnicze i nieleśne	39
<i>Land designated for non-agricultural and non-forest purposes</i>	
Grunty zdewastowane i zdegradowane wymagające rekultywacji i zagospodarowania	39
<i>Devastated and degraded land requiring reclamation and management</i>	
Zasoby wodne	42
<i>Water resources</i>	
Stan czystości jezior kontrolowanych	46
<i>Purity of controlled lakes</i>	
Oczyszczanie ścieków	50
<i>Waste water treatment</i>	
Zanieczyszczenia powietrza	52
<i>Air pollutants</i>	
Całkowita zawartość ozonu w atmosferze	53
<i>Total atmospheric ozone content</i>	
Promieniowanie jonizujące	54
<i>Ionising radiation</i>	
Nakłady inwestycyjne na ochronę środowiska	62
<i>Investment outlays on environmental protection</i>	

2. ORGANIZACJA PAŃSTWA *ORGANIZATION OF THE STATE*

ORGANY PRZEDSTAWICIELSKIE *REPRESENTATIVE ORGANS*

Kadencje Sejmu i Senatu Rzeczypospolitej Polskiej	64
<i>Terms of office of the Sejm and Senate of the Republic of Poland</i>	
Kadencja Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej	64
<i>The term of office of the President of the Republic of Poland</i>	
Wybory do Sejmu i Senatu Rzeczypospolitej Polskiej	66
<i>Elections to the Sejm and Senate of the Republic of Poland</i>	
Wybrane dane o działalności III kadencji Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej	70
<i>Selected data regarding the III term of the Sejm of the Republic of Poland</i>	
Wybrane dane o działalności IV kadencji Senatu Rzeczypospolitej Polskiej	72
<i>Selected data regarding the IV term of the Senate of the Republic of Poland</i>	
Wybory do organów jednostek samorządu terytorialnego	74
<i>Elections to organs of local self-government entities</i>	
Trybunał Konstytucyjny	76
<i>The Constitutional Tribunal</i>	
Rzecznik Praw Obywatelskich oraz jego działalność	76
<i>The Commissioner for Civil Rights Protection</i>	77
Najwyższa Izba Kontroli	79
<i>The Supreme Chamber of Control</i>	

ADMINISTRACJA *ADMINISTRATION*

Samorząd terytorialny	84
<i>Local self-government</i>	
Struktura terytorialna	85
<i>Territorial structure</i>	
Zróżnicowanie województw według powierzchni i liczby ludności	86
<i>Differentiation of voivodships by area and population</i>	
Zróżnicowanie gmin według powierzchni i liczby ludności	87
<i>Differentiation of gminas by area and population</i>	
Zróżnicowanie powiatów według powierzchni i liczby ludności	88
<i>Differentiation of powiats by area and population</i>	
Jednostki terytorialne do celów statystycznych	89
<i>Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes</i>	

OBRONA NARODOWA I BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE *NATIONAL DEFENCE AND PUBLIC SAFETY*

Obrona narodowa i bezpieczeństwo publiczne.....	90
<i>National defence and public safety</i>	
Udział Polski w misjach i operacjach pokojowych	93
<i>Participation of Poland in peacekeeping missions and operations</i>	
Pożary	95
<i>Fires</i>	
Działalność Ochotniczej Straży Pożarnej	95
<i>Activity of the Volunteer Fire Department</i>	

3. WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI *JUSTICE*

Wpływ spraw do sądów i prokuratur	97
<i>Incoming cases to courts and prosecutors' offices</i>	98
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw	99
<i>The rate of detectability of delinquents</i>	
Prawomocne orzeczenia kolegiów do spraw wykroczeń w 2000 r.	105
<i>Upheld adjudications of petty offences' boards in 2000</i>	
Odbywający kary wielokrotnie karani	106
<i>Repeat offenders serving sentences</i>	
Biblioteki w zakładach karnych	108
<i>Prison libraries</i>	

4. LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE *POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS*

LUDNOŚĆ *POPULATION*

Bilans ludności	109
<i>Population balance</i>	110
Rodziny z dziećmi w 1995 r.	117
<i>Families with children in 1995</i>	
Sieć osiedleńcza kraju w 2000 r.	118
<i>Settlements system of country in 2000</i>	

	Str. Page
Stan zdrowia ludności w 1996 r. <i>Health status of the population in 1996</i>	123
Przyczyny zgonów <i>Causes of deaths</i>	126
Migracje zagraniczne ludności <i>International migration</i>	129

WYZNANIA RELIGIJNE **RELIGIOUS DENOMINATIONS**

Obrządki Kościoła Katolickiego w Polsce <i>Rites of the Catholic Church in Poland</i>	132
Organizacja kościołów stowarzyszonych w Polskiej Radzie Ekumenicznej w 1999 r. <i>Structure of churches associated in the Polish Ecumenical Council in 1999</i>	134

5. RYNEK PRACY **LABOUR MARKET**

Aktywność ekonomiczna ludności <i>Economic activity of the population</i>	135
Ludność bierna zawodowo w IV kwartale 2000 r. <i>Economically inactive persons in the IV quarter 2000</i>	137
Pracujący <i>Employed persons</i>	138
Poszkodowani w wypadkach przy pracy w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie <i>Persons injured in accidents at work on private farms in agriculture</i>	145
Wypadki przy pracy – przyczyny i wydarzenia <i>Accidents at work - causes and events</i>	145
Bezrobocie <i>Unemployment</i>	149
Formy przeciwdziałania bezrobociu <i>Labour market policies</i>	153
Stopa bezrobocia według BAEL <i>The LFS unemployment rate</i>	154

6. DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH **HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE**

DOCHODY **INCOME**

Sektor gospodarstw domowych <i>Households sector</i>	155
--	-----

Dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych	157
<i>Gross disposable income in the households sector</i>	
Relacja nominalnych dochodów do dyspozycji brutto do dochodów do dyspozycji brutto powiększo- nych o podatki od dochodów i majątku oraz o składki na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne w sektorze gospodarstw domowych	160
<i>Relation of gross nominal disposable income to gross disposable income of households sector, increased by current taxes on income and wealth, etc. as well as of contributions to compulsory social security</i>	
Dynamika realnych dochodów do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych	160
<i>Indices of gross real disposable income of households sector</i>	
Rozdysonowanie nominalnych dochodów do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych	161
<i>Distribution of gross nominal disposable income of households sector</i>	
Wynagrodzenia.....	162
<i>Wages and salaries</i>	
Świadczenia	167
<i>Benefits</i>	
Świadczenia emerytalne i rentowe	168
<i>Retirement pay and pension benefits</i>	
Przeciętne miesięczne emerytury i renty brutto.....	169
<i>Average monthly gross retirement pay and pensions</i>	
Zasiłki i odszkodowania wypadkowe z tytułu ubezpieczenia społecznego	170
<i>Benefits and accident compensations from social security</i>	
Zasiłki rodzinne i pielęgnacyjne	171
<i>Family and nursing benefits</i>	
Zasiłki wypłacane z Funduszu Pracy	172
<i>Benefits from the Labour Fund</i>	
SPOŻYCIE INDYWIDUALNE	
INDIVIDUAL CONSUMPTION EXPENDITURE	
Udział spożycia indywidualnego (z dochodów osobistych) w nominalnych dochodach do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych	173
<i>Share of individual consumption in gross nominal disposable income of households sector</i>	
Spożycie indywidualne w sektorze gospodarstw domowych	173
<i>Individual consumption expenditure in the households sector</i>	174
Dynamika spożycia indywidualnego w sektorze gospodarstw domowych (z dochodów osobistych; ceny stałe)	174
<i>Indices of individual consumption expenditure of households sector (constant prices)</i>	

BUDŻETY GOSPODARSTW DOMOWYCH *HOUSEHOLD BUDGETS*

Budżety gospodarstw domowych	176
<i>Household budgets</i>	177
Dochody i wydatki	179
<i>Income and expenditures</i>	180
Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych	187
<i>Price indices of consumer goods and services</i>	
Spożycie artykułów żywnościowych	190
<i>Consumption of foodstuffs</i>	

7. HANDEL I GASTRONOMIA. CENY *TRADE AND CATERING. PRICES*

HANDEL I GASTRONOMIA *TRADE AND CATERING*

Handel i gastronomia	195
<i>Trade and catering</i>	
Punkty sprzedaży detalicznej	198
<i>Retail sales outlets</i>	

CENY *PRICES*

Wskaźniki cen towarów i usług	202
<i>Price indices of goods and services</i>	203
Ceny detaliczne towarów i usług	205
<i>Retail prices of goods and services</i>	

8. INFRASTRUKTURA KOMUNALNA I MIESZKANIA *MUNICIPAL INFRASTRUCTURE AND DWELLINGS*

INFRASTRUKTURA KOMUNALNA *MUNICIPAL INFRASTRUCTURE*

Odpady komunalne	213
<i>Municipal waste</i>	

MIESZKANIA *DWELLINGS*

Wspólnota mieszkaniowa	217
<i>Condominiums</i>	

Mieszkania w budowie	218
<i>Dwellings under construction</i>	
Mieszkania oddane do użytku na 1000 ludności i 1000 zawartych małżeństw	220
<i>Dwellings completed per 1000 population and per 1000 marriages contracted</i>	

9. EDUKACJA I WYCHOWANIE *EDUCATION*

Edukacja i wychowanie	221
<i>Education</i>	
Współczynnik skolaryzacji brutto	226
<i>Gross education ratio</i>	
Współczynnik skolaryzacji netto	226
<i>Net education ratio</i>	
Cudzoziemcy studiujący w Polsce	233
<i>Foreigners studying in Poland</i>	
Internaty, bursy i domy studenckie w roku szkolnym 2000/2001	236
<i>Boarding-schools and dormitories in the 2000/2001 school year</i>	
Studenci otrzymujący stypendia w roku szkolnym 2000/2001	236
<i>Students receiving scholarships in the 2000/2001 school year</i>	

10. OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA *HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE*

Zmiany systemowe w ochronie zdrowia	238
<i>Changes in the health care system</i>	
Praktyki lekarskie i stomatologiczne w 1999 r.	241
<i>Medical and stomatological practices in 1999</i>	242
Stacjonarna opieka zdrowotna	243
<i>In-patient health care</i>	
Osoby zarejestrowane w poradniach: gruźlicy i chorób płuc, zdrowia psychicznego oraz odwykowych w 1999 r.	248
<i>Persons registered in tuberculosis and lung disease, psychiatric and anti-addict out-patient clinics in 1999</i>	
Zakażenia wirusem HIV	248
<i>Cases of HIV</i>	
Rodziny zastępcze w 2000 r.	250
<i>Foster homes in 2000</i>	
Dzieci i młodzież w placówkach stacjonarnej pomocy społecznej w 2000 r.	250
<i>Children and young people in stationary social welfare facilities in 2000</i>	

11. KULTURA. TURYSTYKA. SPORT *CULTURE. TOURISM. SPORT*

TURYSTYKA *TOURISM*

Szlaki turystyczne	262
<i>Tourist trails</i>	

12. NAUKA I TECHNIKA *SCIENCE AND TECHNOLOGY*

Nauka i technika	267
<i>Science and technology</i>	
Nadane tytuły naukowe profesora	274
<i>Number of titles of professor granted</i>	
Wynalazki polskie zgłoszone za granicą i udzielone patenty	279
<i>Polish patent applications filed abroad and patents granted</i>	
Realizacja licencji w przemyśle	279
<i>Realization of licences in industry</i>	

13. ROLNICTWO, ŁOWIECTWO I LEŚNICTWO. RYBOŁÓWSTWO *AGRICULTURE, HUNTING AND FORESTRY. FISHING*

ROLNICTWO *AGRICULTURE*

Rolnictwo	280
<i>Agriculture</i>	281
Gospodarstwa indywidualne	286
<i>Private farms</i>	
Zmeliorowane użytki rolne	286
<i>Drained agricultural land</i>	
Produkcyjność zwierząt	299
<i>Farm animal productivity</i>	
Sprzedaż pasz treściwych i podaż (dostawy) pestycydów	307
<i>Protein feed sales and supply of pesticides</i>	

LEŚNICTWO *FORESTRY*

Powierzchnia gruntów leśnych	310
<i>Forest land</i>	

Lesistość	311
<i>Woodiness</i>	
Zasoby drzewne na pniu	313
<i>Growing stock of standing wood</i>	
Zręby, halizny, płazowiny, odnowienia i zalesienia	314
<i>Felling sites, blanks, irregularly stocked open stands, renewals and afforestation</i>	
Ochrona lasów	316
<i>Forest protection</i>	
Stan zdrowotny lasów	317
<i>Forest condition</i>	

14. PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

PRZEMYSŁ

INDUSTRY

Przemysł	320
<i>Industry</i>	
Nośniki energii	334
<i>Energy commodities</i>	

BUDOWNICTWO

CONSTRUCTION

Budownictwo	337
<i>Construction</i>	

15. TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ

TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

TRANSPORT

TRANSPORT

Średnia odległość przewozu 1 tony ładunku i 1 pasażera	344
<i>Average transport distance per ton of goods and per passenger</i>	
Przeładunek ładunków tranzytowych w morskich portach handlowych	348
<i>Loaded and unloaded transit cargo in commercial seaports</i>	
Wybrane dane o transporcie lotniczym w 2000 r.	349
<i>Selected air transport data in 2000</i>	
Wypadki drogowe	352
<i>Road traffic accidents</i>	

ŁĄCZNOŚĆ *COMMUNICATIONS*

Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług łączności (ceny bieżące)	353
<i>Sales revenues of communication products and services (current prices)</i>	

16. HANDEL ZAGRANICZNY *FOREIGN TRADE*

Obroty handlu zagranicznego i wskaźniki cen transakcyjnych	359
<i>Foreign trade turnover and transaction price indices</i>	
Ugrupowania gospodarcze	361
<i>Economic groupings</i>	
Nomenklatura PCN	365
<i>PCN Nomenclature</i>	
Nomenklatura SITC	368
<i>SITC Nomenclature</i>	

17. FINANSE *FINANCE*

FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW *FINANCE OF ENTERPRISES*

Finanse przedsiębiorstw	370
<i>Finance of enterprises</i>	371
Relacje ekonomiczne	379
<i>Economic relations</i>	

PIENIĄDZ I BANKI. ZAKŁADY UBEZPIECZEŃ. RYNEK GIEŁDOWY *MONEY AND BANKS. INSURANCE COMPANIES. THE STOCK MARKET*

Podaż pieniądza (M_2)	380
<i>M_2 money supply</i>	
Należności banków od podmiotów gospodarczych i osób prywatnych	382
<i>Due of banks from corporates and persons</i>	
Bilans płatniczy Polski	383
<i>Poland's balance of payments</i>	
Zakłady ubezpieczeń	388
<i>Insurance companies</i>	
Giełda papierów wartościowych	393
<i>Stock exchange</i>	394
Akcja	394
<i>A share</i>	395

Indeksy giełdowe	397
<i>Stock exchange indices</i>	
Obligacja	398
<i>A bond</i>	
Prawo poboru, kontrakt terminowy, warrant, prawo do akcji i certyfikat inwestycyjny	400
<i>Subscription right, future contract, warrant, allotment certificate and investment certificate</i>	
Pozagiełdowy rynek papierów wartościowych	401
<i>The kerb market of securities</i>	
Przedsiębiorstwa maklerskie	403
<i>Brokerages</i>	

FINANSE PUBLICZNE

PUBLIC FINANCE

Finanse publiczne	405
<i>Public finance</i>	
Państwowy dług publiczny, dług krajowy i zagraniczny Skarbu Państwa	408
<i>State public debt, domestic and foreign debt of the State Treasury</i>	409
Relacja do produktu krajowego brutto dochodów, wydatków i wyniku budżetu państwa.....	411
<i>Relation to gross domestic product revenue, expenditure and result of the state budget</i>	
Sektor instytucji rządowych i samorządowych	416
<i>General government sector</i>	417

18. INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE

INVESTMENTS. FIXED ASSETS

INWESTYCJE

INVESTMENTS

Nakłady inwestycyjne	421
<i>Investment outlays</i>	

ŚRODKI TRWAŁE

FIXED ASSETS

Środki trwałe	426
<i>Fixed assets</i>	427

19. RACHUNKI NARODOWE *NATIONAL ACCOUNTS*

Rachunki narodowe	433
<i>National accounts</i>	<i>434</i>
Dynamika popytu krajowego w 2000 r. (ceny stałe)	447
<i>Indices of domestic demand in 2000 (constant prices)</i>	

20. PROCES PRYWATYZACJI GOSPODARKI *PRIVATIZATION PROCESS OF THE ECONOMY*

Proces prywatyzacji gospodarki	449
<i>Privatization process of the economy</i>	<i>450</i>
Przedsiębiorstwa państwowe objęte procesem prywatyzacji	454
<i>State owned enterprises included in the privatization process</i>	
Przedsiębiorstwa państwowe zlikwidowane	456
<i>State owned enterprises liquidated</i>	
Pracujący w 2000 r. w prywatyzowanych podmiotach gospodarczych	462
<i>Employment in 2000 in economic entities involved in the privatization process</i>	

21. PRZEGLĄD MIĘDZYNARODOWY *INTERNATIONAL REVIEW*

Przegląd międzynarodowy	467
<i>International review</i>	<i>469</i>

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND CHARTS

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND CHARTS

I. WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

I. ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

WARUNKI NATURALNE

Położenie geograficzne Polski	
Granice Polski	
Najdłuższe jaskinie	
Powierzchnie zlewków i dorzeczy	
Najdłuższe rzeki	
Ważniejsze kanały	
Większe sztuczne zbiorniki i stopnie wodne	
Dane meteorologiczne	
Rozkład średnich temperatur powietrza	
w 2000 r.	
Rozkład sum opadów atmosferycznych	
w 2000 r.	

ENVIRONMENT

Geographic location of Poland	wykres chart	25
Borders of Poland	1	26
Longest caverns	2	28
Drainage areas and drainage basins	3	29
Longest rivers	4	30
Major canals	5	31
Major artificial reservoirs and falls	6	32
Meteorological data	7	34
Distribution of average air temperature in	wykres chart	37
2000		
Distribution of sum of precipitation in 2000	wykres chart	37

OCHRONA ŚRODOWISKA

Powierzchnia ogólna kraju według kierunków	
wykorzystania w 2001 r.	
Zasoby ważniejszych kopalin w 1999 r.	
Zasoby wodne i pobór wody	
Zasoby eksploatacyjne wód podziemnych	
Wyniki badania jakości wód podziemnych	
Stan czystości rzek kontrolowanych	
Stan czystości rzek kontrolowanych według	
klasyfikacji ogólnej	
Stan czystości większych jezior kontrolowa-	
nych w 1999 r.	
Ocena sanitarna wody pobieranej przez lud-	
ność	
Ocena sanitarna niektórych artykułów spo-	
żywczych	
Ścieki przemysłowe i komunalne odprowa-	
dzone do wód powierzchniowych	
Ścieki przemysłowe i komunalne wymaga-	
jące oczyszczania według województw	
w 2000 r.	

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Total area of the country by direction of use		
in 2001	8	38
Major mineral resources in 1999	9	40
Water resources and withdrawal	10	42
Exploitable underground water resources	11	43
Underground water quality survey results	12	43
Purity of controlled rivers	13	44
Purity of controlled rivers by general classi-	wykres chart	45
fication		
Purity of larger lakes controlled in 1999	14	45
Sanitary evaluation of water withdrawn by the		
population	15	46
Sanitary evaluation of selected foodstuff arti-		
cles	16	47
Industrial and municipal waste water dischar-		
ged into surface waters	17	48
Industrial and municipal waste water requiring	wykres chart	49
treatment by voivodship in 2000		

SPIS TABLIC I WYKRESÓW LIST OF TABLES AND CHARTS

	Tabl. Table	Str. Page
Oczyszczalnie ścieków w 2000 r.	Waste water treatment plants in 2000 . . .	18 50
Całkowita emisja głównych zanieczyszczeń powietrza	Total emission of main air pollutants . . .	19 51
Całkowita emisja dwutlenku siarki, dwutlenku azotu i pyłów według źródeł zanieczyszczeń	Total emission of sulphur dioxide, nitrogen dioxide and particulates by sources of pollution	20 51
Emisja i redukcja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza	Emission and reduction of industrial air pollutants	21 52
Średnie miesięczne całkowitej zawartości ozonu w atmosferze	Monthly average total ozone content in the atmosphere	wykres chart 53
Roczna dawka efektywna promieniowania jonizującego według źródeł w 2000 r.	Annual effective dose by radiation sources in 2000	wykres chart 54
Odpady według rodzajów	Waste by type	22 55
Odpady wytworzone według województw w 2000 r.	Waste generated by voivodship in 2000 . . .	wykres chart 56
Ważniejsze dane o ochronie przyrody . . .	Principal data on nature protection	23 57
Struktura nakładów inwestycyjnych na ochronę środowiska w 1999 r. (ceny bieżące)	Structure of investment outlays on environmental protection in 1999 (current prices) . .	wykres chart 62
Fundusze ekologiczne	Ecological funds	24 63

2. ORGANIZACJA PAŃSTWA

ORGANY PRZEDSTAWICIELSKIE

Wybory Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej w dniu 8 X 2000 r.	
Wybory do Sejmu i Senatu Rzeczypospolitej Polskiej	
Wyniki wyborów do Sejmu i Senatu Rzeczypospolitej Polskiej według komitetów wyborczych w dniu 21 IX 1997 r.	
Posłowie i senatorowie	
Kluby i koła poselskie III kadencji Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej w 2000 r.	
Działalność stałych komisji sejmowych III kadencji Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej	
Kluby i koła senackie IV kadencji Senatu Rzeczypospolitej Polskiej w 2000 r.	
Działalność stałych komisji senackich IV kadencji Senatu Rzeczypospolitej Polskiej	
Wybory do organów jednostek samorządu terytorialnego	
Radni organów jednostek samorządu terytorialnego	

2. ORGANIZATION OF THE STATE

REPRESENTATIVE ORGANS

Election of President of the Republic of Poland on 8 X 2000	1 (25)	65
Elections to the Sejm and Senate of the Republic of Poland	2 (26)	66
Results of the election to the Sejm and Senate of the Republic of Poland on 21 IX 1997, by election committees	3 (27)	66
Deputies and senators	4 (28)	67
Deputy clubs and groups of the III term of the Sejm of the Republic of Poland in 2000	5 (29)	68
Activities of standing committees of the Sejm of the Republic of Poland during the III term	6 (30)	69
Senate factions and groups of the IV term of the Senate of the Republic of Poland in 2000	7 (31)	71
Activities of standing committees of the Senate of the Republic of Poland during the IV term	8 (32)	71
Elections to organs of local self-government entities	9 (33)	73
Councillors of organs of local self-government entities	10 (34)	74

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND CHARTS

	Tabl. Table	Str. Page
Wyroki i postanowienia Trybunału Konstytucyjnego	<i>Verdicts and decisions of the Constitutional Tribunal</i>	11 (35) 76
Nowe sprawy rozpatrzone przez Rzecznika Praw Obywatelskich	<i>New cases considered by the Commissioner for Civil Rights Protection</i>	12 (36) 77
Wystąpienia Rzecznika Praw Obywatelskich	<i>Pronouncements of the Commissioner for Civil Rights Protection</i>	13 (37) 78
Wybrane dane o działalności Najwyższej Izby Kontroli	<i>Selected data regarding the activity of the Supreme Chamber of Control</i>	14 (38) 79
ADMINISTRACJA	ADMINISTRATION	
Zatrudnienie i wynagrodzenia w administracji państwowej	<i>Paid employment and wages and salaries in the state administration</i>	15 (39) 81
Zatrudnienie i wynagrodzenia w administracji samorządu terytorialnego	<i>Paid employment and wages and salaries in local self-government administration</i>	16 (40) 82
Jednostki podziału terytorialnego w 2000 r.	<i>The administrative division of Poland in 2000</i>	wykres chart 86
Gminy w 2000 r.	<i>Gminas in 2000</i>	wykres chart 87
Powiaty i miasta na prawach powiatu w 2000 r.	<i>Powiats and cities with powiat status in 2000</i>	wykres chart 88
Podregiony w 2000 r.	<i>Subregions in 2000</i>	wykres chart 89
OBRONA NARODOWA I BEZPIECZENSTWO PUBLICZNE	NATIONAL DEFENCE AND PUBLIC SAFETY	
Stan osobowy Wojska Polskiego	<i>Polish Military personnel</i>	17 (41) 91
Zatrudnieni w Wojsku Polskim	<i>Paid employment in the Polish Military</i>	18 (42) 91
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w Wojsku Polskim	<i>Average monthly gross wages and salaries in the Polish Military</i>	19 (43) 92
Udział Wojska Polskiego w misjach i operacjach pokojowych według krajów w 2000 r.	<i>Participation of the Polish Military in peace-keeping missions and operations by country in 2000</i>	wykres chart 93
Pełnozatrudnieni w bezpieczeństwie publicznym	<i>Full-time paid employment in public safety services</i>	20 (44) 94
Zatrudnienie i wynagrodzenia w bezpieczeństwie publicznym	<i>Paid employment and wages and salaries in public safety services</i>	21 (45) 94
Zarejestrowana działalność Państwowej Straży Pożarnej	<i>Registered activity of the State Fire Department</i>	22 (46) 95
3. WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI	3. JUSTICE	
Sądownictwo powszechne i prokuratura w 2000 r.	<i>Common courts and public prosecutor's office in 2000</i>	1 (47) 96
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings</i>	2 (48) 98

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND CHARTS

	Tabl. Table	Str. Page
Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych	<i>Rates of detectability of delinquents in ascertained crimes</i>	3 (49)
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych oraz wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych według województw w 2000 r.	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes by voivodship in 2000</i>	wykres chart 100
Postępowania w sprawach o przestępstwa skarbowe i wykroczenia skarbowe w 2000 r.	<i>Proceedings regarding treasury crimes and offences in 2000</i>	4 (50)
Nieletni, wobec których prawomocnie orzeczono środki wychowawcze, poprawcze lub kary w sądach powszechnych w związku z demoralizacją i czynami karalnymi . .	<i>Juveniles with respect to whom educational or correctional measures or penalties were adjudicated and upheld by common courts for demoralization and punishable acts</i>	5 (51)
Nieletni według wykonywanych środków wychowawczych lub poprawczych	<i>Juveniles by educational or correctional measures adjudicated</i>	6 (52)
Orzeczenia sądów powszechnych pierwszej instancji w sprawach karnych dorosłych	<i>Adjudications of common courts of first instance in criminal cases involving adults . . .</i>	7 (53)
Dorośli skazani prawomocnie przez sądy powszechne za przestępstwa ścigane z oskarżenia publicznego według rodzajów przestępstw	<i>Adults sentenced by common courts for crimes prosecuted on the basis of an indictment by type of crime</i>	8 (54)
Dorośli skazani prawomocnie przez sądy powszechne za przestępstwa ścigane z oskarżenia publicznego według wymiaru kary	<i>Adults sentenced by common courts for crimes prosecuted on the basis of an indictment by type of punishment</i>	9 (55)
Prawomocne orzeczenia kolegów do spraw wykroczeń przy sądach rejonowych . .	<i>Upheld adjudications of petty offences' boards in district courts</i>	10 (56)
Zakłady karne i areszty śledcze	<i>Prisons and remand prisons</i>	11 (57)
Tymczasowo aresztowani i odbywający kary	<i>Pretrial and convicts undergoing punishment</i>	12 (58)
Zatrudnienie i wynagrodzenia służby więziennej	<i>Paid employment and wages and salaries of penitentiary staff</i>	13 (59)
Pełnozatrudnieni w służbie więziennej w 2000 r.	<i>Full-time paid employment of penitentiary staff in 2000</i>	14 (60)
Służba zdrowia w zakładach karnych . .	<i>Health service in prisons</i>	15 (61)
Szkolnictwo w zakładach karnych	<i>Education in prisons</i>	16 (62)

4. LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE

LUDNOŚĆ

Ludność na podstawie spisów	
Bilans ludności	
Ludność na podstawie bilansów	
Struktura ludności według płci i wieku . .	
Ludność według płci i wieku w 2000 r.	
Kobiety na 100 mężczyzn w 2000 r. . .	

4. POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

POPULATION

Population based on census data	1 (63)	109
Population balance	2 (64)	110
Population based on balances	3 (65)	111
Structure of population by sex and age . .	4 (66)	111
Population by sex and age in 2000 . . .	wykres chart	112
Females per 100 males in 2000	wykres chart	113

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND CHARTS

	Tabl. Table	Str. Page
Ludność w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym	Working and non-working age population	5 (67)
Ludność według głównego źródła utrzymania w 1995 r.	Population by main source of maintenance in 1995	6 (68)
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym w wybranych krajach	Non-working age population per 100 persons of working age in selected countries	wykres chart
Ludność w wieku 15 lat i więcej według poziomu wykształcenia	Population aged 15 and more by educational level	7 (69)
Rodziny	Families	8 (70)
Gospodarstwa domowe	Households	9 (71)
Ludność w miastach	Urban population	10 (72)
Ludność na wsi	Rural population	11 (73)
Ruch naturalny ludności	Vital statistics	wykres chart
Ruch naturalny ludności	Vital statistics	12 (74)
Małżeństwa zawarte i rozwiązane	Marriages contracted and dissolved	13 (75)
Współczynniki reprodukcji ludności	Reproduction rates	14 (76)
Niepełnosprawni w wieku 15 lat i więcej w 1996 r.	Disabled persons aged 15 and more in 1996	15 (77)
Zgony	Deaths	16 (78)
Zamachy samobójcze zarejestrowane przez policję	Suicides registered by police	17 (79)
Przeciętne dalsze trwanie życia w wybranych krajach	Life expectancy in selected countries	wykres chart
Przeciętne dalsze trwanie życia	Life expectancy	18 (80)
Prognoza ludności	Population projection	19 (81)
Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały	Internal migration of population for permanent residence	20 (82)
Migracje zagraniczne ludności na pobyt stały	International migration of population for permanent residence	21 (83)
Migracje zagraniczne ludności na pobyt stały według płci i poziomu wykształcenia migrantów	International migration of population for permanent residence by sex and educational level of migrants	22 (84)

WYZNANIA RELIGIJNE

Niektóre wyznania religijne w Polsce w 1999 r.	Selected religious denominations in Poland in 1999	23 (85)
Diecezje i metropolie Kościoła Rzymskokatolickiego w 1999 r.	Dioceses and metropolises of the Roman Catholic Church in 1999	wykres chart

RELIGIOUS DENOMINATIONS

5. RYNEK PRACY

Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej w IV kwartale	Economic activity of the population aged 15 and more in IV quarter	1 (86)
Ludność aktywna zawodowo w wybranych krajach w 1999 r.	Economically active population in selected countries in 1999	wykres chart

5. LABOUR MARKET

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND CHARTS

	Tabl. Table	Str. Page
Pracujący	Employed persons	2 (87) 139
Struktura pracujących według sektorów własności	Structure of employed persons by ownership sectors	wykres chart 140
Pracujący według sekcji	Employed persons by sections	3 (88) 140
Pracujący według statusu zatrudnienia	Employed persons by employment status	4 (89) 141
Struktura pracujących według sektorów własności (przeciętne w roku)	Structure of employed persons by ownership sectors (annual averages)	wykres chart 141
Struktura pracujących według poziomu wykształcenia i wieku w IV kwartale 2000 r.	Structure of employed persons by educational level and age in IV quarter 2000	5 (90) 142
Przeciętne zatrudnienie	Average paid employment	6 (91) 142
Poszkodowani w wypadkach przy pracy (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)	Persons injured in accidents at work (excluding private farms in agriculture)	7 (92) 143
Poszkodowani w wypadkach przy pracy na 1000 pracujących według województw w 2000 r. (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)	Persons injured in accidents at work per 1000 persons employed by voivodship in 2000 (excluding private farms in agriculture)	wykres chart 145
Zatrudnieni w warunkach zagrożenia (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)	Persons working in hazardous conditions (excluding private farms in agriculture)	8 (93) 146
Działalność Państwowej Inspekcji Pracy	Activities of the National Labour Inspectorate	9 (94) 147
Strajki	Strikes	10 (95) 148
Bezrobotni zarejestrowani, stopa bezrobocia oraz oferty pracy	Registered unemployed persons, unemployment rate as well as job offers	11 (96) 150
Struktura bezrobotnych zarejestrowanych według płci i wieku w 2000 r.	Structure of registered unemployed persons by sex and age in 2000	wykres chart 150
Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia, czasu pozostawiania bez pracy i stażu pracy	Registered unemployed persons by educational level, duration of unemployment and work seniority	12 (97) 151
Stopa bezrobocia rejestrowanego według województw i podregionów w 2000 r.	Registered unemployment rate by voivodship and subregion in 2000	wykres chart 152
Stopa bezrobocia w wybranych krajach (w % ogółu aktywnych zawodowo)	Unemployment rate in selected countries (in % of total economically active population)	wykres chart 153
Stopa bezrobocia w IV kwartale	Unemployment rate in IV quarter	13 (98) 154

6. DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

DOCHODY

Nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych	Gross nominal disposable income of households sector	wykres chart 156
Nominalne dochody w sektorze gospodarstw domowych	Nominal income of households sector	1 (99) 158
Rozdysponowanie nominalnych dochodów do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych	Distribution of gross nominal disposable income of households sector	wykres chart 161

6. HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

INCOME

Gross nominal disposable income of households sector	wykres chart 156
Nominal income of households sector	1 (99) 158
Distribution of gross nominal disposable income of households sector	wykres chart 161

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND CHARTS

		Tabl. Table	Str. Page
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto	Average monthly gross wages and salaries	2 (100)	163
Odchylenia względne przeciętnych miesięcznych wynagrodzeń brutto od przeciętnego wynagrodzenia w gospodarce narodowej	Relative deviations of average monthly gross wages and salaries from the average wages and salaries in the national economy	wykres chart	164
Relacje przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia brutto w sektorach własności do przeciętnego wynagrodzenia w gospodarce narodowej	Relation of average monthly gross wages and salaries in ownership sectors to the average wages and salaries in the national economy	wykres chart	165
Wskaźniki wynagrodzeń nominalnych, cen towarów i usług konsumpcyjnych oraz wynagrodzeń realnych	Indices of nominal wages and salaries, prices of consumer goods and services and real wages and salaries	3 (101)	165
Pełnozatrudnieni oraz przeciętne wynagrodzenia brutto według grup zawodów za październik 1999 r.	Full-time paid employment and average gross wages and salaries by occupational groups in October 1999	4 (102)	166
Emeryci i renciści	Retirees and pensioners	5 (103)	167
Przeciętne miesięczne emerytury i renty brutto	Average monthly gross retirement pay and pensions	6 (104)	168
Relacje przeciętnej miesięcznej emerytury brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych do przeciętnego wynagrodzenia w gospodarce narodowej	Relation of average monthly gross retirement pay from non-agricultural social security system to the average wages and salaries in the national economy	wykres chart	169
Wskaźniki emerytur i rent nominalnych, cen towarów i usług konsumpcyjnych oraz emerytur i rent realnych	Indices of nominal retirement pay and pensions, prices of consumer goods and services and real retirement pay and pensions	7 (105)	170
Przeciętne zasiłki i odszkodowania wypadkowe z tytułu ubezpieczenia społecznego	Average benefits and accident compensations from social security	8 (106)	171
Zasiłki rodzinne, pielęgnacyjne i wychowawcze	Family, nursing and child-care benefits	9 (107)	172

SPOŻYCIE INDYWIDUALNE

Spożycie indywidualne w sektorze gospodarstw domowych (z dochodów osobistych)	Individual consumption expenditure of households sector	10 (108)	175
---	---	----------	-----

BUDŻETY GOSPODARSTW DOMOWYCH

Gospodarstwa domowe	Households	11 (109)	178
Aktywni zawodowo w gospodarstwach domowych w 1999 r.	Economically active persons in households in 1999	wykres chart	179
Przeciętny miesięczny dochód na 1 osobę w gospodarstwach domowych	Average monthly income per capita in households	12 (110)	180
Przeciętne miesięczne wydatki na 1 osobę w gospodarstwach domowych	Average monthly expenditures per capita in households	13 (111)	182
Przeciętne miesięczne dochody i wydatki na 1 gospodarstwo domowe w 1999 r.	Average monthly income and expenditures per household in 1999	wykres chart	187

INDIVIDUAL CONSUMPTION EXPENDITURE

HOUSEHOLDS BUDGETS

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND CHARTS

	Tabl. Table	Str. Page
Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych według grup gospodarstw domowych	<i>Price indices of consumer goods and services by household groups</i>	14 (112) 188
Przeciętne miesięczne spożycie niektórych artykułów żywnościowych na 1 osobę w gospodarstwach domowych w 1999 r.	<i>Average monthly per capita consumption of selected foodstuffs in households in 1999</i>	15 (113) 190
Gospodarstwa domowe wyposażone w niektóre przedmioty trwałego użytkowania	<i>Households furnished with selected durable goods</i>	16 (114) 192
Gospodarstwa domowe w miastach i na wsi wyposażone w niektóre przedmioty trwałego użytkowania w 1999 r.	<i>Rural and urban households furnished with selected durable goods in 1999</i>	wykres chart 194

7. HANDEL I GASTRONOMIA. CENY

HANDEL I GASTRONOMIA

Dynamika sprzedaży detalicznej (ceny stałe)
Niektóre dane o handlu
Struktura sprzedaży detalicznej i hurtowej
według sektorów własności (ceny bieżące)

Struktura sprzedaży detalicznej (ceny bieżące)
Sklepy i stacje paliw w 2000 r.
Magazyny handlowe
Gastronomia
Sprzedaż wybranych towarów konsumpcyjnych

CENY

Wskaźniki cen towarów i usług
System wag stosowany w obliczeniach wskaźników cen towarów i usług konsumpcyjnych w 2000 r.
Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych
Ceny detaliczne ważniejszych towarów i usług

7. TRADE AND CATERING. PRICES

TRADE AND CATERING

Indices of retail sales (constant prices)
Selected data on trade
Structure of retail and wholesale sales by ownership sectors (current prices)

Structure of retail sales (current prices)
Shops and petrol stations in 2000
Trade warehouses
Catering
Sales of selected consumer goods

wykres chart	196
1 (115)	196
wykres chart	197
wykres chart	198
2 (116)	199
3 (117)	200
4 (118)	200
5 (119)	201

PRICES

Price indices of goods and services
Weighting system applied to calculations of price indices of consumer goods and services in 2000
Price indices of consumer goods and services
Retail prices of major goods and services

6 (120)	203
wykres chart	204
7 (121)	204
8 (122)	206

8. INFRASTRUKTURA KOMUNALNA I MIESZKANIA

INFRASTRUKTURA KOMUNALNA

Miasta i ludność w miastach wyposażonych w urządzenia komunalne

8. MUNICIPAL INFRASTRUCTURE AND DWELLINGS

MUNICIPAL INFRASTRUCTURE

Towns and population in urban areas possessing municipal installations

1 (123)	210
---------	-----

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND CHARTS

	Tabl. Table	Str. Page
Miasta i oczyszczalnie ścieków obsługujące miasta w 2000 r.	Towns and waste water treatment plants servicing urban areas in 2000	2 (124) 211
Podstawowe urządzenia komunalne	Basic municipal installations	3 (125) 212
Odbiorcy oraz zużycie energii elektrycznej, gazu i wody w gospodarstwach domowych w 2000 r.	Consumers and consumption of electricity, gas and water in households in 2000	4 (126) 214

MIESZKANIA

Zasoby mieszkaniowe na podstawie spisów
Zaludnienie mieszkań
Zasoby mieszkaniowe zamieszkane w 2000 r.
Mieszkania zamieszkane według stosunków własnościowych
Wyposażenie mieszkań w % ogółu mieszkań zamieszkałych
Mieszkania oddane do użytku
Mieszkania oddane do użytku na 1000 ludności według województw w 2000 r.

DWELLINGS

Dwelling stocks based on census data	5 (127)	215
Residential density	wykres chart	216
Inhabited dwelling stocks in 2000	6 (128)	216
Inhabited dwellings by type of ownership	7 (129)	217
Dwellings fitted in % of total inhabited dwellings	wykres chart	218
Dwellings completed	8 (130)	219
Dwellings completed per 1000 population by voivodship in 2000	wykres chart	220

9. EDUKACJA I WYCHOWANIE

Edukacja w roku szkolnym 2000/2001
Edukacja
Szkolnictwo według organów prowadzących szkoły w roku szkolnym 2000/2001
Współczynnik skolaryzacji brutto
Współczynnik skolaryzacji netto w roku szkolnym 2000/2001
Uczący się języków obcych w szkolnictwie dla dzieci i młodzieży oraz policealnym (bez szkół specjalnych)
Szkolnictwo dla dzieci i młodzieży mniejszości narodowych i grup etnicznych
Szkolnictwo dla niepełnosprawnych w roku szkolnym 2000/2001
Uczniowie liceów ogólnokształcących dla młodzieży (bez szkół specjalnych)
Uczniowie i absolwenci w szkolnictwie średnim zawodowym dla młodzieży
Uczniowie i absolwenci w szkolnictwie policealnym

9. EDUCATION

Education in the 2000/2001 school year	wykres chart	222
Education	1 (131)	223
Education by school governing authority in the 2000/2001 school year	2 (132)	224
Gross education ratio	3 (133)	226
Net education ratio in the 2000/2001 school year	wykres chart	227
Pupils and students studying foreign languages in schools for children and youth and in post-secondary schools (excluding special schools)	4 (134)	228
Education for children and youth of national and ethnic minorities	5 (135)	229
Education for the handicapped in the 2000/2001 school year	6 (136)	230
Students of general secondary schools for youth (excluding special schools)	7 (137)	231
Students and graduates of technical and vocational secondary education for youth	8 (138)	231
Students and graduates of post-secondary education	9 (139)	232

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND CHARTS

	Tabl. Table	Str. Page
Szkoły wyższe	Higher education institutions	10 (140) 232
Szkolnictwo wyższe według województw w roku szkolnym 2000/2001	Tertiary education by voivodship in the 2000/2001 school year	wykres chart 234
Studenci i absolwenci szkół wyższych	Students and graduates of higher education institutions	11 (141) 235
Wychowanie przedszkolne	Pre-school education	12 (142) 236

10. OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA

10. HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE

Pracownicy medyczni	Medical personnel	1 (143) 240
Lekarze specjaliści w 1999 r.	Doctors specialists in 1999	wykres chart 240
Ambulatoryjna opieka zdrowotna	Out-patient health care	2 (144) 241
Stacjonarna opieka zdrowotna	In-patient health care	3 (145) 242
Pomoc doraźna	First-aid	4 (146) 243
Służba zdrowia resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych i admini- stracji oraz Urzędu Ochrony Państwa	Health service of the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration and the Office of State Pro- tection	5 (147) 244
Apteki i punkty apteczne	Pharmacies and pharmaceutical outlets	6 (148) 246
Krwiodawstwo	Blood donation	wykres chart 246
Nowo zarejestrowane zachorowania na nie- które choroby	Incidence of selected diseases	7 (149) 247
Żłobki	Nurseries	8 (150) 248
Dzieci w żłobkach	Children in nurseries	wykres chart 249
Placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzie- ci i młodzieży	Care and education centres for children and young people	9 (151) 249
Pomoc społeczna stacjonarna	Stationary social welfare	10 (152) 251
Mieszkańcy domów pomocy społecznej na 10 tys. ludności	Residents of social welfare homes per 10 thous. population	wykres chart 251
Świadczenia pomocy społecznej	Social welfare benefits	11 (153) 252

11. KULTURA. TURYSTYKA. SPORT

11. CULTURE. TOURISM. SPORT

KULTURA

CULTURE

Książki i broszury wydane	Books and pamphlets published	1 (154) 253
Gazety i czasopisma wydane	Newspapers and magazines published	2 (155) 253
Biblioteki publiczne (z filiami)	Public libraries (with branches)	3 (156) 254

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND CHARTS

		Tabl. Table	Str. Page
Muzea	Museums	4 (157)	254
Galerie sztuki	Art galleries	5 (158)	255
Teatry, instytucje muzyczne, przedsię- biorstwa estradowe	Theatres, music institutions, entertainment enterprises	6 (159)	255
Kinematografia	Cinematography	7 (160)	256
Widzowie na 1000 ludności	Audience per 1000 population	8 (161)	256
Rozgłośnie radiowe i ośrodki telewizyjne	Radio and television broadcasting institutions	8 (161)	257

TURYSTYKA

Przyjazdy do Polski i wyjazdy z Polski . .	Arrivals to and departures from Poland . .	9 (162)	257
Przyjazdy cudzoziemców do Polski . . .	Arrivals of foreigners to Poland	10 (163)	258
Przyjazdy cudzoziemców do Polski oraz wy- jazdy obywateli polskich za granicę . . .	Arrivals of foreigners to Poland and foreign departures of Poles	wykres chart	259
Uczestnictwo Polaków w wieku 15 lat i wię- cej w wyjazdach turystycznych	Participation of Poles aged 15 and more in tourist trips	11 (164)	259
Baza noclegowa turystyki	Tourist accommodation establishments . .	12 (165)	260
Korzystający z noclegów w bazie turystyki według województw w 2000 r.	Tourists using tourist accommodation estab- lishments by voivodship in 2000	wykres chart	261
Turyści zagraniczni z wybranych krajów kor- zystający z bazy noclegowej w Polsce w 2000 r.	Foreign tourists from selected countries using tourist accommodation establishments in Po- land in 2000	wykres chart	261
Działalność Polskiego Towarzystwa Turys- tyczno-Krajoznawczego	Activity of the Polish Tourist Association . .	13 (166)	262

TOURISM

SPORT

Sekcje i ćwiczący w klubach sportowych	Sections and exercisers in sports clubs . .	14 (167)	263
Udział Polski w igrzyskach olimpijskich . .	Participation of Poland in the Olympic Games	15 (168)	264
Zdobyte medale na igrzyskach olimpijskich Sydney 2000	Medals won at the Olympic Games Sydney 2000	wykres chart	264
Udział Polski w igrzyskach paraolimpijskich	Participation of Poland in the Paralympic Ga- mes	16 (169)	265
Zdobyte medale na igrzyskach paraolimpij- skich Sydney 2000	Medals won at the Paralympic Games Sydney 2000	wykres chart	265
Zdobyte medale przez zawodników polskich na mistrzostwach świata i Europy w 2000 r.	Medals won by Polish competitors at the World and European Championships in 2000 . .	17 (170)	266

SPORT

12. NAUKA I TECHNIKA

12. SCIENCE AND TECHNOLOGY

Jednostki oraz zatrudnieni w działalności badawczej i rozwojowej	Units and employment in research and devel- opment activity	1 (171)	269
---	--	---------	-----

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND CHARTS

	Tabl. Table	Str. Page
Struktura zatrudnionych w działalności badawczej i rozwojowej według dziedzin nauk	wykres chart	270
Struktura nakładów na działalność badawczą i rozwojową (ceny bieżące)	wykres chart	270
Nakłady na działalność badawczą i rozwojową (ceny bieżące)	2 (172)	271
Struktura zatrudnionych i nakładów na działalność badawczą i rozwojową według województw w 1999 r.	wykres chart	272
Nakłady bieżące na działalność badawczą i rozwojową (ceny bieżące)	3 (173)	272
Nakłady na działalność badawczą i rozwojową w wybranych krajach	wykres chart	273
Nadane stopnie naukowe	4 (174)	274
Członkowie Polskiej Akademii Nauk	5 (175)	275
Biblioteki naukowe	6 (176)	275
Środki automatyzacji procesów produkcyjnych w przemyśle	7 (177)	276
Udział produkcji sprzedanej wyrobów nowych i zmodernizowanych w produkcji sprzedanej wyrobów w przemyśle (ceny bieżące)	8 (178)	277
Wynalazki i wzory użytkowe	9 (179)	278
Wynalazki zagraniczne zgłoszone w Polsce i udzielone patenty	10 (180)	278
Structure of employment in research and development activity by field of science		
Structure of gross domestic expenditures on research and development activity (current prices)		
Gross domestic expenditures on research and development activity (current prices)		
Structure of employment and gross domestic expenditures on research and development activity by voivodship in 1999		
Current expenditures on research and development activity (current prices)		
Gross domestic expenditures on research and development activity in selected countries		
Number of scientific degrees awarded		
Members of the Polish Academy of Sciences		
Scientific libraries		
Means for automating production processes in industry		
Share of sales due to technologically new and improved products in sold production of industrial products (current prices)		
Inventions and utility models		
Non-resident patent applications and patents granted		

13. ROLNICTWO, ŁOWIECTWO I LEŚNICTWO. RYBOŁÓWSTWO

13. AGRICULTURE, HUNTING AND FORESTRY. FISHING

ROLNICTWO

AGRICULTURE

Produkcja rolnicza (ceny bieżące)	1 (181)	282
Dynamika produkcji rolniczej (ceny stałe)	2 (182)	283
Globalna i towarowa produkcja rolnicza (ceny bieżące)	3 (183)	283
Wskaźniki cen towarowej produkcji rolniczej	4 (184)	285
Użytkowanie gruntów	5 (185)	285
Użytkowanie gruntów w 2000 r.	wykres chart	286
Zróżnicowanie indywidualnych gospodarstw rolnych według grup obszarowych i województw w 2000 r.	wykres chart	287
Agricultural output (current prices)		
Indices of agricultural output (constant prices)		
Gross and market agricultural output (current prices)		
Price indices of agricultural market output		
Land use		
Land use in 2000		
Differentiation of private farms by size and voivodship in 2000		

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND CHARTS

	Tabl. Table	Str. Page
Przeciętna powierzchnia indywidualnego gospodarstwa rolnego	Average area of private farm	wykres chart 287
Powierzchnia zasiewów	Sown area	6 (186) 288
Struktura zasiewów w indywidualnych gospodarstwach rolnych w 2000 r.	Structure of crops on private farms in 2000	wykres chart 289
Zbiory i plony głównych ziemiopłodów	Major crop production and yields	7 (187) 290
Zróżnicowanie plonów oraz udział województw w zbiorach głównych ziemiopłodów w 2000 r.	Yield differentiation and voivodship share in major crop production in 2000	wykres chart 292
Zbiory i plony warzyw	Vegetable production and yields	8 (188) 294
Zbiory owoców	Fruit production	9 (189) 295
Bydło, trzoda chlewna i owce	Cattle, pigs and sheep	10 (190) 295
Bydło i trzoda chlewna na 100 ha użytków rolnych w wybranych krajach	Cattle and pigs per 100 ha of agricultural land in selected countries	wykres chart 297
Drob	Poultry	11 (191) 298
Produkcja ważniejszych produktów pochodzenia zwierzęcego	Production of major animal products	12 (192) 298
Produkcja ważniejszych produktów rolnych	Production of major agricultural products	wykres chart 300
Skup produktów rolnych na 1 ha użytków rolnych	Procurement of agricultural products per 1 ha of agricultural land	13 (193) 301
Skup ważniejszych produktów rolnych	Procurement of major agricultural products	14 (194) 301
Przeciętne ceny skupienia ważniejszych produktów rolnych	Average procurement prices of major agricultural products	15 (195) 303
Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach	Average market-place prices received by farmers	16 (196) 303
Relacje cen detalicznych wybranych środków produkcji dla rolnictwa do cen skupienia niektórych produktów rolnych	Relations between retail prices of selected means of production for agriculture and procurement prices of some agricultural products	17 (197) 304
Ciągniki	Tractors	18 (198) 306
Zużycie nawozów sztucznych i wapniowych	Consumption of chemical and lime fertilizers	19 (199) 307
Zużycie nawozów sztucznych w przeliczeniu na czysty składnik na 1 ha użytków rolnych w wybranych krajach	Consumption of chemical fertilizers in terms of pure ingredient per 1 ha of agricultural land in selected countries	wykres chart 308
LOWIECTWO		
HUNTING		
Niektóre zwierzęta łowne	Selected game species	20 (200) 309
Odstzał, odłów i zasiedlenie niektórych zwierząt łownych	Selected species of game shot, trapped and stocked	21 (201) 309
LEŚNICTWO		
FORESTRY		
Powierzchnia gruntów leśnych	Forest land	22 (202) 311
Pozyskanie drewna	Removals	23 (203) 312
Lesistość i pozyskanie drewna według województw w 2000 r.	Woodiness and removals by voivodship in 2000	wykres chart 312

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND CHARTS

	Tabl. Table	Str. Page
Struktura powierzchni lasów według składu gatunkowego	Struktura of forests areas by composition of forests by species	wykres chart 313
Odnowienia, zalesienia i inne prace hodowlane	Renewals, afforestations and other forest breeding work	24 (204) 315
Ochrona lasów	Forest protection	25 (205) 315
Stan zdrowotny lasów	Forest condition	26 (206) 316
Stan zdrowotny lasów w Polsce i w krajach sąsiednich	Forest condition in Poland and neighbouring countries	wykres chart 318

RYBOLÓWSTWO

Polowy ryb morskich i słodkowodnych
 Polowy ryb morskich i słodkowodnych na
 I mieszkańca w wybranych krajach . . .

FISHING

Sea and freshwater fish catches	27 (207)	319
Sea and freshwater fish catches per capita in selected countries	wykres chart	319

14. PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

14. INDUSTRY AND CONSTRUCTION

PRZEMYSŁ

Produkcja sprzedana przemysłu	Sold production of industry	1 (208)	320
Struktura produkcji sprzedanej przemysłu według sektorów własności (ceny bieżące)	Structure of sold production of industry by ownership sectors (current prices)	wykres chart	321
Produkcja sprzedana przemysłu według sekcji i działów (ceny bieżące)	Sold production of industry by sections and divisions (current prices)	2 (209)	322
Dynamika produkcji sprzedanej przemysłu (ceny stałe)	Indices of sold production of industry (constant prices)	3 (210)	324
Wskaźniki cen produkcji sprzedanej przemysłu	Price indices of sold production of industry	4 (211)	326
Produkcja ważniejszych wyrobów w 2000 r.	Production of major products in 2000	5 (212)	328
Bilans węgla kamiennego	Balance of hard coal	6 (213)	334
Bilans węgla brunatnego	Balance of lignite	7 (214)	335
Bilans ropy naftowej	Balance of crude oil	8 (215)	335
Bilans gazu ziemnego wysokometanowego	Balance of high-methane natural gas	9 (216)	336
Bilans gazu ziemnego zaazotowanego	Balance of nitrified natural gas	10 (217)	336
Bilans energii elektrycznej	Balance of electricity	11 (218)	337

INDUSTRY

Produkcja sprzedana przemysłu	Sold production of industry	1 (208)	320
Struktura produkcji sprzedanej przemysłu według sektorów własności (ceny bieżące)	Structure of sold production of industry by ownership sectors (current prices)	wykres chart	321
Produkcja sprzedana przemysłu według sekcji i działów (ceny bieżące)	Sold production of industry by sections and divisions (current prices)	2 (209)	322
Dynamika produkcji sprzedanej przemysłu (ceny stałe)	Indices of sold production of industry (constant prices)	3 (210)	324
Wskaźniki cen produkcji sprzedanej przemysłu	Price indices of sold production of industry	4 (211)	326
Produkcja ważniejszych wyrobów w 2000 r.	Production of major products in 2000	5 (212)	328
Bilans węgla kamiennego	Balance of hard coal	6 (213)	334
Bilans węgla brunatnego	Balance of lignite	7 (214)	335
Bilans ropy naftowej	Balance of crude oil	8 (215)	335
Bilans gazu ziemnego wysokometanowego	Balance of high-methane natural gas	9 (216)	336
Bilans gazu ziemnego zaazotowanego	Balance of nitrified natural gas	10 (217)	336
Bilans energii elektrycznej	Balance of electricity	11 (218)	337

BUDOWNICTWO

Produkcja sprzedana budownictwa (ceny bieżące)	Sold production of construction (current prices)	wykres chart	338
Dynamika produkcji budowlano-montażowej (ceny stałe)	Indices of construction and assembly production (constant prices)	12 (219)	338
Produkcja budowlano-montażowa (ceny bieżące)	Construction and assembly production (current prices)	13 (220)	339

CONSTRUCTION

Produkcja sprzedana budownictwa (ceny bieżące)	Sold production of construction (current prices)	wykres chart	338
Dynamika produkcji budowlano-montażowej (ceny stałe)	Indices of construction and assembly production (constant prices)	12 (219)	338
Produkcja budowlano-montażowa (ceny bieżące)	Construction and assembly production (current prices)	13 (220)	339

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND CHARTS

	Tabl. Table	Str. Page
Wskaźniki cen produkcji budowlano-montażowej	Price indices of construction and assembly production	14 (221)
Struktura produkcji budowlano-montażowej według rodzajów obiektów budowlanych w 2000 r. (ceny bieżące)	Structure of construction and assembly production by type of constructions in 2000 (current prices)	wykres chart
Budynki oddane do użytku	Buildings completed	15 (222)
		340
		341

15. TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ

15. TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

TRANSPORT

TRANSPORT

Sieć komunikacyjna	Transport infrastructure	1 (223)	342
Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług transportu i gospodarki magazynowej (ceny bieżące)	Sales revenues of products and services of transport and storage (current prices)	wykres chart	343
Przewozy ładunków i pasażerów	Transport of goods and passengers	2 (224)	343
Udział linii kolejowych zelektryfikowanych w ogólnej długości linii normalnotorowych eksploatowanych według województw w 2000 r.	Share of electrified railway lines in total standard gauge railway lines operated by voivodship in 2000	wykres chart	345
Drogi publiczne o twardej nawierzchni na 100 km ² powierzchni ogólnej (gęstość sieci) według województw w 2000 r.	Hard surface public roads per 100 km ² of total area (network density) by voivodship in 2000	wykres chart	345
Przewozy ładunków transportem kolejowym według grup ładunków	Railway transport of goods by groups of goods	wykres chart	346
Średni dobowy czynny tabor kolejowy normalnotorowy pp PKP	PP PKP daily average active standard gauge rolling stock	3 (225)	346
Morska flota transportowa	Maritime transport fleet	4 (226)	347
Przeladunek i pojemność statków wchodzących do morskich portów handlowych	Goods loaded and unloaded as well as capacity of vessels docking at commercial seaports	5 (227)	347
Ruch pasażerów w morskich portach handlowych	Passenger traffic in commercial seaports	wykres chart	348
Tabor pływający śródlądowego transportu wodnego	Inland waterway transport fleet	6 (228)	349
Wybrane dane o transporcie lotniczym	Selected air transport data	7 (229)	349
		wykres chart	350
Ruch pasażerów w portach lotniczych	Passenger traffic in airports		
Pojazdy samochodowe i ciągniki zarejestrowane	Registered road vehicles and tractors	8 (230)	351
Samochody osobowe zarejestrowane na 1000 ludności według województw w 2000 r.	Registered passenger cars per 1000 population by voivodship in 2000	wykres chart	351
Samochody osobowe w użytkowaniu na 1000 ludności w wybranych krajach w 1998 r.	Passenger cars in use per 1000 population in selected countries in 1998	wykres chart	352

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND CHARTS

Tabl. Table	Str. Page
----------------	--------------

ŁĄCZNOŚĆ

Ważniejsze dane o łączności	
Niektóre usługi łączności w obrocie zagranicznym	
Telefoniczne łącza główne na 1000 ludności według województw w 2000 r.	

COMMUNICATIONS

Major communications data	9 (231)	353
Selected communication services in foreign turnover	10 (232)	355
Telephone main line per 1000 population by voivodship in 2000	wykres chart	356

16. HANDEL ZAGRANICZNY

Obroty handlu zagranicznego według głównych partnerów (ceny bieżące)	
Dynamika importu i eksportu oraz wskaźnik terms of trade	
Dynamika importu i eksportu oraz wskaźniki cen handlu zagranicznego	
Struktura importu i eksportu według sektorów własności (ceny bieżące)	
Obroty handlu zagranicznego według grup krajów (ceny bieżące)	
Obroty handlu zagranicznego według wybranych krajów (ceny bieżące)	
Import i eksport według sekcji Polskiej Skalonej Nomenklatury Towarowej Handlu Zagranicznego PCN (ceny bieżące)	
Import i eksport według sekcji SITC (ceny bieżące)	

16. FOREIGN TRADE

Foreign trade turnover by main trading partners (current prices)	1 (233)	357
Indices of imports and exports and terms of trade	wykres chart	360
Indices of imports and exports and price indices of foreign trade	2 (234)	360
Structure of imports and exports by ownership sectors (current prices)	wykres chart	361
Foreign trade turnover by groups of countries (current prices)	3 (235)	362
Foreign trade turnover by selected countries (current prices)	4 (236)	362
Imports and exports by Polish Combined Nomenclature PCN (current prices)	5 (237)	365
Imports and exports by SITC sections (current prices)	6 (238)	368

17. FINANSE

FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw	
Struktura przychodów, kosztów i wyniku finansowego brutto przedsiębiorstw według sektorów własności	
Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw w wybranych sekcjach w 2000 r.	
Majątek obrotowy przedsiębiorstw	
Zobowiązania krótkoterminowe przedsiębiorstw	
Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach	

17. FINANCE

FINANCE OF ENTERPRISES

Revenues, costs and financial results of enterprises	1 (239)	373
Structure of revenues, costs and gross financial result of enterprises by ownership sectors	wykres chart	374
Revenues, costs and financial results of enterprises in selected sections in 2000	2 (240)	375
Current assets of enterprises	3 (241)	377
Short-term liabilities of enterprises	4 (242)	378
Economic relations in enterprises	5 (243)	379

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND CHARTS

PIENIĄDZ I BANKI. ZAKŁADY UBEZPIECZEŃ. RYNEK GIEŁDOWY

Podaż pieniądza (M_2)	
Struktura podaży pieniądza (M_2)	
Należności banków od podmiotów gospodarczych i osób prywatnych	
Struktura należności banków od podmiotów gospodarczych i osób prywatnych	
Bilans płatniczy Polski	
Zadłużenie zagraniczne i oficjalne aktywa rezerwowe Polski	
Kurs urzędowy dolara USA w Narodowym Banku Polskim	
Przychody, koszty i wynik finansowy banków	
Przychody, koszty i wynik finansowy zakładów ubezpieczeń	
Ubezpieczenia obowiązkowe i dobrowolne według rodzajów ryzyka	
Giełdowy rynek akcji	
Obroty na giełdowym rynku obligacji	
Pozagiełdowy rynek papierów wartościowych (CTO)	
Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw maklerskich	

FINANSE PUBLICZNE

Budżet państwa	
Państwowy dług publiczny	
Dług krajowy Skarbu Państwa	
Dług zagraniczny Skarbu Państwa	
Wydatki budżetu państwa według działów	
Budżety jednostek samorządu terytorialnego	
Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego na 1 mieszkańca według województw w 2000 r.	
Skonsolidowane operacje finansowe sektora instytucji rządowych i samorządowych	
Relacja wydatków oraz wyniku sektora instytucji rządowych i samorządowych do produktu krajowego brutto (ceny bieżące)	

MONEY AND BANKS. INSURANCE COMPANIES. THE STOCK MARKET

M_2 Money supply	6 (244)	
Structure of M_2 money supply	wykres chart	382
Due of banks from corporates and persons	7 (245)	382
Structure of banks due from corporates and persons	wykres chart	383
Poland's balance of payments	8 (246)	384
Foreign debt and official reserve assets of Poland	9 (247)	386
Official USD exchange rate of the National Bank of Poland	wykres chart	386
Revenues, costs and financial results of banks	10 (248)	387
Revenues, costs and financial results of insurance companies	11 (249)	389
Compulsory and voluntary insurance by type of risk	12 (250)	391
The share market	13 (251)	395
Turnover on the bond market	14 (252)	399
The kerb market of securities (CTO)	15 (253)	402
Revenues, costs and financial results of brokerages	16 (254)	403

PUBLIC FINANCE

The state budget	17 (255)	406
State public debt	18 (256)	410
Domestic debt of the State Treasury	19 (257)	410
Foreign debt of the State Treasury	20 (258)	411
State budget expenditure by divisions	21 (259)	412
Local self-government entities budgets	22 (260)	413
Per capita expenditure of local self-government entities budgets by voivodship in 2000	wykres chart	416
Consolidated financial operations of the general government sector	23 (261)	418
Relation of expenditure and result of the general government sector to gross domestic product (current prices)	wykres chart	420

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND CHARTS

Tabl. Table	Str. Page
----------------	--------------

18. INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE

INWESTYCJE

Nakłady inwestycyjne	
Struktura nakładów inwestycyjnych według rodzajów (ceny bieżące)	
Struktura nakładów inwestycyjnych według sektorów własności (ceny bieżące)	
Nakłady inwestycyjne według sekcji (ceny bieżące)	
Dynamika nakładów inwestycyjnych (ceny stałe)	

ŚRODKI TRWAŁE

Wartość brutto środków trwałych	
Struktura wartości brutto środków trwałych według grup klasyfikacji rodzajowej (bieżące ceny ewidencyjne)	
Struktura wartości brutto środków trwałych według sektorów własności (bieżące ceny ewidencyjne)	
Wartość brutto i stopień zużycia środków trwałych	
Stopień zużycia środków trwałych w 1999 r.	
Dynamika wartości brutto środków trwałych (ceny stałe)	

19. RACHUNKI NARODOWE

Dochód narodowy brutto (ceny bieżące)	
Dynamika podstawowych transakcji makroekonomicznych w gospodarce narodowej (ceny stałe)	
Wskaźniki cen podstawowych transakcji makroekonomicznych w gospodarce narodowej	
Tworzenie i wykorzystanie produktu krajowego brutto w 1999 r. (ceny bieżące)	
Dynamika produktu krajowego brutto (ceny stałe)	
Produkt krajowy brutto (ceny bieżące)	

18. INVESTMENTS. FIXED ASSETS

INVESTMENTS

Investment outlays	1 (262)	422
Structure of investment outlays by type (current prices)	wykres chart	423
Structure of investment outlays by ownership sectors (current prices)	wykres chart	424
Investment outlays by sections (current prices)	2 (263)	424
Indices of investment outlays (constant prices)	3 (264)	425

FIXED ASSETS

Gross value of fixed assets	4 (265)	428
Structure of gross value of fixed assets by type classification groups (current book-keeping prices)	wykres chart	429
Structure of gross value of fixed assets by ownership sectors (current book-keeping prices)	wykres chart	429
Gross value and degree of consumption of fixed assets	5 (266)	430
Degree of consumption of fixed assets in 1999	wykres chart	431
Indices of gross value of fixed assets (constant prices)	6 (267)	432

19. NATIONAL ACCOUNTS

Gross national income (current prices)	1 (268)	436
Indices of main macroeconomic transactions in the national economy (constant prices)	2 (269)	436
Price indices of main macroeconomic transactions in the national economy	3 (270)	437
Generation and use of gross domestic product in 1999 (current prices)	wykres chart	438
Indices of gross domestic product (constant prices)	wykres chart	439
Gross domestic product (current prices)	4 (271)	439

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND CHARTS

	Tabl. Table	Str. Page
Produkt krajowy brutto na 1 mieszkańca według województw i podregionów w 1998 r. (ceny bieżące)	Gross domestic product per capita by voivodship and subregion in 1998 (current prices)	wykres chart 440
Udział sektorów własności w tworzeniu produktu krajowego brutto (ceny bieżące)	Share of ownership sectors in generation of gross domestic product (current prices)	wykres chart 441
Dynamika produktu krajowego brutto według sekcji (ceny stałe)	Indices of gross domestic product by sections (constant prices)	5 (272) 441
Produkt krajowy brutto na 1 mieszkańca w wybranych krajach (ceny bieżące)	Gross domestic product per capita in selected countries (current prices)	wykres chart 442
Sektory instytucjonalne i ich wzajemne powiązania	Institutional sectors and their relationships	schemat scheme 443
Udział sektorów instytucjonalnych w tworzeniu produktu krajowego brutto (ceny bieżące)	Share of institutional sectors in generation of gross domestic product (current prices)	wykres chart 444
Popyt krajowy (ceny bieżące)	Domestic demand (current prices)	6 (273) 444
Relacja popytu krajowego do produktu krajowego brutto (ceny bieżące)	Relation of domestic demand to gross domestic product (current prices)	7 (274) 446
Dynamika popytu krajowego (ceny stałe)	Indices of domestic demand (constant prices)	8 (275) 446
Relacja spożycia prywatnego i nakładów brutto na środki trwałe do produktu krajowego brutto w wybranych krajach (ceny bieżące)	Relation of private consumption expenditure and gross fixed capital formation to gross domestic product in selected countries (current prices)	wykres chart 448

20. PROCES PRYWATYZACJI GOSPODARKI

20. PRIVATIZATION PROCESS OF THE ECONOMY

Przedsiębiorstwa państwowe objęte procesem prywatyzacji	State owned enterprises included in the privatization process	1 (276) 451
Schemat procesu prywatyzacji	Plan of the privatization process	schemat scheme 452
Spółki powstałe w wyniku komercjalizacji przedsiębiorstw państwowych w okresie od I VIII 1990 r. do 31 XII 2000 r.	Companies established as a result of the commercialization of state owned enterprises from I VIII 1990 to 31 XII 2000	2 (277) 454
Spółki sprywatyzowane metodą kapitałową (pośrednią) według województw w okresie od I VIII 1990 r. do 31 XII 2000 r.	Companies privatized by the capital (indirect) method by voivodship from I VIII 1990 to 31 XII 2000	wykres chart 455
Przedsiębiorstwa państwowe sprywatyzowane metodą bezpośrednią według województw w okresie od I VIII 1990 r. do 31 XII 2000 r.	State owned enterprises privatized by the direct method by voivodship from I VIII 1990 to 31 XII 2000	wykres chart 455
Przedsiębiorstwa państwowe sprywatyzowane metodą pośrednią w okresie od I VIII 1990 r. do 31 XII 2000 r.	State owned enterprises privatized by the direct method from I VIII 1990 to 31 XII 2000	3 (278) 456
Spółki powstałe na bazie majątku sprywatyzowanych bezpośrednio i zlikwidowanych przedsiębiorstw państwowych w okresie od I VIII 1990 r. do 31 XII 2000 r.	Companies established on the basis of the assets of directly privatized and liquidated state owned enterprises from I VIII 1990 to 31 XII 2000	4 (279) 457

SPIS TABLIC I WYKRESÓW LIST OF TABLES AND CHARTS

	Tabl. Table	Str. Page
Spółki w 2000 r. powstałe w wyniku komercjalizacji oraz wniesienia majątku przedsiębiorstw państwowych	<i>Companies in 2000 established as a result of the commercialization and transfer of assets of state owned enterprises</i>	5 (280) 458
Zagospodarowanie gruntów włączonych do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa	<i>Management of land incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury</i>	6 (281) 459
Relacje ekonomiczne w 2000 r. w prywatyzowanych podmiotach gospodarczych	<i>Economic relations in 2000 in economic entities involved in the privatization process</i>	7 (282) 461
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON	<i>Entities of the national economy recorded in the REGON register</i>	8 (283) 463
Spółki według form prawnych	<i>Companies by legal status</i>	9 (284) 465

21. PRZEGLĄD MIĘDZYNARODOWY

Powierzchnia Ziemi	<i>Total area of the world</i>	1 (285) 472
Największe wyspy świata	<i>The largest islands of the world</i>	2 (286) 473
Najwyższe szczyty górskie kontynentów	<i>The highest summits of the continents</i>	3 (287) 474
Największe morza i zatoki świata	<i>The largest seas and gulfs of the world</i>	4 (288) 476
Najdłuższe rzeki świata	<i>The longest rivers of the world</i>	5 (289) 476
Największe jeziora świata	<i>The largest lakes of the world</i>	6 (290) 478
Niektóre wskaźniki społeczno-gospodarcze świata	<i>Selected indices of socio-economic world development</i>	7 (291) 479
Zbiory i produkcja światowa wybranych artykułów rolnych	<i>World production of selected agricultural products</i>	8 (292) 485
Produkcja światowa ważniejszych wyrobów przemysłowych	<i>World production of principal industrial products</i>	9 (293) 486
Udział i miejsce Polski w świecie	<i>Poland in the world</i>	10 (294) 487
Udział i miejsce Polski w Europie	<i>Poland in Europe</i>	11 (295) 488
Powierzchnia i ludność świata	<i>Total area and population of the world</i>	12 (296) 489
Powierzchnia, ludność i stolice krajów świata	<i>Total area, population and capital cities of the countries of the world</i>	13 (297) 489
Największe miasta świata	<i>The largest cities of the world</i>	14 (298) 501
Ruch naturalny ludności na 1000 ludności	<i>Vital statistics per 1000 population</i>	15 (299) 502
Wierni i duchowieństwo Kościoła Rzymskokatolickiego na świecie w 1998 r.	<i>Catholics and clergy of the Roman Catholic Church in the world in 1998</i>	16 (300) 503
Ludność obsługiwana przez oczyszczalnie ścieków	<i>Population served by waste water treatment plants</i>	17 (301) 505
Emisja zanieczyszczeń powietrza	<i>Emission of air pollutants</i>	18 (302) 506
Odpady wytworzone	<i>Waste generated</i>	19 (303) 508
Główne obszary chronionej przyrody w 1997 r.	<i>Major protected nature areas in 1997</i>	20 (304) 509
Ocena stanu uszkodzenia drzew metodą bioindykacyjną w 1999 r.	<i>Evaluation of tree damages with bioindication method in 1999</i>	21 (305) 510

21. INTERNATIONAL REVIEW

<i>Total area of the world</i>	1 (285)	472
<i>The largest islands of the world</i>	2 (286)	473
<i>The highest summits of the continents</i>	3 (287)	474
<i>The largest seas and gulfs of the world</i>	4 (288)	476
<i>The longest rivers of the world</i>	5 (289)	476
<i>The largest lakes of the world</i>	6 (290)	478
<i>Selected indices of socio-economic world development</i>	7 (291)	479
<i>World production of selected agricultural products</i>	8 (292)	485
<i>World production of principal industrial products</i>	9 (293)	486
<i>Poland in the world</i>	10 (294)	487
<i>Poland in Europe</i>	11 (295)	488
<i>Total area and population of the world</i>	12 (296)	489
<i>Total area, population and capital cities of the countries of the world</i>	13 (297)	489
<i>The largest cities of the world</i>	14 (298)	501
<i>Vital statistics per 1000 population</i>	15 (299)	502
<i>Catholics and clergy of the Roman Catholic Church in the world in 1998</i>	16 (300)	503
<i>Population served by waste water treatment plants</i>	17 (301)	505
<i>Emission of air pollutants</i>	18 (302)	506
<i>Waste generated</i>	19 (303)	508
<i>Major protected nature areas in 1997</i>	20 (304)	509
<i>Evaluation of tree damages with bioindication method in 1999</i>	21 (305)	510

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND CHARTS

	Tabl. Table	Str. Page
Ludność aktywna zawodowo w 1999 r.	<i>Economically active population in 1999 . . .</i>	22 (306) 511
Bezrobotni	<i>Unemployment</i>	23 (307) 512
Dynamika przeciętnych wynagrodzeń nominalnych brutto	<i>Indices of average gross nominal wages and salaries</i>	24 (308) 513
Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych	<i>Consumer price indices</i>	25 (309) 515
Mieszkania	<i>Dwellings</i>	26 (310) 516
Uczniowie i studenci na 1000 ludności	<i>Pupils and students per 1000 population</i>	27 (311) 517
Pracownicy medyczni oraz łóżka w szpitalach na 10 tys. ludności	<i>Medical personnel and beds in hospitals per 10 thous. population</i>	28 (312) 518
Książki i broszury oraz gazety wydane w 1996 r.	<i>Books, pamphlets and newspapers published in 1996</i>	29 (313) 519
Turystyka zagraniczna	<i>International tourism</i>	30 (314) 520
Dynamika produkcji rolniczej (ceny stałe) — na podstawie metodologii FAO	<i>Indices of agricultural production (constant prices) — according to FAO methodology</i>	31 (315) 521
Powierzchnia zasiewów i zbiory ziemio-plodów	<i>Sown area and crop production</i>	32 (316) 522
Plony ziemio-plodów w 1999 r.	<i>Crop yields in 1999</i>	wykres chart 526
Bydło i trzoda chlewna	<i>Cattle and pigs</i>	33 (317) 527
Produkcja mięsa i mleka	<i>Production of meat and milk</i>	34 (318) 528
Polowy morskie i słodkowodne	<i>Sea and freshwater fish catches</i>	35 (319) 529
Dynamika produkcji przemysłowej (ceny stałe)	<i>Indices of industrial production (constant prices)</i>	36 (320) 530
Produkcja surowców energetycznych (w przeliczeniu na węgiel kamienny)	<i>Production of power raw materials (in hard coal equivalent)</i>	37 (321) 531
Wydobycie węgla kamiennego	<i>Production of hard coal</i>	38 (322) 531
Wydobycie ropy naftowej	<i>Production of crude petroleum</i>	39 (323) 532
Produkcja cukru surowego	<i>Production of raw sugar</i>	40 (324) 533
Produkcja papieru i tektury	<i>Production of paper and paperboard</i>	41 (325) 533
Produkcja kwasu siarkowego (w przeliczeniu na 100%)	<i>Production of sulphuric acid (in terms of 100%)</i>	42 (326) 534
Produkcja cementu	<i>Production of cement</i>	43 (327) 535
Produkcja stali surowej	<i>Production of crude steel</i>	44 (328) 535
Produkcja miedzi rafinowanej	<i>Production of refined copper</i>	45 (329) 536
Produkcja odbiorników telewizyjnych	<i>Production of television receivers</i>	46 (330) 537
Produkcja samochodów osobowych	<i>Production of passenger cars</i>	47 (331) 538
Produkcja energii elektrycznej	<i>Production of electricity</i>	48 (332) 539
Transport kolejowy — przewozy ładunków	<i>Railway transport — transport of goods</i>	49 (333) 540
Transport kolejowy — przewozy pasażerów	<i>Railway transport — transport of passengers</i>	50 (334) 540
Transport samochodowy — przewozy ładunków	<i>Road transport — transport of goods</i>	51 (335) 541
Transport samochodowy — przewozy pasażerów	<i>Road transport — transport of passengers</i>	52 (336) 541
Samochody ciężarowe w użytkowaniu	<i>Commercial vehicles in use</i>	53 (337) 542
Samochody osobowe w użytkowaniu	<i>Motor vehicles in use</i>	54 (338) 542

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND CHARTS

	Tabl. Table	Str. Page
Transport lotniczy — przewozy ładunków	<i>Air transport — transport of goods . . .</i>	55 (339) 543
Transport lotniczy — przewozy pasażerów	<i>Air transport — transport of passengers</i>	56 (340) 544
Samoloty	<i>Aircraft</i>	57 (341) 544
Abonenci telefoniczni	<i>Telephone subscribers</i>	58 (342) 545
Dynamika importu i eksportu (ceny stałe)	<i>Indices of imports and exports (constant prices)</i>	59 (343) 546
Import i eksport (ceny bieżące)	<i>Imports and exports (current prices)</i>	60 (344) 548
Struktura importu i eksportu według grup towarowych w 1999 r. (ceny bieżące) — na podstawie klasyfikacji SITC . . .	<i>Commodity structure of imports and exports in 1999 (current prices) — according to the SITC classification</i>	61 (345) 549
Kursy walut (rynkowe)	<i>Currency exchange rates (market)</i>	62 (346) 551
Skonsolidowany budżet centralny	<i>Consolidated central government budget . .</i>	63 (347) 552
Dynamika produktu krajowego brutto (ceny stałe)	<i>Indices of gross domestic product (constant prices)</i>	64 (348) 554
Produkt krajowy brutto (ceny bieżące)	<i>Gross domestic product (current prices) . .</i>	65 (349) 555
Relacja spożycia i akumulacji do produktu krajowego brutto (ceny bieżące) . . .	<i>Relation of final consumption expenditure and gross capital formation to gross domestic product (current prices)</i>	66 (350) 557

WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

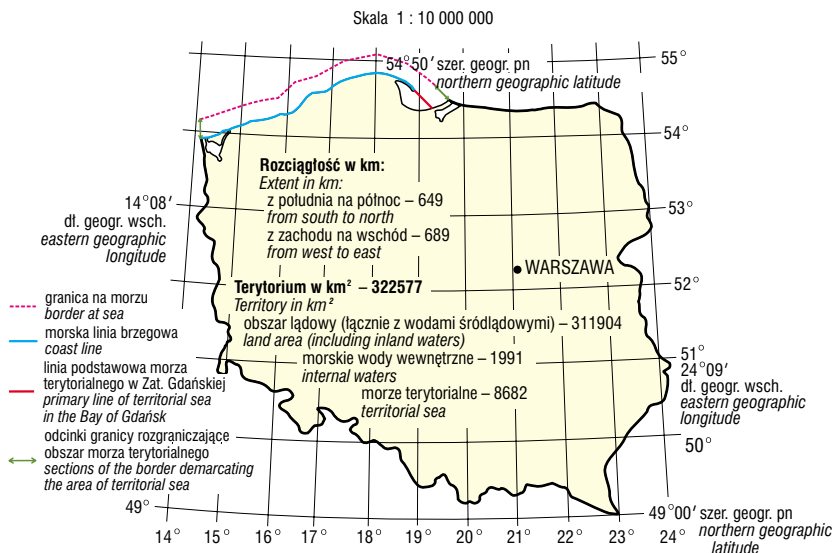
ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

1

WARUNKI NATURALNE

ENVIRONMENT

POŁOŻENIE GEOGRAFICZNE POLSKI GEOGRAPHIC LOCATION OF POLAND



Powierzchnia ogólna kraju przyjęta według podziału administracyjnego wynosi 312685 km² i obejmuje obszar lądowy (łącznie z wodami śródlądowymi) — 311904 km² oraz część morskich wód wewnętrznych — 781 km², tj.: Zalewu Wiślanego wraz z portami — 303 km², Zalewu Szczecińskiego wraz z: Jez. Nowowarpieńskim, jez. Wicko Wielkie, Zalewem Kamieńskim i portami — 466 km² oraz portów Zatoki Gdańskiej i portów granicznych — 12 km².

The total area of the country according to the administrative division amounts to 312685 km² and includes a land area (including inland waters) of 311904 km² as well as a part of internal waters — 781 km², i.e.: Wiśła Bay, including ports — 303 km², Szczecin Bay, including: Lake Nowowarpieńskie, Lake Wicok Wielkie, Kamieński Bay and ports — 466 km² as well as Gulf of Gdansk ports and border ports — 12 km².

TABL. I. **GRANICE POLSKI**
BORDERS OF POLAND

Wyszczególnienie	W liczbach bezwzględnych <i>In absolute numbers</i>	Specification
Długość granicy państwowej w km . . .	3495	Length of national border in km
Lądowej	3055	Land border
w tym na wodach granicznych	1281	of which boundary of territorial waters
z Rosją	210	with Russian Federation
z Litwą	103	with Lithuania
z Białorusią	416	with Belarus
z Ukrainą	528 ^d	with Ukraine
ze Słowacją	541	with Slovakia
z Republiką Czeską	790	with Czech Republic
z Niemcami	467	with Germany
Morskiej	440	Sea border
na morzu ^b	395	at sea ^b
odcinki rozgraniczające obszar morza terytorialnego:		sections demarcating the area of territorial sea:
z Rosją	22	with Russian Federation
z Niemcami	22	with Germany
Długość linii brzegowej w km	788^c	Length of coast in km

^a Dane uściślono w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika. ^b Przebiega wzdłuż linii, której każdy punkt jest oddalony o 12 mil morskich od morskiej linii brzegowej, a w Zat. Gdańskiej — od linii podstawowej morza terytorialnego. ^c W tym Mierzeja Helska — 75 km; łącznie z Zalewem Szczecińskim i Zalewem Wiślanym.

^a Data are more precise in relation to data published in the previous edition of the Yearbook. ^b Running along a line 12 nautical miles from the coast line, and 12 nautical miles from the primary line of territorial sea in the Bay of Gdańsk. ^c Of which the Hel Peninsula — 75 km; including Szczecin Bay and Wisła Bay.

WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

1

Układ pionowy powierzchni Polski Elevations

Udział w powierzchni ogólnej kraju — powierzchni o wzniesieniu nad poziom morza:
Share in total area of country — elevations:

poniżej 0 m below	— 0,2%,	300—500 m	— 5,6%,
0—100 m	— 25,2%,	500—1000 m	— 2,9%,
100—200 m	— 49,7%,	powyżej 1000 m above	— 0,2%.
200—300 m	— 16,2%,		

Wzniesienie nad poziom morza w m:

Elevation above sea level in m:

średnie	173	województwo voivodship x
average		
najwyżej położony punkt — Rysy	2499	małopolskie
highest point — Rysy		
najwyżej położona miejscowość — Gubałówka (część m. Zakopane)	1125	małopolskie
highest locality — Gubałówka (part of the city of Zakopane)		
najniżej położony punkt — na terenie wsi Racзки Elbląskie lowest point — in the village of Raczków Elbląskie	—1,8	warmińsko-mazurskie
najniżej położona miejscowość — Żółwiniec	—1,3	warmińsko-mazurskie
lowest locality — Żółwiniec		

WYŻSZE SZCZYT Y W PASMACH GÓRSKICH HIGHEST MOUNTAIN PEAKS IN MOUNTAIN RANGES

Szczyty górskie
Mountain peaks

Wzniesienie nad poziom
morza w m
Elevation above sea level in m

Karpaty Carpathian Mountains

Rysy	2499	}	Tatry
Mięguszwowiecki Szczyt	2438		
Swinica	2301		
Wolowiec	2064		
Kasprowy Wierch	1987		
Giewont	1894	}	Beskid Żywiecki
Babia Góra	1723		
Tarnica	1346		
Turbacz	1315		
Radziejowa	1262		
Skrzyczne	1257	}	Beskid Śląski
Barania Góra	1220		
Mogielica	1170	}	Beskid Wyspowy
Wysokie Skałki	1050		
Trzy Korony	982		Pieniny

WYŻSZE SZCZYT Y W PASMACH GÓRSKICH (dok.) HIGHEST MOUNTAIN PEAKS IN MOUNTAIN RANGES (cont.)

Szczyty górskie
Mountain peaks

Wzniesienie nad poziom
morza w m
Elevation above sea level in m

Sudety Sudeten Mountains

Śnieżka	1602	} Karkonosze
Wielki Szyszak	1509	
Śnieżnik	1425	} Masyw Śnieżnika
Wysoka Kopa	1126	
Smrek	1124	} Góry Izerskie
Wielka Sowa	1015	
Szczeliniec Wielki	919	} Góry Sowie
		} Góry Stołowe

Góry Świętokrzyskie Świętokrzyskie Mountains

Łysica	612	} Łysogóry
Łysa Góra	595	
Szczytniak	554	} Pasma Jeleniowskie

TABL. 2. **NAJDŁUŻSZE JASKINIE**
LONGEST CAVERNS

Regiony Regions Jaskinie Caverns	Długość w m Length in m	Głębokość w m Depth in m	Regiony Regions Jaskinie Caverns	Długość w m Length in m	Głębokość w m Depth in m
REGION WEWNĄTRZKARPACKI			REGION ZEWNĄTRZKARPACKI		
Tatry Zachodnie			Jaskinia w Trzech Kopcach	900	24
System Wielka Śnieżna — Wielka Litworowa	17800	814	Jaskinia Niedźwiedzia	500	28
System Wysoka — Za Siedmiu Progamami	11660	435	REGION SUDECKI		
Jaskinia Miętusia	10220	266	Jaskinia Niedźwiedzia w Kletnie	2230	69
Jaskinia Bańdzioch Kominiański	9550	562	Jaskinia Gwiaździsta	562	65
Śnieżna Studnia	6600	763	Szczelina Wojciechowska	440	113
Jaskinia Czarna	6500	303	REGION GÓR ŚWIĘTOKRZYSKICH		
System Ptasia Studnia — Lodowa Litworowa	6100	356	— System Chelosiowa Jama — Jaskinia Jaworznicka	3670	61
Jaskinia Zimna	4250	176	REGION WYŻYNY KRAKÓWSKO-CZĘSTOCHOWSKIEJ		
Jaskinia Kozia	3300	389	Jaskinia Wierna	1027	30
Jaskinia Kasprowa Niżnia	2350	80	Jaskinia Szachownica	1000	14
Pieniny — Jaskinia w Ociemnem			Jaskinia Wierchowska Górna	975	25
			Jaskinia pod Skipirzepą	450	11
			Jaskinia Piętrowa Szczelina	400	45
			REGION NIECKI NIDZIAŃSKIEJ — Jaskinia Skorocicka		
				280	5

U w a g a. Podziału na regiony występowania jaskiń dokonano ze względu na ich genezę.
Note. Caverns are divided into regions based on their origin.

WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

1

TABL. 3. **POWIERZCHNIE ZLEWISK I DORZECZY**
DRAINAGE AREAS AND DRAINAGE BASINS

Zlewiska i dorzecza Drainage areas and drainage basins	Ogółem Total	W tym w Polsce Of which in Poland		
	w tys. km ² in thous. km ²	w % powierzchni ogólnej in % of total area		
		zlewiska lub dorzecza of drainage area or drain- age basin	Polska ^a of Poland ^a	
Zlewisko Morza Bałtyckiego Baltic Sea drainage area	1380,9	311,9	22,6	99,7
Dorzecze Odry Odra drainage basin	118,9	106,1	89,2	33,9
Zlewisko Zalewu Szczecińskiego ^b Szczecin Bay drainage area ^b	12,1	2,5	20,4	0,8
Bezpośrednie zlewisko Bałtyku ^c Direct drainage area of Baltic Sea ^c	x	17,3	x	5,5
Dorzecze Wisły ^d Wisła drainage basin ^d	194,4	168,7	86,8	54,0
Zlewisko Zalewu Wiślanego ^e Wisła Bay drainage area ^e	24,2	14,8	60,9	4,7
Dorzecze Niemna Niemen drainage basin	98,1	2,5	2,5	0,8
Zlewisko Morza Północnego North Sea drainage area	519,9	0,2	0,04	0,1
Dorzecze Łaby Łaba drainage basin	146,5	0,2	0,1	0,1
Zlewisko Morza Czarnego Black Sea drainage area	1838,5	0,6	0,03	0,2
Dorzecze Dunaju Danaj drainage basin	817,0	0,4	0,05	0,1
Dorzecze Dniestru Dniestr drainage basin	72,0	0,2	0,3	0,1

a Patrz nota na str. 25. b Bez Odry. c Łącznie z Martwą Wisłą. d Bez delty. e Łącznie z prawostronną częścią delty.

a See note on page 25. b Excluding the Odra. c Together with the Martwa Wisła. d Excluding the delta. e Together with the right side of the delta.

TABL. 4. **NAJDŁUŻSZE RZEKI**
LONGEST RIVERS

Rzeki Rivers	Recipient ^a Recipient ^a	Długość w km Length in km		Powierzchnia dorzecza w km ² Drainage basin area in km ²	
		ogółem total	w tym w Polsce of which in Poland	ogółem total	w tym w Polsce of which in Poland
Wisła	Morze Bałtyckie	1047	1047	194424 ^b	168699 ^b
Odra	Baltic Sea	854	742	118861	106056
Warta	Odra	808	808	54529	54529
Bug	Narew	772	587	39420 ^c	19284 ^c
Narew	Wisła	484	448	75175	53873
San	Wisła	443	443	16861	14390
Noteć	Warta	388	388	17330	17330
Pilica	Wisła	319	319	9273	9273
Wieprz	Wisła	303	303	10415	10415
Bóbr	Odra	272	270	5876	5830
Łyna	Pregoła	264	190	7126	5719
Nysa Łużycka	Odra	252	198	4297	2197
Wkra	Narew	249	249	5322	5322
Dunajec	Wisła	247 ^d	247	6804	4852
Brda	Wisła	238	238	4627	4627
Proсна	Warta	217	217	4925	4925
Drwęca	Wisła	207	207	5344	5344
Wisłok	San	205	205	3528	3528
Wda (Czarna Woda)	Wisła	198	198	2325	2325
Drawa	Noteć	186	186	3296	3296
Nysa Kłodzka	Odra	182	182	4566	3744
Poprad	Dunajec	170	63	2077	483
Pasłęka	Zalew Wiślany Wisła Bay	169	169	2294	2294
Rega	Morze Bałtyckie Baltic Sea	168	168	2725	2725
Bzura	Wisła	166	166	7788	7788
Wisłoka	Wisła	164	164	4110	4110
Obra ^e	Warta	164	164	2758	2758
Biebrza	Narew	155	155	7057	7051
Nida	Wisła	151	151	3865	3865

^a Rzeki lub zbiorniki wodne, do których uchodzi dopływ. ^b Bez delty. ^c Po ujściu do Jeziora Żegrzyńskiego. ^d Łącznie z Czarnym Dunajcem. ^e Za początek Obry przyjęto początek Północnego Kanału Obry; górna Obra (Kościński Kanał Obry) bifurkuje, tj. rozgałęzia się, kierując większą część wód do Kanału Mosińskiego, mniejszą zaś do kanałów Obry: Północnego, Środkowego i Południowego.

^a A river or reservoir into which the water flows. ^b Excluding the delta. ^c Up to Lake Żegrzyńskie. ^d Together with the Czarny Dunajec. ^e The beginning of the Northern Canal of the Obra was adopted as the beginning of the Obra; the upper Obra (the Kościński Canal of the Obra) branches with the greater portion of the water flowing into the Mosiński Canal and the lesser portion flowing into the Northern, Central and Southern Canals of the Obra.

WIĘKSZE I GŁĘBSZE JEZIORA LARGER AND DEEPER LAKES

Większe jeziora — powierzchnia^a w km² Larger lakes — area^a in km²

Śniardwy (woj. warmińsko-mazurskie)	113,8
Mamry ^a (woj. warmińsko-mazurskie)	104,4
Łebsko (woj. pomorskie)	71,4
Dąbie (woj. zachodniopomorskie)	56,0
Miedwie (woj. zachodniopomorskie)	35,3
Jeziorak (woj. warmińsko-mazurskie)	34,6
Niegocin (woj. warmińsko-mazurskie)	26,0
Gardno (woj. pomorskie)	24,7
Jamno (woj. zachodniopomorskie)	22,4
Wigry (woj. podlaskie)	21,9
Gopło (woj. kujawsko-pomorskie)	21,8
Drawsko (woj. zachodniopomorskie)	19,6
Roś (woj. warmińsko-mazurskie)	18,9
Wielimie (woj. zachodniopomorskie)	18,7
Tały (z Jeziorem Ryńskim; woj. warmińsko-mazurskie)	18,4
Nidzkie (woj. warmińsko-mazurskie)	18,3

Głębsze jeziora — maksymalna głębokość w m Deeper lakes — maximum depth in m

Hańcza (woj. podlaskie)	108,5
Drawsko (woj. zachodniopomorskie)	79,7
Wielki Staw ^a (woj. małopolskie)	79,3
Czarny Staw ^b (woj. małopolskie)	76,4
Wigry (woj. podlaskie)	73,0
Wdzydze ^c (woj. pomorskie)	68,7
Wuksniki (woj. warmińsko-mazurskie)	68,0
Babięty Wlk. (woj. warmińsko-mazurskie)	65,0
Morzycko (woj. zachodniopomorskie)	60,0
Trzeźniowskie (Cieć; woj. lubuskie)	58,8
Piłakno (woj. warmińsko-mazurskie)	56,6
Elckie (woj. warmińsko-mazurskie)	55,8
Użewo (Ożewo; woj. podlaskie)	55,5

^a Zwierciadła wody i wysp na jeziorze. ^b System wodny jeziora Mamry: Mamry, Święcąt, Kirsajty, Dargin, Dobskie, Kisajno.

^a Water and island lake level. ^b Water system of Lake Mamry: Mamry, Święcąt, Kirsajty, Dargin, Dobskie, Kisajno.

^a W Dolinie Pięciu Stawów Polskich w Tatrach. ^b Nad Morskim Okiem w Tatrach. ^c System wodny jeziora Wdzydze: Wdzydze Południowe, Radolne, Jelenie, Goluń.

^a In the Valley of the Pieć Stawów Polskich in the Tatra Mountains. ^b Above Lake Morskie Oko in the Tatra Mountains. ^c Water system of Lake Wdzydze: Wdzydze Południowe, Radolne, Jelenie, Goluń.

TABL. 5. WAŻNIEJSZE KANAŁY
MAJOR CANALS

Kanały ^a Canals ^a	Połączenia Linking	Rok uruchomienia Year opened	Długość w km Length in km
Wieprz—Krzna	Wieprz—Krzna Południowa	1961	140,0
Augustowski	Czarna Hańcza—Biebrza	1840	80,0 ^b
Elbląski	Jezioro Drwęckie—jeziorno Drużno	1850	62,5
Gliwicki	Kłodnica—Odra ^c	1941	41,2
Ślesirski	Warta—jeziorno Gopło	1950	32,0
Notecki	Noteć—Kanał Bydgoski	1892	25,0
Bydgoski	Brda—Noteć	1914	24,7
Żerański	Wisła—Narew	1963	17,6
Łęczyński	Wisła—Wisła	1961	17,2

^a Uszeregowane malejąco według długości. ^b Długość kanału w granicach Polski wraz z jeziorami i odcinkami cieków naturalnych, leżącymi na trasie kanału. ^c Łącznie z portem Gliwice.

^a Listed according to decreasing length. ^b Canal length within the borders of Poland together with lakes and sections of water along the canal's course. ^c Together with the Port of Gliwice.

W Polsce mamy — o pojemności powyżej 1 hm³ — 109 retencyjnych zbiorników wodnych oraz 11 zbiorników suchych przeciwpowodziowych; 43 z nich uruchomiono przed II wojną światową.

Najstarszy jest zbiornik uruchomiony w 1848 r. na rzece Brda — zapora Myłof, a najnowszy — Czorsztyn-Niedzica na rzece Dunajec, uruchomiony w 1997 r.

Poland has a total of 109 storage reservoirs (with a capacity above 1 hm³) as well as 11 dry flood control reservoirs, of which 43 were built before the Second World War.

The oldest reservoir, the Myłof Dam on the Brda river, was opened in 1848, and the newest, Czorsztyn-Niedzica on the Dunajec river, was opened in 1997.

TABL. 6. **WIĘKSZE SZTUCZNE ZBIORNIKI I STOPNIE WODNE**
MAJOR ARTIFICIAL RESERVOIRS AND FALLS

Zbiorniki i stopnie wodne ^a <i>Reservoirs and falls^a</i>	Rzeka <i>River</i>	Rok uruchomienia <i>Year opened</i>	Calkowita pojemność przy maksymalnym piętrzeniu w hm ³ <i>Total capacity at maximum accumulation in hm³</i>	Powierzchnia przy maksymalnym piętrzeniu w km ² <i>Area at maximum accumulation in km²</i>	Maksymalna wysokość piętrzenia lub spadu w m <i>Maximum height of accumulation or fall in m</i>
Solina	San	1968	472,0	21,1	60,0
Włocławek ^b	Wisła	1970	408,0	70,4	11,5
Czorsztyn-Niedzica	Dunajec	1997	231,9	12,3	54,5
Jeziorsko	Warta	1986	202,8	42,3	11,5
Goczałkowice	Mała Wisła	1956	166,8	32,0	13,0
Roznów	Dunajec	1941	166,6	16,0	31,5
Dobczyce	Raba	1986	125,0	10,7	27,9
Otmuchów	Nysa Kłodzka	1933	124,5	19,8	17,3
Nysa	Nysa Kłodzka	1972	113,6	20,4	13,3
Turawa	Mała Panew	1948	106,2	20,8	13,6
Tresna	Sola	1967	100,0	10,0	22,0
Dębe ^b	Narew	1963	94,3	30,3	6,8

^a Uszeregowane malejąco według całkowitej pojemności przy maksymalnym piętrzeniu. ^b Stopień wodny.

^a Listed according to decreasing total capacity at maximum accumulation. ^b Fall.

TABL. 6. **WIĘKSZE SZTUCZNE ZBIORNIKI I STOPNIE WODNE (dok.)**
MAJOR ARTIFICIAL RESERVOIRS AND FALLS (cont.)

Zbiorniki i stopnie wodne ^a Reservoirs and falls ^a	Rzeka River	Rok uruchomienia Year opened	Całkowita pojemność przy maksymalnym piętrzeniu w hm ³ Total capacity at maximum accumulation in hm ³	Powierzchnia przy maksymalnym piętrzeniu w km ² Area at maximum accumulation in km ²	Maksymalna wysokość piętrzenia lub spadu w m Maximum height of accumulation or fall in m
Dzierżno Duże	Kłodnica	1964	94,0	6,2	8,0
Koronowo	Brda	1960	80,6	15,6	26,0 ^c
Siemianówka	Narew	1995	79,5	32,5	7,0
Sulejów	Pilica	1973	78,8	19,8	10,5
Mietków	Bystrzyca	1986	70,5	9,2	16,6
Pilchowice	Bóbr	1912	54,0	2,4	46,7
Dzieńkowice	Soła, Skawa	1976	52,5	7,1	14,5
Klimkówka	Ropa	1994	43,5	3,1	36,1
Słup	Nysa Szalona	1978	38,6	4,9	20,0
Pławniowice	Potok Toszecki	1976	29,1	2,4	3,8
Porąbka	Soła	1936	28,4	3,7	20,0
Poraj	Warta	1978	25,1	5,5	12,0
Chańcza	Czarna Staszowska	1984	24,5	4,7	15,7
Rybnik	Ruda	1972	22,0	4,7	11,0
Przemyśl	Czarna Przemsza	1963	20,7	5,1	7,4

^a Uszeregowane malejąco według całkowitej pojemności przy maksymalnym piętrzeniu. ^c Wysokość spadu.
^a Listed according to decreasing total capacity at maximum accumulation. ^c Height of fall.

W 2000 r. (według stanu w dniu 31 XII) pomiary temperatury i opadów prowadziły 223 stacje i posterunki, a wyłącznie pomiary opadów — 992 posterunki.

In 2000 (as of 31 XII) temperature and precipitation measurements were recorded by 223 stations and posts, while 992 posts recorded only precipitation measurements.

TABL. 7. DANE METEOROLOGICZNE
METEOROLOGICAL DATA

Stacje meteorologiczne Meteorological stations	Średnie temperatury powietrza w °C Average air temperature in °C				Roczne sumy opadów atmosferycznych w mm Total annual atmospheric precipitation in mm			Uslone- cznienie w h Insola- tion in h	Średnia prędkość wiatru w m/s Average wind velocity in m/s	
	1951— —1980	1981— —1990	1991— —2000	2000 ^a	1951— —1980	1981— —1990	1991— —2000	2000 ^a		
	roczne annual				średnie average					
Hel	7,7	8,1	8,4	9,4	562	591	590	554	1894	3,9
Łeba	7,2	7,8	8,0	9,1	667	661	638	594	1871	4,4
Koszalin	7,5	8,1	8,4	9,7	698	695	740	670	1780	2,9
Suwałki	6,0	6,4	6,8	8,1	584	599	575	512	1746	3,3
Olsztyn	6,8	7,4	7,6	8,7	623	609	623	607	.	2,5
Szczecinek	7,2	7,7	7,8	9,1	596	645	612	440	.	2,5
Szczecin	8,3	8,9	9,1	9,9	520	512	572	571	1637	3,4
Białystok	6,8	7,0	7,2	8,6	594	542	573	453	1856	2,4
Toruń	7,6	8,2	8,5	9,8	526	503	526	627	1639	2,4
Ostrołęka	7,2	7,8	7,6	9,0	565	526	581	458	.	2,4
Gorzów Wielkopolski	8,1	8,6	9,0	10,1	550	513	541	606	1695	2,4
Poznań	8,0	8,5	8,8	10,0	519	478	555	610	1769	3,6
Warszawa	7,7	8,2	8,3	9,6	505	492	532	524	2282	3,8
Terespol	7,2 ^b	7,6	7,9	9,2	533	477	527	576	1944	2,6
Zielona Góra	8,2	8,5	8,8	10,1	588	564	598	757	1485	2,8
Kalisz	7,8	8,5	8,8	10,1	512	479	505	594	1699	3,4
Łódź	7,6	8,1	8,3	9,6	566	544	565	695	1695	2,8
Lublin	7,4	7,4	7,7	9,0	597	518	590	626	2035	2,7
Wrocław	8,2	8,7	9,1	10,4	576	529	522	533	1739	3,0
Jelenia Góra	6,9	7,5	7,7	9,0	696	642	686	700	1682	2,0
Kielce	7,2	7,4	7,7	9,0	650	569	626	723	1813	2,6
Czestochowa	7,7	8,1	8,2	9,6	628	568	660	707	1667	2,3

a Dane nieostateczne. b Okres 1955—1980.

a Preliminary data. b 1955—1980 period.

WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

1

TABL. 7. **DANE METEOROLOGICZNE (dok.)**
METEOROLOGICAL DATA (cont.)

Stacje meteorologiczne <i>Meteorological stations</i>	Średnie temperatury powietrza w °C <i>Average air temperature in °C</i>				Roczne sumy opadów atmosferycznych w mm <i>Total annual atmospheric precipitation in mm</i>			Usłone- cznienie w h <i>Insola- tion in h</i>	Średnia prędkość wiatru w m/s <i>Average wind velocity in m/s</i>	
	1951— —1980	1981— —1990	1991— —2000	2000 ^a	1951— —1980	1981— —1990	1991— —2000	2000 ^a		
	roczne <i>annual</i>				średnie <i>average</i>					
Śnieżka	0,4	0,6	1,0	2,1	1363	1046	1101	1026	1441	12,5
Zamość	7,2	7,6	7,8	9,2	581	536	584	631	.	2,7
Kłodzko	7,2	7,4	7,6	9,0	610	525	596	656	1733	2,5
Katowice	7,7	8,3	8,6	9,9	717	669	728	831	1749	2,5
Rzeszów	7,6	8,1	8,2	9,5	614	566	666	761	1769	3,0
Kraków	8,0	8,1	8,5	9,9	706	622	669	720	1702	2,7
Bielsko-Biała	7,7	8,1	8,4	10,0	892	892	879	1093	.	3,7
Nowy Sącz	7,9 ^c	8,3	8,5	10,0	737	683	703	726	1803	1,5
Zakopane	5,0	5,4	5,8	7,0	1126	1069	992	1218	1601	1,3

a Dane nieostateczne. c Okres 1954—1980.

a Preliminary data. c 1954—1980 period.

Absolutne maksimum temperatury w 2000 r. zostało zanotowane na stacji meteorologicznej w Kole i wyniosło 36,9°C.

Absolutne maksimum temperatury w okresie 1951—2000 zostało zanotowane w 1994 r. na stacji meteorologicznej w Ślubicach i wyniosło 39,5°C.

Absolutne minimum temperatury w 2000 r. zostało zanotowane na stacji meteorologicznej w Katowicach i wyniosło -25,0°C.

Absolutne minimum temperatury w okresie 1951—2000 zostało zanotowane w 1956 r. na stacji meteorologicznej w Jeleniej Górze i wyniosło -36,9°C.

Największa amplituda skrajnych wartości temperatury w 2000 r. w Polsce wyniosła 61,9°C.

Maksymalny dobowy opad atmosferyczny w 2000 r. zanotowano na stacji meteorologicznej w Dolinie Pięciu Stawów i wyniósł 97,0 mm.

Maksymalny dobowy opad atmosferyczny w okresie 1951—2000 zanotowano w 1973 r. na stacji meteorologicznej na Hali Gąsienicowej i wyniósł 300 mm.

The absolute maximum temperature in 2000 was recorded at the meteorological station in Koło and was 36,9°C.

The absolute maximum temperature in the period 1951—2000 was recorded in 1994 at the meteorological station in Słubice and was 39,5°C.

The absolute minimum temperature in 2000 was recorded at the meteorological station in Katowice and was -25,0°C.

The absolute minimum temperature in the period 1951—2000 was recorded in 1956 at the meteorological station in Jelenia Góra and was -36,9°C.

The largest amplitude of extreme temperature values in 2000 in Poland was 61,9°C.

The maximum one-day atmospheric precipitation in 2000 was recorded at the meteorological station in the Valley of the Pięć Stawów Polskich and was 97,0 mm.

The maximum one-day atmospheric precipitation in the period 1951—2000 was recorded in 1973 at the Hala Gąsienicowa meteorological station and was 300 mm.

Polska Akademia Nauk prowadzi badania w 3 stacjach naukowo-badawczych działających poza granicami kraju:

Polska Stacja Polarna

„Hornsund” założona 77°00'04" N
w 1957 r. 15°33'37" E

— położona w Fiordzie Hornsund na Spitsbergenie; prowadzi ciągłe obserwacje geofizyczne i środowiskowe, a latem — badania w zakresie nauk o Ziemi i biologii.

Polska Stacja Antarktyczna

im. A. B. Dobrowolskiego 66°17' S
przejęta od ZSRR w 1959 r. 100°45' E

— położona w Oazie Bungera na Ziemi Królowej Marii we Wschodniej Antarktydzie; prowadzi sezonowe badania geodynamiczne i środowiskowe; czynna okresowo.

Polska Stacja Antarktyczna

im H. Arctowskiego 62°09'51" S
założona w 1977 r. 50°27'45" W

— położona w Zatoce Admirałki na Wyspie Króla Jerzego w Archipelagu Szetlandów Południowych; prowadzi badania głównie biologiczne i ciągły monitoring środowiskowy.

The Polish Academy of Sciences conducts research in 3 scientific research stations located outside the country:

The Polish Polar Station

„Hornsund”, established 77°00'04" N
in 1957 15°33'37" E

— located in Hornsund Fiord on Spitsbergen; conducts on-going geophysical and environmental observations, and geologic and biological research during the summer.

The A. B. Dobrowolski

Polish Antarctic Station, 66°17' S
acquired from the USSR in 1959 100°45' E

— located at Bunger Oasis on Queen Mary Coast in Eastern Antarctica; conducts seasonal geodynamic and environmental research; operates seasonally.

The H. Arctowski

Polish Antarctic Station, 62°09'51" S
established in 1977 50°27'45" W

— located in the Gulf of Admirals on King George Island in the South Shetlands Archipelago; primarily conducts biological research and on-going monitoring of the environment.

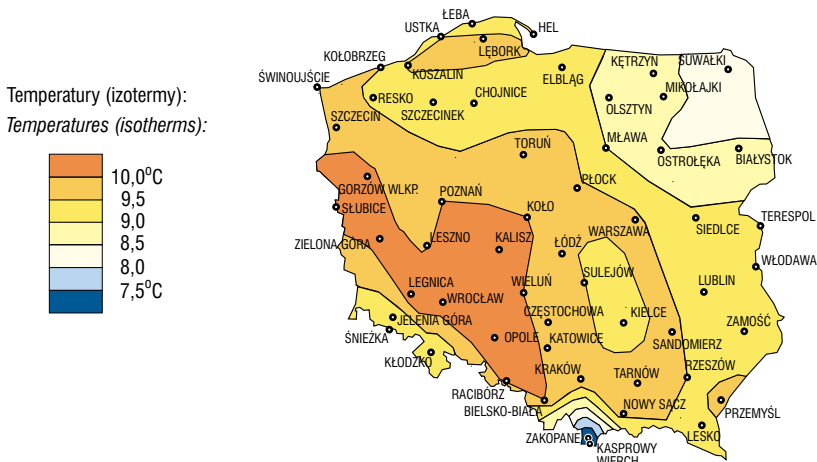
WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

1

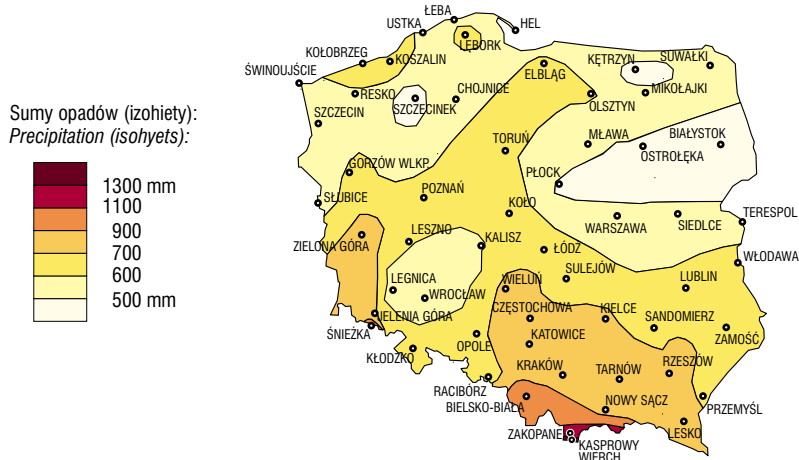
ROZKŁAD ŚREDNICH TEMPERATUR POWIETRZA W 2000 R.

DISTRIBUTION OF AVERAGE AIR TEMPERATURE IN 2000



ROZKŁAD SUM OPADÓW ATMOSFERYCZNYCH W 2000 R.

DISTRIBUTION OF SUM OF PRECIPITATION IN 2000



ŹCHRONA ŚRODOWISKA

ENVIRONMENTAL PROTECTION

TABL. 8. **POWIERZCHNIA OGÓLNA KRAJU WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA
W 2001 R.**

Stan w dniu 1 I

TOTAL AREA OF THE COUNTRY BY DIRECTION OF USE IN 2001

As of 1 I

Wyszczególnienie	Ogółem <i>Total</i>		Przyrost (+) lub ubytek (–) w tys. ha w stosunku do roku <i>Increase (+) or decrease (–) in thous. ha in relation to</i>		Specification
	w tys. ha <i>in thous. ha</i>	na 1 miesz- kańca ^a w ha <i>per capita^a in ha</i>			
			1990 ^b	2000	
Powierzchnia ogólna^c	31269	0,81	+0,2^d	—	Total area^c
w tym:					<i>of which:</i>
Użytki rolne	18504	0,48	—280	—33	<i>Agricultural land</i>
Lasy i zadrzewienia . .	9122	0,24	+238	+28	<i>Forests and wooded land</i>
Wody	834	0,02	+8	+1	<i>Waters</i>
Użytki kopalne	38	0,00	—4	0	<i>Minerals</i>
Tereny:					<i>Land:</i>
komunikacyjne	954	0,02	—35	—4	<i>transport</i>
osiedlowe	1061	0,03	+109	+11	<i>residential</i>
Nieużytki	499	0,01	—5	0	<i>Wasteland</i>

^a Stan ludności w dniu 31 XII 2000 r. ^b Stan w końcu roku. ^c Obszar lądowy (łącznie z wodami śródlądowymi) oraz część morskich wód wewnętrznych; patrz nota na str. 25. ^d W wyniku zmian linii brzegowej spowodowanej głównie budowlami portowymi w rejonie Zatoki Gdańskiej i nanoszeniem materiału dennego przy ujściu Wisły.

^a Population as of 31 XII 2000. ^b End of year. ^c Land area (including inland waters) and a part of internal waters; see note on page 25. ^d The result of changes in the shore-line connected primarily with the construction of port facilities in the Gdańsk Bay region and the accumulation of bed material at the mouth of the Vistula.

Od 1995 r., w trybie nowych przepisów prawnych o ochronie gruntów rolnych i leśnych, wyłączano na cele nierolnicze i nieleśne średniorocznie ok. 2 tys. ha gruntów. W 2000 r. wyłączono 2,2 tys. ha gruntów rolnych, w tym 69,0% (1,5 tys. ha) stanowiły użytki rolne, z tego 70,1% stanowiły gleby najwartościowsze I–III klasy bonitacyjnej, 26,2% — gleby klasy IV, 3,7% — gleby klas najniższych oraz 0,7 tys. ha gruntów leśnych. 49,8% wyłączonych gruntów rolnych przeznaczonych było pod budowę osiedli mieszkaniowych.

Since 1995, based on new legal regulations concerning the protection of agricultural and forest land, an annual average of approximately 2 thous. ha of land has been designated for non-agricultural and non-forest related purposes. In 2000, 2,2 thous. ha of agricultural land was designated for non-agricultural and non-forest related purposes, of which 69,0% (1,5 thous. ha) accounted for arable land, of which 70,1% accounted for I–III class quality soil, 26,2% — IV class quality soil and 3,7% — the lowest quality soil and 0,7 thous. ha of forest land. 49,8% of this agricultural land was designated for residential purposes.

Grunty zdewastowane i zdegradowane wymagające rekultywacji i zagospodarowania to grunty, które utraciły całkowicie wartości użytkowe (grunty zdewastowane) oraz grunty, których wartość użytkowa zmalała w wyniku pogorszenia się warunków przyrodniczych lub wskutek zmian środowiska oraz działalności przemysłowej, a także wadliwej działalności rolniczej (grunty zdegradowane).

Powierzchnia gruntów zdewastowanych i zdegradowanych wymagających rekultywacji i zagospodarowania w końcu 2000 r. wyniosła 71,5 tys. ha (0,2% powierzchni ogólnej kraju). Stopień procesów degradacji i dewastacji gleb nie wykazuje dużego zróżnicowania według województw (od 0,1% ogólnej powierzchni w woj. lubuskim do 0,5% w woj. śląskim), stanowi jednak poważny problem w rejonach o dużym uprzemysłowieniu.

W 2000 r. zrehabilitowano tylko 2235 ha, a zagospodarowano 1219 ha gruntów, głównie na cele leśne i rolnicze.

Devastated and degraded land requiring reclamation and management is land which has completely lost its utility value (devastated land) as well as land the utility value of which has declined due to a worsening in natural conditions or environmental changes and industrial activity as well as to inappropriate agricultural practices (degraded land).

The area of devastated and degraded land requiring reclamation and management at the end of 2000 totalled 71,5 thous. ha (0,2% of the country's total area). The degree of soil degradation and devastation processes do not show considerable differentiation by voivodship (from 0,1% of the total area in the lubuskie voivodship to 0,5% in the śląskie voivodship), but do account for an important problem in highly industrialized regions.

In 2000, only 2235 ha of land were recultivated and 1219 ha of land were managed, primarily for forest and agricultural purposes.

TABL. 9. ZASOBY WAŻNIEJSZYCH KOPALIN W 1999 R.

Stan w dniu 31 XII

MAJOR MINERAL RESOURCES IN 1999

As of 31 XII

Kopaliny Minerals	Liczba złóż Number of deposits		Zasoby złóż udokumentowanych geologicznie w mln t Geologically documented deposit resources in mln t		
	ogółem total	w tym zagospo- darowane of which exploited	ogółem total	w tym zagospo- darowane of which exploited	przyrost (+) lub ubytek (-) w stosunku do 1998 r. increase (+) or decrease (-) in relation to 1998

SUROWCE ENERGETYCZNE FUELS

Ropa naftowa Crude petroleum	95	83	14	14	-0,2
Gaz ziemny Natural gas	242	178	149 ^a	119 ^a	+6,8 ^a
Metan z pokładów węgla Methane from coal deposits	42	18	89 ^a	18 ^a	-2,9 ^a
Węgiel kamienny Hard coal	129	51	46846	18152	-4061
Węgiel brunatny Lignite	78	11	14051	2145	-14,1

SUROWCE METALICZNE METALLIC RAW MATERIALS

Rudy cynku i ołowiu Zinc and lead ores	20	3	190	49	-4,1
Rudy miedzi Copper ores	14	5	2542	1624	-45,6

SUROWCE CHEMICZNE CHEMICAL RAW MATERIALS

Siarka rodzima Brimstone	17	5	505	161	-3,2
Sól kamienna Rock-salt	20	4	80389	8464	-16,5

^a W km³.

^a In km³.

WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

1

TABL. 9. ZASOBY WAŻNIEJSZYCH KOPALIN W 1999 R. (dok.)

Stan w dniu 31 XII

MAJOR MINERAL RESOURCES IN 1999 (cont.)

As of 31 XII

Kopaliny Minerals	Liczba złóż Number of deposits		Zasoby złóż udokumentowanych geologicznie w mln t Geologically documented deposit resources in mln t		
	ogółem total	w tym zagospo- darowane of which exploited	ogółem total	w tym zagospo- darowane of which exploited	przyrost (+) lub ubytek (—) w stosunku do 1998 r. increase (+) or decrease (—) in relation to 1998

SUROWCE SKALNE MINERAL RESOURCES

Wapienie i margle dla przemysłu cementowego i wapienniczego	182	36	17680	5770	+359
Limestone and marls for the cement and lime industry					
Kamienie drogowe i budowlane	507	203	8014	3872	—24,8
Road and building stones					
Piasek kwarcowy do produkcji cegły i betonów Quartz sand for the production of bricks and con- crete	155	53	718	155	—1,7
Piasek podsadzkowy	34	10	5183	1224	—568
Filling sand					
Piasek formierski	78	12	356	122	—0,4
Moulding sand					
Piasek szklarski	30	5	607	66	+2,3
Glass-sand					
Gliny ogniotrwałe	18	5	57	8	—0,4
Fire-resistant clay					
Gliny ceramiczne	27	6	142	12	+1,9
Ceramic clay					
Dolomity	10	4	341	172	—3,1
Dolomites					
Kruszywo naturalne	3915	1360	14464	3005	+125
Gravel aggregate					
Surowce ilaste ceramiki budowlanej	1199	424	3993	681	—4,1
Argillaceous raw materials for construction cera- mics					

TABL. 10. **ZASOBY WODNE I POBÓR WODY**
WATER RESOURCES AND WITHDRAWAL

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
Opady^a w: mm	578,4	655,7	639,0	631,0	Precipitation^a in: mm
km ³	203,1	205,0	199,8	197,3	km ³
Odpiły^b w km³	43,3	61,6	80,3	71,0	Outflow^b in km³
na 1 km ^{2c} w dam ³	138,6	197,0	256,8	227,1	per km ^{2c} in dam ³
na 1 mieszkańca w dam ³	1,1	1,6	2,1	1,8	per capita in dam ³
W tym z obszaru kraju w km ³	37,9	54,4	70,4	61,9	Of which from the area of the country
na 1 km ² w dam ³	121,3	173,9	225,1	198,0	in km ³
na 1 mieszkańca w dam ³	1,0	1,4	1,8	1,6	per 1 km ² in dam ³
Pobór wody w hm³	14247,7	12065,5	11274,6	11048,6	Water withdrawal in hm³
ze źródeł:					from sources:
wód powierzchniowych	11927,7	10078,0	9339,1	9150,6	surface waters
wód podziemnych	2029,4	1720,7	1771,4	1747,4	underground waters
wód z uzdatniania zakładów górniczych ^d (użytych do produkcji)	290,6	266,9	164,1	150,6	drainage water from mines ^d (used for production)
na cele:					for purposes:
Produkcyjne (poza rolnictwem, łowiectwem i leśnictwem) — z ujęć własnych	9549,4	8431,6	7836,7	7637,9	Production (excluding agriculture, hunting and forestry) — from own intakes
Nawodnień w rolnictwie i leśnictwie oraz uzupełniania stawów rybnych	1693,7	1176,8	1045,4	1060,6	Irrigation in agriculture and forestry as well as filling fish ponds
Eksploatacji sieci wodociągowej ^e	3004,6	2457,1	2392,5	2350,1	Exploitation water-line system ^e

a Łącznie z obszarami zlewni poza granicami kraju. *b* Łącznie z dopływami z zagranicy. *c* Powierzchni ogólnej kraju. *d* Do 1999 r. określanych jako wody kopalniane. *e* Pobór wody na ujęciach przed wtłoczeniem do sieci; do 1999 r. określanych jako zaopatrzenie wodociągów komunalnych.

a Including catchment basins outside the borders of the country. *b* Including foreign tributaries. *c* Total area of the country. *d* Until 1999 defined as mining waters. *e* Water withdrawal by intakes before entering the water system; until 1999 defined as supplying public water-pipe system.

Polska należy do najuboższych w zasoby wodne krajów Europy. Średni roczny odpływ wód powierzchniowych wynosi ok. 70 km³, tj. ok. 1,8 dam³ na mieszkańca. Jest to trzykrotnie mniej niż średnio w Europie i ponad czterokrotnie mniej od średniej dla świata.

Zasoby wodne Polski cechuje duża zmienność sezonowa i nierównomierność rozmieszczenia terytorialnego. Zbiorniki retencyjne w Polsce posiadają małą pojemność. Mogą one zatrzymać tylko 6% rocznego odpływu wód w kraju, co nie zapewnia dostatecznej ochrony przed okresowymi nadmiarami lub deficytami wody.

Among European countries, Poland is one of the most deficient in terms of water resources. The average annual outflow of surface water amounts to approximately 70 km³, i.e., approximately 1,8 dam³ per capita. This is three times less than the average in Europe and more than four times less than the world average.

Poland's water resources are characterized by significant seasonal variability and an uneven territorial distribution. The capacity of storage reservoirs in Poland is small, able to hold only 6% of the annual outflow of water, which does not provide adequate protection against periodic surpluses or deficits of water.

WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

1

TABL. 11. **ZASOBY EKSPLOATACYJNE WÓD PODZIEMNYCH**

Stan w dniu 31 XII

EXPLOITABLE UNDERGROUND WATER RESOURCES

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	1998	1999	Specification
	w hm ³ in hm ³				
OGÓŁEM	14039,6	15393,2	15792,0	15872,2^a	TOTAL
z utworów geologicznych:					from geological formations of the:
Czwartorzędowych	9125,7	9993,6	10249,2	10478,2	Quaternary period
Trzeciorzędowych	1544,4	1643,1	1674,8	1613,1	Tertiary period
Kredowych	1825,1	2105,8	2129,4	2145,5	Cretaceous period
Starszych	1544,4	1650,7	1738,6	1635,4	Older

a Dla województw: kujawsko-pomorskiego, lubuskiego, małopolskiego i zachodniopomorskiego dane szacunkowe.

a For voivodships: kujawsko-pomorskie, lubuskie, małopolskie and zachodniopomorskie estimated data.

TABL. 12. **WYNIKI BADANIA JAKOŚCI WÓD PODZIEMNYCH**

UNDERGROUND WATER QUALITY SURVEY RESULTS

Wyszczególnienie Specification	Stanowiska badawcze (z poborem prób) Research centres (sam- plings)	Wody — w % badanych prób — o klasie jakości ^a Waters — in % of tested samples — by quality class ^a			
		Ia (najwyższej) (highest) i Ib (wysokiej) (moderate) and (high)	II (średniej) (moderate)	III (niskiej) (low)	
OGÓŁEM	1995	696	54,9	13,6	31,5
TOTAL	1999	681	59,9	12,9	27,2
	2000	652	60,9	15,3	23,8
z utworów geologicznych: from geological formations of the:					
Czwartorzędowych Quaternary period		413	58,6	14,3	27,1
Trzeciorzędowych Tertiary period		94	61,7	21,3	17,0
Kredowych Cretaceous period		70	71,5	12,8	15,7
Starszych Older		75	62,7	16,0	21,3

a Według kryterium dopuszczalnych wskaźników zanieczyszczeń dla zwykłych wód podziemnych; wody o klasach Ia i Ib odpowiadają wymaganiom stawianym dla wód pitnych.

a According to permissible level criteria for ordinary underground waters; waters classified among Ia and Ib purity classes correspond to drinking waters.

TABL. 13. STAN CZYSTOŚCI RZEK KONTROLOWANYCH^a
PURITY OF CONTROLLED RIVERS^a

Lata Years Rzek ^b Rivers ^b	Długość odcinków kontrolowa- nych Length of control- led sections	Kryterium fizykochemiczne Physical-chemical criterion				Kryterium bakteriologiczne ^c Bacteriological criterion ^c				
		wody o klasie czystości waters with quality class			wody nad- miernie zanieczysz- czone waters excessively polluted	wody o klasie czystości waters with quality class			wody nad- miernie zanieczysz- czone waters excessively polluted	
		I	II	III		I	II	III		
		w % długości kontrolowanego odcinka in % of length of controlled section								
OGÓŁEM TOTAL	1995 1998 1999	6188 6175 6175	2,9 3,0 3,3	20,3 21,7 25,8	33,8 36,1 39,0	43,0 39,2 31,9	0,0 0,0 —	3,1 2,4 3,9	11,8 26,6 29,7	85,1 71,0 66,4
Wisła ^d		979	0,9	19,2	47,4	32,5	—	0,9	22,0	77,1
Sola		68	21,9	78,1	—	—	—	—	40,1	59,9
Dunajec ^e		156	13,1	39,7	34,7	12,5	—	22,1	50,2	27,7
Wisłoka		164	14,1	—	—	85,9	—	14,1	20,5	65,4
San		316	6,9	42,5	21,1	29,5	—	—	72,4	27,6
Kamienna		128	—	11,6	58,8	29,6	—	11,6	45,4	43,0
Wieprz		303	—	20,5	34,7	44,8	—	—	36,0	64,0
Pilica		285	—	72,1	27,9	—	—	—	58,7	41,3
Narew		416	—	32,7	62,1	5,2	—	31,9	54,0	14,1
Bug		570	—	14,4	44,0	41,6	—	—	58,4	41,6
Odra		742	—	1,2	65,0	33,8	—	—	18,9	81,1
Mała Panew		124	—	14,9	61,0	24,1	—	12,3	21,3	66,4
Nysa Kłodzka		165	10,7	48,2	35,3	5,8	—	—	44,4	55,6
Bystrzyca		89	12,7	6,6	24,3	56,4	—	—	34,7	65,3
Barycz		123	—	47,3	51,1	1,6	—	—	—	100,0
Bóbr		254	—	69,1	30,9	—	—	—	22,7	77,3
Nysa Łużycka		198	43,4	3,6	7,9	45,1	—	—	—	100,0
Warta		778	—	23,9	16,2	59,9	—	—	—	100,0
Noteć		317	—	36,9	42,4	20,7	—	3,7	8,8	87,5

a Dane o stanie czystości rzek opracowano na podstawie badań stanu zanieczyszczenia rzek objętych monitoringiem podstawowym. b Uszeregowane w porządku hydrograficznym. c Oparte na wynikach badań miana coli typu fekalnego. d Łącznie z Małą Wisłą. e Łącznie z Czarnym Dunajcem.

a Data concerning river purity are compiled on the basis of river pollution surveys included in basic monitoring. b Listed according to hydrographic order. c Based on results of the coli test. d Including Mała Wisła. e Including Czarny Dunajec.

WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

1

STAN CZYSTOŚCI RZEK KONTROLOWANYCH WEDŁUG KLASYFIKACJI OGÓLNEJ

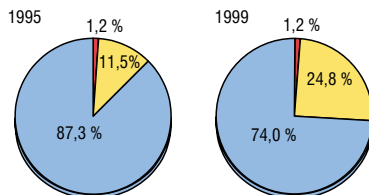
PURITY OF CONTROLLED RIVERS BY GENERAL CLASSIFICATION

Klasa czystości:
Quality class:

II

III

Wody nadmiernie zanieczyszczone
Waters excessively polluted



TABL. 14. STAN CZYSTOŚCI WIĘKSZYCH JEZIOR KONTROLOWANYCH W 1999 R.
PURITY OF LARGER LAKES CONTROLLED IN 1999

Jeziora ^a (nazwa i lokalizacja) Lakes ^a (name and location)	Powierz- chnia z zwierciadła wody w ha Surface area in ha	Objętość w hm ³ Volume in hm ³	Głębokość maksymal- na w m Maximum depth in m	Klasa czys- tości wód Water quality class	Kategoria podatności na degradację Category susceptibility to degradation
Miedwie (woj. zachodniopomorskie) . .	3527,0	681,7	43,8	II	I ^{bc}
Dargin (woj. warmińsko-mazurskie) . . .	3030,0	322,1	37,6	II	I
Mamry Północne (woj. warmińsko-mazurskie)	2504,0	298,3	43,8	II	II
Kisajno (woj. warmińsko-mazurskie) . . .	1896,0	159,8	25,0	II	I
Dobskie (woj. warmińsko-mazurskie) . . .	1776,0	140,0	22,5	II	II
Świącąty (woj. warmińsko-mazurskie) . . .	869,4	76,4	28,0	III	II
Luterskie (woj. warmińsko-mazurskie) . . .	691,1	49,8	20,7	II	II
Gluszyńskie (woj. kujawsko-pomorskie) . .	608,5	56,0	36,5	III	II ^c
Gielądzkie (woj. warmińsko-mazurskie) . .	475,5	32,5	27,0	III	II
Osiek (Chomętowskie; woj. lubuskie) . . .	466,2	51,2	35,3	II	II
Blanki (woj. warmińsko-mazurskie) . . .	440,1	21,9	8,4	III	III ^c
Marąg (Morąg; woj. warmińsko-mazurskie)	393,0	31,6	20,1	II	II ^c
Szelment Wielki (woj. podlaskie)	356,1	53,5	45,0	II	I
Zdworskie (woj. mazowieckie)	355,3	7,6	5,0	III	III ^{bc}
Chłop (w zlewni Myśli; woj. zachodniopo- morskie)	326,7	34,9	32,9	II	I
Wąsosze (woj. zachodniopomorskie) . .	326,4	11,3	8,5	poza klasą outside class	III ^c
Chrzypskie (woj. wielkopolskie)	304,3	18,7	15,0	poza klasą outside class	III ^c
Wielkie (Strzyżmińskie; woj. wielkopolskie)	260,8	25,1	30,1	III	II

^a Uszeregowane malejąco według powierzchni zwierciadła wody. ^b, ^c Występowanie punktowych źródeł zanieczyszczeń doprowadzających ścieki bezpośrednio: ^b — do jeziora, ^c — do dopływu jeziora.

^a Listed according to declining surface area. ^b, ^c Point sources of pollutants discharged directly into: ^b — lake, ^c — lake tributary.

W 1999 r. na 99 badanych jezior tylko 2 posiadały wody I klasy czystości, co stanowiło 0,1% objętości badanych jezior, a 57 posiadało wody klasy III i poza klasą (20% objętości).

Do 26 badanych jezior odprowadzane były ścieki, które istotnie pogarszały ich stan czystości i przyspieszały proces degradacji. Około 45% jezior badanych w 1999 r. charakteryzowało się dużą podatnością na degradację (III kategoria i poza kategorią).

In 1999, of the 99 surveyed lakes only 2 possessed class I purity water, which accounts for 0,1% of volume of surveyed lakes, 57 possessed class III and worse water (20% of volume).

Waste water was discharged into 26 of the surveyed lakes which substantially worsened the quality of their water and accelerated the proces of degradation. Approximately 45% of lakes surveyed in 1999 were characterized by a large susceptibility to degradation.

TABL. 15. OCENA SANITARNA WODY POBIERANEJ PRZEZ LUDNOŚĆ
SANITARY EVALUATION OF WATER WITHDRAWN BY THE POPULATION

Wyszczególnienie Specification	Miasta Urban areas				Wieś Rural areas			
	obiekty w ewi- dencji (stan w dniu 31 XII) regis- tered facilities (as of 31 XII)	w tym skontrolowane of which controlled			obiekty w ewi- dencji (stan w dniu 31 XII) regis- tered facilities (as of 31 XII)	w tym skontrolowane of which controlled		
		razem total	w tym ocena wody w % of which water evaluation in %			razem total	w tym ocena wody w % of which water evaluation in %	
			nie- pewna unsure	zła bad			nie- pewna unsure	zła bad

WODOCIĄGI WATERWORKS

Publiczne Public	1990	894	894	6,9	4,0	4823	4821	6,1	3,9
	1995	969	966	6,1	2,3	6366	6347	6,3	4,0
	2000	992	991	5,4	1,8	7501	7484	8,3	3,7
Zakładowe Plant	1990	774	773	6,8	5,4	3678	3656	9,1	8,7
	1995	713	706	5,3	4,2	3061	3004	11,0	10,2
	2000	681	673	8,7	5,1	1777	1751	16,7	8,2
Lokalne Local	1990	7317	6256	7,9	13,6	35566	28319	10,5	19,0
	1995	5598	4805	7,8	13,0	27126	20138	9,1	15,5
	2000	3665	3244	8,6	11,1	16414	11452	9,2	12,7

STUDNIE WELLS

Publiczne Public	1990	4287	3905	25,6	45,5	3055	2832	14,4	50,9
	1995	3394	2844	24,0	42,9	1749	1509	22,0	40,4
	2000	2558	1900	35,6	35,1	900	676	28,8	32,0

TABL. 15. OCENA SANITARNA WODY POBIERANEJ PRZEZ LUDNOŚĆ (dok.)
SANITARY EVALUATION OF WATER WITHDRAWN BY THE POPULATION (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Miasta Urban areas				Wieś Rural areas			
	obiekty w ewi- dencji (stan w dniu 31 XII) regis- tered facilities (as of 31 XII)	w tym skontrolowane of which controlled			obiekty w ewi- dencji (stan w dniu 31 XII) regis- tered facilities (as of 31 XII)	w tym skontrolowane of which controlled		
		razem total	w tym ocena wody w % of which water evaluation in %			razem total	w tym ocena wody w % of which water evaluation in %	
			nie- pewna unsure	zła bad			nie- pewna unsure	zła bad

STUDNIE (dok.) WELLS (cont.)

Zakładowe 1990	364	285	11,9	28,8	4388	3735	11,3	36,0
Plant 1995	179	120	9,1	29,2	1792	1373	13,3	26,5
2000	232	76	18,4	23,7	1716	587	16,7	21,8
Przydomowe 1990	57644 ^a	4264	6,7	51,6	808168 ^a	27962	8,0	61,1
Household 1995	.	1102	6,8	49,7	.	4925	6,3	54,0
2000	.	311	5,4	47,3	.	2037	7,6	44,8

a Ewidencja niepełna.

a Incomplete register.

TABL. 16. OCENA SANITARNA NIEKTÓRYCH ARTYKUŁÓW SPOŻYWCZYCH^a
SANITARY EVALUATION OF SELECTED FOODSTUFF ARTICLES^a

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
	próby zdyskwalifikowane w % ogółu zbadanych prób				
	disqualified samples in % of tested samples				
Mleko spożywcze (bez mleka w proszku)	20,8	24,0	17,3	14,6	Consumer milk (excluding powdered milk)
Masło	17,5	25,3	23,8	23,2	Butter
Mięso (bez konserw) ^b	11,6	-	6,7	7,8	Meat (excluding tinned products) ^b
Tłuszcze: roślinne	5,1	3,3	3,9	3,2	Fats: plant
zwierzęce	11,3	11,8	10,8	10,7	animal
Pieczywo	8,4	7,1	6,0	8,7	Bread
Owoce, warzywa, grzyby i przetwo- ry (bez konserw)	6,3	8,4	9,3	11,0	Fruit, vegetables, mushrooms and their products (excluding tinned products)
Napoje bezalkoholowe	26,4	18,4	12,0	13,1	Non-alcoholic beverages

a Badane przez Inspekcję Sanitarną w punktach sprzedaży, w zakresie mięsa — przez Weterynaryjny Inspektorat Sanitarny w punktach uboju. b Dane za lata 1990 i 1999 skorygowano w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika z powodu zmiany zakresu wskaźnika oceny sanitarnej mięsa, obejmującego również drób i przetwory mięsne.

a Tested by the Sanitary Inspectorate in sales outlets, in the case of meat — by the Veterinary Sanitary Inspectorate in slaughterhouses. b Data for 1990 and 1999 have been corrected in relation to data published in the previous edition of the Yearbook due to changes in the scope of the meat hygiene ratio, which also includes poultry and meat products.

TABL. 17. ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE ODPROWADZONE
DO WÓD POWIERZCHNIOWYCH
INDUSTRIAL AND MUNICIPAL WASTE WATER DISCHARGED INTO SURFACE WATERS

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
	w hm ³ in hm ³				
OGÓŁEM	11368,4	9980,9	9492,2	9160,7	TOTAL
odprowadzone bezpośrednio z zakładów ^a	9054,5	8128,5	7902,3	7666,7	discharged directly by plants ^a
w tym wody chłodnicze (umownie czyste)	7253,7	6961,3	6827,4	6659,2	of which cooling water (assumed pure)
odprowadzone siecią kanalizacyjną	2313,9	1852,4	1589,9	1494,0	discharged by sewerage system
W tym ścieki wymagające oczyszczania	4114,7	3019,6	2664,8	2501,5	Of which waste water requiring treatment
oczyszczane	2772,1	2319,4	2288,4	2200,2	treated
w tym odprowadzone siecią kanalizacyjną	1391,0	1257,6	1292,7	1243,4	of which discharged by sewerage system
mechanicznie	1458,5	917,3	850,1	732,7	mechanically
chemicznie	217,8	188,0	134,6	131,2	chemically
biologicznie	1095,8	1133,0	919,6	875,9	biologically
z podwyższonym usuwaniem biogenów ^b . . . . .	.	81,1	384,2	460,4	with increased biogene removal (disposal) ^b
nieoczyszczane	1342,6	700,2	376,4	301,3	untreated
odprowadzone bezpośrednio z zakładów ^a	419,7	105,4	79,2	50,7	discharged directly by plants ^a
odprowadzone siecią kanalizacyjną	922,9	594,8	297,2	250,6	discharged by sewerage system

^a W latach 1999 i 2000 ścieki odprowadzone do wód powierzchniowych lub do ziemi. ^b W latach 1990 i 1995 dane dotyczyły ścieków komunalnych; w przypadku wystąpienia zjawiska w 1990 r. dane ujmowane były w oczyszczaniu biologicznym.

^a In 1999 and 2000 waste water discharged into surface waters or into the ground. ^b In 1990 and 1995 data concern municipal waste water; in 1990 data were included in the biological treatment.

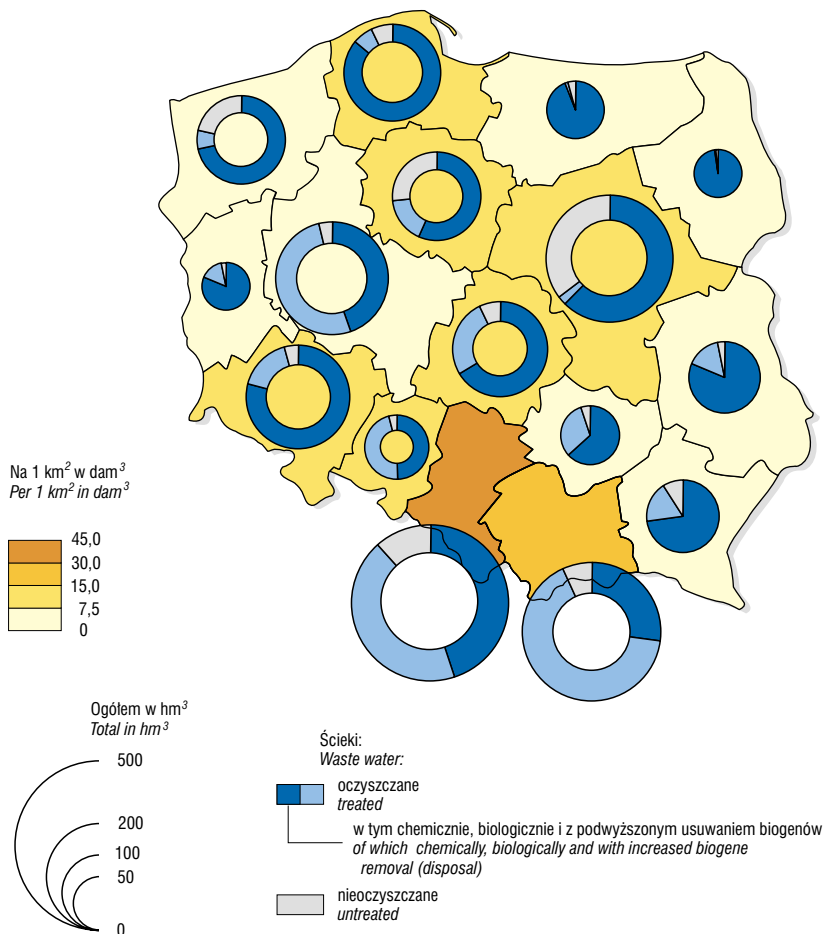
WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

1

ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE WYMAGAJĄCE OCZYSZCZANIA WEDŁUG WOJEWÓDZTW
W 2000 R.

INDUSTRIAL AND MUNICIPAL WASTE WATER REQUIRING TREATMENT BY VOIVODSHIP IN 2000



TABL. 18. OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW W 2000 R.

Stan w dniu 31 XII

WASTE WATER TREATMENT PLANTS IN 2000

As of 31 XII

Wyszczególnienie	Ogółem Total	Mechaniczne Mechanical	Chemiczne Chemical	Biologiczne Biological	Z podwyższonym usuwaniami biogenów With increased biogene removal (disposal)	Specification
Oczyszczalnie ścieków przemysłowych						Industrial waste water treatment plants
Liczba	1626	601	133	860	32	Number
Przepustowość w dam ³ /d	7896	5007	1175	1571	143	Capacity in dam ³ /24h
Oczyszczalnie ścieków komunalnych						Municipal waste water treatment plants
Liczba	2416	136	17	1843	420	Number
Przepustowość w dam ³ /d	9274	996	4	4729	3545	Capacity in dam ³ /24h
Ludność ^a obsługiwana przez oczyszczalnie ścieków w % ludności ogółem	53,1	3,4	0,1	29,7	19,9	Population ^a served by waste water treatment plants in % of total population

a Według szacunków.

a Estimated data.

W 2000 r. oczyszczalnie ścieków obsługiwały tylko 53% ludności kraju (w miastach 80%, na wsi, gdzie mieszka 38% ludności kraju, jedynie 11%). W krajach Europy Zachodniej oczyszczalnie ścieków obsługują ponad 90% ludności.

W 2000 r. 79 miast i ok. 34% zakładów odprowadzających ścieki bezpośrednio do wód powierzchniowych lub do ziemi nie posiadało oczyszczalni ścieków.

Tylko 247 miast i 176 gmin wiejskich wyposażonych było w nowoczesne oczyszczalnie ścieków o podwyższonej redukcji związków azotu i fosforu. W obiektach tych oczyszczono 450 hm³ ścieków, co stanowi 30% ścieków odprowadzonych siecią kanalizacyjną z miast i wsi. W krajach Europy Zachodniej wskaźnik ten waha się w granicach 50—90%.

In 2000, waste treatment plants serviced only 53% of the population (80% in urban areas and 11% in rural areas, where 38% of the population lives). In countries of Western Europe, more than 90% of the population is serviced by waste treatment plants.

In 2000, 79 cities and approximately 34% of plants discharged waste water directly to surface water or to ground did not possess a waste treatment plant.

Only 247 cities and 176 rural gminas possessed a modern waste treatment plant with increased nitrogen and phosphorus compound removal. In these plants, 450 hm³ of waste was treated, which accounts for 30% of the waste discharged through urban and rural sewerage systems. This ratio fluctuates between 50 and 90% in countries of Western Europe.

TABL. 19. CAŁKOWITA EMISJA GŁÓWNYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA^a
TOTAL EMISSION OF MAIN AIR POLLUTANTS^a

Wyszczególnienie	1990	1995	1998	1999	Specification
	w tys. t in thous t				
Dwutlenek siarki	3210	2376	1897	1719	Sulphur dioxide
Dwutlenek azotu ^b	1280	1120	991	951	Nitrogen dioxide
Dwutlenek węgla ^b	381482	348926	338095	329739	Carbon dioxide ^b
Tlenek węgla	.	4547	4302	4365	Carbon monoxide
Niemetanowe lotne związki organiczne	1121	1076	1032	1038	Volatile non-methane organic compounds
źródła antropogeniczne	831	769	730	731	anthropogenic sources
przyroda	290	307	302	307	nature
Amoniak	550	380	371	341	Ammonia
Pyły ^c	1950	1308	871	815	Particulates ^c

^a Dane szacunkowe. ^b Dane za lata 1990, 1995 i 1998 skorygowano w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika. ^c Dane dotyczą emisji ze źródeł stacjonarnych.

^a Estimated data. ^b Data for 1990, 1995 and 1998 have been corrected in relation to data published in the previous edition of the Yearbook. ^c Data concern emission from stationary sources.

TABL. 20. CAŁKOWITA EMISJA DWUTLENKU SIARKI, DWUTLENKU AZOTU I PYŁÓW^a
WEDŁUG ŹRÓDEŁ ZANIECZYSZCZEŃ
TOTAL EMISSION OF SULPHUR DIOXIDE, NITROGEN DIOXIDE
AND PARTICULATES^a BY SOURCES OF POLLUTION

Wyszczególnienie Specification	Dwutlenek siarki Sulphur dioxide			Dwutlenek azotu Nitrogen dioxide			Pyły Particulates		
	1990	1999		1990	1999		1990	1999	
	w tys. t in thous. t	w od- setkach in per- cent		w tys. t in thous. t	w od- setkach in per- cent		w tys. t in thous. t	w od- setkach in per- cent	
OGÓŁEM TOTAL	3210	1719	100,0	1280	951	100,0	1950	815	100,0
Źródła stacjonarne: Stationary sources:									
energetyka zawodowa power generating plants	1570	915	53,2	370	247	26,0	570	72	8,8
energetyka przemysłowa industrial power plants	500	262	15,2	130	82	8,6	860	376	46,1
technologie przemysłowe industrial technologies	270	92	5,4	200	110	11,6			
inne źródła ^b other sources ^b	760	402	23,4	100	113	11,9	520	367	45,1
Źródła mobilne Mobile sources	110	48	2,8	480	399	41,9	—	—	—

^a Dane szacunkowe. ^b Kociołownie lokalne, paleniska domowe, rolnictwo i inne.

^a Estimated data. ^b Local boiler plants, household furnaces, agriculture and others.

TABL. 21. **EMISJA I REDUKCJA PRZEMYSŁOWYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA**
EMISSION AND REDUCTION OF INDUSTRIAL AIR POLLUTANTS

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
Zakłady szczególnie uciążliwe dla czystości powietrza ^a (stan w dniu 31 XII) w tym wyposażone w urządzenia do redukcji zanieczyszczeń:	1622	1665	1718	1725	Plants generating substantial air pollution ^a (as of 31 XII) of which possessing systems to reduce the emission of:
pyłowych	1401	1419	1351	1353	particulates
gazowych	161	215	238	235	gases
Emisja zanieczyszczeń w tys. t:					Emission of pollutants in thous.t:
pyłowych	1163	432	202	181	particulates
gazowych (bez dwutlenku węgla)	4115	2785	2169	2083	gases (excluding carbon dioxide)
w tym dwutlenek siarki	2210	1643	1182	1040	of which sulphur dioxide
Zanieczyszczenia zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń:					Pollutants retained in pollutant reduction systems:
w tysiącach ton:					in thousand tonnes:
pyłowe	22976	18971	17294	17970	particulates
gazowe (bez dwutlenku węgla)	766	1048	1426	1620	gases (excluding carbon dioxide)
w % zanieczyszczeń wytworzonych:					in % of pollutants produced:
pyłowych	95,2	97,8	98,8	99,0	particulates
gazowych (bez dwutlenku węgla)	15,7	27,3	39,7	43,7	gases (excluding carbon dioxide)

a Emitujące pyły, gazy lub równocześnie pyły i gazy.

a Emitting particulates, gases or particulates and gases.

Największe ilości i najbardziej toksyczne zanieczyszczenia powstają przy wytwarzaniu i dystrybucji energii elektrycznej, pary wodnej i gorącej wody oraz przy produkcji metali i chemikaliów. Z tych źródeł pochodzi 60—70% emisji globalnej w kraju. Szczególnie groźne są zanieczyszczenia gazowe. Stopień redukcji tych zanieczyszczeń w urządzeniach ochronnych jest niski (43,7% w 2000 r.), gdyż ok. 86% zakładów uciążliwych dla czystości powietrza nie posiada urządzeń i instalacji oczyszczających gazy.

Całkowita emisja głównych zanieczyszczeń powietrza w Polsce należy do najwyższych (bezwzględnych poziomów) wśród europejskich krajów OECD.

The largest quantities and most toxic pollutants are created in the generation and distribution of electricity, steam and hot water, in the production of metals and chemicals. In Poland, 60—70% of total emission originates from these sources. Particularly threatening are gaseous pollutants. The efficiency of reducing of these pollutants by environmental systems is low (43,7% in 2000) as approximately 86% of plants emitting air pollutants do not possess gas filtering equipment and systems.

The total emission of the main air pollutants in Poland is one of the highest (absolute levels) among European OECD countries.

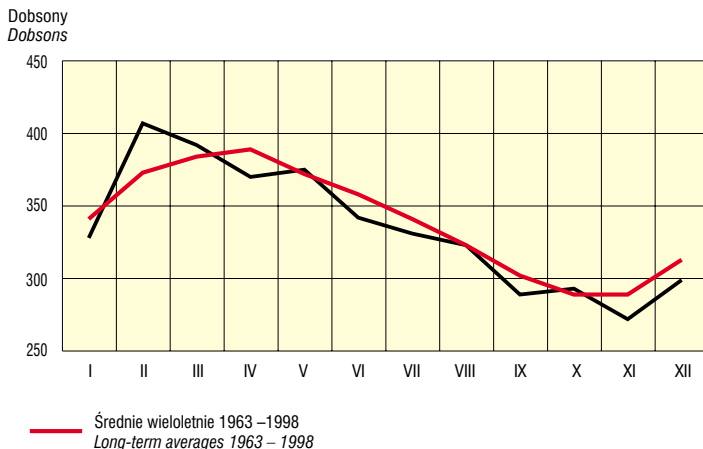
Informacje o **całkowitej zawartości ozonu w atmosferze** są wynikiem systematycznych obserwacji ozonu atmosferycznego za pomocą spektrofotometru Dobsona.

Jednostką całkowitej zawartości ozonu w atmosferze jest dobson (D), zwany również miliatmocentymetrem (m atm-cm). Całkowita zawartość ozonu w atmosferze wynosi 1 dobson, jeśli grubość warstwy ozonu zawartego w pionowym słupie powietrza o podstawie 1 cm^2 i sprowadzonego do warunków normalnych (ciśnienie 760 mm Hg i temperatura 0°C) wynosi 0,001 cm.

Information regarding the **total atmospheric ozone content** is the result of systematic observations of atmospheric ozone using the Dobson spectrophotometer.

The dobson (D), also called the miliatmocentimetre (m atm-cm) is the unit of total atmospheric ozone content. The total atmospheric ozone content equals 1 D when the thickness of the ozone layer contained in an upright pillar of air with a 1 cm^2 base and reduced to normal conditions (pressure at 760 mm Hg, and temperature at 0°C) equals 0,001 cm.

ŚREDNIE MIESIĘCZNE CAŁKOWITEJ ZAWARTOŚCI OZONU W ATMOSFERZE MONTHLY AVERAGE TOTAL OZONE CONTENT IN THE ATMOSPHERE



Promieniowanie jonizujące pochodzenia:

- **naturalnego**, to promieniowanie kosmiczne i promieniowanie radionuklidów naturalnych obecnych w środowisku,
- **sztucznego**, to promieniowanie stosowane w diagnostyce medycznej oraz promieniowanie spowodowane próbnymi wybuchami jądrowymi i awariami obiektów techniki jądrowej.

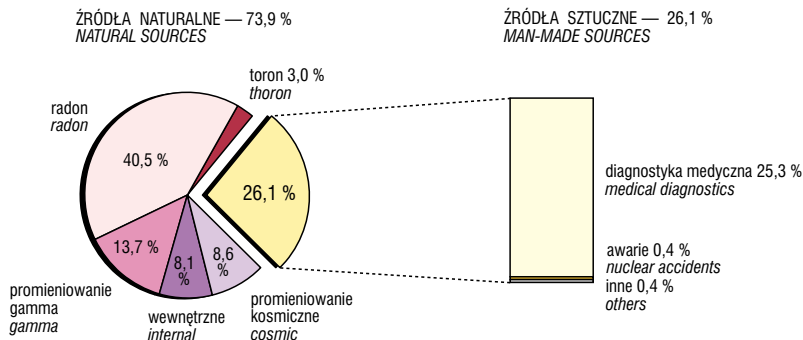
Wielkość dawki, jaką ludzie w ciągu roku otrzymują z różnych źródeł promieniowania, określa całkowita **roczna dawka efektywna**. W 2000 r. średnia jej wartość dla mieszkańca Polski wyniosła 3,36 mSv. Największy udział w tej dawce ma promieniowanie naturalne (73,9%) oraz promieniowanie stosowane w diagnostyce medycznej (25,3%).

Ionising radiation of:

- **natural origin** consists of cosmic radiation and radiation of natural radionuclides present in the environment,
- **man-made** consists of radiation used in medical diagnostics and radiation emitted by radioactive fallout from nuclear test explosions and from accidents in nuclear facilities.

The value of annual dose to the public from various sources of radiation is expressed as the total **annual effective dose**. In 2000 the average value for an inhabitant of Poland (per capita) was 3,36 mSv. A major contribution to this value (73,9%) arises from natural radiation. A substantial contribution also arises from ionizing radiation used in medical diagnostics (25,3%).

ROCZNA DAWKA EFEKTYWNA PROMIENIOWANIA JONIZUJĄCEGO WEDŁUG ŹRÓDEŁ W 2000 R. ANNUAL EFFECTIVE DOSE BY RADIATION SOURCES IN 2000



WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

1

TABL. 22. **ODPADY^a WEDŁUG RODZAJÓW**
WASTE^a BY TYPE

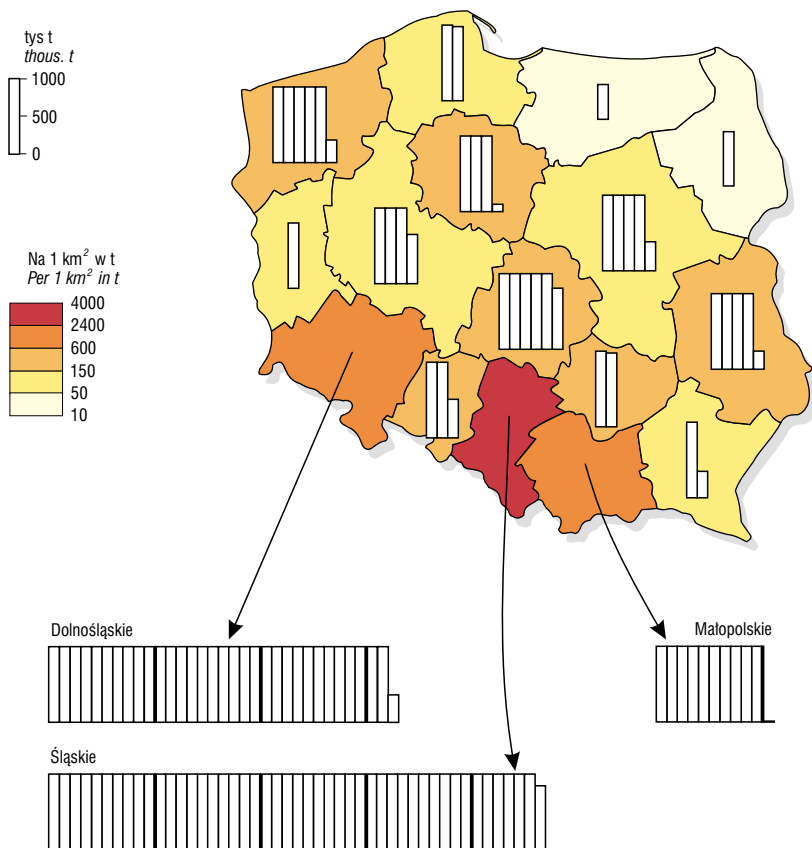
Wyszczególnienie Specification	Odpady wytworzone w ciągu roku Waste generated during the year					Odpady nagromadzone ^b (stan w końcu roku) w mln t Accumulated ^b waste (end of year) in mln t
	ogółem w mln t grand total in mln t	wykorzystane utilized	unieszkodliwione treated		gromadzone przejściowo temporarily accumulated	
			razem total	w tym składowane ^c of which stored ^c		
w % ogółem		in % of grand total				
OGÓŁEM 1999	126,3	72,9	24,2	22,0	2,9	2009,8
TOTAL 2000	125,5	76,9	20,0	17,8	3,1	2011,0
w tym: of which:						
Odpady przeróbcze ze wzbogacania węgla . . . Processing waste from dressing coal	35,4	85,8	14,2	14,2	0,0	723,3
Odpady z flotacyjnego wzbogacania rud metali nie- żelaznych Waste from floatation dressing of non-ferrous metal ores	28,3	74,6	23,3	23,3	2,1	551,8
Mieszanki popiołowo-żużlowe z mokrego odprowa- dzania odpadów paleniskowych Dust-slag compounds from wet treatment of furnace waste	9,1	53,2	46,2	46,0	0,6	244,3
Popioły lotne z węgla kamiennego Coal fly ash	4,6	93,5	4,6	4,6	1,9	46,4
Żużle z procesów wytapiania (wielkopiecowe, sta- lownicze) Waste from the processing of slag	3,3	83,6	2,0	2,0	14,4	31,7
Stałe odpady z wapniowych metod odsiarczania spalin Calcium based reaction wastes from flue gas desul- phurisation in solid form	3,1	97,7	1,4	1,4	0,9	2,1
Skruszone skały Crushed rocks	2,6	97,6	1,4	1,4	1,0	39,4

^a Badaniem objęto zakłady wytwarzające w ciągu roku powyżej 1 tys. t odpadów lub posiadające 1 mln t i więcej odpadów nagromadzonych; z wyłączeniem odpadów komunalnych (patrz dział „Infrastruktura komunalna i mieszkania” na str. 213). ^b Na terenach własnych zakładów. ^c Na terenach własnych zakładów i terenach obcych.

^a Plants generating over 1 thous. t of waste during the year or possessing at least 1 mln t of accumulated waste were included in the survey; excluding municipal waste (see chapter “Municipal infrastructure and dwellings” on page 213). ^b On own plant grounds. ^c On own plant grounds and other land.

ODPADY^a WYTWORZONE WEDŁUG WOJEWÓDZTW W 2000 R.

WASTE^a GENERATED BY VOIVODSHIP IN 2000



^a Z wyłączeniem odpadów komunalnych.
^a Excluding municipal waste.

WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

1

TABL. 23. **WAŻNIEJSZE DANE O OCHRONIE PRZYRODY**

Stan w dniu 31 XII

PRINCIPAL DATA ON NATURE PROTECTION

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	1990	1995	1999	2000
OBSZARY PRAWNIE CHRONIONE LEGALLY PROTECTED AREAS				
OGÓŁEM^a w tys. ha	6073,1	8146,1	10158,8	10163,8
TOTAL^a in thous. ha				
W % powierzchni ogólnej kraju	19,4	26,1	32,5	32,5
In % of total area of the country				
Parki narodowe ^b National parks ^b				
Liczba parków	17	20	22	22
Number of parks				
Powierzchnia w ha	165933	270103	307015	306494
Area in ha				
Biebrzański (woj. podlaskie)	—	59223	59223	59223
Kampinoski (woj. mazowieckie)	35765	36538	38544	38544
Bieszczadzki (woj. podkarpackie)	16233	27064	29202	29202
Tatrzański (woj. małopolskie)	21164	21164	21164	21164
Magurski (woj. podkarpackie, małopolskie)	—	18564	19962	19439
Słowiński (woj. pomorskie)	18247	18619	18618	18618
Wigierski (woj. podlaskie)	14956	15113	15085	15085
Drawieński (woj. zachodniopomorskie, lubuskie, wielkopolskie)	8626	9074	11341	11342
Woliński (woj. zachodniopomorskie)	4897	5001	10937	10943
Białowiecki (woj. podlaskie)	5317	5348	10502	10502
Poleski (woj. lubelskie)	4903	9648	9762	9762
Roztoczański (woj. lubelskie)	6859	8482	8482	8483
Świętokrzyski (woj. świętokrzyskie)	5908	5917	7632	7626
Wielkopolski (woj. wielkopolskie)	5194	5887	7584	7584
Narwiański (woj. podlaskie)	—	—	7350	7350
Gorczański (woj. małopolskie)	6744	6763	7030	7030
Gór Stołowych (woj. dolnośląskie)	—	6280	6340	6340
Karkonoski (woj. dolnośląskie)	5563	5562	5575	5575
Bory Tucholskie (woj. pomorskie)	—	—	4798	4798
Babiogórski (woj. małopolskie)	1734	1734	3392	3392
Pieniński (woj. małopolskie)	2231	2232	2346	2346
Ojcowski (woj. małopolskie)	1592	1890	2146	2146

^a Od 1995 r. łącznie z obiektami utworzonymi na mocy uchwał rad gmin; bez powierzchni rezerwatów przyrody oraz w latach 1999 i 2000 także bez innych form ochrony przyrody położonych na terenie parków krajobrazowych i obszarów chronionego krajobrazu (ok. 1% powierzchni obszarów prawnie chronionych). ^b Uszeregowane malejąco według powierzchni w 2000 r.

^a Since 1995 including those created on the basis of gmina resolutions; excluding nature reserves and in 1999 and 2000 excluding other forms of nature protection within scenic parks and areas of protected landscape (approximately 1% of legally protected areas). ^b Listed according to decreasing area in 2000.

TABL. 23. **WAŻNIEJSZE DANE O OCHRONIE PRZYRODY (cd.)**

Stan w dniu 31 XII

PRINCIPAL DATA ON NATURE PROTECTION (cont.)

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	1990	1995	1999	2000
OBSZARY PRAWNIE CHRONIONE (cd.) LEGALLY PROTECTED AREAS (cont.)				
Rezerваты przyrody Nature reserves				
Liczba rezerwatów Number of reserves	1001	1122	1269	1307
Powierzchnia w ha Area in ha	116952	121303	144087	148732
w tym rezerваты ścisłe of which strictly protected	7207	4694	3964	3952
Faunistyczne Fauna	40062	31876	40106	40903
Krajobrazowe Scenic	30180	35715	36401	36498
Leśne Forest	35890	39051	47473	49993
Torfowiskowe Peat-bog	5410	7568	10787	12031
Florystyczne Flora	1937	2345	3086	3098
Wodne Water	2511	2860	3946	3946
Przyrody nieożywionej Inanimate nature	487	1431	1766	1777
Stepowe Steppe	452	434	471	435
Ślonoroślowe Halophyte	23	23	51	51
Parki krajobrazowe ^a Scenic parks ^a				
Liczba parków Number of parks	68	102	120	120
Powierzchnia^b w ha Area^b in ha	1215445	1971533	2532036	2530953
w tym większe parki: of which larger parks:				
Zespół Jurajskich Parków Krajobrazowych ^c (woj. śląskie i małopolskie)	103860	115779	115781	115781
Dolina Baryczy (woj. dolnośląskie i wielkopolskie)	—	—	87040	87040

^a Uszeregowane malejąco według powierzchni w 2000 r. ^b Łącznie z rezerwatami przyrody i innymi formami ochrony przyrody. ^c Obejmuje parki: Bielańsko-Tyniecki, Rudniański, Tenczyński, Dolinki Krakowskie, Dłubniański, Orlich Gniazd, Stawki.

^a Listed according to decreasing area in 2000. ^b Including nature reserves and other forms of nature protection. ^c Includes parks: Bielańsko-Tyniecki, Rudniański, Tenczyński, Dolinki Krakowskie, Dłubniański, Orlich Gniazd, Stawki.

TABL. 23. **WAŻNIEJSZE DANE O OCHRONIE PRZYRODY (cd.)**

Stan w dniu 31 XII

PRINCIPAL DATA ON NATURE PROTECTION (cont.)

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	1990	1995	1999	2000
OBSZARY PRAWNIE CHRONIONE (cd.) LEGALLY PROTECTED AREAS (cont.)				
Parki krajobrazowe ^a (dok.) Scenic parks ^a (cont.)				
Puszczy Knyszyńskiej (woj. podlaskie)	73094	71245	74447	74447
Pogórza Przemyskiego (woj. podkarpackie)	—	61862	61862	61862
Zespół Parków Krajobrazowych Gór Świętokrzyskich ^b (woj. świętokrzyskie)	59046	58732	58514	58514
Nadbużański (woj. mazowieckie)	—	57074	57769	57769
Doliny Dolnej Wisły (woj. kujawsko-pomorskie)	—	—	55643	55643
Krajeński (woj. kujawsko-pomorskie)	—	—	54395	54395
Popradzki (woj. małopolskie)	54393	54393	54393	54393
Mazurski (woj. warmińsko-mazurskie)	49616	52156	53655	53655
Stobrawski (woj. opolskie)	—	—	52637	52637
Góry Słonne (woj. podkarpackie)	—	38096	51392	51392
Ciśniańsko-Wetliński (woj. podkarpackie)	—	46025	51146	51146
Cysterskie Kompozycje Krajobrazowe Rud Wielkich (woj. śląskie)	—	50470	50470	49387
Drawski (woj. zachodniopomorskie)	41430	41430	41430	41430
Zespół Parków Krajobrazowych Ponięcia ^c (woj. świę- tokrzyskie)	39875	39875	40692	40692
Lasy Janowskie (woj. podkarpackie i lubelskie)	39150	39214	39150	39150
Gostyński-Włocławski (woj. kujawsko-pomorskie i ma- zowieckie)	38524	42359	38950	38950
Lasy nad Górną Liswartą (woj. śląskie)	—	—	38701	38701
Beskidu Śląskiego (woj. śląskie)	—	—	38620	38620
Dolina Słupi (woj. pomorskie)	37040	37040	37040	37040
Tucholski (woj. kujawsko-pomorskie i pomorskie)	36983	36983	36984	36984
Żywiecki (woj. śląskie)	35870	35870	35870	35870
Skierbieszowski (woj. lubelskie)	—	35488	35488	35488
Dolina Sanu (woj. podkarpackie)	—	35635	34865	34865
Zaborski (woj. kujawsko-pomorskie)	31279	31279	34026	34026
Kaszubski (woj. pomorskie)	34544	32356	33202	33202
Podlaski Przełom Bugu (woj. mazowieckie i lubelskie)	—	30904	30906	30906
Cedyński (woj. zachodniopomorskie)	—	30850	30850	30850
Sierakowski (woj. wielkopolskie)	—	30413	30413	30413

^a Uszeregowane malejąco według powierzchni w 2000 r. ^{b, c} Obejmuje parki: ^b — Suchedniowsko-Oblegowski, Cisowsko-Orłowiński, Sieradowicki, Jeleniowski, ^c — Szaniecki, Nadnidziański i Kozubowski.

^a Listed according to decreasing area in 2000. ^{b, c} Includes parks: ^b — Suchedniowsko-Oblegowski, Cisowsko-Orłowiński, Sieradowicki, Jeleniowski, ^c — Szaniecki, Nadnidziański and Kozubowski.

TABL. 23. **WAŻNIEJSZE DANE O OCHRONIE PRZYRODY (cd.)**

Stan w dniu 31 XII

PRINCIPAL DATA ON NATURE PROTECTION (cont.)

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	1990	1995	1999	2000
OBSZARY PRAWNIE CHRONIONE (dok.) LEGALLY PROTECTED AREAS (cont.)				
Obszary chronionego krajobrazu ^a Areas of protected landscape ^a				
Liczba obiektów Number of sites	214	344	403	407
Powierzchnia ^b w tys. ha Area ^b in thous. ha	4575	5821	7225	7213
Użytki ekologiczne Ecological areas				
Liczba obiektów Number of areas	—	2111	5308	6113
Powierzchnia w ha Area in ha	—	18748	38136	44948
Zespoły przyrodniczo-krajobrazowe Natural and scenic complexes				
Liczba obiektów Number of complexes	—	90	155	170
Powierzchnia w ha Area in ha	—	22206	65311	78108
Stanowiska dokumentacyjne Documentation sites				
Liczba obiektów Number of sites	—	75	70	103
Powierzchnia w ha Area in ha	—	286	888	957
POMNIKI PRZYRODY ^a NATURE MONUMENTS ^a				
OGÓŁEM TOTAL	18876	26423	33243	33094
Pojedyncze drzewa Individual trees	13592	19693	26178	25940
Grupy drzew Tree clusters	3193	4222	4452	4501
Głazy narzutowe Erratic boulders	934	1059	1082	1104
Skalki, grotty, jaskinie Stones, grottos, caves	669	772	771	777
Aleje Alleys	488	677	760	772

^a Od 1995 r. łącznie z obiektami utworzonymi na mocy uchwał rad gmin. ^b Łącznie z rezerwatami przyrody i innymi formami ochrony przyrody.

^a Since 1995 including those established on the basis of gmina resolution. ^b Including nature reserves and other forms of nature protection.

WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

1

TABL. 23. **WAŻNIEJSZE DANE O OCHRONIE PRZYRODY (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

PRINCIPAL DATA ON NATURE PROTECTION (cont.)

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	1990	1995	1999	2000
LASY OCHRONNE ^a w tys. ha PROTECTIVE FORESTS ^a in thous. ha				
OGÓŁEM TOTAL	2679	3312	3441	3399
Glebochronne Soil-protecting	138	204	232	257
Wodochronne Water-protecting	517	898	1053	1156
Uzdrowskowo-klimatyczne Health-resort and climatic	81	72	77	61
Masowego wypoczynku ludności Recreational	586	469	217	132
Strefy zieleni wysokiej High vegetation zone	182	119	54	29
Strefy górnej granicy występowania lasu Upper limit of forest zone	2	2	2	3
Krajobrazowe Scenic	650	280	155	114
Najdujące się wyłącznie w strefach szkodliwego oddzia- ływania przemysłu Exclusively within zones characterized by harmful influence of industry	523	777	877	812
Nasienne Seedling	—	27	10	11
W miastach i wokół miast In urban areas and around urban centres	—	291	553	590
Pozostałe Others	—	173	211	234

WAŻNIEJSZE ZWIERZĘTA CHRONIONE^b MAJOR ANIMALS PROTECTED^b

Żubry European bison	550	704	741	715
Kozice Chamois	191	96	85	87
Niedźwiedzie Bears	78	69	87	118
Bobry Beavers	5000	12740	20797	24464
Rysie ^c Lynxes ^c	—	—	289	285
Wilki ^d Wolves ^d	—	—	1071	1086

^a W zarządzie Państwowego Gospodarstwa Leśnego Lasy Państwowe; w latach 1999 i 2000 stan w dniu 1 I. ^b Dane szacunkowe. ^c, ^d Objęte ochroną gatunkową zwierząt: ^c — od 1 IV 1995 r., ^d — od 1 IV 1995 r. z wyłączeniem b. woj.: krosnieńskiego, przemyskiego i suwalskiego, od 28 IV 1998 r. na terenie całego kraju.

^a In forests managed by the State Forestry Organizational Entity "State Forests"; in 1999 and 2000 as of 1 I. ^b Estimated data. ^c, ^d Included among animal species protected: ^c — since 1 IV 1995, ^d — since 1 IV 1995 excluding former voivodships: krosnieńskie, przemyskie and suwalskie, since 28 IV 1998 on total area of the country.

W 1999 r. nakłady inwestycyjne (ceny bieżące) na ochronę środowiska wyniosły 8,6 mld zł, a na gospodarkę wodną — 1,8 mld zł; ich udział w nakładach inwestycyjnych w gospodarce narodowej wyniósł odpowiednio 6,8% i 1,4%, a w produkcie krajowym brutto 1,4% i 0,3%.

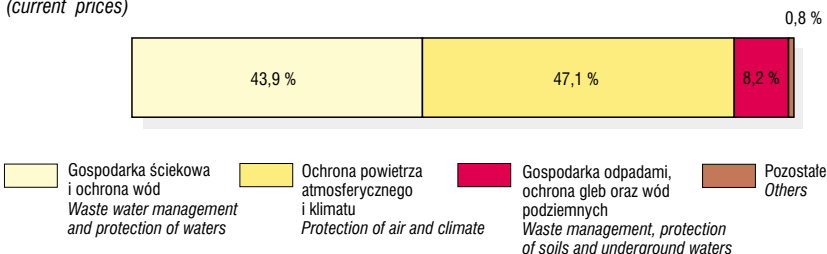
Istotny udział w nakładach inwestycyjnych na ochronę środowiska i gospodarkę wodną miały fundusze ekologiczne, tj. **fundusze ochrony środowiska i gospodarki wodnej (Narodowy Fundusz, fundusze wojewódzkie, powiatowe i gminne)**, tworzone z opłat za gospodarcze korzystanie ze środowiska i wprowadzanie w nim zmian oraz z kar za nieprzestrzeganie przepisów ochrony, a także **Fundusz Ochrony Gruntów Rolnych** tworzony z opłat za wyłączenie gruntów rolnych na cele nierolnicze.

In 1999, investment outlays (current prices) on environmental protection totalled 8,6 mrd zł, and 1,8 mrd zł on water management. Their share in investment outlays in the national economy amounted to 6,8% and 1,4%, and 1,4% and 0,3% in gross domestic product, respectively.

*The environmental funds, i.e., **environmental protection and water management funds (the National Fund, voivodship, powiat and gmina funds)**, established from fees for the economic use of the environment and for introducing changes to it, as well as from fines for not complying with environmental protection regulations had an important share in investment outlays on environmental protection and water management as did **the Agricultural Land Protection Fund**, established from fees for designating agricultural land for non-agricultural purposes.*

STRUKTURA NAKŁADÓW INWESTYCYJNYCH NA OCHRONĘ ŚRODOWISKA W 1999 R. (ceny bieżące)

*STRUCTURE OF INVESTMENT OUTLAYS ON ENVIRONMENTAL PROTECTION IN 1999
(current prices)*



WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

1

TABL. 24. **FUNDUSZE EKOLOGICZNE**
ECOLOGICAL FUNDS

Wyszczególnienie	1995	1998	1999	Specification
	w mln zł in mln zł			

FUNDUSZE OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ *ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT FUNDS*

Środki dyspozycyjne	2507,3	4050,3	4321,9	Disposable funds
Stan środków na początek roku . .	484,2	591,7	1149,3	<i>Funds at beginning of year</i>
Wpływy ogółem	2023,1	3458,6	3172,6	<i>Total receipts</i>
w tym z tytułu:				<i>of which due to:</i>
opłat	1250,7	1695,3	1436,7	<i>payments</i>
kar	31,9	30,7	21,3	<i>fines</i>
Wydatki	1806,1	2899,3	3488,6	Expenditures
W tym pomoc finansowa na ochronę środowiska	1644,4	2571,0	3087,5	<i>Of which financial assistance for environ- mental protection</i>
Stan środków na koniec roku . .	701,2	1151,0	833,3	Funds at end of year

FUNDUSZ OCHRONY GRUNTÓW ROLNYCH *AGRICULTURAL LAND PROTECTION FUND*

Środki dyspozycyjne	44,3	104,3	94,3	Disposable funds
w tym:				<i>of which:</i>
Stan środków na początku roku . .	12,5	24,0	15,2	<i>Funds at beginning of year</i>
Opłaty za wyłączenie gruntów rolnych na cele nierolnicze	31,8	80,3	74,3	<i>Payments for designating agricultural land for non-agricultural purposes</i>
Wydatki	28,1	89,6	68,5	Expenditures
Stan środków na koniec roku . .	16,2	14,7	25,8	Funds at end of year

U w a g a. Różnice w stanach środków na koniec i początek roku wynikają z weryfikacji bilansów rocznych.
Note. Differences in proceeds at the end and the beginning of the year result from verification of annual balances.

2

ORGANIZACJA PAŃSTWA ORGANIZATION OF THE STATE

ORGANY PRZEDSTAWICIELSKIE

REPRESENTATIVE ORGANS

Kadencje Sejmu i Senatu Rzeczypospolitej Polskiej (zgodnie z art. 98, ust. 1 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 2 IV 1997 r.; poprzednio z ustawą konstytucyjną z dnia 17 X 1992 r. — Dz. U. Nr 84, poz. 426 — z późniejszymi zmianami):

Sejm: I kadencji — od 25 XI 1991 r. do 31 V 1993 r.,

II kadencji — od 14 X 1993 r. do 19 X 1997 r.,

III kadencji — od 20 X 1997 r.

Senat: II kadencji — od 26 XI 1991 r. do 31 V 1993 r.,

III kadencji — od 15 X 1993 r. do 19 X 1997 r.,

IV kadencji — od 20 X 1997 r.

Terms of office of the Sejm and Senate of the Republic of Poland (in accordance with Art. 98, par. 1 of the Constitution of the Republic of Poland, dated 2 IV 1997; previously the constitutional act, dated 17 X 1992 — Journal of Laws No. 84, item 426 — with later amendments):

Sejm: I term — from 25 XI 1991 to 31 V 1993,

II term — from 14 X 1993 to 19 X 1997,

III term — since 20 X 1997.

Senate: II term — from 26 XI 1991 to 31 V 1993,

III term — from 15 X 1993 to 19 X 1997,

IV term — since 20 X 1997.

Kadencja Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej wybranego w wyborach powszechnych trwa 5 lat od dnia zaprzysiężenia.

Lech Wałęsa — od 23 XII 1990 r. do 22 XII 1995 r.

Aleksander Kwaśniewski — od 23 XII 1995 r. do 22 XII 2000 r.,
— od 23 XII 2000 r.

The term of office of the President of the Republic of Poland, elected in a general election, is 5 years from the date the President is sworn into office.

Lech Wałęsa — from 23 XII 1990 to 22 XII 1995.

Aleksander Kwaśniewski — from 23 XII 1995 to 22 XII 2000,
— since 23 XII 2000.

ORGANIZACJA PAŃSTWA

ORGANIZATION OF THE STATE

TABL. 1 (25). **WYBORY PREZYDENTA RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ W DNIU 8 X 2000 R.**
ELECTION OF PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF POLAND ON 8 X 2000

Wyszczególnienie	Wyniki wyborów Election results	Specification
Uprawnieni do głosowania w tys.	29122,3	Persons entitled to vote in thous.
Oddane głosy: w tysiącach	17789,2	Votes cast: in thousands
w % uprawnionych	61,08	in % of entitled voters
w tym głosy ważne: w tysiącach	17598,9	of which valid votes: in thousands
w % uprawnionych	60,43	in % of entitled voters
Głosy ważne oddane na kandydatów		Valid votes cast
Grabowski Dariusz Maciej		Grabowski Dariusz Maciej
W tysiącach	89,0	In thousands
W %	0,51	In %
Ikonowicz Piotr		Ikonowicz Piotr
W tysiącach	38,7	In thousands
W %	0,22	In %
Kalinowski Jarosław		Kalinowski Jarosław
W tysiącach	1047,9	In thousands
W %	5,95	In %
Korwin-Mikke Janusz		Korwin-Mikke Janusz
W tysiącach	252,5	In thousands
W %	1,43	In %
Krzaklewski Marian		Krzaklewski Marian
W tysiącach	2739,6	In thousands
W %	15,57	In %
Kwaśniewski Aleksander		Kwaśniewski Aleksander
W tysiącach	9485,2	In thousands
W %	53,90	In %
Lepper Andrzej		Lepper Andrzej
W tysiącach	537,6	In thousands
W %	3,05	In %
Łopuszański Jan		Łopuszański Jan
W tysiącach	139,7	In thousands
W %	0,79	In %
Olechowski Andrzej Marian		Olechowski Andrzej Marian
W tysiącach	3044,1	In thousands
W %	17,30	In %
Pawłowski Bogdan		Pawłowski Bogdan
W tysiącach	17,2	In thousands
W %	0,10	In %
Wałęsa Lech		Wałęsa Lech
W tysiącach	178,6	In thousands
W %	1,01	In %
Wilecki Tadeusz Adam		Wilecki Tadeusz Adam
W tysiącach	28,8	In thousands
W %	0,16	In %

TABL. 2 (26). **WYBORY DO SEJMU I SENATU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ**
ELECTIONS TO THE SEJM AND SENATE OF THE REPUBLIC OF POLAND

Wyszczególnienie	Sejm Sejm	Senat Senate	Sejm Sejm	Senat Senate	Specification
	19 IX 1993 r.		21 IX 1997 r.		
Uprawnieni do głosowania w tys.	27677,3		28409,1		Persons entitled to vote in thous.
Oddane głosy ważne:					Valid votes cast:
w tysiącach	13796,2	13985,5	13088,2	13318,0	in thousands
w % uprawnionych	49,8	50,5	46,1	46,9	in % of entitled voters

Średnia frekwencja wyborcza wyniosła:

- w dniu 19 IX 1993 r. w wyborach do Sejmu — 52,08%, do Senatu — 52,06%,
— w dniu 21 IX 1997 r. w wyborach do Sejmu — 47,93%, do Senatu — 47,92%.

Average voting frequency:

- on 19 IX 1993, in elections to Sejm — 52,08%, Senate — 52,06%,
— on 21 IX 1997, in elections to Sejm — 47,93%, Senate — 47,92%.

TABL. 3 (27). **WYNIKI WYBORÓW DO SEJMU I SENATU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ**
WEDŁUG KOMITETÓW WYBORCZYCH W DNIU 21 IX 1997 R.

RESULTS OF THE ELECTION TO THE SEJM AND SENATE OF THE REPUBLIC
OF POLAND ON 21 IX 1997, BY ELECTION COMMITTEES

Komitety wyborcze Election committees	Sejm Sejm			Senat Senate		
	oddane głosy ważne valid votes cast		uzyskane mandaty mandates received	głosy uzyskane przez wybranych senatorów votes received by the elected senators		uzyskane mandaty mandates received
	w tys. in thous.	w odset- kach in percent		w tys. in thous.	w % głosów ważnych in % of valid votes	
OGÓŁEM	13088,2	100,00	460	10795,8	81,06	100
TOTAL						
Akcja Wyborcza Solidarność	4427,4	33,83	201	5357,4	40,23	51
Solidarity Election Action						
Sojusz Lewicy Demokratycznej	3551,2	27,13	164	2195,1	16,48	28
Democratic Left Alliance						
Unia Wolności	1749,5	13,37	60	1707,1	12,82	8
Freedom Union						
Polskie Stronnictwo Ludowe	956,2	7,31	27	210,3	1,58	3
Polish Peasant Party						

ORGANIZACJA PAŃSTWA

ORGANIZATION OF THE STATE

2

TABL. 3 (27). **WYNIKI WYBORÓW DO SEJMU I SENATU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ**
WEDŁUG KOMITETÓW WYBORCZYCH W DNIU 21 IX 1997 R. (dok.)

RESULTS OF THE ELECTION TO THE SEJM AND SENATE OF THE REPUBLIC
 OF POLAND ON 21 IX 1997, BY ELECTION COMMITTEES (cont.)

Komitety wyborcze Election committees	Sejm Sejm		Senat Senate			
	oddane głosy ważne valid votes cast		uzyskane mandaty mandates received	głosy uzyskane przez wybranych senatorów votes received by the elected senators		uzyskane mandaty mandates received
	w tys. in thous.	w odset- kach in percent		w tys. in thous.	w % głosów ważnych in % of valid votes	
Ruch Odbudowy Polski ROP Movement for the Reconstruction of Poland (ROP)	727,1	5,56	6	733,1	5,50	5
Unia Pracy Union of Labour	620,6	4,74	—	—	—	—
Krajowa Partia Emerytów i Rencistów — KPEiR National Pensioners' and Retired Persons' Party — KPEiR	284,8	2,18	—	—	—	—
Unia Prawicy Rzeczypospolitej Right Wing Union of the Republic of Poland	266,3	2,03	—	—	—	—
Krajowe Porozumienie Emerytów i Rencistów National Pensioners' and Retired Persons' Alliance	212,8	1,63	—	—	—	—
Blok dla Polski Block for Poland	178,4	1,36	—	—	—	—
Mniejszość Niemiecka na Śląsku Opolskim Śląsk Opolski German Minority	51,0	0,39	2	—	—	—
Pozostałe Others	62,9	0,47	—	592,8	4,45	5

TABL. 4 (28). **POSŁOWIE I SENATOROWIE**

Stan na początku kadencji

DEPUTIES AND SENATORS

At the beginning of the term of office

Wyszczególnienie	Sejm Sejm		Senat Senate		Specification
	Rzeczypospolitej Polskiej — kadencje of the Republic of Poland — term				
	II	III	III	IV	

OGÓŁEM TOTAL

OGÓŁEM	460	460	100	100	TOTAL
W tym kobiety	60	60	13	12	Of which women

TABL. 4 (28). **POSŁOWIE I SENATOROWIE (dok.)**

Stan na początku kadencji

DEPUTIES AND SENATORS (cont.)

At the beginning of the term of office

Wyszczególnienie	Sejm Sejm		Senat Senate		Specification
	Rzeczypospolitej Polskiej — kadencje of the Republic of Poland — term				
	II	III	III	IV	

WEDŁUG WIEKU BY AGE

29 lat i mniej	10	13	2	—	29 and less
30—39	117	92	7	3	30—39
40—59	305	327	72	67	40—59
60 lat i więcej	28	28	19	30	60 and more

WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA BY EDUCATIONAL LEVEL

Wyższe	361	382	85	86	Tertiary
Srednie ^a	95	69	15	14	Secondary ^a
w tym zasadnicze zawodowe	7	6	4	4	of which basic vocational
Podstawowe ^b	4	9	—	—	Primary ^b

^a Łącznie z policealnym i niepełnym wyższym. ^b Łącznie z niepełnym średnim.^a Including post-secondary and incomplete tertiary. ^b Including incomplete secondary.TABL. 5 (29). **KLUBY I KOŁA POSELSKIE III KADENCJI SEJMU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ W 2000 R.**

Stan w dniu 31 XII

DEPUTY CLUBS AND GROUPS OF THE III TERM OF THE SEJM OF THE REPUBLIC OF POLAND IN 2000

As of 31 XII

Wyszczególnienie	Członkowie Members	Specification
Klub Parlamentarny Akcji Wyborczej Solidarność	182	Parliamentary Club of the Solidarity Election Action
Klub Parlamentarny Sojuszu Lewicy Demokratycznej	160	Parliamentary Club of the Democratic Left Alliance
Klub Parlamentarny Unii Wolności	58	Parliamentary Club of the Freedom Union
Klub Parlamentarny Polskiego Stronnictwa Ludowego	26	Parliamentary Club of the Polish Peasant Party
Koło Parlamentarne Koalicja dla Polski	7	Parliamentary Group Coalition for Poland
Koło Poselskie Porozumienie Polskie	6	Deputies' Group of the Polish Agreement
Koło Parlamentarne Ruchu Odbudowy Polski — Porozumienie Centrum	4	Parliamentary Group of the Movement for the Reconstruction of Poland — Centre Alliance
Posłowie niezrzeszeni	16	Independent deputies

Uwaga. W dniu 31 XII 2000 r. 1 mandat poselski był nieobsadzony.

Note. As of 31 XII 2000, 1 seat was not filled.

ORGANIZACJA PAŃSTWA ORGANIZATION OF THE STATE

2

TABL. 6 (30). **DZIAŁALNOŚĆ STAŁYCH KOMISJI SEJMOWYCH III KADENCJI SEJMU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ^a**
ACTIVITIES OF STANDING COMMITTEES OF THE SEJM OF THE REPUBLIC OF POLAND DURING THE III TERM^a

Komisje	Członkowie ^b Members ^b	Posiedzenia komisji Committee sessions	Uchwalone Passed		Committees
			dezyderaty desiderata	opinie opinions	
Komisja Administracji i Spraw Wewnętrznych	40	190	27	29	Administration and Internal Affairs Committee
Komisja Edukacji, Nauki i Młodzieży	35	208	7	29	Education, Science and Youth Committee
Komisja Etyki Poselskiej	4	120	—	16	Deputies' Ethics Committee
Komisja Finansów Publicznych	42	463 ^c	4	33	Public Finances Committee
Komisja Gospodarki	33	198	11	17	Economic Committee
Komisja Integracji Europejskiej	29	81	5	24	European Integration Committee
Komisja Kultury Fizycznej i Turystyki	29	111	12	19	Physical Education and Tourism Committee
Komisja Kultury i Środków Przekazu	30	161	24	45	Culture and Media Committee
Komisja Łączności z Polakami za Granicą	21	53	9	20	Committee on Liaison with Poles Abroad
Komisja Małych i Średnich Przedsiębiorstw	29	140	15	11	Small and Medium Enterprise Committee
Komisja Mniejszości Narodowych i Etnicznych	14	72	2	5	National and Ethnic Minorities Committee
Komisja Obrony Narodowej	40	108	6	20	National Defence Committee
Komisja Ochrony Konkurencji i Konsumentów	20	119	8	18	Competition and Consumer Protection Committee
Komisja Ochrony Środowiska, Zasobów Naturalnych i Leśnictwa	28	128	15	24	Environmental Protection, Natural Resources and Forestry Committee
Komisja Odpowiedzialności Konstytucyjnej	19	55	—	3	Constitutional Accountability Committee
Komisja Polityki Przestrzennej, Budowlanej i Mieszkaniowej	21	144	11	22	Physical Planning, Construction and Housing Committee
Komisja Polityki Społecznej	31	245	12	23	Social Policy Committee
Komisja Regulaminowa i Spraw Poselskich	16	89	—	54	Rules and Deputies Affairs Committee

^a Dane dotyczą okresu od 20 X 1997 r. do 31 XII 2000 r. ^b Stan w dniu 31 XII. ^c W tym 217 posiedzeń odbyło się wspólnie z innymi komisjami.

^a Data concern the period from 20 X 1997 to 31 XII 2000. ^b As of 31 XII. ^c Of which 217 joint sessions were held with other committees.

TABL. 6 (30). **DZIAŁALNOŚĆ STAŁYCH KOMISJI SEJMOWYCH III KADENCJI SEJMU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ^a (dok.)**
ACTIVITIES OF STANDING COMMITTEES OF THE SEJM OF THE REPUBLIC OF POLAND DURING THE III TERM^a (cont.)

Komisje	Członkowie ^b Members ^b	Posiedzenia komisji Committee sessions	Uchwalone Passed		Committees
			dezyderaty desiderata	opinie opinions	
Komisja Rodziny	23	166	24	18	Family Affairs Committee
Komisja Rolnictwa i Rozwoju Wsi . .	40	220	18	22	Agriculture and Rural Development Committee
Komisja Samorządu Terytorialnego i Polityki Regionalnej	38	299	11	49	Local Self-Government and Regional Policy Committee
Komisja Skarbu Państwa, Uwalaszczania i Prywatyzacji	29	207	15	27	State Treasury, Enfranchisement and Privatization Committee
Komisja Sprawiedliwości i Praw Człowieka	26	226	4	157	Justice and Human Rights Committee
Komisja do Spraw Kontroli Państwowej ^d	20	39	1	14	General Accounting Committee ^d
Komisja do Spraw Służb Specjalnych	4	103	13	40	Special Services Committee
Komisja Spraw Zagranicznych . . .	40	141	5	61	Foreign Affairs Committee
Komisja Transportu i Łączności . .	27	157	14	20	Transport and Communications Committee
Komisja Zdrowia	30	219	13	18	Health Committee

a Dane dotyczą okresu od 20 X 1997 r. do 31 XII 2000 r. *b* Stan w dniu 31 XII. *d* Powołana 30 IX 1998 r.

a Data concern the period from 20 X 1997 to 31 XII 2000. *b* As of 31 XII. *d* Established 30 IX 1998.

W okresie od 20 X 1997 r. do 31 XII 2000 r. Sejm III kadencji obradował 254 dni, odbył 96 posiedzeń. Posłowie uchwaliли 432 ustawy i podjęli 155 uchwał oraz rozpatrzyli 19 wyroków i postanowień Trybunału Konstytucyjnego, w tym 3 zostały oddalone przez Sejm (od 18 X 1999 r. Sejm nie rozpatruje wyroków i postanowień Trybunału Konstytucyjnego, bowiem zgodnie z Konstytucją Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 2 IV 1997 r. orzeczenia Trybunału Konstytucyjnego są ostateczne).

In the period from 20 X 1997 to 31 XII 2000, the III term of the Sejm met a total of 254 days during which 96 sessions were held. Deputies passed 432 laws and 155 resolutions as well as considered 19 verdicts and decisions of the Constitutional Tribunal, of which 3 were dismissed by the Sejm (since 18 X 1999 the Sejm no longer considers verdicts and decisions of the Constitutional Tribunal as, in accordance with the Constitution of the Republic of Poland of 2 IV 1997, opinions of the Constitutional Tribunal are final).

ORGANIZACJA PAŃSTWA ORGANIZATION OF THE STATE

2

TABL. 7 (31). **KLUBY I KOŁA SENACKIE IV KADENCJI SENATU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
W 2000 R.**

Stan w dniu 31 XII

SENATE FACTIONS AND GROUPS OF THE IV TERM OF THE SENATE OF THE REPUBLIC OF POLAND
IN 2000

As of 31 XII

Wyszczególnienie	Członkowie Members	Specification
Klub Senatorski Akcji Wyborczej Solidarność	50	Solidarity Election Action Senators' Faction
Klub Parlamentarny Sojuszu Lewicy Demokra- tycznej	31	Parliamentary Faction of the Democratic Left Alliance
Klub Demokratyczny Senatu	8	Senate Democratic Faction
Koło Parlamentarne Ruchu Odbudowy Polski — Porozumienie Centrum	4	Parliamentary Group of the Movement for the Re- construction of Poland — Centre Alliance
Koło Senatorów Ludowych i Niezależnych . .	3	Peasant Party and Independent Senators' Group
Senatorowie niezrzeszeni	2	Independent senators

Uwaga. W dniu 31 XII 2000 r. 2 mandaty senatorskie były nieobsadzone.

Note. As of 31 XII 2000, 2 seats were not filled.

TABL. 8 (32). **DZIAŁALNOŚĆ STAŁYCH KOMISJI SENACKICH IV KADENCJI SENATU
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ^a**

ACTIVITIES OF STANDING COMMITTEES OF THE SENATE OF THE REPUBLIC OF POLAND
DURING THE IV TERM^a

Komisje	Człon- kowie ^b Mem- bers ^b	Posie- dzenia komisji Com- mittee ses- sions	Committees
Komisja Gospodarki Narodowej	19	206	National Economy Committee
Komisja Kultury i Środków Przekazu . .	8	68	Culture and Media Committee
Komisja Nauki i Edukacji Narodowej . .	15	63	Science and National Education Committee
Komisja Obrony Narodowej	17	60	National Defence Committee

^a Dane dotyczą okresu od 20 X 1997 r. do 31 XII 2000 r. ^b Stan w dniu 31 XII.

^a Data concern the period from 20 X 1997 to 31 XII 2000. ^b As of 31 XII.

TABL. 8 (32). **DZIAŁALNOŚĆ STAŁYCH KOMISJI SENACKICH IV KADENCJI SENATU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ^a (dok.)**
ACTIVITIES OF STANDING COMMITTEES OF THE SENATE OF THE REPUBLIC OF POLAND DURING THE IV TERM^a (cont.)

Komisje	Członkowie ^b Members ^b	Posiedzenia komisji Committee sessions	Committees
Komisja Ochrony Środowiska	10	72	<i>Environmental Protection Committee</i>
Komisja Praw Człowieka i Praworządności	10	154	<i>Human Rights and the Rule of Law Committee</i>
Komisja Regulaminowa i Spraw Senatorskich	16	61	<i>Rules and Senate Affairs Committee</i>
Komisja Rodziny i Polityki Społecznej . .	8	145	<i>Family and Social Policy Committee</i>
Komisja Rolnictwa i Rozwoju Wsi	10	88	<i>Agriculture and Rural Development Committee</i>
Komisja Samorządu Terytorialnego i Administracji Państwowej	16	120	<i>Local Self-Government and State Administration Committee</i>
Komisja Spraw Emigracji i Polaków za Granicą	19	60	<i>Emigration and Poles Abroad Committee</i>
Komisja Spraw Zagranicznych i Integracji Europejskiej ^c	18	93	<i>Foreign Affairs and European Integration Committee^c</i>
Komisja Ustawodawcza	5	206	<i>Legislative Committee</i>
Komisja Zdrowia, Kultury Fizycznej i Sportu	16	89	<i>Health, Physical Education and Sport Committee</i>

^a Dane dotyczą okresu od 20 X 1997 r. do 31 XII 2000 r. ^b Stan w dniu 31 XII. ^c Do 17 XII 1997 r. Komisja Spraw Zagranicznych i Międzynarodowych Stosunków Gospodarczych.

^a Data concern the period from 20 X 1997 to 31 XII 2000. ^b As of 31 XII. ^c Until 17 XII 1997 the Foreign Affairs and International Economic Relations Committee.

W okresie od 20 X 1997 r. do 31 XII 2000 r. Senat IV kadencji odbył 72 posiedzenia (obrady trwały 147 dni), na których rozpatrzono 437 ustaw. Poprawki wniesiono do 234 ustaw, a do 4 zgłoszono wnioski o odrzucenie, podjęto 528 uchwał.

In the period from 20 X 1997 to 31 XII 2000, the IV term of the Senate met a total of 147 days during which 72 sessions were held. Senators reviewed 437 laws and passed 528 resolutions. Modifications were made to 234 laws and motions for rejection were submitted in regard to 4 laws.

ORGANIZACJA PAŃSTWA

ORGANIZATION OF THE STATE

TABL. 9 (33). **WYBORY DO ORGANÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO**
ELECTIONS TO ORGANS OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES

Wyszczególnienie Specification	Rady gmin ^a Gmina councils ^a		Rady miast w miastach na prawach powiatu City councils in cities with powiat status	Rady powiatów Powiat councils	Sejmiki województw Voivod- ship regional councils	Rada m.st. Warszawy Council of the Capital City Warszawa	Rady dzielnic w gminie Warszawa Centrum District councils in the Warszawa Centrum gmina
	19 VI 1994 r.	11 X 1998 r.					
Liczba mandatów Number of mandates	51926	49458	2921	10290	855	68	175
Liczba zgłoszonych kandydatów na radnych: Number of registered candidates for council- ors:							
w tysiącach in thousands	181,9	178,2	29,9	56,8	7,4	0,6	2,0
na 1 mandat per mandate	3,5	3,6	10,2	5,5	8,7	9,5	11,6
Uprawnieni do głosowania w tys. Persons entitled to vote in thous.	27621,8	19524,0	8672,2	19858,7	28546,4	1275,2	747,9
Oddane głosy w tys. Votes cast in thous.	9329,8	9362,4	3454,6	9485,1	12946,5	536,7	313,8
w tym głosy ważne: of which valid votes:							
w tysiącach in thousands	9180,0	9021,6	3365,3	8780,5	11723,2	514,1	306,2
w % uprawnionych in % of entitled voters	33,2	46,2	38,8	44,2	41,1	40,3	40,9

^a W dniu 11 X 1998 r. — bez rad miast w miastach na prawach powiatu.

U w a g a. W dniu 24 IX 2000 r. w gminie Warszawa Centrum odbyły się wybory przedterminowe do Rady Gminy i rad dzielnic w gminie Warszawa Centrum; wybrano 80 radnych do Rady Gminy i 175 radnych do rad dzielnic.

^a On 11 X 1998 — excluding city councils in cities with powiat status.

N o t e. On 24 IX 2000, the Warszawa Centrum Gmina held early elections to the Gmina Council and district councils in the Warszawa Centrum Gmina, during which 80 councillors were elected to the Gmina Council and 175 councillors to district councils.

Średnia frekwencja wyborcza wyniosła:

- w dniu 19 VI 1994 r. w wyborach do rad gmin — 33,8%,
- w dniu 11 X 1998 r. w wyborach do rad: gmin (bez rad miast w miastach na prawach powiatu) — 48,0%, miast w miastach na prawach powiatu — 39,8%, powiatów — 47,8%, do sejmików województw — 45,4%.

Average voting frequency:

- on 19 VI 1994, in elections to gmina councils — 33,8%,
- on 11 X 1998, in elections to: gmina councils (excluding city councils in cities with powiat status) — 48,0%, city councils in cities with powiat status — 39,8%, powiat councils — 47,8%, voivodship regional councils — 45,4%.

TABL. 10 (34). **RADNI ORGANÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO**
COUNCILLORS OF ORGANS OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES

Wyszczególnienie	Radni Councillors of				Specification
	rad gmin ^a gmina councils ^a	rad miast w miastach na prawach powiatu city councils in cities with powiat status	rad powiatów powiat councils	sejmików województw voivodship regional councils	

STAN W DNIU WYBORÓW — 11 X 1998 R. AS OF ELECTION DAY — 11 X 1998

OGÓŁEM	49699^b	2921	10290	855	TOTAL
w tym kobiety	7797	580	1531	93	of which women
w wieku:					aged:
29 lat i mniej	1964	160	205	18	29 and less
30—39	11835	454	1980	115	30—39
40—59	32078	2006	7335	642	40—59
60 lat i więcej	3822	301	770	80	60 and more

STAN W DNIU 31 XII 2000 R. AS OF 31 XII 2000

Ogółem Total

OGÓŁEM	49527	2921	10285	853	TOTAL
W tym kobiety	7807	588	1532	100	Of which women

^a Bez radnych rad miast w miastach na prawach powiatu; łącznie z radnymi Rady m.st. Warszawy oraz rad dzielnic w gminie Warszawa Centrum. ^b 2 mandaty zostały nieobsadzone.

^a Excluding city council councillors in cities with powiat status; including councillors of the Council of the Capital City Warszawa as well as district councils in the Warszawa Centrum gmina. ^b 2 mandates were not filled.

ORGANIZACJA PAŃSTWA

ORGANIZATION OF THE STATE

TABL. 10(34). **RADNI ORGANÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO (dok.)**
COUNCILLORS OF ORGANS OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES (cont.)

Wyszczególnienie	Radni Councillors of				Specification
	rad gmin ^a gmina councils ^a	rad miast w miastach na prawach powiatu city coun- cils in cities with powiat status	rad powiatów powiat councils	sejmików woje- wództw voivodship regional councils	

STAN W DNIU 31 XII 2000 R. (dok.) AS OF 31 XII 2000 (cont.)

Według wieku By age

29 lat i mniej	1181	121	125	16	29 and less
30—39	8986	381	1355	75	30—39
40—59	34183	1994	7695	637	40—59
60 lat i więcej	5177	425	1110	125	60 and more

Według poziomu wykształcenia By educational level

Wyższe	14446	2138	6973	736	Tertiary
Policealne	1602	56	388	19	Post-secondary
Średnie	28204	708	2826	96	Secondary
w tym zasadnicze zawodowe	11450	95	428	13	of which basic vocational
Podstawowe	4750	15	76	1	Primary
Pozostałe	525	4	22	1	Others

Według grup zawodów^c By occupational groups^c

Parlamentarzyści, wyżsi urzędnicy i kierownicy	4299	795	3496	420	Legislators, senior officials and managers
Specjaliści	9933	1296	3579	344	Professionals
Technicy i inni średni personel	8515	417	1156	34	Technicians and associate professionals
Pracownicy biurowi	2913	188	621	16	Clerks
Pracownicy usług osobistych i sprzedawcy	2888	83	240	6	Service workers and shop and market sales workers
Rolnicy, ogrodnicy, leśnicy i rybacy	14247	19	894	29	Skilled agricultural and fishery workers
Robotnicy przemysłowi i rzemieślnicy	4140	54	167	3	Craft and related trades workers
Operatorzy i monterzy maszyn i urządzeń	1483	23	57	1	Plant and machine operators and assemblers
Pracownicy przy pracach prostych	857	6	20	—	Elementary occupations
Siłły zbrojne	252	40	55	—	Armed forces

^a Bez radnych rad miast w miastach na prawach powiatu; łącznie z radnymi Rady m.st. Warszawy oraz rad dzielnic w gminie Warszawa Centrum. ^c Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 10 na str. 14.

^a Excluding city council councillors in cities with powiat status; including councillors of the Council of the Capital City Warszawa as well as district councils in the Warszawa Centrum gmina. ^c See general notes to the Yearbook, item 10 on page 21.

Trybunał Konstytucyjny działa na mocy Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 2 IV 1997 r. (poprzednio na mocy ustawy konstytucyjnej z dnia 17 X 1992 r. z późniejszymi zmianami) oraz ustawy o Trybunale Konstytucyjnym z dnia 1 VIII 1997 r. (Dz. U. Nr 102, poz. 643). Trybunał Konstytucyjny składa się z 15 sędziów, którzy wybierani są przez Sejm na 9-letnią kadencję.

The legal base of the activity of the Constitutional Tribunal is the Constitution of the Republic of Poland, dated 2 IV 1997 (previously on the basis of the constitutional act, dated 17 X 1992, with later amendments) as well as the Law on the Constitutional Tribunal, dated 1 VIII 1997 (Journal of Laws No. 102, item 643). The Constitutional Tribunal is composed of 15 judges who are chosen by the Sejm for a 9-year term.

TABL. 11 (35). **WYROKI I POSTANOWIENIA TRYBUNAŁU KONSTYTUCYJNEGO**
VERDICTS AND DECISIONS OF THE CONSTITUTIONAL TRIBUNAL

Wyszczególnienie	1995 ^a	1999	2000	Specification
Zgodność ustaw z Konstytucją Rzeczypospolitej Polskiej ^b	23	30	38	Laws consistent with the Constitution of the Republic of Poland ^b
Zgodność z Konstytucją Rzeczypospolitej Polskiej i ustawami przepisów aktów podstawowych ^b (rozporządzenia, zarządzenia itp.)	8	10	7	Consistent with the Constitution of the Republic of Poland and with laws of provisions of statutory records ^b (decrees, instructions, etc.)
Zgodność z Konstytucją Rzeczypospolitej Polskiej celów lub działalności partii politycznych	x	x	1	Aims and activities of political parties consistent with the Constitution of the Republic of Poland
Pytania prawne	1	9	15	Legal issues
Skargi konstytucyjne	x	18	25	Constitutional petitions

^a Dane dotyczą orzeczeń. ^b W 1995 r. zgodność z ustawą konstytucyjną z dnia 17 X 1992 r. z późniejszymi zmianami.

^a Data concern judgements. ^b In 1995 consistent with the constitutional act, dated 17 X 1992, with later amendments.

Urząd Rzecznika Praw Obywatelskich utworzono na mocy ustawy o Rzeczniku Praw Obywatelskich z dnia 15 VII 1987 r., której jednolity tekst ogłoszono w Dz. U. 1991 Nr 109, poz. 471, z późniejszymi zmianami. Rzecznik Praw Obywatelskich powoływany jest przez Sejm, za zgodą Senatu, na wniosek Marszałka Sejmu albo grupy 35 posłów i jego kadencja trwa 5 lat.

Działalność Rzecznika Praw Obywatelskich polega m.in. na rozpatrywaniu spraw (skarg) zgłoszonych w formie listów, notatek z przyjęć interesantów i z kontroli terenowych.

W 2000 r. do Urzędu Rzecznika Praw Obywatelskich wpłynęły 49602 sprawy, w tym 31532 nowe sprawy rozumiane jako pierwsze pismo zarejestrowane w danej sprawie (w latach poprzednich odpowiednio: 46311 i 29912 w 1995 r. oraz 50960 i 34954 w 1999 r.).

ORGANIZACJA PAŃSTWA

ORGANIZATION OF THE STATE

The Office of the Commissioner for Civil Rights Protection was established on the basis of the Law on the Commissioner for Civil Rights Protection, dated 15 VII 1987, the uniform text of which was published in the Journal of Laws 1991 No. 109, item 471, with later amendments. The Commissioner for Civil Rights Protection is appointed by the Sejm, with the agreement of the Senate, on a motion of the Marshal of the Sejm (Speaker) or a group of 35 deputies. The term runs for 5 years.

The activities of the Commissioner for Civil Rights Protection consists in, among others, considering cases (petitions) submitted in the form of letters, notes from meetings with petitioners and notes from on-sight inspections.

In 2000, 49602 cases were submitted to the Office of the Commissioner for Civil Rights Protection, of which 31532 new cases, understood as the first submission in a given case (46311 and 29912 in 1995, 50960 and 34954 in 1999, respectively).

TABL. 12 (36). **NOWE SPRAWY ROZPATRZONE PRZEZ RZECZNIKA PRAW OBYWATELSKICH**
NEW CASES CONSIDERED BY THE COMMISSIONER FOR CIVIL RIGHTS PROTECTION

Wyszczególnienie Specification	Ogółem ^a Total ^a	Podjęto do pro- wadzenia Accepted for consid- eration	Przekazano według właściwości Directed to compet- ent body	Udzielono wyjaśnień, i informacji Clarification and information granted	Nie podjęto Not considered
OGÓŁEM 1995	34103	9643	432	22688	1340
TOTAL 1999	37468	18977	746	16718	1027
2000	34003	13026	747	19289	941
Podstawowe prawa i wolności osobiste i polityczne, prawo do ochrony zdrowia i prawa osób niepełno- sprawnych Fundamental individual and political rights and liberties, health care rights, rights of the handicapped	1802	493	75	1113	121
Prawo karne Criminal law	4828	3380	43	1230	175
Zabezpieczenie społeczne, pomoc społeczna Social security, social assistance	8103	2232	202	5475	194
Prawo cywilne, gospodarka nieruchomościami, prawo budowlane Civil law, real estate management, construction law	3493	1204	16	2160	113
Prawo administracyjne, sprawy mieszkaniowe i gos- podarki komunalnej Administrative law, residential matters and municipal management	3489	1012	24	2335	118
Prawo gospodarcze, daniny publiczne, ochrona praw konsumenta Economic law, public levies, protection of consumer rights	3898	1489	22	2359	28
Ochrona praw osób pozbawionych wolności Protection of prisoners' rights	2673	1485	220	965	3

a łącznie z pozostałymi z lat poprzednich.

a Including cases remaining from previous years.

TABL. 12 (36). **NOWE SPRAWY ROZPATRZONE PRZEZ RZECZNIKA PRAW OBYWATELSKICH (dok.)**
NEW CASES CONSIDERED BY THE COMMISSIONER FOR CIVIL RIGHTS PROTECTION (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Ogółem ^a Total ^a	Podjęto do pro- wadzenia Accepted for consid- eration	Przekazano według właściwości Directed to compe- tent body	Udzielono wyjaśnień i informacji Clarification and information granted	Nie podjęto Not considered
Prawo pracy <i>Labour law</i>	2729	769	119	1756	85
Prawa żołnierzy i funkcjonariuszy służb publicz- nych <i>Soldiers' and civil servants' rights</i>	902	277	15	594	16
Sprawy lokalne, samorząd terytorialny i ochrona śro- dowiska <i>Local matters, local self-government and environ- mental protection</i>	821	214	5	545	57
Prawo rodzinne <i>Family law</i>	941	471	6	451	13
Inne <i>Others</i>	324	—	—	306	18

a łącznie z pozostałymi z lat poprzednich.

a Including cases remaining from previous years.

TABL. 13 (37). **WYSTĄPIENIA RZECZNIKA PRAW OBYWATELSKICH**
PRONOUNCEMENTS OF THE COMMISSIONER FOR CIVIL RIGHTS PROTECTION

Wyszczególnienie	1995	1999	2000	Specification
OGÓŁEM	336	364	389	TOTAL
w tym:				of which:
Wystąpienia o charakterze ogólnym	249	254	256	Pronouncements with a general character
w tym wnioski o podjęcie inicjatywy pra- wodawczej	97	115	121	of which motions for undertaking a legisla- tive initiative
Wnioski do Trybunału Konstytucyjnego o stwierdzenie niezgodności przepisów z Konstytucją Rzeczypospolitej Polskiej ^a	12	18	11	Motions to the Constitutional Tribunal for ascertaining the incompatibility of regula- tions with the Constitution of the Republic of Poland ^a
Przystąpienie do skarg konstytucyjnych	x	7	7	Initiation of constitutional petitions
Pytania prawne do Sądu Najwyższego	11	3	6	Legal issues to the Supreme Court
Kasacje i rewizje nadzwyczajne	57	78	101	Cassations and extraordinary appeal
Skargi do Naczelnego Sądu Administracyj- nego	—	4	7	Petitions to the Chief Administrative Court

a W 1995 r. — z ustawą konstytucyjną z dnia 17 X 1992 r. z późniejszymi zmianami.

a In 1995 — with the constitutional act, dated 17 X 1992, with later amendments.

ORGANIZACJA PAŃSTWA

ORGANIZATION OF THE STATE

Najwyższa Izba Kontroli działa na mocy ustawy o Najwyższej Izbie Kontroli z dnia 23 XII 1994 r. (Dz. U. 1995 Nr 13, poz. 59) z późniejszymi zmianami.

W wyniku przeprowadzonych kontroli Najwyższa Izba Kontroli skierowała zawiadomienia do organów powołanych do ścigania przestępstw lub wykroczeń: w 1996 r. — 63, w 1998 r. — 131 i w 1999 r. — 74, w tym do prokuratury odpowiednio: 60, 104 i 67.

The legal base of the activity of the Supreme Chamber of Control is the Law on the Supreme Chamber of Control, dated 23 XII 1994 (Journal of Laws 1995 No. 13, item 59) with later amendments.

As a result of conducted audits, the Supreme Chamber of Control notified offices responsible for the prosecution of felonies and misdemeanours: 63 notifications in 1996, 131 in 1998 and 74 in 1999, including 60, 104 and 67 respectively, to the public prosecutor's office.

TABL. 14 (38). **WYBRANE DANE O DZIAŁALNOŚCI NAJWYŻSZEJ IZBY KONTROLI**
SELECTED DATA REGARDING THE ACTIVITY OF THE SUPREME CHAMBER OF CONTROL

Wyszczególnienie	1996	1998	1999	Specification
Kontrole jednostkowe	3911	4557	4619	Individual entity audits
w tym:				of which:
Ministerstwa i urzędy centralne	640	255	242	Ministries and central offices
Urzędy wojewódzkie ^a	483	586	276	Voivodship offices ^a
Inne urzędy, instytucje i jednostki państwowe	363	1784	1171	Other state offices, institutions and entities
Urzędy gmin ^b	478	523	1131	Gmina offices ^b
Starostwa powiatowe	x	x	180	Powiat starosta offices
Urzędy marszałkowskie	x	x	70	Marshals' offices
Samorządowe kolegia odwoławcze . . .	—	17	21	Self-government appeal councils
Instytucje finansowe ^c i ubezpieczeniowe	140	106	64	Financial institutions ^c and insurance companies
Spółki ^d	340	397	465	Companies ^d

a, b W latach 1996 i 1998 łącznie; a — z urzędami rejonowymi, b — z sejmikami samorządowymi. c Banki, biura maklerskie itp. d Bez spółek instytucji finansowych i ubezpieczeniowych.

a, b In 1996 and 1998 including: a — regional offices, b — self-government regional councils. c Banks, brokerage offices, etc. d Excluding companies of financial institutions and insurance companies.

TABL. 14 (38). **WYBRANE DANE O DZIAŁALNOŚCI NAJWYŻSZEJ IZBY KONTROLI (dok.)**
 SELECTED DATA REGARDING THE ACTIVITY OF THE SUPREME CHAMBER OF CONTROL (cont.)

Wyszczególnienie	1996	1998	1999	Specification
Kontrole jednostkowe (dok.)				Individual entity audits (cont.)
Szkoły podstawowe, gimnazjalne, średnie i wyższe oraz przedszkola ^e	147	284	163	Primary, lower secondary, secondary and tertiary schools as well as nursery schools ^e
Zakłady opieki zdrowotnej	190	264	242	Health care facilities
Regionalne kasy chorych i Branżowa Kasa Chorych dla Służb Mundurowych	x	x	16	Regional health funds and the Branch Health Fund for the Uniformed Services
Wystąpienia pokontrolne	4322	4968	4913	Post-audit pronouncements
w tym przekazane:				of which transferred to:
Prezesowi Rady Ministrów	3	13	6	The Prime Minister
Ministrom i kierownikom urzędów centralnych	144	254	280	Ministers and directors of central offices
Wojewodom ^f	560	630	356	Voivods ^f
Kierownikom innych urzędów, instytucji i jednostek państwowych	1081	1892	1214	Directors of other state offices, institutions and entities
Kierownikom urzędów gmin ^b	481	562	1181	Directors of gmina offices ^b
Kierownikom starostw powiatowych	x	x	187	Directors of powiat starosta offices
Kierownikom urzędów marszałkowskich	x	x	91	Directors of marshals' offices
Kierownikom samorządowych kolegiów odwoławczych	—	17	22	Directors of self-government appeal councils
Kierownikom instytucji finansowych ^c i ubezpieczeniowych	152	115	60	Directors of financial institutions ^c and insurance companies
Osobom zarządzającym spółkami ^d	418	420	496	Persons managing companies ^d
Kierownikom szkół podstawowych, gimnazjalnych, średnich i wyższych oraz przedszkoli ^e	281	273	219	Directors of primary, lower secondary, secondary and tertiary schools as well as nursery schools ^e
Kierownikom zakładów opieki zdrowotnej	212	271	263	Directors of health care facilities
Kierownikom regionalnych kas chorych i Branżowej Kasy Chorych dla Służb Mundurowych	x	x	17	Directors of regional health funds and the Branch Health Fund for the Uniformed Services

^b W latach 1996 i 1998 łącznie z sejmikami samorządowymi. ^c Banki, biura maklerskie itp. ^d Bez spółek instytucji finansowych i ubezpieczeniowych. ^e Łącznie z kuratoriami oświaty; w latach 1996 i 1998 bez gimnazjów. ^f W latach 1996 i 1998 łącznie z kierownikami stopnia wojewódzkiego i rejonowego.

^b In 1996 and 1998 including self-government regional councils. ^c Banks, brokerage offices, etc. ^d Excluding companies of financial institutions and insurance companies. ^e Including superintendent of education offices; in 1996 and 1998 excluding lower secondary. ^f In 1996 and 1998 including voivodship and regional-level directors.

ORGANIZACJA PAŃSTWA

ORGANIZATION OF THE STATE

2

ADMINISTRACJA

ADMINISTRATION

TABL. 15 (39). **ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W ADMINISTRACJI PAŃSTWOWEJ**
PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN THE STATE ADMINISTRATION

Wyszczególnienie	1999	2000	1999	2000	Specification
	przeciętne zatrudnienie w tys. average employment in thous.	przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w zł average monthly gross wages and salaries ^a in zł			
OGÓŁEM	147,8	135,9	2352	2887	TOTAL
Naczelne i centralne organy administracji	122,3	110,9	2445	3058	Principle and central organs of administration
w tym terenowe organy rządowej administracji specjalnej	102,0	87,9	2225	2811	of which territorial organs of special government administration
Terenowe organy rządowej administracji ogólnej	25,5	25,0	1908	2143	Territorial organs of general government administration
urzędy wojewódzkie	9,5	9,2	2122	2335	voivodship offices
jednostki pomocniczej działalności usługowej	16,0	15,8	1781	2033	auxiliary service entities
W tym bez zatrudnionych przy pracach interwencyjnych i robotach publicznych	143,0	134,9	2405	2901	Of which excluding persons employed in intervention and public works
Naczelne i centralne organy administracji	117,6	110,0	2513	3076	Principle and central organs of administration
w tym terenowe organy rządowej administracji specjalnej	97,2	87,0	2294	2831	of which territorial organs of special government administration
Terenowe organy rządowej administracji ogólnej	25,4	24,9	1910	2146	Territorial organs of general government administration
urzędy wojewódzkie	9,4	9,1	2125	2341	voivodship offices
jednostki pomocniczej działalności usługowej	16,0	15,8	1784	2034	auxiliary service entities

a Patrz nota w dziale „Dochody i spożycie w gospodarstwach domowych” na str. 162.

a See note in the chapter “Household income and consumption expenditure” on page 162.

TABL. 16 (40). ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W ADMINISTRACJI SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO
PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN LOCAL SELF-GOVERNMENT ADMINISTRATION

Wyszczególnienie	1999	2000	1999	2000	Specification
	przeciętne zatrudnienie w tys. average employment in thous.	przeciętne zatrudnienie w tys. average employment in thous.	przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto ^a w zł average monthly gross wages and salaries ^a in zł	przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto ^a w zł average monthly gross wages and salaries ^a in zł	
OGÓŁEM	158,6	179,5	2040	2210	TOTAL
Gminy ^b	104,6	104,5	1978	2228	Gminas ^b
urzędy gmin	103,4	102,1	1966	2225	gmina offices
jednostki pomocniczej działalności usługowej	1,2	2,4	3067	2365	auxiliary service entities
Powiaty i miasta na prawach powiatu	48,9	68,2	2131	2137	Powiat and cities with powiat status
powiaty	21,3	39,8	1818	1795	powiats
starostwa powiatowe	19,6	21,7	1839	2109	powiat starosta offices
jednostki pomocniczej działalności usługowej	1,7	18,1	1569	1417	auxiliary service entities
miasta na prawach powiatu	27,6	28,4	2373	2617	cities with powiat status
urzędy miast na prawach powiatu	27,2	28,0	2379	2620	offices of cities with powiat status
jednostki pomocniczej działalności usługowej	0,4	0,4	1966	2341	auxiliary service entities
Województwa	4,5	6,1	2278	2491	Voivodships
urzędy marszałkowskie	2,7	4,0	2623	2664	marshals' offices
wojewódzkie samorządowe jednostki organizacyjne	1,8	2,1	1780	2172	voivodship self-government organizational entities
Samorządowe kolegia odwoławcze	0,6	0,7	3744	4262	Self-government appeal councils

^a Patrz nota w dziale „Dochody i spożycie w gospodarstwach domowych” na str. 162. ^b Bez miast na prawach powiatu.

^a See note in the chapter “Household income and consumption expenditure” on page 162. ^b Excluding cities with powiat status.

ORGANIZACJA PAŃSTWA

ORGANIZATION OF THE STATE

2

TABL. 16 (40). **ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W ADMINISTRACJI SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO (dok.)**

PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN LOCAL SELF-GOVERNMENT ADMINISTRATION (cont.)

Wyszczególnienie	1999	2000	1999	2000	Specification
	przeciętne zatrudnienie w tys. average employment in thous.		przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto ^a w zł average monthly gross wages and salaries ^a in zł		
Bez zatrudnionych przy pracach interwencyjnych i robotach publicznych	142,4	162,9	2195	2355	Excluding persons employed in intervention and public works
Gminy ^b	90,1	92,6	2187	2417	Gminas ^b
urzędy gmin	89,0	90,2	2176	2419	gmina offices
jednostki pomocniczej działalności usługowej	1,1	2,4	3097	2374	auxiliary service entities
Powiaty i miasta na prawach powiatu	47,2	63,5	2181	2229	Powiats and cities with powiat status
powiaty	19,8	35,3	1898	1910	powiats
starostwa powiatowe	18,3	20,6	1920	2179	powiat starosta offices
jednostki pomocniczej działalności usługowej	1,5	14,7	1633	1535	auxiliary service entities
miasta na prawach powiatu	27,4	28,2	2387	2630	cities with powiat status
urzędy miast na prawach powiatu	27,0	27,8	2392	2633	offices of cities with powiat status
jednostki pomocniczej działalności usługowej	0,4	0,4	2006	2371	auxiliary service entities
Województwa	4,5	6,1	2285	2497	Voivodships
urzędy marszałkowskie	2,7	4,0	2634	2674	marshals' offices
wojewódzkie samorządowe jednostki organizacyjne	1,8	2,1	1782	2174	voivodship self-government organizational entities
Samorządowe kolegia odwoławcze	0,6	0,7	3750	4262	Self-government appeal councils

^a Patrz nota w dziale „Dochody i spożycie w gospodarstwach domowych” na str. 162. ^b Bez miast na prawach powiatu.

^a See note in the chapter “Household income and consumption expenditure” on page 162. ^b Excluding cities with powiat status.

Samorząd terytorialny

Organy jednostek samorządu terytorialnego to:

- 1) rady i zarządy funkcjonujące na mocy ustaw:
 - a) w gminach — o samorządzie terytorialnym z dnia 8 III 1990 r. (jednolity tekst, Dz. U. 1996 Nr 13, poz. 74, z późniejszymi zmianami),
 - b) w powiatach i miastach na prawach powiatu — o samorządzie powiatowym z dnia 5 VI 1998 r. (Dz. U. Nr 91, poz. 578);
 - 2) sejmiki województw i zarządy województw funkcjonujące na mocy ustawy o samorządzie województwa z dnia 5 VI 1998 r. (Dz. U. Nr 91, poz. 576).
- Skład zarządów poszczególnych jednostek samorządu terytorialnego w dniu 31 XII 2000 r. kształtował się następująco:
- w gminach (bez miast na prawach powiatu) 14261 członków (kobiety stanowiły 12,2%), w tym 12454 to radni, spośród których 1343 pełniło funkcję przewodniczących zarządów gmin, a 1598 — zastępców przewodniczących tych zarządów,
 - w powiatach 1754 członków (kobiety stanowiły 10,0%), w tym 1592 to radni; spośród tych radnych 237 pełniło funkcję przewodniczących zarządów powiatów, a 229 — zastępców przewodniczących tych zarządów,
 - w miastach na prawach powiatu 424 członków (kobiety stanowiły 9,4%), w tym 374 to radni; spośród tych radnych 55 pełniło funkcję przewodniczących zarządów miast na prawach powiatu, a 131 — zastępców przewodniczących tych zarządów,
 - w województwach 78 członków (kobiety stanowiły 5,1%), w tym 64 to radni sejmików województw; spośród tych radnych 16 pełniło funkcję przewodniczących zarządów województw, a 26 — zastępców przewodniczących tych zarządów.

Local self-government

Organs of local self-government entities are:

- 1) councils and boards functioning on the basis of the laws:
 - a) in gminas — on local self-government, dated 8 III 1990 (uniform text, Journal of Laws 1996 No. 13, item 74, with later amendments),
 - b) in powiats and cities with powiat status — on powiat self-government, dated 5 VI 1998 (Journal of Laws No. 91, item 578);
 - 2) voivodship regional councils and voivodship boards functioning on the basis of the law on the self-government of voivodships, dated 5 VI 1998 (Journal of Laws No. 91, item 576).
- The composition of individual boards of local self-government entities on 31 XII 2000, was as follows:
- in gminas (excluding cities with powiat status), 14261 members (12,2% women), of which 12454 were councillors among which 1343 served as chairmen of gmina boards and 1598 as deputy chairmen of these boards,
 - in powiats, 1754 members (10,0% women), of which 1592 were councillors, among which 237 served as chairmen of powiat boards and 229 as deputy chairmen of these boards,
 - in cities with powiat status, 424 members (9,4% women), of which 374 were councillors, among which 55 served as chairmen on boards of cities with powiat status and 131 as deputy chairmen of these boards,
 - in voivodships, 78 members (5,1% women), of which 64 were councillors of voivodship regional councils, among which 16 served as chairmen of voivodship boards and 26 as deputy chairmen of these boards.

ORGANIZACJA PAŃSTWA

ORGANIZATION OF THE STATE

Struktura terytorialna

Po drugiej wojnie światowej terytorium kraju podzielone było na: 17 województw, 330 powiatów, a na szczeblu podstawowym 704 miasta i 2993 gminy.

Z dniem 1 I 1955 r. zniesione zostały gminy, a na ich miejsce utworzono 8790 gromad.

W latach 1955—1972 następowała likwidacja gromad, a jednocześnie wystąpiła tendencja tworzenia nowych powiatów. W rezultacie w końcu 1972 r. było w kraju 390 powiatów i 4315 gromad.

1 I 1973 r. w miejsce zniesionych gromad utworzono 2365 gmin.

Z dniem 1 VI 1975 r. zniesiono powiaty, a w miejsce 17 województw i 5 miast wydzielonych utworzono 49 województw, istniejących do 31 XII 1998 r.

W dniu 27 VIII 1990 r. utworzono 254 urzędy rejonowe, będące pomocniczymi jednostkami terenowych (wojewódzkich) organów rządowej administracji ogólnej. W dniu 31 XII 1998 r. istniało 268 urzędów rejonowych, które zostały zniesione 1 I 1999 r.

Z dniem 1 I 1999 r. wprowadzono nowy zasadniczy trójstopniowy podział terytorialny państwa, którego jednostkami są: gminy, powiaty i województwa. Utworzono 308 powiatów i 65 miast na prawach powiatu oraz 16 województw. Bez zmian pozostał podział na gminy, których było 2489.

Gmina jest podstawową jednostką podziału terytorialnego kraju. Jednostkami pomocniczymi w gminach są m.in. sołectwa — 39938 według stanu w dniu 31 XII 2000 r.

Territorial structure

After the Second World War, the territory of Poland was divided into 17 voivodships, 330 powiats and, on the primary level, 704 cities and 2993 gminas.

On 1 I 1955, the gminas were liquidated and replaced by 8790 gromads.

During 1955—1972 gromads were being liquidated with a trend of creating new powiats being adopted simultaneously. As a result, at the end of 1972, there were 390 powiats and 4315 gromads.

On 1 I 1973, 2365 gminas were created, replacing the liquidated gromads.

On 1 VI 1975, powiats were eliminated and the existing 17 voivodships and 5 separated cities were replaced by 49 voivodships, which existed until 31 XII 1998.

On 27 VIII 1990, 254 regional offices were created, being auxiliary entities of local (voivodship) bodies of the general government administration. On 31 XII 1998, there were 268 local offices which were liquidated 1 I 1999.

On 1 I 1999, a new fundamental three-tier administrative division of the country was introduced, the entities of which are: gminas, powiats and voivodships. A total of 308 powiats and 65 cities with powiat status as well as 16 voivodships were created. This change did not effect gminas, of which there were 2489.

The gmina is the basic unit of the country's territorial structure. Among others, village administrator's offices comprise auxiliary entities in gminas. As of 31 XII 2000, there were 39938 such offices.

2

ORGANIZACJA PAŃSTWA ORGANIZATION OF THE STATE

JEDNOSTKI PODZIAŁU TERYTORIALNEGO W 2000 R.

Stan w dniu 31 XII

THE ADMINISTRATIVE DIVISION OF POLAND IN 2000

As of 31 XII

Liczba gmin

Liczba powiatów; liczba miast na prawach powiatu

Liczba województw 16

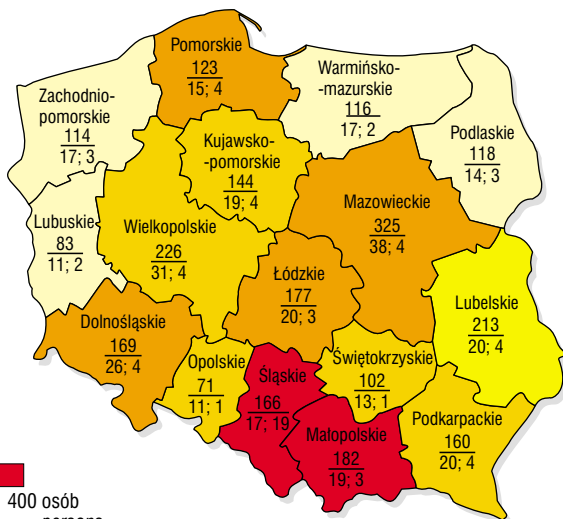
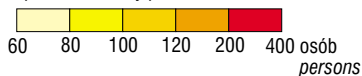
Number of voivodships



Number of gminas

Number of powiats; number of cities with powiat status

Gęstość zaludnienia na 1 km²
Population density per km²



Największe pod względem powierzchni (35579 km²) i liczby ludności (5072,3 tys.) jest woj. mazowieckie.

Najmniejsze pod względem powierzchni jest woj. opolskie (9412 km²), a pod względem liczby ludności woj. lubuskie (1024,0 tys.).

The largest voivodship, in terms of area (35579 km²) and population (5072,3 thous.), is mazowieckie.
The smallest voivodship, in terms of area, is opolskie (9412 km²) and in terms of population, is lubuskie (1024,0 thous.).

ORGANIZACJA PAŃSTWA

ORGANIZATION OF THE STATE

GMINY W 2000 R.
Stan w dniu 31 XII
GMINAS IN 2000
As of 31 XII

<div>Powierzchnia w km²</div> <div>Ludność</div> <div>Area in km²</div> <div>Population</div>	Poniżej 5,0 Below 5,0	5,0 – 19,9	20,0 – 49,9	50,0 – 99,9	100,0 – 149,9	150,0 – 199,9	200,0 – 249,9	250,0 – 299,9	300,0 i więcej 300,0 and more	Ogółem Total
Poniżej 2500 Below	1	1	5	10	4	5	1	1	1	29
2500 — 4999	4	11	41	223	192	51	24	4	7	557
5000 — 7499	1	9	33	191	254	95	42	19	15	659
7500 — 9999	—	5	20	86	146	78	29	15	16	395
10000 — 14999	1	15	23	87	98	61	28	18	23	354
15000 — 19999	—	22	19	22	27	25	22	5	14	156
20000 — 39999	—	34	37	17	33	26	21	13	19	200
40000 — 99999	—	8	48	20	8	4	3	2	—	93
100000 — 199999	—	—	6	18	2	1	—	—	—	27
200000 i więcej and more	—	—	—	3	7	3	—	4	2	19
Ogółem Total	7	105	232	677	771	349	170	81	97	2489 ^a

^a W tym 65 gmin mających również status miasta na prawach powiatu, które podano na str. 88.

^a Of which 65 gminas that are also cities with powiat status which are given on page 88.

Największą obszarowo gminą jest Pisz (635 km²) w pow. piskim, a najmniejszą — gmina miejska Górowo Iławeckie (3 km²) w pow. bartoszyckim, położone w woj. warmińsko-mazurskim.

Największą pod względem liczby ludności gminą jest Warszawa Centrum (898,7 tys.) w pow. warszawskim, w woj. mazowieckim, a najmniejszą — gmina Krynica Morska (1,3 tys.) w pow. nowodworskim, w woj. pomorskim.

In terms of area, the largest gmina is Pisz (635 km²) located in piski powiat and the smallest is the urban gmina of Górowo Iławeckie (3 km²) located in bartoszycki powiat, both of which are located in the warmińsko-mazurskie voivodship.

In terms of population, the largest gmina is Warszawa Centrum (898,7 thous.) located in warszawski powiat and mazowieckie voivodship and the smallest is Krynica Morska (1,3 thous.) located in nowodworski powiat and pomorskie voivodship.

POWIATY I MIASTA NA PRAWACH POWIATU W 2000 R.
Stan w dniu 31 XII
POWIATS AND CITIES WITH POWIAT STATUS IN 2000
As of 31 XII
A. POWIATY
POWIATS

<div>Powierzchnia w km² Area in km²</div> <div>Ludność Population</div>	100,0 – – 299,9	300,0 – – 499,9	500,0 – – 999,9	1000,0 – – 1499,9	1500,0 – – 1999,9	2000,0 i więcej 2000,0 and more	Ogółem Total
Poniżej 50000 Below	—	4	41	7	—	—	52
50000 — 74999	2	9	54	29	9	—	103
75000 — 99999	1	4	25	28	7	5	70
100000 — 149999	1	7	22	19	9	4	62
150000 — 199999	1	1	5	8	2	1	18
200000 — 499999	—	—	—	1	1	—	2
500000 i więcej and more	—	1	—	—	—	—	1
Ogółem Total	5	26	147	92	28	10	308

B. MIASTA NA PRAWACH POWIATU
CITIES WITH POWIAT STATUS

<div>Powierzchnia w km² Area in km²</div> <div>Ludność Population</div>	Poniżej 25,0 Below 25,0	25,0 – – 49,9	50,0 – – 99,9	100,0 – – 299,9	300,0 – – 499,9	Ogółem Total
Poniżej 50000 Below	1	2	—	1	—	4
50000 — 74999	1	8	3	—	—	12
75000 — 99999	—	2	4	2	—	8
100000 — 149999	—	2	14	2	—	18
150000 — 199999	—	—	4	1	—	5
200000 — 499999	—	—	3	10	1	14
500000 i więcej and more	—	—	—	3	1	4
Ogółem Total	2	14	28	19	2	65

Największy pod względem powierzchni jest pow. białostocki (2987 km²) w woj. podlaskim, a najmniejszy — pow. tyski (157 km²) w woj. śląskim.

Największy pod względem liczby ludności jest pow. warszawski (obejmujący m.st. Warszawę — 1610,5 tys.) w woj. mazowieckim, a najmniejszy — pow. sejneński (22,0 tys.) w woj. podlaskim.

The largest powiat, in terms of area, is białostocki (2987 km²) in the podlaskie voivodship and the smallest is tyski (157 km²) in the śląskie voivodship.

The largest powiat, in terms of population, is warszawski (containing the Capital City Warszawa — 1610,5 thous.) in the mazowieckie voivodship, and the smallest is sejneński (22,0 thous.) in the podlaskie voivodship.

ORGANIZACJA PAŃSTWA

ORGANIZATION OF THE STATE

Jednostki terytorialne do celów statystycznych

Na mocy rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 13 VII 2000 r. wprowadzona została Nomenklatura Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych — NTS (Dz. U. Nr 58, poz. 685). Terytorium Polski podzielono na hierarchicznie powiązane jednostki na 5 poziomach: 1 — obszar całego kraju, 2 — województwa, 3 — podregiony (grupujące jednostki szczebla powiatowego), 4 — powiaty, 5 — gminy.

Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes

The Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS) was introduced on the basis of a decree of the Council of Ministers, dated 13 VII 2000 (Journal of Laws No. 58, item 685). The territory of Poland was divided based on a five-level hierarchic classification: 1 — the entire country, 2 — voivodships, 3 — subregions (grouping powiat-level entities), 4 — powiats, 5 — gminas.

PODREGIONY W 2000 R.

Stan w dniu 31 XII

SUBREGIONS IN 2000

As of 31 XII

Podregion:

Subregion:

1 — jelonogórsko-wałbrzyski

2 — legnicki

3 — wrocławski

4 — m. Wrocław

5 — bydgoski

6 — toruńsko-włocławski

7 — białskopodlaski

8 — chełmsko-zamojski

9 — lubelski

10 — gorzowski

11 — zielonogórski

12 — łódzki

13 — piotrkowsko-skierniewicki

14 — m. Łódź

15 — krakowsko-tarnowski

16 — nowosądecki

17 — m. Kraków

18 — ciechanowsko-płocki

19 — ostrołęcko-siedlecki

20 — warszawski

21 — radomski

22 — m. Warszawa

23 — opolski

24 — rzeszowsko-tarnobrzeski

25 — krośnieńsko-przemyski

26 — białostocko-suwański

27 — tomżyński

28 — słupski

29 — gdański

30 — Gdańsk-Gdynia-Sopot

31 — północnośląski

32 — południowośląski

33 — centralny śląski

34 — świętokrzyski

35 — elbląski

36 — olsztyński

37 — ełcki

38 — piłski

39 — poznański

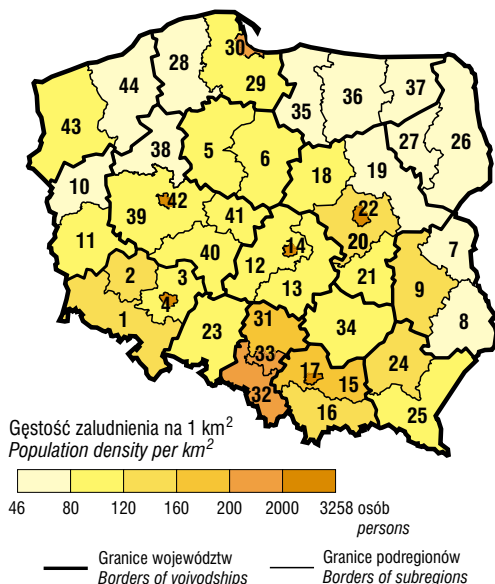
40 — kaliski

41 — koniński

42 — m. Poznań

43 — szczeciński

44 — koszaliński



OBRONA NARODOWA NATIONAL DEFENCE
I BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE AND PUBLIC SAFETY

Działalność w zakresie obrony narodowej (tabl. 17—19) prowadzą budżetowe jednostki organizacyjne podporządkowane Ministrowi Obrony Narodowej lub przez niego nadzorowane, określone w rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 16 II 1999 r. w sprawie nadania statutu Ministerstwu Obrony Narodowej (Dz. U. Nr 29, poz. 267) z późniejszymi zmianami; poprzednio na mocy ustawy z dnia 21 XI 1967 r. o powszechnym obowiązku obrony Rzeczypospolitej Polskiej, której jednolity tekst ogłoszono w Dz. U. 1992 Nr 4, poz. 16.

Działalność w zakresie bezpieczeństwa publicznego (tabl. 20—22) prowadzą jednostki budżetowe nadzorowane przez:

- Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji (do 31 XII 1996 r. — Ministra b. Ministerstwa Spraw Wewnętrznych), tj. głównie: Policja, Straż Graniczna, Nadwiślańskie Jednostki Wojskowe Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji, Biuro Ochrony Rządu, Państwowa Straż Pożarna, Obrona Cywilna Kraju (od 1 X 2000 r. włączona do struktur Państwowej Straży Pożarnej),
- Prezesa Rady Ministrów (do 30 IX 1996 r. — Ministra b. Ministerstwa Spraw Wewnętrznych), tj. Urząd Ochrony Państwa.

Activity within the scope of national defence (tables 17—19) is conducted by organizational budgetary entities subordinated to the Ministry of National Defence or supervised by it and is defined in the decree of the Council of Ministers, dated 16 II 1999, in regard to granting the statute to the Ministry of National Defence (Journal of Laws No. 29, item 267), with later amendments; previously on the basis of the Law, dated 21 XI 1967, on the General Obligation to Defend the Republic of Poland the uniform text of which was published in the Journal of Laws 1992 No. 4, item 16.

Activity within the scope of public safety (tables 20—22) is conducted by budgetary entities supervised by:

- *the Minister of the Interior and Administration (until 31 XII 1996 — the Minister of the former Ministry of Internal Affairs), i.e., primarily the Police, Border Guard, Vistula Army Units of the Ministry of the Interior and Administration, Office of Government Protection, State Fire Department, Civil Defence (since 1 X 2000, incorporated into the structures of the State Fire Department),*
- *the Prime Minister (until 30 IX 1996 — the Minister of the former Ministry of Internal Affairs), i.e., the Office of State Protection.*

ORGANIZACJA PAŃSTWA ORGANIZATION OF THE STATE

TABL. 17 (41). **STAN OSOBOWY WOJSKA POLSKIEGO**

Stan w dniu 31 XII

POLISH MILITARY PERSONNEL

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
	w tys. in thous.				
OGÓŁEM	260,9	223,6	188,1	177,7	TOTAL
Żołnierze zawodowi	91,8	86,2	80,6	84,2	Professional soldiers
Żołnierze służby zasadniczej	169,1	137,4	107,5	93,5	Soldiers performing mandatory service

TABL. 18 (42). **ZATRUDNIENI W WOJSKU POLSKIM**

Stan w dniu 31 XII

PAID EMPLOYMENT IN THE POLISH MILITARY

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	1990	1995	1999	2000				
				ogółem total	z wykształceniem by education			
					wyż- szym tertiary	police- alnym post-sec- ondary	średnim secon- dary	podsta- wowym primary
w tys. in thous.								
OGÓŁEM TOTAL	194,4	171,6	143,0	147,3	42,1	4,3	91,8	9,1
w tym kobiety of which women	59,1	46,8	29,5	29,9	3,2	3,0	20,2	3,5
Żołnierze zawodowi Professional soldiers	91,8	86,2	80,6	84,2 ^a	36,0	0,6	47,6	—
Pracownicy cywilni wojska Civilian employees of the military	102,6	85,4	62,4	63,1 ^b	6,1	3,7	44,2	9,1

a, b W tym kobiety: a — 0,3 tys., b — 29,6 tys.

a, b Of which women: a — 0,3 thous., b — 29,6 thous.

Uwaga do tablic 19 i 21

Dane o wynagrodzeniach żołnierzy zawodowych i funkcjonariuszy przyjętych do służby przed 1 I 1999 r. nie zawierają składek na ubezpieczenia społeczne, przyjętych od 1 I 1999 r. — podaje się łącznie ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia emerytalne i rentowe; wynagrodzenia pracowników cywilnych podaje się ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia emerytalne, rentowe i chorobowe (Dz. U. 1998 Nr 137, poz. 887, z późniejszymi zmianami).

Note to tables 19 and 21

Data regarding wages and salaries of professional soldiers and functionaries, who served before 1 I 1999, do not include social security contributions, while data for those serving since 1 I 1999 are given including contributions to compulsory retirement and pension security; wages and salaries of civilian employees include contributions to compulsory retirement, pension and illness security (Journal of Laws 1998 No. 137, item 887, with later amendments).

TABL. 19 (43). PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W WOJSKU POLSKIM
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN THE POLISH MILITARY

Wyszczególnienie	1999	2000	Specification
	w zł	in zł	
Żołnierze zawodowi^a	2228	2501	Professional soldiers^a
w tym na podstawowych stanowiskach (stopień wojskowy):			of which holding basic posts (military rank):
Dowódcy okręgu wojskowego (generał dywizji)	8098	8641	Military district commander (general of the division)
Dowódcy dywizji (generał brygady)	5892	6287	Division commander (brigadier-general)
Dowódcy brygady (pułkownik)	4821	5144	Brigade commander (colonel)
Dowódcy pułku (podpułkownik)	3896	4157	Regiment commander (lieutenant-colonel)
Zastępcy dowódcy pułku (major)	3001	3202	Regiment executive officer (major)
Dowódcy batalionu (kapitan)	2464	2629	Battalion commander (captain)
Dowódcy kompanii (porucznik)	2193	2340	Company commander (1st lieutenant)
Dowódcy plutonu (podporucznik)	1867	1992	Platoon commander (2nd lieutenant)
Szefa kompanii (starszy chorąży)	1960	2091	Company quartermaster (senior warrant officer/ensign)
Dowódcy drużyny (sierżant)	1713	1828	Squad commander (sergeant)
Najniższe stanowisko (plutonowy)	1380	1472	Lowest post (platoon leader)
Pracownicy cywilni wojska	1362	1528	Civilian employees of the military

^a łącznie z wynagrodzeniami żołnierzy służby nadterminowej.

^a Including the wages and salaries of soldiers serving an extended tour of duty.

ORGANIZACJA PAŃSTWA ORGANIZATION OF THE STATE

Z inicjatywy Organizacji Narodów Zjednoczonych i innych organizacji międzynarodowych prowadzone są działania na rzecz utrzymania pokoju i zapobiegania konfliktom zbrojnym na świecie.

Polska uczestniczy w misjach i operacjach pokojowych od 1953 r.

W latach 1953—2000 polscy żołnierze i pracownicy cywilni wojska uczestniczyli w 49 misjach i operacjach pokojowych, w tym w 28 zorganizowanych pod auspicjami Organizacji Narodów Zjednoczonych. Łączny udział żołnierzy zawodowych, żołnierzy służby zasadniczej i pracowników cywilnych wojska w tych misjach i operacjach wyniósł 43,2 tys. osób.

W 2000 r. Polska uczestniczyła w 16 (kontynuowanych i nowych) misjach i operacjach pokojowych.

Z ogólnej liczby 2873 osób delegowanych w 2000 r. do służby w misjach i operacjach pokojowych 1416 osób to żołnierze zawodowi, 1383 — żołnierze służby zasadniczej i 74 — pracownicy cywilni wojska.

Peacekeeping activities and activities aimed at preventing armed conflict in the world are conducted on the initiative of the United Nations and other international organizations.

Poland has participated in peacekeeping missions and operations since 1953.

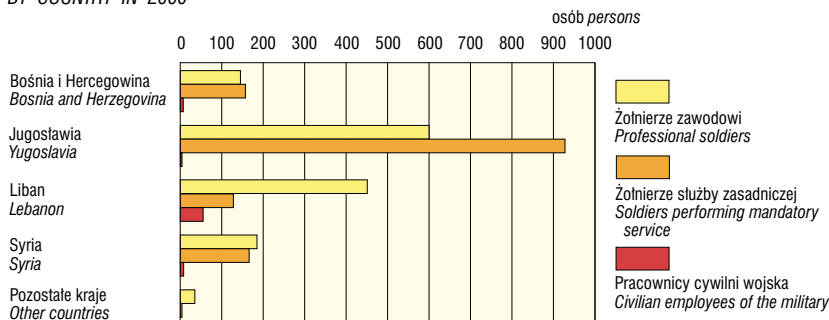
In 1953—2000, Polish soldiers and civilian employees of the military participated in 49 peacekeeping missions and operations, of which 28 were organized under the auspices of the United Nations. A total of 43.2 thous. professional soldiers, soldiers performing mandatory service and civilian employees of the military participated in these missions and operations.

In 2000, Poland participated in 16 (continuing and new) peacekeeping missions and operations.

Of the total number of people (2873) delegated in 2000 for service in peacekeeping missions and operations, 1416 were professional soldiers, 1383 were soldiers performing mandatory service and 74 were civilian employees of the military.

UDZIAŁ WOJSKA POLSKIEGO W MISJACH I OPERACJACH POKOJOWYCH WEDŁUG KRAJÓW W 2000 R.

PARTICIPATION OF THE POLISH MILITARY IN PEACEKEEPING MISSIONS AND OPERATIONS BY COUNTRY IN 2000



TABL. 20 (44). PEŁNOZATRUDNIENI^a W BEZPIECZEŃSTWIE PUBLICZNYM

Stan w dniu 31 XII

FULL-TIME PAID EMPLOYMENT^a IN PUBLIC SAFETY SERVICES

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	1990	1995	1999	2000				
				ogółem total	z wykształceniem <i>by education</i>			
					wyż- szym tertiary	police- alnym post- sec- ondary	średnim secon- dary	podsta- wowym primary
w tys. <i>in thous.</i>								
OGÓŁEM TOTAL	142,8	168,2	174,2	173,5	32,4	15,2	119,8	6,1
w tym kobiety <i>of which women</i>	38,3	28,9	30,1	30,0	6,7	4,1	15,8	3,4
Funkcjonariusze i żołnierze zawo- dowi <i>Functionaries and professional soldiers</i>	103,1	145,1	147,7	147,6 ^b	29,6	10,2	106,6	1,2
Pracownicy cywilni <i>Civilian employees</i>	39,7	23,1	26,5	25,9 ^c	2,8	5,0	13,2	4,9

^a Łącznie z niepełnozatrudnionymi pracownikami cywilnymi w przeliczeniu na pełnozatrudnionych. ^b, ^c W tym kobiety: ^b — 14,4 tys., ^c — 15,6 tys.

^a Including part-time civilian employees, in terms of full-time employment. ^b, ^c Of which women: ^b — 14,4 thous., ^c — 15,6 thous.

TABL. 21 (45). ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W BEZPIECZEŃSTWIE PUBLICZNYM
PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN PUBLIC SAFETY SERVICES

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Total	Funkcj- onariusze i żołnierze zawodowi Function- aries and professional soldiers	Pracownicy cywilni Civilian employees
Przeciętne zatrudnienie w tys. 1990	145,0	114,2	30,8
Average employment in thous. 1995	185,0	149,1	35,9
. 1999	170,3	145,9	24,4
. 2000	170,0	145,9	24,1
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w zł 1999	x	1878	1263
Average monthly gross wages and salaries in zł 2000	x	2246	1468

ORGANIZACJA PAŃSTWA

ORGANIZATION OF THE STATE

TABL. 22 (46). ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ
REGISTERED ACTIVITY OF THE STATE FIRE DEPARTMENT

Wyszczególnienie	1995	1999	2000	Specification
Liczba zdarzeń w tys.				Number of events in thous.
Pożary	96,6	136,3	135,9	Fires
Miejscowe zagrożenia ^a	52,0	103,6	123,0	Local threats ^a
Wyjazdy do fałszywych alarmów	10,7	10,2	11,0	False alarms
Ratownicy biorący udział w akcjach ratowniczych w tys.				Rescue personnel participating in rescue operations in thous.
Pożary	890,6	1095,8	1115,1	Fires
Miejscowe zagrożenia ^a	300,2	566,5	657,3	Local threats ^a
Wypadki z ludźmi	20982	25117	25808	Casualties
oфиary śmiertelne	3474	3786	3559	fatalities
w tym ratownicy	10	7	2	of which rescue personnel
ranni i poparzeni	17508	21331	22249	injured and burn victims
w tym ratownicy	437	609	588	of which rescue personnel
W tym przy pożarach	2902	2791	2688	Of which during fires
oфиary śmiertelne	544	529	491	fatalities
w tym ratownicy	7	2	2	of which rescue personnel
ranni i poparzeni	2358	2262	2197	injured and burn victims
w tym ratownicy	329	417	389	of which rescue personnel

a Kłęski żywiołowe, katastrofy, wypadki, awarie i inne zagrożenia życia i mienia.

a Natural disasters, catastrophes, accidents, malfunctions and other threats to life and property.

Spośród 135,9 tys. pożarów zarejestrowanych przez Państwową Straż Pożarną w 2000 r. — 3,1 tys. dotyczyło obiektów użyteczności publicznej, 23,2 tys. mieszkań, 2,5 tys. obiektów produkcyjnych, 12,4 tys. lasów.

Among the 135,9 thous. fires registered by the State Fire Department in 2000, 3,1 thous. involved general purpose public buildings, 23,2 thous. dwellings, 2,5 thous. manufacturing facilities and 12,4 thous. forests.

Oprócz Państwowej Straży Pożarnej działa Ochotnicza Straż Pożarna. W końcu 2000 r. liczyła ona 477,2 tys. czynnych członków, spośród których w ciągu tego roku 465,6 tys. brało udział w gaszeniu pożarów (w 46,6 tys. akcji) oraz 140,7 tys. — w likwidacji miejscowych zagrożeń (w 23,6 tys. akcji).

Other than the State Fire Department, a Volunteer Fire Department also operates. At the end of 2000, there were 477,2 thous. active members, among which, in the course of the year, 465,6 thous. participated in extinguishing fires (in 46,6 thous. operations) as well as 140,7 thous. in the elimination of local threats (in 23,6 thous. operations).

TABL. 1 (47). SĄDOWNICTWO POWSZECHNE I PROKURATURA W 2000 R.
COMMON COURTS AND PUBLIC PROSECUTOR'S OFFICE IN 2000

Wyszczególnienie Specification	Liczba jednostek (stan w dniu 31 XII) Number of units (as of 31 XII)	Stanowiska Positions	Zatrudnienie (stan w dniu 31 XII) ^a Employment (as of 31 XII) ^a	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto ^b w zł Average monthly gross wages and salaries ^b in zł
SĄDOWNICTWO POWSZECHNE COMMON COURTS				
Sądy apelacyjne Appeal courts	10	sędziowie judges	331	6750
		urzędnicy officials	557	2414
		inni pracownicy other employees	133	1411
Sądy okręgowe Regional courts	43	sędziowie sądów: judges of courts:		
		okręgowych regional	2072	5561
		rejonowych district	4774	4331
sądy pracy i ubezpieczeń społecznych ^c labour and social security courts	57	asesorzy i aplikanci assessors and applicants	2005	2360
sądy gospodarcze ^c commercial courts ^c	27	urzędnicy officials	18777	2028
		referendarze division officials	350	3071
Sądy rejonowe District courts	294	inni pracownicy other employees	3645	1222
sądy rodzinne ^c family courts	313	kuratorzy zawo- dowi professional probation officers	3574	2275
sądy pracy ^c labour courts	227			
sądy gospodarcze ^c commercial courts ^c	94	komornicy sądo- wi court receivers	578	1495
Rodzinne ośrodki diagnostyczno-konsulta- cyjne (łącznie z filiami) Family diagnostic and advisory centres (including branches)	67	pracownicy employees	584	2252
Zakłady dla nieletnich Juvenile institutions	34	pracownicy employees	2115	2636

^a Pełnozatrudnieni oraz niepełnozatrudnieni w przeliczeniu na pełnozatrudnionych. ^b Podaje się łącznie ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne, z wyjątkiem wynagrodzeń sędziów i prokuratorów; patrz nota w dziale „Dochody i spożycie w gospodarstwach domowych” na str. 162. ^c Odrębne jednostki organizacyjne — wydziały w sądach.

^a Full-time and part-time paid employees in terms of full-time paid employees. ^b Given including contributions to compulsory social security, but excluding the wages and salaries of judges and prosecutors; see note in the chapter "Household income and consumption expenditure" on page 162. ^c Separate organizational units — departments in courts.

TABL. 1 (47). **SĄDOWNICTWO POWSZECHNE I PROKURATURA W 2000 R. (dok.)**
COMMON COURTS AND PUBLIC PROSECUTOR'S OFFICE IN 2000 (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Liczba jednostek (stan w dniu 31 XII) Number of units (as of 31 XII)	Stanowiska Positions	Zatrudnienie (stan w dniu 31 XII) ^a Employment (as of 31 XII) ^a	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto ^b w zł Average monthly gross wages and salaries ^b in zł
SĄDOWNICTWO POWSZECHNE (dok.) COMMON COURTS (cont.)				
Instytuty naukowo-badawcze Research institutes	2	prokuratorzy prosecutors sędziowie judges pracownicy employees	1 1 130	x x 2771
PROKURATURA PUBLIC PROSECUTOR'S OFFICE				
Prokuratury: apelacyjne Prosecutor's offices: appeal	10	prokuratorzy prosecutors urzędnicy officials inni pracownicy other employees	188 131 55	6743 2484 1657
okręgowe regional	44	prokuratorzy prosecutors asesorzy i aplikanci assessors and applicants urzędnicy officials	4510 719 3292	4466 3036 2029
rejonowe district	322	inni pracownicy other employees	1449	1305

a, b Notki patrz na str. 96.

a, b See footnotes on page 96.

Do **Sądu Najwyższego** w 2000 r. wpłynęło 11351 spraw (wzrost w stosunku do 1990 r. — o 33,0%, do 1999 r. — o 5,8%). Do **Naczelnego Sądu Administracyjnego** w 2000 r. wpłynęło 64626 spraw (wzrost odpowiednio: o 416,8% i o 22,7%).

Do **sądów powszechnych**, tj.: apelacyjnych, okręgowych i rejonowych w 2000 r. wpłynęło 7404 tys. spraw (wzrost w stosunku do 1990 r. — o 209,9%, do 1999 r. — o 11,9%).

W posiedzeniach sądów powszechnych uczestniczą **ławnicy**. W kadencji na lata 2000—2003 wybrano 44,4 tys. ławników. Ławnik uczestniczy w rozprawach do 12 dni w ciągu roku.

Do **powszechnych jednostek prokuratury**, tj. do prokuratur: apelacyjnych, okręgowych i rejonowych w 2000 r. wpłynęło 1496 tys. spraw (wzrost w stosunku do 1990 r. — o 35,9%, do 1999 r. — o 9,0%).

The **Supreme Court** received 11351 cases in 2000 (a 33,0% increase in relation to 1990, a 5,8% — to 1999). The **Chief Administrative Court** received 64626 cases in 2000 (a 416,8% increase in relation to 1990, a 22,7% — to 1999).

Common courts, i.e.: appeal, regional and district courts, received 7404 thous. cases in 2000 (a 209,9% increase in relation to 1990, a 11,9% — to 1999).

Lay judges participate in session of common courts. In the tenures for 2000—2003 44,4 thous. lay judges were selected. A lay judge participates in hearings for up to 12 days in the course of a year.

Public prosecutors' offices, i.e.: appeal, regional and district prosecutors' offices, received 1496 thous. cases in 2000 (a 35,9% increase in relation to 1990, a 9,0% — to 1999).

Uwaga do tablic 2, 3, 5—9 i 12

Dane do 31 VIII 1998 r. opracowywano zgodnie z Kodeksem karnym z 1969 r. lub innymi ustawami szczególnymi, a od 1 IX 1998 r. opracowuje się zgodnie z Kodeksem karnym z 1997 r. lub innymi ustawami szczególnymi.

Note to tables 2, 3, 5—9 and 12

Until 31 VIII 1998 data was compiled in accordance with the Criminal Code from 1969 or with other particular laws, since 1 IX 1998 data is compiled in accordance with the Criminal Code from 1997 or with other particular laws.

TABL. 2 (48). **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH**
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS

Rodzaje przestępstw	1990	1995	1999	2000	Type of crime
	w tys. in thous.				
OGÓŁEM	883,3	974,9	1121,5	1266,9	TOTAL
w tym:					of which:
Zabójstwo	0,7	1,1	1,0	1,3	Homicide
Uszczerbek na zdrowiu ^a	10,2	18,9	17,8	18,4	Damage to health ^a
Udział w bóje lub pobiciu	3,9	10,6	12,8	14,4	Participation in violence or assault
Zgwałcenie	1,8	2,3	2,0	2,4	Rape
Kradzież rzeczy ^b	215,4 ^c	265,4	245,3	309,8	Property theft ^b
Kradzież z włamaniem ^d	431,1	304,9	369,2	364,8	Impudent theft with burglary ^d
Rozbój, kradzież rozbójnicza, wymu- szenie rozbójnicze ^e	16,2	26,9	44,8	53,5	Violence, theft ^e with assault, crimi- nal coercion
Przeciwko obrotowi gospodarczemu ^f	6,0	17,5	27,6	30,1	Against economic activity ^f

a, b, d—f W latach 1990 i 1995 dotyczyło: a — uszkodzenia ciała, b — zagarnięcia mienia społecznego i kradzieży mienia prywatnego, d — do obiektu społecznego i prywatnego, e — mienia społecznego i prywatnego, f — przestępstw gospodarczych. c Bez kradzieży samochodów, połączonej z włamaniem.

a, b, d—f In 1990 and 1995 concerned: a — bodily harm, b — seizure of public property and theft of private property, d — public and private buildings, e — public and private property, f — commercial crimes. c Excluding automobile theft, included in burglary.

TABL. 3 (49). **WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH**
RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES

Rodzaje przestępstw	1990	1995	1999	2000	Type of crime
	w % in %				
OGÓŁEM	40,0	54,2	45,0	47,8	TOTAL
w tym:					of which:
Zabójstwo	79,0	87,6	85,7	87,0	Homicide
Uszczerbek na zdrowiu ^a	86,5	91,0	89,2	89,7	Damage to health ^a
Udział w bójce lub pobiciu	80,3	82,8	76,3	77,4	Participation in violence or assault
Zgwałcenie	77,9	86,3	83,7	85,9	Rape
Kradzież rzeczy ^b	42,8 ^c	43,2	21,2	21,5	Property theft ^b
Kradzież z włamaniem ^d	20,0	30,8	23,5	23,3	Impudent theft with burglary ^d
Rozbój, kradzież rozbójnicza, wymu- szenie rozbójnicze ^e	40,6	62,1	52,6	53,7	Violence, theft ^e with assault, crimi- nal coercion
Przeciwko obrotowi gospodarczemu ^f . . . . .	.	96,6	95,7	94,9	Against economic activity ^f

a–f Patrz notki do tabl. 2 na str. 98.

a–f See footnotes to table 2 on page 98.

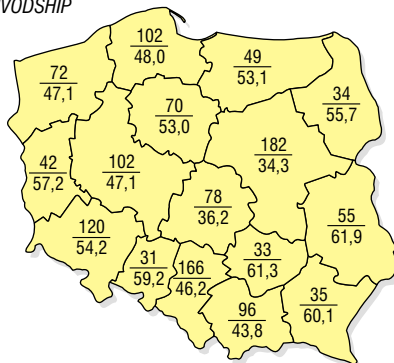
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym roku (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym roku, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

The rate of detectability of delinquents is the proportion between the number of detected crimes in a given year (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given year, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

**PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH
ORAZ WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH
WEDŁUG WOJEWÓDZTW W 2000 R.**

ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS AND RATES OF DETECTABILITY
OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES BY VOIVODSHIP
IN 2000

Przestępstwa w tys.
Crimes in thous.
Wskaźnik wykrywalności w %
Rate of detectability in %



TABL. 4 (50). **POSTĘPOWANIA W SPRAWACH O PRZESTĘPSTWA SKARBOWE
I WYKROCZENIA SKARBOWE^a W 2000 R.**

PROCEEDINGS REGARDING TREASURY CRIMES AND OFFENCES^a IN 2000

Wyszczególnienie	Postępowania Proceedings	Wartość zaję- tych towarów i środków płatni- czych w tys. zł The value of the goods seized and of the means of payment in thous. zł	Specification
OGÓŁEM	21324	149504,3	TOTAL
Przywóz	21064	134677,9	Imports
Przestępstwa dewizowe	4	41,1	Foreign exchange crimes
Wykroczenia dewizowe	7	—	Foreign exchange offences
Przestępstwa celne	11371	122865,2	Customs crimes
Wykroczenia celne	9682	11771,6	Customs offences
Wywóz	260	14826,4	Exports
Przestępstwa dewizowe	83	3775,3	Foreign exchange crimes
Wykroczenia dewizowe	5	5,5	Foreign exchange offences
Przestępstwa celne	138	10971,0	Customs crimes
Wykroczenia celne	34	74,6	Customs offences

^a Gdy organem dochodzenia jest urząd celny; dane dotyczą przestępstw i wykroczeń przeciwko: obowiązkowi celnym, zasadom obrotu z zagranicą towarami i usługami oraz obrotowi dewizowemu.

^a When investigated by a customs office; data concern crimes and offences regarding: customs responsibilities, customs regulations (within the scope of foreign trade) and the trade in foreign currencies.

WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI

JUSTICE

TABL. 5 (51). **NIELETNI^a, WOBEC KTÓRYCH PRAWOMOCNIE ORZECZONO ŚRODKI WYCHOWAWCZE, POPRAWCZĄ LUB KARY W SĄDACH POWSZECHNYCH W ZWIĄZKU Z DEMORALIZACJĄ I CZYNAMI KARALNYMI**
JUVENILES^a WITH RESPECT TO WHOM EDUCATIONAL OR CORRECTIONAL MEASURES OR PENALTIES WERE ADJUDICATED AND UPHELD BY COMMON COURTS FOR DEMORALIZATION AND PUNISHABLE ACTS

Wyszczególnienie	1990	1997	1998				Specification
			I I—31 VIII		I IX—31 XII		
			ogół- łem total	w tym chłopcy of which boys	ogół- łem total	w tym chłopcy of which boys	
Nieletni — w związku z de- moralizacją	4050	7225	7876	6289	863	686	Juveniles — for demoralization
w tym za:							of which:
Popelnienie czynu zabronionego	2301	3392	4371	3911	501	447	Forbidden deed
Uchylanie się od obowiązku szkolnego lub kształcenia za- wodowego	947	1728	2662	1735	274	173	Avoidance of school or vocational education
Używanie alkoholu (wódka, wi- no, piwo)	184	637	1051	721	109	71	Consumption of alcohol (vodka, wine, beer)
Używanie innych środków w ce- lu wprowadzenia się w stan odurzenia	67	192	391	308	57	44	Use of other trance including means
Włóczęgostwo i udział w gru- pach przestępczych	254	810	883	417	80	31	Vagrancy and participation in cri- minal groups
Nieletni — w związku z cz- nymi karalnymi	10200	19387	18517	16888	4132	3809	Juveniles — for punishable acts
w tym za:							of which:
Zabójstwo	9	23	14	9	—	—	Homicide
Ciężki uszczerbek na zdrowiu ^b	254	1358	1145	1035	307	273	Serious damage to health ^b
Udział w bójce lub pobiciu . .	144	1442	1158	1045	354	313	Participation in violence or assault
Zgwałcenie	68	86	80	79	21	21	Rape
Kradzież rzeczy ^c	3132	5245	5666	4905	1093	982	Property theft ^c
Kradzież z włamaniem ^d . . .	4413	7961	6534	6262	1565	1499	Impudent theft with burglary ^d
Rozbój ^e	315	1387	947	882	319	289	Robbery ^e

^a W podziale według przejawów demoralizacji i czynów karalnych nieletni może być wykazany kilkakrotnie. ^{b—e} Do 31 VIII 1998 r. dotyczyło: *b* — uszkodzenia ciała, *c* — zagarnięcia mienia społecznego i kradzieży mienia prywatnego, *d* — do obiektu społecznego i prywatnego, *e* — mienia społecznego i prywatnego; w 1990 r. — tylko mienia prywatnego.

^a In the division by symptoms of demoralization and punishable acts, juvenile may be shown several times. ^{b—e} Until 31 VIII 1998 concerned: *b* — bodily harm, *c* — seizure of public property and theft of private property, *d* — public and private buildings, *e* — public and private property; in 1990 — only private property.

TABL. 6 (52). **NIELETNI WEDŁUG WYKONYWANYCH ŚRODKÓW WYCHOWAWCZYCH LUB POPRAWCZYCH**
JUVENILES BY EDUCATIONAL OR CORRECTIONAL MEASURES ADJUDICATED

Rodzaje środków	1990	1995	1999	2000	Type of measure
Nadzór: kuratora rodziców	28406 10440	32720 14592	37958 15724	39389 15706	Supervision by: probation officer parents
Umieszczenie w: zakładzie poprawczym zakładzie wychowawczym	2194 3401	2407 3498	2434 4401	2349 4471	Placed in: correctional centre educational institution other educational and custody institution
placówce opiekuńczo-wychowawczej kuratorskim ośrodku pracy z młodzieżą	1996 772	2171 467	2353 731	2408 866	probation officer's youth centre

TABL. 7 (53). **ORZECZENIA SĄDÓW POWSZECHNYCH PIERWSZEJ INSTANCJI W SPRAWACH KARNYCH DOROSŁYCH**
ADJUDICATIONS OF COMMON COURTS OF FIRST INSTANCE IN CRIMINAL CASES INVOLVING ADULTS

Wyszczególnienie Specification	1990			1999			2000		
	ogółem total	w sprawach z oskarżenia in cases involving		ogółem total	w tym w sprawach z oskarżenia of which in cases involving		ogółem total	w tym w sprawach z oskarżenia of which in cases involving	
		publicz- nego indict- ment	prywat- nego private accusa- tion		publicz- nego indict- ment	prywat- nego private accusa- tion		publicz- nego indict- ment	prywat- nego private accusa- tion
Osądzono Cases heard	146340	127576	18764	273346^a	264486	8840	300137^b	292254	7821
Skazano Sentences	117570	115463	2107	220562	219150	1410	250162	248839	1284
Uniewinniono i odstąpiono od wymierzenia kary Acquittals and punishment with- held	4334	2474	1860	11220	10100	1119	11446	10471	973
Warunkowo umorzono postę- powanie Proceedings provisionally disconti- nued	5205	3272	1933	25494	24726	767	23399	22651	744
Umorzono Discontinued	19231	6367	12864	16070	10510	5544	15130	10293	4820

a, b W tym osądzono w trybie art. 55 § 1 Kpk w związku z art. 330 § 2 Kpk (dotyczy powtórnego wydania przez prokuratora postanowienia o odmowie wszczęcia lub o umorzeniu postępowania): a — 20 osób, b — 62 osoby.

a, b Of which cases heard in respect to art. 55 § 1 Criminal Proceedings Code in connection with art. 330 § 2 Criminal Proceedings Code (concerning re-issued decisions of the prosecutors office regarding refusals to institute or discontinue proceedings): a — 20 persons, b — 62 persons.

WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI

JUSTICE

TABL. 8 (54). **DOROŚLI SKAZANI PRAWOMOCNIE PRZEZ SĄDY POWSZECHNE ZA PRZESTĘPSTWA ŚCIGANE Z OSKARŻENIA PUBLICZNEGO^a WEDŁUG RÓDZAJÓW PRZESTĘPSTW**
ADULTS SENTENCED BY COMMON COURTS FOR CRIMES PROSECUTED ON THE BASIS OF AN INDICTMENT^a BY TYPE OF CRIME

Rodzaje przestępstw	1990	1997	1998		Type of crime
			I I— —31 VIII	I IX— —31 XII	
OGÓŁEM	106464	210600	139009	80058	TOTAL
w tym:					of which:
Zabójstwo	262	543	235	262	Homicide
Ciężki uszczerbek na zdrowiu ^b	266	560	373	272	Serious damage to health ^b
Udział w bójce lub pobiciu	1539	10465	6718	4203	Participation in violence or assault
Zgwałcenie	627	908	529	458	Rape
Uchylenie się od obowiązku alimentacyjnego	7563	19129	13325	7352	Avoidance of duty of alimony
Kradzież rzeczy ^c	22406	25039	17038	6500	Property theft ^c
Kradzież z włamaniem ^d	27115	35541	23196	12142	Impudent theft with burglary ^d
Rozbój ^e	3566	6176	3446	4288	Robbery ^e

a łącznie z osobami skazanymi za przestępstwa popełnione za granicą, *b–e* Do 31 VIII 1998 r. dotyczyło: *b* — ciężkiego uszkodzenia ciała, *c* — zagarnięcia mienia społecznego i kradzieży mienia prywatnego, *d* — do obiektu społecznego i prywatnego, *e* — mienia społecznego i prywatnego.

a Including persons sentenced for crimes committed abroad. *b–e* Until 31 VIII 1998 concerned: *b* — serious bodily-harm, *c* — seizure of public property and theft of private property, *d* — public and private buildings, *e* — public and private property.

TABL. 9(55). **DOROŚLI SKAZANI PRAWOMOCNIE PRZEZ SĄDY POWSZECHNE ZA PRZESTĘPSTWA ŚCIGANE Z OSKARŻENIA PUBLICZNEGO^a WEDŁUG WYMIARU KARY**
ADULTS SENTENCED BY COMMON COURTS FOR CRIMES PROSECUTED ON THE BASIS OF AN INDICTMENT^a BY TYPE OF PUNISHMENT

Wymiar kary	1990	1997	1998		Type of punishment
			I I— —31 VIII	I IX— —31 XII	
OGÓŁEM	106464	210600	139009	80058	TOTAL
w tym:					of which:
Grzywna wymierzona samoistnie	19487	57689	38168	18232	Independent fine
Ograniczenie wolności	5230	10934	8147	5116	Restriction of freedom

a łącznie z osobami skazanymi za przestępstwa popełnione za granicą.

a Including persons sentenced for crimes committed abroad.

TABL. 9(55). DOROŚLI SKAZANI PRAWOMOCNIE PRZEZ SĄDY POWSZECHNE
ZA PRZESTĘPSTWA ŚCIGANE Z OSKARŻENIA PUBLICZNEGO¹
WEDŁUG WYMIARU KARY (dok.)ADULTS SENTENCED BY COMMON COURTS FOR CRIMES PROSECUTED ON THE BASIS OF AN
INDICTMENT¹ BY TYPE OF PUNISHMENT (cont.)

Wymiar kary	1990	1997	1998		Type of punishment
			I — —31 VIII	I IX— —31 XII	
Pozbawienie wolności	81170	141965	92692	56660	<i>Imprisonment</i>
w wymiarze:					<i>by type of punishment:</i>
do 3 miesięcy	225	1100	750	846	<i>up to 3 months</i>
powyżej 3 do 6 miesięcy	5344	16900	11318	7773	<i>over 3 to 6 months</i>
powyżej 6 miesięcy do 1 roku	37630	78555	52322	29428	<i>over 6 months to 1 year</i>
powyżej 1 roku do 2 lat	27752	39093	25098	15493	<i>over 1 year to 2 years</i>
powyżej 2 do 3 lat	6277	3480	1815	1605	<i>over 2 to 3 years</i>
powyżej 3 do 5 lat	3130	1971	988	1029	<i>over 3 to 5 years</i>
powyżej 5 do 15 lat	792	812	386	460	<i>over 5 to 15 years</i>
25 lat	20	51	14	25	<i>25 years</i>
dożywotnie pozbawienie wolności	x	3	1	1	<i>life imprisonment</i>

a Notka patrz na str. 103.

a See footnote on page 103.

TABL. 10 (56). PRAWOMOCNE ORZECZENIA KOLEGIÓW DO SPRAW WYKROCZEŃ
PRZY SĄDACH REJONOWYCH

UPHELD ADJUDICATIONS OF PETTY OFFENCES' BOARDS IN DISTRICT COURTS

Rodzaje wykroczeń Type of petty offences'	1990	1995	1999	2000		
				ogółem total	w tym of which	
					orzeczone kary za- sadnicze adju- dicated ordinary punishment	uniewin- nienia acquittals
OGÓŁEM TOTAL	289754	565158	579236	598214	542165	30528
w tym przeciwko: of which:						
Porządkowi i spokojowi publicznemu	20135	48977	42864	45171	39003	3836
<i>Public peace and order</i>						
Bezpieczeństwu osób i mienia	5217	3486	2644	2487	2282	116
<i>Safety of people and property</i>						
Bezpieczeństwu i porządkowi w komunikacji	199553	349332	314352	316149	295427	11564
<i>Traffic safety and order</i>						
Zdrowiu	8581	6808	3687	3599	3257	192
<i>Health</i>						
Mieniu	7813	28077	79237	95013	81536	7843
<i>Property</i>						

WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI

JUSTICE

Za wykroczenia przeciwko bezpieczeństwu i porządkowi w komunikacji kolegia do spraw wykroczeń orzekły w 2000 r. w 143738 przypadkach zakaz prowadzenia pojazdów.

In 2000 petty offences' boards revoked the right to operate a vehicle in 143738 cases for misdemeanours committed against traffic safety and order.

TABL. 11 (57). **ZAKŁADY KARNE I ARESZTY ŚLEDTCZE**

Stan w dniu 31 XII

PRISONS AND REMAND PRISONS

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
OGÓŁEM	151	154	156	156	TOTAL
Zakłady karne	86	84	86	86	Prisons
Areszty śledcze	65	70	70	70	Remand prisons

TABL. 12 (58). **TYMCZASOWO ARESZTOWANI I ODBYWAJĄCY KARY**

Stan w dniu 31 XII

PRETRAIL AND CONVICTS UNDERGOING PUNISHMENT

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
OGÓŁEM	50165	61136	56765	70544	TOTAL
w tym zatrudnieni ^a	20500	.	14706	14646	of which employed ^a
w tym odpłatnie	12182	12862	11299	10952	of which remunerated
w tym skazani i ukarani . . .	11701	11578	10507	10071	of which convicts and punished
Tymczasowo aresztowani	16200	15686	14565	22032	Pretrial
Skazani	33942	44779	41656	48006	Convicts
Ukarani	23	671	544	506	Punished

^a W czasie odbywania kary lub trwania tymczasowego aresztowania.

^a During punishment or temporary arrest.

Według stanu w dniu 31 XII 2000 r. z ogólnej liczby 48006 osób skazanych odbywających kary w jednostkach penitencjarnych 23907 to osoby wielokrotnie karane: 10715 — po raz drugi, 6584 — po raz trzeci, 3611 — po raz czwarty, 1692 — po raz piąty, 790 — po raz szósty, 515 — po raz siódmy i więcej.

As of 31 XII 2000, of the total number 48006 of convicted persons serving sentences in penitentiary facilities, 23907 are repeat offenders: 10715 for the second time, 6584 for the third time, 3611 for the fourth time, 1692 for the fifth time, 790 for the sixth time, 515 for the seventh and more time.

TABL. 13 (59). **ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA SŁUŻBY WIĘZIENNEJ**
PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES OF PENITENTIARY STAFF

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Grand total	Funkcjonariusze Prison staff	Pracownicy cywilni Civilian employees		
			razem total	w tym of which	
				służba zdrowia health service	nauczyciele teachers
Przeciętne zatrudnienie Average paid employment					
1990	20432	19516	916	603	260
1995	21534	20759	775	512	216
1999	22910	21865	1045	544	211
2000	23045	21937	1108	523	208
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto ^a w zł					
1999	x	1923	2016	2247	1923
Average monthly gross wages and salaries ^a in zł	2000	x	2168	2537	2348

^a Wynagrodzenia funkcjonariuszy przyjętych do służby przed 1 I 1999 r. nie zawierają składek na ubezpieczenia społeczne, przyjętych od 1 I 1999 r. — podaje się łącznie ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia emerytalne i rentowe; wynagrodzenia pracowników cywilnych podaje się ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia emerytalne, rentowe i chorobowe; patrz nota w dziale „Dochody i spożycie w gospodarstwach domowych” na str. 162.

^a Wages and salaries of prison staff, who served before 1 I 1999, do not include social security contributions, while data for those serving since 1 I 1999 are given including contributions to compulsory retirement and pension security; wages and salaries of civilian employees are given including contributions to compulsory retirement, pension and illness security; see note in the chapter „Household income and consumption expenditure” on page 162.

TABL. 14(60). PEŁNOZATRUDNIENI W SŁUŻBIE WIĘZIENNEJ W 2000 R.

Stan w dniu 31 XII

FULL-TIME PAID EMPLOYMENT OF PENITENTIARY STAFF IN 2000

As of 31 XII

Wyszczególnienie	Ogółem Total	Z wykształceniem By education			Specification
		wyższym tertiary	średnim ^a secondary ^a	zasadniczym zawodowym ^b basic vocational ^b	
OGÓŁEM	22517	4958	16505	1054	TOTAL
Funkcjonariusze	21988	4707	16312	969	Prison staff
na stanowiskach:					holding posts:
oficerskich	4860	4368	492	—	officers
chorążych	2045	94	1949	2	warrant officers
podoficerskich	15083	245	13871	967	non-commissioned officers
Pracownicy cywilni	529	251	193	85	Civilian employees

a, b łącznie z: a — policealnym, b — podstawowym.

a, b Including: a — post-secondary, b — elementary.

TABL. 15(61). SŁUŻBA ZDROWIA W ZAKŁADACH KARNYCH

Stan w dniu 31 XII

HEALTH SERVICE IN PRISONS

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
Szpitala	15	14	14	14	Hospitals
Łóżka w szpitalach	1539	1417	1340	1344	Beds in hospitals
Izby chorych	150	154	156	157	Infirmaries
Ambulatoria	151	154	156	157	Ambulatory departments
Gabinety stomatologiczne	151	160	160	160	Stomatological offices
Apteki	58	35	40	40	Pharmacies

TABL. 15 (61). SŁUŻBA ZDROWIA W ZAKŁADACH KARNYCH (dok.)

Stan w dniu 31 XII

HEALTH SERVICE IN PRISONS (cont.)

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
Zatrudnieni:					Employees:
lekarze, stomatolodzy i farmaceuci	718	674	724	703	doctors, dentists, pharmacists
personel średni	1106	974	993	988	mid-level staff

TABL. 16 (62). SZKOLNICTWO W ZAKŁADACH KARNYCH

Stan na koniec roku szkolnego

EDUCATION IN PRISONS

As of the end of the school year

Szkolnictwo Education	1990/91	1998/99	1999/2000	1990/91	1998/99	1999/2000
	szkoły schools			uczniowie students		
Podstawowe Primary	18	20	12	451	778	311
Gimnazjalne Lower secondary	x	x	9	x	x	161
Średnie zawodowe Secondary — technical and vocational	72	44	49	2250	4080	3168
w tym zasadnicze of which basic vocational	46	30	30	1648	3159	2450
Kursy zawodowe ^a (w ciągu roku) Vocational courses ^a (during the year)	62	63	66	1331	1255	1116

a W latach kalendarzowych: 1990, 1998 i 1999.

a In the calendar years: 1990, 1998 and 1999.

W 2000 r. według stanu w dniu 31 XII w zakładach karnych działało 156 bibliotek, tj. o 5 więcej niż w 1990 r. Księgozbiór tych bibliotek liczył 1620 tys. wol. (w 1990 r. — 1619 tys. wol.).

In 2000, as of 31 XII, there were 156 libraries in prisons i.e., 5 more than in 1990. The collection of these libraries numbered 1620 thous. volumes (1619 thous. volumes in 1990).

LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE

POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

LUDNOŚĆ

POPULATION

TABL. I (63). **LUDNOŚĆ NA PODSTAWIE SPISÓW**
POPULATION BASED ON CENSUS DATA

Data spisu Census date	Ogółem Total	Mężczyźni Males	Kobiety Females	Udział w % ogółu ludności Share in % of total population		Ludność na 1 km ² Population per 1 km ²
	w tys. in thous.			miejskiej urban areas	wiejskiej rural areas	

W GRANICACH Z DNIA 31 III 1938 R. (powierzchnia 389 tys. km²)
WITHIN BORDERS AS OF 31 III 1938 (area 389 thous. km²)

30 IX 1921	27177	13133	14044	24,6	75,4	70
9 XII 1931	32107	15619	16488	27,4	72,6	83
1938 (stan w dniu 31 XII) (as of 31 XII)	34849	17000	17849	30,0	70,0	90

W GRANICACH OBECNYCH (powierzchnia ogólna 313 tys. km²)
WITHIN PRESENT BORDERS (total area 313 thous. km²)

14 II 1946	23930	10954	12976	31,8	68,2	77
3 XII 1950	25008	11928	13080	39,0	61,0	80
6 XII 1960	29776	14404	15372	48,3	51,7	95
8 XII 1970	32642	15854	16788	52,3	47,7	104
7 XII 1978	35061	17079	17982	57,5	42,5	112
7 XII 1988	37879	18465	19414	61,2	38,8	121
17 V 1995^a	38620	18771	19849	61,6	38,4	124

a Spis ludności i mieszkań metodą reprezentacyjną.

a Data of the population and housing sample survey.

Dla okresów międzyspisowych szacunki stanu i struktury ludności sporządza się **metodą bilansową** uwzględniającą dla danej gminy liczbę urodzeń, zgonów, saldo stałych migracji wewnętrznych i zagranicznych, a także zmiany administracyjne.

Prezentowane dane dotyczą ludności **faktycznie zamieszkałej** na danym terenie, tj. liczby ludności zameldowanej na pobyt stały skorygowanej o saldo osób czasowo zameldowanych.

ŁUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE **POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS**

For inter-census periods, estimates of the size and structure of the population are made using the **balance method**, including the number of births, deaths, balance of permanent internal and international migration and administrative changes for a given gmina.

Presented data concern the population **actually living** in a given area, i.e., the population registered for permanent residence adjusted by the balance of temporarily registered persons.

TABL. 2 (64). **BILANS LUDNOŚCI**
POPULATION BALANCE

Wyszczególnienie Specification	1946— —2000	1946— —1950	1951— —1960	1961— —1970	1971— —1980	1981— —1990	1991— —2000	2000
	w tys. in thous.							
Stan ludności w dniu I I Population as of I I	23895	23895	25035	29795	32658	35735	38183	38654
Przyrost rzeczywisty Actual increase	+15085	+1116	+4884	+2957	+3157	+2510	+461	—10
przyrost naturalny natural increase	17039	2160	4983	3157	3366	2760	613	10
urodzenia żywe live births	33956	3497	7623	5576	6382	6415	4463	378
zgony deaths	16917	1337	2640	2419	3016	3655	3850	368
saldo migracji zagranicznych na pobyt stały net of international migration for permanent residence	—1954	—1044	—99	—200	—209	—250	—152	—20
imigracja immigration	1908	1500	278	24	16	17	73	7
emigracja emigration	3862	2544	377	224	225	267	225	27
Stan ludności^a w dniu 31 XII Population^a as of 31 XII	38644	25035	29795	32658	35735	38183	38644	38644

^a W latach: 1946, 1950, 1960, 1970, 1978 i 1988, poza elementami bilansu ludności (przyrost naturalny i saldo migracji zagranicznych), zostały uwzględnione korekty liczby ludności wynikające z różnic między danymi spisów powszechnych a bieżącymi szacunkami ludności.

^a In 1946, 1950, 1960, 1970, 1978 and 1988, other than components of the population balance (natural increase and net international migration), corrections in the population resulting from differences between census data and current estimates of the population were included.

LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE

POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

TABL. 3 (65). **LUDNOŚĆ NA PODSTAWIE BILANSÓW**
POPULATION BASED ON BALANCES

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
Stan w dniu 30 VI w tys.	38119	38588	38654	38646	As of 30 VI in thous.
w tym kobiety	19541	19808	19865	19869	of which females
Miasta	23536	23874	23908	23897	Urban areas
Wiesć	14583	14714	14746	14749	Rural areas
Stan w dniu 31 XII: w tys.	38183	38609	38654	38644	As of 31 XII: in thous.
na 1 km ²	122	123	124	124	per 1 km ²
w tym kobiety: w tys.	19577	19823	19870	19871	of which females: in thous.
na 100 mężczyzn	105	106	106	106	per 100 males
Miasta: w tys.	23614	23876	23894	23876	Urban areas: in thous.
w %	61,8	61,8	61,8	61,8	in %
Wiesć: w tys.	14569	14733	14760	14768	Rural areas: in thous.
w %	38,2	38,2	38,2	38,2	in %

TABL. 4 (66). **STRUKTURA LUDNOŚCI WEDŁUG PŁCI I WIEKU**

Stan w dniu 30 VI

STRUCTURE OF POPULATION BY SEX AND AGE

As of 30 VI

Wiek Age	1990	1995	2000			
	ogółem total		mężczyźni males	kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas
OGÓŁEM	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
TOTAL						
0—2 lata	4,5	3,7	3,0	3,2	2,9	3,6
3—6	6,9	5,6	4,6	4,8	4,3	5,5
7—14	13,8	13,5	11,6	12,2	11,0	13,1
15—17	4,6	5,0	5,3	5,6	5,0	5,3
18—19	2,8	3,3	3,4	3,6	3,3	3,3
20—24	6,5	7,3	8,2	8,6	7,9	7,8
25—29	7,0	6,3	7,3	7,6	6,9	7,2
30—34	8,6	6,9	6,3	6,6	6,0	6,5
35—39	8,5	8,4	6,8	7,0	6,5	6,8
40—44	7,0	8,3	8,2	8,4	8,0	7,4
45—49	4,6	6,7	8,0	8,2	7,9	6,7
50—54	5,1	4,4	6,5	6,5	6,5	5,4
55—59	5,2	4,8	4,2	4,0	4,3	3,7
60—64	4,8	4,7	4,4	4,1	4,8	4,3
65—69	3,9	4,2	4,2	3,7	4,7	4,3
70—74	2,1	3,2	3,6	2,9	4,2	3,9
75—79	2,1	1,6	2,4	1,8	3,1	2,8
80 lat i więcej	2,0	2,1	2,0	1,2	2,7	2,3
and more						

4

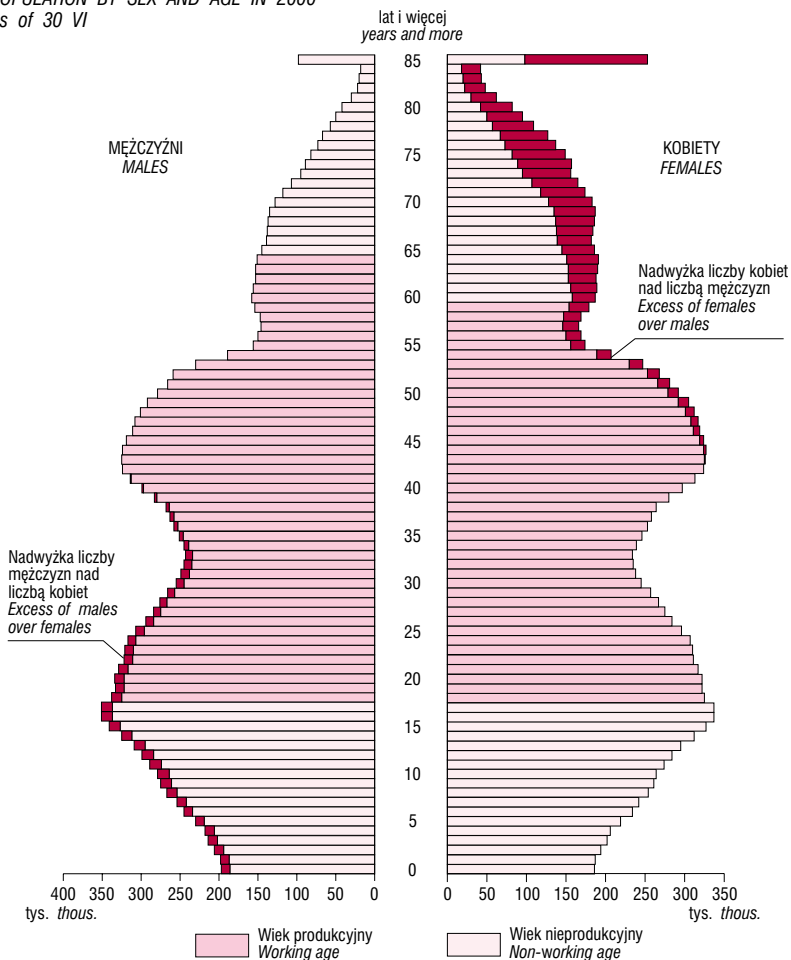
LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2000 R.

Stan w dniu 30 VI

POPULATION BY SEX AND AGE IN 2000

As of 30 VI



LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE

POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

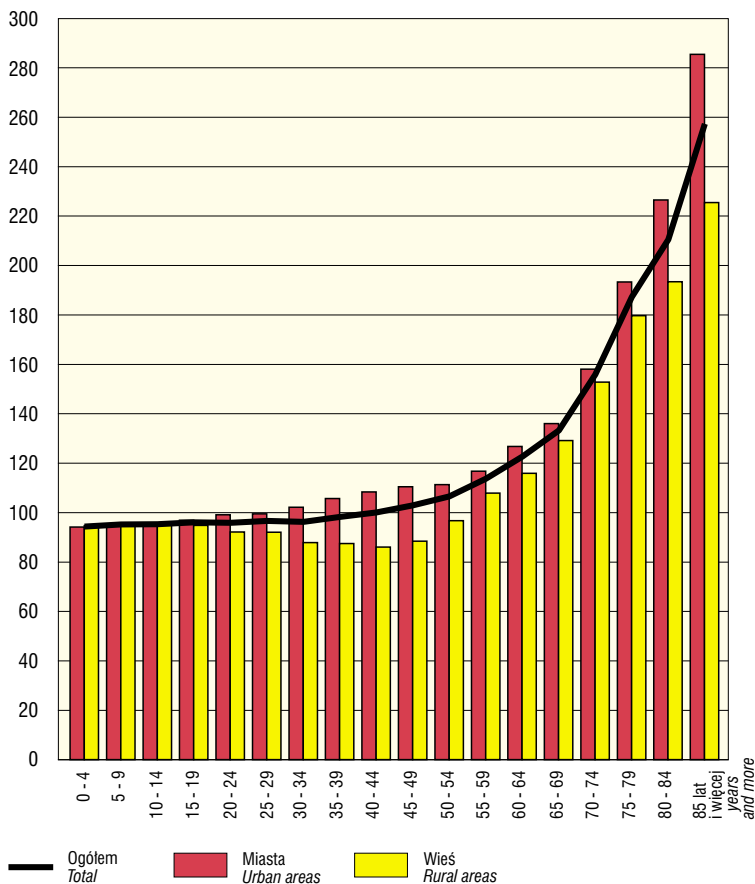
KOBIETY NA 100 MĘŻCZYZN W 2000 R.

Stan w dniu 30 VI

FEMALES PER 100 MALES IN 2000

As of 30 VI

Liczba kobiet
Number of females



ŁUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE **POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS**

TABL. 5 (67). ŁUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYM^a I NIEPRODUKCYJNYM

Stan w dniu 31 XII

WORKING^a AND NON-WORKING AGE POPULATION

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
OGÓŁEM w tys.	38183	38609	38654	38644	TOTAL in thous.
ludność w wieku:					population in:
Przedprodukcyjnym	11318	10645	9614	9305	Pre-working age
Produkcyjnym	21962	22647	23424	23655	Working age
mężczyźni	11364	11702	12083	12197	males
kobiety	10598	10945	11341	11458	females
miasta	14068	14555	15054	15182	urban areas
wieś	7894	8092	8370	8473	rural areas
Poprodukcyjnym	4903	5317	5616	5684	Post-working age
Łudność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym	74	70	65	63	Non-working age population per 100 persons of working age

a Mężczyźni 18—64 lata, kobiety 18—59 lat.

a 18—64 for males and 18—59 for females.

TABL. 6 (68). ŁUDNOŚĆ^a WEDŁUG GŁÓWNEGO ŹRÓDŁA UTRZYMANIA W 1995 R.
POPULATION^a BY MAIN SOURCE OF MAINTENANCE IN 1995

Wyszczególnienie	Ogółem Total	Miasta Urban areas	Wieś Rural areas	Specification
	w tys. in thous.			
OGÓŁEM	38620	23777	14843	TOTAL
ludność utrzymująca się:				population by main source of maintenance:
Z pracy ^b	24741	15110	9631	From work
najemnej ^b	17828	12777	5051	hired ^b
na własny rachunek	6913	2333	4580	self-employment
w tym w gospodarstwie indywidualnym w rolnictwie	4390	322	4068	of which on private farms in agriculture
Z niezarobkowych źródeł	13879	8667	5212	From non-earned sources
w tym z:				of which:
emerytury	5959	3767	2192	retirement pay
renty: inwalidzkiej	3759	2208	1551	disability pension
rodzinnej	925	623	302	family pension
zasiłku: dla bezrobotnych	2016	1190	826	unemployment benefit
z pomocy społecznej	326	208	118	social assistance

a Dane spisu ludności i mieszkań metodą reprezentacyjną. b Dotyczy zatrudnionych na podstawie stosunku pracy, osób wykonujących pracę nakładczą, agentów, członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych oraz duchownych.

a Data of the population and housing sample survey. b Concerns employees hired on the basis of employment contracts, outworkers, agents, members of agricultural producers' co-operatives and clergy.

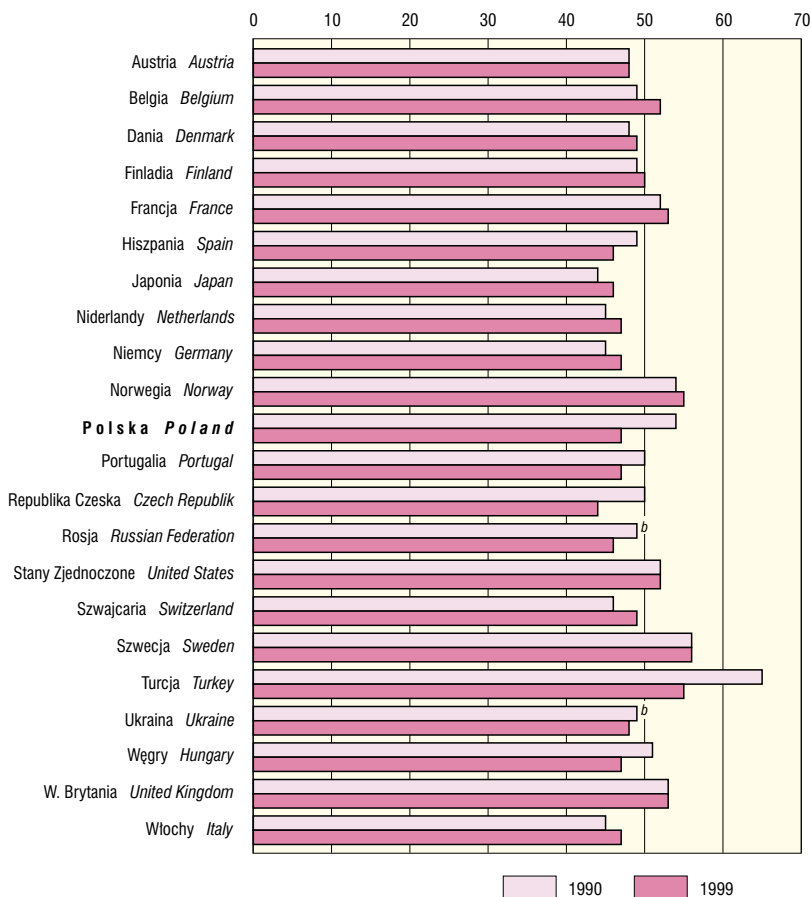
LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE

POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

4

LUDNOŚĆ W WIEKU NIEPRODUKCYJNYM NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM^a W WYBRANYCH KRAJACH

NON-WORKING AGE POPULATION PER 100 PERSONS OF WORKING AGE^a IN SELECTED COUNTRIES



^a Wiek produkcyjny: 15 – 64 lata. ^b 1989 r.

^a Working age: 15 – 64. ^b 1989.

4

LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE

POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

TABL. 7 (69). **LUDNOŚĆ^a W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA**
POPULATION^a AGED 15 AND MORE BY EDUCATIONAL LEVEL

Wyszczególnienie <i>Specification</i>	1988			1995		
	ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>

W TYSIĄCACH IN THOUSANDS

OGÓŁEM TOTAL	28269	17481	10788	29881	18721	11160
-------------------------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------

W ODSETKACH IN PERCENT

OGÓŁEM TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
wykształcenie: <i>educational level:</i>						
Wyższe <i>Tertiary</i>	6,5	9,4	1,8	6,8	9,8	1,9
Policealne <i>Post-secondary</i>	1,6	2,0	1,0	2,6	3,3	1,3
Średnie ogólnokształcące <i>General secondary</i>	6,7	9,3	2,6	7,1	9,6	3,0
Średnie zawodowe <i>Technical and vocational secondary</i>	39,9	43,8	33,7	43,4	45,9	39,2
w tym zasadnicze <i>of which basic vocational</i>	23,6	23,2	24,2	25,9	24,6	28,0
Podstawowe <i>Primary</i>	38,8	32,3	49,2	33,7	27,6	43,8
Niepełne podstawowe i bez wykształcenia szkolnego <i>Incompleted primary and without school education</i>	6,1	2,9	11,2	6,3	3,6	10,8
Nieustalone <i>Unknown</i>	0,4	0,3	0,5	0,1	0,2	0,0

^a Dla 1988 r. dane Narodowego Spisu Powszechnego; dla 1995 r. dane spisu ludności i mieszkań metodą reprezentacyjną.

^a For 1988, data of the National Census; for 1995, data of the population and housing sample survey.

LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE

POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

TABL. 8 (70). **RODZINY^a**
FAMILIES^a

Wyszczególnienie Specification	1988			1995		
	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
	w tys. in thous.					
OGÓŁEM TOTAL	10226	6364	3862	10533	6644	3889
w tym z dziećmi do 24 lat pozostającymi na utrzymaniu of which dependent children up to age 24	6210	4012	2198	6274	4057	2217
Małżeństwa bez dzieci Marriages without children	2329	1418	911	2483	1580	903
Małżeństwa z dziećmi Marriages with children	6323	3874	2449	6278	3851	2427
Matki z dziećmi Mothers with children	1396	958	438	1580	1088	492
Ojcowie z dziećmi Fathers with children	178	114	64	192	125	67

^a Dla 1988 r. dane Narodowego Spisu Powszechnego; dla 1995 r. dane spisu ludności i mieszkań metodą reprezentacyjną.

^a For 1988, data of the National Census; for 1995, data of the population and housing sample survey.

W 1995 r. 11793 tys. dzieci do lat 24 utrzymywanych było przez 6274 tys. rodzin, z tego przez 5281 tys. małżeństw z dziećmi, 905 tys. matek i 88 tys. ojców samotnie wychowujących dzieci.

Spośród matek posiadających na utrzymaniu dzieci do 24 lat 598 tys. to matki niezamężne (wdowy, rozwiedzione, panny) utrzymujące 905 tys. dzieci, spośród ojców — 62 tys. to ojcowie nieżonaci (wdowcy, rozwiedzeni, kawalerowie) utrzymujący 93 tys. dzieci.

In 1995, 11793 thous. children up to the age of 24 were maintained by 6274 thous. families, of which by 5281 thous. marriages with children, 905 thous. single mothers and 88 thous. single fathers.

Among single mothers with dependent children up to age 24, 598 thous. non-married mothers (widows, divorced, single) maintained 905 thous. children, among single fathers — 62 thous. non-married fathers (widowers, divorced, single) maintained 93 thous. children.

ŁUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE **POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS**

TABL. 9 (71). **GOSPODARSTWA DOMOWE^a**
HOUSEHOLDS^a

Wyszczególnienie Specification	1988			1995		
	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
Gospodarstwa domowe w tys. Households in thous.	11970	7864	4106	12501	8385	4116
o liczbie osób: by number of persons:						
1	2188	1594	594	2468	1848	620
2	2673	1852	821	2889	2070	819
3	2427	1724	703	2469	1793	676
4	2632	1821	811	2497	1735	762
5 i więcej	2050	873	1177	2178	939	1239
and more						
Przeciętna liczba osób w gospodarstwie domowym Average number of persons in household	3,10	2,86	3,55	3,06	2,80	3,59

^a Dla 1988 r. dane Narodowego Spisu Powszechnego; dla 1995 r. dane spisu ludności i mieszkań metodą reprezentacyjną.

^a For 1988, data of the National Census; for 1995, data of the population and housing sample survey.

Sieć osiedleńcza kraju w 2000 r. (stan w dniu 31 XII) **Settlements system of country in 2000 (as of 31 XII)**

Miasta Towns		Miejscowości wiejskie Rural localities	
Ogółem Total	— 880	Ogółem Total	— 56772
o liczbie ludności: by number of population:		Wsie Villages	— 42778
Poniżej 5000	— 287	Pozostałe miejscowości (kolonie, przysiółki, osady)	— 13994
Below		Other localities (farmsteads, hamlets, settlements)	
5000— 9999	— 181		
10000— 19999	— 183		
20000— 49999	— 137		
50000— 99999	— 50		
100000— 199999	— 23		
200000 i więcej and more	— 19		

LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE

POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

TABL. 10 (72). LUDNOŚĆ W MIASTACH

Stan w dniu 31 XII

URBAN POPULATION

As of 31 XII

Grupy miast według liczby ludności <i>Groups of towns by number of population</i>	1990	1995	1999	2000	
	w tys. in thous.				w % ogółu ludności <i>in % of total population</i>
OGÓŁEM TOTAL	23614,5	23876,7	23894,2	23876,5	61,8
Poniżej 5000 <i>Below</i>	803,2	826,6	866,4	882,9	2,3
5000— 9999	1252,4	1275,0	1290,4	1285,2	3,3
10000— 19999	2551,9	2551,1	2655,5	2680,2	6,9
20000— 49999	3963,2	4217,2	4240,3	4221,9	10,9
50000— 99999	3230,6	3422,8	3360,8	3359,4	8,7
100000—199999	3012,5	2854,9	3050,7	3043,5	7,9
200000 i więcej <i>and more</i>	8800,7	8729,1	8430,1	8403,4	21,8
M. st. WARSZAWA <i>Capital City WARSZAWA</i>	1655,7	1640,7	1615,4	1610,5	4,2

TABL. 11 (73). LUDNOŚĆ NA WSI

Stan w dniu 31 XII

RURAL POPULATION

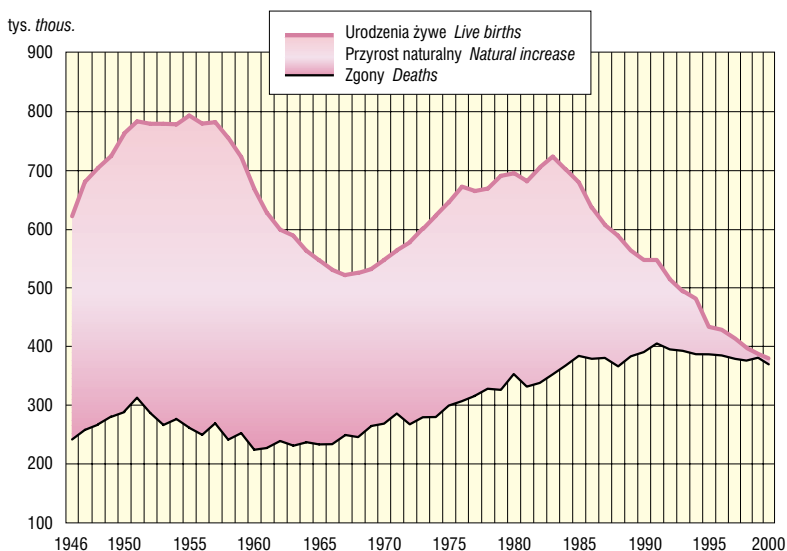
As of 31 XII

Grupy gmin według liczby ludności wiejskiej <i>Groups of gminas by number of rural population</i>	1990	1995	1999	2000	
	w tys. in thous.				w % ogółu ludności <i>in % of total population</i>
OGÓŁEM TOTAL	14568,7	14732,7	14759,4	14767,7	38,2
Poniżej 2000 <i>Below</i>	19,2	25,9	29,7	29,7	0,1
2000—4999	2506,7	2654,3	2725,7	2747,6	7,1
5000—6999	3803,5	3803,7	3710,3	3723,4	9,6
7000—9999	4281,0	4359,3	4258,6	4212,9	10,9
10000 i więcej <i>and more</i>	3958,3	3889,5	4035,1	4054,1	10,5

4

LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

RUCH NATURALNY LUDNOŚCI VITAL STATISTICS



TABL. 12 (74). RUCH NATURALNY LUDNOŚCI
VITAL STATISTICS

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
W TYSIĄCACH IN THOUSANDS					
Małżeństwa	255,4	207,1	219,4	211,2	Marriages
Rozwody	42,4	38,1	42,0	42,8	Divorces
Urodzenia żywe	547,7	433,1	382,0	378,3	Live births
Zgony	390,3	386,1	381,4	368,0	Deaths
w tym niemowląt	10,6	5,9	3,4	3,1	of which infants
Przyrost naturalny	157,4	47,0	0,6	10,3	Natural increase

LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE

POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

TABL. 12 (74). **RUCH NATURALNY LUDNOŚCI (dok.)**
VITAL STATISTICS (cont.)

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
NA 1000 LUDNOŚCI PER 1000 POPULATION					
Ogółem Total					
Małżeństwa	6,7	5,4	5,7	5,5	Marriages
Rozwody	1,1	1,0	1,1	1,1	Divorces
Urodzenia żywe	14,3	11,2	9,9	9,8	Live births
Zgony	10,2	10,0	9,9	9,5	Deaths
Przyrost naturalny	4,1	1,2	0,0	0,3	Natural increase
Miasta Urban areas					
Małżeństwa	6,1	5,1	5,5	5,4	Marriages
Rozwody	1,5	1,3	1,5	1,5	Divorces
Urodzenia żywe	12,6	9,8	8,8	8,8	Live births
Zgony	9,6	9,4	9,4	9,2	Deaths
Przyrost naturalny	3,0	0,4	-0,6	-0,4	Natural increase
Wieś Rural areas					
Małżeństwa	7,7	5,8	5,9	5,6	Marriages
Rozwody	0,5	0,4	0,4	0,4	Divorces
Urodzenia żywe	17,2	13,5	11,7	11,4	Live births
Zgony	11,2	11,0	10,6	10,1	Deaths
Przyrost naturalny	6,0	2,5	1,1	1,3	Natural increase
NA 1000 URODZEŃ ŻYWYCH PER 1000 LIVE BIRTHS					
Zgony niemowląt	19,3	13,6	8,9	8,1	Infants deaths
miasta	19,1	13,7	9,2	8,3	urban areas
wieś	19,7	13,5	8,5	7,9	rural areas
NA 1 ZGON PER DEATH					
Urodzenia żywe	1,403	1,122	1,002	1,028	Live births
miasta	1,307	1,042	0,931	0,997	urban areas
wieś	1,533	1,231	1,102	1,057	rural areas

LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE

POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

TABL. 13 (75). **MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE I ROZWIĄZANE**
MARRIAGES CONTRACTED AND DISSOLVED

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
	w tys. in thous.				
Małżeństwa zawarte	255,4	207,1	219,4	211,2	Marriages contracted
Małżeństwa rozwiązane	226,3	214,5	215,3	209,8	Marriages dissolved
przez: śmierć	183,9	176,4	173,3	167,0	by: death
rozwód	42,4	38,1	42,0	42,8	divorce
Różnica między małżeństwami za- wartymi a rozwiązanymi ^d	+25,2	—10,4	+1,2	—3,4	Difference between contracted and dissolved marriages ^d
Małżeństwa istniejące (stan w dniu 31 XII)	9232,8	9222,1	9189,5	9186,1	Marriages existing (as of 31 XII)

a Po uwzględnieniu salda migracji zagranicznych na pobyt stały osób pozostających w stanie małżeńskim.

a After considering net international migration for permanent residence of married persons.

TABL. 14 (76). **WSPÓŁCZYNNIKI REPRODUKCJI LUDNOŚCI^a**
REPRODUCTION RATES^d

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
Współczynnik dzietności ^b	2,039	1,611	1,366	1,337	Total fertility rate ^b
miasta	1,768	1,401	1,201	1,188	urban areas
wieś	2,483	1,958	1,640	1,587	rural areas
Współczynnik reprodukcji brutto ^c	0,991	0,783	0,664	0,649	Gross reproduction rate ^c
miasta	0,858	0,680	0,583	0,574	urban areas
wieś	1,209	0,952	0,799	0,773	rural areas
Współczynnik reprodukcji netto ^d	0,967	0,765	0,654	0,640	Net reproduction rate ^d
miasta	0,837	0,664	0,574	0,566	urban areas
wieś	1,179	0,931	0,786	0,762	rural areas

a Wyznacza się dla konkretnych lat przy określonych założeniach dotyczących niezmiennego intensywności urodzeń oraz trwania życia, obserwowanych w danym roku wśród wszystkich rodzących kobiet. b Oznacza liczbę dzieci rodzonych przeciętnie przez kobietę w ciągu jej całego okresu rozrodczego, tj. w wieku 15—49 lat. c Oznacza średnią liczbę córek rodzonych przeciętnie przez kobietę w ciągu jej całego okresu rozrodczego, tj. w wieku 15—49 lat. d Wyraża stopień zastępowania pokoleń; oznacza średnią liczbę córek rodzonych przeciętnie przez kobietę w ciągu jej całego okresu rozrodczego, tj. w wieku 15—49 lat — przy założeniu, że córki te dożyją wieku swych matek w momencie urodzenia.

a Are calculated for specific years with defined assumptions, concerning the constant density of births and the level of life expectancy — observed in the given year among all women giving birth. b Refers to the number of children which are born on average by women during her childbearing period, i.e. age 15—49. c Refers to the number of daughters which are born on average by women during her childbearing period, i.e. age 15—49. d Expresses the degree of generation replacement. This rate refers to the number of daughters which are born on average by women during her childbearing period, i.e. age 15—49, assuming that the daughters survive to the age of their mothers at the moment of birth.

LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE

POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

Z reprezentacyjnego badania stanu zdrowia ludności Polski w 1996 r. wynika, że ponad 45% ludności określiło swój stan zdrowia poniżej dobrego (49% kobiet i 41% mężczyzn). Odsetek osób oceniających swoje zdrowie poniżej dobrego rośnie wraz z wiekiem, zwłaszcza po ukończeniu 44 roku życia. W przedziale wieku 45—64 lata swoje zdrowie poniżej dobrego oceniło ponad 82% kobiet i blisko 75% mężczyzn, natomiast w wieku 65 lat i więcej — prawie 93% kobiet i 87% mężczyzn.

Stwierdzono również, że:

- 28% osób dorosłych ma nadwagę, w tym najczęściej osoby w wieku 50—59 lat (45% ludności tej grupy wieku),
- 35% osób dorosłych pali papierosy (47% mężczyzn i 24% kobiet), palenie rzuciło 15% (19% mężczyzn i 11% kobiet).

From a sample survey of the health status of the Polish population conducted in 1996, it results that more than 45% of the population perceived their health as being less than good (49% of females and 41% of males). The percentage of persons perceiving their health as less than good increases together with age, particularly after age 44. In the 45—64 age group, more than 82% of females and almost 75% of males perceived their health as less than good, while in the 65 and more age group, 93% of females and 87% of males.

It was also established that:

- 28% of adults is overweight, most frequently persons aged 50—59 (45% of the population in this age group),
- 35% of adults smoke (47% of males and 24% of females), 15% have quit smoking (19% of males and 11% of females).

TABL. 15 (77). **NIEPEŁNOSPRAWNI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ W 1996 R.^a**
DISABLED PERSONS AGED 15 AND MORE IN 1996^a

Wyszczególnienie	Ogółem Total	Męż- czyźni Males	Kobiety Females	Miasta Urban areas	Wieś Rural areas	Specification
	w tys. in thous.					
OGÓŁEM	5142,5	2409,8	2732,7	2953,1	2189,4	TOTAL
Osoby posiadające orzeczenie prawne o inwalidztwie	4372,0	2123,9	2248,0	2530,3	1841,7	Persons with legal confirmation of disability
Inwalidzi I grupy	892,1	398,4	493,8	532,6	359,5	I group of disability
Inwalidzi II grupy	1653,4	828,5	824,8	1040,6	612,8	II group of disability
Inwalidzi III grupy	1632,0	832,0	800,0	912,1	719,9	III group of disability
Inwalidzi z orzeczeniem bez określenia grupy	164,8	57,2	107,6	28,6	136,2	Without a group of disability
Inwalidzi o nieustalonej grupie	29,7	7,9	21,8	16,4	13,3	With group unknown
Osoby nieposiadające orzeczenia prawnego, ale oceniające się jako niepełnosprawne	770,5	285,8	484,7	422,8	347,7	Persons without legal confirmation of disability but considering themselves disabled

a Na podstawie wyników reprezentacyjnego badania stanu zdrowia ludności.

a Based on results of a sample survey on the health status of the population.

ŁUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE **POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS**

TABL. 16 (78). **ZGONY**
DEATHS

Wyszczególnienie <i>Specification</i>	1996	1999				
		ogółem <i>total</i>	męż- czyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>
	na 100 tys. ludności <i>per 100 thous. population</i>					
OGÓŁEM TOTAL	998,2	986,8	1085,8	893,0	940,3	1061,1
Z orzeczoną przyczyną zgonu^a With stated cause of death^a	994,1	964,2	1061,9	871,7	916,9	1039,8
w tym: <i>of which:</i>						
Choroby układu krążenia <i>Diseases of the circulatory system</i>	503,2	469,5	463,5	475,2	430,6	531,6
w tym: <i>of which:</i>						
choroba niedokrwienna serca <i>ischaemic heart disease</i>	100,8	147,6	171,8	124,8	145,4	151,2
choroby tętnic, tętniczek i naczyń włosowatych <i>diseases of arteries, arterioles and capillaries</i>	197,3	96,3	79,0	112,6	83,0	117,5
choroby naczyń mózgowych <i>cerebrovascular disease</i>	78,2	109,1	96,1	121,5	97,8	127,3
choroba nadciśnieniowa <i>hypertensive disease</i>	19,1	12,8	10,7	14,8	10,5	16,5
Nowotwory <i>Neoplasms</i>	206,8	216,1	255,2	179,1	222,5	205,9
w tym nowotwory złośliwe <i>of which malignant neoplasms</i>	203,7	211,1	249,7	174,6	217,5	200,8
Zewnętrzne przyczyny zgonu <i>External causes mortality</i>	70,5	70,8	108,1	35,4	65,6	78,9
w tym samobójstwo <i>of which suicide</i>	14,1	14,9	26,0	4,5	13,3	17,5

^a Dla 1996 r. — zgodnie z Międzynarodową Klasyfikacją Chorób, Urazów i Przyczyn Zgonów (IX Rewizja), dla 1999 r. — zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

^a For 1996 — in accordance with the "International Classification of Diseases, Injuries, and Causes of Death (ICD-9 Revision)", for 1999 — in accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD-10 Revision)".

LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE

POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

TABL. 16 (78). **ZGONY (dok.)**
DEATHS (cont.)

Wyszczególnienie Specification	1996	1999				
		ogółem total	męż- czyźni males	kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas
		na 100 tys. ludności per 100 thous. population				
Z orzeczoną przyczyną zgonu^a (dok.) With stated cause of death (cont.)						
Objawy, cechy chorobowe oraz nieprawidłowe wyniki badań klinicznych i laboratoryjnych jednostek chorobowych, gdzie indziej niesklasyfikowane	83,6	66,3	72,7	60,3	58,3	79,2
Symptoms, sign and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified						
Choroby układu oddechowego	37,0	46,4	55,5	37,7	41,3	54,5
Diseases of the respiratory system						
Choroby układu trawiennego	32,4	37,7	45,8	30,0	40,9	32,4
Diseases of the digestive system						
w tym zwłóknienie i marskość wątroby	12,2	12,5	17,8	7,5	14,9	8,6
of which fibrosis and cirrhosis						
Zaburzenia wydzielania wewnętrznego, stanu odżywiania i przemiany metabolicznej	14,2	15,1	11,7	18,4	15,8	14,1
Endocrine, nutritional and metabolic diseases						
w tym cukrzyca	13,1	13,8	10,7	16,8	14,4	12,9
of which diabetes mellitus						
Choroby układu moczowo-płciowego	10,1	10,7	11,2	10,2	10,3	11,3
Diseases of the genitourinary system						
Choroby układu nerwowego	8,1	9,4	10,1	8,6	9,6	9,0
Diseases of the nervous system						
Stany rozpoczynające się w okresie okołoporodowym	7,1	4,3	5,4	3,3	4,1	4,7
Conditions originating in the perinatal period						
Bez orzeczonej przyczyny zgonu^b Without statement of cause of death^b	4,1	22,6	23,9	21,3	23,4	21,3

^a Dla 1996 r. — zgodnie z Międzynarodową Klasyfikacją Chorób, Urazów i Przyczyn Zgonów (IX Rewizja), dla 1999 r. — zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja). ^b Brak orzeczenia lekarskiego o przyczynie zgonu w kartach zgonu (forma protestu lekarzy).

^a For 1996 — in accordance with the "International Classification of Diseases, Injuries, and Causes of Death (ICD-9 Revision)"; for 1999 — in accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD-10 Revision)". ^b Lack of a medical statement regarding the cause of death on death certificates (due to doctors' strike).

Przyczyny zgonów

Prawie 80% zgonów w Polsce powstaje w następstwie chorób cywilizacyjnych, tj. w wyniku chorób układu krążenia (ok. 50%), nowotworów złośliwych (21%) oraz urazów i zatruc (ok. 7%). Z kolei najczęstsze przyczyny zgonów niemowląt to stany chorobowe powstałe w okresie okołoporodowym (ok. 50%) oraz wady rozwojowe wrodzone (ok. 33%).

Z ogólnej liczby zmarłych w 1999 r. niemowląt (3,4 tys. dzieci poniżej 1 roku życia) 52,9% dzieci zmarło w ciągu pierwszego tygodnia życia, a kolejne 18,7% przed ukończeniem pierwszego miesiąca.

Causes of deaths

Almost 80% of deaths in Poland are due to modern diseases, i.e., as a result of diseases of the circulatory system (approximately 50%), malignant neoplasms (21%) as well as traumas and poisonings (approximately 7%). The most frequent causes of infant deaths are due to diseases contracted during the perinatal period (approximately 50%) as well as congenital birth defects (approximately 33%).

Of the total number of infant deaths in 1999 (3,4 thous. children below the age of 1), 52,9% died during the first week of life and a subsequent 18,7% before completing the first month of life.

TABL. 17 (79). **ZAMACHY SAMOBÓJCZE^a ZAREJESTROWANE PRZEZ POLICJĘ**
SUICIDES^a REGISTERED BY POLICE

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Total		Wiek samobójców Age of suicidal persons					
	ogółem total	w tym dokonane of which committed	14 lat i mniej and less	15—20	21—30	31—50	51—70	71 lat i więcej and more
OGÓŁEM . . . 1990	3841	3714	37	211	619	1700	1039	235
TOTAL . . . 1995	5988	5485	125	452	782	2708	1513	354
1999	5182	4695	54	474	751	2329	1224	315
2000	5621	4947	77	460	886	2437	1337	391

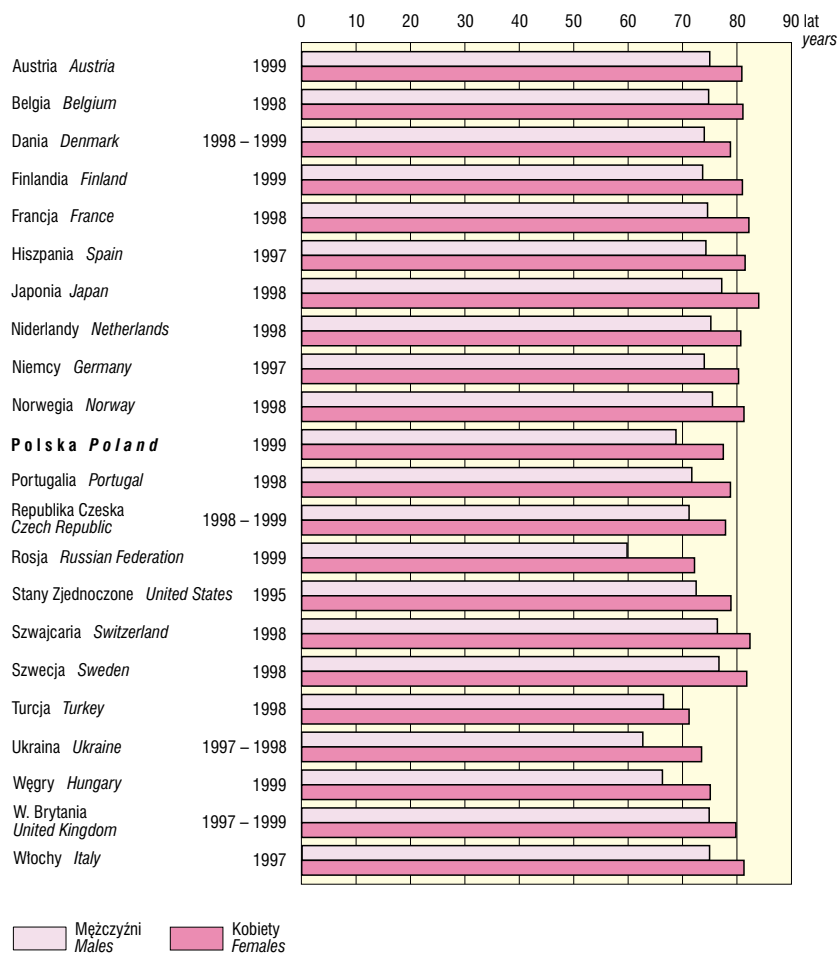
^a Usiłowane i dokonane; w latach 1995, 1999 i 2000 w podziale według wieku nie uwzględniono samobójców o nieustalonym wieku.

^a Attempted and committed; in 1995, 1999 and 2000 data by age of suicidal persons exclude cases for which age is unknown.

LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE

POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

PRZECIĘTNE DALSZE TRWANIE ŻYCIA W WYBRANYCH KRAJACH
LIFE EXPECTANCY IN SELECTED COUNTRIES



LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE

POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

TABL. 18 (80). **PRZECIĘTNE DALSZE TRWANIE ŻYCIA**
LIFE EXPECTANCY

Wyszczególnienie Specification	Mężczyźni Males					Kobiety Females				
	przeciętna liczba lat dalszego trwania życia dla osób w wieku lat life expectancy at age specified									
	0	15	30	45	60	0	15	30	45	60
1990	66,5	53,1	39,1	26,0	15,3	75,5	61,8	47,2	33,0	20,0
1995	67,6	53,9	39,8	26,7	15,8	76,4	62,6	47,9	33,6	20,5
1999	68,8	54,8	40,6	27,3	16,3	77,5	63,3	48,6	34,3	21,1
2000	69,7	55,6	41,4	27,9	16,7	78,0	63,8	49,0	34,7	21,5
miasta urban areas	70,0	55,8	41,5	28,0	16,8	77,7	63,5	48,8	34,5	21,4
wieś rural areas	69,4	55,2	41,1	27,8	16,7	78,4	64,1	49,4	35,0	21,7

TABL. 19 (81). **PROGNOZA LUDNOŚCI**
Stan w dniu 31 XII
POPULATION PROJECTION
As of 31 XII

Wiek Age Płeć Sex	2000	2005	2010	2015	2020	2025	2030
	w tys. in thous.						
OGÓŁEM TOTAL	38649	38634	38788	39005	39003	38657	38025
0—17 lat	9304	7985	7440	7516	7714	7531	6898
18—59/64	23665	24819	25077	24277	23074	22271	22015
60/65 lat i więcej and more	5680	5830	6271	7212	8215	8855	9112
Mężczyźni Males	18777	18743	18813	18931	18942	18771	18446
0—17 lat	4767	4097	3819	3859	3960	3866	3542
18—64	12201	12736	13096	12829	12265	11773	11633
65 lat i więcej and more	1809	1909	1898	2243	2717	3132	3271
Kobiety Females	19872	19891	19975	20074	20061	19885	19579
0—17 lat	4538	3888	3621	3657	3754	3664	3356
18—59	11463	12083	11981	11448	10810	10498	10382
60 lat i więcej and more	3871	3920	4373	4969	5497	5723	5841

LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE

POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

TABL. 20 (82). **MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY**
INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE

Wyszczególnienie	1991— —1995	1995	1999	2000	Specification
	w tys. in thous.				
Miasta: napływ	1424,6	239,3	241,4	221,3	Urban areas: inflow outflow
odpływ	1106,7	212,4	238,6	225,5	
Wiesie: napływ	889,3	180,4	191,0	172,8	Rural areas: inflow outflow
odpływ	1207,2	207,3	193,8	168,6	
Saldo migracji w miastach . .	+317,9	+26,9	+2,8	-4,2	Net migration in urban areas

Migracje zagraniczne ludności — według definicji rekomendowanych przez ONZ i Unię Europejską wyróżnia się: **migracje krótkookresowe** — przebywanie poza granicami kraju miejsca zamieszkania poniżej 1 roku, **migracje długookresowe** — przebywanie poza granicami kraju miejsca zamieszkania 1 rok lub dłużej, a więc również wyjazdy za granicę (przyjazdy z zagranicy) na pobyt stały.

Ostatni spis ludności i mieszkań metodą reprezentacyjną wykazał, że w dniu 17 V 1995 r. ok. 900 tys. Polaków przebywało czasowo za granicą dłużej niż 2 miesiące.

International migration — according to definitions recommended by the UN and European Union, the following are defined: **short-term migration** — residing outside the country of usual residence for a period of less than 1 year, **long-term migration** — residing outside the country of usual residence for a period of 1 year or more, as well as foreign departures (arrivals from abroad) for permanent residence.

The latest population and housing sample survey showed that, as of 17 V 1995, approximately 900 thous. Poles temporarily lived abroad for a period exceeding 2 months.

TABL. 21 (83). **MIGRACJE ZAGRANICZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY**
INTERNATIONAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE

Wyszczególnienie	1991— —1995	1995	1999	2000	Specification
Imigranci	32504	8121	7525	7331	Immigrants
Emigranci	112716	26344	21536	26999	
w wieku:					aged:
poniżej 18 lat	25539	5442	3762	4365	below 18
18—24	19402	5095	4546	5214	18—24
25—29	11724	2396	1747	2184	25—29
30—44	34096	8078	5969	7337	30—44
45—59	13654	3433	3721	5690	45—59
60 lat i więcej	8301	1900	1791	2209	60 and more
Saldo migracji	-80212	-18223	-14011	-19668	Net migration

TABL. 22 (84). **MIGRACJE ZAGRANICZNE ŁUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG PŁCI I POZIOMU WYKSZTAŁCENIA MIGRANTÓW**

INTERNATIONAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE
BY SEX AND EDUCATIONAL LEVEL OF MIGRANTS

Wyszczególnienie Specification	Imigranci Immigrants				Emigranci Emigrants			
	1991— —1995	1995	1999	2000	1991— —1995	1995	1999	2000
OGÓŁEM TOTAL	32504	8121	7525	7331	112716	26344	21536	26999
w tym kobiety of which females	15383	3800	3672	3438	56030	13039	10501	13259
w tym z wykształceniem: of which educational level:								
W wyższym Tertiary	7901	1839	1351	1388	2764	480	300	322
w tym kobiety of which females	3271	789	594	576	1229	227	139	137
Policealnym Post-secondary	1731	407	253	272	992	168	115	144
w tym kobiety of which females	1088	254	185	176	735	125	92	102
Średnim Secondary	14384	3992	2775	2957	29416	5369	3724	4574
w tym kobiety of which females	6539	1797	1254	1270	14294	2656	1816	2205
w tym zasadniczym zawodowym of which basic vocational	4102	1220	977	1051	15302	2782	2025	2532
w tym kobiety of which females	1257	366	290	324	5632	1044	742	945

LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE

POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

WYZNANIA RELIGIJNE

RELIGIOUS DENOMINATIONS

TABL. 23 (85). **NIKTÓRE WYZNANIA RELIGIJNE W POLSCE W 1999 R.**

Stan w końcu roku

SELECTED RELIGIOUS DENOMINATIONS IN POLAND IN 1999

End of year

U w a g a. Gwiazdką (*) oznaczono kościoły stowarzyszone w Polskiej Radzie Eklezjalnej.

Note. Asterisks (*) indicate churches associated in the Polish Ecumenical Council.

Kościół i związki wyznaniowe ^a Churches and religious associations ^a	Jednostki kościelne ^b Church units ^b	Duchowni Clergy	Wierni, wyznawcy Adherents, faithful
Kościół Katolicki Catholic Church			
Kościół Rzymskokatolicki (obrzęd łaciński)	10077 ^c	27610 ^d	34603618 ^e
Kościół Greckokatolicki (obrzęd bizantyjsko-ukraiński)	88 ^f	59 ^f	110380 ^g
Kościół Ormiański (obrzęd ormiański) . . . . .	.	.	8000 ^h
Kościół Neounicki (obrzęd bizantyjsko-słowiański)	1	1	300 ⁱ
Starokatolickie Old Catholic			
Kościół Starokatolicki Mariawitów*	38	28	25549
Kościół Polskokatolicki*	86	103	22088
Kościół Katolicki Mariawitów	25 ^c	17 ^j	2738
Prawosławne Orthodox			
Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny*	250	261	561400
Wschodni Kościół Staroobrzędowców w RP	4	3	951
Protestanckie i tradycji protestanckiej Protestant and Protestant-tradition			
Kościół Ewangelicko-Augsburski*	130	146	87300
Kościół Zielonoświątkowy	180	318	19410
Kościół Adwentystów Dnia Siódmego	141	61	9303

a Uszeregowane malejąco według liczby wiernych, wyznawców. b Obejmują m.in.: parafie, zbory, gminy wyznaniowe, ośrodki. c Łącznie z placówkami niższymi niż parafie. d W tym 42 księży Ordynariatu Polowego Wojska Polskiego. e Ochrzczeni. f 1998 r. g 1993 r. h 1990 r. i W tym 11 kobiet.

a Listed by the decreasing number of adherents and faithful. b Including, among others, parishes, congregations, religious communities, centres. c Including units below the parish level. d Of which 42 priests of Military Ordinariat of the Polish Army. e Baptised. f 1998. g 1993. h 1990. i Of which 11 women.

ŁUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE **POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS**

TABL. 23 (85). **NIKTÓRE WYZNANIA RELIGIJNE W POLSCE W 1999 R. (dok.)**

Stan w końcu roku

SELECTED RELIGIOUS DENOMINATIONS IN POLAND IN 1999 (cont.)

End of year

Kościoty i związki wyznaniowe ^a Churches and religious associations ^a	Jednostki kościelne ^b Church units ^b	Duchowni Clergy	Wierni, wyznawcy Adherents, faithful
Protestanckie i tradycje protestanckiej (dok.) Protestant and Protestant-tradition (cont.)			
Nowoapostolski Kościół w Polsce	52	50	5433
Kościół Ewangelicko-Methodystyczny*	44	31	4359
Kościół Chrześcijan Baptystów*	92	90	4238
Kościół Zborów Chrystusowych	25	60	3943
Kościół Ewangelicko-Reformowany*	10	9	3610
Kościół Chrystusowy	29 ^c	22	3342
Kościół Wolnych Chrześcijan	68	67	2744
Kościół Ewangelicznych Chrześcijan	56	59	2710
Zrzeszenie Wolnych Badaczy Pisma Świętego	77	252	2346
Inne			
Other			
Związek Wyznania Świadków Jehowy	1783	—	123052 ^k
Międzynarodowe Towarzystwo Świadomości Kryszny ^l	5	275	5043
Muzułmański Związek Religijny ^m	6	5	5123

^a Uszeregowane malejąco według liczby wiernych, wyznawców. ^b Obejmują m.in.: parafie, zbory, gminy wyznaniowe, ośrodki. ^c Łącznie z placówkami niższymi niż parafie. ^k Głosiciele. ^l 1996 r. ^m 1995 r.

^a Listed by the decreasing number of adherents and faithful. ^b Including, among others, parishes, congregations, religious communities, centres. ^c Including units below the parish level. ^k Proclaimers. ^l 1996. ^m 1995.

Obrządki Kościoła Katolickiego w Polsce

W Kościele Katolickim występują cztery obrządki: **łaciński**, **bizantyjsko-ukraiński**, **ormiański** oraz **bizantyjsko-słowiański**. Kościół Katolicki o obrządku bizantyjsko-ukraińskim, ze stolicą arcybiskupią w Przemyślu, posiada 8 dekanatów: elbląski, koszaliński, krakowsko-krynicky, olsztyński, przemyski, słupski, wrocławsko-legnicki i zielonogórski; o obrządku ormiańskim dwie parafie: w Gliwicach i Gdańsku; o obrządku bizantyjsko-słowiańskim obejmuje 1 parafię w Kostomłotach k. Terespoła.

Rites of the Catholic Church in Poland

There are four rites in the Catholic Church: **Roman**, **Byzantine-Ukrainian**, **Armenian** and **Byzantine-Slavic**. The Byzantine-Ukrainian Rite Catholic Church, with the Archbishop in Przemyśl, has 8 dioceses: Elbląg, Koszalin, Kraków-Krynica, Olsztyn, Przemyśl, Słupsk, Wrocław-Legnica and Zielona Góra; the Armenian Rite has two parishes: in Gliwice and Gdańsk; the Byzantine-Slavic Rite includes one parish in Kostomłoty near Terespol.

LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE

POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

DIECEZJE I METROPOLIE KOŚCIOŁA RZYMSKOKATOLICKIEGO W 1999 R.

Stan w końcu roku

DIOCESES AND METROPOLISES OF THE ROMAN CATHOLIC CHURCH IN 1999

End of year



ŁUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE **POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS**

ORGANIZACJA KOŚCIOŁÓW STOWARZYSZONYCH W POLSKIEJ RADZIE EKUMENICZNEJ W 1999 R.

Stan w końcu roku

STRUCTURE OF CHURCHES ASSOCIATED IN THE POLISH ECUMENICAL COUNCIL IN 1999

End of year

	Duchowni Clergy	Wierni Adherents		Duchowni Clergy	Wierni Adherents
Diecezje Polskiego Autokefalicznego Kościoła Prawosławnego	288	554860	Okręgi Kościoła Chrześcijan Baptystów	86	4107
Białostocko-gdańska	97	251100	Białostocki	8	623
Lubelsko-chełmska	29	14300	Centralny	11	550
Łódzko-poznańska	15	58160	Dolnośląski	14	609
Przemysko-nowosądecka	23	10900	Gdański	10	549
Warszawsko-bielska	74	165800	Lubelski	4	260
Wrocławsko-szczecińska	34	54600	Mazurski	11	308
Prawosławny Ordynariat Połowy Wojska Polskiego	16	x	Południowy	6	276
Diecezje Kościoła Ewangelicko-Augsburskiego	146	87300	Pomorski	11	575
Cieszyńska	48	50100	Śląski	11	357
Katowicka	33	18100	Okręgi Kościoła Ewangelicko-Methodystycznego	31	4359
Mazurska	15	5200	Okręg wschodni	19	2954
Pomorsko-wielkopolska	11	4300	Okręg zachodni	12	1405
Warszawska	21	6100	Parafie Kościoła Ewangelicko-Reformowanego	9	3610
Wrocławska	18	3500	Bełchatów	1	300
Diecezje Kościoła Starokatolickiego Mariawitów	28	25655^a	Katowice	—	75
Lubelsko-podlaska	7	11517	Kleszczów	—	600
Łódzko-śląska	9	8367	Łódź	1	280
Warszawsko-płocka	12	5771	Pstrążna	1	30
Diecezje Kościoła Polskokatolickiego	103	22088	Strzelin	—	50
Krakowsko-częstochowska	32	8531	Warszawa	3	1200
Warszawska	46	6053	Zelów	2	600
Wrocławska	25	7504	Żychlin	1	150
			Żyrardów	—	70
			W rozproszeniu	—	255

^a 1998 r.

Dane prezentowane w tabl. 1, 5 oraz 13 opracowano na podstawie reprezentacyjnego **badania aktywności ekonomicznej ludności (BAEL)**. Badaniem objęte są osoby w wieku 15 lat i więcej, będące członkami wylosowanych gospodarstw domowych.

Od IV kwartału 1999 r. została zmieniona metoda prowadzenia BAEL; w miejsce obserwacji wybranego tygodnia kwartału (w miesiącach: lutym, maju, sierpniu i listopadzie) prowadzi się obserwację ciągłą, tj. aktywność ekonomiczną ludności bada się w każdym tygodniu w ciągu całego kwartału.

Podstawowe kryterium podziału na **aktywnych zawodowo** (pracujących i bezrobotnych) oraz **biernych zawodowo** stanowi praca, tzn. fakt wykonywania, posiadania bądź poszukiwania pracy.

Do pracujących zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

- wykonywały pracę przynoszącą zarobek lub dochód albo pomagały (bez wynagrodzenia) w prowadzeniu rodzinnego gospodarstwa rolnego lub rodzinnej działalności gospodarczej,
- nie wykonywały pracy (np. z powodu choroby, urlopu, przerwy w działalności zakładu), ale formalnie miały pracę.

Za bezrobotne uznano osoby, które spełniały jednocześnie trzy warunki:

- w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi,
- w ciągu 4 tygodni aktywnie poszukiwały pracy,
- były gotowe podjąć pracę.

Do bezrobotnych zaliczono także osoby, które znalazły pracę i oczekiwały na jej rozpoczęcie (w ciągu 30 dni).

Za bierne zawodowo uznano osoby, które nie zostały zakwalifikowane jako pracujące lub bezrobotne.

*Data presented in tables 1, 5 and 13 were compiled on the basis of the **Labour Force Survey (LFS)**. The survey covers persons aged 15 and more, being members of households selected on a random basis.*

Since the IV quarter of 1999 the method of conducting the LFS has been adjusted; rather than an observation during a selected week of the quarter (in February, May, August and November), the continuous observation method is employed, i.e., economic activity of the population is observed during the whole quarter.

*The main criterion in dividing the population into **economically active** (employed and unemployed persons) and **inactive** is job, i.e., performing, holding or looking for a job. Employed persons are persons, who during the reference week:*

- *performed work providing earnings or income, or assisted (without wages or salaries) in maintaining a family-owned farm or conducting a family-owned business,*
- *did not perform work (e.g., due to illness, vacation, a break in company activity), but formally had a job.*

Unemployed persons are persons who simultaneously fulfil three conditions:

- within the reference week were not employed,
- within a four week period actively sought work,
- were available for work.

The unemployed also include persons who have found and were waiting to begin work (within a 30-day period).

Economically inactive persons are persons who are not classified either as employed or unemployed.

TABL. I (86). **AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ W IV KWARTALE**

ECONOMIC ACTIVITY OF THE POPULATION AGED 15 AND MORE IN IV QUARTER

Wyszczególnienie	1995 ^a	1999	2000	Specification
LUDNOŚĆ w tys.	29106	30388	30672	POPULATION in thous.
Mężczyźni	13826	14478	14619	Men
Kobiety	15280	15910	16053	Women
Aktywni zawodowo	17004	17214	17300	Economically active persons
mężczyźni	9200	9307	9397	men
kobiety	7804	7907	7903	women
Pracujący	14771	14573	14540	Employed persons
mężczyźni	8089	8100	8066	men
kobiety	6682	6473	6474	women
Bezrobotni	2233	2641	2760	Unemployed persons
mężczyźni	1111	1207	1331	men
kobiety	1122	1434	1429	women
Bierni zawodowo	12102	13174	13372	Economically inactive persons
Mężczyźni	4626	5171	5222	Men
Kobiety	7476	8003	8150	Women
WSPÓŁCZYNNIK AKTYWNOŚCI ZAWODOWEJ^b w %	58,4	56,6	56,4	ACTIVITY RATE^b in %
Mężczyźni	66,5	64,3	64,3	Men
Kobiety	51,1	49,7	49,2	Women
Miasta	57,2	56,3	55,8	Urban areas
Wieś	60,5	57,2	57,5	Rural areas
WSKAŹNIK ZATRUDNIENIA^c w %	50,7	48,0	47,4	EMPLOYMENT RATE^c in %
Mężczyźni	58,5	55,9	55,2	Men
Kobiety	43,7	40,7	40,3	Women
Miasta	49,3	47,4	46,3	Urban areas
Wieś	53,1	49,0	49,3	Rural areas

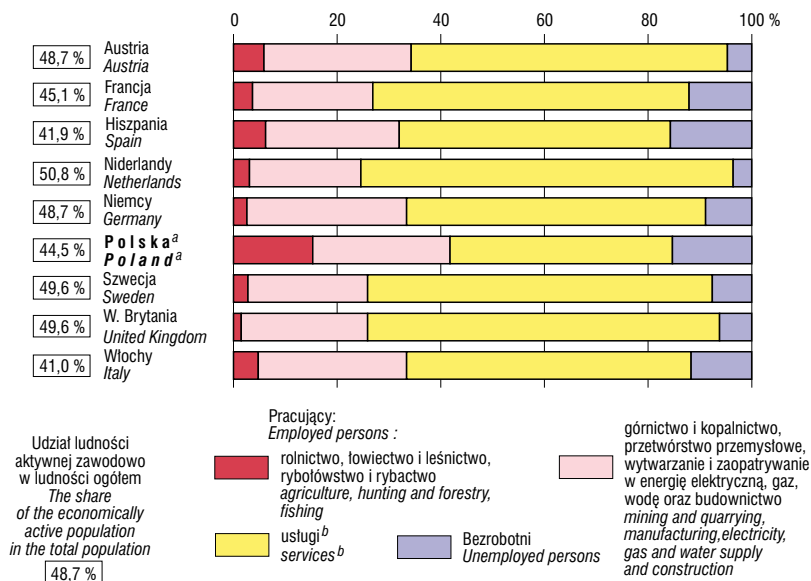
^a Listopad; patrz nota na str. 135. ^b Współczynnik aktywności zawodowej obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności (w wieku 15 lat i więcej) ogółem oraz danej grupy. ^c Wskaźnik zatrudnienia obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności (w wieku 15 lat i więcej) ogółem oraz danej grupy.

^a November; see note on page 135. ^b The activity rate is calculated as the share of economically active persons in the total population (aged 15 and more) and in a given group. ^c The employment rate is calculated as the share of employed persons in the total population (aged 15 and more) and in a given group.

RYNEK PRACY LABOUR MARKET

5

ŁUDNOŚĆ AKTYWNA ZAWODOWO W WYBRANYCH KRAJACH W 1999 R. ECONOMICALLY ACTIVE POPULATION IN SELECTED COUNTRIES IN 1999



^a Dane na podstawie badania aktywności ekonomicznej ludności (BAEL)—IV kwartał. ^b Dotyczy pozostałych sekcji PKD (NACE).
^a Data based on the Labour Force Survey (LFS)—IV quarter. ^b Concerning remaining NACE sections.

Źródło — Source: "Labour Force Survey. Results 1999", Eurostat, 2000 Edition, Luxembourg.

W IV kwartale 2000 r. 13,4 mln osób biernych zawodowo (z tego 60,9% kobiet i 39,1% mężczyzn) w wieku 15 lat i więcej najczęściej nie podejmowało pracy z powodu nieodpowiedniego wieku (33,3%). Kolejne przyczyny to: nauka i uzupełnianie kwalifikacji (25,2%), choroba i niesprawność (23,1%) oraz obowiązki rodzinne (10,1%).

W populacji osób w wieku produkcyjnym (18—59/64 lata) głównymi przyczynami bierności zawodowej były: choroba i niesprawność (31,1%), nauka i uzupełnianie kwalifikacji (25,4%) oraz obowiązki rodzinne (18,5%).

In the IV quarter of 2000, of the 13,4 mln economically inactive persons (of which 60,9% women and 39,1% men), aged 15 and more, the most frequent reason for not accepting work was inappropriate age (33,3%). Subsequent reasons were: education and raising professional qualifications (25,2%), illness and disability (23,1%) as well as family obligations (10,1%).

In the working age population (18—59/64) the main reasons for economic inactivity were: illness and disability (31,1%), education and raising professional qualifications (25,4%) and family obligations (18,5%).

Dane o **pracujących** dotyczą osób wykonujących pracę przynoszącą im zarobek lub dochód; do pracujących zalicza się:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór);
- 2) pracodawców i pracujących na własny rachunek łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin oraz osobami zatrudnionymi przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych;
- 6) do 1995 r. pracujących na działkach pracowników gospodarstw państwowych i na działkach przyzagrodowych członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych;
- 7) duchownych pełniących obowiązki duszpasterskie.

Prezentowane dane o pracujących, z wyjątkiem tabl. 2 i 5 oraz wykresu na str. 140, nie obejmują jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego; dane dla tych jednostek podano w dziale „Organizacja państwa”.

Data regarding **employment** concern persons performing work providing earnings or income and include:

- 1) employees hired on the basis of employment contracts (labour contract, posting, appointment or election);
- 2) employers and own-account workers including contributing family workers;
- 3) outworkers;

- 4) agents including contributing family workers and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural producers' co-operatives;
- 6) until 1995 persons working on employee plots of state owned farms and on house plots for members of agricultural producers' co-operatives;
- 7) clergy fulfilling priestly obligations.

Presented data regarding employment excluding tables 2 and 5 as well as the chart on page 140, do not include budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety; data for these entities are given in the chapter "Organization of the State".

TABL. 2 (87). **PRACUJĄCY**
Stan w dniu 31 XII
EMPLOYED PERSONS
As of 31 XII

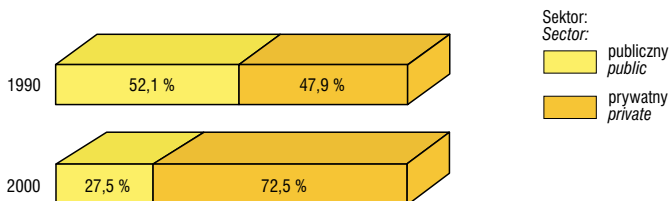
Wyszczególnienie	1990	1995	1999 ^a	2000	Specification
	w tys. in thous.				
OGÓŁEM^b	16484,7	15485,7	16008,9	15665,9	TOTAL^b
W tym poza jednostkami budżetowymi prowadzącymi działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego	16145,4	15129,1	15691,7	15345,1	Of which excluding budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety
w tym:					of which:
zatrudnieni na podstawie stosunku pracy	10797,2	9757,5	9946,9	9591,0	employees hired on the basis of employment contracts
pracodawcy i pracujący na własny rachunek	4990,4	5261,5	5618,7	5643,1	employers and own-account workers
w tym w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie ^c	3708,7	3889,4	4073,6	4073,6	of which on private farms in agriculture ^c

a Stan w dniu 30 IX. b Ponadto, według danych szacunkowych, w „szarej gospodarce” liczba pracujących wyniosła: w 1995 r. — 805 tys. osób, w 1999 r. — 820 tys. osób, w 2000 r. — 885 tys. osób. c Dane szacunkowe.

U w a g a. Według danych szacunkowych liczba pracujących według stanu w dniu 31 XII 1999 r. wyniosła 15918,5 tys. osób.

a As of 30 IX. b Moreover, according to estimated data, the number of employed persons in the "hidden economy" totalled: 805 thous. in 1995, 820 thous. in 1999 and 885 thous. in 2000. c Estimated data.

Note. According to estimated data the number of employed persons as of 31 XII 1999 totalled 15918,5 thous.

STRUKTURA PRACUJĄCYCH WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI
Stan w dniu 31 XIISTRUCTURE OF EMPLOYED PERSONS BY OWNERSHIP SECTORS
As of 31 XII

TABL. 3 (88). PRACUJĄCY WEDŁUG SEKCJI

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS BY SECTIONS

As of 31 XII

Seksje	1995	1999 ^d	2000		Sections
	w tys. in thous.			w odsetkach in percent	
OGÓŁEM	15129,1	15691,7	15345,1	100,0	TOTAL
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	4193,5	4322,4	4306,2	28,0	Agriculture, hunting and forestry
w tym rolnictwo ^b	4125,3	4259,8	4245,9	27,7	of which agriculture ^b
Rybołówstwo i rybactwo	13,6	11,6	10,3	0,1	Fishing
Przemysł	3728,8	3426,6	3213,6	20,9	Industry
górnictwo i kopalnictwo	357,1	256,7	247,3	1,6	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe	3102,5	2923,0	2730,4	17,8	manufacturing
wytworzenie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	269,2	246,9	235,9	1,5	electricity, gas and water supply
Budownictwo	827,4	915,0	843,9	5,5	Construction
Handel i naprawy ^Δ	1903,1	2093,9	2128,6	13,9	Trade and repair ^Δ
Hotele i restauracje	185,9	216,3	217,6	1,4	Hotels and restaurants
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	838,1	838,2	802,3	5,2	Transport, storage and communication
Pośrednictwo finansowe	268,2	388,7	344,8	2,3	Financial intermediation
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ	554,3	775,8	809,4	5,3	Real estate, renting and business activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	381,3	439,5	492,6	3,2	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja	896,4	908,3	902,6	5,9	Education
Ochrona zdrowia i opieka społeczna	1003,4	967,0	890,2	5,8	Health and social work
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna	335,1	388,4	383,0	2,5	Other community, social and personal service activities

^a Stan w dniu 30 IX. ^b Dla gospodarstw indywidualnych dane szacunkowe.^a As of 30 IX. ^b For private farms estimated data.

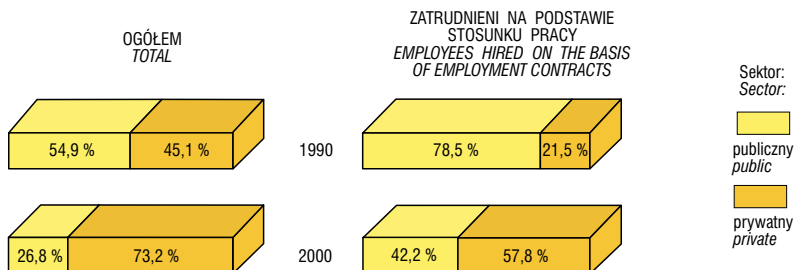
TABL. 4 (89). **PRACUJĄCY^a WEDŁUG STATUSU ZATRUDNIENIA**
EMPLOYED PERSONS^a BY EMPLOYMENT STATUS

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
	w tys. in thous.				
OGÓŁEM	16280,0	14735,2	15373,5	15294,2	TOTAL
w tym:					of which:
Zatrudnieni na podstawie stosunku pracy	11375,4	9360,0	9637,1	9610,4	Employees hired on the basis of em- ployment contracts
w tym w sferze budżetowej ^b . .	2417,6	2440,9	1887,0	1828,9	of which in the budgetary sphere ^b
Pracodawcy i pracujący na własny rachunek	4424,2	5207,2	5588,2	5542,4	Employers and own-account workers
w tym w gospodarstwach indy- widualnych w rolnictwie ^c . . .	3328,6	3548,3	3675,5	3675,5	of which on private farms in agri- culture ^c

a Przeciętne w roku. b Dane dotyczą: jednostek budżetowych, zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych jednostek budżetowych. c Dane szacunkowe.

a Annual averages. b Data concern: budgetary entities, budgetary establishments, auxiliary units of budgetary entities. c Estimated data.

STRUKTURA PRACUJĄCYCH WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (przeciętne w roku)
STRUCTURE OF EMPLOYED PERSONS BY OWNERSHIP SECTORS (annual averages)



TABL. 5 (90). **STRUKTURA PRACUJĄCYCH WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA I WIEKU
W IV KWARTALE 2000 R.**
STRUCTURE OF EMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL AND AGE IN IV QUARTER 2000

Wiek Age	Ogółem Total		Z wykształceniem With education				
			wyższym tertiary	średnim secondary			podsta- wowym ^a primary ^a
				zawo- dowym ^b technical and voca- tional ^b	ogólno- kształcącym general	zasadni- czym za- wodowym basic voca- tional	
OGÓŁEM TOTAL	100,0	100,0	14,1	30,5	7,0	33,6	14,8
15—24 lata	10,5	100,0	4,2	31,4	12,3	38,4	13,7
25—34	25,8	100,0	18,3	30,9	6,2	37,0	7,6
35—44	29,4	100,0	13,2	34,2	5,9	36,5	10,2
45—54	25,7	100,0	14,1	30,3	7,0	30,5	18,1
55—64	6,1	100,0	17,4	19,5	6,4	20,4	36,3
65 lat i więcej and more	2,5	100,0	15,8	8,5	5,2	7,1	63,4

a łącznie z niepełnym podstawowym. b Bez zasadniczego zawodowego; łącznie z policealnym.

a Including incomplete primary education. b Excluding basic vocational education; including post-secondary education.

TABL. 6 (91). **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE**
AVERAGE PAID EMPLOYMENT

Sekcje	1995	1999	2000		Sections
	w tys. in thous.			w od- setkach in per- cent	
OGÓŁEM	9360,0	9637,1	9610,4	100,0	TOTAL
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	222,8	220,6	212,2	2,2	Agriculture, hunting and forestry
Rybołówstwo i rybactwo	11,4	8,3	9,5	0,1	Fishing
Przemysł	3461,1	3138,4	3062,9	31,9	Industry
górnictwo i kopalnictwo	374,4	271,4	240,4	2,5	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe	2809,2	2611,4	2574,3	26,8	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	277,5	255,6	248,2	2,6	electricity, gas and water supply
Budownictwo	689,2	710,4	703,4	7,3	Construction
Handel i naprawy ^Δ	1078,6	1318,4	1399,6	14,6	Trade and repair ^Δ

RYNEK PRACY

LABOUR MARKET

5

TABL. 6 (91). **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE (dok.)**
AVERAGE PAID EMPLOYMENT (cont.)

Sekcje	1995	1999	2000		Sections
	w tys. in thous.			w odsetkach in percent	
Hotele i restauracje	128,2	142,8	152,5	1,6	Hotels and restaurants
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	723,4	686,3	667,8	6,9	Transport, storage and communication
Pośrednictwo finansowe	237,4	287,3	252,5	2,6	Financial intermediation
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ	414,4	583,0	627,5	6,5	Real estate, renting and business activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ . .	345,6	419,0	470,9	4,9	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja	842,3	894,5	901,3	9,4	Education
Ochrona zdrowia i opieka społeczna	962,1	941,2	862,8	9,0	Health and social work
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna	243,5	286,9	287,5	3,0	Other community, social and personal service activities

TABL. 7 (92). **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY^a (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)**
PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK^a (excluding private farms in agriculture)

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Total	W tym w wypadkach Of which in			Z liczby ogółem — w wypadkach ciężkich Of total number — in serious accidents
		śmier- tel- nych fatal accidents	powodujących niezdolność do pracy accidents resulting in an inability to work		
			1—3 dni 1—3 days	4—28	29 dni i więcej 29 days and more

OGÓŁEM TOTAL

OGÓŁEM TOTAL	1990	108274	850	2814	59229	44943	5507
	1995	112205	624	2281	56752	50865	2249
	1999	98774	523	1343	44484	49480	1377
	2000	94881	604	1133	48045	40936	1371

^a Zgłoszone w danym roku; łącznie z pracownikami cywilnymi w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

^a Registered in a given year; including civilian employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

TABL. 7 (92). **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY^a (dok.)**
PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK^a (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Total	W tym w wypadkach Of which in				Z liczby ogółem — w wypadkach ciężkich Of total number — in serious accidents
		śmier- tel- nych fatal acci- dents	powodujących niezdolność do pracy accidents resulting in an inability to work			
			1—3 dni 1—3 days	4—28	29 dni i więcej 29 days and more	

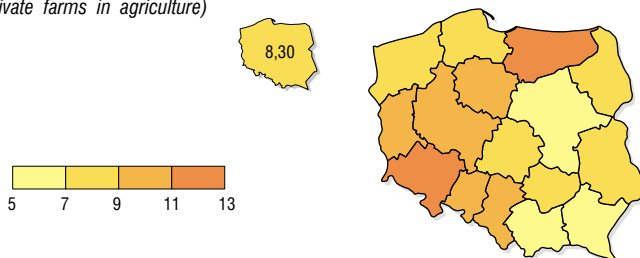
NA 1000 PRACUJĄCYCH (wskaźnik wypadkowości) PER 1000 PERSONS EMPLOYED (accident rate)							
OGÓŁEM	1990	8,36	0,07	0,22	4,57	3,47	0,42
TOTAL	1995	9,92	0,06	0,20	5,02	4,49	0,20
	1999	8,42	0,05	0,11	3,79	4,22	0,12
	2000	8,30	0,05	0,10	4,20	3,58	0,12
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo		11,47	0,06	0,09	5,81	5,19	0,23
Agriculture, hunting and forestry							
Rybołówstwo i rybactwo		8,32	0,26	—	3,48	3,90	—
Fishing							
Przemysł		13,50	0,07	0,15	7,14	5,83	0,19
Industry							
górnictwo i kopalnictwo		17,08	0,18	0,08	5,81	10,85	0,13
mining and quarrying							
przetwórstwo przemysłowe		13,62	0,06	0,15	7,48	5,60	0,20
manufacturing							
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę		8,60	0,04	0,14	4,43	3,71	0,10
electricity, gas and water supply							
Budownictwo		12,80	0,17	0,22	5,77	6,38	0,25
Construction							
Handel i naprawy ^Δ		3,98	0,03	0,03	2,08	1,62	0,07
Trade and repair ^Δ							
Hotele i restauracje		4,52	0,01	0,05	2,56	1,63	0,05
Hotels and restaurants							
Transport, gospodarka magazynowa i łączność		7,99	0,08	0,12	3,79	3,59	0,11
Transport, storage and communication							
Pośrednictwo finansowe		2,40	0,02	0,05	1,17	0,83	0,07
Financial intermediation							
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ		5,32	0,03	0,06	2,56	2,38	0,09
Real estate, renting and business activities							
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ		4,82	0,03	0,05	2,32	2,01	0,07
Public administration and defence; compulsory social security							
Edukacja		3,00	0,02	0,04	1,34	1,29	0,04
Education							
Ochrona zdrowia i opieka społeczna		9,42	0,01	0,12	4,83	3,38	0,04
Health and social work							
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna		5,48	0,02	0,04	2,66	2,39	0,12
Other community, social and personal service activities							

a Notka patrz na str. 143.

a See footnote on page 143.

POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY NA 1000 PRACUJĄCYCH WEDŁUG WOJEWÓDZTWA W 2000 R. (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)

PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK PER 1000 PERSONS EMPLOYED BY VOIVODSHIP
IN 2000 (excluding private farms in agriculture)



Liczba poszkodowanych w wypadkach przy pracy w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie, którym wypłacono jednorazowe odszkodowania wyniosła: w 1990 r. — 56,9 tys. osób, w 1999 r. — 31,9 tys. osób, w 2000 r. — 30,9 tys. osób; wypadkom śmiertelnym uległo odpowiednio: 399 osób, 257 osób i 216 osób.

The number of persons injured in accidents at work on private farms in agriculture, who received a one-off accident compensation payment totalled: 56,9 thous. in 1990, 31,9 thous. in 1999 and 30,9 thous. in 2000. Respectively, 399, 257 and 216 persons were involved in fatal accidents.

W 2000 r. główną przyczyną zgłoszonych wypadków przy pracy (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie) było nieprawidłowe zachowanie się pracownika. Jej udział w ogólnej liczbie przyczyn (167,6 tys.) wyniósł 50,4% (w 1999 r. — 49,9%). Kolejną przyczyną wypadków był niewłaściwy stan czynnika materialnego (np. maszyn i urządzeń, narzędzi, surowców, materiałów pomocniczych), której udział wyniósł 12,4% (w 1999 r. — 12,5%).

Głównymi wydarzeniami powodującymi wypadki przy pracy w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie w 2000 r. były: upadek, podczas którego uległo wypadkom 15,9 tys. osób, tj. 51,5% wszystkich poszkodowanych (w 1999 r. — 53,1%), następnie pochwycenie, uderzenie przez części ruchome maszyn i urządzeń, w wyniku czego uległo wypadkom 4,0 tys. osób, tj. 13,0% (w 1999 r. — 12,3%).

In 2000, the main reason for accidents registered at work (excluding private farms in agriculture) was incorrect employee action. This reason's share in the total number of reasons (167,6 thous.) amounted to 50,4% (49,9% in 1999). The subsequent reason for accidents was the inappropriate condition of the material object/agent (e.g., machinery and equipment, tools, raw materials, auxiliary materials) the share of which amounted to 12,4% (12,5% in 1999).

The main reasons for accidents at work on private farms in agriculture in 2000 were: falls, during which 15,9 thous. persons were injured, i.e., 51,5% of all persons injured (53,1% in 1999), followed by being caught or hit by moving parts of machinery and equipment as a result of which 4,0 thous. persons were injured, i.e., 13,0% of all persons injured (12,3% in 1999).

TABL. 8 (93). **ZATRUDNIENI W WARUNKACH ZAGROŻENIA^a (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)**

Stan w dniu 31 XII

PERSONS WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS^a (excluding private farms in agriculture)

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	Ogółem ^b Total ^b	W tym Of which		
		przemysł industry	budownictwo construction	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication
		na 1000 zatrudnionych badanej zbiorowości per 1000 paid employees of total surveyed		
OGÓŁEM 1995	167	227	140	150
TOTAL 1999	143	202	118	148
	2000	140	195	120
Zagrożenia związane ze środowiskiem pracy . . . 1995	113	163	80	69
Hazard connected with work environment . . . 1999	89	138	61	39
	2000	87	133	61
Zagrożenia związane z uciążliwością pracy . . . 1995	43	47	51	72
Hazard connected with strenuous conditions . . 1999	41	44	46	91
	2000	40	43	47
Zagrożenia związane z maszynami szczególnie niebezpiecznymi 1995	11	17	9	9
Hazard connected with particularly dangerous machinery 1999	13	20	11	18
	2000	13	19	12

^a Liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przeważającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Dotyczy wybranych rodzajów działalności.

^a Listed only once by predominant factor, i.e., the factor having the most hazardous effect at a given work post; data concern entities employing more than 9 persons. ^b Concerning selected kind of activity.

RYNEK PRACY

LABOUR MARKET

Państwowa Inspekcja Pracy działa na mocy ustawy o Państwowej Inspekcji Pracy z dnia 6 III 1981 r. (jednolity tekst, Dz. U. 1985 Nr 54, poz. 276, z późniejszymi zmianami).

The legal base of the activity of the National Labour Inspectorate is the Law of the National Labour Inspectorate, dated 6 III 1981 (uniform text, Journal of Laws 1985 No. 54, item 276, with later amendments).

TABL. 9 (94). **DZIAŁALNOŚĆ PAŃSTWOWEJ INSPEKCJI PRACY^a**
ACTIVITIES OF THE NATIONAL LABOUR INSPECTORATE^a

Wyszczególnienie Specification		Skontrolowane zakłady Companies inspected	Liczba kontroli Number of inspections	Wydane decyzje Decisions issued			
				ogółem total	dotyczące concerning		
					usu-nięcia uchybień correction of offences	wstrzymanie robót suspension of work	skierowanie pracowników do innych robót ^b transfer of employees to other works ^b
OGÓŁEM	1998	61242	81495	590262	544010	35261	10991
TOTAL	1999	63474	81874	556674	518710	29178	8786
w tym: of which:							
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	1998	1799	2087	18499	16840	1297	362
Agriculture, hunting and forestry	1999	1672	1941	16600	15468	906	226
Przemysł	1998	21171	28689	272013	252607	15464	3942
Industry	1999	20059	26409	230895	216135	11883	2877
górnictwo i kopalnictwo	1998	265	676	8508	8216	222	70
mining and quarrying	1999	246	786	8456	8064	312	80
przetwórstwo przemysłowe	1998	20396	27158	256010	237156	15082	3772
manufacturing	1999	19292	24769	216768	202636	11410	2722
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	1998	510	855	7495	7235	160	100
electricity, gas and water supply	1999	521	854	5671	5435	161	75
Budownictwo	1998	10698	17753	104098	86819	12783	4496
Construction	1999	10373	15622	89611	74377	11473	3761
Handel i naprawy ^Δ	1998	14639	16921	102894	98743	3028	1123
Trade and repair	1999	16665	19531	124293	120181	2967	1145
Hotele i restauracje	1998	1762	2001	10679	10441	177	61
Hotels and restaurants	1999	2043	2295	13239	13010	165	64
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	1998	1909	2558	15251	14287	712	252
Transport, storage and communication	1999	2421	3256	15939	15367	404	168

^a Dotyczy kontroli w podmiotach gospodarki narodowej z wyłączeniem gospodarstw indywidualnych w rolnictwie.

^b Wydane głównie ze względu na: brak wymaganych kwalifikacji i uprawnień, brak wymaganych badań lekarskich, zatrudnienie kobiet i młodocianych przy pracach im wzbronionych.

^a Concerning inspections in entities of the national economy excluding private farms in agriculture. ^b Issued mainly due to: absence of required qualifications and competence, lack of medical certificates, employment of women and juveniles in positions restricted to men.

TABL. 9 (94). **DZIAŁALNOŚĆ PAŃSTWOWEJ INSPEKCJI PRACY^a** (dok.)
ACTIVITIES OF THE NATIONAL LABOUR INSPECTORATE^a (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Skontro- lowane zakłady Companies inspec- ted	Liczba kontroli Number of inspec- tions	Wydane decyzje Decisions issued			
			ogółem total	dotyczące concerning		
				usu- nięcia uchybień correc- tion of offences	wstrzy- mania robót suspension of work	skierowa- nia pra- cownik- ków do innych robót ^b transfer of employ- ees to other works
Pośrednictwo finansowe 1998	527	616	2054	2027	13	14
Financial intermediation 1999	606	730	2446	2418	18	10
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ . . 1998	2606	3294	15190	14224	738	228
Real estate, renting and business activities . . 1999	2971	3743	16420	15740	464	216
Administracja publiczna i obrona narodowa; 1998	929	1154	5568	5394	111	63
obowiązkowe ubezpieczenia społeczne 1999	1109	1379	6088	5962	96	30
i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; compulsory social security						
Edukacja 1998	1740	1963	14933	14478	303	152
Education 1999	1500	1731	11060	10903	110	47
Ochrona zdrowia i opieka społeczna . . 1998	1351	1909	14048	13700	220	128
Health and social work 1999	1749	2493	15204	14803	289	112
Pozostała działalność usługowa komunalna, 1998	2024	2448	14205	13633	406	166
spółeczna i indywidualna 1999	2241	2670	14415	13895	392	128
Other community, social and personal service activities						

a, b Notki patrz na str. 147.

a, b See footnotes on page 147.

TABL. 10 (95). **STRAJKI**
STRIKES

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
Liczba strajków	250	42	920	44	Number of strikes
Strajkujący:					Employees on strike:
w tysiącach	115,7	18,1	27,1	7,9	in thousands
w % zatrudnionych w jednostkach,					in % of paid employees in entities
w których wystąpiły strajki	29,7	37,6	43,9	27,5	where strikes occurred
Liczba dni roboczych nieprzepracowanych					Number of working days not worked due
w związku z uczestnictwem w strajkach:					to participation in strikes:
w tysiącach	159,0	56,3	106,9	74,3	in thousands
na 1 zatrudnionego w jednostkach,					per paid employee in entities
w których wystąpiły strajki	0,41	1,17	1,73	2,60	where strikes occurred

Dane o liczbie **bezrobotnych zarejestrowanych** obejmują osoby, które pozostają bez pracy i nie uczą się w szkole w systemie dziennym, są zdolne i gotowe do podjęcia zatrudnienia w pełnym wymiarze czasu pracy, są zarejestrowane w powiatowych urzędach pracy i które m.in.:

- ukończyły 18 lat (z wyjątkiem młodocianych absolwentów),
- nie ukończyły: kobiety — 60 lat, mężczyźni — 65 lat,
- nie nabyły prawa do emerytury lub renty z tytułu niezdolności do pracy,
- nie są właścicielami lub posiadaczami nieruchomości rolnej o powierzchni użytków rolnych powyżej 2 ha przeliczeniowych,
- nie podjęły pozarolniczej działalności lub nie podlegają — na podstawie odrębnych przepisów — obowiązkowi ubezpieczenia społecznego lub zaopatrzenia emerytalnego,
- będąc osobami niepełnosprawnymi mogą podjąć pracę co najmniej w połowie wymiaru czasu pracy,
- nie są tymczasowo aresztowane lub nie odbywają kary pozbawienia wolności.

Od 1997 r. za bezrobotnego nie uważa się osoby otrzymującej świadczenie lub zasiłek przedemerytalny, osoby odbywającej szkolenie oraz staż u pracodawcy.

Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako stosunek liczby bezrobotnych zarejestrowanych do liczby cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez osób odbywających czynną służbę wojskową oraz pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

*Data regarding **registered unemployed persons** include persons having no employment and not attending any full-time school, capable of work and ready to accept full-time employment and registered in a powiat labour office and who:*

- are aged 18 or more (excluding juvenile school leavers),*
- are aged less than: 60 — for women, 65 — for men,*
- did not acquire the right to retirement pay or pension resulting from an inability to work,*
- are not owners or holders of agricultural real estate with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha,*
- did not undertake non-agricultural activity or are not subject, on the basis of separate regulations, to obligatory social insurance or a retirement provision,*
- are disabled but able to work at least half the full work-time required,*
- are not temporarily under arrest or not serving a prison sentence.*

Since 1997, a person receiving a benefit or a pre-retirement benefit, undergoing training as well as an internship with the employer is not considered unemployed.

*The **registered unemployment rate** is calculated as the relation of the number of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e., excluding persons in active military service as well as employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.*

TABL. 11 (96). BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, STOPA BEZROBOCIA ORAZ OFERTY PRACY

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS, UNEMPLOYMENT RATE AS WELL AS JOB OFFERS

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
Bezrobotni zarejestrowani w tys.	1126,1	2628,8	2349,8	2702,6	Registered unemployed persons in thous.
mężczyźni	552,4	1180,2	1042,5	1211,0	men
kobiety	573,7	1448,6	1307,3	1491,6	women
z liczby bezrobotnych:					of number of unemployed persons:
Dotychczas niepracujący . . . . .	.	553,5	556,9	643,3	Previously not employed
Absolwenci ^a	164,3	217,8	149,8	167,9	School leavers ^a
Zwolnieni z przyczyn dotyczących za- kładu pracy	183,1	256,9	174,4	185,8	Terminated for company reasons
Posiadający prawo do zasiłku	891,7	1549,0	554,1	548,6	Possessing benefit rights
Stopa bezrobocia rejestrowanego w %	6,5	14,9	13,1	15,0	Registered unemployment rate in %
Oferty pracy w tys.	54,1	20,5	6,1	5,7	Job offers in thous.

^a Za absolwenta uważa się osobę w okresie do upływu 12 miesięcy od dnia ukończenia: szkoły ponadpodstawowej (średniej, policealnej, wyższej), szkoły specjalnej, kursów przygotowania zawodowego w ramach Ochotniczych Hufców Pracy trwających co najmniej 12 miesięcy, dziennych kursów zawodowych trwających co najmniej 24 miesiące oraz osobę niepełnosprawną — od dnia uzyskania uprawnień do wykonywania zawodu.

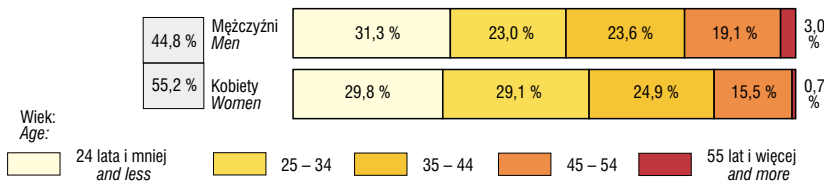
^a A school leaver is a person who has, within the last 12 months graduated from: any school above the primary level (secondary, post-secondary, higher education institution), a special school, has completed a minimum of 12 months of vocational training courses within the framework of Voluntary Labour Corps or has completed a minimum of 24 months of daily vocational training courses as well as disabled persons — from the day of acquiring qualifications to work in a given occupation.

STRUKTURA BEZROBOTNYCH ZAREJESTROWANYCH WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2000 R.

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY SEX AND AGE IN 2000

As of 31 XII



TABL. 12 (97). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAZU PRACY**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL,
DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1995	1999	2000			Specification
			ogółem total	męż- czyźni men	kobiety women	

W TYSIĄCACH IN THOUSANDS

OGÓŁEM | 2628,8 | 2349,8 | 2702,6 | 1211,0 | 1491,6 | **TOTAL**

W ODSETKACH IN PERCENT

Według poziomu wykształcenia By educational level

Wyższe	1,5	2,0	2,6	2,0	3,0	Tertiary
Policealne oraz średnie zawodo- we ^a	20,2	20,6	20,8	15,1	25,4	Post-secondary as well as technical and vocational secondary ^a
Średnie ogólnokształcące	7,2	6,0	6,2	2,7	9,1	General secondary
Zasadnicze zawodowe	39,0	38,2	37,0	43,1	31,9	Basic vocational
Podstawowe i bez wykształcenia	32,1	33,2	33,4	37,1	30,6	Primary and no education

Według czasu pozostawania bez pracy^{bc} By duration of unemployment^{bc}

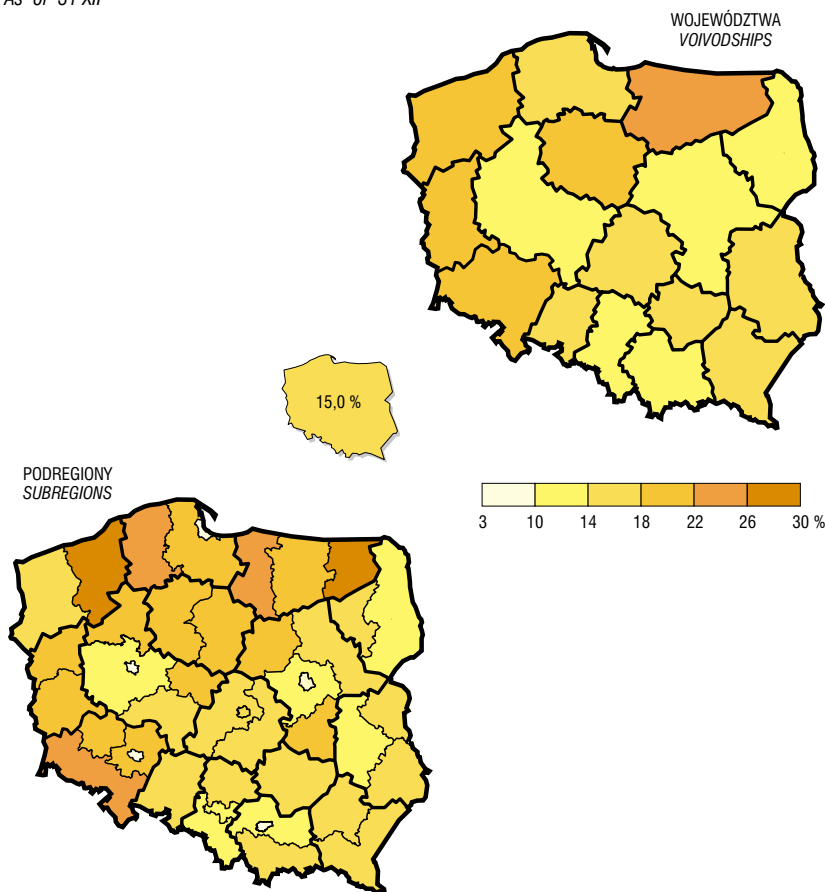
3 miesiące i mniej	21,1	23,6	22,0	29,0	16,3	3 months and less
3—6	17,1	16,3	15,5	16,0	15,0	3—6
6—12	24,4	21,4	17,9	19,6	16,6	6—12
12—24	19,7	18,3	22,1	21,9	22,3	12—24
Powyżej 24 miesięcy	17,7	20,4	22,5	13,5	29,8	More than 24 months

Według stażu pracy^c By work seniority^c

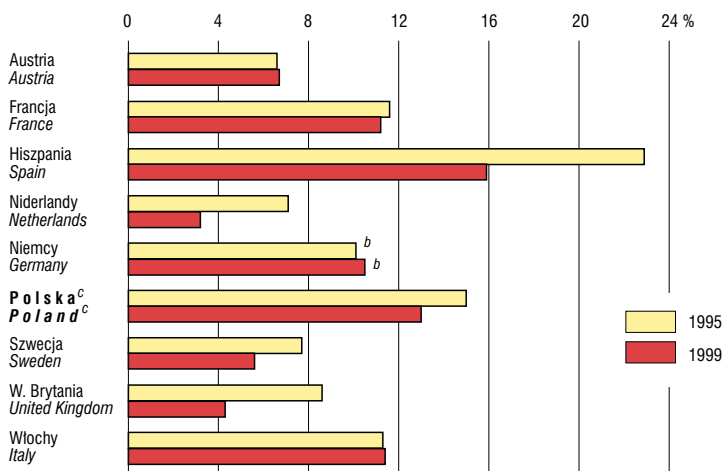
Bez stażu pracy	21,1	23,6	23,7	21,2	26,0	No work seniority
Ze stażem pracy:						With work seniority:
1 rok i mniej	11,5	15,3	17,4	16,3	18,3	1 year and less
1—5	17,1	17,3	18,3	19,4	17,3	1—5
5—10	14,4	13,6	12,8	12,7	12,8	5—10
10—20	23,0	19,2	17,2	16,5	17,8	10—20
20—30	10,4	10,2	9,9	12,5	7,7	20—30
powyżej 30 lat	2,5	0,8	0,7	1,4	0,1	more than 30 years

a Bez zasadniczego zawodowego. b Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. c Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 3—6 uwzględniono osoby, które pozostawały bez pracy 3 miesiące i 1 dzień do 6 miesięcy.

a Excluding basic vocational education. b From the date of registering in a labour office. c Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 3—6 persons remaining unemployed from 3 months and 1 day to 6 months were included.

STOPA BEZROBOCIA REJESTROWANEGO WEDŁUG WOJEWÓDZTW I PODREGIONÓW^a W 2000 R.
Stan w dniu 31 XII
REGISTERED UNEMPLOYMENT RATE BY VOIVODSHIP AND SUBREGION^a IN 2000
As of 31 XII

a Patrz dział „Organizacja państwa” na str. 89.
a See the chapter “Organization of the State” on page 89.

STOPA BEZROBOCIA^a W WYBRANYCH KRAJACH (w % ogółu aktywnych zawodowo) UNEMPLOYMENT RATE^a IN SELECTED COUNTRIES (in % of total economically active population)



a Przeciętne w roku. b W % cywilnej ludności aktywnej zawodowo. c Dane dotyczą stopy bezrobocia rejestrowanego.
a Annual averages. b In % of economically active civilian population. c Data concern registered unemployment rate.

W ciągu 2000 r. z aktywnych form przeciwdziałania bezrobociu skorzystało: 99,4 tys. osób podejmując zatrudnienie przy pracach interwencyjnych, 50,3 tys. osób podejmując zatrudnienie przy robotach publicznych oraz 50,2 tys. osób, które rozpoczęły szkolenie i 48,5 tys. osób, które rozpoczęły staż u pracodawcy. W powiatowych urzędach pracy zgłoszono 607,9 tys. ofert pracy.

W końcu grudnia 2000 r. na 1 ofertę pracy przypadało 473 bezrobotnych zarejestrowanych, wobec 385 przed rokiem.

During 2000, the following number of persons benefited from the labour market programme: 99.4 thous. by accepting employment in intervention works, 50.3 thous. by accepting work in public works as well as 50.2 thous. by starting training and 48.5 thous. directed to internships with employers. A total of 607.9 thous. job offers were submitted to powiat labour offices.

At the end of December 2000, there were 473 registered unemployed persons per job offer, against 385 the previous year.

TABL. 13 (98). STOPA BEZROBOCIA W IV KWARTALE
UNEMPLOYMENT RATE IN IV QUARTER

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number			
		mężczyźni men	kobiety women	miasta urban areas	wieś rural areas
		w % in %			

OGÓŁEM TOTAL

OGÓŁEM	1995 ^a	13,1	12,1	14,4	13,7	12,2
TOTAL	1999	15,3	13,0	18,1	15,9	14,5
	2000	16,0	14,2	18,1	16,9	14,3
W tym w wieku produkcyjnym		16,3	14,4	18,6	17,0	15,1
Of which of working age						

WEDŁUG WIEKU BY AGE

15—24 lata	34,1	32,1	36,6	36,7	30,9
25—34	16,2	13,1	20,0	16,0	16,5
35—44	13,2	11,0	15,6	14,4	11,1
45—54	11,4	10,9	12,0	12,8	8,5
55 lat i więcej and more	8,4	8,4	8,4	13,3	2,3

WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA BY EDUCATIONAL LEVEL

Wyższe	4,8	4,3	5,2	4,6	6,0
Tertiary					
Policealne oraz średnie zawodowe ^b	13,6	10,6	16,4	14,0	12,8
Post-secondary as well as technical and vocational secondary ^b					
Średnie ogólnokształcące	19,6	16,6	21,0	19,8	19,1
General secondary					
Zasadnicze zawodowe	19,2	16,6	24,6	21,8	16,3
Basic vocational					
Podstawowe i niepełne podstawowe	20,2	19,5	21,1	33,0	13,3
Primary and incomplete primary					

a Listopad; patrz nota na str. 135. b Bez zasadniczego zawodowego.

a November; see note on page 135. b Excluding basic vocational education.

Stopę bezrobocia według BAEL obliczono jako stosunek liczby bezrobotnych do liczby ludności aktywnej zawodowo ogółem oraz danej grupy.

The LFS unemployment rate is calculated as the relation of the number of unemployed persons to the total economically active population as well as to a given group.

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

6

DOCHODY

INCOME

Gospodarstwa domowe, stanowiące sektor instytucjonalny w rachunkach narodowych, tworzą osoby fizyczne lub grupy osób fizycznych wspólnie zamieszkujących i wspólnie utrzymujących się (łącznie dochody, wydatki i majątek) oraz gospodarstwa zbiorowe (np. mieszkańcy domów pomocy społecznej), które ujmowane są wyłącznie w zakresie osób fizycznych stale przebywających w domach pomocy społecznej, otrzymujących emeryturę lub rentę.

Przyjmując za kryterium podstawowe źródło dochodów poszczególnych osób wchodzących w skład gospodarstwa, w sektorze gospodarstw domowych wyróżniono następujące **podsektory**:

- pracodawców i pracujących na własny rachunek w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie,
- pracodawców i pracujących na własny rachunek poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie, tj. osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą i spółki cywilne z liczbą pracujących do 5 osób i prowadzące uproszczoną ewidencję księgową oraz osoby fizyczne wykonujące wolne zawody,
- osób fizycznych pracujących najemnie,
- osób fizycznych posiadających niezarobkowe źródło dochodów, tj. emerytów i rencistów, otrzymujących świadczenia socjalne inne niż emerytura i renta, bezrobotnych itp.

Zgodnie z przyjętym kryterium — dochody gospodarstwa domowego, w skład którego wchodzi np. osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą oraz pracujące najemnie zalicza się do różnych podsektorów.

***Households**, accounting for an institutional sector in national accounts, comprise natural persons or groups of natural persons living together and maintaining themselves jointly (combining incomes, expenditures and property) as well as collective households (e.g., residents of social welfare homes), which are considered exclusively in regard to natural persons permanently residing in social welfare homes, receiving retirement pay or a pension.*

*Adopting the source of incomes of individual persons comprising a household as the basic criterion, the following **sub-sectors** were differentiated in the households sector:*

- *employers and own-account workers in private farms in agriculture,*

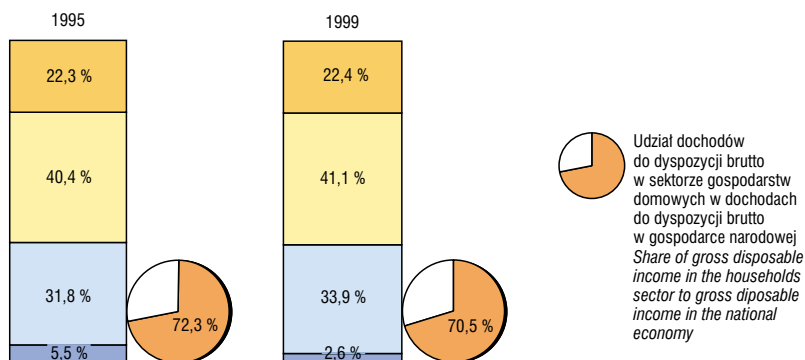
6

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

- employers and own-account workers outside private farms in agriculture, i.e., natural persons conducting economic activity and civil law partnerships employing up to 5 persons and keeping simplified accounting books as well as natural persons engaged in learned professions,
- natural persons — employees,
- natural persons recipients of non-earned income sources, i.e., retirees and pensioners receiving social benefits other than retirement pay or pension, unemployed persons, etc.

In accordance with the adopted criterion, incomes of households, which comprise e.g., natural persons conducting economic activity as well as employees, are classified in different sub-sectors.

NOMINALNE DOCHODY DO DYSPOZYCJI BRUTTO W SEKTORZE GOSPODARSTW DOMOWYCH GROSS NOMINAL DISPOSABLE INCOME OF HOUSEHOLDS SECTOR



Podsektor pracodawców i pracujących na własny rachunek:
Sub-sector of employers and own-account workers:

- w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie
in private farms in agriculture
- poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie
outside private farms in agriculture

Podsektor osób fizycznych:
Sub-sector of natural persons:

- pracujących najemnie
employees
- posiadających niezarobkowe źródło dochodów
recipients of non-earned income sources

Dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych uzyskuje się w wyniku skorygowania dochodów pierwotnych brutto (w 1999 r. łącznie ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne płaconymi przez pracodawców i ubezpieczonych pracowników — ujętymi w wynagrodzeniach), tj. **pomniejszenia** o podatki od dochodów i majątku (w tym podatek dochodowy w 1999 r. po odliczeniu składki na powszechne ubezpieczenie zdrowotne) oraz o składki na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne płacone w swoim imieniu przez pracodawców i pracujących na własny rachunek i w 1999 r. — przez pracodawców i ubezpieczonych pracowników łącznie ze składką na powszechne ubezpieczenie zdrowotne oraz **powiększenia** o świadczenia z ubezpieczeń społecznych (emerytury, renty, zasiłki — od 1 I 1999 r. bez zasiłku wychowawczego finansowanego z budżetu państwa, który ujęto w „innych transferach socjalnych” — oraz odszkodowania wypadkowe) i inne transfery socjalne (m.in. zasiłki rodzinne, pielęgnacyjne i zasiłek wychowawczy — od 1 I 1999 r., zasiłki dla bezrobotnych, dodatek szkoleniowy, stypendia dla absolwentów odbywających szkolenie lub staż u pracodawcy, zasiłki i świadczenia przedemerytalne, zapomogi, wypłaty z Funduszu Alimentacyjnego), a także **skorygowania** o różne transfery bieżące (m.in. emerytury i renty zagraniczne, saldo bieżących przelewów zagranicznych związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej, opłaty administracyjne, dopłaty do kredytów preferencyjnych dla rolnictwa, saldo darowizn — otrzymanych i przekazanych — transferowanych między podsektorami, które nie ma wpływu na poziom dochodu do dyspozycji brutto ogółem w tym sektorze).

*Gross disposable income in the households sector is obtained as a result of correcting gross primary income (in 1999 included employers' and employees' contributions to compulsory social security — included in wages, salaries), i.e., **decreased** by current taxes on income, wealth, etc. (of which income tax in 1999 after deduction of contributions to the general health security) as well as by the contributions to compulsory social security of employers and self-employed persons as well as in 1999 insured employers and employees including contributions to the general health security as well as **increased** by social security benefits (retirement pay, pensions, benefits — since 1 I 1999 excluding child-care benefit financed from the state budget, including in "other social transfers" — as well as accident compensations) and other social transfers (e.g., family, nursing and child-care benefits — since 1 I 1999, unemployment benefits, training allowances, scholarships for school leavers undergoing training or attending employer*

sponsored interships, benefits and pre-retirement benefits, benefits, payments from the Alimony Fund as well as **corrected** by other current transfers (e.g., foreign retirement pay and pensions, the balance of current foreign transfers connected with conducting economic activity, administrative fees, additional payments into preferential agricultural credits, the balance of donations, received and given, transferred between sub-sectors which do not effect the level of total gross disposable income in this sector).

TABL. 1 (99). **NOMINALNE DOCHODY W SEKTORZE GOSPODARSTW DOMOWYCH^a**
NOMINAL INCOME OF HOUSEHOLDS SECTOR^a

Wyszczególnienie Specification		Ogółem Total	Podsektor Sub-sector			
			pracodawców i pracujących na własny rachunek of employers and own-account workers		osób fizycznych of natural persons	
			w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie in private farms in agriculture	poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie outside private farms in agriculture	pracujących najemnie employees	posiadających niezarobkowe źródło dochodów recipients of non-earned income sources
w mln zł in mln zł						
1. Nadwyżka operacyjna brutto ^b Gross operating surplus ^b	1995	81426,8	13952,6	67474,2		
	1998	135028,5	16449,4	118579,1		
	1999	144111,0	14153,1	129957,9		
2. Wynagrodzenia i inne dochody związane z pracą najemną Wages, salaries and other income connected with hired work	1995	94407,3			94407,3	
	1998	181736,7			181736,7	
	1999	276248,0			276248,0	
3. Dochody z tytułu własności (saldo) Property income (balance)	1995	21372,4	—370,3	13587,0	5353,0	2802,7
	1998	35743,6	—938,0	27643,6	5683,5	3354,5
	1999	38159,1	—879,7	29538,5	7845,2	1655,1

^a Niektóre dane za 1999 r. są nieporównywalne z danymi za lata poprzednie; patrz nota na str. 157. ^b Stanowi różnicę między wartością dodaną brutto a kosztami związanymi z zatrudnieniem i podatkami od producentów.

^a Some data for 1999 are not comparable with data for previous years; see note on page 157. ^b The difference between gross value added and compensation of employees and other taxes on production.

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

6

TABL. 1 (99). **NOMINALNE DOCHODY W SEKTORZE GOSPODARSTW DOMOWYCH^a** (dok.)
NOMINAL INCOME OF HOUSEHOLDS SECTOR^a (cont.)

Wyszczególnienie Specification		Ogółem Total	Podsektor Sub-sector			
			pracodawców i pracujących na własny rachunek of employers and own-account workers		osób fizycznych of natural persons	
			w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie in private farms in agriculture	poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie outside private farms in agriculture	pracujących najemnie employees	posiadających niezarobkowe źródło dochodów recipients of non-earned income sources
w mln zł in mln zł						
4. Dochody pierwotne brutto (1+2+3) Gross primary income	1995 1998 1999	197206,5 352508,8 458518,1	13582,3 15511,4 13273,4	81061,2 146222,7 159496,4	99760,3 187420,2 284093,2	2802,7 3354,5 1655,1
5. Podatki od dochodów i majątku ^c Current taxes on income, wealth etc. ^c	1995 1998 1999	29378,7 47535,4 33249,1	746,2 1141,7 1161,5	10559,2 14007,6 11376,0	9622,0 21850,0 11059,1	8451,3 10536,1 9652,5
6. Składki na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne Contributions to compulsory social security	1995 1998 1999	1213,4 2523,7 98991,1	567,0 958,6 1052,3	646,4 1565,1 1735,7	93661,5	2541,6
7. Świadczenia z ubezpieczeń społecznych Social security benefits	1995 1998 1999	47751,8 84795,7 97887,4				47751,8 84795,7 97887,4
8. Inne transfery społeczne . . . Other social transfers	1995 1998 1999	7963,7 10826,8 14594,4				7963,7 10826,8 14594,4
9. Różne transfery bieżące (saldo) Other current transfers (balance)	1995 1998 1999	-1441,8 1414,9 -1212,5	-185,5 524,8 226,9	363,0 2577,7 1725,4	-944,5 490,8 584,6	-674,8 -2178,4 -3749,4
10. Dochody do dyspozycji brutto (4-5-6+7+8+9) Gross disposable income	1995 1998 1999	220888,1 399487,1 437547,2	12083,6 13935,9 11286,5	70218,6 133227,7 148110,1	89193,8 166061,0 179957,2	49392,1 86262,5 98193,4

^a Niektóre dane za 1999 r. są nieporównywalne z danymi za lata poprzednie; patrz nota na str. 157. ^c Obejmują podatek dochodowy od osób fizycznych, podatek rolny oraz inne podatki i opłaty płacone przez gospodarstwa domowe.

Uwaga. Niektóre dane za lata 1995 i 1998 skorygowano w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika.

^a Some data for 1999 are not comparable with data for previous years; see note on page 157. ^c Include personal income tax, agricultural tax as well as other taxes and dues paid by households.

Note. Some data for 1995 and 1998 have been corrected in relation to data published in the previous edition of the Yearbook.

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

W 1999 r. relacja nominalnych dochodów do dyspozycji brutto do dochodów do dyspozycji brutto powiększonych o podatki od dochodów i majątku oraz o składki na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne w sektorze gospodarstw domowych wyniosła:

In 1999, relation of gross nominal disposable income to gross disposable income of households sector, increased by current taxes on income and wealth, etc. as well as of contributions to compulsory social security amounted:

W % In %

Ogółem	76,8	Total
Podsektor pracodawców i pracujących na własny rachunek w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie	83,6	Sub-sector of employers and own-account workers in private farms in agriculture
Podsektor pracodawców i pracujących na własny rachunek poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie	91,9	Sub-sector of employers and own-account workers outside private farms in agriculture
Podsektor osób fizycznych pracujących najemnie	63,2	Sub-sector of natural persons employees
Podsektor osób fizycznych posiadających niezarobkowe źródło dochodów	89,0	Sub-sector of natural persons recipients of non-earned income sources

Dynamika realnych dochodów do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych:
Indices of gross real disposable income of households sector:

	Ogółem Total	Na 1 mieszkańca Per capita
	1995=100	
1999	119,7	119,7
	Rok poprzedni=100 Previous year=100	
1994	103,5	103,3
1995	106,0	105,9
1996	104,8	104,7
1997	107,1	107,0
1998	104,6	104,6
1999	102,0	102,1

Przeliczenia nominalnych dochodów do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych na wartości realne dokonano przy zastosowaniu wskaźników cen towarów i usług konsumpcyjnych dla poszczególnych grup gospodarstw domowych.

Gross nominal disposable income in the households sector was converted into real values using the consumer price indices of goods and services for individual groups of households.

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

6

Nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych przeznaczone są na finansowanie spożycia indywidualnego (z dochodów osobistych) oraz na oszczędności brutto.

Dane za 1999 r. uwzględniają — zgodnie z zaleceniami „ESA 1995” — korektę z tytułu zmiany udziałów netto gospodarstw domowych w rezerwach funduszy emerytalnych.

Oszczędności brutto stanowią część dochodów do dyspozycji brutto przeznaczonych na: akumulację (tj. nakłady brutto na środki trwałe i przyrost rzeczowych środków obrotowych), rezerwy w funduszach emerytalnych oraz przyrost zasobów pieniężnych (wierzycelności netto).

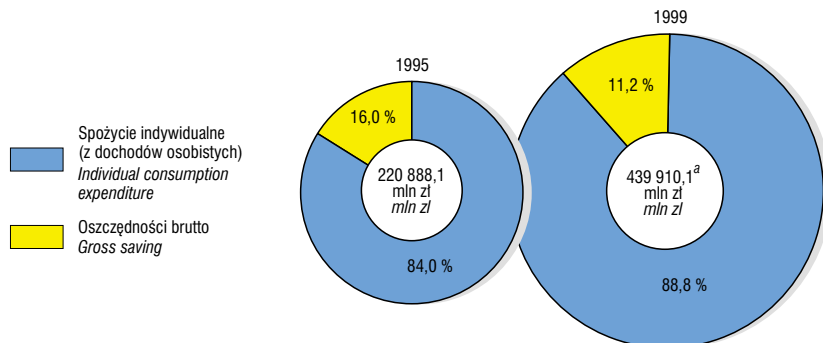
Gross nominal disposable income in the households sector is designated for financing individual consumption expenditure and gross saving.

Data for 1999 include — according to the principles of the "European System of Accounts 1995" (ESA) — adjustment for the change in net equity of households in pension funds reserves.

Gross saving is a portion of gross disposable income designated for: gross capital formation (i.e., gross fixed capital formation and changes in inventories), pension funds reserves as well as for an increase in monetary resources (net lending).

ROZDYSPONOWANIE NOMINALNYCH DOCHODÓW DO DYSPOZYCJI BRUTTO W SEKTORZE GOSPODARSTW DOMOWYCH

DISTRIBUTION OF GROSS NOMINAL DISPOSABLE INCOME OF HOUSEHOLDS SECTOR



^a W tym 2362,9 mln zł korekta z tytułu zmiany udziałów netto w rezerwach funduszy emerytalnych; patrz nota.
a Of which 2362,9 mln zł adjustment for the change in net equity in pension funds reserves; see note.

Wynagrodzenia obejmują wypłaty pieniężne oraz wartość świadczeń w naturze bądź ich ekwiwalenty należne pracownikom z tytułu pracy. Prezentowane dane nie obejmują wynagrodzeń pracowników w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego, które podano w dziale „Organizacja państwa”.

Dane o przeciętnych wynagrodzeniach dotyczą pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

Przeciętne miesięczne wynagrodzenie (nominalne) przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- wynagrodzenia osobowe, bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą,
- wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach (do 1999 r. określane jako wypłaty z zysku do podziału i z nadwyżki bilansowej w spółdzielniach),
- dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej,
- honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę, np. dziennikarzom, realizatorom filmów, programów radiowych i telewizyjnych.

Dane o wynagrodzeniach podaje się **w ujęciu brutto**, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych oraz od 1999 r. ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne (emerytalne, rentowe i chorobowe) płaconymi przez ubezpieczonego pracownika, wprowadzonymi z dniem 1 I 1999 r. zgodnie z ustawą z dnia 13 X 1998 r. o systemie ubezpieczeń społecznych (Dz. U. Nr 137, poz. 887) z późniejszymi zmianami, z wyjątkiem wypłat nagród rocznych (z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach oraz dodatkowych wynagrodzeń rocznych dla pracowników jednostek sfery budżetowej) za 1998 r. dokonanych w 1999 r.; wskaźniki dynamiki obliczono w warunkach porównywalnych; patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 14 na str. 15.

Wages and salaries include monetary payments as well as the value of benefits in kind or their equivalents due to employees for work performed. The data presented do not include wages and salaries of employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety, which are given in the chapter "Organization of the State".

Data regarding average wages and salaries concern full-time paid employees as well as part-time paid employees, the wages and salaries of whom have been converted into those of full-time paid employees.

The average monthly (nominal) wages and salaries per paid employee was calculated assuming:

- personal wages and salaries, excluding wages and salaries of persons engaged in outwork as well as apprentices and persons employed abroad,
- payments from profit or balance surplus in co-operatives (until 1999 defined as payments from profit for distribution and balance surplus in co-operatives),
- annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities,
- fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with a labour contract, e.g., to journalists, film producers, radio and television program producers.

Data regarding wages and salaries are presented in gross terms, i.e., including deductions for personal income taxes and since 1999 also employee's contributions to compulsory social security (retirement, pension and illness) introduced on 1 I 1999, in accordance with the Law on

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

6

the Social Security System, dated 13 X 1998 (Journal of Laws No. 137, item 887) with later amendments, excluding annual bonuses (from profit or balance surplus in co-operatives and annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities) for 1998 paid in 1999; indices were calculated in comparable conditions; see general notes to the Yearbook, item 14 on page 22.

TABL. 2 (100). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO^a**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a

Wyszczególnienie	1999		2000		Specification
	w zł	in zł	1995= =100	1999= =100	
OGÓŁEM	1697	1924	226,6	112,9	TOTAL
w tym bez nagród rocznych ^b	1667	1892	229,4	113,5	of which excluding annual bonuses ^b
w tym w sferze budżetowej ^c	1652	1932	246,5	115,5	of which in the budget sphere ^c
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	1554	1759	228,7	112,7	Agriculture, hunting and forestry
Rybołówstwo i rybactwo	1351	1401	194,1	103,4	Fishing
Przemysł	1773	1984	212,6	111,8	Industry
górnictwo i kopalnictwo	2944	3223	196,1	109,3	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe	1599	1812	224,4	113,2	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	2305	2573	208,5	111,4	electricity, gas and water supply
Budownictwo	1558	1795	242,9	115,1	Construction
Handel i naprawy ^Δ	1473	1682	237,0	114,1	Trade and repair ^Δ
Hotele i restauracje	1209	1413	233,8	116,7	Hotels and restaurants
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	1886	2157	241,5	113,9	Transport, storage and communication
Pośrednictwo finansowe	2690	3320	270,8	123,0	Financial intermediation
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^{ΔΔ}	1890	2093	231,4	110,4	Real estate, renting and business activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^{ΔΔ}	2180	2432	233,6	110,3	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja	1530	1835	241,4	118,5	Education
Ochrona zdrowia i opieka społeczna	1341	1488	211,2	109,6	Health and social work
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna	1701	1927	243,2	112,7	Other community, social and personal service activities

^a Patrz nota na str. 162. ^b Z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach oraz dodatkowych wynagrodzeń rocznych dla pracowników jednostek sfery budżetowej. ^c Patrz notka b do tabl. 4 w dziale „Rynek pracy” na str. 141.

^a See note on page 162. ^b From profit or balance surplus in co-operatives as well as annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities. ^c See footnote b to table 4 in the chapter “Labour market” on page 141.

ODCHYLENIA WZGLĘDNE PRZECIĘTNYCH MIESIĘCZNYCH WYNAGRODZEŃ BRUTTO OD PRZECIĘTNEGO WYNAGRODZENIA W GOSPODARCE NARODOWEJ

RELATIVE DEVIATIONS OF AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES FROM THE AVERAGE
WAGES AND SALARIES IN THE NATIONAL ECONOMY

Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo
Agriculture, hunting and forestry

Rybołówstwo i rybactwo
Fishing

Przemysł
Industry

górnictwo i kopalnictwo
mining and quarrying

przetwórstwo przemysłowe
manufacturing

wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną,
gaz, wodę
electricity, gas and water supply

Budownictwo
Construction

Handel i naprawy^Δ
Trade and repair^Δ

Hotele i restauracje
Hotels and restaurants

Transport, gospodarka magazynowa i łączność
Transport, storage and communication

Pośrednictwo finansowe
Financial intermediation

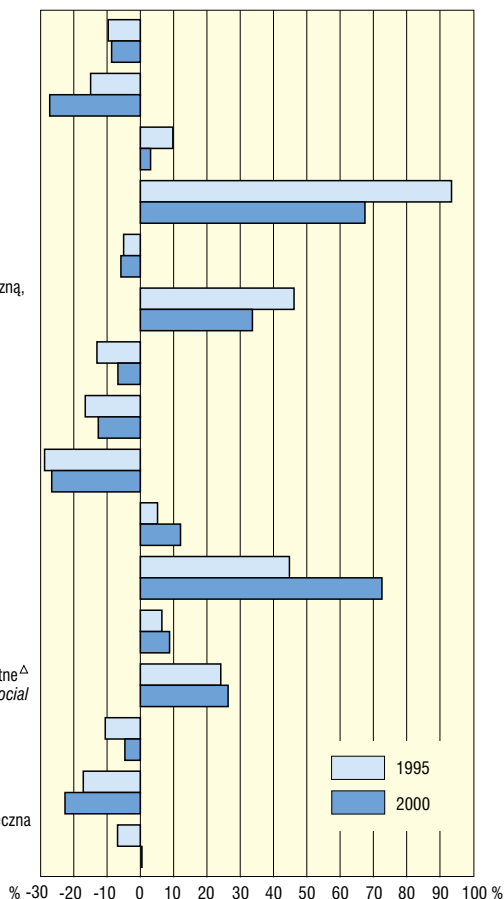
Obsługa nieruchomości i firm; nauka^Δ
Real estate, renting and business activities

Administracja publiczna i obrona narodowa;
obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne^Δ
*Public administration and defence; compulsory social
security^Δ*

Edukacja
Education

Ochrona zdrowia i opieka społeczna
Health and social work

Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna
i indywidualna
*Other community, social and personal services
activities*



DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

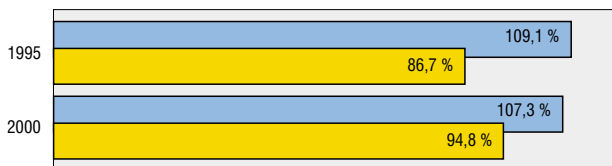
HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

6

RELACJE PRZECIĘTNEGO MIESIĘCZNEGO WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORACH WŁASNOŚCI DO PRZECIĘTNEGO WYNAGRODZENIA W GOSPODARCE NARODOWEJ

RELATION OF AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN OWNERSHIP SECTORS TO THE AVERAGE WAGES AND SALARIES IN THE NATIONAL ECONOMY

Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w gospodarce narodowej = 100
Average monthly gross wages and salaries in the national economy = 100



Sektor: ■ publiczny public ■ prywatny private
Sector: ■ public ■ private

TABL. 3 (101). WSKAŹNIKI WYNAGRODZEŃ NOMINALNYCH, CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH ORAZ WYNAGRODZEŃ REALNYCH

INDICES OF NOMINAL WAGES AND SALARIES, PRICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES AND REAL WAGES AND SALARIES

Wyszczególnienie Specification	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	
	rok poprzedni=100 previous year=100							1995= =100
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie nominalne brutto ^a Average monthly gross nominal wages and salaries ^a	134,5	131,6	126,5	121,9	115,7	112,5	112,9	226,6
Ceny towarów i usług konsumpcyjnych ^b Prices of consumer goods and services ^b	132,3	128,0	119,9	115,1	112,0	107,4	110,0	182,6
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie realne brutto ^c Average monthly gross real wages and salaries ^c	101,7	102,8	105,5	105,9	103,3	104,7	102,6	124,1

^a Patrz nota na str. 162. ^b Wskaźniki cen dla gospodarstw domowych pracowników oraz pracowników użytkujących gospodarstwo rolne (bez spożycia naturalnego). ^c Obliczono jako iloraz wskaźnika przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia nominalnego brutto oraz wskaźnika cen towarów i usług konsumpcyjnych.

^a See note on page 162. ^b Price indices for households of employees and employees-farmers (excluding own consumption). ^c Calculated as the ratio of the index of the average monthly gross nominal wages and salaries and the price index of consumer goods and services.

TABL. 4 (102). PEŁNOZATRUDNIENI ORAZ PRZECIĘTNE WYNAGRODZENIA BRUTTO
WEDŁUG GRUP ZAWODÓW^a ZA PAŹDZIERNIK 1999 R.

FULL-TIME PAID EMPLOYMENT AND AVERAGE GROSS WAGES AND SALARIES
BY OCCUPATIONAL GROUPS^a IN OCTOBER 1999

Wyszczególnienie Specification	Pełnozatrudnieni w odsetkach Full-time paid employees in percent			Przeciętne wynagrodzenia brutto w zł Average gross wages and salaries in zł		
	ogółem total	mężczyźni men	kobiety women	ogółem total	mężczyźni men	kobiety women
OGÓŁEM TOTAL	100,0	100,0	100,0	1800	1991	1592
Parlamentarzyści, wyżsi urzędnicy i kierownicy <i>Legislators, senior officials and managers</i>	4,8	5,6	3,8	3975	4414	3273
Specjaliści <i>Professionals</i>	16,8	11,6	22,5	2293	2813	1999
Technicy i inny średni personel <i>Technicians and associate professionals</i>	15,5	9,8	21,8	1831	2265	1619
Pracownicy biurowi <i>Clerks</i>	11,2	5,6	17,3	1635	1681	1619
Pracownicy usług osobistych i sprzedawcy <i>Service workers and shop and market sales workers</i>	7,3	5,5	9,3	1218	1419	1087
Rolnicy, ogrodnicy, leśnicy i rybacy <i>Skilled agricultural and fishery workers</i>	0,3	0,4	0,1	1284	1310	1188
Robotnicy przemysłowi i rzemieślnicy <i>Craft and related trades workers</i>	22,0	34,4	8,5	1586	1700	1083
Operatorzy i monterzy maszyn i urządzeń <i>Plant and machine operators and assemblers</i>	12,5	19,9	4,4	1674	1720	1441
Pracownicy przy pracach prostych <i>Elementary occupations</i>	9,6	7,2	12,3	1111	1243	1026

^a Wykonywanych; patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 10 na str. 14.

^a Performed occupations; see general notes to the Yearbook, item 10 on page 21.

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

6

TABL. 5 (103). **EMERYCI I RENCIŚCI^a**
RETIREES AND PENSIONERS^a

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
	w tys. in thous.				
OGÓŁEM pobierający:	7104	9085	9453	9412	TOTAL persons receiving:
Emerytury i renty z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych ^b	5598	7036	7524	7525	Retirement pay and pensions from non-agricultural social security system ^b
emerytury	2353	3230	3532	3574	retirement pay
renty z tytułu niezdolności do pracy	2187	2629	2740	2678	pensions resulting from an inability to work
renty rodzinne	1015	1150	1252	1273	family pensions
Emerytury i renty rolników indywidualnych	1506	2049	1929	1887	Retirement pay and pensions of farmers
w tym emerytury	1051	1258	1098	1056	of which retirement pay

a Przeciętne w roku. b W latach 1990 i 1995 łącznie z emeryturami i rentami pozostałymi nieuwzględnionymi w dalszym podziale, które od 1996 r. zostały włączone odpowiednio do emerytur, rent z tytułu niezdolności do pracy lub rent rodzinnych.

a Annual averages. b In 1990 and 1995 including other retirement pay and pensions, which are not considered in further breakdown, and which since 1996 have been included into appropriate categories: retirement pay, pensions resulting from an inability to work or family pensions.

Dane o świadczeniach (emerytury i renty, zasiłki oraz odszkodowania wypadkowe) podaje się **w ujęciu brutto**, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych oraz ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne (emerytalne, rentowe i chorobowe) płaconymi z Funduszu Pracy w przypadku zasiłków dla bezrobotnych, dodatków szkoleniowych oraz stypendiów dla absolwentów odbywających szkolenie lub staż u pracodawcy.

Opodatkowaniu nie podlegają zasiłki: chorobowy wyłącznie w przypadku rolników indywidualnych, porodowy oraz pogrzebowy, odszkodowania wypadkowe, jak również zasiłki rodzinne, pielęgnacyjne i wychowawcze.

Data regarding benefits (retirement pay and pensions, benefits as well as accident compensations) are presented **in gross terms**, i.e., including deductions for personal income taxes and contributions to compulsory social security (retirement, pension and illness) paid from the Labour Fund in the case of unemployment benefits, training allowances as well as scholarships for school leavers undergoing training or attending employer sponsored interships.

Sick benefits exclusively for farmers, childbirth and funeral benefits, accident compensations as well as family, nursing and child-care benefits are non-taxable.

6

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

Świadczenia emerytalne i rentowe (poza rolnikami indywidualnymi) finansowane są: z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych, z budżetu Ministerstwa Obrony Narodowej, z budżetu Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz z budżetu Ministerstwa Sprawiedliwości.

Świadczenia emerytalne i rentowe rolników indywidualnych finansowane są z Funduszu Emerytalno-Rentowego, a także z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych, w przypadku gdy rolnicy posiadają uprawnienia do łącznego pobierania świadczeń z obu tych funduszy.

Retirement pay and pension benefits (excluding those for farmers) are financed from the Social Insurance Fund, as well as from the budgets of the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration and the Ministry of Justice.

Retirement pay and pension benefits for farmers are financed from the Pension Fund as well as from the Social Insurance Fund, in the case of farmers who are authorized to receive benefits from both of these funds simultaneously.

TABL. 6 (104). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE EMERYTURY I RENTY BRUTTO**
AVERAGE MONTHLY GROSS RETIREMENT PAY AND PENSIONS

Rodzaje świadczeń	1995	1999	2000		Type of benefits	
	w zł in zł		1995= =100	1999= =100		
Emerytury i renty z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych	439 ^a	814	875	199,5	107,6	Retirement pay and pensions from non-agricultural social security system
emerytury	509	932	1000	196,5	107,3	retirement pay
renty z tytułu niezdolności do pracy	357	666	717	200,7	107,5	pensions resulting from an inability to work
renty rodzinne	431	803	860	199,7	107,0	family pensions
Emerytury i renty rolników indywidualnych	298	563	602	202,0	106,9	Retirement pay and pension of farmers
w tym emerytury	307	590	631	205,1	106,9	of which retirement pay

^a Łącznie z emeryturami i rentami pozostałymi nieuwzględnionymi w dalszym podziale, które od 1996 r. zostały włączone odpowiednio do emerytur, rent z tytułu niezdolności do pracy lub rent rodzinnych.

^a Including other retirement pay and pensions, which are not considered in further breakdown, and which since 1996 have been included into appropriate categories: retirement pay, pensions resulting from an inability to work or family pensions.

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

6

W 2000 r. przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych wypłacona z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych (tj. bez emerytur i rent wypłaconych byłym żołnierzom zawodowym i członkom ich rodzin oraz funkcjonariuszom: Policji, Urzędu Ochrony Państwa, Straży Granicznej, Państwowej Straży Pożarnej i służby więziennej oraz członkom ich rodzin) wyniosła 842 zł i była wyższa w porównaniu z rokiem poprzednim o 7,5%. W czerwcu 2000 r. przeciętna emerytura wyniosła 958 zł, renta z tytułu niezdolności do pracy — 703 zł, renta rodzinna — 827 zł; prawie 57% emerytów, 71% rencistów uprawnionych do renty z tytułu niezdolności do pracy i 53% rencistów uprawnionych do renty rodzinnej pobierało świadczenie w wysokości poniżej przeciętnego.

In 2000 the average monthly gross retirement pay and pension from non-agricultural social security system paid from Social Insurance Fund (i.e., excluding retirement pay and pensions paid to former professional soldiers and members of their families as well as to functionaries of the Police, Office of State Protection, Border Guard, State Fire Department and Penitentiary Staff and members of their families) amounted to 842 zł and was approximately 7.5% higher in comparison with the previous year. In June 2000 the average retirement pay amounted to 958 zł, pension resulting from an inability to work — 703 zł, family pension — 827 zł; almost 57% of retirees, 71% of pensioners authorized to receive a pension resulting from an inability to work and 53% of pensioners authorized to receive a family pension received a lower than average benefit.

RELACJE PRZECIĘTNEJ MIESIĘCZNEJ EMERYTURY BRUTTO Z POZAROLNICZEGO SYSTEMU UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH DO PRZECIĘTNEGO WYNAGRODZENIA W GOSPODARCE NARODOWEJ

RELATION OF AVERAGE MONTHLY GROSS RETIREMENT PAY FROM NON-AGRICULTURAL SOCIAL SECURITY SYSTEM TO THE AVERAGE WAGES AND SALARIES IN THE NATIONAL ECONOMY

Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w gospodarce narodowej = 100
Average monthly gross wages and salaries in the national economy = 100



^a Do obliczenia relacji przyjęto za podstawę (mianownik) przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto pomniejszone o składki na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne; patrz nota na str. 162.

^a For calculating the ratio, the average monthly gross wages and salaries, less contributions to compulsory social security, was adopted as the base (denominator); see note on page 162.

TABL. 7 (105). WSKAŹNIKI EMERYTUR I RENT NOMINALNYCH, CEN TOWARÓW I USŁUG
KONSUMPCYJNYCH ORAZ EMERYTUR I RENT REALNYCH

INDICES OF NOMINAL RETIREMENT PAY AND PENSIONS, PRICES OF CONSUMER
GOODS AND SERVICES AND REAL RETIREMENT PAY AND PENSIONS

Wyszczególnienie Specification	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000
	rok poprzedni = 100 previous year = 100						1995 = 100
Przeciętna miesięczna emerytura i renta nominalna brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych	138,5	131,9	122,0	120,1	113,9	111,1	107,6
Average monthly gross nominal retirement pay and pension from non-agricultural social security system							199,5
Przeciętna miesięczna emerytura i renta nominalna brutto rolników indywidualnych	148,8	132,8	122,9	121,4	114,2	110,9	106,9
Average monthly gross nominal retirement pay and pension of farmers							202,0
Ceny towarów i usług konsumpcyjnych dla gospodarstw domowych emerytów i rencistów	133,0	127,8	119,5	114,8	111,5	106,9	110,1
Prices of consumer goods and services for households of retirees and pensioners							180,1
Przeciętna miesięczna emerytura i renta realna brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych ^a	104,1	103,2	102,1	104,6	102,2	103,9	97,7
Average monthly gross real retirement pay and pension from non-agricultural social security system ^a							110,8
Przeciętna miesięczna emerytura i renta realna brutto rolników indywidualnych ^a	111,9	103,9	102,8	105,7	102,4	103,7	97,1
Average monthly gross real retirement pay and pension of farmers ^a							112,2

^a Obliczono jako iloraz wskaźnika przeciętnej miesięcznej emerytury i renty nominalnej brutto oraz wskaźnika cen towarów i usług konsumpcyjnych dla gospodarstw domowych emerytów i rencistów (bez spożycia naturalnego).

^a Calculated as the ratio of the index of the average monthly gross nominal retirement pay and pension and the price index of consumer goods and services for households of retirees and pensioners (excluding own consumption).

Zasiłki i odszkodowania wypadkowe z tytułu ubezpieczenia społecznego osób pracujących (poza rolnikami indywidualnymi) finansowane są z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych.

Zasiłki i odszkodowania wypadkowe z tytułu ubezpieczenia społecznego rolników indywidualnych finansowane są z Funduszu Składowego Rolników (z wyjątkiem zasiłku pogrzebowego finansowanego z Funduszu Emerytalno-Rentowego).

Benefits and accident compensations from social security for employed persons (excluding farmers) are financed from the Social Insurance Fund.

Benefits and accident compensations from social security for farmers are financed from the Contribution Fund of the Social Insurance of Farmers (excluding funeral benefit financed from the Pension Fund).

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

6

TABL. 8 (106). **PRZECIETNE ZASIŁKI I ODSZKODOWANIA WYPADKOWE
Z TYTUŁU UBEZPIECZENIA SPOŁECZNEGO**
AVERAGE BENEFITS AND ACCIDENT COMPENSATIONS FROM SOCIAL SECURITY

Wyszczególnienie	1995	1999	2000	Specification
	w zł in zł			

POZA ROLNIKAMI INDYWIDUALNYMI EXCLUDING FARMERS

Zasilek:				Benefit:
chorobowy ^{ab} — dziennie	13	29	33	sick ^{ab} — daily
macierzyński ^b — dziennie	12	28	32	maternity ^b — daily
opiekuńczy ^b — dziennie	13	28	30	nursing ^b — daily
porodowy — jednorazowo	88	221	362	childbirth — one-off
pogrzebowy — jednorazowo	1215	2940	3649	funeral — one-off
Odszkodowanie wypadkowe — jedno- razowo	1274	2625	3028	Accident compensation — one-off

ROLNICY INDYWIDUALNI FARMERS

Zasilek:				Benefit:
chorobowy — dziennie	3	4	4	sick — daily
macierzyński ^b — dziennie	3	4	4	maternity ^b — daily
porodowy — jednorazowo	707	1299	1382	childbirth — one-off
pogrzebowy — jednorazowo	1231	2948	3666	funeral — one-off
Odszkodowanie wypadkowe — jedno- razowo	878	2549	2719	Accident compensation — one-off
w tym z tytułu wypadku śmiertelnego	9605	32031	35980	of which for fatal accident

^a Bez wynagrodzeń za czas niewykonywania pracy z powodu absencji chorobowej, wypłaconych przez zakłady pracy.
^b Brutto.

^a Excluding wages and salaries for health-related absence from work paid by employers. ^b Gross.

Zasiłki rodzinne i pielęgnacyjne od 1995 r., a wychowawcze od 1999 r., finansowane są z budżetu państwa i przysługują osobom uprawnionym na mocy ustawy z dnia 1 XII 1994 r. o zasiłkach rodzinnych, pielęgnacyjnych i wychowawczych (jednolity tekst, Dz. U. 1998 Nr 102, poz. 651) z późniejszymi zmianami.

Since 1995 family and nursing benefits and since 1999 child-care benefits are financed from the state budget and are designated for persons authorized to receive benefits on the basis of the Law on Family, Nursing and Child-care Benefits dated 1 XII 1994 (uniform text, Journal of Laws 1998 No. 102, item 651) with later amendments.

TABL. 9 (107). **ZASIŁKI RODZINNE, PIEŁĘGNACYJNE I WYCHOWAWCZE**
FAMILY, NURSING AND CHILD-CARE BENEFITS

Wyszczególnienie	1995	1999	2000	Specification
Przeciętna liczba osób otrzymujących zasiłek w tys.:				Average number of persons receiving benefits in thous.:
rodzinny . . . . .	.	6904	7411	family
w tym rolnicy indywidualni	592	627	647	of which farmers
pielegnacyjny	504	706	810	nursing
w tym rolnicy indywidualni	33	54	63	of which farmers
wychowawczy	221	172	164	child-care
Przeciętny miesięczny zasiłek w zł:				Average monthly benefit in zł:
rodzinny ^a . . . . .	.	40	40	family ^a
w tym dla rolników indywidualnych	21	42	45	of which for farmers
pielegnacyjny	63	114	118	nursing
w tym dla rolników indywidualnych	70	114	121	of which for farmers
wychowawczy	141 ^b	260	315	child-care

^a Od 1999 r. łącznie z wypłatą jednorazowego dodatku rodzinnego przyznanego na mocy ustaw z dnia 8 VII 1999 r. i 8 IX 2000 r. (Dz. U. 1999 Nr 70, poz. 773 i Dz. U. 2000 Nr 76, poz. 867). ^b Finansowany z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych.

^a Since 1999 including a one-off family allowance payment granted on the basis of the Laws dated 8 VII 1999 and 8 IX 2000 (Journal of Law 1999 No. 70, item 773 and Journal of Law 2000 No. 76, item 867). ^b Financed from the Social Insurance Fund.

Z Funduszu Pracy w 2000 r. wypłacono (w ujęciu brutto): 3528,1 mln zł zasiłków dla bezrobotnych, 172,5 mln zł dodatków szkoleniowych oraz stypendiów dla absolwentów odbywających szkolenie lub staż u pracodawcy, 2221,9 mln zł zasiłków i świadczeń przedemerytalnych.

Uprawnionych do pobierania zasiłków, według stanu w dniu 31 XII 2000 r., było: 548,6 tys. osób z tytułu zasiłków dla bezrobotnych, 60,5 tys. osób z tytułu dodatków szkoleniowych oraz stypendiów dla absolwentów odbywających szkolenie lub staż u pracodawcy, 343,6 tys. osób z tytułu zasiłków i świadczeń przedemerytalnych.

In 2000, the Labour Fund paid out (in gross terms): 3528,1 mln zł in unemployment benefits, 172,5 mln zł in training allowances as well as scholarships for school leavers undergoing training or attending employer sponsored internships, 2221,9 mln zł in benefits and pre-retirement benefits.

As of 31 XII 2000, the following number of people were eligible to collect; unemployment benefits: 548,6 thous., training allowances as well as scholarships for school leavers undergoing training or attending employer sponsored internships: 60,5 thous., benefits and pre-retirement benefits: 343,6 thous.

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

6

SPOŻYCIE INDYWIDUALNE

INDIVIDUAL CONSUMPTION EXPENDITURE

Gospodarstwa domowe w 1999 r. przeznaczyły na spożycie indywidualne (z dochodów osobistych) 89,2% nominalnych dochodów do dyspozycji brutto, tj. więcej o 2,4 pkt. niż w 1998 r. i o 5,2 pkt. niż w 1995 r.

Spożycie indywidualne (z dochodów osobistych; w cenach bieżących) przeliczone na 1 mieszkańca wyniosło: 10102 zł w 1999 r., 8973 zł w 1998 r. i 4809 zł w 1995 r.

In 1999 households designed 89,2% of gross nominal disposable income for individual consumption expenditure, i.e., 2,4 point more than in 1998 and 5,2 point more than in 1995.

Individual consumption expenditure (current prices) per capita amounted to 10102 zł in 1999, 8973 zł in 1998 and 4809 zł in 1995.

Spożycie indywidualne w sektorze gospodarstw domowych (z dochodów osobistych) obejmuje: wydatki poniesione przez ludność na zakup produktów (wyrobów i usług) wycenianych w cenach płaconych przez konsumentów, wartość spożycia naturalnego produktów rolnych pochodzących z własnej produkcji wycenianego w cenach skupu surowych (nieprzetworzonych) produktów oraz wartość usług mieszkaniowych łącznie z doszacowaną amortyzacją budynków mieszkalnych spółdzielni mieszkaniowych i indywidualnych (osób fizycznych), jak również czynsze umowne w budynkach nieczynszowych osób fizycznych. Wartość tego spożycia równa się dochodom do dyspozycji brutto pomniejszonym o odrębnie oszacowaną kwotę oszczędności brutto.

Spożycie indywidualne w sektorze gospodarstw domowych prezentuje się zgodnie z Klasyfikacją Spożycia Indywidualnego według Celu (COICOP).

6

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

Individual consumption expenditure in the households sector which includes: expenditure borne by the population for the purchases of products (goods and services) valued in prices paid by consumers, the value of own consumption of agricultural products originating from own production valued in procurement prices of raw (not processed) products and the value of housing services including the estimated depreciation of residential buildings of housing co-operatives and private residential buildings (owned by natural persons) as well as imputed rents in non-rental buildings owned by natural persons. The value of this final consumption expenditure is equal to gross disposable income less the separately estimated amount of gross saving.

Individual consumption expenditure in the households sector is presented according to the Classification of Individual Consumption by Purpose (COICOP).

Dynamika spożycia indywidualnego w sektorze gospodarstw domowych (z dochodów osobistych; ceny stałe):

Indices of individual consumption expenditure of households sector (constant prices):

	Ogółem Total	Na 1 mieszkańca Per capita
	1995=100	
2000	131,4	131,3
	Rok poprzedni=100 Previous year=100	
1994	104,3	104,1
1995	103,2	103,0
1996	108,7	108,6
1997	106,9	106,8
1998	104,8	104,8
1999	105,2	105,3
2000	102,6	102,6

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

6

TABL. 10 (108). **SPOŻYCIE INDYWIDUALNE W SEKTORZE GOSPODARSTW DOMOWYCH**
(z dochodów osobistych)
INDIVIDUAL CONSUMPTION EXPENDITURE OF HOUSEHOLDS SECTOR

Wyszczególnienie Specification	1995	1998	1999		1998	1999
	ceny bieżące		current prices		ceny stałe ^a — rok poprzedni=100	
	w odsetkach in percent		w mln zł in mln zł		constant prices ^a — previous year=100	
OGÓŁEM TOTAL	100,0	100,0	100,0	390473,6	104,8	105,2
Żywność i napoje bezalkoholowe Food and non-alcoholic beverages	29,2	23,7	21,8	84964,5	102,7	101,7
Napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe Alcoholic beverages and tobacco	8,9	8,1	7,7	29986,9	98,3	101,0
Odzież i obuwie Clothing and footwear	5,9	5,2	5,0	19666,9	97,5	98,6
Użytkowanie mieszkania i nośniki energii . . Housing, water, electricity, gas and other fuels	19,6	21,9	23,4	91447,2	104,8	108,2
Wypożyczenie mieszkania i prowadzenie gospodar- stwa domowego Furnishings, household equipment and routine main- tenance of the house	4,8	5,0	5,0	19441,7	103,5	102,8
Zdrowie Health	3,3	4,0	4,2	16419,8	108,5	104,9
Transport Transport	11,1	12,3	12,9	50459,0	109,9	107,0
Łączność Communication	0,8	1,1	1,3	5199,8	125,0	137,2
Rekreacja i kultura Recreation and culture	6,5	7,0	6,6	25518,6	104,6	101,9
Edukacja Education	1,0	1,1	1,3	5176,7	116,0	113,5
Restauracje i hotele Restaurants and hotels	3,3	3,1	3,0	11674,3	104,6	102,1
Inne towary i usługi Miscellaneous goods and services	5,6	7,5	7,8	30518,2	114,0	114,2

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 13 na str. 14.

^a See general notes to the Yearbook, item 13 on page 21.

BUDŻETY GOSPODARSTW
DOMOWYCHHOUSEHOLDS
BUDGETS

Badanie **budżetów gospodarstw domowych** prowadzone jest metodą reprezentacyjną, systemem rotacji miesięcznej w cyklu kwartalnym.

Prezentowane wyniki badania budżetów gospodarstw domowych ustalono na podstawie oświadczeń osób biorących w nim udział.

W 1999 r. badaniem budżetów gospodarstw domowych objęto 31428 gospodarstw (tj. ok. 0,3% ogólnej liczby gospodarstw) reprezentujących poszczególne grupy społeczno-ekonomiczne ludności, a mianowicie **gospodarstwa domowe:**

- **pracowników**, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z pracy najemnej,
- **pracowników użytkujących gospodarstwo rolne**, których głównym źródłem utrzymania jest łączny dochód z pracy najemnej i z użytkowanego przez siebie gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie,
- **rolników**, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego przez siebie gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie,
- **pracujących na własny rachunek**, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z pracy na własny rachunek, tj. z prowadzenia działalności gospodarczej poza użytkowanym gospodarstwem indywidualnym w rolnictwie, z wykonywania wolnego zawodu (np. twórcy, adwokaci),
- **emerytów**, których głównym źródłem utrzymania jest emerytura,
- **rencistów**, których głównym źródłem utrzymania jest renta,
- **utrzymujących się z niezarobkowych źródeł**, innych niż emerytura lub renta, których głównym źródłem utrzymania są: zasiłki z ubezpieczeń społecznych (chorobowe — po ustaniu stosunku pracy, wychowawcze — do 1998 r., świadczenia rehabilitacyjne), inne świadczenia społeczne (m.in. zasiłki dla bezrobotnych, zasiłki pielęgnacyjne, zasiłki wychowawcze — w 1999 r., alimenty z Funduszu Alimentacyjnego, pomoc z opieki społecznej, stypendia), dochody z tytułu własności (odsetki, udziały w zyskach przedsiębiorstw, w tym dywidendy, dochody z dzierżawy ziemi), dochody z wynajmu budynków (w tym mieszkań) i budowli niezwiązanych z prowadzoną działalnością gospodarczą, pozostałe dochody (w tym dary łącznie z alimentami od osób prywatnych), inne przychody (podjęte lokaty i sprzedane papiery wartościowe, sprzedaż majątku, zaciągnięte pożyczki i kredyty).

Przez gospodarstwo indywidualne w rolnictwie rozumie się: indywidualne gospodarstwo rolne, indywidualną działkę rolną oraz indywidualnych właścicieli zwierząt gospodarskich — patrz nota dotycząca rolnictwa na str. 280.

Grupowania przychodów i rozchodów gospodarstw domowych dokonano w dostosowaniu do zasad systemu rachunków narodowych, w tym wydatki na towary i usługi konsumpcyjne zagregowano zgodnie z Klasyfikacją Spożycia Indywidualnego według Celu do Badania Budżetów Gospodarstw Domowych (COICOP/HBS).

Dane opracowane na podstawie wyników reprezentacyjnego badania budżetów gospodarstw domowych mogą różnić się od wielkości „makro” prezentowanych w tym dziale, w częściach „Dochody” i „Spożycie”.

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

6

A sample survey of **household budgets** is conducted using the method of monthly rotation with a quarterly cycle.

Results of the household budget survey are based on declarations made by the persons participating in it.

In 1999, the household budget survey covered 31428 households (i.e., approximately 0,3% of the total number of households) representing individual socio-economic groups of the population, in particular **households**:

- **of employees**, the main source of maintenance of which is income from hired labour,
- **of employees-farmers**, the main source of maintenance of which is total income from hired labour and from the use of a private farm in agriculture,
- **of farmers**, the main source of maintenance of which is income from the use of a private farm in agriculture,
- **of the self-employed**, the main source of maintenance of which is income from self-employment, i.e., from conducting economic activity other than farming or practising a learned profession (e.g., artists, lawyers),
- **of retirees**, the main source of maintenance of which is retirement pay,
- **of pensioners**, the main source of maintenance of which is a pension,
- **maintained from non-earned sources**, other than retirement pay and pensions, for whom the main source of maintenance is: social security benefits (sick benefits — after losing a job, child-care—until 1998, rehabilitation benefits), other social benefits (i.e., unemployment benefits, nursing benefits, and in 1999 child-care benefits as well as alimony paid from the Alimony Fund, social welfare assistance, scholarships), income from property (interest, shares in company profits, including dividends, income from land leasing), income from the rental of buildings (including dwellings) and structures not connected with conducting economic activity, other income (including gifts i.a. alimony from private persons), other revenue (deposits withdrawn and securities sold, the sale of assets, extended loans and credits).

A private farm in agriculture is understood as: a private farm, private plot as well as private owners of livestock — see the note concerning agriculture on page 281.

The grouping of household revenues and outgoings was made by adopting the principles of the system of national accounts, of which expenditures for consumer goods and services were aggregated in accordance with the Classification of Individual Consumption by Purpose for the Household Budget Survey (COICOP/HBS).

Data compiled on the basis of results of a sample survey of household budgets can differ from the "macro" amount presented in this chapter in the sections "Income" and "Individual consumption expenditure".

6

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

TABL. 11 (109). **GOSPODARSTWA DOMOWE**
HOUSEHOLDS

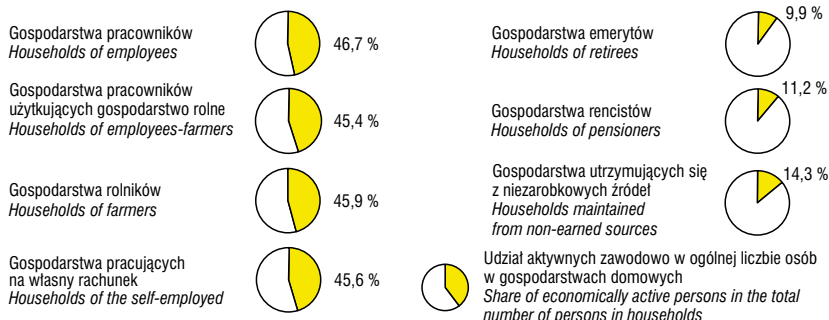
Wyszczególnienie Specification		Ogółem Total	Gospodarstwa domowe Households						utrzymu- jących się z nie- zarob- kowych źródeł maintained from non- earned sources
			pracow- ników of em- ployees	pracow- ników użytku- jących gospo- darstwo rolne of em- ployees- farmers	rol- ników of farm- ers	pracu- jących na własny rachu- nek of the self-em- ployed	eme- rytów of re- tirees	ren- distów of pen- sioners	
Gospodarstwa domowe objęte badaniem Households included in the survey	1998 1999	31756 31428	13366 13072	2878 2688	1604 1581	1997 1982	7005 6974	3976 3982	930 1149
Przeciętna liczba osób w gospo- darstwie domowym Average number of persons in a household	1998 1999	3,17 3,17	3,47 3,49	4,55 4,60	4,23 4,23	3,74 3,71	2,11 2,12	2,34 2,32	3,09 3,15
pracujących employed	1998 1999	1,15 1,12	1,61 1,59	2,10 2,05	1,92 1,92	1,66 1,66	0,19 0,20	0,25 0,24	0,16 0,17
najemnie hired	1998 1999	0,88 0,85	1,59 1,57	1,45 1,38	— —	0,39 0,40	0,13 0,14	0,16 0,15	0,11 0,13
w gospodarstwie indywidu- alnym w rolnictwie on private farm in agricul- ture	1998 1999	0,18 0,18	— —	0,63 0,64	1,90 1,91	0,06 0,06	0,05 0,05	0,08 0,08	0,03 0,03
na własny rachunek self-employed	1998 1999	0,09 0,09	0,03 0,03	0,02 0,02	0,02 0,01	1,21 1,20	0,01 0,01	0,01 0,01	0,02 0,01
pobierających emeryturę lub rentę recipients of retirement pay or pension	1998 1999	0,72 0,72	0,24 0,24	0,57 0,60	0,67 0,64	0,23 0,21	1,57 1,56	1,40 1,40	0,11 0,13
w tym emeryturę of which retirement pay	1998 1999	0,40 0,40	0,08 0,08	0,25 0,25	0,38 0,37	0,09 0,07	1,39 1,39	0,09 0,09	0,02 0,03
utrzymujących się z nieza- robkowych źródeł maintained from non-earned sources	1998 1999	0,12 0,16	0,12 0,14	0,10 0,12	0,05 0,07	0,07 0,09	0,05 0,06	0,11 0,10	1,30 1,34
w tym z zasiłku dla bezro- botnych of which from unemployment benefit	1998 1999	0,03 0,04	0,03 0,04	0,04 0,04	0,01 0,02	0,02 0,03	0,01 0,01	0,03 0,02	0,27 0,28
pozostających na utrzymaniu dependents	1998 1999	1,17 1,17	1,51 1,52	1,78 1,82	1,60 1,60	1,78 1,75	0,30 0,31	0,59 0,58	1,53 1,51

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

6

AKTYWNI ZAWODOWO W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH W 1999 R. ECONOMICALLY ACTIVE PERSONS IN HOUSEHOLDS IN 1999



Dochód rozporządzalny obejmuje bieżące dochody pieniężne i niepieniężne (w tym wartość spożycia naturalnego, tj. wartość towarów i usług konsumpcyjnych pobranych na potrzeby gospodarstwa domowego z działalności gospodarczej na własny rachunek — rolniczej i pozarolniczej oraz wartość towarów i usług otrzymanych bezpłatnie), bez zaliczek na podatek dochodowy od osób fizycznych płaconych z tytułu dochodów: z pracy najemnej, ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych, z innych świadczeń socjalnych, bez składek na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne płacone przez ubezpieczonego pracownika — dotyczy 1999 r. oraz bez podatków płaconych przez osoby pracujące na własny rachunek.

Dochód rozporządzalny przeznaczony jest na wydatki oraz przyrost oszczędności.

Wydatki obejmują wydatki na towary i usługi konsumpcyjne oraz pozostałe wydatki.

Wydatki na towary i usługi konsumpcyjne przeznaczone są na zaspokojenie potrzeb gospodarstwa domowego. Obejmują wydatki na towary i usługi zakupione za gotówkę i na kredyt (w 1999 r. wartość kredytów podano na podstawie danych makroekonomicznych), wartość artykułów otrzymanych bezpłatnie oraz wartość spożycia naturalnego. Towary konsumpcyjne obejmują dobra nietrwałego użytkowania (np. żywność, napoje, lekarstwa), półtrwałego użytkowania (np. odzież, książki, zabawki) i trwałego użytkowania (np. samochody, pralki, lodówki, telewizory).

Pozostałe wydatki obejmują m.in. kwoty przekazane innym gospodarstwom domowym i instytucjom niekomercyjnym, w tym dary; koszty zakwaterowania młodzieży i studentów uczących się poza domem; alimenty od osób prywatnych; niektóre podatki, np.: od nieruchomości, od spadków i darowizn, od dochodów z własności, z wynajmu i sprzedaży nieruchomości; straty pieniężne.

Dochód do dyspozycji jest to dochód rozporządzalny pomniejszony o pozostałe wydatki. Dochód do dyspozycji przeznaczony jest na wydatki na towary i usługi konsumpcyjne oraz przyrost oszczędności.

6

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

Available income includes current monetary and non-monetary income (including the value of own consumption, i.e., consumer goods and services acquired for household needs from self-employed agricultural or non-agricultural economic activity as well as the value of goods and services received free of charge), excluding prepayments on personal income tax paid with income from hired labour and social security benefits and other social benefits; excluding contributions to obligatory social security paid by the insured employee — concerns 1999 as well as excluding taxes paid by self-employed persons.

Available income is designated for expenditures as well as for an increase in savings.

Expenditures include expenditures on consumer goods and services as well as other expenditures.

Expenditures on consumer goods and services are designated for meeting household needs. They include expenditures on goods and services purchased for cash and on credit (in 1999 — value of credits according macroeconomic data), the value of articles received gratis as well as the value of own consumption. Consumer goods include non-durable goods (e.g., foodstuff, beverages, medicine), semi-durable goods (e.g., clothing, books, toys) and durable goods (e.g., automobiles, washing machines, refrigerators, television sets).

Other expenditures include, i.a., amounts transferred to other households and non-commercial institutions, including gifts; boarding costs of youth and students studying away from home; alimony; some taxes, e.g., on real estate, inheritance and donations, income from property as well as renting and selling real estate; monetary losses.

Disposable income is understood as available income less other expenditures. Disposable income is designated for consumer goods and services as well as for an increase in savings.

TABL. 12 (110). PRZECIETNY MIESIĘCZNY DOCHÓD NA 1 OSOBĘ
W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH
AVERAGE MONTHLY INCOME PER CAPITA IN HOUSEHOLDS

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Total	Gospodarstwa domowe Households						utrzymu- jących się z nie- zarob- kowych źródeł maintained from non- earned sources
		pracow- ników of em- ployees	pracow- ników użytku gospo- darstwo rolne of em- ployees- farmers	rol- ników of farm- ers	pracu- jących na własny rachu- nek of the self-em- ployed	eme- rytów of re- tires	ren- distów of pen- sioners	

W ZŁOTYCH
IN ZLOTYS

Dochód rozporządzalny . . . 1998	522,93	546,35	419,36	406,78	655,11	614,09	452,69	299,20
Available income . . . 1999	560,43	592,33	438,37	411,37	716,01	665,89	483,52	300,72
Dochód do dyspozycji . . . 1998	503,47	529,03	405,71	392,22	630,68	580,42	435,12	291,64
Disposable income . . . 1999	540,82	575,25	425,28	397,46	690,30	630,46	465,02	295,22

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

6

TABL. 12 (110). PRZECIĘTNY MIESIĘCZNY DOCHÓD NA 1 OSOBE
W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH (dok.)

AVERAGE MONTHLY INCOME PER CAPITA IN HOUSEHOLDS (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Total	Gospodarstwa domowe Households						utrzymu- jących się z nie- zarob- kowych źródeł maintained from non- earned sources
		pracow- ników of em- ployees	pracow- ników użytku- jących gospo- darstwo rolne of em- ployees- farmers	rol- ników of farm- ers	pracy- ujących na własny rachu- nek of the self-em- ployed	emery- tów of re- tires	ren- cistów of pen- sioners	
Dochód z pracy najemnej ^a	48,0	82,1	59,1	0,1	13,9	8,6	10,5	8,1
Income from hired work ^a								
Dochód z gospodarstwa indywidual- nego w rolnictwie	6,0	0,4 ^b	15,6	72,2	0,6	1,1	2,6	2,4
Income from a private farm in agricul- ture								
Dochód z pracy na własny rachunek Income from self-employment	8,2	1,2	0,9	1,7	74,7	0,7	1,0	0,9
Dochód z własności i z wynajmu budyn- ków i budowli niezwiązanych z pro- wadzoną działalnością gospodarczą Income from owning and leasing buildings and structures not connected with conducting economic activity	0,2	0,2	0,1	0,1	0,4	0,3	0,3	1,5
Dochód ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych i innych świadczeń społecznych	32,8	11,2	20,5	22,9	7,2	85,9	79,7	55,6
Income from social security benefits and other social benefits								
w tym: of which:								
emerytury	17,7	3,0	7,0	11,0	2,0	77,9	4,7	1,5
retirement pay								
renty	7,7	3,3	6,6	7,6	2,5	4,8	46,9	2,8
pensions								
Pozostały dochód	4,8	4,9	3,8	3,0	3,2	3,4	5,9	31,5
Other income								
w tym dary	4,3	4,2	3,1	2,3	2,8	3,0	5,4	30,6
of which gifts								

a Łącznie z wypłatami niezaliczonymi do wynagrodzeń, np.: dodatkiem za rozłąkę, ekwiwalentem za używanie własnej odzieży zamiast roboczej, świadczeniami z zakładowego funduszu świadczeń społecznych. b Dotyczy dochodu z działek.

a Including payments not included in wages and salaries, e.g., severance pay, the monetary equivalent for the use of personal rather than company clothing, benefits from a company social benefit fund. b Concerns income of plots.

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

TABL. 13 (111). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYDATKI NA 1 OSOBĘ
W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**

AVERAGE MONTHLY EXPENDITURES PER CAPITA IN HOUSEHOLDS

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Total	Gospodarstwa domowe Households						utrzymu- jących się z nie- zarob- kowych źródeł maintain- ed from non- earned sources
		pracow- ników of em- ployees	pracowni- ków użyt- kujących gospodar- stwo rolne of em- ployees- farmers	rol- ników of farm- ers	pracy- jących na własny rach- unek of the self- employed	eme- rytów of re- tires	ren- distów of pen- sioners	

W ZŁOTYCH IN ZLOTYS

OGÓŁEM 1998	503,03	517,66	380,40	369,01	632,98	611,58	469,45	339,61
TOTAL 1999	549,76	573,00	409,04	393,61	705,12	665,24	511,24	328,92
W tym towary i usługi kon- 1998	483,56	500,35	366,75	354,45	608,55	577,92	451,88	332,05
sumpcyjne ^a 1999	530,15	555,91	395,95	379,70	679,41	629,81	492,74	323,42
Of which consumer goods and ser- vices ^a								
w tym: of which:								
towary 1998	381,33	381,02	310,68	313,37	458,50	465,46	366,48	261,88
goods 1999	417,03	424,58	334,10	334,62	515,54	501,09	397,28	250,95
żywność i napoje bezalko- 1998	169,54	159,02	154,29	167,91	172,73	211,76	180,62	130,99
holowe 1999	171,41	161,15	155,33	168,82	178,75	214,46	181,35	128,01
food and non-alcoholic be- verages								
napoje alkoholowe i wyroby 1998	15,95	17,41	12,41	12,90	17,56	16,06	15,17	14,22
tytoniowe 1999	17,38	18,95	12,87	13,46	20,14	18,12	16,51	14,53
alcoholic beverages and to- bacco								
towary nieżywnościowe ^b 1998	195,84	204,59	143,99	132,56	268,21	237,64	170,69	116,67
non-foodstuffs ^b 1999	228,24	244,47	165,90	152,34	316,65	268,51	199,42	108,41
usługi 1998	100,02	116,64	54,03	39,85	146,48	110,90	84,06	69,47
services 1999	110,35	127,74	59,20	43,77	159,94	127,10	93,53	71,76

a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 9 na str. 13. b Bez wyrobów tytoniowych.

a See general notes to the Yearbook, item 9 on page 20. b Excluding tobacco.

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

6

TABL. 13 (111). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYDATKI NA 1 OSOBĘ
W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH (cd.)**
AVERAGE MONTHLY EXPENDITURES PER CAPITA IN HOUSEHOLDS (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Total	Gospodarstwa domowe Households						
		pracownik of employees	pracowników użytkujących gospodarkę rolną of employees- farmers	rolników of farmers	pracujących na własny rachunek of the self- employed	emerytów of retirees	rentistów of pensioners	utrzymujących się z nie- zarobkowych źródeł maintained from non- earned sources

W % OGÓŁEM W 1999 R. IN % OF TOTAL IN 1999

TOWARY I USŁUGI KONSUMPCYJNE CONSUMER GOODS AND SERVICES	96,4	97,0	96,8	96,5	96,4	94,7	96,4	98,3
Żywność i napoje bezalkoholowe Food and non-alcoholic beverages	31,2	28,1	38,0	42,9	25,4	32,2	35,5	38,9
Żywność	29,0	25,9	36,0	40,8	23,1	30,1	33,3	36,5
Food								
pieczywo i produkty zbożowe	4,7	4,3	5,9	6,4	3,6	4,7	5,6	6,8
bread and cereals								
mięso	9,2	8,1	11,7	14,2	7,2	9,2	10,3	10,7
meat								
ryby	0,9	0,8	0,8	0,9	0,7	1,0	0,9	0,9
fish								
mleko, sery i jaja	4,4	3,8	5,7	6,4	3,6	4,6	5,1	5,6
milk, cheese and eggs								
w tym:								
of which:								
mleko ^a	1,2	0,9	1,8	2,3	0,8	1,3	1,5	1,7
milk ^a								
napoje mleczne i jogurty	0,5	0,5	0,3	0,2	0,5	0,5	0,5	0,5
milk beverages and yoghurt								
sery	1,5	1,4	1,6	1,7	1,3	1,5	1,6	1,7
cheese								
oleje i pozostałe tłuszcze	1,8	1,6	2,3	2,6	1,3	2,0	2,3	2,5
oils and fats								
w tym masło	0,7	0,6	0,8	0,9	0,6	0,7	0,8	0,6
of which butter								
owoce	1,9	1,8	2,0	2,1	1,8	2,1	2,1	2,1
fruit								
warzywa	3,4	3,0	4,2	4,5	2,7	3,6	4,0	4,5
vegetables								
w tym ziemniaki	0,8	0,6	1,1	1,2	0,5	0,9	1,0	1,2
of which potatoes								

a Bez skondensowanego i w proszku.

a Excluding condensed and powdered milk.

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

TABL. 13 (111). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYDATKI NA 1 OSOBĘ
W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH (cd.)**
AVERAGE MONTHLY EXPENDITURES PER CAPITA IN HOUSEHOLDS (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Total	Gospodarstwa domowe Households						
		pracownik of employees	pracowników użytkujących gospodarkę rolną of employees- farmers	rolników of farmers	pracujących na własny rachunek of the self-employed	emerytów of retirees	rentistów of pensioners	utrzymujących się z nie- zarob- kowych źródeł maintained from non- earned sources

W % OGÓŁEM W 1999 R. (cd.) IN % OF TOTAL IN 1999 (cont.)

TOWARY I USŁUGI KONSUMPCYJNE (cd.) CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)								
Żywność i napoje bezalkoholowe (dok.) Food and non-alcoholic beverages (cont.)								
Żywność (dok.) Food (cont.)								
cukier, dzem, miód, czekolada i wyroby cukiernicze	1,8	1,7	2,3	2,5	1,5	1,9	1,9	2,2
sugar, jam, honey, chocolate and confectionery								
w tym cukier	0,6	0,5	1,0	1,2	0,4	0,7	0,9	0,9
of which sugar								
pozostałe artykuły żywnościowe	0,9	0,8	1,1	1,2	0,7	1,0	1,1	1,2
food products n.e.c.								
Napoje bezalkoholowe	2,2	2,2	2,0	2,1	2,3	2,1	2,2	2,4
Non-alcoholic beverages								
Napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe Alcoholic beverages and tobacco	3,1	3,3	3,1	3,4	2,8	2,7	3,2	4,4
Odzież i obuwie Clothing and footwear	6,1	6,6	7,0	6,5	7,5	4,5	4,6	5,5
Użytkowanie mieszkania i nośniki energii Housing, water, electricity, gas and other fuels	18,4	18,0	13,8	13,1	15,4	22,4	22,1	19,8
w tym: of which:								
Oplaty za najem mieszkania ^a	4,2	4,9	0,8	0,6	3,5	4,7	4,9	6,7
Actual rentals for housing ^a								

^a łącznie z opłatą za zimną wodę.

^a Including cold water supply charge.

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

6

TABL. 13 (111). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYDATKI NA 1 OSOBĘ
W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH (cd.)**
AVERAGE MONTHLY EXPENDITURES PER CAPITA IN HOUSEHOLDS (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Total	Gospodarstwa domowe Households						utrzymu- jących się z nie- zarob- kowych źródeł maintain- ed from non- earned sources
		pracow- ników of em- ployees	pracowni- ków użyt- kujących gospodar- stwo rolne of em- ployees- -farmers	rol- ników of farm- ers	pracy- jących na własny rachunek of the self-em- ployed	emery- tów of re- tires	ren- cistów of pen- sioners	

W % OGÓŁEM W 1999 R. (cd.) IN % OF TOTAL IN 1999 (cont.)

TOWARY I USŁUGI KONSUMPCYJNE (cd.) CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)								
Użytkowanie mieszkania i nośniki energii (dok.) Housing, water, electricity, gas and other fuels (cont.)								
Nośniki energii	10,4	9,3	8,6	9,2	8,4	13,5	13,5	10,6
Electricity, gas and other fuels								
energia elektryczna i gaz	4,8	4,2	4,7	5,0	4,9	5,4	6,0	5,5
electricity and gas								
opał	2,3	1,0	3,6	4,2	1,0	4,3	4,1	1,7
fuel								
centralne ogrzewanie i ciepła woda central heating and hot water supply	3,3	4,1	0,3	0,0	2,5	3,8	3,4	3,4
Wypożyczenie mieszkania i prowadzenie gospodarstwa domowego Furnishings household equipment and routine maintenance of the house	6,3	6,8	6,4	5,1	5,9	6,0	5,8	4,1
Zdrowie Health	4,3	3,3	3,6	3,7	3,3	7,1	6,2	3,0
w tym: of which:								
Artykuły, urządzenia i sprzęt medyczny Medical products, appliances and equipment	2,7	1,9	2,0	2,3	1,5	5,0	4,4	1,8
w tym leki of which pharmaceutical products	2,4	1,6	1,9	2,1	1,3	4,7	4,1	1,6
Usługi medyczne Out-patient services	1,5	1,3	1,5	1,4	1,6	1,8	1,6	0,9

6

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

TABL. 13 (111). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYDATKI NA 1 OSOBE
W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH (dok.)**
AVERAGE MONTHLY EXPENDITURES PER CAPITA IN HOUSEHOLDS (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Total	Gospodarstwa domowe Households						
		pracownik of em- ployees	pracownik użytkujących gospodars- two rolne of em- ployees- farmers	rol- ników of farm- ers	pracują- cych na własny rach- unek of the self- employed	emery- tów of re- tires	ren- distów of pen- sioners	utrzymu- jących się z nie- zarob- kowych źródeł maintain- ed from non- earned sources

W % OGÓŁEM W 1999 R. (dok.) IN % OF TOTAL IN 1999 (cont.)

TOWARY I USŁUGI KONSUMPCYJNE (dok.) CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)								
Transport	9,3	10,7	10,0	10,1	13,5	5,8	4,9	5,2
<i>Transport</i>								
Zakup środków transportu	3,7	4,6	2,5	3,6	7,0	1,9	1,2	0,7
<i>Purchase of vehicles</i>								
Eksplotacja środków transportu	3,6	3,8	4,7	5,0	5,3	2,2	1,8	1,9
<i>Operation of transport equipment</i>								
w tym paliwa	2,5	2,6	3,6	3,9	3,8	1,5	1,2	1,3
<i>of which fuels</i>								
Usługi transportowe	2,0	2,3	2,8	1,5	1,2	1,7	1,9	2,6
<i>Transport services</i>								
Łączność	2,8	2,9	2,0	2,1	3,8	2,7	2,6	2,5
<i>Communication</i>								
Rekreacja i kultura	6,7	8,0	5,5	4,1	8,6	5,0	4,9	6,0
<i>Recreation and culture</i>								
Edukacja^a	1,3	1,7	1,4	1,0	2,2	0,5	0,6	1,4
<i>Education^a</i>								
Restauracje i hotele	1,4	1,7	0,6	0,4	1,8	0,8	1,1	3,1
<i>Restaurants and hotels</i>								
Inne towary i usługi	5,0	5,3	4,8	3,8	5,6	4,7	4,5	4,2
<i>Miscellaneous goods and services</i>								
W tym higiena osobista	2,5	2,7	2,1	1,8	2,8	2,1	2,2	2,7
<i>Of which personal care</i>								
Kieszonkowe	0,5	0,6	0,6	0,3	0,6	0,3	0,4	0,2
<i>Pocket-money</i>								
POZOSTAŁE WYDATKI OTHER EXPENDITURES	3,6	3,0	3,2	3,5	3,6	5,3	3,6	1,7

a łącznie z wychowaniem przedszkolnym.

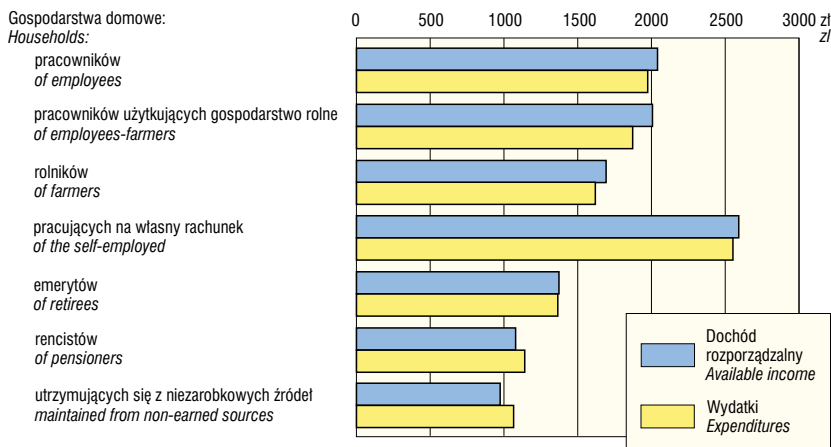
a Including pre-school education.

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

6

PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE DOCHODY I WYDATKI NA 1 GOSPODARSTWO DOMOWE W 1999 R. AVERAGE MONTHLY INCOME AND EXPENDITURES PER HOUSEHOLD IN 1999



Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych według grup gospodarstw domowych obrazują dynamikę cen towarów i usług konsumpcyjnych nabywanych przez poszczególne grupy społeczno-ekonomiczne ludności.

Podstawę do opracowania wskaźników cen dla grup gospodarstw domowych stanowi obserwacja cen reprezentantów towarów i usług konsumpcyjnych (ok. 1600—1800 w różnych latach).

Wskaźniki cen obliczono przy przyjęciu systemu wag z roku poprzedzającego rok badany. System wag opracowano na podstawie struktury wydatków (bez spożycia naturalnego) poszczególnych grup gospodarstw domowych na zakup towarów i usług konsumpcyjnych, uzyskanej z badania budżetów gospodarstw domowych; patrz nota na str. 179.

Price indices by households' groups illustrate changes in prices of consumer goods and services purchased by particular socio-economic groups of the population.

The basis for compiling the price indices for groups of households is price observation of representatives of consumer goods and services (about 1600—1800 in various years).

The consumer price indices have been calculated applying the system of weights from the year preceding the one under the survey. The weight system was based on the structure of expenditure (excluding own consumption) of particular groups of households on purchasing consumer goods and services, derived from the household budget survey; see note on page 180.

TABL. 14 (112). **WSKAŹNIKI CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH^a**
WEDŁUG GRUP GOSPODARSTW DOMOWYCH
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES^a BY HOUSEHOLD GROUPS

Wyszczególnienie	1998	1999	2000		Specification
	rok poprzedni=100 previous year=100		1995= =100		
Gospodarstwa pracowników oraz pracowników użytkujących gospodarstwo rolne	112,0	107,4	110,0	182,6	Households of employees and employees-farmers
towary	109,6	105,7	109,6	172,1	goods
żywność i napoje bezalkoholowe	107,1	101,5	109,9	158,5	food and non-alcoholic beverages
napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	116,2	109,9	107,9	211,8	alcoholic beverages and tobacco
towary niezżywnościowe ^b	110,7	108,8	109,6	177,0	non-foodstuffs ^b
usługi	117,4	111,0	111,0	208,0	services
Gospodarstwa pracowników	112,3	107,5	109,9	183,3	Households of employees
towary	109,7	105,7	109,4	171,6	goods
żywność i napoje bezalkoholowe	107,2	101,6	109,8	158,4	food and non-alcoholic beverages
napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	116,2	109,9	107,9	211,8	alcoholic beverages and tobacco
towary niezżywnościowe ^b	110,8	108,8	109,5	176,8	non-foodstuffs ^b
usługi	117,7	111,0	111,0	209,1	services
Gospodarstwa pracowników użytkujących gospodarstwo rolne	110,7	106,9	110,6	179,9	Households of employees-farmers
towary	109,5	105,7	110,3	174,7	goods
żywność i napoje bezalkoholowe	107,1	101,4	110,8	162,2	food and non-alcoholic beverages
napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	116,2	110,2	108,1	213,0	alcoholic beverages and tobacco
towary niezżywnościowe ^b	110,3	108,8	110,2	178,7	non-foodstuffs ^b
usługi	115,0	110,8	111,6	198,9	services
Gospodarstwa rolników	110,7	106,8	110,8	180,3	Households of farmers
Towary	109,6	106,0	110,6	176,4	Goods
żywność i napoje bezalkoholowe	107,3	101,7	111,3	164,3	food and non-alcoholic beverages
napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	115,9	110,0	108,1	210,9	alcoholic beverages and tobacco
towary niezżywnościowe ^b	110,1	108,8	110,6	179,0	non-foodstuffs ^b
Usługi	115,2	110,1	111,6	196,6	Services

a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 9 na str. 13. b Bez wyrobów tytoniowych.

a See general notes to the Yearbook, item 9 on page 20. b Excluding tobacco.

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

6

TABL. 14 (112). WSKAŹNIKI CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH^a
WEDŁUG GRUP GOSPODARSTW DOMOWYCH (dok.)
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES^a BY HOUSEHOLD GROUPS (cont.)

Wyszczególnienie	1998	1999	2000		Specification
	rok poprzedni = 100 previous year = 100		1995 = 100		
Gospodarstwa pracujących na własny rachunek	112,0	107,5	109,7	181,1	Households of the self-employed
Towary	109,6	106,1	109,5	171,5	Goods
żywność i napoje bezalkoholowe	107,3	101,8	109,4	158,7	food and non-alcoholic beverages
napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	115,2	108,8	107,4	202,1	alcoholic beverages and tobacco
towary nieżywnościowe ^b	110,4	108,8	110,1	176,5	non-foodstuffs ^b
Usługi	116,7	109,9	110,1	200,6	Services
Gospodarstwa emerytów i rencistów	111,5	106,9	110,1	180,1	Households of retirees and pensioners
towary	109,1	104,8	109,6	169,2	goods
żywność i napoje bezalkoholowe	107,0	101,3	110,1	158,0	food and non-alcoholic beverages
napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	118,4	112,6	109,1	235,0	alcoholic beverages and tobacco
towary nieżywnościowe ^b	110,9	108,2	109,1	178,1	non-foodstuffs ^b
usługi	117,6	111,8	111,3	209,1	services
Gospodarstwa emerytów	111,6	107,0	110,0	.	Households of retirees
towary	109,2	104,9	109,5	.	goods
żywność i napoje bezalkoholowe	107,2	101,5	109,9	.	food and non-alcoholic beverages
napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	117,9	112,1	108,9	.	alcoholic beverages and tobacco
towary nieżywnościowe ^b	110,8	108,1	109,2	.	non-foodstuffs ^b
usługi	117,6	111,8	111,1	.	services
Gospodarstwa rencistów	111,5	106,8	110,3	.	Households of pensioners
towary	109,2	104,7	109,8	.	goods
żywność i napoje bezalkoholowe	107,0	101,1	110,4	.	food and non-alcoholic beverages
napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	119,4	113,4	109,6	.	alcoholic beverages and tobacco
towary nieżywnościowe ^b	111,1	108,4	109,0	.	non-foodstuffs ^b
usługi	117,5	111,9	111,6	.	services
Gospodarstwa utrzymujących się z niezarobkowych źródeł	111,8	107,1	110,8	182,9	Households maintained from non-earned sources
Towary	109,5	104,7	110,1	171,2	Goods
żywność i napoje bezalkoholowe	107,2	101,3	110,7	159,5	food and non-alcoholic beverages
napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	120,0	114,0	109,9	250,9	alcoholic beverages and tobacco
towary nieżywnościowe ^b	111,5	108,4	109,1	177,9	non-foodstuffs ^b
Usługi	118,0	112,8	112,6	216,4	Services

a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 9 na str. 13. b Bez wyrobów tytoniowych.

a See general notes to the Yearbook, item 9 on page 20. b Excluding tobacco.

6

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

Spożycie artykułów żywnościowych (w ujęciu ilościowym) w gospodarstwach domowych obejmuje artykuły zakupione za gotówkę i na kredyt, otrzymane nieodpłatnie oraz pobrane z gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie bądź z prowadzonej działalności gospodarczej na własny rachunek (spożycie naturalne); bez spożycia w placówkach gastronomicznych.

Consumption of foodstuffs (in terms of quantity) in households includes articles purchased for cash and on credit, received gratis as well as taken from a private farm in agriculture or from conducted self-employed economic activity (own consumption); excluding consumption in catering establishments.

TABL. 15 (113). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE SPOŻYCIE NIEKTÓRYCH ARTYKUŁÓW ŻYWNOSCIOWYCH NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH W 1999 R.**

AVERAGE MONTHLY PER CAPITA CONSUMPTION OF SELECTED FOODSTUFFS IN HOUSEHOLDS IN 1999

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Total	Gospodarstwa domowe Households						
		pracow- ników of em- ployees	pracowni- ków użyt- kujących gospo- darstwo rolne of em- ployees- -farmers	rolników of farmers	pracu- jących na własny rachunek of the self-em- ployed	eme- rytów of re- tirees	ren- cistów of pen- sioners	utrzymu- jących się z nie- zarob- kowych źródeł maintained from non- -earned sources
		w kg in kg						
Ryż Rice	0,22	0,18	0,19	0,20	0,20	0,35	0,32	0,19
Pieczywo Bread	6,80	6,18	7,38	7,85	5,71	7,55	7,79	6,69
Makaron Pasta	0,32	0,29	0,24	0,25	0,29	0,45	0,39	0,31
Mąka Flour	1,25	0,86	1,62	2,08	0,84	1,68	1,63	0,98
Kasze i płatki Groats and flakes	0,26	0,19	0,24	0,28	0,21	0,46	0,35	0,22

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

6

TABL. 15 (113). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE SPOŻYCIE NIEKTÓRYCH ARTYKUŁÓW ŻYWNOŚCIOWYCH NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH W 1999 R. (dok.)**
AVERAGE MONTHLY PER CAPITA CONSUMPTION OF SELECTED FOODSTUFFS IN HOUSEHOLDS IN 1999 (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Total	Gospodarstwa domowe Households						
		pracowni- ków of em- ployees	pracowni- ków użyt- kujących gospo- darstwo rolne of em- ployees- farmers	rolników of farmers	pracu- jących na własny rachunek of the self-em- ployed	eme- rytów of retirees	ren- cistów of pen- sioners	utrzymu- jących się z nie- zarob- kowych źródeł maintain- ed from non- earned sources
		w kg in kg						
Mięso Meat	5,56	4,99	5,61	6,74	5,08	6,73	6,11	4,40
Ryby ^a Fish	0,37	0,34	0,27	0,31	0,38	0,53	0,40	0,26
Mleko ^{bc} Milk ^{bc}	5,77	4,17	7,20	8,93	4,58	7,72	7,04	4,91
Napoje mleczne i jogurty ^b Milk beverages and yoghurt ^b	0,59	0,65	0,27	0,20	0,76	0,84	0,59	0,36
Sery Cheese	0,86	0,80	0,79	0,80	0,90	1,10	0,92	0,59
Jaja ^d Eggs ^d	15,09	13,06	16,08	18,61	12,75	18,67	17,32	12,84
Oleje i pozostałe tłuszcze Oils and fats	1,58	1,38	1,58	1,76	1,30	2,02	1,89	1,42
w tym masło of which butter	0,35	0,32	0,30	0,33	0,37	0,48	0,38	0,19
Owoce Fruit	3,78	3,55	3,38	3,48	4,05	4,94	3,93	2,59
Warzywa Vegetables	13,35	10,74	15,05	16,80	10,62	17,92	16,08	11,28
w tym ziemniaki of which potatoes	7,77	6,16	8,80	9,92	5,83	10,51	9,59	6,92
Cukier Sugar	1,94	1,54	2,25	2,52	1,50	2,57	2,42	1,52

a Bez ryb solonych, marynat, przetworów ze zwierząt morskich i słodkowodnych, wyrobów gotowych i panierowanych. b W litrach. c Bez skondensowanego i w proszku. d W sztukach.

a Excluding salted fish, pickles, processed sea and fresh-water food and fish, ready-made including coated food products. b In litre. c Excluding condensed and powdered milk. d In units.

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

TABL. 16 (114). **GOSPODARSTWA DOMOWE WYPOSAŻONE W NIEKTÓRE PRZEDMIOTY TRWAŁEGO UŻYTKOWANIA^a**
HOUSEHOLDS FURNISHED WITH SELECTED DURABLE GOODS^a

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Total	Gospodarstwa domowe Households						
		pracowników of employees	pracowników użytkujących gospodarstwo rolne of employees-farmers	rolników of farmers	pracujących na własny rachunek of the self-employed	emerytów of retirees	rentistów of pensioners	utrzymujących się z niezarobkowych źródeł maintained from non-earned sources
		w % danej grupy gospodarstw in % of given group of households						
Odbiornik radiofoniczny 1998 Radio set 1999	62,8 60,5	54,3 51,7	65,9 62,9	68,4 67,7	56,5 52,9	75,6 74,5	69,5 67,1	53,4 50,8
Odbiornik telewizyjny z ekranem do odbioru: Television set:								
czarno-białego 1998 black and white 1999	10,4 7,6	6,7 5,0	12,2 9,2	19,3 12,4	5,8 4,5	13,0 9,7	15,2 10,2	13,1 10,4
kolorowego 1998 colour 1999	93,9 95,5	98,1 98,4	95,6 96,8	88,7 93,9	98,9 98,8	89,8 92,1	87,3 91,2	86,3 90,1
Urządzenie do odbioru telewizji satelitarnej ^b Satellite television equipment ^b	1998 1999	57,0 61,0	20,6 22,9	13,5 15,2	64,5 67,2	34,0 38,1	28,1 31,8	26,8 30,3
Odtwarzacz płyt kompaktowych Compact disc player	1998 1999	12,1 8,6	4,9 6,0	3,0 4,0	19,2 20,0	2,3 2,8	2,6 3,0	4,3 4,1
Zestaw do odbioru, rejestracji i odtwarzania dźwięku (wieża) Hi-fi stereo music system	1998 1999	42,4 32,2	22,3 28,0	14,6 19,4	56,8 61,3	9,4 12,3	11,3 13,5	18,3 21,6
Magnetowid 1998 Videorecorder 1999	55,8 56,6	73,0 73,7	58,5 59,0	41,5 45,3	83,2 82,4	33,2 34,0	32,8 34,3	35,7 41,5
Kamera wideo 1998 Videocamera 1999	2,7 3,0	3,7 4,1	1,0 1,3	0,7 0,8	11,0 12,6	1,0 1,0	0,7 0,8	0,4 0,9
Komputer osobisty 1998 Personal computer 1999	10,2 11,5	15,9 18,0	5,6 6,9	2,8 3,0	27,4 30,5	2,9 3,4	2,9 3,0	4,7 6,6

a Opracowano na podstawie stanu w końcu poszczególnych kwartałów. b Łącznie z telewizją kablową.
a As of the end of individual quarters. b Including cable television.

DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

6

TABL. 16 (114). **GOSPODARSTWA DOMOWE WYPOSAŻONE W NIEKTÓRE PRZEDMIOTY TRWAŁEGO UŻYTKOWANIA^a** (dok.)
HOUSEHOLDS FURNISHED WITH SELECTED DURABLE GOODS^a (cont.)

Wyszczególnienie Specification		Ogółem Total	Gospodarstwa domowe Households						
			pracownikó w of employees	pracownikó w użytkuj ących gos podarstwo rolne of employ ees-farmers	rolnikó w of farmers	pracuj ących na własny rach unek of the self- employed	emery tów of retirees	ren cis tów of pensioners	utrzymuj ących się z nie zarobk owych źródeł maintained from non- earned sources
w % danej grupy gospodarstw in % of given group of households									
Pralka i wirówka elektryczna Washing machine and spin-dryer	1998 1999	51,7 47,9	38,4 34,3	78,7 75,7	87,1 82,0	31,9 31,3	56,4 52,3	62,6 59,3	57,3 53,4
Automat pralniczy Automatic washing machine	1998 1999	67,9 70,2	81,3 83,4	55,3 57,0	42,6 49,1	91,1 90,7	59,7 62,0	49,5 53,7	48,0 51,6
Odkurzacz elektryczny domowy Vacuum cleaner	1998 1999	92,4 92,8	96,3 96,7	92,3 91,7	85,8 86,3	97,6 97,5	89,6 90,4	86,0 87,8	83,7 84,2
Chłodziarka Refrigerator	1998 1999	98,0 97,9	98,5 98,5	98,6 98,3	98,0 98,0	98,7 98,7	97,7 97,4	96,9 96,7	94,4 95,0
Zamrażarka Freezer	1998 1999	38,7 41,3	35,1 38,9	69,7 70,6	74,8 78,4	55,6 55,8	29,1 31,1	27,1 31,0	18,4 21,2
Kuchenka mikrofalowa Microwave oven	1998 1999	11,2 13,9	15,1 18,1	8,7 12,2	6,5 9,6	31,8 36,6	4,6 6,7	4,5 5,7	5,2 8,3
Zmywarka do naczyń Dishwasher	1998 1999	1,1 1,1	1,2 1,3	0,5 0,6	0,6 0,8	5,5 6,1	0,5 0,4	0,3 0,3	0,4 0,6
Maszyna do szycia Sewing machine	1998 1999	46,7 47,6	44,7 46,1	60,1 58,8	54,2 56,5	48,7 50,4	48,1 48,2	43,0 44,3	24,1 30,5
Rower (bez dziecięcego) Bicycle (excluding children's)	1998 1999	57,6 60,2	58,6 61,9	86,8 89,0	89,0 90,8	62,3 65,7	43,3 45,6	46,4 48,3	44,1 51,4
Motocykl, skuter, motorower Motorcycle, scooter, motorbike	1998 1999	4,3 3,9	3,2 2,9	11,7 10,8	11,3 10,2	4,1 3,8	2,5 2,3	3,2 2,9	2,9 3,0
Samochód osobowy Passenger car	1998 1999	44,5 45,8	50,3 51,8	66,5 68,5	66,8 70,5	82,9 83,4	25,9 27,4	20,6 22,0	14,8 19,5

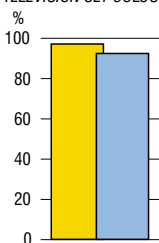
^a Opracowano na podstawie stanu w końcu poszczególnych kwartałów.

^a As of the end of individual quarters.

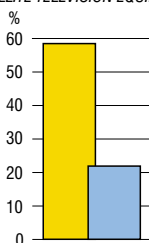
GOSPODARSTWA DOMOWE W MIASTACH I NA WSI WYPOSAŻONE W NIEKTÓRE PRZEDMIOTY TRWAŁEGO UŻYTKOWANIA W 1999 R.

RURAL AND URBAN HOUSEHOLDS FURNISHED WITH SELECTED DURABLE GOODS IN 1999

ODBIORNIK TELEWIZYJNY Z EKRANEM
DO ODBIORU KOLOROWEGO
TELEVISION SET COLOUR

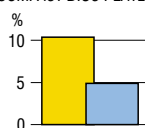


URZĄDZENIE DO ODBIORU
TELEWIZJI SATELITARNEJ^a
SATELLITE TELEVISION EQUIPMENT^a

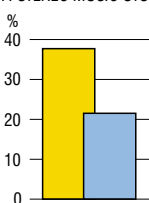


Miasto Urban areas
Wieś Rural areas

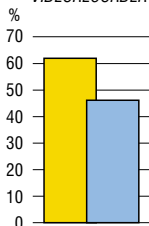
ODTWARZACZ
PŁYT KOMPAKTOWYCH
COMPACT DISC PLAYER



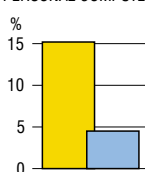
ZESTAW DO ODBIORU,
REJESTRACJI I ODTWARZANIA
DŹWIĘKU (WIEŻA)
HI-FI STEREO MUSIC SYSTEM



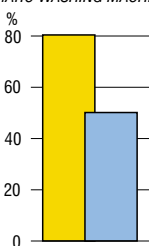
MAGNETOWID
VIDEORECORDER



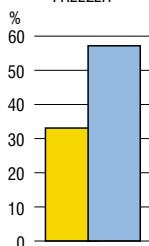
KOMPUTER OSOBY
PERSONAL COMPUTER



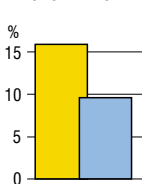
AUTOMAT PRALNICZY
AUTOMATIC WASHING MACHINE



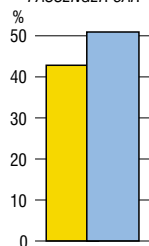
ZAMRAŻARKA
FREEZER



KUCHENKA
MIKROFALOWA
MICROWAVE OVEN



SAMOCHOŁ OSOBOWY
PASSENGER CAR



^a Łącznie z telewizją kablową.
^a Including cable television.

HANDEL I GASTRONOMIA. CENY

TRADE AND CATERING. PRICES

HANDEL I GASTRONOMIA

TRADE AND CATERING

Informacje charakteryzujące handel i gastronomię dotyczą:

- sprzedaży detalicznej towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych w punktach sprzedaży detalicznej oraz w sieci hurtowej i u producenta w ilościach wskazujących na zakup dla potrzeb indywidualnych nabywców, a także sprzedaży w placówkach gastronomicznych,
- sprzedaży hurtowej w przedsiębiorstwach handlowych,
- przychodów z działalności gastronomicznej,
- sieci handlowej (detalicznej i hurtowej),
- sieci placówek gastronomicznych.

Przez **przedsiębiorstwo handlowe** rozumie się podmiot gospodarczy, którego podstawowym rodzajem działalności jest sprzedaż towarów.

Dane dotyczące sprzedaży detalicznej w zakresie sprzedaży towarów konsumpcyjnych prezentuje się w dostosowaniu do Klasyfikacji Spożycia Indywidualnego według Celu (COICOP); patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 9 na str. 13.

Information characterizing trade and catering concerns:

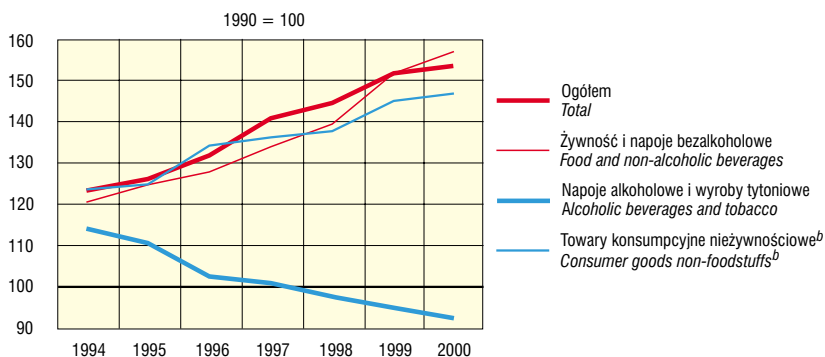
- *retail sales of consumer and non-consumer goods in the retail sales outlets and wholesale networks and at producers in quantities indicating purchases for private needs as well as sold in catering establishments,*
- *wholesale sales in trade enterprises,*
- *revenues from catering activity,*
- *the trade network (retail and wholesale),*
- *the network of catering establishments.*

Trade enterprise is understood as economic entities, the basic activity of which is the sale of commodities.

Data concerning retail sales within the scope of consumer goods sales are presented according to the Classification of Individual Consumption by Purpose (COICOP); see general notes to the Yearbook, item 9 on page 20.

DYNAMIKA SPRZEDAŻY DETALICZNEJ (ceny stałe)^a

INDICES OF RETAIL SALES (constant prices)^a



^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 13 na str. 14; z wyjątkiem „ogółem” – bez sprzedaży w placówkach gastronomicznych.
^b Bez wyrobów tytoniowych.

^a See general notes to the Yearbook, item 13 on page 21; with the exception of „total” – excluding sales in catering establishment. ^b Excluding tobacco.

TABL. I (115). NIEKTÓRE DANE O HANDLU
 SELECTED DATA ON TRADE

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
Sprzedaż detaliczna (ceny bieżące)					Retail sales (current prices)
Ogółem w mln zł	26577,3	169585,0	323686,5	361881,5	Total in mln zł
w punktach sprzedaży detalicznej ^a	25610,0	162726,7	310401,3	346934,7	in retail sales outlets ^a
towary konsumpcyjne	23621,6	146107,4	264331,0	296940,7	consumer goods
żywność i napoje bezalkoholowe	9474,6	51907,3	90725,1	104072,5	food and non-alcoholic beverages
napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	2918,7	18514,3	31306,4	32830,0	alcoholic beverages and tobacco
towary nieżywnościowe ^b	11228,3	75685,8	142299,5	160038,2	non-foodstuffs ^b
towary niekonsumpcyjne	1988,4	16619,3	46070,3	49994,0	non-consumer goods
w placówkach gastronomicznych	967,3	6858,3	13285,2	14946,8	in catering establishments
Na 1 mieszkańca w zł	697	4395	8374	9364	Per capita in zł

^a Łącznie ze sprzedażą detaliczną dokonywaną w hurtowniach i u producentów. ^b Bez wyrobów tytoniowych.
^a Including retail sales conducted at wholesalers and producers. ^b Excluding tobacco.

HANDEL I GASTRONOMIA. CENY

TRADE AND CATERING. PRICES

TABL. I (115). NIEKTÓRE DANE O HANDLU (dok.)
SELECTED DATA ON TRADE (cont.)

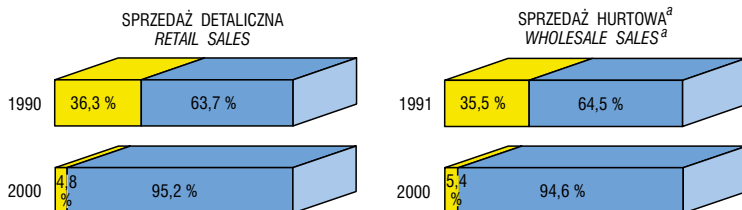
Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
Sprzedaż hurtowa towarów w przedsiębiorstwach handlowych (ceny bieżące) w mln zł	.	197447,6	393961,4	418659,9	Wholesale sales in trade enterprises (current prices) in mln zł
W tym żywność i napoje bezalkoholowe . . . . .	.	35504,9	70001,2	75418,8	Of which food and non-alcoholic beverages
Punkty sprzedaży detalicznej^c (stan w dniu 31 XII) w tys.	469,7	890,0	900,0	.	Retail sales outlets^c (as of 31 XII) in thous.
w tym:					of which:
Sklepy	237,4	425,6	450,2	430,7	Shops
Stacje paliw . . . . .	.	5,3	7,6	7,6	Petrol stations
Liczba ludności (stan w dniu 31 XII) na:					Population (as of 31 XII) per:
I punkt sprzedaży detalicznej ^c	81	43	43	.	I retail sale outlet ^c
I sklep	161	91	86	90,0	I shop

^c Dane szacunkowe.

^c Estimated data.

STRUKTURA SPRZEDAŻY DETALICZNEJ I HURTOWEJ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (ceny bieżące)

STRUCTURE OF RETAIL AND WHOLESALE SALES BY OWNERSHIP SECTORS (current prices)

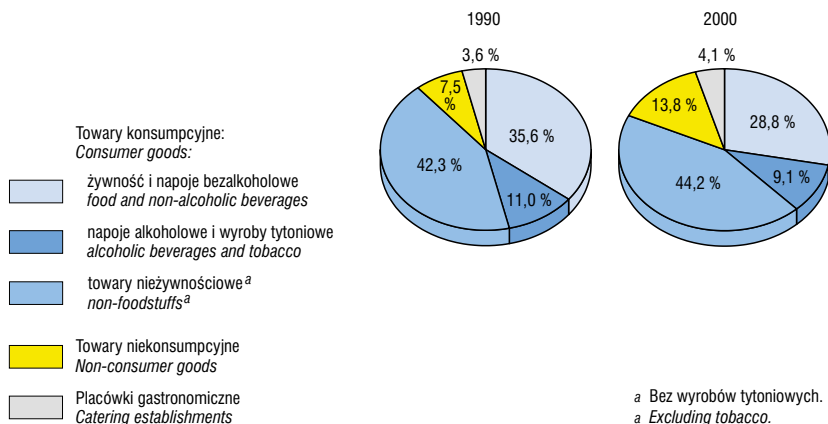


a Dane dotyczą przedsiębiorstw handlowych.
a Data concern trade enterprises.

Sektor: ■ publiczny ■ prywatny
Sector: ■ public ■ private

STRUKTURA SPRZEDAŻY DETALICZNEJ (ceny bieżące)

STRUCTURE OF RETAIL SALES (current prices)



Do punktów sprzedaży detalicznej zaliczono: sklepy (od 1992 r. łącznie z aptekami), składry, składnice, stacje paliw, punkty sprzedaży drobnodetalicznej (stragany i ruchome punkty sprzedaży, punkty apteczne).

Do punktów sprzedaży detalicznej nie zalicza się aptek i punktów aptecznych istniejących w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej (np. w szpitalach, sanatoriach), a także podległych przedsiębiorstwu państwowemu PKP, resortowi obrony narodowej oraz resortowi spraw wewnętrznych i administracji.

Retail sales outlets include: shops (including pharmacies since 1992), warehouses, repositories, petrol stations and small retail sales outlets (stalls and portable sales outlets, pharmaceutical outlets).

Not included in retail sales outlets are pharmacies and pharmaceutical outlets located in in-patient health care institutions (e.g., in hospitals and sanatoria), subordinate to the state-owned enterprise PKP, the Ministry of National Defence as well as the Ministry of the Interior and Administration.

HANDEL I GASTRONOMIA. CENY

TRADE AND CATERING. PRICES

TABL. 2(116). SKLEPY I STACJE PALIW W 2000 R.

Stan w dniu 31 XII

SHOPS AND PETROL STATIONS IN 2000

As of 31 XII

Wyszczególnienie	Ogółem Total	Przyrost (+) lub ubytek (-) w stosunku do roku Increase (+) or decrease (-) in relation to		Specification
		1995	1999	
Sklepy	430656	+5056	-19576	Shops
w tym sektor prywatny	428319	+9006	-19181	of which private sector
w tym o powierzchni sprzedażowej powyżej 400 m ²	3838	+1607	+325	of which shops with sales floor excee- ding 400 m ²
w tym na wsi	98702	+1240	-3095	of which rural shops
Ogólnospożywcze	141919	+15167	-5447	General foodstuffs
Owocowo-warzywne	6677	-273	-297	Fruit and vegetables
Mięsne	13951	-2009	-928	Meat
Rybne	1502	+94	-72	Fish
Piekarniczo-ciastkarskie	3606	-428	-24	Baker's and confectioner's products
Z napojami alkoholowymi	2327	-2984	-212	With alcoholic beverages
Z kosmetykami i wyrobami toaletowymi	6706	-4636	-291	With cosmetics and toilet goods
Z wyrobami włókienniczymi	4400	-2072	-131	With textile products
Z wyrobami odzieżowymi	34161	+4385	-1206	With clothing products
Z obuwiem i wyrobami skórzanymi	8016	-1692	-479	With footwear and leather products
Z meblami i sprzętem oświetleniowym	6498	+159	-91	With furniture and lighting appliances
Z artykułami radiowo-telewizyjnymi i sprzę- tem gospodarstwa domowego	7556	-5241	-402	With radio, tv and household appliances
Z artykułami piśmiennymi i księgarskie	12692	+360	-3554	With books and stationery
Z pojazdami mechanicznymi	12998	+2535	-455	With motor vehicles
Pozostałe sklepy ^a	167647	+1691	-5987	Other shops ^a
Stacje paliw	7635	+2291	+28	Petrol stations
W tym sektor prywatny	5799	+2149	+43	Of which private sector

a Sklepy o różnorodnym asortymencie i specjalizacji branżowej niewymienionych wyżej.

a Shops with various assortment as well as branch specialization not listed above.

TABL. 3(117). **MAGAZYNY HANDLOWE^a**

Stan w dniu 31 XII

TRADE WAREHOUSES^a

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1995	1999	2000	Specification
Magazyny zamknięte:				Secured warehouses:
liczba	25187	30491	29359	number
w tym sektor prywatny	22138	28314	27386	of which private sector
powierzchnia składowa w tys. m ²	10627	14698	14609	storage space in thous. m ²
w tym sektor prywatny	8370	13317	13483	of which private sector
Magazyny zadaszone:				Roofed warehouses:
liczba	2160	3285	3009	number
w tym sektor prywatny	1730	2944	2695	of which private sector
powierzchnia składowa w tys. m ²	924	1161	1037	storage space in thous. m ²
w tym sektor prywatny	740	1028	916	of which private sector
Place składowe:				Storage sites:
liczba	3474	5000	4813	number
w tym sektor prywatny	2878	4447	4320	of which private sector
powierzchnia składowa w tys. m ²	8764	13144	13301	storage space in thous. m ²
w tym sektor prywatny	6720	10960	11011	of which private sector

^a Hurtowe i rozdziałcze detalu; dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, w 1995 r. — 5 osób.

^a Wholesale and retail distribution; data concern economic entities employing more than 9 persons, in 1995 more than 5 persons.

TABL. 4(118). **GASTRONOMIA**

CATERING

Wyszczególnienie	1995	1999	2000	Specification
Przychody z działalności gastronomicznej (ceny bieżące) w mln zł	7027,0	13814,1	15587,2	Revenues from catering activity (current prices) in mln zł
sektor publiczny	361,3	707,3	779,4	public sector
sektor prywatny	6665,7	13106,8	14807,8	private sector
Ze sprzedaży towarów handlowych	3784,4	6515,9	7293,5	From sales of trade commodities
w tym ze sprzedaży napojów alkoholowych i wyrobów tytoniowych	2679,1	4076,9	4259,5	of which from the sale of alcoholic beverages and tobacco
Z produkcji gastronomicznej	3073,9	6769,3	7653,3	From catering production
Z pozostałej działalności	168,7	528,9	640,4	From other activity
Liczba placówek gastronomicznych (stan w dniu 31 XII)	60845	77591	84342	Number of catering establishments (as of 31 XII)
sektor publiczny	2864	3256	3320	public sector
sektor prywatny	57981	74335	81022	private sector
Restauracje	4857	7140	8519	Restaurants
Bary	23493	34523	36436	Bars
Stołówki	3815	6046	7010	Canteens
Punkty gastronomiczne	28680	29882	32377	Food stands

HANDEL I GASTRONOMIA. CENY

TRADE AND CATERING. PRICES

TABL. 5 (119). **SPRZEDAŻ² WYBRANYCH TOWARÓW KONSUMPCYJNYCH**
SALES² OF SELECTED CONSUMER GOODS

Towary	1995	1998	1999	Commodities
ŻYWNOSĆ w tys. t FOOD in thous. t				
Mięso surowe ze zwierząt rzeźnych . . .	691	772	816	Raw meat of animals for slaughter
Tłuszcze zwierzęce topione jadalne . . .	63,1	53,5	44,4	Edible animal fats melted
Mięso drobiowe	293	474	516	Poultry
Przetwory mięsne i podrobowe ze zwierząt rzeźnych	801	844	886	Meat and variety meat products from animals for slaughter
w tym szynki i łopatki konserwowe oraz inne konserwy mięsne, podrobowe i tłuszczowe	59,0	72,7	69,8	of which tinned hams and shoulders as well as other tinned meat, offals and fats
Konserwy i prezerwy z ryb	42,8	54,5	48,4	Fish preserves
Tłuszcze roślinne konsumpcyjne	556	662	693	Edible vegetable fats
w tym margaryna	370	335	346	of which margarine
Masło oraz inne tłuszcze otrzymywane z mleka	114	142	142	Butter and other fats from milk
Sery i twarogi	347	446	458	Cheese and curd
w tym sery podpuszczkowe dojrzewające	109	148	149	of which rennet ripening cheese
Mąka pszenna	1823	2058	2035	Wheat flour
Kasze i gryski	81,3	84,4	77,3	Groats and meals
Czekolada	49,4	79,2	86,6	Chocolate
Makaron	64,2	118	108	Pasta

NAPOJE ALKOHOLOWE w tys. hl ALCOHOLIC BEVERAGES in thous. hl

Wódki, likiery, inne napoje alkoholowe w przeliczeniu na 100%	1347	911	821	Vodkas, liqueurs, other alcoholic beverages in terms of 100%
Wina i miody pitne	2637	5282	5260	Wine and mead
Piwo otrzymywane ze słodu	15051	20926	23250	Beer from malt

a Ilość wytworzonych w kraju wyrobów (dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących w 1999 r. przekracza 9 osób, w latach 1995 i 1998 — 5 osób) pomniejszona o ich eksport i powiększona o import, skorygowana o saldo zmian stanu zapasów w magazynach handlowych (hurtowych i rozdziałczych detalu; dotyczy przedsiębiorstw handlowych, w których liczba pracujących przekracza 20 osób) i u producentów (dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 20 osób, a w sekcjach „Górnictwo i kopalnictwo” oraz „Przetwórstwo przemysłowe” — 50 osób).

a Quantity of products produced domestically (data concern economic entities employing more than 9 persons in 1999, more than 5 persons in 1995 and 1998), minus their exports and plus their imports corrected by the balance of changes in trade warehouses (wholesale and retail distributions; concern trade enterprises employing more than 20 persons) and at producers (data concern economic entities employing more than 20 persons and in the sections "Mining and quarrying" and "Manufacturing" — 50 persons).

TABL. 5 (119). **SPRZEDAŻ^a WYBRANYCH TOWARÓW KONSUMPCYJNYCH (dok.)**
SALES^d OF SELECTED CONSUMER GOODS (cont.)

Towary	1995	1998	1999	Commodities
TOWARY NIEŻYWNOSCIOWE w tys. szt. NON-FOODSTUFF GOODS in thous. units				
Mydła i środki powierzchniowo czynne ^b	30,6	43,0	44,7	Soaps and surface-active products ^b
Chłodziarki i zamrażarki typu domowego	559	998	1077	Household refrigerators and freezers
Maszyny pralnicze typu domowego . . .	635	937	984	Household washing machines
Odkurzacze typu domowego	859	1063	1624	Household vacuum cleaners
Odbiorniki radiowe	590 ^c	2614	2360	Radio receivers
Samochody osobowe ogólnego przeznaczenia	333	598	735	Passenger cars for general use
Rowery	1405	985	1149	Bicycles

a Notka patrz na str. 201. b W tysiącach ton. c Bez zestawów.

U w a g a. Przedstawione towary prezentuje się zgodnie z Polską Klasyfikacją Wyrobów i Usług (PKWiU); patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 8 na str. 13.

a See footnote on page 201. b In thousand tonnes. c Excluding sets.

Note. Goods are presented according to the Polish Classification of Products and Services (PKWiU); see general notes to the Yearbook, item 8 on page 20.

CENY

PRICES

Podstawę do opracowania **wskaźników cen towarów i usług** stanowi obserwacja cen reprezentantów towarów i usług konsumpcyjnych oraz niekonsumpcyjnych (ok. 1700—2000 w różnych latach).

Wskaźniki cen towarów i usług **konsumpcyjnych** obliczono przy przyjęciu systemu wag z roku poprzedzającego rok badany.

System wag opracowano na podstawie struktury wydatków (bez spożycia naturalnego) gospodarstw domowych na zakup towarów i usług konsumpcyjnych, uzyskanej z badania budżetów gospodarstw domowych (patrz nota w dziale „Dochody i spożycie w gospodarstwach domowych” na str. 179). Grupowania towarów i usług konsumpcyjnych dokonano na podstawie Klasyfikacji Spożycia Indywidualnego według Celu zaadaptowanej na potrzeby Zharmonizowanych Wskaźników Cen Konsumpcyjnych (COICOP/HICP).

Wskaźniki cen towarów i usług **ogółem** oraz towarów i usług **niekonsumpcyjnych** obliczono, przyjmując jako system wag strukturę ich sprzedaży z roku poprzedzającego rok badany.

HANDEL I GASTRONOMIA. CENY

TRADE AND CATERING. PRICES

The basis for compiling the price indices of goods and services is price observation of representatives of consumer and non-consumer goods and services (about 1700—2000 in various years).

Price indices of consumer goods and services have been calculated applying the system of weights from the year preceding the one under the survey.

The weight system was based on the structure of households' expenditure (excluding own consumption) on purchasing consumer goods and services, derived from the household budget survey (see note in the chapter "Household income and consumption expenditure" on page 180). The grouping of consumer goods and services is presented on the basis of the Classification of Individual Consumption by Purpose adapted to the needs of the Harmonized Indices of Consumer Prices (COICOP/HICP).

The total price indices of goods and services and price indices of non-consumer goods and services have been computed applying as the weight system, their sales structure in the year preceding the one under the survey.

TABL. 6 (120). WSKAŹNIKI CEN TOWARÓW I USŁUG
PRICE INDICES OF GOODS AND SERVICES

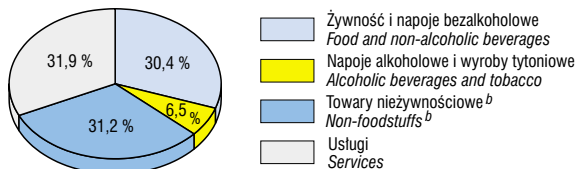
Wyszczególnienie Specification	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	
	rok poprzedni = 100 previous year = 100						1990 = 100	1995 = 100
OGÓŁEM TOTAL	130,7	126,8	119,4	114,8	111,6	107,4	110,4	985,7
Towary i usługi konsumpcyjne^a Consumer goods and services^a	132,2	127,8	119,9	114,9	111,8	107,3	110,1	1013
Towary Goods	132,1	127,1	119,8	113,1	109,5	105,5	109,6	837,2
żywność i napoje bezalkoholowe food and non-alcoholic beverages	132,9	126,8	118,4	112,3	107,1	101,5	110,0	698,9
napoje alkoholowe i wyroby tytonio- we alcoholic beverages and tobacco	129,6	133,0	131,4	117,3	116,3	110,2	108,0	1225
towary nieżywnościowe ^b non-foodstuffs ^b	131,4	126,3	118,9	113,3	110,7	108,7	109,6	959,7
Usługi Services	132,6	129,4	120,1	119,3	117,3	111,1	111,0	1840
Towary i usługi niekonsumpcyjne Non-consumer goods and services	122,4	120,9	117,0	114,3	110,8	107,6	111,7	843,6
Towary Goods	123,6	124,0	118,7	112,1	107,7	109,0	114,7	898,2
Usługi Services	121,6	118,7	115,7	116,0	112,9	106,4	109,4	799,6

a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 9 na str. 13. b Bez wyrobów tytoniowych.

a See general notes to the Yearbook, item 9 on page 20. b Excluding tobacco.

SYSTEM WAG STOSOWANY W OBLICZENIACH WSKAŹNIKÓW CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH^a W 2000 R.

WEIGHTING SYSTEM APPLIED TO CALCULATIONS OF PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES^a IN 2000



^a Opracowany na podstawie struktury wydatków konsumpcyjnych gospodarstw domowych w 1999 r.; patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 9 na str. 13. ^b Bez wyrobów tytoniowych.

^a Based on the structure of households' consumer expenditure in 1999; see general notes to the Yearbook, item 9 on page 20. ^b Excluding tobacco.

TABL. 7 (121). WSKAŹNIKI CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

Wyszczególnienie	1999	2000	Specification
	rok poprzedni = 100 previous year = 100		
OGÓŁEM	107,3	110,1	TOTAL
towary	105,5	109,6	goods
usługi	111,1	111,0	services
Żywność i napoje bezalkoholowe	101,5	110,0	Food and non-alcoholic beverages
żywność	101,2	110,5	food
pieczywo i produkty zbożowe	102,9	114,3	bread and cereals
mięso	97,5	109,2	meat
ryby	103,6	104,5	fish
mleko, sery i jaja	99,9	112,9	milk, cheese and eggs
w tym:			of which:
mleko	102,2	109,6	milk
napoje mleczne i jogurty	103,8	105,7	milk beverages and yoghurt
sery	101,8	114,6	cheese
oleje i pozostałe tłuszcze	102,2	109,4	oils and fats
w tym masło	103,6	123,1	of which butter
owoce	114,8	98,6	fruit
warzywa	101,1	107,9	vegetables
w tym ziemniaki	107,4	117,8	of which potatoes
cukier, dżem, miód, czekolada i wyroby cukiernicze	101,5	120,5	sugar, jam, honey, chocolate and confectionery
w tym cukier	95,3	148,5	of which sugar
pozostałe artykuły żywnościowe	107,2	107,3	food products n.e.c.
napoje bezalkoholowe	105,5	104,4	non-alcoholic beverages
Napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	110,2	108,0	Alcoholic beverages and tobacco
Odzież i obuwie	107,7	105,5	Clothing and footwear

HANDEL I GASTRONOMIA. CENY

TRADE AND CATERING. PRICES

TABL. 7(121). WSKAŹNIKI CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

Wyszczególnienie	1999	2000	Specification
	rok poprzedni = 100 previous year = 100		
Użytkowanie mieszkania i nośniki energii w tym:	109,6	111,2	Housing, water, electricity, gas and other fuels of which:
opłaty za najem mieszkania ^a	120,2	120,1	actual rentals for housing ^a
nośniki energii	106,1	108,8	electricity, gas and other fuels
energia elektryczna i gaz	109,9	111,8	electricity and gas
opał	98,9	108,8	fuel
centralne ogrzewanie i ciepła woda	105,5	104,3	central heating and hot water supply
Wyposażenie mieszkania i prowadzenie gospodarstwa domowego	107,3	105,5	Furnishings, household equipment and routine maintenance of the house
Zdrowie	115,9	110,6	Health
w tym:			of which:
artykuły, urządzenia i sprzęt medyczny	115,5	112,4	medical products, appliances and equipment
w tym leki	115,6	112,6	of which pharmaceutical products
usługi medyczne	111,2	107,9	out-patient services
Transport	113,4	120,0	Transport
zakup środków transportu	101,3	104,9	purchase of vehicles
eksploatacja prywatnych środków transportu	119,8	127,8	operation of personal transport equipment
w tym paliwa	125,2	136,8	of which fuels
usługi transportowe	116,7	117,4	transport services
Łączność	99,4	105,9	Communication
Rekreacja i kultura	110,5	109,3	Recreation and culture
Edukacja	115,4	111,5	Education
Restauracje i hotele	107,4	108,2	Restaurants and hotels
Inne towary i usługi	110,4	108,8	Miscellaneous goods and services
w tym higiena osobista	111,0	107,7	of which personal care

a Łącznie z opłatą za zimną wodę.

a Including cold water supply charge.

Źródłem informacji o **cenach detalicznych** towarów i usług są:

- notowania cen dokonywane przez ankietatorów w wybranych punktach sprzedaży, w wytypowanych rejonach badania cen,
- cenniki, zarządzenia i decyzje w zakresie cen jednolitych obowiązujących na terenie całego kraju lub jego części.

The sources of information on **retail prices** of goods and services are the following:

- quotations conducted by price collectors in selected sales outlets, in selected price survey regions,
- price lists, regulations and decisions applicable as the uniform prices ruling throughout the country.

TABL. 8 (122). **CENY DETALICZNE^a WAŻNIEJSZYCH TOWARÓW I USŁUG**
RETAIL PRICES^a OF MAJOR GOODS AND SERVICES

Wyszczególnienie	1995	1999	2000	Specification
	w zł in zł			
TOWARY KONSUMPCYJNE CONSUMER GOODS				
Ryż — za 1 kg	2,21	2,42	2,35	Rice — per kg
Bułka pszenna — za 50 g	0,12	0,23	0,30	Wheat roll — per 50 g
Chleb mieszany — za 0,6 kg	0,71	1,21	1,56	Assorted bread — per 0,6 kg
Makaron jajeczny — za 400 g	1,68	3,62	3,46	Egg macaroni — per 400 g
Mąka pszenna „Poznańska” — za 1 kg	1,07	1,40	1,77	Wheat flour "Poznańska" — per kg
Kasza jęczmienna „Mazurska” — za 0,5 kg	0,54	0,89	1,04	Pearl-barley "Mazurska" — per 0,5 kg
Mięso — za 1 kg:				Meat — per kg:
wołowe: z kością — rostbef (w 1995 r. — rostbef lub antrykot)	7,34	9,20	10,76	beef: bone-in — roast beef (in 1995 — roast beef or entrecote)
bez kości — z udźca (w 1995 r. — z udźca lub łopatki)	10,57	12,96	15,12	boneless — gammon (in 1995 — gammon or shoulder)
wieprzowe z kością — schab środkowy	9,24	12,75	14,28	pork bone-in — centre loin
Kurczęta patroszone — za 1 kg	5,45	4,71	5,88	Disembowelled chicken — per kg
Szynka wieprzowa gotowana — za 1 kg	14,32	18,09	19,89	Pork ham, boiled — per kg
Kielbasa — za 1 kg:				Sausage — per kg:
„Myśliwska”	14,16	20,36	22,55	"Myśliwska"
„Toruńska”	8,25	11,35	12,47	"Toruńska"
Filety z morszczuka mrożone — za 1 kg	7,55	12,95	13,72	Fillets of hake, frozen — per kg
Karp świeży — za 1 kg	5,95	9,56	9,20	Fresh carp — per kg
Śledź solony odgłowiony — za 1 kg	3,70	5,70	5,98	Salted herring, headless — per kg
Mleko krowie spożywcze — za 1 l:				Cows' milk — per l:
o zawartości tłuszczu 3—3,5%, sterylizowane	1,73	2,08	2,20	fat content 3—3,5%, sterilized
o zawartości tłuszczu 2—2,5%	0,75	1,12	1,28	fat content 2—2,5%
Ser — za 1 kg:				Cheese — per kg:
twarogowy półtłusty	5,59	7,76	8,52	semi-fat cottage cheese
dojrzewający „Gouda”	9,82	14,07	16,10	ripening "Gouda" cheese
Jaja kurze świeże — za 1 szt	0,29	0,32	0,36	Hen eggs, fresh — per piece
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% — za 200 g	1,53	2,88	2,71	Fresh butter, fat content 82,5% — per 200 g
Margaryna „Rama” — za 400 g		3,69	3,74	Margarine "Rama" — per 400 g
Olej rzepakowy produkcji krajowej (w 1995 r. — produkcji krajowej lub z importu) — za 1 l	4,10	4,38	4,22	Rape-oil, domestic production (in 1995 — domestic production or imported) — per l
Banany — za 1 kg	2,38	3,02	2,94	Bananas — per kg
Jabłka, droższe — za 1 kg	1,59	2,62	1,86	Dessert apples — per kg

^a Przeciętne w grudniu.

^a Average in December.

HANDEL I GASTRONOMIA. CENY

TRADE AND CATERING. PRICES

TABL. 8 (122). **CENY DETALICZNE^a WAŻNIEJSZYCH TOWARÓW I USŁUG (cd.)**
RETAIL PRICES^a OF MAJOR GOODS AND SERVICES (cont.)

Wyszczególnienie	1995	1999	2000	Specification
	w zł in zł			
TOWARY KONSUMPCYJNE (cd.) CONSUMER GOODS (cont.)				
Kapusta biała świeża — za 1 kg	0,41	0,86	0,48	White cabbage, fresh — per kg
Buraki — za 1 kg	0,63	1,16	1,00	Beetroots — per kg
Marchew — za 1 kg	0,64	1,22	1,08	Carrots — per kg
Cebula — za 1 kg	0,66	1,22	0,97	Onions — per kg
Ziemniaki — za 1 kg	0,55	0,86	0,54	Potatoes — per kg
Cukier biały kryształ — za 1 kg	1,90	2,31	2,67	White sugar, crystallized — per kg
Dżem truskawkowy — za 360 g	1,99	3,03	3,26	Strawberry jam — per 360 g
Czekolada pełna mleczna — za 100 g	1,60	2,27	2,35	Milk chocolate — per 100 g
Sól warzona — za 1 kg	0,53	0,73	0,73	White salt — per kg
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” (w 1995 r. — ziarnista „Ekstra Selekt”) — za 250 g	5,80	6,82	6,22	Natural coffee „Tchibo Family”, ground (in 1995 — in beans „Ekstra Selekt”) — per 250 g
Herbata „Madras” — za 100 g	1,18	1,97	2,08	Tea „Madras” — per 100 g
Sok jabłkowy — za 1 l	2,23	3,02	3,43	Apple juice — per l
Wódka — za 0,5 l: czysta „Polonaise — Polish Vodka” 50% gatunkowa „Żubrówka — Bison Brandy Vodka” 40%	16,02	24,03	25,43	Vodka — per 0,5 l: pure „Polonaise — Polish Vodka” 50% flavoured „Żubrówka — Bison Brandy Vo- dka” 40%
Wino białe gronowe, wytrawne — za 0,75 l	6,27	8,86	9,29	White grape wine, dry — per 0,75 l
Piwo jasne pełne 12,5% (w 1995 r. — 10—12%) ekstraktu wagowego, butel- kowane — za 0,5 l	1,55	2,59	2,63	Beer, full light, 12,5% (in 1995 — 10—12%) of extract, bottled — per 0,5 l
Papierosy „Mars” — za 20 szt	1,64	4,21	4,26	Cigarettes „Mars” — per 20 pcs
Tkanina — za 1 m: ubraniowa, wełna z udziałem elany do 55%, szer. ok. 150 cm	27,11	40,72	41,88	Fabric — per m: suiting, wool with elana — max. 55%, about 150 cm wide
sukienkowa, bawełna z udziałem włókien syntetycznych, szer. 90 cm	8,23	13,08	16,76	skirting, cotton and synthetic fibres, 90 cm wide
Ubranie męskie 2-częściowe z elanowelny — za 1 kpl	277,97	434,70	442,66	Men's suit, elana and wool — per set
Koszula męska z elanobawełny, długi rę- kaw	34,31	67,61	71,83	Men's shirt, elana and cotton, long sleeve
Skarpety męskie krótkie, bawełna z elas- tilem — za 1 parę	2,98	3,71	3,88	Men's short socks, cotton and elastil — per pair
Plaszcz damski z wełny 100%	430,35	608,84	689,10	Women's overcoat, wool 100%
Kostium damski z wełny 100% — za 1 kpl	275,65	397,89	412,30	Women's costume, wool 100% — per set

a Przejęte w grudniu.

a Average in December.

TABL. 8 (122). **CENY DETALICZNE^a WAŻNIEJSZYCH TOWARÓW I USŁUG (cd.)**
RETAIL PRICES^a OF MAJOR GOODS AND SERVICES (cont.)

Wyszczególnienie	1995	1999	2000	Specification
	w zł in zł			
TOWARY KONSUMPCYJNE (dok.) CONSUMER GOODS (cont.)				
Rajstopy damskie cienkie, gładkie	1,74	3,15	3,25	Women's tights, thin, plain
Spodnie na 6—11 lat, z tkaniny typu tek- sas	26,80	41,05	43,77	Trousers for 6—11 age, jeans type
Obuwie skórzane na podeszwie nieskór- zanej — za 1 parę:				Leather shoes with non-leather sole — per pair:
męskie — półbuty	69,43	122,29	127,92	men's — low shoes
damskie: półbuty	60,38	111,66	118,29	women's: low shoes
kozaiki	149,75	226,85	240,99	knee-boots
Węgiel kamienny — za 1 t	236,01	376,51	412,97	Hard coal — per t
Chłodziarko-zamrażarka typu domowego o poj. ok. 280 l	1097	1970	1944	Fridge-freezer, capacity about 280 l
Pralka automatyczna typu domowego, na 5 kg suchej bielizny	938,97	1214	1476	Automatic washing machine, dry-linen capa- city not exceeding 5 kg
Odkurzacz typu domowego „Zelmer”		363,83	365,66	Vacuum cleaner “Zelmer”
Żelazko z nawilżaczem	136,19	156,38	154,76	Iron with duschsystem
Talerz głęboki porcelanowy Ø 22—24 cm, dekorowany	3,76	6,81	7,28	Porcelain soup plate Ø 22—24 cm, deco- rated
Żarówka zwykła, 60 W	0,85	1,09	1,10	Transparent bulb, 60 W
Proszek do prania — za 600 g	2,81	5,39	5,45	Washing powder — per 600 g
„Vitaminum C”, drażetki 0,1 g — za 50 szt	1,30	2,81	3,27	“Vitaminum C”, coated tablets 0,1 g — per 50 pcs
Samochód osobowy (wersja standardowa): „Fiat Seicento” o poj. silnika 899 cm ³ „Polonez” o poj. silnika 1600 cm ³ (w 1995 r. — o poj. silnika 1500 cm ³)	18611	21900 22350	23900 23700	Passenger car (standard version): “Fiat Seicento”, engine capacity 899 cm ³ “Polonez”, engine capacity 1600 cm ³ (in 1995 — engine capacity 1500 cm ³)
Rower turystyczny górski, z importu		738,49	791,96	Tourist mountain bicycle, imported
Benzyna silnikowa — za 1 l:				Motor petrol — per l:
„Etylina 94”	1,30	2,82	3,11	“Etylina 94”
„Euro-Super”		2,82	3,09	“Euro-Super”
Odbiornik telewizyjny kolorowej, 21 cali Gazety i czasopisma:	1100	1068	1019	TV-set coloured, 21 inches Newspapers and magazines:
dziennik lokalny (w 1995 r. — poranny) tygodnik „Polityka”	0,58 1,90	0,89 2,63	1,04 3,00	local daily newspaper (in 1995 — morn- ing newspaper) weekly magazine “Polityka”
Mydło toaletowe — za 100 g	0,88	1,41	1,51	Toilet soap — per 100 g
Obrączka złota próby 0,585 (w 1995 r. — 0,583) — za 1 g	38,34	54,14	57,60	Gold wedding-ring of 0,585 fineness (in 1995 — 0,583) — per g

a Przeciętne w grudniu.

a Average in December.

HANDEL I GASTRONOMIA. CENY

TRADE AND CATERING. PRICES

TABL. 8 (122). **CENY DETALICZNE^a WAŻNIEJSZYCH TOWARÓW I USŁUG (dok.)**
RETAIL PRICES^a OF MAJOR GOODS AND SERVICES (cont.)

Wyszczególnienie	1995	1999	2000	Specification
	w zł in zł			

USŁUGI KONSUMPCYJNE CONSUMER SERVICES

Oplata za:				Charges for:
Podzielowanie obuwia męskiego — za 1 parę	11,82	20,00	21,87	Resoling men's shoes — per pair
Energię elektryczną dla gospodarstw domowych, taryfa całodobowa — za 1 kW·h	0,16	0,27	0,30	Electricity for households, all-day tariff — per kW·h
Gaz ziemny wysokometanowy z sieci dla gospodarstw domowych — za 1 m ³	0,49	0,82	0,92	Natural net-gas for households — per m ³
Centralne ogrzewanie lokali mieszkalnych — za 1 m ² p u	1,51	2,49	2,56	Heating of dwellings — per m ² of usable floor space
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia . .	22,08	41,41	44,76	Consultation of a second-graduated physician in specialist practice
Bilet na przejazd:				Ticket for travelling by:
podciągim osobowym PKP, kl. II, na odległość 91—100 km	6,40	11,40	11,40	slow PKP train, 2 nd class, 91—100 km distance
autobusem miejskim	0,63	1,36	1,59	intra-urban bus
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna — za 5 km	6,40	11,01	12,13	Taxi daily fare — for 5 km distance
Znaczek na list krajowy zamiejscowy do 20 g	0,45	0,70	0,80	Stamp for inland out-of-town letter up to 20 g
Abonament radiowo-telewizyjny	5,80	10,60	11,50	Radio and TV subscription
Strzyżenie włosów męskich	5,37	9,67	10,57	Men's hair-cutting

TOWARY NIEKONSUMPCYJNE NON-CONSUMER GOODS

Cegła budowlana pełna palona, kl. 150	0,36	0,61	0,66	Building burnt brick, full, class 150
Cement portlandzki „35” — za 1 t . .	142,31	218,20	248,80	Portland cement „35” — per t
Ciągnik „Ursus 2812”	20775	32802	36479	Tractor „Ursus 2812”
Kopaczka do ziemniaków ciągnikowa elewatorowa, półzawieszana	3972	5299	5270	Semi-mounted tractor potato digger
Plug ciągnikowy 2-skibowy, zawieszany . .	744,74	1101	1107	Tractor mounted two-furrow plough
Nawozy sztuczne — za 1 dt:				Fertilizers — per dt:
mocznik nawozowy 46% N	46,64	53,18	59,62	urea, nutritive content 46% N
superfosfat granulowany 19% P ₂ O ₅ . .	28,85	42,14	46,46	granulated superphosphate, nutritive content 19% P ₂ O ₅
Mieszanka paszowa „T-2”, dla trzody chlewnej — za 1 dt	48,49	67,37	79,80	Compound feedingstuffs „T-2”, for pigs — per dt

a Przeciętne w grudniu.

Uwaga. Przeciętne ceny w grudniu obliczono jako średnie arytmetyczne z notowań na terenie całego kraju.

a Average in December.

Note. Average prices in December are computed as the arithmetic mean prices of quotations throughout the country.

**INFRASTRUKTURA
KOMUNALNA**
**MUNICIPAL
INFRASTRUCTURE**
**TABL. 1 (123). MIASTA I LUDNOŚĆ W MIASTACH WYPOSAŻONYCH
W URZĄDZENIA KOMUNALNE**

Stan w dniu 31 XII

TOWNS AND POPULATION IN URBAN AREAS POSSESSING MUNICIPAL INSTALLATIONS

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	1990	1995	2000	1990	1995	2000
	miasta wyposażone w urządzenia komunalne towns possessing municipal installations			ludność ^a w miastach wyposażonych w urządzenia komunalne w % ogółu ludności miast population ^a in urban areas possessing municipal installations in % of total urban area population		
Sieć wodociągowa Water-line system	798	854	872 ^b	99,4	99,9	100,0 ^{bc}
Sieć kanalizacyjna Sewerage system	720	793	840 ^b	98,5	99,1	99,5 ^b
Sieć gazowa Gas-line system	462	550	608 ^b	88,5	91,1	93,0 ^b
Komunikacja miejska ^d Urban transport ^d	275	277	261	79,5	78,8	77,1
Oczyszczalnie ścieków Waste water treatment plants	467	643	801	56,7 ^e	65,1	79,3
w tym: of which:						
mechaniczne mechanical	165	105	30	15,0 ^e	12,3	5,3
biologiczne biological		491	523		46,4	43,1
z podwyższonym usuwaniem bioge- nów with increased biogene removal (dispo- sal)	302	42	245	41,1 ^e	4,6	30,7

^a Na podstawie bilansów, a w przypadku oczyszczalni ścieków na podstawie szacunków. ^b 1999 r. ^c 99,998%
d W 2000 r. dane dotyczą miast obsługiwanych przez przedsiębiorstwa i zakłady komunikacji miejskiej, w których liczba
pracujących przekracza 9 osób. ^e 1992 r.

^a Based on balances and in the case of waste water treatment plants on the basis of estimates. ^b 1999. ^c 99,998%.
d In 2000 data concern urban areas served by urban transport enterprises and companies employing more than 9 persons.
^e 1992.

TABL. 2 (124). **MIASTA I OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW OBSŁUGUJĄCE MIASTA W 2000 R.**

Stan w dniu 31 XII

TOWNS AND WASTE WATER TREATMENT PLANTS SERVICING URBAN AREAS IN 2000

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Total	Miasta o liczbie ludności w tys. Towns by number of population in thous.				
		poniżej 10 below	10—20	20—50	50—100	100 i więcej and more
Miasta Towns	880	468	183	137	50	42
w tym miasta obsługiwane przez oczyszczalnie ścieków of which towns served by waste water treatment plants	801	406	171	134	49	41
Oczyszczalnie ścieków obsługujące miasta Waste water treatment plants servicing urban areas	965	431	193	147	68	126
w tym: of which:						
mechaniczne mechanical	53	12	13	5	5	18
biologiczne biological	652	352	107	83	29	81
z podwyższonym usuwaniem biogenów with increased biogene removal (disposal)	256	66	71	58	34	27
Ludność ^a w miastach obsługiwana przez oczyszczalnie ścieków w % ogółu ludności danej grupy miast Population ^a in urban areas served by waste water treatment plants in % of the total population of the given group of urban areas	79,3	66,1	77,2	85,8	83,8	80,9
w tym: of which:						
mechaniczne mechanical	5,3	1,7	5,1	3,1	1,8	8,3
biologiczne biological	43,1	48,8	37,9	44,0	32,2	47,4
z podwyższonym usuwaniem biogenów with increased biogene removal (disposal)	30,7	15,5	34,1	37,7	49,8	25,2

a Na podstawie szacunków.

a Estimated data.

TABL. 3 (125). **PODSTAWOWE URZĄDZENIA KOMUNALNE**

Stan w dniu 31 XII

BASIC MUNICIPAL INSTALLATIONS

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
Wodociągi					Water-line system
Sieć rozdzielcza w tys. km . . .	93,2	154,7	203,5	212,1	Distribution network in thous. km
w tym sektor publiczny . . .	.	145,8	190,4	197,1	of which public sector
miasta	36,6	44,2	48,9	50,1	urban areas
wieś	56,6	110,5	154,7	162,0	rural areas
Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych w tys.	1969,7	2962,7	3723,2	3862,6	Connections leading to residential buildings in thous.
w tym sektor publiczny . . .	.	2823,7	3516,3	3630,9	of which public sector
miasta	1082,2	1340,9	1517,2	1564,0	urban areas
wieś	887,5	1621,8	2206,0	2298,6	rural areas
Kanalizacja					Sewerage system
Sieć kanalizacyjna w tys. km . . .	26,5	33,5	46,8	51,2	Sewerage network in thous. km
w tym sektor publiczny . . .	.	30,9	42,8	46,9	of which public sector
miasta	23,4	28,1	33,5	35,0	urban areas
wieś	3,1	5,4	13,3	16,2	rural areas
Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych w tys.	568,8	730,9	1035,4	1127,4	Connections leading to residential buildings in thous.
w tym sektor publiczny . . .	.	681,8	958,7	1047,9	of which public sector
miasta	529,7	657,5	825,7	867,8	urban areas
wieś	39,1	73,4	209,7	259,6	rural areas
Gazownictwo — sektor publiczny					Gas-line system — public sector
Sieć rozdzielcza w tys. km . . .	45,8	79,4	94,7	96,3	Distribution network in thous. km
miasta	29,6	38,7	43,5	44,2	urban areas
wieś	16,2	40,7	51,2	52,1	rural areas
Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych	1004,4	1510,7	1829,0	1884,2	Connections leading to residential buil- dings in thous.
miasta	730,6	935,5	1093,0	1119,4	urban areas
wieś	273,8	575,2	736,0	764,8	rural areas

INFRASTRUKTURA KOMUNALNA I MIESZKANIA

MUNICIPAL INFRASTRUCTURE AND DWELLINGS

8

TABL. 3 (125). **PODSTAWOWE URZĄDZENIA KOMUNALNE (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

BASIC MUNICIPAL INSTALLATIONS (cont.)

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
Komunikacja miejska^a					Urban transport^a
Czynne trasy w km: autobusowe	19937	25293	24943	24120	Active routes in km: buses
w tym sektor publiczny		22808	22035	20744	of which public sector
tramwajowe	921	935	932	934	trams
trolejbusowe	103	85	119	119	trolley-buses
metro	—	11	13	13	metro
Tabor: autobusy: w sztukach	14158	12838	11919	11605	Fleet: buses: in units
w tym sektor publiczny		12424	11287	10995	of which public sector
liczba miejsc w tys.	1608	1461	1368	1330	number of seats in thous.
w tym sektor publiczny		1424	1310	1271	of which public sector
tramwaje: w sztukach	4547	3979	3804	3768	trams: in units
liczba miejsc w tys.	588	531	493	498	number of seats in thous.
trolejbusy: w sztukach	248	240	209	203	trolley-buses: in units
liczba miejsc w tys.	27	26	22	22	number of seats in thous.
metro: wagony	—	42	60	84	metro: wagons
liczba miejsc w tys.	—	7,7	11,2	15,8	number of seats in thous.

^a W latach 1999 i 2000 dane dotyczą przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; w komunikacji tramwajowej, trolejbusowej i metra występuje tylko sektor publiczny.

^a In 1999 and 2000 data concern urban transport enterprises and companies, employing more than 9 persons; trams, trolley-buses and the metro operate exclusively within the public sector.

Według stanu w dniu 31 XII 2000 r. w ewidencji służb sanitarno-epidemiologicznych było 1531 składowisk (wysypisk) i wylewisk odpadów komunalnych, w tym 999 zorganizowanych składowisk (wysypisk) dla odpadów stałych. W ciągu 2000 r. wywieziono na nie ok. 50,5 hm³ odpadów stałych i 13,6 hm³ odpadów płynnych (w stosunku do 1995 r. ilość odpadów stałych wzrosła o 19,7%, a ilość odpadów płynnych zmalała o 10,5%). Kompostowaniu poddano 251 tys. t odpadów, tj. więcej o 24,9% niż w 1995 r.; zrehabilitowano 126,3 ha powierzchni składowisk (wysypisk), tj. mniej o 49,2% niż w 1995 r.

As of 31 XII 2000, there were 1531 storage yards (waste dumps) and municipal discharge ponds in the register of sanitation-epidemiological services, of which 999 licensed storage yards (waste dumps) for solid waste. In 2000 approximately 50,5 hm³ of solid waste and 13,6 hm³ of liquid waste were transported to these storage yards and discharge ponds (in relation to 1995, the quantity of solid waste grew by 19,7% and the quantity of liquid waste decreased by 10,5%). A total of 251 thous. tons of waste was composted (i.e. 24,9 % more than in 1995) and 126,3 ha of storage yards was reclaimed (i.e. 49,2% less than in 1995).

**TABL. 4 (126). ODBIORCY ORAZ ZUŻYCIENIE ENERGII ELEKTRYCZNEJ, GAZU I WODY
W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH W 2000 R.**
**CONSUMERS AND CONSUMPTION OF ELECTRICITY, GAS AND WATER
IN HOUSEHOLDS IN 2000**

Wyszczególnienie	Ogółem Total	Przyrost (+) lub ubytek (–) w stosunku do roku Increase (+) or decrease (–) in relation to		Specification
		1995	1999	
Odbiorcy (stan w dniu 31 XII) w tys.				Consumers (as of 31 XII) in thous.
Energia elektryczna ^a	11123	+706	+151	Electricity ^a
w tym miasta	8572	+415	+69	of which urban areas
Gaz z sieci	6760	+323	+29	Gas from gas-line system
w tym miasta	6063	+157	–23	of which urban areas
Zużycie (w ciągu roku)				Consumption (during the year)
Energia elektryczna ^a w GW·h	21036	+2961	+236	Electricity ^a in GW·h
w tym miasta:				of which urban areas:
w GW·h	15826	+1826	+52	in GW·h
na 1 mieszkańca w kW·h	663	+77	+3	per capita in kW·h
Gaz z sieci ^b w hm ³	3747	–1028	–252	Gas from gas-line system ^b in hm ³
w tym miasta:				of which urban areas:
w hm ³	3139	–999	–227	in hm ³
na 1 mieszkańca w m ³	132	–41	–9	per capita in m ³
Woda z wodociągów w hm ³	1372	–276	–35	Water from water-line system in hm ³
w tym miasta:				of which urban areas:
w hm ³	1040	–301	–48	in hm ³
na 1 mieszkańca w m ³	44	–12	–2	per capita in m ³

^a Bez gospodarstw domowych, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie. ^b W jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami; w poprzednich edycjach Rocznika zużycie podawano w przeliczeniu na jednostki umowne (1 m³ gazu o cieple spalania 16747 kJ).

^a Excluding households, in which the main source of maintenance is income from a private farm in agriculture. ^b Consumption of gas in natural units on the basis of which settlements with clients occur; in the previous editions of Yearbook consumption was calculated in conventional units (1 m³ of gas with a calorific value of 16747 kJ).

MIESZKANIA

DWELLINGS

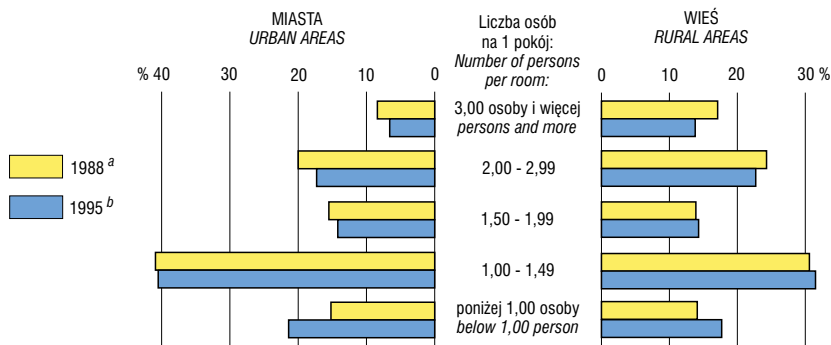
TABL. 5 (127). **ZASOBY MIESZKANIOWE NA PODSTAWIE SPISÓW^a**
DWELLING STOCKS BASED ON CENSUS DATA^a

Wyszczególnienie Specification	7 XII 1988			17 V 1995		
	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
Mieszkania w tys.	10875	7135	3740	.	.	.
Dwellings in thous.						
w tym zamieszkane	10717	7040	3677	11056	7436	3620
of which inhabited						
Izby w mieszkaniach zamieszkałych w tys.	36287	23143	13144	39930	26022	13908
Rooms in inhabited dwellings in thous.						
Powierzchnia użytkowa mieszkań zamieszkałych w tys. m ²	633107	378455	254652	706097	436460	269637
Usable floor space in inhabited dwellings in thous. m ²						
Ludność w mieszkaniach w tys.	37129	22532	14597	38230	23450	14780
Population in dwellings in thous.						
Gospodarstwa domowe w mieszkaniach: Households in dwellings:						
w tysiącach	11967	7863	4104	12498	8383	4115
in thousand						
na 100 mieszkań	111,7	111,7	111,6	113,0	112,7	113,7
per 100 dwellings						
Przeciętna w zasobach zamieszkałych: In inhabited stocks, average:						
liczba izb w mieszkaniu	3,39	3,29	3,57	3,61	3,50	3,84
number of rooms in a dwelling						
powierzchnia użytkowa w m ² : usable floor space in m ² :						
1 mieszkania	59,1	53,8	69,3	63,9	58,7	74,5
per dwelling ^b						
na 1 osobę	17,1	16,8	17,4	18,4	18,5	18,2
per person ^b						
liczba osób na: number of persons:						
1 mieszkanie	3,46	3,20	3,97	3,46	3,15	4,08
per dwelling						
1 izbę	1,02	0,97	1,11	0,96	0,90	1,07
per room ^b						

^a Dla 1988 r. dane Narodowego Spisu Powszechnego; dla 1995 r. dane spisu ludności i mieszkań metodą reprezentacyjną. ^b W 1995 r. odpowiednio: bez powierzchni i izb wykorzystywanych wyłącznie do prowadzenia działalności gospodarczej.

^a For 1988, data of the National Census; for 1995, data of the population and housing sample survey. ^b In 1995, respectively: excluding space and rooms used exclusively for conducting economic activity.

ZALUDNIENIE MIESZKAŃ RESIDENTIAL DENSITY



a Dane Narodowego Spisu Powszechnego. b Dane spisu ludności i mieszkań metodą reprezentacyjną.

a Data of the National Census. b Data of the population and housing sample survey.

TABL. 6 (128). **ZASOBY MIESZKANIOWE ZAMIESZKANE^a W 2000 R.**

Stan w dniu 31 XII

INHABITED DWELLING STOCKS^a IN 2000

As of 31 XII

Wyszczególnienie	Ogółem Total	Miasta Urban areas	Wieś Rural areas	Przyrost w stosunku do roku Increase in relation to		Specification
				1990	1999	
Mieszkania w tys.	11844,8	7953,1	3891,7	822,7	81,5	Dwellings in thous.
Izby w tys.	41174,5	26826,9	14347,6	3592,3	333,6	Rooms in thous.
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ²	728366	447325	281041	71780	7542	Usable floor space in dwellings in thous. m ²
Przeciętna w zasobach:						In stocks, average:
liczba izb w mieszkaniu . . .	3,48	3,37	3,69	0,07	0,01	number of rooms in a dwelling
powierzchnia użytkowa w m ² :						usable floor space in m ² :
I mieszkania	61,5	56,2	72,2	1,9	0,2	per dwelling
na 1 osobę	19,2	19,2	19,2	1,7	0,2	per person
liczba osób na:						number of persons:
I mieszkanie	3,20	2,92	3,76	x	x	per dwelling
I izbę	0,92	0,87	1,02	x	x	per room

a Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych; dane wstępne.

a Based on balances of net dwelling stocks; preliminary data.

W zasobach mieszkaniowych od 1995 r. uwzględnia się nową kategorię prawną występującą w stosunkach własnościowych — **wspólnotę mieszkaniową**. Odnosi się ona do budynku wielomieszkaniowego, w którym część lub wszystkie lokale stanowią wyodrębnione własności potwierdzone wpisem do księgi wieczystej.

Wspólnotę mieszkaniową tworzy ogół właścicieli lokali (mieszkalnych i użytkowych) w danym budynku.

Since 1995, dwelling stocks have included a new legal category relative to ownership — **condominiums**. The term condominium applies to a multi-dwelling building in which part or all of the premises are separately owned, and the ownership is documented in the land and mortgage register.

A condominium is comprised of all owners of premises (residential and utility) in a given building.

TABL. 7 (129). **MIESZKANIA ZAMIESZKANE WEDŁUG STOSUNKÓW WŁASNOŚCIOWYCH**

Stan w dniu 31 XII

INHABITED DWELLINGS BY TYPE OF OWNERSHIP

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1998	1999	1998	1999	Specification
	mieszkania w tys. dwellings in thous.		powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ² usable floor space in dwellings in thous. m ²		
OGÓŁEM	11688	11763	713998	720824	TOTAL
w tym w zasobach:					of which in stocks of:
Spółdzielni mieszkaniowych	3329	3351	167416	168436	Housing co-operatives
w tym własnościowe ^b	2044	2165	101763	108096	of which member — owned ^d
Komunalnych (gminnych) ^b	1555	1459	72014	67246	Municipal (gmina) ^b
Zakładów pracy ^c	683	615	35978	32652	Company ^c
Wspólnot mieszkaniowych ^d — mieszkania osób fizycznych	601	679	29526	33403	Condominiums ^d — dwellings of natural persons

^a Mieszkania zajmowane na podstawie spółdzielczego własnościowego prawa do lokalu mieszkalnego. ^b, ^c W budynkach stanowiących własność oraz współwłasność: ^b — komunalną (gmin), ^c — zakładów pracy. ^d W budynkach stanowiących współwłasność komunalną (gmin) lub zakładów pracy.

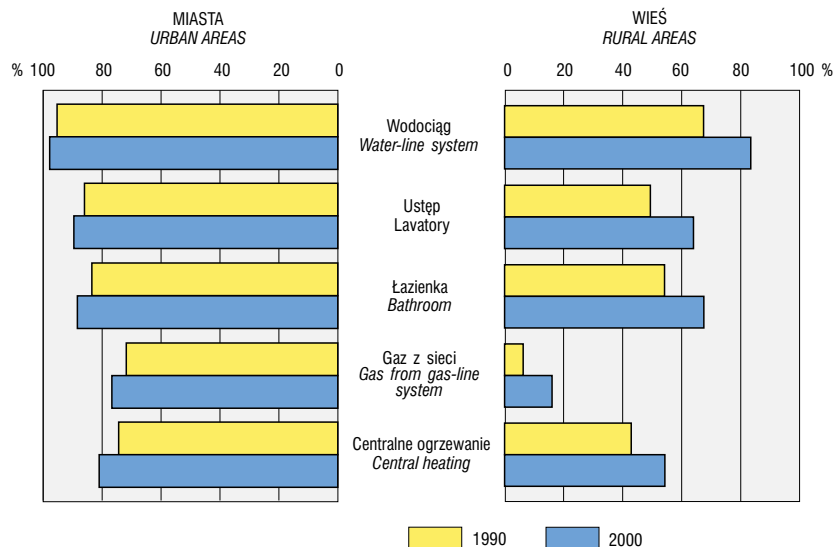
^a Dwellings occupied on the basis of the co-operative ownership right to a residential premise. ^b, ^c In buildings with ownership as well as co-ownership: ^b — municipal (gmina), ^c — company. ^d In buildings with municipal (gmina) co-ownership or company co-ownership.

WYPOSAŻENIE MIESZKAŃ W % OGÓŁU MIESZKAŃ ZAMIESZKANYCH^a

Stan w dniu 31 XII

DWELLINGS FITTED IN % OF TOTAL INHABITED DWELLINGS^a

As of 31 XII



a Dane szacunkowe.

a Estimated data.

W końcu 2000 r. w budowie znajdowało się 710,4 tys. mieszkań, tj. więcej niż w końcu 1990 r. — o 38,1% i 1999 r. — o 5,7%.

W 2000 r. rozpoczęto budowę 125,8 tys. mieszkań, tj. mniej niż w 1990 r. — o 13,7% i mniej niż w 1999 r. — o 7,2%.

At the end of 2000, there were 710,4 thous. dwellings under construction i.e., 38,1% more than at the end of 1990 and 5,7% more than at the end of 1999.

In 2000, construction began on 125,8 thous. dwellings, i.e., 13,7% less than in 1990 and 7,2% less than in 1999.

INFRASTRUKTURA KOMUNALNA I MIESZKANIA

MUNICIPAL INFRASTRUCTURE AND DWELLINGS

8

TABL. 8 (130). **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU**
DWELLINGS COMPLETED

Wyszczególnienie	1991— —1995 ^a	1995	1999	2000	Specification
Mieszkania w tys.	101,4	67,1	82,0	87,8	Dwellings in thous.
miasta	77,5	48,2	65,6	70,1	urban areas
wieś	23,9	18,9	16,4	17,7	rural areas
Spółdzielcze	55,3	26,8	27,5	24,4	Co-operative
Komunalne (gminne)	3,5	3,3	2,7	2,0	Municipal (gmina)
Zakładowe	6,2	2,5	1,0	1,2	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	1,6 ^b	2,8	14,2	20,7	For sale or rent
Spółeczne czynszowe	—	—	3,3	4,0	Public building society
Indywidualne ^c	35,5	31,7	33,3	35,5	Private ^c
Izby w tys.	433,5	298,4	334,5	351,1	Rooms in thous.
miasta	312,6	198,6	248,3	257,8	urban areas
wieś	120,9	99,8	86,2	93,3	rural areas
Spółdzielcze	205,4	95,7	90,2	78,3	Co-operative
Komunalne (gminne)	10,5	9,4	7,3	5,0	Municipal (gmina)
Zakładowe	22,2	8,9	3,5	4,4	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	5,5 ^b	9,6	45,8	63,3	For sale or rent
Spółeczne czynszowe	—	—	9,8	11,5	Public building society
Indywidualne ^c	192,1	174,8	177,9	188,6	Private ^c
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m²	8123	6008	7158	7873	Usable floor space in dwellings in thous. m²
miasta	5608	3879	5142	5665	urban areas
wieś	2515	2129	2016	2208	rural areas
Spółdzielcze	3376	1644	1602	1533	Co-operative
Komunalne (gminne)	182	165	125	90	Municipal (gmina)
Zakładowe	380	156	63	82	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	107 ^b	179	847	1301	For sale or rent
Spółeczne czynszowe	—	—	169	220	Public building society
Indywidualne ^c	4121	3864	4352	4647	Private ^c
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m²	80,1	89,6	87,3	89,7	Average usable floor space per dwelling in m²
miasta	72,3	80,5	78,4	80,8	urban areas
wieś	105,1	112,9	122,9	124,8	rural areas
Spółdzielcze	61,1	61,3	58,3	62,9	Co-operative
Komunalne (gminne)	51,6	50,0	46,7	47,1	Municipal (gmina)
Zakładowe	60,8	61,8	64,8	67,8	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	68,9 ^b	64,5	59,7	62,8	For sale or rent
Spółeczne czynszowe	—	—	50,4	54,8	Public building society
Indywidualne ^c	116,1	122,0	130,7	130,7	Private ^c

a Przeciętne roczne. b Przeciętne roczne z lat 1993—1995. c Realizowane przez osoby fizyczne, kościoły i związki wyznaniowe z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem.

a Annual averages. b Annual averages for 1993—1995. c Realized by natural persons, churches and religious associations for own use of the investor or for sale and rent.

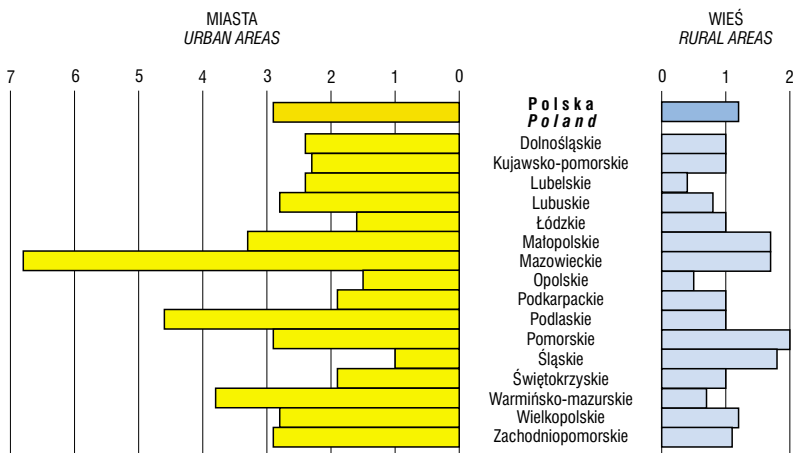
Liczba mieszkań oddanych do użytku w 2000 r.:

- na 1000 ludności 2,3 (w miastach 2,9, na wsi 1,2),
- na 1000 zawartych małżeństw 416 (w miastach 547, na wsi 213).

Number of dwellings completed in 2000:

- per 1000 population 2,3 (urban areas 2,9, rural areas 1,2),
- per 1000 marriages contracted 416 (urban areas 547, rural areas 213).

MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU NA 1000 LUDNOŚCI WEDŁUG WOJEWÓDZTW W 2000 R. DWELLINGS COMPLETED PER 1000 POPULATION BY VOIVODSHIP IN 2000



W 2000 r. na 1000 ludności najwięcej mieszkań oddano w woj. mazowieckim (5,0) oraz w woj. podlaskim (3,1), najmniej w woj. opolskim (1,0) i w woj. śląskim (1,2).

In 2000, per 1000 population, the largest number of dwellings was completed in the voivodships of: mazowieckie (5,0) and podlaskie (3,1), and the smallest number in the voivodships of: opolskie (1,0) and śląskie (1,2).

Z dniem 1 września 1999 r. rozpoczęto wprowadzanie reformy ustroju szkolnego. W roku szkolnym 1999/2000 w miejsce dotychczasowych ośmioletnich szkół podstawowych powstały sześciolatte szkoły podstawowe i trzyletnie gimnazja, w których nauka jest obowiązkowa. Zasady wdrażania nowego systemu edukacji reguluje ustawa z dnia 8 I 1999 r. — Przepisy wprowadzające reformę ustroju szkolnego (Dz. U. Nr 12, poz. 96).

Szkoły (z wyjątkiem szkół wyższych) i placówki mogą być publiczne, niepubliczne o uprawnieniach szkoły publicznej i niepubliczne. Szkoła niepubliczna może uzyskać uprawnienia szkoły publicznej, jeżeli realizuje minimum programowe oraz stosuje zasady klasyfikowania i promowania uczniów ustalone przez Ministra Edukacji Narodowej, umożliwiające uzyskanie świadectw lub dyplomów państwowych. Szkoły w szkolnictwie podstawowym i gimnazjalnym mogą być prowadzone wyłącznie jako publiczne lub niepubliczne o uprawnieniach szkoły publicznej. Szkolnictwo wyższe obejmuje szkoły państwowe i niepaństwowe; uczelnie niepaństwowe tworzone są na podstawie zezwolenia Ministra Edukacji Narodowej.

Dane, poza szkolnictwem wyższym i dla dorosłych, prezentuje się łącznie ze szkolnictwem specjalnym.

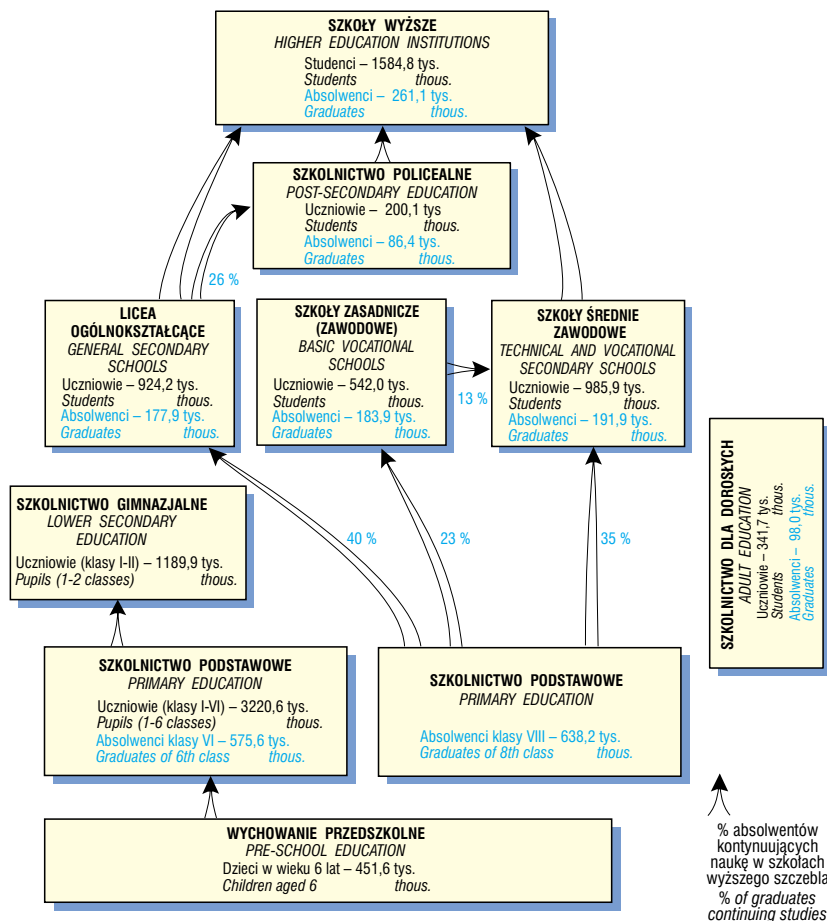
Dane dotyczące wychowania przedszkolnego oraz szkolnictwa (poza wyższym) prezentuje się, jeśli nie zaznaczono inaczej, według stanu na początku roku szkolnego, dane o absolwentach — na koniec roku szkolnego. Dane o szkolnictwie wyższym w roku szkolnym 2000/2001 prezentuje się według stanu w dniu 30 XI, a do roku szkolnego 1999/2000 — według stanu w dniu 31 XII; dane o absolwentach dotyczą roku kalendarzowego.

Reform of the school system was introduced on 1 September 1999. In the 1999/2000 school year, the former eight years of primary school were replaced by six years of primary school and three years of lower secondary, in which attendance is obligatory. The principles of implementing the new system of education are governed by Regulations Concerning the Introduction of Educational System Reform, dated 8 I 1999 (Journal of Laws No. 12, item 96).

Schools (with the exception of higher education institutions) and establishments may be public, non-public with the competence of a public school, and non-public. A non-public school can obtain the competence of a public school, if it implements the programme minimum as well as applies the principles of classifying and promoting pupils and students as established by the Ministry of National Education, allowing students to obtain state certificates or diplomas. Primary schools and lower secondary schools can be administrated either as public schools, or non-public schools with the competence of public schools. Tertiary education comprises state and non-state higher education institutions; non-state higher education institutions are established on the basis of a permit of the Ministry of National Education.

Data (excluding tertiary and adult education) are presented with special education.

Data regarding pre-school education as well as other education (excluding higher education institutions), if not otherwise stated, concern the beginning of the school year, data concerning graduates — the end of the school year. Data regarding tertiary education are presented as of 30 XI in the 2000/2001 school year, until the 1999/2000 school year — as of 31 XII; data on graduates concern the calendar year.

EDUKACJA W ROKU SZKOLNYM 2000/2001^a
EDUCATION IN THE 2000/2001 SCHOOL YEAR^a

EDUKACJA I WYCHOWANIE

EDUCATION

TABL. 1 (131). **EDUKACJA**
EDUCATION

Wyszczególnienie	1990/91	1995/96	1999/2000	2000/2001	Specification
Szkoły					Schools
Szkolnictwo:					Education:
podstawowe	20533	19823	17743	16766	primary
gimnazjalne	x	x	6121	6295	lower secondary
średnie	7702	9160	10222	10573	secondary
ogólnokształcące	1100	1705	2156	2292	general secondary
zawodowe	6602	7455	8066	8281	technical and vocational
w tym zasadnicze	2995	2625	2408	2372	of which basic vocational
policealne	893	1432	2328	2567	post-secondary
wyższe	112	179	287	310	tertiary
dla dorosłych	2065	1900	2713	2932	for adults
Nauczyciele w tys.					Teachers in thous.
Szkolnictwo:					Education:
podstawowe ^a	329,1	323,5	274,6	226,4	primary ^a
gimnazjalne ^a	x	x	28,4	70,1	lower secondary ^a
średnie	110,6	123,4	133,0	135,3	secondary ^a
ogólnokształcące	25,1	34,7	43,1	45,6	general secondary
zawodowe	85,5	88,7	89,9	89,7	technical and vocational ^b
wyższe	64,5	67,0	77,8	79,9	tertiary ^c
Uczniowie i studenci w tys.					Pupils and students in thous.
Wychowanie przedszkolne	651,3	537,2	469,4	451,6	Pre-school education ^d
Szkolnictwo:					Education:
podstawowe	5287,0	5104,2	3958,0	3220,6	primary
gimnazjalne	x	x	615,3	1189,9	lower secondary
średnie	1896,1	2251,3	2416,4	2452,1	secondary
ogólnokształcące	445,0	683,0	864,1	924,2	general secondary
zawodowe	1451,1	1568,3	1552,3	1527,9	technical and vocational
w tym zasadnicze	814,5	721,9	590,4	542,0	of which basic vocational
policealne	108,3	161,0	205,5	200,1	post-secondary
wyższe	403,8	794,6	1431,9	1584,8	tertiary
dla dorosłych	224,9	263,7	325,7	341,7	for adults
Absolwenci w tys.					Graduates in thous.
Szkolnictwo:					Education:
podstawowe	616,4	627,7	1213,8 ^e	.	primary
średnie	443,5	527,3	553,7	.	secondary
ogólnokształcące	92,5	141,2	177,9	.	general secondary
zawodowe	351,0	386,1	375,8	.	technical and vocational
w tym zasadnicze	238,1	215,6	183,9	.	of which basic vocational
policealne	41,9	59,2	86,4	.	post-secondary
wyższe	56,1	89,0	215,4	261,1	tertiary
dla dorosłych	65,0	67,8	98,0	.	for adults

a Łącznie ze szkolnictwem dla dorosłych. b Łącznie ze szkolnictwem policealnym. c Nauczyciele akademicki pełnozatrudnieni. d Dotyczy dzieci w wieku 6 lat objętych edukacją w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych i przedszkolach, ujętych również w tabl. 12 na str. 236. e Dane obejmują absolwentów: klasy VIII — 638,2 tys. oraz klasy VI — 575,6 tys. f Z lat: 1990, 1995, 1999 i 2000.

a Including adult education. b Including post-secondary education. c Academic full-time teachers. d Concerns children aged 6 attending pre-school sections of primary schools and nursery schools, also described in table 12, on page 236. e Data include 638,2 thous. graduates of 8th class and 575,6 thous. graduates of 6th class. f For 1990, 1995, 1999 and 2000.

TABL. 2 (132). SZKOLNICTWO WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH SZKOŁY
W ROKU SZKOLNYM 2000/2001
EDUCATION BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY IN THE 2000/2001 SCHOOL YEAR

Wyszczególnienie	Szkoły Schools	Uczniowie i studenci Pupils and students	Absol- wenci ^a Grad- uates ^a	Specification
		w tys.	in thous.	
Szkolnictwo podstawowe	16766	3220,6	1213,8^b	Primary education
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	49	5,2	1,9	Central (government) administration entities
Jednostki samorządu terytorialnego	16297	3184,8	1203,0	Local self-government entities
Organizacje społeczne i stowarzyszenia	227	16,4	4,9	Social organizations and associations
Organizacje wyznaniowe	53	5,0	0,9	Religious organizations
Pozostałe	140	9,2	3,1	Others
Szkolnictwo gimnazjalne	6295	1189,9	x	Lower secondary education
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	34	0,8	x	Central (government) administration entities
Jednostki samorządu terytorialnego	5810	1173,8	x	Local self-government entities
Organizacje społeczne i stowarzyszenia	219	7,1	x	Social organizations and associations
Organizacje wyznaniowe	77	4,3	x	Religious organizations
Pozostałe	155	3,9	x	Others
Szkolnictwo średnie ogólnokształcące	2292	924,2	177,9	General secondary education
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	3	0,7	0,2	Central (government) administration entities
Jednostki samorządu terytorialnego	1826	880,1	168,9	Local self-government entities
Organizacje społeczne i stowarzyszenia	188	16,1	3,7	Social organizations and associations
Organizacje wyznaniowe	88	12,6	2,1	Religious organizations
Pozostałe	187	14,7	3,0	Others

a Z roku szkolnego 1999/2000. b Absolwenci klasy VI i VIII.

a For the 1999/2000 school year. b Graduates of 6th and 8th classes.

TABL. 2 (132). **SZKOLNICTWO WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH SZKOŁY**
W ROKU SZKOLNYM 2000/2001 (dok.)
EDUCATION BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY IN THE 2000/2001 SCHOOL YEAR (cont.)

Wyszczególnienie	Szkoły Schools	Uczniowie i studenci Pupils and students	Absol- wend ^a Grad- uates ^a	Specification
		w tys.	in thous.	
Szkolnictwo średnie zawodowe	8281	1527,9	375,8	Technical and vocational secondary education
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	189	22,7	4,5	Central (government) administration entities
Jednostki samorządu terytorialnego	7722	1470,2	363,3	Local self-government entities
Organizacje społeczne i stowarzyszenia	163	17,1	4,4	Social organizations and associations
Organizacje wyznaniowe	35	3,0	0,5	Religious organizations
Pozostałe	172	14,9	3,1	Others
Szkolnictwo policealne	2567	200,1	86,4	Post-secondary education
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	22	2,7	1,1	Central (government) administration entities
Jednostki samorządu terytorialnego	906	95,3	39,2	Local self-government entities
Organizacje społeczne i stowarzyszenia	343	18,7	8,8	Social organizations and associations
Organizacje wyznaniowe	8	0,4	0,2	Religious organizations
Pozostałe	1288	83,0	37,1	Others
Szkolnictwo wyższe	310	1584,8	261,1^c	Tertiary education
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	115	1112,4	181,3	Central (government) administration entities
Organizacje wyznaniowe	16	25,8	3,4	Religious organizations
Pozostałe	179	446,6	76,4	Others
Szkolnictwo dla dorosłych	2932	341,7	98,0	Adult education
Jednostki administracji centralnej (rządowej)	53	4,5	1,8	Central (government) administration entities
Jednostki samorządu terytorialnego	1655	215,8	72,6	Local self-government entities
Organizacje społeczne i stowarzyszenia	348	30,5	7,8	Social organizations and associations
Organizacje wyznaniowe	8	0,6	0,1	Religious organizations
Pozostałe	868	90,3	15,7	Others

a Z roku szkolnego 1999/2000. c Absolwenci z 2000 r.
a For the 1999/2000 school year. c Graduates from 2000.

Współczynnik skolaryzacji brutto jest to relacja liczby osób uczących się (stan na początku roku szkolnego) na danym poziomie kształcenia (niezależnie od wieku) do liczby ludności (stan w dniu 31 XII) w grupie wieku określonej jako odpowiadająca temu poziomowi nauczania.

Gross education ratio is the relation of persons studying (as of beginning of the school year) on a given educational level (regardless of age) to the population (as of 31 XII) of the age group defined as corresponding to this educational level.

TABL. 3 (133). WSPÓŁCZYNNIK SKOLARYZACJI BRUTTO
GROSS EDUCATION RATIO

Wyszczególnienie	Grupy wieku Age groups	1990/91	1995/96	1999/ 2000	2000/2001	Specification
		w % in %				
Wychowanie przedszkolne	6	95,2	97,3	96,7	95,4	Pre-school education
Szkolnictwo:						Education:
podstawowe ^a	7—14	99,9	99,0	100,1 ^b	100,4 ^c	primary ^a
średnie ^a	15—18	80,1	86,4	89,0	90,1	secondary ^a
ogólnokształcące	15—18	18,9	26,3	32,0	34,1	general secondary
zawodowe	15—18	61,2	60,1	57,0	56,0	technical and vocational
w tym zasadnicze	15—18	34,5	27,8	21,8	20,0	of which basic vocational
policealne	19—24	3,6	4,6	5,4	5,2	post-secondary
wyższe	19—24	12,9	22,3	36,9	40,7	tertiary

a Bez szkolnictwa dla dorosłych. *b*, *c* Łącznie z uczniami gimnazjum: *b* — I klasy, *c* — I i II klasy.

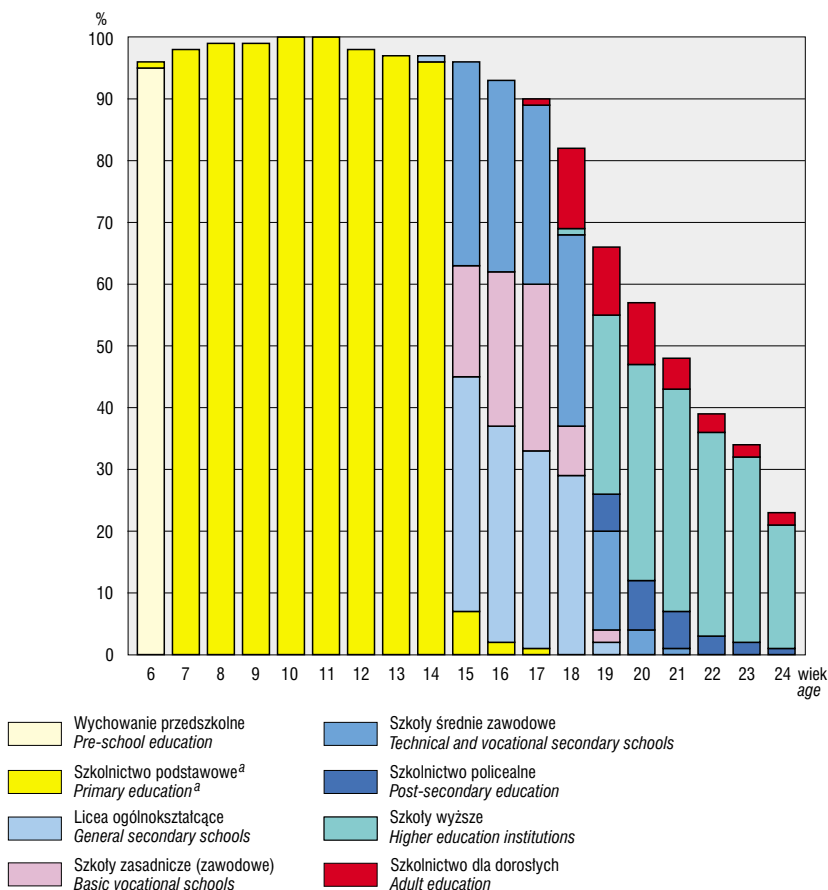
a Excluding adult education. *b*, *c* Including pupils of lower secondary school: *b* — in the 1st class, *c* — in the 1st and 2nd classes.

Współczynnik skolaryzacji netto jest to relacja liczby osób uczących się (stan na początku roku szkolnego) na danym poziomie kształcenia (w danej grupie wieku) do liczby ludności (stan w dniu 31 XII) w grupie wieku określonej jako odpowiadająca temu poziomowi nauczania.

Net education ratio is the relation of persons studying (as of beginning of the school year) on a given educational level (in a given age group) to the population (as of 31 XII) of the age group defined as corresponding to this educational level.

WSPÓŁCZYNNIK SKOLARYZACJI NETTO W ROKU SZKOLNYM 2000/2001

NET EDUCATION RATIO IN THE 2000/2001 SCHOOL YEAR



^a Łącznie z uczniami klasy I i II gimnazjum.

^a Including pupils in the 1st and 2nd classes of lower secondary school.

TABL. 4 (134). UCZĄCY SIĘ JĘZYKÓW OBCYCH W SZKOLNICTWIE DLA DZIECI
I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYM (bez szkół specjalnych)

Stan w dniu 31 XII

PUPILS AND STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS FOR CHILDREN
AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS (excluding special schools)

As of 31 XII

Lata Years Języki obce Foreign languages	Ogółem w tys. Grand total in thous.	W % ogółu uczniów w szkolnictwie In % of all school students							
		podstawowym primary			gimna- zjal- nym lower second- ary	średnim secondary			police- alnym post- second- ary
		razem total	miasta urban areas	wieś rural areas		razem total	ogólno- kształ- cącym general	zawo- dowym technical and voca- tional	

NAUCZANIE OBOWIĄZKOWE OBLIGATORY EDUCATION

Angielski . . . 1999/2000	3258,2	38,0	43,1	30,1	68,7	56,0	88,6	37,4	46,6
English . . . 2000/2001	3652,8	43,2	46,7	38,0	71,2	59,3	90,2	40,0	43,5
Francuski . . . 1999/2000	289,4	1,6	2,0	0,9	3,8	8,5	15,8	4,3	4,5
French . . . 2000/2001	294,6	1,2	1,6	0,6	4,1	8,6	15,3	4,4	4,9
Niemiecki . . . 1999/2000	2131,8	19,6	21,3	17,1	39,6	47,0	62,2	38,2	19,8
German . . . 2000/2001	2275,6	19,7	20,6	18,4	42,1	47,8	62,5	38,7	17,9
Rosyjski . . . 1999/2000	1114,1	11,0	4,7	20,6	13,3	25,4	21,5	27,7	3,2
Russian . . . 2000/2001	909,6	6,6	2,6	12,5	12,1	23,2	19,5	25,5	2,4
Włoski . . . 1999/2000	8,2	0,0	—	0,0	0,0	0,3	0,8	0,05	0,5
Italian . . . 2000/2001	9,1	0,0	0,0	0,0	0,1	0,3	0,8	0,04	0,4
Inne . . . 1999/2000	61,0	0,05	0,1	0,04	0,1	2,4	6,7	0,01	1,5
Others . . . 2000/2001	82,1	0,3	0,3	0,3	0,5	2,7	6,6	0,2	1,7

NAUCZANIE NADOBOWIĄZKOWE ADDITIONAL EDUCATION

Angielski . . . 1999/2000	345,6	7,8	7,4	8,3	4,7	0,4	0,2	0,5	5,1
English . . . 2000/2001	327,1	8,2	8,2	8,1	4,7	0,4	0,3	0,4	5,7
Francuski . . . 1999/2000	15,8	0,2	0,3	0,2	0,7	0,1	0,1	0,1	0,5
French . . . 2000/2001	21,9	0,2	0,3	0,2	1,0	0,1	0,1	0,1	0,6
Niemiecki . . . 1999/2000	103,9	1,8	1,6	2,2	3,9	0,3	0,2	0,4	1,1
German . . . 2000/2001	130,2	1,9	1,8	2,1	4,9	0,4	0,3	0,5	1,5
Inne . . . 1999/2000	59,3	0,8	0,5	1,2	2,1	0,6	1,2	0,3	1,5
Others . . . 2000/2001	70,4	0,8	0,5	1,2	2,7	0,6	1,1	0,3	1,8

TABL. 5 (135). SZKOLNICTWO DLA DZIECI I MŁODZIEŻY MNIEJSZOŚCI NARODOWYCH
I GRUP ETNICZNYCH
EDUCATION FOR CHILDREN AND YOUTH OF NATIONAL AND ETHNIC MINORITIES

Lata Years Języki ojczyste Native languages		Szkoły podstawowe ^a Primary schools ^a		Gimnazja ^a Lower secondary schools ^a		Licea ogólnokształcące General secondary schools	
		szkoły schools	uczniowie pupils	szkoły schools	uczniowie pupils	szkoły schools	uczniowie students
OGÓŁEM	1999/2000	429	31586	91	3383	10	2214
TOTAL	2000/2001	435	31130	112	7666	11	2314
Białoruski	1999/2000	31	2220	10	345	2	1046
Belarussian	2000/2001	27	1988	10	632	2	1113
Grecki	2000/2001	1	32	—	—	—	—
Greek							
Hebrajski	1999/2000	1	25	—	—	—	—
Hebrew	2000/2001	1	44	—	—	—	—
Kaszubski	1999/2000	16	980	2	144	1	346
Kashubian	2000/2001	33	2070	5	266	1	338
Litewski	1999/2000	13	528	2	73	1	128
Lithuanian	2000/2001	13	446	2	131	1	124
Łemkowski	1999/2000	8	66	2	14	—	—
Ruthenian	2000/2001	9	98	5	29	—	—
Niemiecki	1999/2000	273	25545	49	2588	1	111
German	2000/2001	269	24640	53	6148	2	170
Słowacki	1999/2000	11	303	3	29	1	53
Slovakian	2000/2001	9	199	3	46	1	47
Ukraiński	1999/2000	76	1919	23	190	4	530
Ukrainian	2000/2001	73	1613	34	414	4	522

^a Łącznie z zespołami międzyszkolnymi.

Uwaga. Ponadto w roku szkolnym 2000/2001 istniały 3 szkoły średnie zawodowe: z językiem kaszubskim (55 uczniów), z językiem litewskim (42 uczniów) oraz z językiem ukraińskim (7 uczniów).

^a Including inter-school groups.

Note. Moreover, 3 technical and vocational schools: 1 Kashubian language (55 students), 1 Lithuanian language (42 students) and 1 Ukrainian language (7 students) operated during in the 2000/2001 school year.

TABL. 6 (136). **SZKOLNICTWO DLA NIEPEŁNOSPRAWNYCH W ROKU SZKOLNYM 2000/2001**
EDUCATION FOR THE HANDICAPPED IN THE 2000/2001 SCHOOL YEAR

Wyszczególnienie	Szkoły Schools	Uczniowie Pupils and students	Absolwenci ^a Graduates ^a	Specification
Szkoły podstawowe ^b	x	49153	6211 ^c	Primary schools ^b
Oddziały specjalne przy szkołach podstawowych	284	3207	1532 ^c	Special sections of primary schools
Szkoły podstawowe specjalne . .	780	52020	20436 ^c	Special primary schools
Gimnazja ^b	x	18569	x	Lower secondary schools ^b
Oddziały specjalne przy gimnazjach	146	1672	x	Special sections in lower secondary schools
Gimnazja specjalne	738	30034	x	Special lower secondary schools
Szkoły specjalne przysposabiające do pracy	90	2246	531	Special job-training schools
na podbudowie programowej:				based on the programme of:
VI klasy szkoły podstawowej	15	333	x	6th class of primary school
VIII klasy szkoły podstawowej	75	1913	531	8th class of primary school
Licea ogólnokształcące specjalne	27	1698	230	Special general secondary schools
Szkoły zasadnicze (zawodowe)	338	30747	8337	Special basic vocational schools
Licea i technika zawodowe specjalne	36	1646	325	Special secondary and technical vocational schools
Policealne szkoły zawodowe specjalne	3	220	109	Special post-secondary vocational schools

^a Z roku szkolnego 1999/2000. ^b W szkołach podstawowych i gimnazjach niepełnosprawni uczą się w klasach integracyjnych, terapeutycznych, wyrównawczych lub w klasach ogólnodostępnych oraz w formie indywidualnej. ^c Absolwenci klasy VI i VIII.

^a For the 1999/2000 school year. ^b In primary and lower secondary schools, handicapped pupils study in integrational, therapeutic, compensating or main stream classes as well as individually. ^c Graduates of 6th and 8th classes.

TABL. 7 (137). **UCZNIOWIE LICEÓW OGÓLNOKSZTAŁCĄCYCH DLA MŁODZIEŻY**
(bez szkół specjalnych)
STUDENTS OF GENERAL SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH
(excluding special schools)

Profile kształcenia	1999/2000	2000/2001	Educational profile
OGÓŁEM^a	862893	922480	TOTAL^a
w tym kobiety	550792	578513	of which females
Humanistyczny	75786	79544	Humanities
Matematyczny	116202	128022	Mathematics
Przyrodniczy	74508	74545	Natural science
Ogólny	533952	567728	General
Inny	61504	71959	Other

a W podziale według profili kształcenia nie uwzględniono uczniów z klas wstępnych liceów dwujęzycznych.

a In the educational profile, students of opening classes in dual-language general secondary schools were not included.

TABL. 8 (138). **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI W SZKOLNICTWIE ŚREDNIM ZAWODOWYM DLA MŁODZIEŻY**
STUDENTS AND GRADUATES OF TECHNICAL AND VOCATIONAL SECONDARY EDUCATION FOR YOUTH

Grupy kierunków szkolenia ^a	1999/2000	2000/2001	1998/99	1999/2000	Educational profile ^a
	uczniowie students		absolwenci graduates		
OGÓŁEM	1552350	1527890	379566	375836	TOTAL
w tym kobiety	651235	637556	164063	161080	of which females
Pedagogiczna	8	102	6	—	Teacher training
Artystyczna	20506	22401	3055	3123	Fine and applied arts
Ekonomiczno-administracyjna	272813	285550	56401	59641	Commercial and business
Medyczna	4924	4860	1601	1847	Health-related auxiliary
Techniczna	890145	845835	230457	223495	Trade, craft and industrial programmes
Rolnicza, leśna i rybactwo	108598	101258	25587	24693	Agricultural, forestry and fishery
Transportowo-komunikacyjna	6129	6973	1256	1325	Transport and communications
Usługowa	249227	260911	61203	61712	Services

a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Wykształcenia (ISCED UNESCO) i Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Zawodów (ISCO-88).

a According to the International Standard Classification of Education (ISCED UNESCO) and International Standard Classification of Occupations (ISCO-88).

TABL. 9 (139). UCZNIOWIE I ABSOLWENCI W SZKOLNICTWIE POLICEALNYM
STUDENTS AND GRADUATES OF POST-SECONDARY EDUCATION

Grupy kierunków szkolenia ^a	1999/2000	2000/2001	1998/99	1999/2000	Educational profile ^a
	uczniowie students		absolwenci graduates		
OGÓŁEM	205538	200114	83284	86372	TOTAL
w tym kobiety	133686	130132	57886	57957	of which females
Pedagogiczna	18458	18184	5320	5784	Teacher training
Artystyczna	1939	2269	655	696	Fine and applied arts
Ekonomiczno-administracyjna	87712	61639	41539	35064	Commercial and business
Medyczna	27071	26904	10254	10218	Health-related auxiliary
Techniczna	41999	45991	15081	16525	Trade, craft and industrial pro- grammes
Rolnicza, leśna i rybactwo . .	1152	1187	392	500	Agricultural, forestry and fishery
Transportowo-komunikacyjna	274	234	307	122	Transport and communications
Usługowa	26466	43258	9583	17227	Services
Pozostałe kierunki	467	448	153	236	Other programmes

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Wyształcenia (ISCED UNESCO) i Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Zawodów (ISCO-88).

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED UNESCO) and International Standard Classification of Occupations (ISCO-88).

TABL. 10 (140). SZKOŁY WYŻSZE
HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS

Systemy studiów Typy szkół	2000/2001 szkoły schools	1999/2000	2000/2001	2000 absolwenci graduates	Study systems Type of schools
		studenci	students		
		w tys. in thous.			
OGÓŁEM	310	1431,9	1584,8	261,1	TOTAL
studia: dzienne	x	640,8	693,5	105,5	study: day
wieczorowe	x	70,8	79,0	11,6	evening
zaoczne	x	708,5	802,3	141,3	weekend
eksternistyczne	x	11,8	10,0	2,7	extramural
Uniwersytety	15	410,8	443,3	74,1	Universities
Wyższe szkoły techniczne	23	289,3	318,4	41,4	Technical universities

TABL. 10 (140). **SZKOŁY WYŻSZE (dok.)**
HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS (cont.)

Systemy studiów Typy szkół	2000/2001 szkoły schools	1999/2000	2000/2001	2000 absolwenci graduates	Study systems Type of schools
		studenci	students		
		w tys. in thous.			
Wyższe szkoły rolnicze	9	78,0	85,6	13,9	Agricultural academies
Wyższe szkoły ekonomiczne	94	332,1	369,5	66,0	Academies of economics
Wyższe szkoły pedagogiczne	19	137,6	148,3	32,7	Teacher education schools
Akademie medyczne	10	28,1	29,5	4,5	Medical academies
Wyższe szkoły morskie	2	8,6	10,1	1,6	Merchant marine academies
Akademie wychowania fizyczne- go	6	20,9	22,2	5,0	Physical academies
Wyższe szkoły artystyczne . . .	21	12,0	12,8	1,9	Fine arts academies
Wyższe szkoły teologiczne . . .	15	9,1	9,3	1,3	Theological academies
Wyższe szkoły zawodowe ^a . . .	61	29,0	57,4	2,3	Higher vocational schools ^a
Szkoły resortu obrony narodo- wej	8	8,0	10,1	1,5	Academies of the Ministry of Na- tional Defence
Szkoły resortu spraw wewnętrz- nych i administracji	2	2,6	2,1	1,1	Academies of the Ministry of the Interior and Administration
Pozostałe szkoły (niepaństwowe o profilu uniwersyteckim)	25	65,8	66,2	13,8	Other (non-state with a university profile)

^a Utworzone na podstawie ustawy z dnia 26 VI 1997 r. o wyższych szkołach zawodowych (Dz. U. Nr 96, poz. 590).

^a Established on the basis of the Law on Higher Vocational Schools, dated 26 VI 1997 (Journal of Laws No. 96, item 590).

Cudzoziemcy studiujący w Polsce Foreigners studying in Poland

1995/96 2000/2001

Studenci	5202	6563	Students
w tym deklarujący pochodze- nie polskie	2454	3618	of which declaring Polish origin
Absolwenci ^a	697	764	Graduates ^a
w tym deklarujący pochodze- nie polskie	170	407	of which declaring Polish origin

^a Z lat 1995 i 2000.

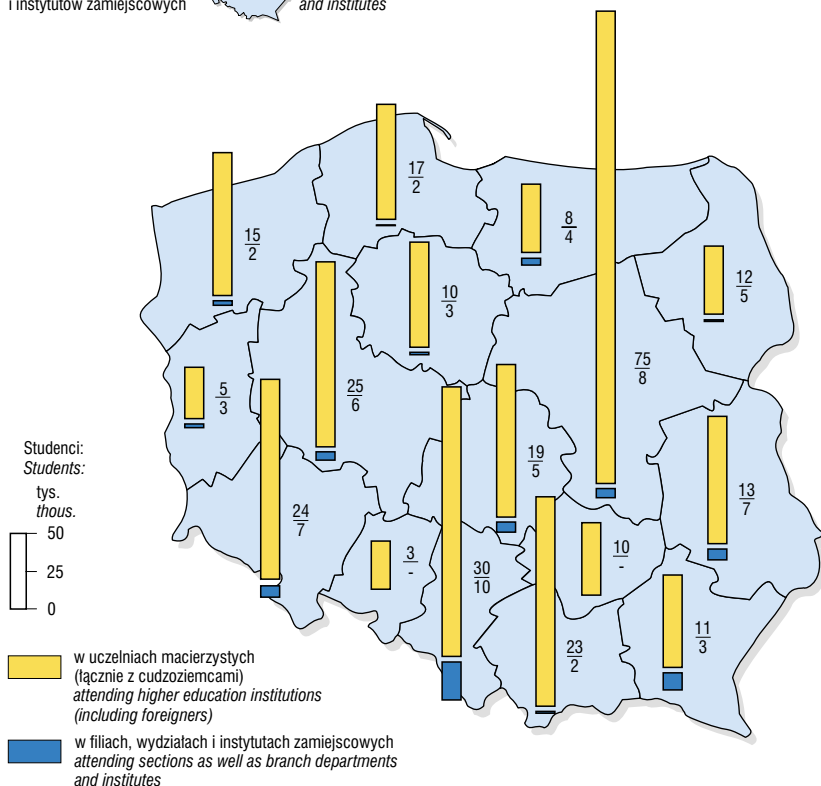
^a For 1995 and 2000.

SZKOLNICTWO WYŻSZE^a WEDŁUG WOJEWÓDZTW W ROKU SZKOLNYM 2000/2001
TERTIARY EDUCATION^a BY VOIVODSHIP IN THE 2000/2001 SCHOOL YEAR

Liczba szkół wyższych
Liczba filii, wydziałów
i instytutów zamiejscowych

300
67

Number of higher education institutions
Number of sections as well as branch departments
and institutes



^a Bez szkolnictwa resortów obrony narodowej
oraz spraw wewnętrznych i administracji.

^a Excluding academies of the Ministry of National Defence
and of the Ministry of the Interior and Administration.

TABL. 11 (141). **STUDENCI I ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH**
STUDENTS AND GRADUATES OF HIGHER
EDUCATION INSTITUTIONS

Grupy kierunków studiów ^a	1999/2000	2000/2001		1999	2000	Educational profile ^a
	studenci students			absolwenci w tys. graduates in thous.		
	ogółem w tys. total in thous.		w tym kobiety w % of which females in %			
OGÓŁEM	1431,9	1584,8	56,8	215,4	261,1	TOTAL
Pedagogiczna	158,4	165,5	77,6	40,0	42,1	Education science and teacher training
Artystyczna	14,7	16,0	63,0	1,8	2,0	Fine and applied arts
Humanistyczna	107,4	111,2	74,0	18,2	19,5	Humanities
Teologiczna	22,2	22,1	56,3	2,9	2,9	Religion and theology
Spoleczna	193,7	220,4	63,3	22,8	33,3	Social and behavioural science
Biznes i zarządzanie	396,0	436,7	62,6	60,2	82,3	Commercial and business administration
Prawna	58,8	60,0	53,1	7,8	7,2	Law
Przyrodnicza	38,2	39,6	66,1	5,3	6,6	Natural science
Matematyczno-informatyczna	33,2	44,3	35,5	3,9	5,1	Mathematics and computer science
Medyczna	35,5	37,7	70,0	5,5	6,0	Medical science
Techniczna	222,0	237,7	21,3	24,6	28,7	Engineering
Architektura	10,2	12,6	55,9	1,0	1,2	Architecture and town planning
Rolnicza, leśna i rybactwo	39,3	41,1	56,7	6,4	7,0	Agriculture, forestry and fishery
Gospodarstwo domowe	9,3	9,2	72,0	1,8	2,1	Home economics
Transportowo-komunikacyjna	12,4	14,1	10,6	1,3	1,6	Transport and communications
Środków przekazu	7,3	8,6	74,7	1,1	1,3	Mass communication and documentation
Usługowa	14,2	17,8	67,4	2,8	3,1	Services
Pozostałe kierunki	59,1	90,2	51,6	8,0	9,1	Other
w tym:						of which:
wyższych szkół zawodowych (specjalności)	29,0	57,4	63,8	1,3	2,3	specialities of higher vocational schools
szkół resortu obrony narodowej	8,0	10,1	27,7	1,3	1,5	in academies of the Ministry of National Defence
szkół resortu spraw wewnętrznych i administracji	2,6	2,1	7,8	1,2	1,1	in academies of the Ministry of the Interior and Administration

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Wykształcenia (ISCED UNESCO).

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED UNESCO).

INTERNATY, BURSY I DOMY STUDENCKIE W ROKU SZKOLNYM 2000/2001
BOARDING-SCHOOLS AND DORMITORIES IN THE 2000/2001 SCHOOL YEAR**Szkolnictwo^a podstawowe i średnie**

Internaty i bursy	1195
Miejsca w tys.	145,6
Korzystający ^b w tys.	113,0

Primary and secondary education^a

Boarding-schools and dormitories
Beds in thous.
Boarders ^b in thous.

Szkolnictwo wyższe^c

Domy studenckie	467
Miejsca w tys.	142,4
Korzystający studenci:	
w tysiącach	143,5
w % ogółu studentów studiów dziennych	20,8

Tertiary education^c

Dormitories
Beds in thous.
Students:
in thousands
in % of all students attending classes in the day study system

a Bez szkół specjalnych. b łącznie z uczniami gimnazjum (589). c Dotyczy studiów dziennych.

a Excluding special schools. b Including pupils of lower secondary schools (589). c Concerns the day study system.

W roku szkolnym 2000/2001 stypendia otrzymywało 214,6 tys. studentów, którzy stanowili 31,2% studentów studiów dziennych.

In the 2000/2001 school year, 214,6 thous. students received scholarships, which accounted for 31,2% of students attending classes in the day study system.

TABL. 12 (142). **WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE**
PRE-SCHOOL EDUCATION

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
Placówki	25873	20618	18885	18003	Establishments
miasta	10245	6946	6812	6765	urban areas
wieś	15628	13672	12073	11238	rural areas
Przedszkola	12308	9350	8733	8501	Nursery schools
miasta	7009	5625	5453	5386	urban areas
wieś	5299	3725	3280	3115	rural areas
Oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych	13565	11268	10152	9502	Pre-school sections of primary schools

TABL. 12 (142). **WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE (dok.)**
PRE-SCHOOL EDUCATION (cont.)

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
Miejsca w przedszkolach w tys.	896,7	767,4	726,2	714,7	Places in nursery schools in thous.
Miasta	678,8	592,0	568,7	562,5	Urban areas
Wieś	217,9	175,4	157,5	152,2	Rural areas
Nauczyciele^a w tys.	90,8	74,2	73,9	73,7	Teachers^a in thous.
miasta	62,5	50,4	51,5	51,4	urban areas
wieś	28,3	23,8	22,4	22,3	rural areas
Przedszkola	69,6	59,9	59,9	59,7	Nursery schools
Oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych	21,2	14,3	14,0	14,0	Pre-school sections of primary schools
Dzieci w tys.	1231,9	984,5	919,1	885,4	Children in thous.
w tym niepełnosprawne . . . . .	.	8,4	8,5 ^b	8,7	of which handicapped
miasta	843,0	666,3	628,6	606,8	urban areas
wieś	388,9	318,2	290,5	278,6	rural areas
w tym w wieku 6 lat	651,3	537,2	469,4	451,6	of which aged 6
Przedszkola	856,6	773,2	719,6	688,6	Nursery schools
miasta	665,8	611,8	574,7	551,3	urban areas
wieś	190,8	161,4	144,9	137,3	rural areas
w tym w wieku 6 lat	319,3	349,4	291,5	276,5	of which aged 6
Oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych	375,3	211,3	199,5	196,8	Pre-school sections of primary schools
w tym w wieku 6 lat	332,0	187,8	177,9	175,1	of which aged 6
Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego na 1000 dzieci w wieku:					Children attending pre-school education establishments per 1000 children aged:
3—6 lat	471	453	499	502	3—6
3—5	295	272	328	331	3—5
6 lat	952	973	967	954	6
Dzieci w przedszkolach na:					Children attending nursery schools per:
1 przedszkole	70	83	82	81	Nursery school
100 miejsc	96	101	99	96	100 places
1 nauczyciela ^a	12	13	12	12	Teacher ^a

^a Pełnozatrudnieni i niepełnozatrudnieni. ^b Dane skorygowano w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika.

^a Employed full-time and part-time. ^b Data have been corrected in relation to data published in the previous edition of the Yearbook.

Podstawę przemian w systemie opieki zdrowotnej stanowią:

- 1) ustawa z dnia 30 VIII 1991 r. o zakładach opieki zdrowotnej (Dz. U. Nr 91, poz. 408) z późniejszymi zmianami, na mocy której mogą być tworzone **publiczne i niepubliczne zakłady** opieki zdrowotnej;
- 2) ustawa z dnia 5 XII 1996 r. o zawodzie lekarza (Dz. U. 1997 Nr 28, poz. 152) z późniejszymi zmianami, na mocy której tworzy się **praktyki lekarskie**: indywidualne, indywidualne specjalistyczne i grupowe, będące nową formą organizacyjną ambulatoryjnej opieki zdrowotnej. Po zarejestrowaniu praktyki lekarz może leczyć pacjentów w ramach środków:
 - publicznych, tj. podpisać kontrakt „praktyka lekarska — kasa chorych” lub podpisać kontrakt z samodzielnym publicznym lub niepublicznym zakładem opieki zdrowotnej (jeśli zakład ma zawarty kontrakt z kasą chorych) i świadczyć dla niego określone usługi,
 - niepublicznych, tj. pacjenci płacą prywatnie za świadczone usługi lub koszty pokrywane są z ubezpieczeń dobrowolnych, przez inne instytucje niż kasa chorych;
- 3) ustawa z dnia 6 II 1997 r. o powszechnym ubezpieczeniu zdrowotnym (Dz. U. Nr 28, poz. 153) z późniejszymi zmianami, obowiązująca od dnia 1 I 1999 r., na mocy której zniesiona została rejonizacja świadczeń zdrowotnych, a ubezpieczony ma prawo wyboru zarówno **kasy powszechnego ubezpieczenia** (jednej z 16 regionalnych kas chorych lub Branżowej Kasy Chorych dla Służb Mundurowych), jak i **lekarza podstawowej opieki zdrowotnej** (tzw. lekarza pierwszego kontaktu lub rodzinnego); **świadczenia specjalistyczne** udzielane są na podstawie skierowania od lekarza podstawowej opieki zdrowotnej z wyjątkiem świadczeń w zakresie m.in.: stomatologii, dermatologii, ginekologii, zdrowia psychicznego, onkologii, leczenia odwykowego.

Z uwagi na zmiany wynikające z reformy systemu opieki zdrowotnej, w dziale — począwszy od poprzedniej edycji Rocznika — nie stosuje się określenia „cywilna służba zdrowia”, z tym że w dalszym ciągu oddzielnie prezentuje się dane (w tabl. 5) o służbie zdrowia resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych i administracji oraz Urzędu Ochrony Państwa. W pozostałych tablicach dotyczących ochrony zdrowia — jeśli nie zaznaczono inaczej — dane nie obejmują ww. resortów.

The legal bases of changes in the health care system are:

- 1) the Law on Health Care Facilities, dated 30 VIII 1991 (Journal of Laws No. 91, item 408) with later amendments, on the basis of which **public** and **non-public** health care **facilities** can be established;
- 2) the Law on the Occupation of Doctor, dated 5 XII 1996 (Journal of Laws 1997 No. 28, item 152) with later amendments, on the basis of which individual **medical practices**, specialized medical practices and group practices, being a new organizational form of out-patient health care, are created. After the registration of a medical practice, a doctor may treat patients on the basis:
 - of public funds, i.e., after signing a "health fund — medical practice" contract or after signing a contract with an independent public or non-public health care facility (if the facility has concluded a contract with a health fund) and to render defined services for it,
 - of non-public funds, i.e., the patient pays for services rendered or costs are covered through voluntary insurance by institutions other than a health fund;
- 3) the Law on the General Health Security, dated 6 II 1997 (Journal of Laws No. 28, item 153) with later amendments, valid since 1 I 1999, on the basis of which the regionalization of health care services was eliminated and the insured have the right to select both the **health fund** (one of the 16 regional funds or the Branch Health Fund for the Uniformed Services) and a **primary care doctor** (a doctor of first contact or family doctor); **specialized services** are rendered on the basis of a referral from the basic health care doctor excluding services within the scope of, e.g.: dentistry, dermatology, gynaecology, mental health, oncology and addiction recovery.

Due to changes resulting from reform of the health care system, beginning with the previous edition of the Yearbook, the term "civilian health service" is no longer used, while data concerning of the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration and the State Protection Office continues to be presented separately (table 5). In the remaining tables concerning health care, data do not include the above-mentioned ministries, unless otherwise noted.

TABL. 1 (143). PRACOWNICY MEDYCYN^a

Stan w dniu 31 XII

MEDICAL PERSONNEL^a

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	1998	1999	Specification
Lekarze	81641	89421	90086	87524	Doctors
Lekarze stomatolodzy	18205 ^b	17805	17323	13260	Dentists
Farmaceuci	15110 ^b	19447	20572	20229	Pharmacists
Felczyerzy	2710	1315	835	501	Barber-surgeons
Pielęgniarki	207767	211603	213127	197153	Nurses
Położne	24016	24440	24434	22683	Midwives

a, b Dane nie obejmują: *a* — osób, dla których głównym miejscem pracy jest praktyka lekarska (zarejestrowany podmiot); patrz pkt 2 noty na str. 238, *b* — części aptekarzy pracujących w aptekach prywatnych.

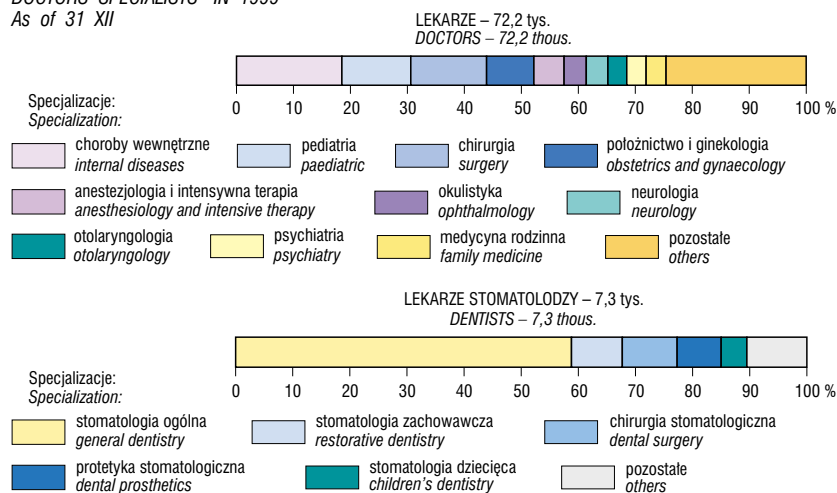
a, b Data do not include: *a* — persons for which the primary work-place is a medical practice (registered entity); see point 2 of the note on page 239, *b* — some druggists employed in private pharmacies.

LEKARZE SPECJALIŚCI^a W 1999 R.

Stan w dniu 31 XII

DOCTORS SPECIALISTS^a IN 1999

As of 31 XII



a Lekarze, którzy uzyskali uprawnienia specjalistyczne I i II stopnia; patrz notka a do tabl. 1.

a Doctors, who obtained specialists grade I and II qualifications; see footnotes a to table 1.

TABL. 2 (144). **AMBULATORYJNA OPIEKA ZDROWOTNA**

Stan w dniu 31 XII

OUT-PATIENT HEALTH CARE

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000			Specification
				ogółem total	zakłady facilities		
					publicz- ne public	niepub- liczne non- -public	
Przychodnie	6584	6473	5425	5685	2699	2986	Out-patient departments
w tym:							of which:
dla ogółu ludności . .	3289	3329	2849	2289	2289	x	for general public
służby medycyny pracy ^a	2481	1991	1176	1104	364	740	work-place medical servi- ce ^d
Ośrodki zdrowia	3328	3312	2802	2503	2018	485	Health centres
Praktyki lekarskie ^b	x	x	2509	5080	x	5080	Medical practices ^b
miasta	x	x	2076	4211	x	4211	urban areas
wieś	x	x	433	869	x	869	rural areas
Porady udzielone (w ciągu roku) w tys.	271756	246042	233518	234805	151984	82821	Consultations provided (dur- ing the year) in thous.
w tym w ramach prak- tyk lekarskich ^b	x	x	9582	16827	x	16827	of which medical prac- tices ^b
miasta	x	x	6601	12537	x	12537	urban areas
wieś	x	x	2981	4290	x	4290	rural areas
lekarskie	220742	207128	206683	209085	139911	69174	medical
w tym specjalistyczne ^c	59385	67270	65368	68365	53654	14711	of which specialized ^c
stomatologiczne	51014	38914	26835	25720	12073	13647	dental

a W latach 1990 i 1995 bez przychodni przy nieprzemysłowych zakładach pracy (np. urzędach administracji państwowej, bankach). *b* Dane obejmują podmioty, które świadczą usługi zdrowotne wyłącznie w ramach środków publicznych. *c* W latach 1990 i 1995 bez porad udzielonych w przychodniach służby medycyny pracy; w 1990 r. także bez porad udzielonych w przychodniach rehabilitacyjnych przy spółdzielniach inwalidów oraz w spółdzielniach lekarskich i stomatologicznych.

a In 1990 and 1995, excluding out-patient departments located at non-industrial work places (e.g., state administration offices, banks). *b* Data concerning medical practices include those entities, which exclusively render publicly funded health care services. *c* In 1990 and 1995, excluding consultations provided in work-place medical out-patient departments; in 1990 also excluding consultations in rehabilitation out-patient departments located at handicap co-operatives as well as at medical and dental co-operatives.

Ponadto szacuje się, że w 1999 r. 44,3 tys. praktyk lekarskich (podmiotów) i 17,3 tys. praktyk stomatologicznych (podmiotów) działało wyłącznie w oparciu o środki niepubliczne; w ramach tych praktyk udzielono 15487 tys. porad lekarskich oraz 11738 tys. porad stomatologicznych.

Moreover, it is estimated that in 1999, 44,3 thous. medical practices (entities) and 17,3 thous. dental practices (entities) operated exclusively on the basis of non-public funds; within the framework of these practices 15487 thous. medical consultations and 11738 thous. dental consultations were granted.

TABL. 3 (145). **STACJONARNA OPIEKA ZDROWOTNA^a**

Stan w dniu 31 XII

IN-PATIENT HEALTH CARE^a

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000		Specification
	łóżka beds			zakłady facili- ties		
Szpitala ogólne	218560	213969	198688	190952 ^b	716	General hospitals
w tym publiczne		213826	198242	189378	686	of which public
Szpitala psychiatryczne	33168	28965	24372	} 23728		Psychiatric hospitals
Sanatoria dla nerwowo chorych ^c	150	150	140		51	Sanatoria for persons with nervous disorders ^c
Sanatoria neuropsychiatrii dziecięcej ^c	305	100	100			Sanatoria for children with neuro-psychiatric disorders ^c
Ośrodki leczenia odwykowego	750	700	639		674	11	Detoxification centres
Ośrodki rehabilitacyjne dla narkomanów	504	970	1199	1451	44	Addiction recovery centres
Regionalny Ośrodek Psychiatrii Sądowej	x	x	64	209	3	Regional Centre of Forensic Psychiatry
Sanatoria gruźlicy i chorób płuc	5839	2479	635	210	2	Sanatoria for persons with tuberculosis and pulmonary diseases
Półsanatoria	691	580	431	263	2	Semi-sanatoria
Prewentoria	987	955	775	160	2	Rehabilitation facilities
Zakłady opiekuńczo-lecznicze ^d	x	x	8521	9633	126	Chronic medical care homes ^d
Zakłady leczniczo-wychowawcze ^d	x	x	765	572	11	Treatment and education homes ^d
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze	x	x	861	1800	49	Nursing homes
Hospicja	x	x	234	451	26	Hospice
Sanatoria rehabilitacyjne	4634	4115	4124	3521	25	Rehabilitation sanatoria
Lecznictwo uzdrowiskowe (przebiegające w roku)	41008 ^e	30236	30424	30000	x	Health resort treatment (annual average)

a, b Ponadto: a — w latach 1990 i 1995 funkcjonowały izby porodowe, dysponujące odpowiednio 772 i 87 łóżkami, b — 15197 miejsc (łóżek i inkubatorów) dla noworodków oraz 1802 miejsca na oddziałach dziennego pobytu. c W 2000 r. przekwalifikowane na szpitale psychiatryczne. d Do 1998 r. umiowane w stacjonarnej pomocy społecznej. e Łącznie z resemem obrony narodowej i b. resemem spraw wewnętrznych.

a, b Moreover: a — in 1990 and 1995 including delivery rooms with 772 and 87 beds respectively, b — 15197 places (beds and incubators) for new-borns as well as 1802 places in day care wards. c In 2000, classified as psychiatric hospitals. d Until 1998 included in stationary social welfare. e Including the Ministry of National Defence and the former Ministry of Internal Affairs.

W 1999 r. w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej przebywało:

- w szpitalach ogólnych 5685 tys. osób (w 1990 r. — 4597 tys.); przeciętny pobyt chorego wynosił 9,3 dnia (w 1990 r. — 12,5 dnia),
- w ośrodkach leczenia odwykowego 6671 osób (w 1990 r. — 4808 osób); przeciętny pobyt chorego wynosił 30 dni (w 1990 r. — 47 dni),
- w ośrodkach rehabilitacyjnych dla narkomanów 3932 osoby (w 1990 r. — 1088 osób); przeciętny pobyt chorego wynosił 108 dni (w 1990 r. — 126 dni).

W 2000 r. w stacjonarnej opiece zdrowotnej na 10 tys. ludności przypadało 68,2 łóżka.

In 1999, the following number of patients were admitted to in-patient health care facilities:

- *general hospitals 5685 thous. persons (in 1990 — 4597 thous.); average patient stay was 9,3 days (in 1990 — 12,5 days),*
- *detoxification centres 6671 persons (in 1990 — 4808 persons); average patient stay was 30 days (in 1990 — 47 days),*
- *addiction recovery centres 3932 persons (in 1990 — 1088 persons); average patient stay was 108 days (in 1990 — 126 days).*

In 2000 there were 68,2 beds per 10 thous. population in in-patient health care facilities.

TABL. 4 (146). POMOC DORAŻNA

Stan w dniu 31 XII

FIRST-AID

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
Działy i oddziały pomocy dorażnej . .	412	373	337	305	First-aid departments and wards
Wojewódzkie stacje pogotowia ratunkowego	15	30	28	23	Voivodship emergency stations
Pozostałe stacje pogotowia ratunkowego	46	31	15	30	Other emergency stations ^a
Filie pomocy dorażnej . . . . .	.	88	122	135	Emergency filial posts
Karetki sanitarne	4983	4202	2722	2351	Ambulances
w tym do udzielania pomocy dorażnej . .	.	.	1737	1614	of which for emergency care
w tym zespoły reanimacyjne	169 ^b	263	341	412	of which resuscitation teams
Dyżurujące zespoły lotnicze	40	23	22	17	Air ambulance teams on duty
Samoloty i śmigłowce sanitarne	76	48	37	17	Medical airplanes and helicopters

a Podległe jednostkom samorządu terytorialnego i inne; w latach 1990 i 1995 wyłącznie kolejowe stacje pogotowia ratunkowego. *b* Bez danych b. Kolejowej Służby Zdrowia.

a Subordinate to local self-government entities and others; in 1990 and 1995 exclusively Railroad emergency stations.

b Excluding data of the former Railroad Health Service.

TABL. 4 (146). **POMOC DORAŻNA (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

FIRST-AID (cont.)

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
Wyjazdy karetek sanitarnych (w ciągu roku) w tys. do:					Ambulance calls (during the year) in thous. to:
zachorowań	3625	3215	2495	2609	illnesses
wypadków	376	349	357	374	accidents
Korzystający z pomocy medycznej (w ciągu roku) w tys.	10644 ^b	9650	7522	6326	Persons receiving medical assistance (during the year) in thous.
w tym w ambulatoriach	6268	6089	4698	3342	of which in ambulatory departments

^b Bez danych b. Kolejowej Służby Zdrowia.^b Excluding data of the former Railroad Health Service.TABL. 5 (147). **SŁUŻBA ZDROWIA RESORTU OBRONY NARODOWEJ, RESORTU SPRAW WEWNĘTRZNYCH I ADMINISTRACJI ORAZ URZĘDU OCHRONY PAŃSTWA**

Stan w dniu 31 XII

HEALTH SERVICE OF THE MINISTRY OF NATIONAL DEFENCE, THE MINISTRY OF THE INTERIOR AND ADMINISTRATION AND THE OFFICE OF STATE PROTECTION

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	1990	1995	1999	2000	1990	1995	1999	2000
	resort obrony narodowej Ministry of National Defence				resort spraw wewnętrznych i administracji ^b Ministry of the Interior and Administration ^a			
Pracownicy medyczni Medical personnel								
Lekarze	4161	4417	4145	3700	1729	1744	1766	1600
Doctors								
w tym specjaliści ^b of which specialists	.	3385	3341	3544	1700	1575	1517	1427
Lekarze stomatolodzy	603	609	601	558	257	267	219	142
Dentists								
Farmaceuci	380	277	201	191	215	143	71	57
Pharmacists								
Pielegniarki	5624	5493	4957	5070	3339	3350	3101	3030
Nurses								
Położne	239	229	212	221	176	163	167	146
Midwives								

^a Łącznie z Urzędem Ochrony Państwa. ^b Lekarze, którzy uzyskali uprawnienia specjalistyczne I i II stopnia.^a Including the Office of State Protection. ^b Doctors, who obtained specialists grade I and II qualification.

TABL. 5 (147). **SŁUŻBA ZDROWIA RESORTU OBRONY NARODOWEJ, RESORTU SPRAW WEWNĘTRZNYCH I ADMINISTRACJI ORAZ URZĘDU OCHRONY PAŃSTWA (dok.)**
Stan w dniu 31 XII

HEALTH SERVICE OF THE MINISTRY OF NATIONAL DEFENCE, THE MINISTRY OF THE INTERIOR AND ADMINISTRATION AND THE OFFICE OF STATE PROTECTION (cont.)
As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	1990	1995	1999	2000	1990	1995	1999	2000
	resort obrony narodowej Ministry of National Defence				resort spraw wewnętrznych i administracji ^d Ministry of the Interior and Administration ^d			
Przychodnie i ambulatoria^c Out-patient departments and ambulatory departments^c								
Zakłady Facilities	56	56	50	52	397	422	246	172
Porady ^d udzielone (w ciągu roku) w tys. Consultations ^d provided (during the year) in thous.	4735,2	4328,7	5788,6	6344,8	5337,7	4622,8	3023,2	2767,1
Zespoły lekarzy pierwszego kontaktu Groups of first contact doctors								
Zespoły Groups	x	x	x	x	x	x	222	183
Porady udzielone (w ciągu roku) w tys. Consultations provided (during the year) in thous.	x	x	x	x	x	x	2038,3	2091,7
Szpitala^e Hospitals^e								
Zakłady Facilities	35	32	27	27	34	29	29	29
Łóżka Beds	9360	8762	8202	7391	6601	6450	5542	5516
w tym w lecznictwie uzdrowiskowym of which in health resort treatment	x	1172	1511	1195	x	1483	1260	1380
Leczeni (w ciągu roku) w tys. In-patients (during the year) in thous.	150,6	139,1	165,2	190,0	93,0	92,8	122,0	134,9
w tym kuracjusze lecznictwa uzdrowisko- wego of which health resort treatment pa- tients	17,3	16,9	14,1	15,1	17,0	15,4	15,0	24,9

^a Łącznie z Urzędem Ochrony Państwa. ^c W resorcie obrony narodowej bez ambulatoriów. ^d W resorcie spraw wewnętrznych i administracji od 1999 r. częściowo przejęte przez zespoły lekarzy pierwszego kontaktu. ^e W resorcie obrony narodowej łącznie ze szpitalami uzdrowiskowymi (w 2000 r. — 5 szpitali), w resorcie spraw wewnętrznych i administracji łącznie z sanatoriami uzdrowiskowymi i izbami chorych (w 2000 r. — 6 sanatoriów i 2 izby chorych).

^a Including the Office of State Protection. ^c In the Ministry of National Defence excluding ambulatory departments. ^d In the Ministry of the Interior and Administration, transferred in part to groups of first contact doctors since 1999. ^e In the Ministry of National Defence, including health resort hospitals (in 2000 — 5 hospitals), in the Ministry of the Interior and Administration, including health resort sanatoria and infirmaries (in 2000 — 6 sanatoria and 2 infirmaries).

TABL. 6 (148). **APTEKI I PUNKTY APTECZNE^a**

Stan w dniu 31 XII

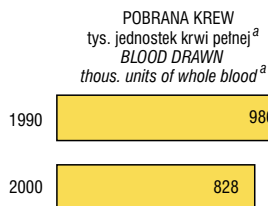
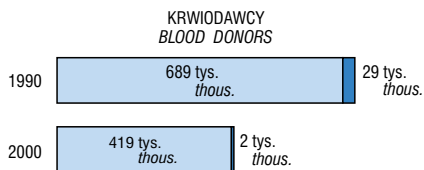
PHARMACIES AND PHARMACEUTICAL OUTLETS^a

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	1990	1995	1999	2000		
				ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
Apteki <i>Pharmacies</i>	3957	6536	7875	8318	6775	1543
w tym prywatne <i>of which private</i>	1737	5994	7292	7739	6229	1510
Punkty apteczne I typu <i>Type I pharmaceutical outlets</i>	440	225	270	271	51	220
Liczba ludności na I aptekę i punkt apteczny^b w tys. <i>Population per pharmacy and pharmaceutical outlet^b in thous.</i>	7,6	5,7	4,7	4,5	3,5	8,4

^a Bez aptek i punktów aptecznych w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej, np. w szpitalach, w sanatoriach; w latach 1999 i 2000 łącznie z aptekami i punktami aptecznymi podległymi przedsiębiorstwu państwowemu PKP.
^b W latach 1990 i 1995 na punkt apteczny I i II typu.

^a Excluding pharmacies and pharmaceutical outlets in in-patient health care institutions, e.g. in hospitals and sanatoria; in 1999 and 2000 including pharmacies and pharmaceutical outlets subordinate to the state-owned enterprise PKP. ^b In 1990 and 1995 per type I and II pharmaceutical outlet.

KRWIODAWSTWO**BLOOD DONATION**

Krwiodawcy
Blood donors
w tym honorowi
of which honorary blood donors

^a 1 jednostka krwi pełnej równa się 0,45 l krwi.
^a 1 unit of whole blood equals 0,45 l.

TABL. 7 (149). **NOWO ZAREJESTROWANE ZACHOROWANIA NA NIEKTÓRE CHOROBY^a**
INCIDENCE OF SELECTED DISEASES^a

Choroby	1990	1995	1998	1999	Diseases
Gruźlica	16136	15959	13302	12179	Tuberculosis
Gruźlica układu oddechowego	15484	15311	12799	11641	Respiratory tuberculosis
Gruźlica poza układem oddechowym	652	648	503	538	Extra-respiratory tuberculosis
Choroby weneryczne	10277	3135	2152	1873	Venereal diseases
Kiła	2058	1576	1056	1071	Syphilis
Rzeżączka	8219	1559	1096	802	Gonococcal infections
Choroby zakaźne i zatrucia					Infectious diseases and poisonings
Odra	56471	752	2255	99	Measles
Wirusowe zapalenie wątroby	29906	30276	8106	6729	Viral hepatitis
AIDS	21	114	117	108	AIDS
Salmonellozy	49507	30093	26739	23436	Salmonella infections
Czerwonka bakteryjna	10052	815	555	292	Shigellosis
Inne bakteryjne zatrucia pokarmowe	3994	3868	3840	3722	Other bacterial foodborne intoxications
Biegunki u dzieci do lat 2	22366	19525	12746	13146	Diarrhoea and gastroenteritis of presumed of infections origin (under 2 years)
Szkarlatyna (płonica)	13875	26466	16206	9698	Scarlet fever
Zapalenie opon mózgowych	3952	6688	3024	2209	Meningitis
Zapalenie mózgu	273	575	581	494	Encephalitis
Świnka (zapalenie przyusznic nagminne)	140156	82337	217452	90214	Mumps
Świerzb	12503	22880	18163	17555	Scabies
Grypa	80161	1122916	825345	2344773	Influenza
Zatrucia związkami chemicznymi	9516	9678	8543	7598	Chemical compound poisonings
Nowotwory złośliwe	83378	105186	.	.	Malignant neoplasms
Choroby zawodowe	9326	11320	12017	9982	Occupational diseases
Zaburzenia psychiczne i zaburzenia zachowania^b	151871	176065	192603	228225	Mental and behavioural disorders^b

a łącznie z danymi resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych i administracji oraz Urzędu Ochrony Państwa, z wyjątkiem gruźlicy w 1990 r., chorób wenerycznych oraz zaburzeń psychicznych i zaburzeń zachowania.
b Zarejestrowane w poradniach zdrowia psychicznego; w 1998 r. bez danych dla b. województwa łódzkiego.

U w a g a. Dane o zachorowaniach dla lat 1990 i 1995 podano według Międzynarodowej Klasyfikacji Chorób, Urazów i Przyczyn Zgonów (IX Rewizja), dla lat 1998 i 1999 według Międzynarodowej Statystycznej Klasyfikacji Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

a Including health service of the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration and the Office of State Protection, with the exception of tuberculosis in 1990, of venereal diseases and mental and behavioural disorders.
b Registered in psychiatric out-patient clinics; in 1998 excluding data of former łódzkie voivodship.

Note. Data regarding incidences of illnesses, for 1990 and 1995 given according to the "International Classification of Diseases, Injuries and Causes of Death" (ICD-9 Revision), for 1998 and 1999 in accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems" (ICD-10 Revision).

W 1999 r. zarejestrowanych było:
In 1999, registrations were as follows:

w tys. osób
in thous. persons

— w poradniach gruźlicy i chorób płuc — chorzy i inni pozostający pod opieką (według stanu w dniu 31 XII)	833,7
in tuberculosis and lung diseases out-patient clinics — sick and other persons (as of 31 XII)	
— w poradniach zdrowia psychicznego	782,6
in psychiatric out-patient clinics	
— w poradniach odwykowych	125,9
in anti-addict out-patient clinics	

HIV — ludzki wirus upośledzenia odporności.

AIDS (zespół nabytego upośledzenia odporności) — zespół objawów chorobowych występujących w przebiegu zakażenia HIV, związanych z zaburzeniami odporności organizmu.

Z dotychczasowych badań wynika, że u około 50% osób zakażonych HIV, AIDS rozwija się dopiero po 10 latach od zakażenia.

W 1999 r. nowe przypadki zakażenia HIV stwierdzono u 537 osób (w latach 1991—1998 — u 4236 osób).

HIV — Human Immunodeficiency Virus.

AIDS (Acquired Immune Deficiency Syndrome) — syndrome of disease symptoms occurring in the course of HIV infection, associated with disorders of the immune system.

From observations to date, it results that AIDS develops in approximately 50% of persons infected with HIV only after 10 years from the date of infection.

In 1999 new cases of HIV infection were confirmed in 537 persons (in 1991—1998, 4236 persons).

TABL. 8 (150). **ŻŁOBKI**

Stan w dniu 31 XII

NURSERIES

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
Żłobki	1412	591	469	428	Nurseries
w tym publiczne	.	580	461	416	of which public
Oddziały żłobkowe	.	96	156	168	Nursery wards
Miejsca ^a	95843	37943	31956	29866	Places ^a
Dzieci ^a (w ciągu roku)	137449	69326	56873	52790	Children ^a (during the year)

^a W żłobkach i oddziałach żłobkowych.

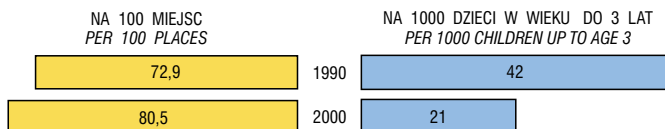
^a In nurseries and nursery wards.

DZIECI W ŻŁOBKACH^a

Stan w dniu 31 XII

CHILDREN IN NURSERIES^a

As of 31 XII



^a Łącznie z dziećmi w oddziałach żłobkowych.

^a Including children in nursery wards.

TABL. 9 (151). PLACÓWKI OPIEKUNCZO-WYCHOWAWCZE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY
CARE AND EDUCATION CENTRES FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
Domy dziecka^a — stan w końcu roku					Child care establishments^a — end of year
Domy	444	469	489	502	Homes
w tym rodzinne domy dziecka	155	117	130	141	of which family children's homes
Miejsca	17458	19826	19971	19854	Places
w tym w rodzinnych domach dziecka	1161	944	1143	1325	of which in family children's homes
Wychowankowie	15370	18678	18101	18225	Residents
w tym w rodzinnych domach dziec- ka	977	804	911	978	of which in family children's homes
w tym sieroty i półsieroty	4063	4824	4617	4552	of which orphans and semi-orphans
Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze — stan w dniu 31 X					Special educational centres — as of 31 X
Ośrodki	428	436	437	442	Centres
Miejsca	32487	32847	32660	32930	Places
Wychowankowie	32575	33100	31652	31776	Residents
w tym:					of which:
niewidomi i słabo widzący	1205	1408	1468	1284	blind and sight impaired
niesłyszący i słabo słyszący	3680	3396	3208	3080	deaf and hearing impaired
przewlekłe choroby	1167	670	658	396	chronically ill
niepełnosprawni ruchowo	552	256	301	604	motor-skill impaired
upośledzeni umysłowo	24164	23619	21902	21976	mentally disabled
niedostosowani społecznie	1807	1676	2045	2086	socially maladjusted

^a W 1990 r. bez domów małego dziecka przekształconych w 1993 r. w domy dziecka.

^a In 1990 excluding child care establishments for children under the age of 3 which became child care establishments in 1993.

TABL. 9 (151). **PLACÓWKI OPIEKUNICZO-WYCHOWAWCZE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (dok.)**
CARE AND EDUCATION CENTRES FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE (cont.)

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
Młodzieżowe ośrodki wychowawcze^b — stan w dniu 31 X					Youth education centres^b — as of 31 X
Ośrodki	50	48	47	48	Centres
Miejsca	3515	3207	3162	3081	Places
Wychowankowie	3062	2779	2855	2866	Residents
Pogotowia opiekuńcze — stan w końcu roku					Emergency child care centres — end of year
Pogotowia	52	53	54	55	Centres
Miejsca	2801	2938	2821	2858	Places
Dzieci i młodzież (w ciągu roku) . .	13820	12988	11070	10645	Children and young people (during the year)

^b Ponadto w 2000 r. funkcjonowały 192 ogniska wychowawcze z 13,5 tys. wychowanków, 14 młodzieżowych ośrodków socjoterapii z 1,8 tys. wychowanków oraz 72 ośrodki rehabilitacyjno-wychowawcze z 3,4 tys. wychowanków.

^b Moreover, in 2000 192 educational day centres with 13,5 thous. wards, 14 youth social-therapy centres with 1,8 thous. wards as well as 72 rehabilitation-education centres with 3,4 thous. residents were also functioning.

W 2000 r. (według stanu w końcu roku) w 39877 rodzinach zastępczych przebywało 50122 dzieci. W stosunku do 1990 r. liczba rodzin wzrosła o 10346, a liczba dzieci o 12907.

In 2000 (end of year), 50122 children lived in 39877 foster homes. In relation to 1990, the number of children increased by 12907 and the number of foster homes by 10346.

W 2000 r. (według stanu w dniu 31 XII) w placówkach stacjonarnej pomocy społecznej przebywało 3777 dzieci i młodzieży do lat 18, w tym w domach dla: umysłowo upośledzonych — 2525, przewlekłe somatycznie chorych — 72, niepełnosprawnych fizycznie — 54.

In 2000 (as of 31 XII), 3777 children and young people up to the age of 18 lived in stationary social welfare facilities, of which: 2525 in homes for the mentally disabled, 72 in homes for the chronically ill with psychological disorders and 54 in homes for the physically handicapped.

TABL. 10 (152). **POMOC SPOŁECZNA STACJONARNA**

Stan w dniu 31 XII

STATIONARY SOCIAL WELFARE

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
Domy i zakłady ^a (bez filii)	629	831	904	936	Homes and facilities ^a (excluding sub-bran- ches)
w tym dla osób starych	100	157	188	199	of which for elderly
Miejsca ^{ab} w tys.	68,0	79,9	79,0	81,7	Places ^{ab} in thous.
w tym w domach dla osób starych	9,1	12,3	12,9	13,6	of which in homes for elderly
Mieszkańcy ^{ab} w tys.	65,8	76,5	77,7	80,6	Residents ^{ab} in thous.
w tym umieszczeni w ciągu roku	12,0	19,1	19,7	20,7	of which placed within during the year
w tym w domach dla osób starych	8,4	11,5	12,7	13,3	of which in homes for elderly
Osoby oczekujące na umieszczenie ^a w tys.	13,4	10,5	10,3	9,4	Persons awaiting a place ^a in thous.

a W latach 1990 i 1995 łącznie z zakładami opiekuńczo-leczniczymi i leczniczo-wychowawczymi. b łącznie z filiami.

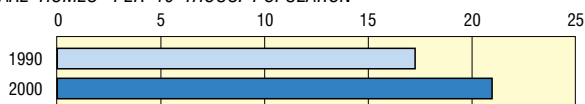
a In 1990 and 1995 including chronic medical care homes and treatment and education homes. b Including sub-branches.

MIESZKAŃCY DOMÓW POMOCY SPOŁECZNEJ^a NA 10 TYS. LUDNOŚCI

Stan w dniu 31 XII

RESIDENTS OF SOCIAL WELFARE HOMES^a PER 10 THOUS. POPULATION

As of 31 XII



a łącznie z filiami; w 1990 r. łącznie z zakładami opiekuńczo-leczniczymi i leczniczo-wychowawczymi.

a Including sub-branches; in 1990 including chronic medical care homes and treatment and education homes.

TABL. 11 (153). **ŚWIADCZENIA POMOCY SPOŁECZNEJ^a**
SOCIAL WELFARE BENEFITS^a

Wyszczególnienie	Korzystający w tys. <i>Beneficiaries in thous.</i>	Udzielone świadczenia w mln zł <i>Benefits granted in mln zł</i>	Specification
OGÓŁEM 1990	1645	120,4	TOTAL
1995	2127	1407,6	
1998	2123	2584,4	
1999	2091^b	2931,9	
Pomoc materialna	3086	2645,6	Material assistance
w tym:			of which:
Zasilek: stały	61	182,6	Benefits: permanent
stały wyrównawczy	70	173,0	permanent compensatory
okresowy	649	577,0	temporary
celowy	860	312,6	appropriated
Renta socjalna	153	563,0	Disability welfare pension
Ochrona macierzyństwa	128	96,8	Maternity care
Schronienie	9	9,2	Shelter
Posiłek	734	162,9	Meals
Ubranie	41	7,4	Clothing
Pokrycie wydatków na świadczenia zdrowotne	31	5,7	Treatment costs
Wyprawka	27	5,6	Layette
Pomoc w formie usług	105^c	286,3	Assistance in the form of services

^a Organizowanej i świadczonej przez administrację rządową i jednostki samorządu terytorialnego. ^b W podziale według form świadczeń korzystający mogą być wykazani kilkakrotnie. ^c W tym pokryto koszty pogrzebu dla 7,3 tys. osób zmarłych.

^a Organized and rendered by government administration and local self-government entities. ^b Under the item benefits, recipients may be shown several times. ^c Of which burial costs were covered for 7,3 thous. people.

KULTURA. TURYSTYKA. SPORT

CULTURE. TOURISM. SPORT

KULTURA

CULTURE

TABL. 1 (154). **KSIĄŻKI I BROSZURY WYDANE**
BOOKS AND PAMPHLETS PUBLISHED

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
Tytuły	10242	11925	19192	21647	Titles
w tym wydania pierwsze	8378	9877	16134	18653	of which first editions
Wydawnictwa naukowe	3571	3065	6466	6840	Scientific publications
Podręczniki dla szkół wyższych	1230	1205	1823	1785	University textbooks
Wydawnictwa zawodowe	1040	881	1244	1704	Professional publications
Podręczniki szkolne	384	991	1342	1410	School textbooks
Wydawnictwa popularne	2444	3227	4757	5890	Popular science
Literatura piękna	1573	2556	3560	4018	Belles-lettres
w tym dla dzieci i młodzieży	336	491	805	810	of which for children and youth
Nakład w mln egz	175,6	115,6	78,1	102,8	Number of copies in mln
w tym wydania pierwsze	87,4	72,8	55,4	82,0	of which first editions
Wydawnictwa naukowe	6,6	3,6	5,8	6,0	Scientific publications
Podręczniki dla szkół wyższych	1,6	1,6	2,0	1,7	University textbooks
Wydawnictwa zawodowe	4,4	2,7	2,8	5,8	Professional publications
Podręczniki szkolne	38,7	44,0	24,4	41,4	School textbooks
Wydawnictwa popularne	59,1	23,0	21,7	23,6	Popular science
Literatura piękna	65,2	40,7	21,4	24,3	Belles-lettres
w tym dla dzieci i młodzieży	19,0	5,3	4,6	5,6	of which for children and youth

TABL. 2 (155). **GAZETY I CZASOPISMA WYDANE**
NEWSPAPERS AND MAGAZINES PUBLISHED

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
Gazety					Newspapers
Tytuły	130	108	74	71	Titles
Nakład w mln egz	1390,5	1433,7	1190,0	1181,9	Number of copies in mln
Łączny jednorazowy nakład (przeciętny) w tys. egz	6947	6114	4592	4566	Total single circulation (average) in thous. copies
Czasopisma					Magazines
Tytuły	3007	4340	5518	5314	Titles
Nakład w mln egz	679,3	1776,8	1526,5	1616,4	Number of copies in mln
Łączny jednorazowy nakład (przeciętny) w tys. egz	41194	77720	65997	68368	Total single circulation (average) in thous. copies

TABL. 3 (156). **BIBLIOTEKI PUBLICZNE (z filiami)**

Stan w dniu 31 XII

PUBLIC LIBRARIES (with branches)

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
Biblioteki w tys.	10,3	9,5	9,0	8,9	Libraries in thous.
w tym na wsi	6,9	6,4	6,1	5,9	of which in rural areas
Punkty biblioteczne w tys.	17,6	4,4	2,9	2,5	Library service points in thous.
w tym na wsi	15,0	3,4	2,1	1,7	of which in rural areas
Księgozbiór w mln wol.	136,6	136,7	135,4	135,8	Collection in mln vol.
w tym na wsi	60,3	58,7	57,5	56,4	of which in rural areas
Czytelnicy ^a (w ciągu roku) w mln	7,4	7,0	7,3	7,4	Borrowers ^a (during the year) in mln
w tym na wsi	2,8	2,1	2,0	1,9	of which in rural areas
Wypożyczenia ^{ab} (w ciągu roku):					Loans ^{ab} (during the year):
w milionach woluminów	155,0	157,4	148,8	147,2	in millions volumes
w tym na wsi	54,8	45,0	42,0	40,5	of which in rural areas
na 1 czytelnika w wol.	20,9	22,4	20,3	19,9	per borrower in vol.
w tym na wsi	19,5	21,9	21,4	21,2	of which in rural areas

a Łącznie z punktami bibliotecznymi. b Bez wypożyczeń międzybibliotecznych.

a Including library service points. b Excluding interlibrary lending.

TABL. 4 (157). **MUZEA**
MUSEUMS

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
Muzea (stan w dniu 31 XII)	563	589	623	632	Museums (as of 31 XII)
Wystawy organizowane przez muzea	2395	3524	3578	3535	Exhibitions organized by museums
czasowe ^a	1758	2640	2513	2409	temporary ^a
objazdowe ^b	637	884	1065	1126	travelling ^b
Zwiedzający muzea i wystawy w tys.	19282	17060	16019	16612	Museum and exhibition visitors in thous.
w tym młodzież szkolna ^c	7255	6547	6350	6537	of which primary and secondary school students ^c

a Dotyczą liczby tytułów wystaw. b Dotyczą liczby ekspozycji tytułów (uprzednio dotyczyły liczby tytułów wystaw); dane za lata 1990 i 1995 podano w warunkach porównywalnych z danymi za lata 1999 i 2000. c Zwiedzająca muzea w zorganizowanych grupach.

a Concern the number of exhibition titles. b Concern the number of exhibitions held (previously concerned the number of exhibition titles); data for 1990 and 1995 are given in conditions comparable with data for 1999 and 2000. c Visiting museums in organized groups.

TABL. 5 (158). **GALERIE SZTUKI**
ART GALLERIES

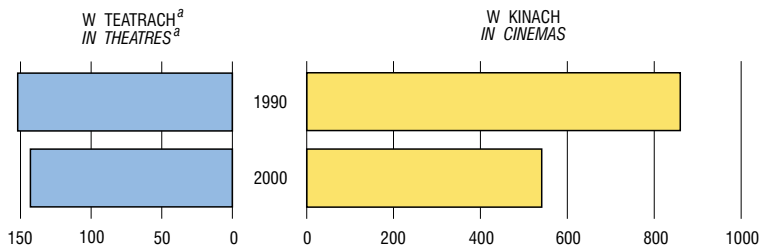
Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
Galerie (stan w dniu 31 XII)	174	209	215	253	Galleries (as of 31 XII)
Wystawy	2294	2648	2728	3009	Exhibitions
w tym z zagranicy	204	220	246	233	of which foreign
Ekspozycje	2677	2974	2970	3246	Expositions
Zwiedzający w tys.	5036	2318	2361	2644	Visitors in thous.

TABL. 6 (159). **TEATRY, INSTYTUCJE MUZYCZNE, PRZEDSIĘBIORSTWA ESTRADOWE**
THEATRES, MUSIC INSTITUTIONS, ENTERTAINMENT ENTERPRISES

Wyszczególnienie Specification	1995	1999	2000	1995	1999	2000	1995	1999	2000
	instytucje (stan w dniu 31 XII) institutions (as of 31 XII)			przedstawienia i koncerty performances and concerts			widzowie i słuchacze audience		
				w tys. in thous.					
Teatry i instytucje muzyczne <i>Theatres and music institutions</i>	181	190	187	47,9	49,6	50,1	10197	10667	10533
<i>Theatres</i>	123	128	125	26,5	29,4	29,7	4972	5577	5540
dramatyczne <i>dramatic</i>	92	99	97	18,5	21,2	21,4	3681	4241	4143
lalkowe <i>puppet</i>	31	29	28	8,0	8,2	8,3	1291	1336	1397
<i>Teatry muzyczne</i> <i>Musical theatres</i>	21	21	21	3,6	2,9	2,7	1689	1377	1424
oper <i>operas</i>	9	9	9	1,5	1,2	1,1	818	723	664
operetki <i>operettas</i>	12	12	12	2,1	1,7	1,6	871	654	760
Filharmonie, orkiestry, chóry <i>Philharmonics, orchestras, choirs</i>	34	38	38	17,6	17,0	17,4	3325	3414	3167
Zespoły pieśni i tańca <i>Song and dance ensembles</i>	3	3	3	0,2	0,3	0,3	211	299	402
Przedsiębiorstwa estradowe <i>Entertainment enterprises</i>	27	28	33	4,6	4,1	4,4	1149	1430	2047

TABL. 7 (160). KINEMATOGRAFIA
CINEMATOGRAPHY

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
Kina (stan w dniu 31 XII)	1435	721	695	687	Cinemas (as of 31 XII)
w tym stałe	1318	702	682	675	of which fixed
w tym wieś	231	52	41	36	of which in rural areas
Miejsca na widowni w kinach stałych (stan w dniu 31 XII) w tys.	373,3	213,1	210,8	226,8	Seating in fixed cinemas (as of 31 XII) in thous.
w tym wieś	39,6	8,9	7,4	8,5	of which in rural areas
Seanse w tys.	507,0	366,5	408,2	528,1	Screenings in thous.
w tym wieś	54,7	6,2	4,8	11,5	of which in rural areas
Widzowie w mln	32,8	22,6	27,5	20,9	Audience in mln
w tym wieś	2,5	0,2	0,1	0,2	of which in rural areas
Produkcja filmów długometrażowych fabularnych — tytuły	31 ^a	23	24	20	Production of full length feature films — titles

^a Ponadto 6 filmów pozafabularnych.^a Moreover, 6 non-feature films.WIDZOWIE NA 1000 LUDNOŚCI
AUDIENCE PER 1000 POPULATION^a Dane dotyczą teatrów dramatycznych i lalkowych.^a Data concern dramatic and puppet theatres.

KULTURA. TURYSTYKA. SPORT

CULTURE. TOURISM. SPORT

TABL. 8 (161). **ROZGŁOŚNIE RADIOWE I OŚRODKI TELEWIZYJNE**

Stan w dniu 31 XII

RADIO AND TELEVISION BROADCASTING INSTITUTIONS

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1995	1999	2000		Specification
			ogółem total	w tym publiczne of which public	
Rozgłośnie radiowe	169	175	180	17	Sound broadcasting (radio) institutions
Program radiowy :					Radio programmes ^a :
ogólnopolski	7	7	7	4	national
lokalny (regionalny i miejski)	166	181	188	19	local (regional and city)
Ośrodki telewizyjne	24	27	26	12	Television broadcasting institutions
Program telewizyjny ^b :					Television channels ^b :
ogólnopolski	3	3	3	2	national
lokalny (regionalny i miejski)	31	34	33	20	local (regional and city)

a, b Dane nie obejmują emitowanego dla odbiorców za granicą: a — V programu Polskiego Radia S.A., b — programu satelitarnego Telewizji Polskiej S.A.

a, b Data do not include programmes broadcast abroad by: a — Program V of Polskie Radio S.A., b — satellite programme of Telewizja Polska S.A.

TURYSTYKA

TOURISM

TABL. 9 (162). **PRZYJAZDY DO POLSKI I WYJAZDY Z POLSKI**

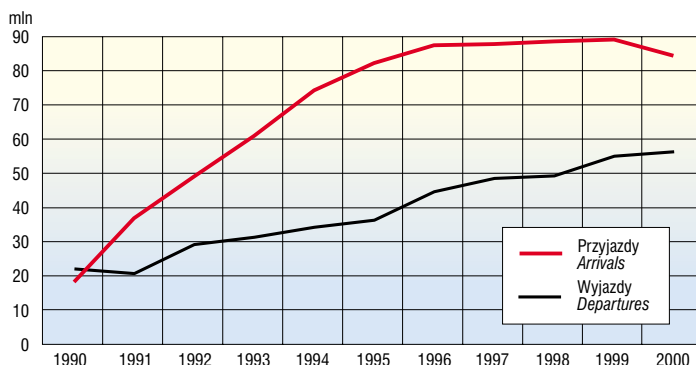
ARRIVALS TO AND DEPARTURES FROM POLAND

Wyszczególnienie	Ogółem (liczba osób przekraczających granicę) <i>Total (number of persons cross- ing the border)</i>	W tym <i>Of which</i>		Specification
		przejazdy cudzoziemców <i>arrivals of foreigners</i>	wyjazdy oby- wateli polskich za granicę <i>foreign departures of Poles</i>	
		w tys. <i>in thous.</i>		
1990	79308	18211	22131	1990
1995	234871	82244	36387	1995
1999	282283	89118	55097	1999
2000	278409	84515	56677	2000
przejścia graniczne:				border crossings:
Drogowe	258573	78644	52089	Road
Kolejowe	7552	2945	1267	Rail
Lotnicze	4701	1161	1259	Air
Morskie	6390	1513	1718	Sea
Rzeczne	1193	252	344	River

TABL. 10 (163). **PRZYJAZDY CUDZOZIEMCÓW DO POLSKI**
ARRIVALS OF FOREIGNERS TO POLAND

Kraje	1995	1999	2000	Countries
	w tys. in thous.			
OGÓŁEM	82243,6	89117,9	84514,9	TOTAL
w tym:				of which:
Kraje graniczące z Polską . . .	78160,4	85020,0	80595,1	Countries bordering Poland
Rosja	2313,0	2114,0	2275,2	Russian Federation
Litwa	1210,8	1449,5	1414,3	Lithuania
Białoruś	3275,4	4640,3	5919,6	Belarus
Ukraina	4735,7	5302,8	6184,4	Ukraine
Słowacja	4351,2	4234,4	3913,9	Slovakia
Republika Czeska	15102,1	13491,0	11985,0	Czech Republic
Niemcy	47172,2	53787,9	48902,7	Germany
Austria	372,1	285,0	304,2	Austria
Belgia	164,3	176,6	160,4	Belgium
Dania	170,4	174,4	143,9	Denmark
Estonia	334,2	351,9	258,5	Estonia
Francja	321,2	344,4	291,7	France
Łotwa	438,9	482,1	421,0	Latvia
Niderlandy	358,9	371,3	401,6	Netherlands
Stany Zjednoczone	201,5	260,7	288,1	United States
Szwecja	197,7	207,7	205,2	Sweden
Węgry	195,9	163,3	143,0	Hungary
W. Brytania	191,8	236,0	240,3	United Kingdom
Włochy	171,9	185,5	190,7	Italy

PRZYJAZDY CUDZOZIEMCÓW DO POLSKI ORAZ WYJAZDY OBYWATELI POLSKICH ZA GRANICĘ ARRIVALS OF FOREIGNERS TO POLAND AND FOREIGN DEPARTURES OF POLES



TABL. 11 (164). **UCZESTNICTWO POLAKÓW W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ
W WYJAZDACH TURYSTYCZNYCH**

PARTICIPATION OF POLES AGED 15 AND MORE IN TOURIST TRIPS

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
	w % badanej populacji ^a in % of surveyed population ^a				
Wyjeżdżający ^b	53	54	63	60	Travellers ^b
w kraju na okres: 2—4 dni	33	32	42	37	in country for: 2—4 days
5 dni i więcej	34	35	36	34	5 days and more
za granicę	12	12	14	15	abroad
Niewyjeżdżający	47	46	37	40	Non-travellers

^a W 2000 r. zbadano 4,0 tys. respondentów, tj. ok. 0,01% badanej populacji. ^b W dalszym podziale uczestnik może być wykazany więcej niż jeden raz.

U w a g a. Zgodnie z definicją Światowej Organizacji Turystyki (WTO) termin turystyka obejmuje czynności osób podróżujących w celach innych niż podjęcie pracy zarobkowej, tj. głównie w celach wypoczynkowych, służbowych, religijnych itp. i pozostających poza swoim codziennym środowiskiem nie dłużej niż 1 rok.

^a In 2000, 4,0 thous. Poles responded to the survey, which accounts for approximately 0,01% of the surveyed population. ^b A participant may be indicated in the subheadings more than once.

N o t e. Tourism, in accordance with the definition of the World Tourism Organization (WTO), includes activities of persons travelling for purposes other than that connected with earning income, i.e., mainly for recreational, work-related, religious and other purposes, and remaining outside their normal environment not longer than 1 year.

TABL. 12 (165). **BAZA NOCLEGOWA TURYSTYKI^a**
TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS^a

Obiekty Facilities	1990			2000			1990			2000		
	miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) number of beds (as of 31 VII)			korzystający z noclegów tourists accommodated			udzielone noclegi accommodations provided					
	ogółem total		w tym cało- roczne of which open all year	ogółem total		w tym turyści zagran- iczni of which foreign tourists	ogółem total		w tym tury- stom zagran- icznym of which foreign tourists			
	w tys. in thous.											
OGÓŁEM TOTAL	743,1	669,6	327,0	10534	14628	3122	49401	49079	6909			
Hotele Hotels	57,4	95,1	94,5	3920	6387	2400	7861	11922	4698			
Motele Motels	2,2	4,5	4,4	174	335	59	254	473	91			
Pensjonaty Boarding houses	6,0	20,6	18,3	109	524	45	493	1903	157			
Domy wycieczkowe Excursion hostels	24,8	12,2	10,7	1090	396	55	2662	1057	103			
Schroniska Shelters	4,0	4,0	3,8	218	130	6	458	268	14			
Schroniska młodzieżowe Youth hostels	35,6	23,0	9,8	680	531	39	1362	1217	89			
Kempingi i pola biwakowe Camping and tent camp sites	114,5	76,4	1,4	829	353	42	3348	1164	96			
Ośrodki wczasowe Holiday centres	318,5	195,2	60,2	2064	1836	36	21864	12469	255			
Ośrodki szkoleniowo-wypoczyn- kowe Training-recreational centres	40,3	48,8	33,8	402	1046	56	2870	3770	216			
Domy pracy twórczej Creative arts centres	2,1	2,6	2,3	47	67	3	320	259	12			
Pozostałe obiekty Other facilities	137,7	187,2	87,8	1001	3023	381	7909	14577	1178			
w tym kwatery agroturystyczne of which agrotourism lodgings	.	8,1	3,7	.	398	34	.	285	18			

^a W 1990 r. bez obiektów resortu obrony narodowej i b. resortu spraw wewnętrznych; w 2000 r. bez kwater prywatnych.

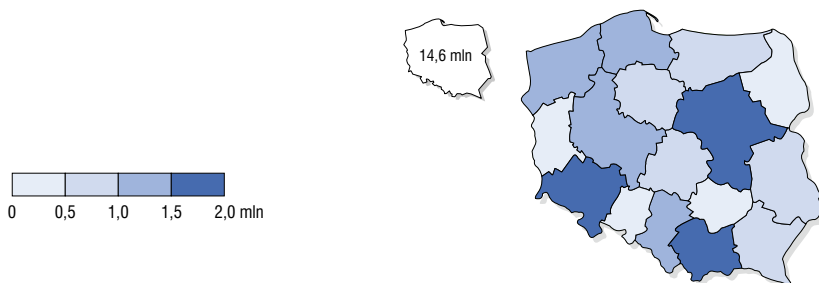
^a In 1990, excluding facilities of the Ministry of National Defence and the former Ministry of Internal Affairs; in 2000, excluding private lodgings.

KULTURA. TURYSTYKA. SPORT

CULTURE. TOURISM. SPORT

KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW W BAZIE TURYSTYKI WEDŁUG WOJEWÓDZTW W 2000 R.

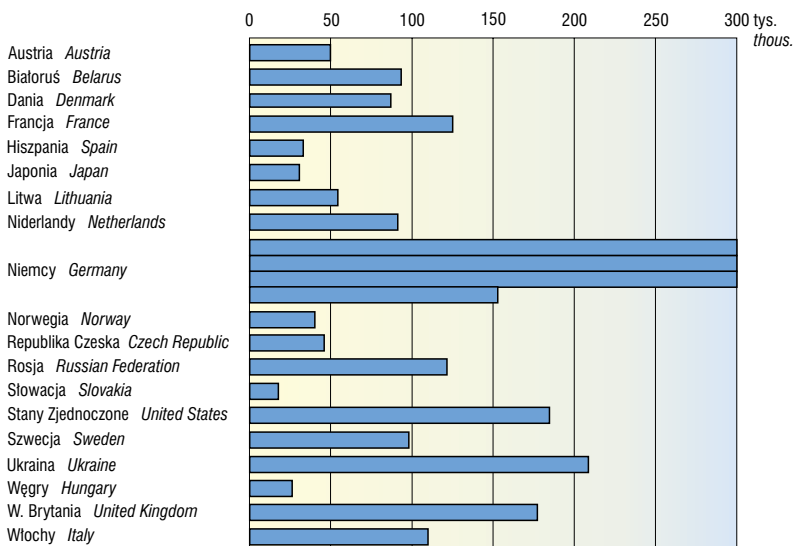
TOURISTS USING TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY VOIVODSHIP IN 2000



TURYŚCI ZAGRANICZNI Z WYBRANYCH KRAJÓW KORZYSTAJĄCY Z BAZY NOCLEGOWEJ W POLSCE W 2000 R.

FOREIGN TOURISTS FROM SELECTED COUNTRIES USING TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS IN POLAND IN 2000

FOREIGN TOURISTS FROM SELECTED COUNTRIES USING TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS IN POLAND IN 2000



W końcu 2000 r. wyznaczonych było 53002 km szlaków turystycznych, w tym na trasy: piesze na terenach nizinnych przypadało 35168 km, na terenach górskich — 10573 km, rowerowe — 4897 km oraz na szlaki narciarskie — 531 km.

At the end of 2000, 53002 km of tourist trails were demarcated, of which: 35168 km were foot trails in lowland areas, 10573 km in mountainous areas, bicycle 4897 km and 531 km were ski trails.

TABL. 13 (166). **DZIAŁALNOŚĆ POLSKIEGO TOWARZYSTWA TURYSTYCZNO-KRAJOZNAWCZEGO**
ACTIVITY OF THE POLISH TOURIST ASSOCIATION

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
Wycieczki	138293	50140	39921	39655	Excursions
w tym kwalifikowane ^a	62254	30674	26015	26191	of which professional ^a
Uczestnicy wycieczek w tys.	3943	1271	1100	1076	Excursion participants in thous.
w tym kwalifikowanych ^a	1451	698	665	676	of which professional ^a
Przewodnicy turystyczni ^b (stan w dniu 31 XII)	16920	12211	13200	13618	Tour guides ^b (as of 31 XII)
górcy	3786	3580	3704	3697	mountain
terenowi	7061	4871	6191	6959	field
miejsy	4299	3158	3305	2962	city

^a Turystyka wymagająca specjalnego przygotowania kondycyjnego i umiejętności posługiwania się sprzętem turystycznym. ^b Przewodnik może być wykazany więcej niż jeden raz ze względu na posiadane uprawnienia; w latach 1990 i 1995 łącznie z zakładowymi przewodnikami turystycznymi — odpowiednio: 1774 i 602.

^a Tourism requiring special physical training and skills in using tourist equipment. ^b A guide may be indicated more than once due to qualifications possessed; in 1990 and 1995 including company tour guides — respectively: 1774 and 602.

KULTURA. TURYSTYKA. SPORT

CULTURE. TOURISM. SPORT

SPORT

SPORT

TABL. 14 (167). SEKCJE I ĆWICZĄCY W KLUBACH SPORTOWYCH

Stan w dniu 31 XII

SECTIONS AND EXERCISERS IN SPORTS CLUBS

As of 31 XII

Wyszczególnienie	Sekcje Sections	Ćwiczący ^a Exercisers ^a	Specification	
OGÓŁEM	1990	5052	282554	TOTAL
	1995	6261	333487	
	1998	6373	306525	
	1999	8144	371897	
w tym dyscypliny sportowe:				of which sports disciplines:
Piłka nożna	2322	153338	Football	
Lekkoatletyka	366	16797	Athletics	
Piłka siatkowa	490	16024	Volleyball	
Piłka koszykowa	384	15293	Basketball	
Karate	275	13356	Karate	
Tenis stołowy	486	11338	Table tennis	
Piłka ręczna	186	9633	Handball	
Judo	108	8128	Judo	
Pływanie	161	7808	Swimming	
Żeglarswo ^b	222	7568	Sailing ^b	
Tenis ziemny	180	6954	Tennis	
Strzelectwo sportowe	102	6574	Sport shooting	
Szachy	270	6450	Chess	
Jeździectwo	161	3288	Equestrian sports	
Zapasy styl wolny ^c	51	2988	Free style wrestling ^c	
Brydż sportowy	195	2963	Bridge	
Sporty lotnicze	89	2602	Air sports	
Boks	67	2545	Boxing	
Zapasy styl klasyczny	40	2466	Greco-Roman wrestling	
Narciarstwo alpejskie	88	2434	Alpine skiing	
Kajakarstwo klasyczne	54	2393	Classic canoeing	
Szermierka	36	2240	Fencing	
Kolarstwo szosowe	99	2173	Road cycling	
Wioślarstwo	38	2166	Rowing	
Podnoszenie ciężarów	82	2020	Weight lifting	

^a Osoba ćwicząca może być wykazana wielokrotnie, jeśli uprawia więcej niż jedną dyscyplinę sportu. ^b Regatowe, deskowe i lodowe. ^c Łącznie z sumo.

^a An exerciser may be indicated more than once depending upon the number of disciplines practised. ^b Yachting, windsurfing and icesurfing. ^c Including sumo.

TABL. 15 (168). UDZIAŁ POLSKI W IGRZYSKACH OLIMPIJSKICH

PARTICIPATION OF POLAND IN THE OLYMPIC GAMES

Lata Years Miejscowości Locations	Zawod- nicy Com- petitors	Repre- zentowa- ne dyscy- pliny Disciplines repre- sented	Zdobyte medale Medals won
--	------------------------------------	---	------------------------------------

IGRZYSKA LETNIE SUMMER GAMES

1924 — Paryż <i>Paris</i>	66	10	2
1928 — Amsterdam	64	10	5
1932 — Los Angeles	20	3	7
1936 — Berlin	112	14	6
1948 — Londyn <i>London</i>	24	4	1
1952 — Helsinki	128	11	4
1956 — Melbourne	64	9	9
1960 — Rzym <i>Rome</i>	186	16	21
1964 — Tokio <i>Tokyo</i>	140	12	23
1968 — Meksyk <i>Mexico City</i>	177	15	18
1972 — Monachium <i>Munich</i>	290	21	21
1976 — Montreal	223	20	24
1980 — Moskwa <i>Moscow</i>	306	23	32
1984 — Los Angeles	—	—	—
1988 — Seul <i>Seoul</i>	143	18	16
1992 — Barcelona	207	24	19
1996 — Atlanta	167	22	17
2000 — Sydney	187	19	14

IGRZYSKA ZIMOWE WINTER GAMES

1924 — Chamonix	4	2	—
1928 — St. Moritz	28	3	—
1932 — Lake Placid	16	2	—
1936 — Garmisch-Partenkirchen	23	3	—
1948 — St. Moritz	29	2	—
1952 — Oslo	31	2	—
1956 — Cortina D'Ampezzo	51	3	1
1960 — Squaw Valley	13	2	2
1964 — Innsbruck	51	5	—
1968 — Grenoble	31	4	—
1972 — Sapporo	47	5	1
1976 — Innsbruck	59	6	—
1980 — Lake Placid	30	3	—
1984 — Sarajewo <i>Sarajevo</i>	30	4	—
1988 — Calgary	33	3	—
1992 — Albertville	52	7	—
1994 — Lillehammer	28	6	—
1998 — Nagano	41	10	—

ZDOBYTE MEDALE
NA IGRZYSKACH OLIMPIJSKICH
MEDALS WON AT THE OLYMPIC
GAMES

SYDNEY – 2000

Medale złote
Gold medals

Lekkoatletyka <i>Athletics</i>	– 4
Strzelectwo <i>Shooting</i>	– 1
Wioślarstwo <i>Rowing</i>	– 1

Medale srebrne
Silver medals

Kajakarstwo <i>Canoeing</i>	– 2
Podnoszenie ciężarów <i>Weight lifting</i>	– 2
Szermierka <i>Fencing</i>	– 1

Medale brązowe
Bronze medals

Kajakarstwo <i>Canoeing</i>	– 2
Gimnastyka <i>Gymnastics</i>	– 1

KULTURA. TURYSTYKA. SPORT

CULTURE. TOURISM. SPORT

TABL. 16 (169). **UDZIAŁ POLSKI W IGRZYSKACH PARAOLIMPIJSKICH**

PARTICIPATION OF POLAND
IN THE PARALYMPIC GAMES

Lata Years Miejscowości Locations	Zawod- nicy Com- petitors	Repre- zentowa- ne dyscy- pliny Disciplines repre- sented	Zdobyte medale Medals won
--	------------------------------------	---	------------------------------------

IGRZYSKA LETNIE SUMMER GAMES

1972 — Heidelberg	18	3	33
1976 — Toronto	38	3	53
1980 — Arnhem	80	5	179
1984 — Nowy Jork New York . .	19	2	56
1984 — Stoke Mandeville ^a . . .	14	3	50
1988 — Seul Seoul	50	4	81
1992 — Barcelona	40	4	32
1996 — Atlanta	61	8	35
2000 — Sydney	114	10	53

IGRZYSKA ZIMOWE WINTER GAMES

1976 — Ornskoldvik	6	2	1
1980 — Geilo	—	—	—
1984 — Innsbruck	16	2	13
1988 — Innsbruck	18	2	8
1992 — Albertville	13	2	5
1994 — Lillehammer	16	2	10
1998 — Nagano	26	3	2

^a Dla osób z obustronnym porażeniem kończyn (paraplegików).

^a For paraplegics.

ZDOBYTE MEDALE NA IGRZYSKACH PARAOLIMPIJSKICH

MEDALS WON AT THE PARALYMPIC GAMES

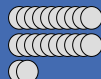
SYDNEY – 2000

Medale złote Gold medals



Lekkoatletyka	Athletics	– 10
Szermierka	Fencing	– 7
Pływanie	Swimming	– 1
Tenis stołowy	Table tennis	– 1

Medale srebrne Silver medals



Pływanie	Swimming	– 10
Lekkoatletyka	Athletics	– 6
Szermierka	Fencing	– 4
Łucznictwo	Archery	– 1
Tenis stołowy	Table tennis	– 1

Medale brązowe Bronze medals



Pływanie	Swimming	– 7
Lekkoatletyka	Athletics	– 3
Łucznictwo	Archery	– 1
Piłka koszykowa	Basketball	– 1

TABL. 17 (170). **ZDOBYTE MEDALE PRZEZ ZAWODNIKÓW POLSKICH
NA MISTRZOSTWACH ŚWIATA I EUROPY W 2000 R.**
MEDALS WON BY POLISH COMPETITORS AT THE WORLD AND EUROPEAN
CHAMPIONSHIPS IN 2000

Wyszczególnienie	Ogółem Total	Złote Gold	Srebrne Silver	Brązowe Bronze	Specification
Mistrzostwa świata	187	61	63	63	World Championship
w tym juniorzy	121	35	44	42	of which juniors
w tym:					of which:
Żeglarsstwo	24	14	5	5	Sailing
Sporty lotnicze	19	10	5	4	Air sports
Trójbój siłowy, kulturystyka, fitness	19	9	4	6	Strength triathlon, body-building, fitness
Skiboby	13	4	5	4	Skibob
Taekwon-do ITF	12	2	6	4	Taekwon-do ITF
Szermierka	12	1	6	5	Fencing
Kick-boxing	10	4	2	4	Kick-boxing
Pięciobój nowoczesny	10	3	4	3	Modern pentathlon
Kolarstwo	8	1	4	3	Cycling
Karate tradycyjne	7	2	2	3	Traditional karate
Mistrzostwa Europy	318	82	92	144	European Championship
w tym juniorzy	137	29	40	68	of which juniors
w tym:					of which:
Taekwon-do ITF	42	17	9	16	Taekwon-do ITF
Trójbój siłowy, kulturystyka, fitness	36	7	14	15	Strength triathlon, body-building, fitness
Karate	24	9	5	10	Karate
Karate tradycyjne	23	4	5	14	Traditional karate
Kick-boxing	22	4	8	10	Kick-boxing
Podnoszenie ciężarów	14	5	5	4	Weight lifting
Zapasy styl wolny	14	1	7	6	Free style wrestling
Sporty lotnicze	13	1	7	5	Air sports
Kajakarstwo klasyczne	11	5	2	4	Classic canoeing
Biathlon	11	4	3	4	Biathlon
Szermierka	11	3	2	6	Fencing
Judo	11	2	5	4	Judo
Strzelectwo sportowe	11	2	3	6	Sport shooting
Mistrzostwa świata osób niepełnosprawnych	12	1	6	5	World Championship for the Disabled
Narciarstwo klasyczne	8	—	4	4	Classic skiing
Narciarstwo alpejskie	2	—	1	1	Alpine skiing
Biathlon	1	1	—	—	Biathlon
Lekkoatletyka	1	—	1	—	Athletics
Mistrzostwa Europy osób niepełnosprawnych	32	17	7	8	European Championship for the Disabled
Lekkoatletyka	19	12	3	4	Athletics
Pływanie	10	5	3	2	Swimming
Narciarstwo klasyczne	3	—	1	2	Classic skiing

Informacje dotyczące działalności badawczej i rozwojowej (B+R) obejmują następujące grupy jednostek:

jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe:

- placówki naukowe Polskiej Akademii Nauk,
- jednostki badawczo-rozwojowe, tj. jednostki, których podstawowym rodzajem działalności jest prowadzenie prac badawczo-rozwojowych,
- jednostki obsługi nauki (biblioteki naukowe, archiwa naukowe, stowarzyszenia naukowe i inne jednostki obsługi nauki);

jednostki rozwojowe, tj. jednostki prowadzące prace badawczo-rozwojowe obok innej podstawowej działalności (w przedsiębiorstwach przemysłowych, jednostkach projektowania technologicznego i budowlanego, centrach naukowo-technicznych, rolniczych zakładach doświadczalnych itp.);

szkoły wyższe.

Działalność badawcza i rozwojowa obejmuje badania podstawowe i stosowane oraz prace rozwojowe.

Dane dotyczące **zatrudnienia** w działalności badawczej i rozwojowej obejmują wyłącznie pracowników bezpośrednio z nią związanych, poświęcających na tę działalność co najmniej 10% nominalnego czasu pracy. Liczbę zatrudnionych podano w jednostkach przeliczeniowych, tj. w tzw. **ekwiwalentach pełnego czasu pracy** (osobolatach). Jeden ekwiwalent pełnego czasu pracy oznacza jeden osoborok poświęcony wyłącznie na działalność badawczą i rozwojową.

W dziale wyodrębniono pięć podstawowych dziedzin nauk:

- nauki przyrodnicze, do których zaliczono nauki matematyczne, fizyczne, chemiczne, biologiczne, geologiczne i geograficzne,
- nauki techniczne,
- nauki medyczne (łącznie z medycyną stomatologiczną, farmacją i wychowaniem fizycznym),
- nauki rolnicze (łącznie z leśnymi i weterynaryjnymi),
- nauki społeczne, do których zaliczono nauki ekonomiczne, prawne i humanistyczne łącznie z teologią.

Nieuwzględniona pozycja „nauki pozostałe” obejmuje nauki wojskowe.

Information regarding research and development activity (R&D) includes the following groups of entities:

scientific and research-development units:

- scientific units of the Polish Academy of Sciences,
- branch research-development units — units whose main activity is performing R&D, subordinate to different ministries (in the bulk to the Ministry of Economy); represent various scientific disciplines including basic research in the humanities and in the social sciences,
- science support units (scientific libraries, scientific archives, scientific societies and other "auxiliary units");

development units, i.e. units performing research-development activity apart from their main activity (industrial enterprises, design offices, science-technology centres, agricultural experimental farms, etc.);

higher education institutions.

Research and development activity includes basic research, applied research and experimental development.

Data regarding **employment** in R&D activity include exclusively persons employed directly on this activity (or providing direct services for R&D) and spending at least 10 per cent of their normal working time on R&D. The number of persons engaged in R&D is expressed in **full-time equivalents (FTE)**. One FTE equals one person-year spent on R&D.

Five main fields of science were listed in the chapter:

- natural sciences, which includes mathematics, physics, chemistry, biology, geology and geography,
- technical sciences,
- medical sciences (including dentistry, pharmaceuticals and physical education),
- agricultural sciences (including forestry and veterinary medicine),
- social sciences, which include economics, law, as well as the humanities and theology.

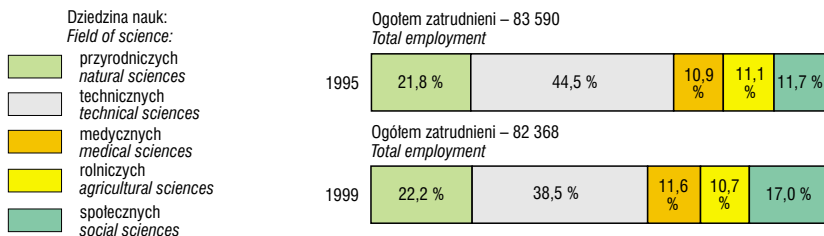
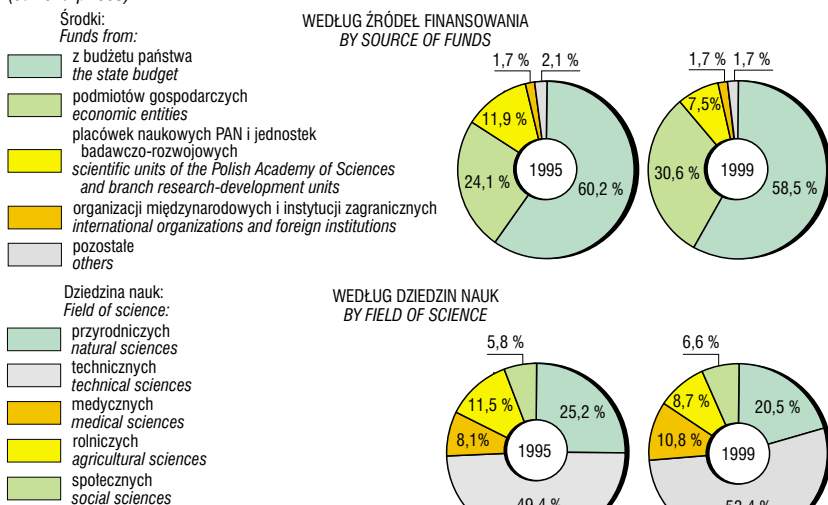
The item "other sciences", excluded from the chapter, includes military sciences.

TABL. 1 (171). JEDNOSTKI ORAZ ZATRUDNIENI W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ
UNITS AND EMPLOYMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY

Wyszczególnienie Specification	1995	1998	1999	1995	1998	1999		
	jednostki (stan w dniu 31 XII) units (as of 31 XII)			zatrudnieni ^a personnel ^a				
				ogółem total	w tym of which			
					pra- cow- nicy nauko- wo-ba- daw- czy re- search- ers	technicy i pra- cownicy równor- zędni techni- cians and equiv- alent staff		
OGÓŁEM TOTAL	738	905	955	83590	84510	82368	56433	15362
Jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe Scientific and research-development units	338	353	342	39061	32949	31541	17238	7905
Placówki naukowe Polskiej Akademii Nauk Scientific units of the Polish Academy of Sciences	81	82	81	8089 ^b	7600	7486	4776	1340
instytuty naukowe scientific institutes	54	58	58	6702	6822	6727	4338	1198
samodzielne zakłady naukowe independent research departments	27	24	23	1387	778	759	438	142
Jednostki badawczo-rozwojowe Branch research-development units	253	246	240	30900	25160	23918	12376	6536
instytuty naukowo-badawcze research institutes	128	137	136	24244	20813	19745	10396	5374
centralne laboratoria central laboratories	10	11	11	425	384	381	186	106
ośrodki badawczo-rozwojowe research-development centres	80	78	76	5147	3651	3513	1683	974
inne others	35	20	17	1084	312	279	111	82
Jednostki obsługi nauki Science support units	4	25	21	72	189	137	86	29
Jednostki rozwojowe Development units	296	438	498	8908	9083	7879	3911	2542
Szkoły wyższe Higher education institutions	104	114	115	35621	42478	42948	35284	4915

a W tzw. ekwiwalentach pełnego czasu pracy. b Bez Muzeum Ziemi.

a In full-time equivalents. b Excluding the Museum of Earth.

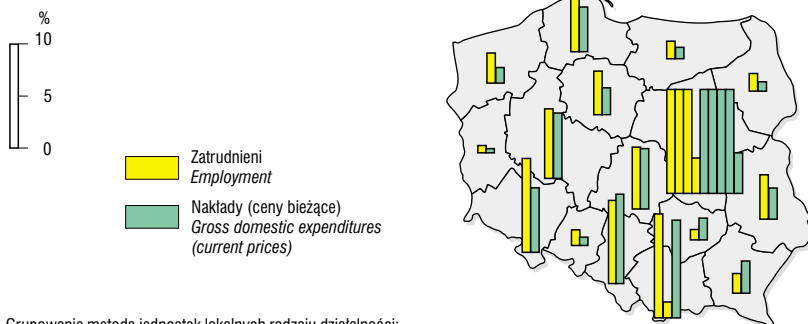
STRUKTURA ZATRUDNIONYCH^a W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ WEDŁUG DZIEDZIN NAUKSTRUCTURE OF EMPLOYMENT^a IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY BY FIELD OF SCIENCE^a Zatrudnieni w tzw. ekwiwalentach pełnego czasu pracy.^a Employment in full-time equivalents.**STRUKTURA NAKŁADÓW^a NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ (ceny bieżące)**
STRUCTURE OF GROSS DOMESTIC EXPENDITURES^a ON RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY (current prices)^a Bez amortyzacji środków trwałych.^a Excluding depreciation of fixed assets.

TABL. 2 (172). **NAKŁADY^a NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ (ceny bieżące)**
GROSS DOMESTIC EXPENDITURES^a ON RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY (current prices)

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Grand total	Nakłady Expenditures			
		bieżące ^b current ^b		inwestycyjne na środki trwałe capital	
		razem total	w tym osobowe of which labour costs	razem total	w tym maszyny ^c of which instru- ments and equipment
		w mln zł	in mln zł		
OGÓŁEM 1995	2132,8	1834,8	898,6	298,0	229,7
TOTAL 1998	4005,1	3219,8	1595,5	785,3	551,9
1999	4590,5	3694,9	1875,9	895,6	638,8
Jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe	2328,5	2002,1	1092,2	326,4	192,8
<i>Scientific and research-development units</i>					
Placówki naukowe Polskiej Akademii Nauk	497,0	420,1	256,1	76,9	39,8
<i>Scientific units of the Polish Academy of Sciences</i>					
instytuty naukowe	448,8	380,8	233,4	68,0	34,6
<i>scientific institutes</i>					
samodzielne zakłady naukowe	48,2	39,3	22,7	8,9	5,2
<i>independent research departments</i>					
Jednostki badawczo-rozwojowe	1815,3	1569,7	828,9	245,6	150,6
<i>Branch research-development units</i>					
instytuty naukowo-badawcze	1558,9	1341,5	707,4	217,4	132,5
<i>research institutes</i>					
centralne laboratoria	23,8	19,4	11,1	4,4	2,6
<i>central laboratories</i>					
ośrodki badawczo-rozwojowe	214,1	192,0	102,7	22,1	14,3
<i>research-development centres</i>					
inne	18,5	16,8	7,7	1,7	1,2
<i>others</i>					
Jednostki obsługi nauki	16,2	12,3	7,2	3,9	2,4
<i>Science support units</i>					
Jednostki rozwojowe	987,7	649,8	366,6	337,9	289,9
<i>Development units</i>					
Szkoły wyższe	1274,3	1043,0	417,1	231,3	156,1
<i>Higher education institutions</i>					

a Bez amortyzacji środków trwałych. b Łącznie z nakładami na aparaturę specjalną. c Dotyczy „maszyn, urządzeń technicznych i narzędzi” oraz „środków transportu”.

a Excluding depreciation of fixed assets. b Including expenditures on so-called special research equipment (research equipment meeting criteria for inclusion in fixed assets but according to the regulations in force temporarily treated as current assets).

STRUKTURA ZATRUDNIONYCH I NAKŁADÓW NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ
WEDŁUG WOJEWÓDZTW^a W 1999 R.STRUCTURE OF EMPLOYMENT AND GROSS DOMESTIC EXPENDITURES ON RESEARCH
AND DEVELOPMENT ACTIVITY BY VOIVODSHIP^a IN 1999

^a Grupowanie metodą jednostek lokalnych rodzaju działalności;
zatrudnieni w tzw. ekwiwalentach pełnego czasu pracy; nakłady bez amortyzacji środków trwałych.
^a Grouping by local kind-of-activity unit method; employment in full-time equivalents;
gross domestic expenditures excluding depreciation of fixed assets.

TABL. 3 (173). NAKŁADY BIEŻĄCE^a NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ (ceny bieżące)
CURRENT EXPENDITURES^a ON RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY (current prices)

Wyszczególnienie		Ogółem <i>Total</i>	Badania <i>Research</i>		Prace rozwo- jowe <i>Experi- mental develop- ment</i>	Specification
			podsta- wowe <i>basic</i>	stoso- wane <i>applied</i>		
		w mln zł		in mln zł		
OGÓŁEM	1995 1998 1999	1834.8 3219.8 3694.9	668.0 1111.3 1339.2	491.5 830.5 904.8	675.3 1278.0 1450.9	TOTAL
Jednostki naukowe i badawczo-roz- wojowe		2002.1	744.9	533.4	723.8	Scientific and research-development units
Placówki naukowe Polskiej Akademii Nauk		420.1	374.5	36.5	9.1	Scientific units of the Polish Academy of Sciences
Jednostki badawczo-rozwojowe		1569.7	370.4	486.3	713.0	Branch research-development units
Jednostki obsługi nauki		12.3	—	10.6	1.7	Science support units
Jednostki rozwojowe		649.8	—	64.2	585.6	Development units
Szkoły wyższe		1043.0	594.3	307.2	141.5	Higher education institutions

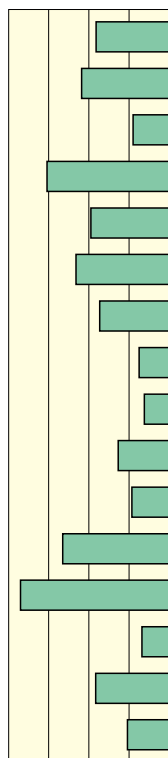
^a Bez amortyzacji środków trwałych; łącznie z nakładami na aparaturę specjalną.

^a Excluding depreciation of fixed assets; including expenditures on so-called special research equipment.

NAKŁADY NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ W WYBRANYCH KRAJACH GROSS DOMESTIC EXPENDITURES ON RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY IN SELECTED COUNTRIES

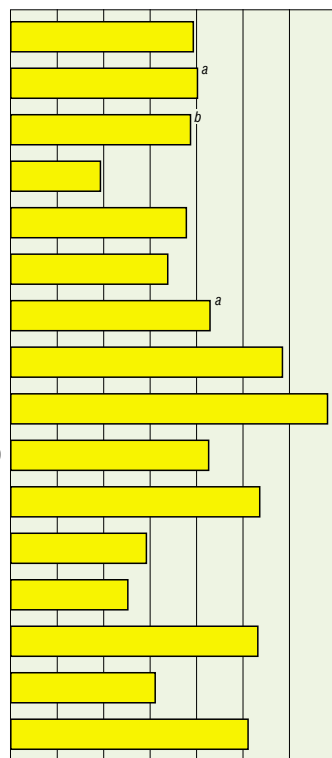
RELACJA NAKŁADÓW
DO PRODUKTU
KRAJOWEGO BRUTTO
RATIO OF GROSS DOMESTIC
EXPENDITURES
TO GROSS DOMESTIC PRODUCT

% 4 3 2 1 0



UDZIAŁ ŚRODKÓW Z BUDŻETU PAŃSTWA
W NAKŁADACH
SHARE OF FUNDS FROM THE STATE
BUDGET IN GROSS DOMESTIC
EXPENDITURES

0 10 20 30 40 50 60 70 %



a 1997 r. b 1998 r.

W latach 1991—1998 nadano 3758 tytułów profesora, w tym kobietom — 818.
W 1999 r. nadano 630 tytułów profesora, w tym kobietom — 148.
W 2000 r. nadano 470 tytułów profesora, w tym kobietom — 111.

*In 1991—1998, 3758 titles of professor were granted, of which 818 to women.
In 1999, 630 titles of professor were granted, of which 148 to women.
In 2000, 470 titles of professor were granted, of which 111 to women.*

TABL. 4 (174). **NADANE STOPNIE NAUKOWE**
NUMBER OF SCIENTIFIC DEGREES AWARDED

Wyszczególnienie Specification	1990	1995	1998	1999	1990	1995	1998	1999
	doktora habilitowanego habilitated doctor ^a (HD)				doktora doctor			
OGÓŁEM TOTAL	973	628	780	915	2324	2300	3499	4000
w tym kobietom of which women	208	171	235	270	717	763	1310	1655
w tym w dziedzinie nauk: of which in the field of:								
Przyrodniczych Natural sciences	180	144	174	194	384	348	633	671
Technicznych Technical sciences	201	102	99	142	420	391	630	611
Medycznych Medical sciences	148	104	144	165	517	661	805	1151
Rolniczych Agricultural sciences	104	65	84	108	197	205	306	347
Spółecznych Social sciences	328	210	274	298	761	632	1095	1155

^a The habilitated doctor's degree (HD), which is higher than a doctorate (second doctorate), is peculiar to Poland. The degree is awarded on the basis of an appropriate dissertation and is necessary for obtaining the title of professor and a professorial post in a university.

TABL. 5 (175). **CZŁONKOWIE POLSKIEJ AKADEMII NAUK**
Stan w dniu 31 XII
MEMBERS OF THE POLISH ACADEMY OF SCIENCES
As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
OGÓŁEM	451	523	532	550	TOTAL
członkowie krajowi	310	326	333	326	national members
rzeczywiści	186	190	199	193	full members
korespondenci	124	136	134	133	corresponding members
członkowie zagraniczni	141	197	199	224	foreign members
w dziedzinie nauk:					in the field of:
Przyrodniczych	192	224	226	238	Natural sciences
Technicznych	83	96	100	97	Technical sciences
Medycznych	55	64	61	65	Medical sciences
Rolniczych	49	52	57	58	Agricultural sciences
Společnych	72	87	88	92	Social sciences

TABL. 6 (176). **BIBLIOTEKI NAUKOWE^a**
SCIENTIFIC LIBRARIES^a

Lata Years Biblioteki Libraries	Biblio- teki ^b Librar- ies ^b	Księgo- zbiór ^b w tys. wol. Library collection ^b in thous. volumes	Zbiory specjalne w tys. ^{bc} Special collec- tions in thous. ^{bc}	Czytel- nicy ^d w tys. Read- ers ^d in thous.	Wypoży- czenia indywi- dualne w tys. ^{cde} Individual loans in thous. ^{cde}	
OGÓŁEM	1995	1274	65897	23308	1449	11583
TOTAL	1997	1223	67773	23869	1714	13575
	1999	1209	66525	21016	1845	14858
Biblioteka Narodowa		I	2731	2824	40	24
National Library						
Biblioteki:						
Libraries:						
szkół wyższych	981	46910	14670	1498	12372	
of higher education institutions						
placówek naukowych Polskiej Akademii Nauk	98	4770	764	37	211	
of scientific units of the Polish Academy of Sciences						
jednostek badawczo-rozwojowych	92	2552	923	39	190	
of branch research-development units						
inne (łącznie z publicznymi)	37	9562	1835	231	2061	
others (including public)						

^a Główne i podległe (zakładowe i oddziałowe); niektóre dane skorygowano w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika. ^b Stan w dniu 31 XII. ^c Jednostek inwentaryzowanych. ^d W ciągu roku. ^e Łącznie ze zbiorami specjalnymi.

^a Main and subsidiary (division and branch); some data have been adjusted in relation to data published in the previous editions of the Yearbook. ^b As of 31 XII. ^c Physical units. ^d During the year. ^e Including special collections.

Uwaga do tablic 7 i 8

Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób, do 1998 r. w sekcjach „Górnictwo i kopalnictwo” i „Przetwórstwo przemysłowe” — 50 osób oraz w sekcji „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę” — 20 osób.

Note to tables 7 and 8

Data concern economic entities employing more than 49 persons, until 1998 more than 50 persons in the sections "Mining and quarrying" and "Manufacturing", as well as more than 20 persons in the section "Electricity, gas and water supply".

TABL. 7 (177). ŚRODKI AUTOMATYZACJI PROCESÓW PRODUKCYJNYCH W PRZEMYSŁE

Stan w dniu 31 XII

MEANS FOR AUTOMATING PRODUCTION PROCESSES IN INDUSTRY

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification		1995	1999	2000
a — ogółem total b — w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing		w szt. in units		
Linie produkcyjne: Production lines:				
automatyczne a		3999	6438	6894
automatic b		3851	6086	6477
sterowane komputerem a		1568	3662	4493
computer controlled b		1502	3383	4138
Centra obróbkowe a		793	1640	1868
Processing centres b		791	1627	1855
Roboty i manipulatory przemysłowe a		615	1291	1574
Industrial robots and manipulators b		568	1282	1567
w tym roboty a		342	651	785
of which robots b		342	648	781
Komputery ¹ do sterowania i regulacji procesami technologicznymi a		7909	13390	15779
Computers ¹ for the control and regulation of technological processes b		6917	11088	13170

¹ Komputery duże, minikomputery i mikrokomputery.

¹ Mainframe computers, minicomputers and microcomputers.

NAUKA I TECHNIKA

SCIENCE AND TECHNOLOGY

TABL. 8 (178). UDZIAŁ PRODUKCJI SPRZEDANEJ WYROBÓW NOWYCH I ZMODERNIZOWANYCH W PRODUKCJI SPRZEDANEJ WYROBÓW W PRZEMYSLE (ceny bieżące)

SHARE OF SALES DUE TO TECHNOLOGICALLY NEW AND IMPROVED PRODUCTS IN SOLD PRODUCTION OF INDUSTRIAL PRODUCTS (current prices)

Wyszczególnienie	1998		1999		Specification
	wyroby — w % — których produkcję uruchomiono w latach products — in % — introduced into the market during				
	1996— —1998	1998	1997— —1999	1999	
OGÓŁEM	20,0	8,2	21,3	9,5	TOTAL
W tym przetwórstwo przemysłowe	22,4	9,2	24,7	11,1	Of which manufacturing
w tym:					of which:
Produkcja artykułów spożywczych i napojów	11,6	3,2	12,5	4,2	Manufacture of food products and beverages
Włókiennictwo	7,7	2,8	8,5	2,5	Manufacture of textiles
Produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich△	9,4	4,1	9,9	3,3	Processing of leather and manufacture of leather products△
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny△	25,2	11,4	23,5	5,5	Manufacture of wood and wood, straw and wicker products△
Produkcja masy włóknistej oraz papieru△	7,3	2,3	26,4	8,6	Manufacture of pulp and paper△
Produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej△	32,9	17,6	37,7	18,0	Manufacture of coke, refined petroleum products△
Produkcja wyrobów chemicznych	19,8	9,5	21,9	8,3	Manufacture of chemicals and chemical products
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych	14,2	4,3	12,9	5,1	Manufacture of rubber and plastic products
Produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych	9,2	3,8	11,0	5,0	Manufacture of other non-metallic mineral products
Produkcja metali	5,3	2,1	8,4	4,4	Manufacture of basic metals
Produkcja wyrobów z metali△	28,6	11,5	20,2	7,3	Manufacture of metal products△
Produkcja maszyn i urządzeń△	40,5	14,2	63,5	30,6	Manufacture of machinery and equipment n.e.c.
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej△	22,1	9,0	38,7	14,7	Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
Produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych	16,2	5,6	37,3	11,3	Manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus
Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków	24,0	9,3	71,6	57,8	Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
Produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep	79,2	36,2	50,1	11,6	Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego	44,7	17,2	58,6	28,0	Manufacture of other transport equipment
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna△	15,3	4,9	17,8	7,7	Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.

U w a g a. Wartość produkcji sprzedanej przyjęto w cenach producenta.

Note. Value of sold production was assumed in producer's prices.

TABL. 9 (179). WYNAŁAZKI I WZORY UŻYTKOWE
INVENTIONS AND UTILITY MODELS

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
Wynałazki krajowe					Domestic inventions
Zgłoszone	4105	2595	2285	2404	Patent applications
Udzielone patenty	3242 ^a	1619	1022	939	Patents granted
Wzory użytkowe krajowe					Domestic utility models
Zgłoszone	2578	2119	1290	1274	Utility model applications
Udzielone prawa ochronne	1694	992	778	680	Rights of protection granted
Wynałazki zagraniczne w Polsce^b					Non-resident inventions^b
Zgłoszone	1316	2874	4671	4894	Patent applications
Udzielone patenty	405	989	1214	1524	Patents granted

^a Łącznie z patentami tymczasowymi. ^b Zgłoszone w Urzędzie Patentowym Rzeczypospolitej Polskiej w trybie krajowym, tj. bezpośrednio oraz od 1995 r. w trybie PCT, tj. w ramach Układu o Współpracy Patentowej.

^a Including provisional patents. ^b Filed at the Patent Office of the Republic of Poland under national procedure, i.e. directly as well as since 1995 under the PCT procedure, i.e. under the Patent Co-operation Treaty.

TABL. 10 (180). WYNAŁAZKI ZAGRANICZNE ZGŁOSZONE W POLSCE I UDZIELONE PATENTY
NON-RESIDENT PATENT APPLICATIONS AND PATENTS GRANTED

Wyszczególnienie	1999	2000	1999	2000	Specification
	wynałazki zgłoszone patent applications		udzielone patenty patents granted		
OGÓŁEM	4671	4894	1214	1524	TOTAL
zgłoszone w trybie krajowym ^a	1152	1100	470	.	under national procedure ^a
zgłoszone w trybie PCT ^b	3519	3794	744	.	under the PCT procedure ^b
w tym:					of which:
Austria	73	68	29	31	Austria
Francja	416	453	88	137	France
Japonia	88	112	18	25	Japan
Niderlandy	261	240	51	68	Netherlands
Niemcy	1177	1257	362	364	Germany
Stany Zjednoczone	1186	1254	248	354	United States
Szwajcaria	197	222	70	79	Switzerland
Szwecja	236	246	67	93	Sweden
W. Brytania	264	264	48	87	United Kingdom
Włochy	170	130	37	62	Italy

^a, ^b Wynałazki zgłoszone w Urzędzie Patentowym Rzeczypospolitej Polskiej: ^a — bezpośrednio, ^b — w ramach Układu o Współpracy Patentowej.

^a, ^b Patent applications filed at the Patent Office of the Republic of Poland: ^a — directly, ^b — under the Patent Co-operation Treaty.

W latach 1991—1998 Polska zgłosiła za granicę do opatentowania ogółem 6589 wynalazków, w tym 214 do Europejskiego Urzędu Patentowego. W okresie tym udzielono Polsce 762 patentów, w tym 23 przez Europejski Urząd Patentowy.

W 1998 r. Polska zgłosiła za granicę do opatentowania ogółem 1697 wynalazków, w tym 46 do Europejskiego Urzędu Patentowego. Najwięcej wynalazków zgłoszono do następujących krajów: Niemiec (67), W. Brytanii (57), Austrii, Hiszpanii i Szwecji (po 53), Francji (47), Belgii, Nederlandów i Włoch (po 46) oraz Stanów Zjednoczonych (42).

W 1998 r. udzielono Polsce 110 patentów, w tym 6 przez Europejski Urząd Patentowy. Najwięcej patentów udzieliły Polsce następujące kraje: Stany Zjednoczone (15), Rosja (10), Francja (9), Niemcy (8), Włochy (6), Austria (5) oraz Belgia, Hiszpania, Szwecja i W. Brytania (po 4).

U w a g a. W pozycji „ogółem” każdy wynalazek może być liczony wielokrotnie, w zależności od liczby krajów, w których został zgłoszony do ochrony.

In the years 1991—1998, total number of patent applications filed abroad by the residents of Poland was 6589, of which 214 at the European Patent Office (EPO). In this period, 762 patents were granted to Polish applicants, of which 23 by the European Patent Office.

In 1998, total number of patent applications filed abroad by the residents of Poland was 1697, of which 46 at the European Patent Office. The largest numbers of applications were filed in the following countries: Germany (67), the United Kingdom (57), Austria, Spain and Sweden (53 each), France (47), Belgium, Netherlands and Italy (46 each) as well as the United States (42).

In 1998, 110 patents were granted to Polish applicants, of which 6 by the European Patent Office. The numbers of patents granted to Polish applicants were largest in the following countries: the United States (15), Russian Federation (10), France (9), Germany (8), Italy (6), Austria (5), Belgium, Spain, Sweden and the United Kingdom (4 each).

N o t e. In the item "total" an invention may be counted more than once depending on the number of countries in which application is filed.

W 1999 r. w przemyśle (w podmiotach gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób):

- zastosowano 202 licencje czynne zagraniczne,
- za granicę sprzedano 3 licencje polskie.

In 1999, in industry (in economic entities employing more than 49 persons):

- 202 active foreign licences were implemented,
- 3 Polish licences were sold abroad.

ROLNICTWO

AGRICULTURE

Prezentowane informacje opracowano **metodą rodzaju działalności** i dotyczą działalności rolniczej w zakresie produkcji roślinnej i zwierzęcej prowadzonej przez podmioty gospodarcze niezależnie od sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności, do której są zaliczane.

Gospodarstwa indywidualne obejmują:

- indywidualne gospodarstwa rolne, tj. gospodarstwa o powierzchni powyżej 1 ha użytków rolnych, prowadzone przez rolników na gruntach własnych i niewłasnych;
- indywidualne działki rolne o powierzchni do 1 ha użytków rolnych użytkowane rolniczo przez osoby fizyczne (np. działki służbowe, działki i ogrody przydomowe, wspólnoty gminne, pracownicze ogrody działkowe) oraz indywidualnych właścicieli zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych.

Produkcja roślinna obejmuje surowe (nieprzetworzone) produkty pochodzenia roślinnego (zbiory danego roku).

Dane o **zbiorach, plonach i skupie**: zbóż, strączkowych i oleistych dotyczą ziarna; kukurydzę na ziarno zaliczono do zbóż, a kukurydzę na pasze — do roślin pastewnych.

Produkcja zwierzęca obejmuje produkcję żywca rzeźnego oraz surowych (nieprzetworzonych) produktów pochodzenia zwierzęcego i przyrost pogłowia zwierząt gospodarskich (inwentarza żywego — stada podstawowego i obrotowego), do którego zaliczono: bydło, trzodę chlewną, owce, konie i drób.

Produkcja żywca rzeźnego obejmuje skup zwierząt rzeźnych (pomniejszony o zwierzęta wyselekcjonowane do dalszego chowu), sprzedaż targowiskową oraz ubój z przeznaczeniem na spożycie naturalne.

Przy ustalaniu produkcji rolniczej w **cenach bieżących** przyjęto: dla skupu, spożycia naturalnego oraz przyrostu pogłowia zwierząt gospodarskich — ceny skupu płacone przez podmioty gospodarcze skupujące produkty rolne bezpośrednio od producentów rolnych, dla sprzedaży targowiskowej — ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach, a dla zużycia produkcyjnego i zapasów produktów roślinnych — ceny skupu pomniejszone o 5%.

Skup produktów rolnych dotyczy ilości i wartości produktów rolnych (roślinnych i zwierzęcych) skupionych przez podmioty gospodarcze bezpośrednio od producentów.

W produkcji zwierzęcej w indywidualnych gospodarstwach rolnych oraz w skupie produktów zwierzęcych z tych gospodarstw do 1993 r. ujmowane były połowy (skup) ryb słodkowodnych.

Prezentowane dane opracowano na podstawie sprawozdawczości, wyników badań reprezentacyjnych i spisów rolniczych oraz szacunków.

Lata gospodarcze obejmują okresy od I VII do 30 VI (np. rok gospodarczy 1999/2000 oznacza okres od I VII 1999 r. do 30 VI 2000 r.).

Retrospekcja — dane dla okresu wieloletniego podano jako przeciętne roczne.

The presented information was compiled using the **kind of activity method** and concerns agricultural activity in the area of crop and animal production conducted by economic entities regardless of the branch of the NACE rev. 1 in which they are included.

Private farms in agriculture include:

- private farms, i.e., farms exceeding 1 ha of agricultural land, tended by farmers on their own or rented land;
- private agricultural plots of up to 1 ha of agricultural land, used for agricultural purposes by natural persons, e.g. company plots, home plots and gardens, gmina commonwealths and employee allotment plots, as well as individual owners of livestock who do not possess agricultural land.

Crop output includes raw (not processed) products of plant origin (harvests for a given year).

Data regarding the **production, yields and procurement** of: pulses and oil-bearing plants as well as cereals concern grain; maize designated for grain was included among cereals, while maize designated for feeds was included among feed plants.

Animal output includes production of animals for slaughter, raw (not processed) products of animal origin as well as the increase in farm animal stocks (livestock — the basic and working herd), which include: cattle, pigs, sheep, horses and poultry.

Output of animals for slaughter includes the purchase of animals for slaughter (excluding animals selected for further breeding), market sales and slaughter intended for own consumption.

The following were assumed in calculating agricultural output in **current prices**: for procurement of agricultural products, own consumption and increases in farm animal stocks — procurement prices paid by economic entities purchasing agricultural products directly from agricultural producers, for market sales — prices received by farmers at market-places, for production consumption and stock of products of plant origin — purchase prices less 5%.

Procurement of agricultural products includes the quantity and value of agricultural products (crop and animal origin) purchased by economic entities directly from producers.

Until 1993, animal output on private farms as well as the procurement of products of animal origin from these farms included freshwater fishing.

Presented data are compiled on the basis of reports, results of sample surveys and agricultural censuses as well as estimates.

Farming years cover the period from I VII to 30 VI (e.g. the 1999/2000 farming year covers the period from I VII 1999 to 30 VI 2000).

Retrospection — data for long-term period are given as annual averages.

Uwaga do tabl. I—4

Towarowa produkcja rolnicza od 1999 r. łącznie z dopłatami bezpośrednimi Agencji Rynku Rolnego do interwencyjnego skupu pszenicy i żyta.

Note to tables I—4

Agricultural market output since 1999 includes direct subsidies of the Agricultural Market Agency for the intervention procurement of wheat and rye.

TABLE I (181). **PRODUKCJA ROLNICZA (ceny bieżące)**

AGRICULTURAL OUTPUT (current prices)

Wyszczególnienie Specification	1990	1995	1999	2000	
	w mln zł in mln zł			na 1 ha użytków rolnych w zł per 1 ha of agricultural land in zł	
Produkcja globalna Gross output	8847,6	43347,4	51080,4	55953,4	3039
W tym gospodarstwa indywidualne Of which private farms	6856,5	38614,4	45879,0	50420,8	3262
Produkcja końcowa Final output	6384,8	27762,3	35128,7	39199,6	2129
W tym gospodarstwa indywidualne Of which private farms	4884,2	24402,7	31127,9	34790,1	2251
Produkcja towarowa Market output	5533,9	21711,2	30544,3	33426,8	1815
w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	4066,2	18390,2	26235,7	28922,9	1871
W tym skup Of which procurement	3763,1	12078,9	18875,2	22388,5	1216

TABL. 2 (182). **DYNAMIKA PRODUKCJI ROLNICZEJ** (ceny stałe^a)
INDICES OF AGRICULTURAL OUTPUT (constant prices^a)

Wyszczególnienie Specification	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000		
	rok poprzedni=100 previous year=100						1990= =100	1995= =100	
Produkcja globalna Gross output	90,7	110,7	100,7	99,8	105,9	94,8	94,3	87,6	95,1
W tym gospodarstwa indywidualne . . . Of which private farms	91,9	110,8	101,2	99,9	106,5	94,6	94,5	99,8	96,3
Produkcja końcowa Final output	89,2	116,3	99,1	101,8	105,2	96,0	97,7	98,1	99,6
W tym gospodarstwa indywidualne . . . Of which private farms	89,9	116,3	99,7	101,8	105,3	95,8	97,9	111,8	100,2
Produkcja towarowa Market output	90,3	109,3	105,4	101,2	105,3	101,0	95,8	95,9	108,7
w tym gospodarstwa indywidualne . . . of which private farms	93,0	108,3	107,7	101,0	105,8	99,7	96,6	110,8	110,9
W tym skup Of which procurement	91,0	114,6	104,3	107,1	109,4	105,5	102,7	99,1	132,4

a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 13 na str. 14.

a See general notes to the Yearbook, item 13 on page 21.

TABL. 3 (183). **GLOBALNA I TOWAROWA PRODUKCJA ROLNICZA** (ceny bieżące)
GROSS AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT (current prices)

Wyszczególnienie Specification	1990	1995	1999	2000	
	w odsetkach in percent				w mln zł in mln zł
OGÓŁEM TOTAL	100,0 100,0	100,0 100,0	100,0 100,0	100,0 100,0	55953,4 33426,8
Produkcja roślinna Crop output	50,6 33,1	58,6 39,4	54,7 39,1	53,3 37,4	29812,9 12494,4
w tym: of which:					
Zboża Cereals	19,2 8,7	17,2 7,8	17,5 10,3	18,0 12,0	10076,3 4014,8
w tym zboża podstawowe z mieszkami zbożo- wymi of which basic cereals including cereal mixed	19,0 8,6	16,9 7,6	17,0 9,8	17,2 11,3	9637,2 3763,8
w tym: pszenica of which: wheat	7,9 5,2	7,0 5,0	7,7 7,3	8,1 8,9	4514,1 2962,7
żyto rye	4,0 1,9	3,3 1,4	2,8 1,5	2,6 1,3	1448,7 427,2
jęczmień barley	2,9 1,1	2,3 0,8	2,2 0,6	2,4 0,7	1326,1 222,9

TABL. 3 (183). **GLOBALNA I TOWAROWA PRODUKCJA ROLNICZA (dok.)**
GROSS AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT (cont.)

Wyszczególnienie Specification a — produkcja globalna gross output b — produkcja towarowa market output	1990	1995	1999	2000	
	w odsetkach in percent				w mln zł in mln zł
Produkcja roślinna (dok.) Crop output (cont.)					
Ziemniaki a	6,3	15,2	8,0	10,9	6090,0
Potatoes b	2,5	6,8	3,3	4,1	1383,4
Przemysłowe a	5,7	4,7	4,6	4,3	2414,0
Industrial b	8,6	9,1	7,3	7,1	2375,2
w tym buraki cukrowe a	3,2	2,5	2,5	2,4	1337,7
of which sugar beets b	5,1	5,0	4,1	4,0	1337,7
Warzywa a	6,8	6,1	6,8	6,2	3441,3
Vegetables b	7,0	7,7	7,4	6,8	2261,6
Owoce a	3,5	4,0	7,0	4,3	2411,4
Fruit b	4,1	6,1	8,9	5,2	1746,6
Produkcja zwierzęca a	49,4	41,4	45,3	46,7	26140,5
Animal output b	66,9	60,6	60,9	62,6	20932,4
w tym: of which:					
Żywiec rzeźny ¹ a	34,2	23,6	25,7	25,8	14444,3
Animals for slaughter ¹ b	47,6	41,0	38,0	37,8	12640,7
w tym: of which:					
bydło (bez cieląt) a	6,7	3,8	3,6	3,2	1816,7
cattle (excluding calves) b	10,4	7,1	5,7	5,1	1700,9
cielęta a	1,1	0,7	0,8	0,8	460,7
calves b	1,5	0,9	1,1	1,0	345,8
trzoda chlewna a	21,5	15,3	15,8	16,4	9159,1
pigs b	29,2	26,6	22,9	23,6	7886,8
drób a	3,8	3,3	4,9	4,9	2723,6
poultry b	5,0	5,5	7,4	7,3	2452,6
Przyrost stada podstawowego i obrotowego . . . a	-2,1	0,7	-1,3	-1,6	-875,7
Increase in herd (basic and working)					
Mleko krowie a	11,1	11,8	15,1	16,5	9252,5
Cow milk b	13,5	16,1	18,6	20,2	6755,0
Jaja kurze a	3,6	2,7	3,3	3,7	2049,5
Hen eggs b	3,6	3,1	3,8	4,1	1368,8

¹ Bydło, cielęta, trzoda chlewna, owce, konie, drób, kozy i króliki.

¹ Cattle, calves, pigs, sheep, horses, poultry, goats and rabbits.

TABL. 4 (184). WSKAŹNIKI CEN TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ
PRICE INDICES OF AGRICULTURAL MARKET OUTPUT

Wyszczególnienie Specification	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	
	rok poprzedni=100 previous year=100						1990= =100	1995= =100
OGÓŁEM TOTAL	137,9	122,1	116,8	109,0	99,7	97,7	114,2	630,0
w tym skup of which procurement	136,3	122,9	119,7	109,8	98,4	93,7	115,5	600,3
Produkcja roślinna Crop output	132,5	132,2	116,0	102,1	102,9	104,7	107,4	696,6
Produkcja zwierzęca Animal output	140,6	116,7	117,3	113,2	97,9	93,8	118,6	608,1

TABL. 5 (185). UŻYTKOWANIE GRUNTÓW

Stan w czerwcu

LAND USE

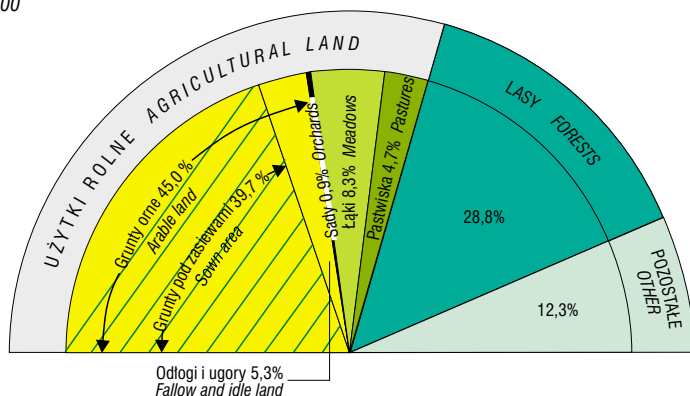
As of June

Wyszczególnienie Specification	Po- wierz- chnia ogólna kraju Total area of the country	W tym Of which						
		użytki rolne agricultural land					lasy forests	
		razem total	grunty orne arable land	sady orchards	łąki meadows	pastwis- ka pastures		
w tys. ha in thous. ha								
OGÓŁEM	1990	31268	18720	14388	272	2475	1585	8754
TOTAL	1995	31269	18622	14286	290	2417	1629	8822
	1999	31269	18435	14134	267	2580	1454	8970
	2000	31269	18413	14063	267	2608	1475	9004
W tym gospodarstwa indywidualne		17956	15456	11845	248	2189	1174	1466
Of which private farms								
W tym indywidualne gospodarstwa rolne		14835	13283	10407	200	1910	766	930
<i>Of which private farms^a</i>								
o powierzchni użytków rolnych:								
<i>with agricultural land of:</i>								
1,01—4,99 ha		3040	2568	1916	62	464	126	278
5,00—9,99		3546	3132	2411	66	488	167	258
10,00—14,99		2461	2221	1721	38	321	141	154
15,00—19,99		1573	1429	1116	12	199	102	91
20,00—49,99		2655	2456	1962	16	310	168	122
50,00 ha i więcej		1560	1477	1281	6,0	128	62	27
<i>and more</i>								

^a Excluding private agricultural plots of up to 1 ha of agricultural land.

UŻYTKOWANIE GRUNTÓW W 2000 R.

Stan w czerwcu
LAND USE IN 2000
As of June



W 2000 r. gospodarstwa indywidualne zajmowały 57% powierzchni ogólnej kraju, a w strukturze użytkowania ziemi wykorzystanej rolniczo gospodarowały na ok. 84% użytków rolnych.

In 2000 private farms comprised 57% of the total area of the country and in the structure of land use for agricultural purposes occupied about 84% of agricultural land.

W 2000 r. zmeliorowane użytki rolne stanowiły 36,2% powierzchni użytków rolnych ogółem oraz 72,3% powierzchni użytków rolnych wymagających melioracji. Odpowiednie wskaźniki w 1990 r. wynosiły: 35,5% i 70,0%.

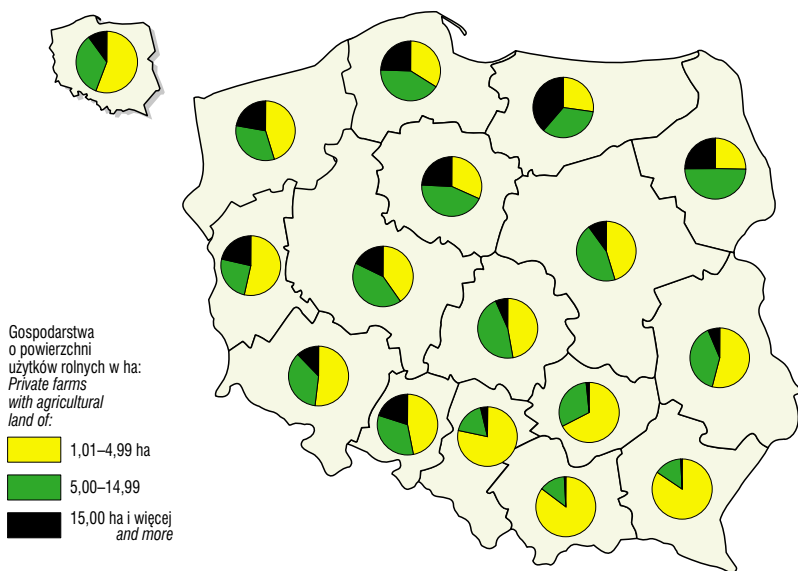
In 2000, drained agricultural land accounted for 36,2% of the total area of agricultural land as well as 72,3% of the area of agricultural land requiring drainage. In 1990, these indices amounted to 35,5% and 70,0% respectively.

**ZRÓŻNICOWANIE INDYWIDUALNYCH GOSPODARSTW ROLNYCH WEDŁUG GRUP OBSZAROWYCH
I WOJEWÓDZTW W 2000R.**

Stan w czerwcu

DIFFERENTIATION OF PRIVATE FARMS^a BY SIZE AND VOIVODSHIP IN 2000

As of June



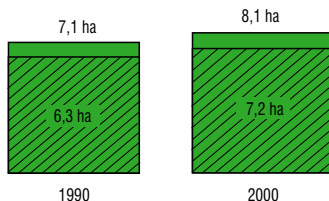
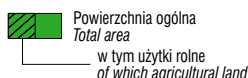
^a Excluding private agricultural plots of up to 1 ha of agricultural land.

PRZECIĘTNA POWIERZCHNIA INDYWIDUALNEGO GOSPODARSTWA ROLNEGO

Stan w czerwcu

AVERAGE AREA OF PRIVATE FARM

As of June



TABL. 6 (186). **POWIERZCHNIA ZASIEWÓW**

Stan w czerwcu

SOWN AREA

As of June

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000		Specification
				ogółem total	w tym gospo- darstwa indywi- dualne of which private farms	

W TYSIĄCACH HEKTARÓW IN THOUSAND HECTARES

OGÓŁEM | 14242 | 12892 | 12585 | 12408 | 11081 | TOTAL

W % OGÓŁEM IN % TOTAL

Zboża	59,9	66,5	69,1	71,0	71,3	Cereals
w tym zboża podstawowe z mieszankami zbożowymi	59,2	65,8	67,9	69,3	70,1	of which basic cereals including cereal mixed
pszenica	16,0	18,7	20,5	21,2	19,7	wheat
żyto	16,3	19,0	17,8	17,2	18,3	rye
jęczmień	8,2	8,1	8,8	8,8	8,7	barley
owies	5,2	4,6	4,5	4,6	4,8	oats
pszenżyto	5,3	4,8	5,3	5,6	5,5	triticale
mieszanki zbożowe na ziar- no	8,2	10,6	11,0	11,9	13,1	cereal mixed for grain
Strączkowe na ziarno	2,2	1,2	1,2	1,1	1,1	Pulses for grain
w tym jadalne	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	of which edible
Ziemniaki	12,9	11,8	10,1	10,1	11,1	Potatoes
Przemysłowe	7,2	8,2	7,7	6,5	5,1	Industrial
w tym: buraki cukrowe . . .	3,1	3,0	3,0	2,7	2,5	of which: sugar beets
oleiste	3,7	4,9	4,5	3,6	2,3	oil-bearing
włókniste	0,2	0,1	0,0	0,0	0,0	fibrous
Pastewne	14,1	8,4	7,8	7,4	7,3	Feed
Pozostałe uprawy ^a	3,7	3,9	4,1	3,9	4,1	Other crops ^a
w tym warzywa gruntowe . .	1,8	2,2	1,9	2,0	2,2	of which field vegetables

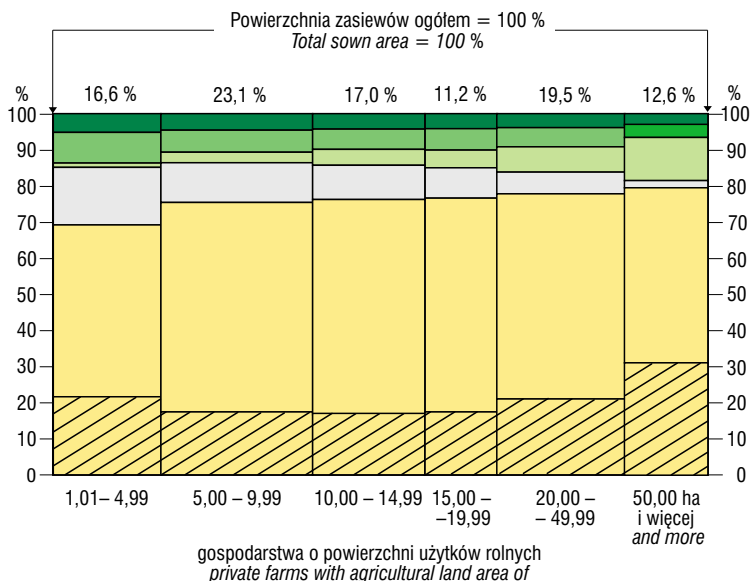
^a Warzywa, truskawki, uprawy na nawozy zielone, wysadki okopowych itp.^a Vegetables, strawberries, green fertilizer crops, root plant planting etc.

STRUKTURA ZASIEWÓW W INDYWIDUALNYCH GOSPODARSTWACH ROLNYCH W 2000 R.

Stan w czerwcu

STRUCTURE OF CROPS ON PRIVATE FARMS IN 2000

As of June



TABL. 7 (187). ZBIORY I PŁONY GŁÓWNYCH ZIEMIOPŁODÓW
MAJOR CROP PRODUCTION AND YIELDS

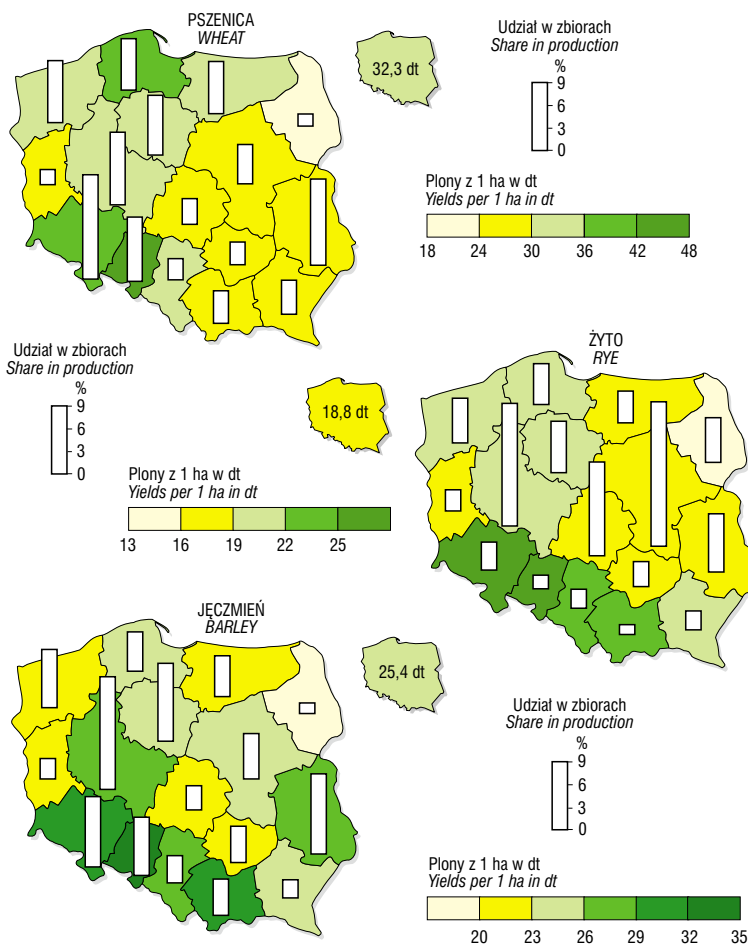
Wyszczególnienie	1991— —1995	1995	1999	2000		Specification
				ogółem total	w tym gospo- darstwa indywi- dualne of which private farms	
ZBIORY w tys. t PRODUCTION in thous. t						
Zboża	23772	25905	25750	22341	18860	Cereals
w tym zboża podstawowe z mieszankami zbożowymi	23479	25621	25091	21344	18315	of which basic cereals including cereal mixed
pszenica	8241	8668	9051	8503	6525	wheat
żyto	5292	6288	5181	4003	3748	rye
jęczmień	3259	3278	3401	2783	2388	barley
owies	1467	1495	1447	1070	992	oats
pszenżyto	1947	2048	2097	1901	1616	triticale
mieszanki zbożowe na ziar- no	3273	3844	3914	3084	3046	cereal mixed for grain
Strączkowe na ziarno	391	268	317	264	225	Pulses for grain
w tym jadalne	101	101	99	93	79	of which edible
Ziemniaki	27329	24891	19927	24232	23643	Potatoes
Buraki cukrowe	12614	13309	12564	13134	10894	Sugar beets
Oleiste	922	1401	1157	971	497	Oil-bearing
w tym rzepak i rzepik . .	906	1377	1132	958	486	of which rape and agrimony
Okopowe pastewne	7143	5393	5423	5057	5037	Feed root plants
Siano: łąkowe	11105	11850	11245	9772	9426	Hay: meadow
z roślin motylkowych	4846	3406	3091	2584	2362	from legumes
Słoma zbóż podstawowych . .	21577	24041	23261	18387	15869	Straw from basic cereals

TABL. 7 (187). ZBIORY I PLONY GŁÓWNYCH ZIEMIOPLÓDÓW (dok.)
MAJOR CROP PRODUCTION AND YIELDS (cont.)

Wyszczególnienie	1991— —1995	1995	1999	2000		Specification
				ogółem total	w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	
PLONY z 1 ha w dt YIELDS per 1 ha in dt						
Zboża	27,9	30,2	29,6	25,3	23,9	Cereals
w tym zboża podstawowe z mieszankami zbożowymi	27,9	30,2	29,3	24,8	23,6	of which basic cereals including cereal mixed
pszenica	34,0	36,0	35,0	32,3	30,0	wheat
żyto	23,2	25,6	23,1	18,8	18,5	rye
jęczmień	28,7	31,3	30,7	25,4	24,8	barley
owies	22,9	25,1	25,3	18,9	18,8	oats
pszenżyto	30,0	33,2	31,8	27,3	26,4	triticale
mieszanki zbożowe na ziarno	25,5	28,1	28,3	20,9	20,9	cereal mixed for grain
Strączkowe na ziarno	16,2	18,1	21,2	18,7	18,4	Pulses for grain
w tym jadalne	19,1	20,8	21,4	19,0	18,5	of which edible
Ziemniaki	161	164	157	194	192	Potatoes
Buraki cukrowe	328	346	338	394	387	Sugar beets
Oleiste	19,9	22,1	20,2	21,5	19,5	Oil-bearing
w tym rzepak i rzepik	20,5	22,7	20,8	21,9	19,9	of which rape and agrimony
Okopowe pastewne	388	377	385	400	401	Feed root plants
Siano: łąkowe	47,9	52,2	45,6	39,0	43,1	Hay: meadow
z roślin motylkowych	47,2	46,9	50,2	46,4	45,8	from legumes
Słoma zbóż podstawowych	30,2	33,8	32,5	25,8	25,2	Straw from basic cereals
Zboża, ziemniaki i buraki cukrowe w przeliczeniu na zboża^a	27,1	29,2	28,7	25,9	24,6	Cereals, potatoes and sugar beets in terms of cereals^a

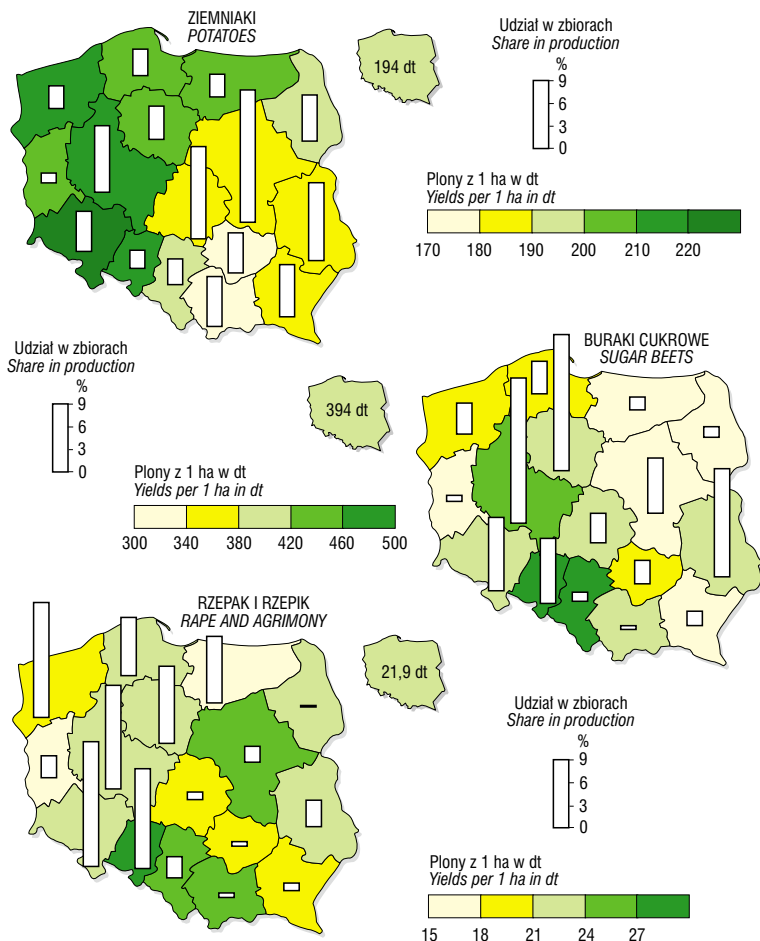
^a Według normatywnych współczynników (dzielników) przyjęto: dla zbóż — 1, dla ziemniaków — 7 i dla buraków cukrowych — 12.

^a According to standardization factors (dividers) the following values were assumed: for cereals — 1, for potatoes — 7 and for sugar beets — 12.

**ZRÓŻNICOWANIE PLONÓW ORAZ UDZIAŁ WOJEWÓDZTW W ZBIORACH GŁÓWNYCH
ZIEMIOPŁODÓW W 2000 R.**
YIELD DIFFERENTIATION AND VOIVODSHIP SHARE IN MAJOR CROP PRODUCTION IN 2000


**ZRÓŻNICOWANIE PLONÓW ORAZ UDZIAŁ WOJEWÓDZTW W ZBIORACH GŁÓWNYCH
ZIEMIOPŁODÓW W 2000 R. (dok.)**

YIELD DIFFERENTIATION AND VOIVODSHIP SHARE IN MAJOR CROP PRODUCTION IN 2000 (cont.)



TABL. 8 (188). **ZBIORY I PLONY WARZYSW**
VEGETABLE PRODUCTION AND YIELDS

Wyszczególnienie	1991— —1995	1995	1999	2000		Specification
				ogółem total	w tym gospo- darstwa indywi- dualne of which private farms	
Zbiory w tys. t	5646	5928	5626	5889	5721	Production in thous. t
Warzywa gruntowe	5374	5643	5250	5520	5403	Ground vegetables
w tym:						of which:
kapusta	1725	1866	1709	1899	1891	cabbages
cebula	657	760	689	720	655	onions
marchew	809	814	907	947	924	carrots
buraki	523	524	486	504	499	beetroots
ogórki	401	406	385	356	354	cucumbers
pomidory	399	401	333	312	310	tomatoes
Warzywa z upraw pod osło- nami	272	285	376	369	318	Vegetables cultivated under covers
Plony warzyw gruntowych z 1 ha w dt						Yields of ground vegetables per 1 ha in dt
Kapusta	313	336	361	392	393	Cabbages
Cebula	186	197	200	202	197	Onions
Marchew	243	247	278	274	275	Carrots
Buraki	220	225	235	238	238	Beetroots
Ogórki	121	123	144	131	131	Cucumbers
Pomidory	137	141	154	148	148	Tomatoes

TABL. 9 (189). ZBIORY OWOCÓW
FRUIT PRODUCTION

Wyszczególnienie	1991— —1995	1995	1999	2000		Specification
				ogółem total	w tym gospo- darstwa indywi- dualne of which private farms	
w tys. t in thous. t						
Zbiory owoców z drzew . . .	1770	1654	1958	1837	1757	Tree fruit production
w tym:						of which:
Jabłka	1457	1288	1604	1450	1376	Apples
Gruszki	67	83	66	82	80	Pears
Śliwki	86	89	91	107	105	Plums
Wiśnie	122	145	145	139	138	Cherries
Czereśnie	28	36	35	39	38	Sweet cherries
Zbiory owoców jagodowych	468	461	429	409	405	Berry fruit production
w tym:						of which:
Truskawki	204	211	178	171	169	Strawberries
Maliny	33	40	43	40	40	Raspberries
Porzeczki	180	155	153	146	145	Currants
Agrest	44	42	32	29	29	Gooseberries

TABL. 10 (190). BYDŁO, TRZODA CHLEWNA I OWCE

Stan w czerwcu

CATTLE, PIGS AND SHEEP

As of June

Wyszczególnienie Specification	Bydło Cattle		Trzoda chlewna ^a Pigs ^a		Owce Sheep
	ogółem total	w tym krowy of which cows	ogółem total	w tym lochy of which sows	

W TYSIĄCACH SZTUK IN THOUSAND HEADS

OGÓŁEM 1991—1995	7942	4052	20540	1928	1591
TOTAL 1995	7306	3579	20418	1875	713
1999	6555	3418	18538	1771	392
2000	6083	3098	17122	1577	362

^a W latach 1999 i 2000 — stan w końcu lipca.

^a In 1999 and 2000 — as of end of July.

TABL. 10 (190). BYDŁO, TRZODA CHLEWNA I OWCE (dok.)

Stan w czerwcu

CATTLE, PIGS AND SHEEP (cont.)

As of June

Wyszczególnienie Specification	Bydło Cattle		Trzoda chlewna ^a Pigs ^a		Owce Sheep
	ogółem total	w tym krowy of which cows	ogółem total	w tym lochy of which sows	
W TYSIĄCACH SZTUK (dok.) IN THOUSAND HEADS (cont.)					
W tym gospodarstwa indywidualne . . . 2000 Of which private farms	5734	2955	15447	1394	313
w tym indywidualne gospodarstwa rolne . . of which private farms ^b	5617	2884	15239	1377	305
o powierzchni użytków rolnych: with agricultural land of:					
1,01— 4,99 ha	1043	644	1414	125	83
5,00— 9,99	1475	803	3550	331	68
10,00—14,99	1164	570	3502	319	41
15,00—19,99	718	335	2099	188	18
20,00—49,99	1011	449	3333	294	75
50,00 ha i więcej and more	206	83	1341	120	20

NA 100 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w szt PER 100 ha OF AGRICULTURAL LAND in heads

OGÓŁEM 1991—1995	43	22	110	10	8,5
TOTAL					
1995	39	19	110	10	3,8
1999	36	19	101	9,6	2,1
2000	33	17	93	8,6	2,0
W tym gospodarstwa indywidualne	37	19	100	9,0	2,0
Of which private farms					

^a W latach 1999 i 2000 — stan w końcu lipca.

^a In 1999 and 2000 — as of end of July. ^b Excluding private agricultural plots of up to 1 ha of agricultural land.

ROLNICTWO, ŁOWIECTWO I LEŚNICTWO. RYBOŁÓWSTWO

AGRICULTURE, HUNTING AND FORESTRY. FISHING

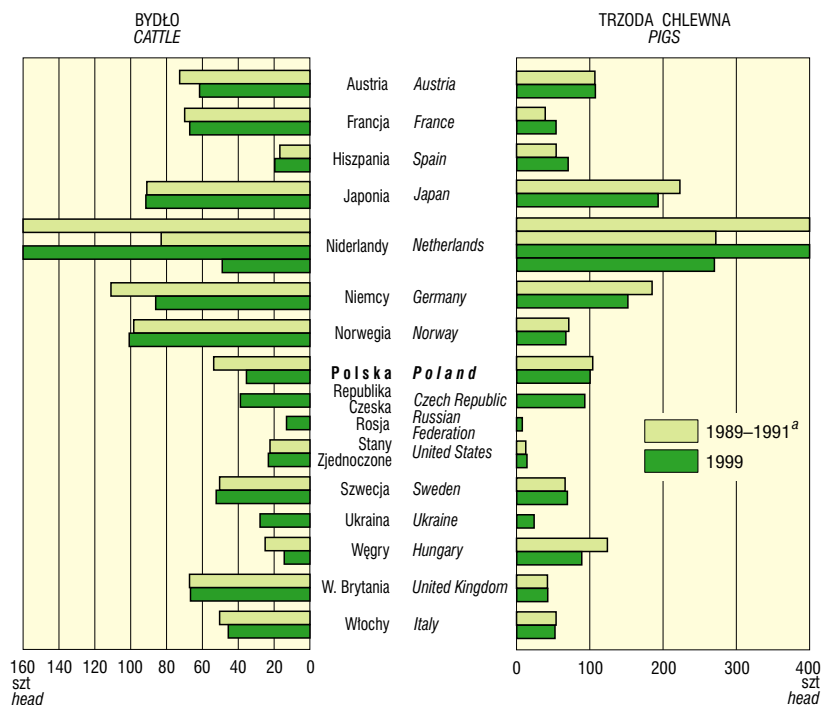
13

W 2000 r. z ogólnej liczby indywidualnych gospodarstw rolnych 59,0% posiadało bydło, 46,4% — trzodę chlewną i 1,0% — owce.

In 2000, of the total number of private farms, 59,0% possessed cattle, 46,4% pigs and 1,0% sheep.

BYDŁO I TRZODA CHLEWNA NA 100 ha UŻYTKÓW ROLNYCH W WYBRANYCH KRAJACH

CATTLE AND PIGS PER 100 ha OF AGRICULTURAL LAND IN SELECTED COUNTRIES



TABL. 11 (191). **DRÓB**

Stan w końcu roku

POULTRY

End of year

Wyszczególnienie	1991— —1995	1995	1999	2000		Specification
				ogółem total	w tym gospo- darstwa indywi- dualne of which private farms	
Kury w tys. szt	46098	43977	49526	48274	44451	Hens in thous. heads
w tym nioski	40865	39766	43389	42649	38930	of which laying hens
Gęsi w tys. szt	880	618	764	614	589	Geese in thous. heads
Indyki w tys. szt	907	914	713	802	710	Turkeys in thous. heads
Kaczki ^a w tys. szt	6678	6231	3551	3571	3564	Ducks ^a in thous. heads
Kury na 100 ha użytków rolnych w szt	247	236	269	262	287	Hens per 100 ha of agricultural land in heads
w tym nioski	206	214	235	232	252	of which laying hens

^a Łącznie z drobiem pozostałym.^a Including other poultry.TABL. 12 (192). **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW POCHODZENIA ZWIERZĘCEGO**
PRODUCTION OF MAJOR ANIMAL PRODUCTS

Wyszczególnienie	1991— —1995	1995	1999	2000	Specification
Żywiec rzeźny w tys. szt:					Animals for slaughter in thous. heads:
bydło (bez cieląt)	2524	2021	1701	1487	cattle (excluding calves)
cielęta	1159	1018	1106	1081	calves
trzoda chlewna	22264	22694	24427	22928	pigs
owce	1519	510	289	244	sheep
konie	106	80	110	95	horses

TABL. 12 (192). **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW POCHODZENIA ZWIERZĘCEGO (dok.)**
PRODUCTION OF MAJOR ANIMAL PRODUCTS (cont.)

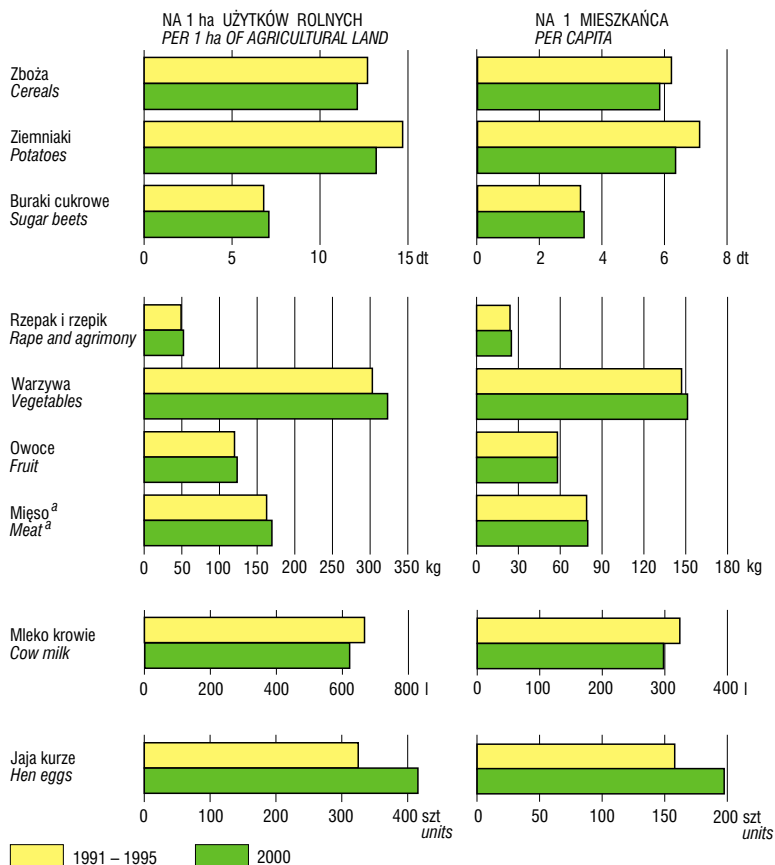
Wyszczególnienie	1991— —1995	1995	1999	2000	Specification
Produkcja żywca rzeźnego ^a w tys. t:					Production of animals for slaughter ^a in thous. t:
w wadze żywej ^b	4058	3912	4356	4108	in live weight ^b
w tym: bydło (bez cieląt) . .	877	716	710	633	of which: cattle (excluding calves)
trzoda chlewna	2512	2575	2671	2503	pigs
drób	463	478	819	826	poultry
w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami) w wa- dze poubojowej cieplej . . .	3033	2959	3296	3114	in terms of meat (including fats and pluck) in post-slaughter warm weight
Mleko krowie w mln l	12447	11303	11915	11494	Cow milk in mln l
Jaja kurze w mln szt	6061	6308	7462	7620	Hen eggs in mln units
Wełna nieprana owcza w t	5386	2323	1374	1346	Sheep's greasy wool in t

a Obejmuje zwierzę: wołowy, cielęcy, wieprzowy, barani, koński, drobiowy, kozi, króliczy i dziczyzny. b Bez dziczyzny.
a Includes animals: cattle, calves, pigs, sheep, horses, poultry, goat, rabbit and game. b Excluding game.

Produkcyjność zwierząt (przeciętna roczna wydajność od 1 sztuki) kształtowała się następująco:

Annual average yield from 1 animal:

	1991— —1995	1995	1999	2000
— udój mleka od 1 krowy w l quantity of milk per cow in l	3083	3136	3510	3653
— liczba jaj uzyskanych od 1 kury niośki w szt number of eggs per laying-hen in units	158	163	176	181
— ilość wełny uzyskanej od 1 owcy w kg . . quantity of wool per sheep in kg	3,5	3,4	3,5	3,8

PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH
PRODUCTION OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS


^a Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie, drobiowe, kozie, królicze i dziczyzna; łącznie z tłuszczami i podrobami; w wadze poubojowej ciepłej.

^a Beef, veal, pork, mutton, horseflesh, poultry, goat, rabbit and game; including fats and pluck; in post-slaughter warm weight.

TABL. 13 (193). SKUP PRODUKTÓW ROLNYCH NA 1 ha UŻYTKÓW ROLNYCH
PROCUREMENT OF AGRICULTURAL PRODUCTS PER 1 ha OF AGRICULTURAL LAND

Wyszczególnienie	1991— —1995	1995	1999	2000	Specification
W złotych (ceny bieżące)		648	1024	1216	<i>In zlotys (current prices)</i>
produkty: roślinne		228	343	407	<i>products: crop</i>
zwierzęce		420	681	809	<i>animal</i>
W przeliczeniu na jednostki zbożowe ^a w dt	14,3	14,3	17,7	18,0	<i>In terms of cereal units^a in dt</i>
Zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi) w kg	225	243	332	357	<i>Basic cereals (including cereal mixed) in kg</i>
Żywiec rzeźny w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) ^b w wadze poubojowej cieplej w kg	71	71	106	104	<i>Animals for slaughter in terms of meat (including fats)^b in post-slaughter warm weight in kg</i>
Mleko krowie w l	362	330	352	358	<i>Cow milk in l</i>

a Jednostka zbożowa jest to przeciętna wartość energetyczna i białkowa 1 dt zbóż. *b* Wołowce, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie i drobiowe.

a A cereal unit is the average energy and protein equivalent of 1 dt of cereals. *b* Beef, veal, pork, mutton, horseflesh and poultry.

TABL. 14 (194). SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

Wyszczególnienie Specification	1991— —1995	1995	1999	2000	
				ogółem total	w % produkcji
				w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	
Zboża w tys. t	4252	4604	6396	7089	31,7
Cereals in thous. t					
w tym zboża podstawowe z mieszankami zbożowymi (konsumpcyjne i paszowe) of which basic cereals including cereal mixed (consumer and for feeds)	4019	4342	5968	6462	30,3
pszenica wheat	2574	2651	4462	5206	61,2
żyto rye	838	1132	966	677	16,9
jęczmień barley	442	393	328	357	12,8
owies i mieszanki zbożowe oats and cereal mixed	71	76	72	64	1,5
pszenżyto triticale	94	90	140	158	8,3

TABL. 14 (194). **SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH (dok.)**
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS (cont.)

Wyszczególnienie Specification	1991— —1995	1995	1999	2000	
				ogółem total	w % produkcji
				w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	
Strączkowe jadalne konsumpcyjne w tys. t Edible consumer legumes in thous. t	9,4	5,5	3,3	4,9	5,3
Ziemniaki w tys. t Potatoes in thous. t	1167	731	724	1278	5,3
Buraki cukrowe w mln t Sugar beets in mln t	12,6	13,3	12,6	13,1	100,0
Rzepak i rzepak przemysłowy w tys. t Rape and agrimony (industrial) in thous. t	724	1216	1090	896	93,6
Warzywa w tys. t Vegetables in thous. t	392	396	633	783	13,3
Owoce w tys. t Fruit in thous. t	688	582	625	911	40,6
Żywiec rzeźny ^a w wadze żywej w tys. t Animals for slaughter ^a in live weight in thous. t	1900	1854	2744	2684	65,5
w tym: of which:					
bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)	444	347	451	424	66,9
cielęta calves	12,6	11,2	19,7	19,4	22,5
trzoda chlewna pigs	1101	1135	1535	1485	59,3
drób poultry	287	324	696	721	87,4
Żywiec rzeźny w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) ^b w wadze poubojowej ciepłej w tys. t Animals for slaughter in terms of meat (including fats) ^b in post-slaughter warm weight in thous. t	1333	1321	1956	1916	65,2
Mleko krowie w mln l Cow milk in mln l	6758	6139	6486	6583	57,3
Jaja kurze w mln szt Hen eggs in mln units	473	518	611	552	7,2
Wetna nieprana owcza w t Sheep's greasy wool in t	2155	821	271	333	24,7

a Bydło, cielęta, trzoda chlewna, owce, konie i drób. b Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie i drobiowe.
a Cattle, calves, pigs, sheep, horses and poultry. b Beef, veal, pork, mutton, horseflesh and poultry.

ROLNICTWO, ŁOWIECTWO I LESNICTWO. RYBOŁÓWSTWO

AGRICULTURE, HUNTING AND FORESTRY. FISHING

13

TABL. 15 (195). **PRZECIĘTNE CENY SKUPU WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH**
AVERAGE PROCUREMENT PRICES OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

Wyszczególnienie	1995	1999	2000	Specification
	w zł in zł			
Ziarno zbóż (bez siewnego) — za 1 dt:				Cereal grain (excluding sowing seed)
pszenicy	35,36	42,98	50,82	— per dt:
żyta	22,54	30,13	36,15	wheat
jęczmienia	30,20	38,42	50,11	rye
pszenżyta	27,78	34,78	46,09	barley
Ziemniaki — za 1 dt	24,01	22,46	23,21	triticale
w tym: jadalne (bez wczesnych)	30,29	31,31	34,86	Potatoes — per dt
przemysłowe	18,23	15,59	15,75	of which: edible (excluding early kinds)
Żywiec rzeźny — za 1 kg:				industrial
bydło (bez cieląt)	2,32	2,62	2,90	Animals for slaughter — per kg:
cielęta	4,20	5,62	6,00	cattle (excluding calves)
trzoda chlewna	2,58	3,03	3,68	calves
Mleko krowie — za 1 l	0,44	0,61	0,78	pigs
Jaja kurze spożywcze — za 1 szt	0,14	0,17	0,21	Cows' milk — per l
				Hen eggs — per piece

TABL. 16 (196). **PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH**
AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS

Wyszczególnienie	1995	1999	2000	Specification
	w zł in zł			
Ziemniopłody — za 1 dt				Crops — per dt
Ziarno zbóż: pszenicy	37,20	45,56	56,11	Cereal grain of: wheat
żyta	26,84	32,57	41,51	rye
jęczmienia	32,22	39,01	48,41	barley
owsa	29,62	33,72	42,22	oats
Ziemniaki (bez jadalnych wczesnych)	46,39	31,53	41,33	Potatoes (excluding edible early kinds)
Siano: łąkowe	16,97	18,97	21,19	Hay: meadow
koniczyny	20,59	22,95	25,52	clover
Zwierzęta gospodarskie — za 1 szt				Livestock — per head
Krowa dojna	1251	1336	1410	Dairy cow
Jałówka 1-rocza	778,42	852,89	890,45	One-year heifer
Prosię na chów	61,64	73,54	86,25	Piglet
Maciorka owcza na chów	97,50	134,12	139,48	Ewe
Koń roboczy	2392	2664	2839	Farm horse
Żrebię 1-roczne	1413	1497	1597	One-year colt
Żywiec rzeźny — za 1 kg				Animals for slaughter — per kg
Bydło (bez cieląt) ^a	2,26	2,56	2,79	Cattle (excluding calves) ^a
Cielęta	3,43	4,40	4,90	Calves
Trzoda chlewna	2,59	2,98	3,60	Pigs

^a Średnia ważona cena bydła rzeźnego obliczona przy przyjęciu struktury ilości skupu młodego bydła i krów rzeźnych.
^a Average weighted price of cattle for slaughter calculated with the adoption of the structure of procurement quantity of young cattle and cows for slaughter.

TABL. 17 (197). **RELACJE CEN DETALICZNYCH WYBRANYCH ŚRODKÓW PRODUKCJI
DLA ROLNICTWA DO CEN SKUPU NIEKTÓRYCH PRODUKTÓW ROLNYCH**
**RELATIONS BETWEEN RETAIL PRICES OF SELECTED MEANS OF PRODUCTION FOR AGRICULTURE
AND PROCUREMENT PRICES OF SOME AGRICULTURAL PRODUCTS**

Wyszczególnienie	1995	1999	2000	Specification
	ceny środków produkcji wyrażone prices of means of production expressed			
W dt PSZENICY IN dt OF WHEAT				
Ciągnik „Ursus 2812”	520	727	684	Tractor "Ursus 2812"
Siewnik zbożowy ciągnikowy, zawieszany	87,8	130	117	Tractor mounted grain drill
Kopaczka do ziemniaków ciągnikowa elewatorowa, półzawieszana	105	122	103	Semi-mounted tractor potato digger
Plug ciągnikowy 2-skibowy, zawieszany	20,5	24,5	21,5	Tractor mounted, two-furrow plough
Saletra amonowa 34% N — dt	0,95	1,0	0,88	Ammonium nitrate, nutritive content 34% N — dt
Superfosfat granulowany 19% P ₂ O ₅ — dt	0,77	0,96	0,88	Granulated superphosphate, nutritive content 19% P ₂ O ₅ — dt
Fosforan amonu 18% N i 46% P ₂ O ₅ — dt	1,6	2,3	2,0	Ammonium phosphate, nutritive content 18% N and 46% P ₂ O ₅ — dt
Polifoska 8% N, 24% P ₂ O ₅ i 24% K ₂ O — dt	1,5	1,9	1,7	Polifoska, nutritive content 8% N, 24% P ₂ O ₅ and 24% K ₂ O — dt
„Zolone 35 EC” — l	1,2	1,4	1,2	"Zolone 35 EC" — l
Olej napędowy letni — hl	2,8	4,2	5,0	Diesel oil (summer) — hl
Węgiel kamienny — t	6,1	8,2	7,6	Hard coal — t
Cement portlandzki „35” — t	3,9	4,9	4,7	Portland cement "35" — t
Mieszanki paszowe — dt:				Compound feedingstuffs — dt:
„T-2”, dla trzody chlewnej	1,3	1,6	1,5	"T-2", for pigs
„B”, dla bydła	1,2	1,5	1,4	"B", for cattle
Koncentrat paszowy „Provita LP” — dt	2,2	2,9	2,6	Fodder concentrate "Provita LP" — dt
Pszenica (ziarno siewne) — dt	1,4	1,7	1,7	Wheat (sowing seed) — dt
Ziemniaki (sadzeniaki) — dt	1,8	1,0	1,6	Seed-potatoes — dt
Buhaje hodowlane — szt	43,6	78,7	107	Bulls for breeding — head
Knury hodowlane — szt	8,8	14,5	15,8	Boars for breeding — head

W kg ŻYWCA RZEŹNEGO WIEPRZOWEGO IN kg OF PIGS FOR SLAUGHTER

Ciągnik „Ursus 2812”	7127	10312	9441	Tractor "Ursus 2812"
Siewnik zbożowy ciągnikowy, zawieszany	1204	1844	1618	Tractor mounted grain drill
Kopaczka do ziemniaków ciągnikowa elewatorowa, półzawieszana	1440	1732	1421	Semi-mounted tractor potato digger
Plug ciągnikowy 2-skibowy, zawieszany	281	348	297	Tractor mounted, two-furrow plough
Saletra amonowa 34% N — dt	13,0	14,3	12,2	Ammonium nitrate, nutritive content 34% N — dt

TABL. 17 (197). **RELACJE CEN DETALICZNYCH WYBRANYCH ŚRODKÓW PRODUKCJI
DLA ROLNICTWA DO CEN SKUPU NIEKTÓRYCH PRODUKTÓW ROLNYCH (cd.)**
**RELATIONS BETWEEN RETAIL PRICES OF SELECTED MEANS OF PRODUCTION FOR AGRICULTURE
AND PROCUREMENT PRICES OF SOME AGRICULTURAL PRODUCTS (cont.)**

Wyszczególnienie	1995	1999	2000	Specification
	ceny środków produkcji wyrażone prices of means of production expressed			

W kg ŻYWCA RZEŻNEGO WIEPRZOWEGO (dok.) IN kg OF PIGS FOR SLAUGHTER (cont.)				
Superfosfat granulowany 19% P ₂ O ₅ — dt	10,6	13,6	12,2	Granulated superphosphate, nutritive content 19% P ₂ O ₅ — dt
Fosforan amonu 18% N i 46% P ₂ O ₅ — dt	22,2	33,0	28,1	Ammonium phosphate, nutritive content 18% N and 46% P ₂ O ₅ — dt
Polifoska 8% N, 24% P ₂ O ₅ i 24% K ₂ O — dt	19,9	26,6	23,7	Polifoska, nutritive content 8% N, 24% P ₂ O ₅ and 24% K ₂ O — dt
„Zolone 35 EC” — l	16,7	19,5	16,6	„Zolone 35 EC” — l
Olej napędowy letni — hl	38,8	59,4	69,0	Diesel oil (summer) — hl
Węgiel kamienny — t	83,5	117	105	Hard coal — t
Cement portlandzki „35” — t	53,3	69,1	65,2	Portland cement “35” — t
Mieszanki paszowe — dt:				Compound feedingstuffs — dt:
„T-2”, dla trzody chlewnej	17,9	22,3	20,4	„T-2”, for pigs
„B”, dla bydła	16,5	21,2	19,1	„B”, for cattle
Koncentrat paszowy „Provital LP” — dt	30,1	40,8	35,6	Fodder concentrate “Provital LP” — dt
Pszemica (ziarno siewne) — dt	18,5	23,5	23,1	Wheat (sowing seed) — dt
Ziemniaki (sadzeniaki) — dt	24,1	14,9	21,7	Seed-potatoes — dt
Buhaje hodowlane — szt	598	1117	1478	Bulls for breeding — head
Knury hodowlane — szt	120	206	218	Boars for breeding — head

W I MLEKA KROWIEGO IN I OF COWS' MILK				
Ciągnik „Ursus 2812”	41793	51223	44540	Tractor “Ursus 2812”
Siewnik zbożowy ciągnikowy, zawieszany	7057	9159	7635	Tractor mounted grain drill
Kopaczka do ziemniaków ciągnikowa elewatorowa, półzawieszana	8442	8602	6703	Semi-mounted tractor potato digger
Plug ciągnikowy 2-skibowy, zawieszany	1645	1726	1403	Tractor mounted, two-furrow plough
Saletra amonowa 34% N — dt	76,3	71,1	57,5	Ammonium nitrate, nutritive content 34% N — dt
Superfosfat granulowany 19% P ₂ O ₅ — dt	61,9	67,3	57,3	Granulated superphosphate, nutritive content 19% P ₂ O ₅ — dt
Fosforan amonu 18% N i 46% P ₂ O ₅ — dt	130	164	133	Ammonium phosphate, nutritive content 18% N and 46% P ₂ O ₅ — dt
Polifoska 8% N, 24% P ₂ O ₅ i 24% K ₂ O — dt	117	132	112	Polifoska, nutritive content 8% N, 24% P ₂ O ₅ and 24% K ₂ O — dt
„Zolone 35 EC” — l	97,7	96,6	78,1	„Zolone 35 EC” — l

TABL. 17 (197). **RELACJE CEN DETALICZNYCH WYBRANYCH ŚRODKÓW PRODUKCJI
DLA ROLNICTWA DO CEN SKUPU NIEKÓRYCH PRODUKTÓW ROLNYCH (dok.)**
 RELATIONS BETWEEN RETAIL PRICES OF SELECTED MEANS OF PRODUCTION FOR AGRICULTURE
 AND PROCUREMENT PRICES OF SOME AGRICULTURAL PRODUCTS (cont.)

	1995	1999	2000	
Wyszczególnienie	ceny środków produkcji wyrażone prices of means of production expressed			Specification

W I MLEKA KROWIEGO (dok.) 'IN I OF COWS' MILK (cont.)

Olej napędowy letni — hl	227	295	326	Diesel oil (summer) — hl
Węgiel kamienny — t	489	580	495	Hard coal — t
Cement portlandzki „35” — t	313	343	307	Portland cement „35” — t
Mieszanki paszowe — dt:				Compound feedingstuffs — dt:
„T-2”, dla trzody chlewnej	105	111	96,1	„T-2”, for pigs
„B”, dla bydła	96,7	105	90,3	„B”, for cattle
Koncentrat paszowy „Provita LP” — dt	176	203	168	Fodder concentrate „Provita LP” — dt
Pszemica (ziarno siewne) — dt . . .	109	117	109	Wheat (sowing seed) — dt
Ziemniaki (sadzeniaki) — dt	142	73,9	102	Seed-potatoes — dt
Buhaje hodowlane — szt	3507	5548	6972	Bulls for breeding — head
Knury hodowlane — szt	705	1023	1027	Boars for breeding — head

TABL. 18 (198). **CIĄGNIKI**
 Stan w dniu 31 XII
TRACTORS
 As of 31 XII

Wyszczególnienie	1991— —1995 ^a	1995	1999	2000		Specification
				ogółem total	w tym gospo- darstwa indywi- dualne of which private farms	
W tysiącach sztuk	1227,3	1319,4	1305,5	1306,7	1257,5	In thousand units
Przeciętna nominalna moc sil- nika w kW	30,8	31,2	31,8	31,8	31,6	Average nominal motor power in kW
Powierzchnia użytków rolnych na 1 ciągnik w ha	15	14	14	14	12	Agricultural land area per tractor in ha

a W latach 1991—1993 bez ciągników ogrodniczych.

a For 1991—1993 excluding horticultural tractors.

TABL. 19 (1999). ŻUŻYCIE NAWOZÓW SZTUCZNYCH I WAPNIOWYCH
CONSUMPTION OF CHEMICAL AND LIME FERTILIZERS

Wyszczególnienie Specification	Nawozy w przeliczeniu na czysty składnik Fertilizers in terms of pure ingredient					
	sztuczne chemical				wapniowe lime	
	ogółem total	azotowe nitro- genous	fosforowe phosphat- ic	potasowe potassic		
W TYSIĄCACH TON IN THOUSAND TONNES						
OGÓŁEM	1990/91—1994/95	1358	726	277	355	2209
TOTAL	1994/95	1429	836	278	315	2366
	1998/99	1557	862	308	387	1857
	1999/2000	1527	861	297	369	1694
W tym gospodarstwa indywidualne Of which private farms		1248	697	254	297	1391
NA 1 ha UŻYTKÓW ROLNYCH ^a w kg PER 1 ha OF AGRICULTURAL LAND ^a in kg						
OGÓŁEM	1990/91—1994/95	75	40	15	20	122
TOTAL	1994/95	80	47	15	18	132
	1998/99	87	48	17	22	104
	1999/2000	86	48	17	21	95
W tym gospodarstwa indywidualne Of which private farms		81	45	17	19	90

^a Nie uwzględniono gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych.

^a Excluding non-farm land.

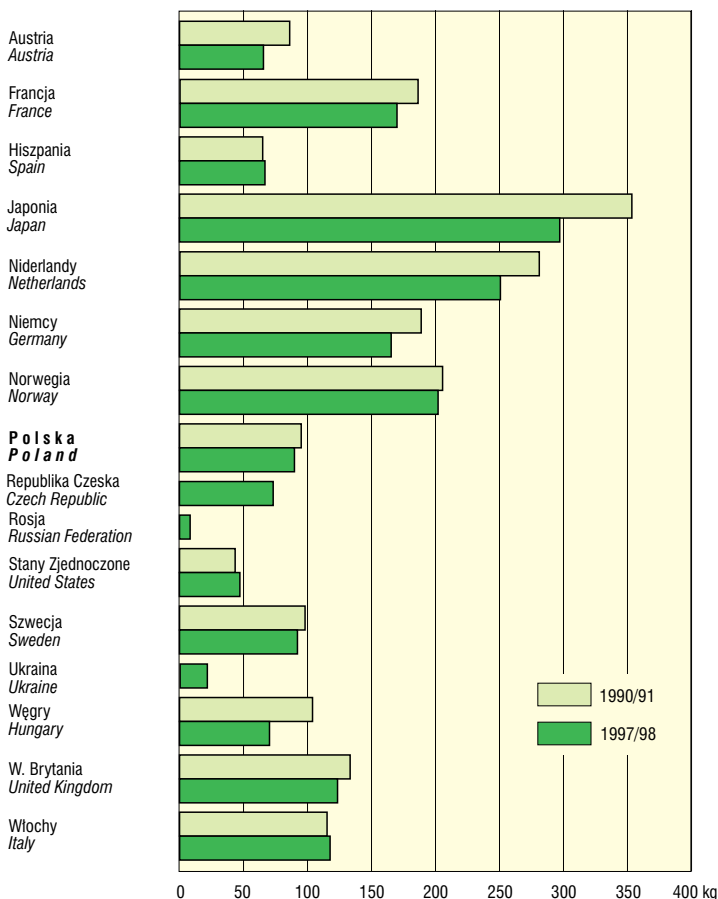
Sprzedaż pasz treściwych przez producentów i jednostki handlowe wyniosła w 2000 r. 5589 tys. t, wobec 3600 tys. t w latach 1991—1995; na 1 przeliczeniową sztukę dużą sprzedaż ta kształtowała się następująco: w 2000 r. — 7,0 dt, wobec 3,5 dt w latach 1991—1995.

Podaż (dostawy) pestycydów (w substancji aktywnej) na zaopatrzenie rolnictwa wyniosła w 2000 r. 8,8 tys. t, wobec 6,6 tys. t w latach 1991—1995.

Sales of protein feeds by producers and trade entities totalled 5589 thous. t in 2000, against 3600 thous. t in 1991—1995; these sales calculated per adult head totalled 7,0 dt in 2000, against 3,5 dt in 1991—1995.

The supply (deliveries) of pesticides (in active substance) for the needs of agriculture totalled 8,8 thous. t in 2000, against 6,6 thous. t in 1991—1995.

**ZUŻYCIE NAWOZÓW SZTUCZNYCH W PRZELICZENIU NA CZYSTY SKŁADNIK
NA 1 ha UŻYTKÓW ROLNYCH W WYBRANYCH KRAJACH**
**CONSUMPTION OF CHEMICAL FERTILIZERS IN TERMS OF PURE INGREDIENT
PER 1 ha OF AGRICULTURAL LAND IN SELECTED COUNTRIES**



ŁOWIECTWO

HUNTING

TABL. 20 (200). NIEKTÓRE ZWIERZĘTA ŁOWNE^a

Stan w dniu 31 III

SELECTED GAME SPECIES^a

As of 31 III

Zwierzęta łowne	1990	1995	1999	2000	Game species
	w tys. szt. in thous. heads				
Łosie	5,4	3,1	1,7	2,1	Moose
Jelenie	92,2	99,8	110,4	117,5	Deer
Daniele	5,4	7,5	8,5	9,1	Fallow deer
Sarny	560,8	514,9	573,1	597,1	Roe deer
Dzikie	79,9	81,0	102,0	118,3	Wild boars
Lisy	55,8	67,4	133,2	145,1	Foxes
Zające	1153,8	925,7	552,9	551,4	Hares
Bażanty	377,0	312,3	248,1	263,7	Pheasants
Kuropatwy	920,2	960,7	361,9	345,6	Partridges

a Dane szacunkowe.

a Estimated data.

TABL. 21 (201). ODSTRZAŁ, ODŁÓW I ZASIEDLENIE NIEKTÓRYCH ZWIERZĄT ŁOWNYCH^a

SELECTED SPECIES OF GAME SHOT, TRAPPED AND STOCKED^a

Zwierzęta łowne	1990/91	1995/96	1998/99	1999/ 2000	Game species
Odstrzał^b w tys. szt					Shot^b in thous. heads
Jelenie	54	49	40	41	Deer
Sarny	166	151	144	155	Roe deer
Dzikie	122	76	81	92	Wild boars
Zające	232	189	104	94	Hares
Bażanty	124	103	88	94	Pheasants
Kuropatwy	221	186	30	26	Partridges

a Dane dotyczą roku łowieckiego, tj. okresu od I IV danego roku do 31 III następnego roku. *b* Dane szacunkowe.

a Data concern the hunting year, i.e., the period from I IV of a given year to 31 III of the following year. *b* Estimated data.

TABL. 21 (201). **ODSTRZAŁ, ODLÓW I ZASIEDLENIE NIEKTÓRYCH ZWIERZĄT ŁOWNYCH^a** (dok.)
SELECTED SPECIES OF GAME SHOT, TRAPPED AND STOCKED^a (cont.)

Zwierzęta łowne	1990/91	1995/96	1998/99	1999/ 2000	Game species
Odlów w szt					Trapped in heads
Zające	34832	23603	16879	7747	Hares
Kuropatwy	1727	655	52	99	Partridges
Zasiedlenie^c w tys. szt — bażanty	36,7	72,3	64,7	60,4	Stocked^c in thous. heads — pheasants

^a Dane dotyczą roku łowieckiego, tj. okresu od I IV danego roku do 31 III następnego roku. ^c Wprowadzanie do łowiska w celu urozmaicenia struktury gatunkowej zwierząt łownych.

^a Data concern the hunting year, i.e., the period from I IV of a given year to 31 III of the following year. ^c Introduced into hunting grounds in order to diversify the game stock.

LEŚNICTWO

FORESTRY

Powierzchnia gruntów leśnych obejmuje powierzchnię lasów oraz gruntów związanych z gospodarką leśną.

Do **powierzchni lasów** zalicza się grunty o zwartej powierzchni co najmniej 0,1 ha:

- pokryte roślinnością leśną (powierzchnia zalesiona),
- przejściowo pozbawione roślinności leśnej (zręby, halizny, płazowiny, plantacje choinek i krzewów oraz poletka łowieckie).

Są to grunty przeznaczone do produkcji leśnej lub wchodzące w skład rezerwatów przyrody i parków narodowych albo wpisane do rejestrów zabytków.

Do **gruntów związanych z gospodarką leśną** zalicza się grunty zajęte pod wykorzystywane dla potrzeb gospodarki leśnej: budynki i budowle, linie podziału przestrzennego lasu, drogi leśne, szkółki leśne (do 1993 r. ujmowane w danych dotyczących powierzchni lasów), miejsca składowania drewna itp.

Forest land includes areas of forest as well as land connected with silviculture.

Forest areas include land with a homogeneous area of at least 0,1 ha:

- covered by forest vegetation (wooded area),
- temporarily devoid of forest vegetation (felling sites, blanks, irregularly stocked open stands, coniferous tree and bush plantations, hunting grounds).

These areas are designated for silviculture production, comprising portions of nature reserves and national parks or are registered as nature monuments.

Land connected with silviculture includes land used for purposes of forest management: buildings and structures, spatial division lines in forests, forest roads, forest nurseries (until 1993 included in forest area data), wood stockpiling areas, etc.

TABL. 22 (202). **POWIERZCHNIA GRUNTÓW LEŚNYCH**

Stan w dniu 31 XII

FOREST LAND

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
OGÓŁEM w tys. ha	8694	8946	9047	9059	TOTAL in thous. ha
Lasy	8694	8756	8850	8865	Forests
Publiczne	7219	7262	7331	7341	Public
własność Skarbu Państwa	7174	7186	7252	7262	owned by the State Treasury
w tym:					of which:
w zarządzie Lasów Państwowych	6805	6868	6936	6953	managed by State Forests
parki narodowe	113	162	182	181	national parks
własność gmin ^a	45	76	79	79	gmina owned ^a
Prywatne	1475	1494	1519	1524	Private
w tym własność:					of which property of:
osób fizycznych	1376	1397	1424	1428	natural persons
wspólnot gruntowych	71	68	69	69	land co-operatives
Grunty związane z gospodarką leśną	x	190	197	194	Land connected with silviculture
LESISTOŚĆ w %	27,8	28,0	28,3	28,4	WOODINESS in %
ZALESIENIE w %	27,6	27,7	28,0	28,1	AFFORESTATION in %

a Od 1999 r. łącznie z gminami mającymi również status miasta na prawach powiatu.

a Since 1999 including gminas which are also cities with powiat status.

W latach 1946—2000 wskaźnik lesistości (obliczony jako stosunek procentowy powierzchni lasów do powierzchni ogólnej kraju) wzrósł z 20,8% do 28,4%, ale jest nadal niższy od wskaźnika ustalonego docelowo dla Polski na poziomie 33—34%. Opracowany w 1995 r. „Krajowy program zwiększania lesistości” zakłada uzyskanie lesistości na poziomie ok. 30% do 2020 r. i ok. 33% do 2050 r.; aby w 2020 r. osiągnąć zamierzony cel, należy w latach 2001—2020 zalesić blisko 600 tys. ha gruntów porolnych (nieprzystatnych do produkcji rolnej) i nieużytków (w latach 1995—2000 zalesiono 107 tys. ha).

In 1946—2000, the woodiness indicator (calculated as the percentage ratio of forest area to the total area of the country) increased from 20,8% to 28,4%, although it remains lower than the 33—34% target level established for Poland. Developed in 1995, the "National Program for Increasing Woodiness" calls for obtaining a woodiness of approximately 30% by 2020 and approximately 33% by 2050. In order to attain the goal set for 2020 almost 600 thous. ha of post-agricultural land (not useable for agricultural production) and wasteland would have to be forested in 2001—2020 (107 thous. ha were forested in 1995—2000).

TABL. 23 (203). POZYSKANIE DREWNA
REMOVALS

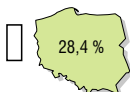
Sortymenty ^a	1990	1995	1999	2000	Assortments ^a
	w dam ³		in dam ³		
OGÓŁEM	18676	22492	26018	27659	TOTAL
W tym grubizna	17617	20651	24268	26025	Of which timber
grubizna iglasta	13774	15365	17637	19540	coniferous
w tym drewno:					of which:
wielkowymiarowe	7338	7754	8809	9471	large — size wood
średniowymiarowe do przerobu przemysłowego	4059	5579	7343	8507	medium — size wood for industrial uses
opałowe	1178	698	593	730	fuelwood
grubizna liściasta	3843	5286	6631	6485	non-coniferous
w tym drewno:					of which:
wielkowymiarowe	1351	1910	2518	2484	large — size wood
średniowymiarowe do przerobu przemysłowego	1549	2579	3278	3193	medium — size wood for industrial uses
opałowe	890	713	833	806	fuelwood

^a Na podstawie klasyfikacji jakościowo-wymiarowej określonej Polskimi Normami (Dz. U. 1995 Nr 50, poz. 271).

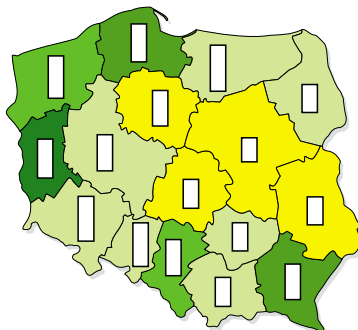
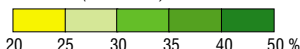
^a On the basis of the quality-size classification defined by Polish Norms (Journal of Laws 1995 No. 50, item 271).

LESISTOŚĆ I POZYSKANIE DREWNA WEDŁUG WOJEWÓDZTW W 2000 R.
WOODINESS AND REMOVALS BY VOIVODSHIP IN 2000

Pozyskanie drewna
(grubizny) na 1 ha
powierzchni lasów
Removals (timber)
per 1 ha of forest
areas



Lesistość (stan w dniu 31 XII)
Woodiness (as of 31 XII)



Zasoby drzewne na pniu w lasach w zarządzie Lasów Państwowych, według stanu w dniu 1 I 2000 r., wynosiły 1461,0 hm³ grubizny w korze, a w lasach gminnych i prywatnych, według stanu w dniu 1 I 1999 r. — 188,6 hm³. Szacuje się, że w porównaniu z 1950 r. zasoby drzewne kraju wzrosły ponad dwukrotnie.

Zasobność, czyli przeciętne zasoby grubizny na pniu przeliczone na 1 ha powierzchni zalesionej, wynosiła odpowiednio: 213 m³ i 124 m³.

The growing stock of standing wood in forests managed by State Forests amounted to 1461,0 hm³ of barked timber as of 1 I 2000 and to 188,6 hm³ in gmina and private forests as of 1 I 1999. It is estimated that, in comparison with 1950, the wood resources of the country increased more than twofold.

Density i.e., the average growing stock of standing wood calculated per 1 ha of forested area, amounted to 213 m³ and 124 m³, respectively.

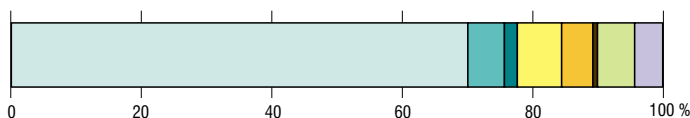
STRUKTURA POWIERZCHNI LASÓW WEDŁUG SKŁADU GATUNKOWEGO

Stan w dniu 1 I

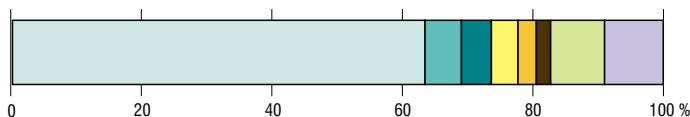
STRUCTURE OF FORESTS AREAS BY COMPOSITION OF FORESTS BY SPECIES

As of 1 I

LASY W ZARZĄDZIE LASÓW PAŃSTWOWYCH W 2000 R.
FORESTS MANAGED BY STATE FORESTS IN 2000



LASY GMINNE I PRYWATNE W 1999 R.
GMINA AND PRIVATE FORESTS IN 1999



Drzewa iglaste:
Coniferous trees:

- sosna i modrzew
pine and larch
- świerk
spruce
- jodła i jedlica
fir and Douglas spruce

Drzewa liściaste:
Broadleaved trees:

- dąb, jesion, klon, jawor
oak, ash, maple, sycamore
and elm
- buk
beech
- grab, osika, lipa, wierzbę i topola
hornbeam, aspen, linden, willow and poplar
- brzoza i robinia akacjowa
birch and false acacia
- olcha
adler

Zreby są to grunty przejściowo pozbawione drzewostanu w ciągu ostatnich 2 lat (do 1994 r. — w ciągu ostatnich 5 lat) i przewidywane do odnowienia w najbliższych latach.

Halizny są to grunty przejściowo pozbawione drzewostanu dłużej niż 2 lata (do 1994 r. — dłużej niż 5 lat) oraz uprawy i młodniki I klasy wieku o zadrzewieniu niższym niż 0,5 (pełne zadrzewienie — 1,0), przewidywane do odnowienia w najbliższych latach.

Plazowiny są to grunty porośnięte drzewami II klasy wieku (21—40 lat) o zadrzewieniu do 0,3 włącznie albo drzewami III i wyższych klas wieku (41 lat i więcej) o zadrzewieniu do 0,2 włącznie, z wyjątkiem drzewostanów w klasie odnowienia i do odnowienia.

Przez **odnowienia** rozumie się powstawanie młodego drzewostanu w miejsce drzewostanu usuwanego lub usuniętego:

- 1) odnowienia sztuczne są to uprawy leśne zakładane przez sadzenie lub siew;
- 2) odnowienia naturalne są to uprawy leśne powstałe na powierzchni lasów z samosiewu i odrosli, uznane za pełnowartościowe i pokrywające co najmniej 50% terenu.

Zalesienia polegają na zakładaniu upraw leśnych na gruntach pozostających poprzednio poza uprawą leśną (niezaliczonych do powierzchni lasów).

***Felling sites** are areas temporarily devoid of tree stands within the past 2 years (until 1994, within the past 5 years) and designated for renewal in coming years.*

***Blanks** are areas temporarily devoid of tree stands for longer than 2 years (until 1994, for longer than 5 years) as well as crops and greenwoods in the age I category, with plantings at less than 0,5 (full plantings at 1,0), designated for renewal in coming years.*

***Irregularly stocked open stands** are areas planted with trees in the age II category (21—40 years) with plantings of up to 0,3 inclusive, or planted with trees in the III, or higher, age category (41 years or more) with plantings of up to 0,2 inclusive, excluding tree stands in the renewal and to be renewed classes.*

***Renewals** are understood as new tree stands forming in place of removed stands:*

- 1) *artificial renewals are tree crops established through planting or sowing;*
- 2) *natural renewals are tree crops formed in woodland areas through self-seeding and offshoots, considered full-value and covering at least 50% of the area.*

***Afforestation** consists in establishing woodland crops on land previously outside silviculture (not included in forest area).*

TABL. 24 (204). **ODNOWIENIA, ZALESIENIA I INNE PRACE HODOWLANE**
RENEWALS, AFFORESTATIONS AND OTHER FOREST BREEDING WORK

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
	w tys. ha in thous. ha				
Odnowienia i zalesienia	66,8	77,8	63,3	68,9	Renewals and afforestations
Sztuczne	64,1	71,1	59,4	63,6	Artificial
zrębów ^a	49,0	44,5	35,9	36,7	felling sites ^a
halizn i płazowin	8,3	11,0	3,9	3,5	blanks and irregularly stocked open stands
użytków rolnych ^b i nieużytków	6,8	15,6	19,6	23,4	agricultural land ^b and wasteland
Naturalne	2,7	6,7	3,9	5,3	Natural
Pielegnowanie^c	449,3	391,7	336,9	333,2	Tending^c
W tym: upraw	269,4	251,9	226,8	223,3	Of which: crops
młodników	154,3	121,1	91,0	90,5	greenwoods

^a Łącznie z odnowieniami pod osłoną drzewostanów; w latach 1990 i 1995 z dolesieniami luk w drzewostanach.
^b Przeznaczonych do zalesienia w planie zagospodarowania przestrzennego. ^c Prace hodowlane związane z pielęgnowaniem gleby i drzewostanów w wieku do 20 lat.

^a Including renewals protected by tree stands; in 1990 and 1995 including the afforestation of tree stand gaps. ^b Designated for afforestation in land development plan. ^c Forest breeding work connected with tending soils and tree stands aged up to 20 years.

TABL. 25 (205). **OCHRONA LASÓW**
FOREST PROTECTION

Wyszczególnienie	1995	1999	2000		Specification
			ogółem total	w % powierz- chni za- lesionej in % of woo- ded area	
Powierzchnia lasów — w ha — objęta zabiegami ochronnymi^a					Forest areas — in ha — subject to protection^a
Zwalczającymi owady występujące masowo	274037	90714	169562	1,9	Extermination of insects plagues
w tym opryski z samolotów	222331	49485	130702	1,5	of which aerial sprayings
Zwalczającymi pasożytnicze grzyby ^b	56607	83987	93533	1,4	Extermination of parasitic fungi ^b
Chroniącymi drzewostany przed zwie- rzną ^b	131857	114081	112589	1,6	Protecting trees from animals ^b
Usunięte z lasu^b: posusz, złomy i wyrwy w dam³	5417	3198	6997	x	Deadwood, scrap and fallen trees removed from forests^b in dam³

^a Przy użyciu środków chemicznych, biologicznych i mechanicznych. ^b W lasach w zarządzie Lasów Państwowych.
^a Using chemical, biological and mechanical agents. ^b In forests managed by State Forests.

W 2000 r. zaobserwowano wzrost zagrożenia drzewostanów ze strony szkodliwych owadów liściożernych (foliofagów). Zabiegi ochronne wykonano na powierzchni lasów o blisko 87% większej niż w 1999 r., ograniczając liczebność 15 gatunków lub wielogatunkowych zespołów owadów liściożernych.

Do podstawowych spośród zwalczanych gatunków należały strzygonia choinówka (38% powierzchni chronionej) oraz brudnica mniszka (blisko 36%). Podobnie jak w latach poprzednich, na przeważającym obszarze objętym ochroną (na blisko 84% tej powierzchni) opryski wykonano przy użyciu preparatów biologicznych i środków chemicznych o małej szkodliwości dla środowiska.

In 2000, an increase was observed in the threat to tree stands from harmful folivorous insects (foliophages). Measures aimed at protecting forest areas involved areas 87% more than in 1999, limiting the numbers of 15 species or multi-species groups of folivorous insects.

Among the basic species against which control measures were taken were the pine beauty (38% of protected area) as well as the nun moth (almost 36%). As in previous years, environmentally friendly biological preparations and chemical or mechanical agents were sprayed over a predominant portion of the land subject to protection (i.e., approximately 84% of this area).

TABL. 26 (206). **STAN ZDROWOTNY LASÓW^a**
FOREST CONDITION^a

Wyszczególnienie	Drzewa ^b — w odsetkach — o stopniu uszkodzenia Damaged trees ^b in percent				Specification
	0 (bez uszkodzeń) (none)	1 (uszkodzenia słabe) (slight)	2 (uszkodzenia średnie) (moderate)	3 ^c (uszkodzenia silne) (severe)	
OGÓŁEM					TOTAL
1990	14,5	47,7	34,1	3,7	
1995	5,7	41,6	49,5	3,0	
1998	10,4	54,9	33,0	1,5	
1999	11,0	58,3	28,8	1,7	
Drzewa iglaste	10,0	59,4	28,9	1,4	Coniferous trees
sosna	10,3	61,9	26,4	1,3	pine
świerk	11,0	49,2	37,5	2,0	spruce
jodła	3,1	41,1	52,9	2,1	fir

^a Określony na podstawie monitoringu biologicznego prowadzonego na stałych powierzchniach w drzewostanach w wieku 41 lat i więcej, uwzględniającego defoliację (ubytek) i odbarwienie aparatu asymilacyjnego. ^b W 1990 r. obserwacją objęto wyłącznie drzewostan panujący, tj. drzewa górujące, panujące i współpanujące. ^c Nie uwzględniono drzew martwych.

^a Defined on the basis of biological monitoring conducted in fixed areas of tree stands aged 41 years or older, including the defoliation and decolouration of needles and leaves of trees. ^b In 1990 dominant tree stands were exclusively observed, i.e., dominant, prevalent and co-prevalent. ^c Excluding dead trees.

TABL. 26 (206). **STAN ZDROWOTNY LASÓW^a (dok.)**
FOREST CONDITION^a (cont.)

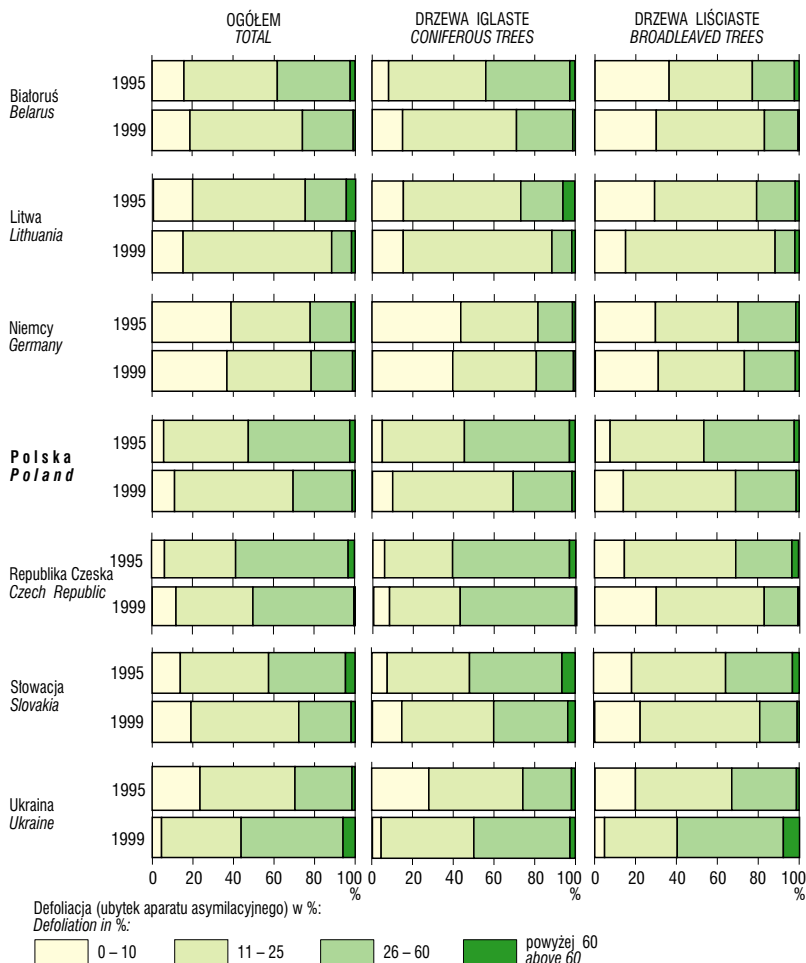
Wyszczególnienie	Drzewa ^b — w odsetkach — o stopniu uszkodzenia <i>Damaged trees^b in percent</i>				Specification
	0 (bez uszkodzeń) (none)	1 (uszkodzenia słabe) (slight)	2 (uszkodzenia średnie) (moderate)	3 ^c (uszkodzenia silne) (severe)	
Drzewa liściaste	14,0	54,6	28,4	2,8	<i>Broadleaved trees</i>
dąb	6,7	47,8	39,5	5,8	<i>oak</i>
buk	18,9	61,6	18,4	0,8	<i>beech</i>
brzoza	17,2	54,6	26,3	1,5	<i>birch</i>

a Określony na podstawie monitoringu biologicznego prowadzonego na stałych powierzchniach w drzewostanach w wieku 41 lat i więcej, uwzględniającego defoliację (ubytek) i odbarwienie aparatu asymilacyjnego. *b* W 1990 r. obserwacją objęto wyłącznie drzewostan panujący, tj. drzewa górujące, panujące i współpanujące. *c* Nie uwzględniono drzew martwych.

a Defined on the basis of biological monitoring conducted in fixed areas of tree stands aged 41 years or older, including the defoliation and decolouration of needles and leaves of trees. *b* In 1990 dominant tree stands were exclusively observed, i.e., dominant, prevalent and co-prevalent. *c* Excluding dead trees.

Na tle krajów europejskich poziom uszkodzenia lasów w Polsce należy do bardzo wysokich, ale od 1995 r. obserwuje się stopniową poprawę stanu zdrowotnego lasów. W 1999 r. udział drzew o defoliacji powyżej 25% wynosił w Polsce 30,5%. Wyższy stopień defoliacji odnotowano tylko na Ukrainie (56,2%), w Republice Czeskiej (50,4%), Bułgarii (44,2%), a także we Włoszech (35,3%); natomiast najniższym stopniem defoliacji charakteryzowały się drzewostany: Austrii (6,8%), Estonii (8,7%), Portugalii (11,1%) i Finlandii (11,4%).

In relation to European countries, the level of forest damage in Poland is very high. However, since 1995, a gradual improvement in the condition of forests has been observed. In 1999, the share of trees with defoliation exceeding 25% amounted to 30,5% in Poland. A higher degree of defoliation was noted only in Ukraine (56,2%), the Czech Republic (50,4%), Bulgaria (44,2%) and Italy (35,3%), while the lowest degree of defoliation was noted in the tree stands of Austria (6,8%), Estonia (8,7%), Portugal (11,1%) and Finland (11,4%).

STAN ZDROWOTNY LASÓW W POLSCE I W KRAJACH SĄSIEDNICH
FOREST CONDITION IN POLAND AND NEIGHBOURING COUNTRIES


RYBOŁÓWSTWO

FISHING

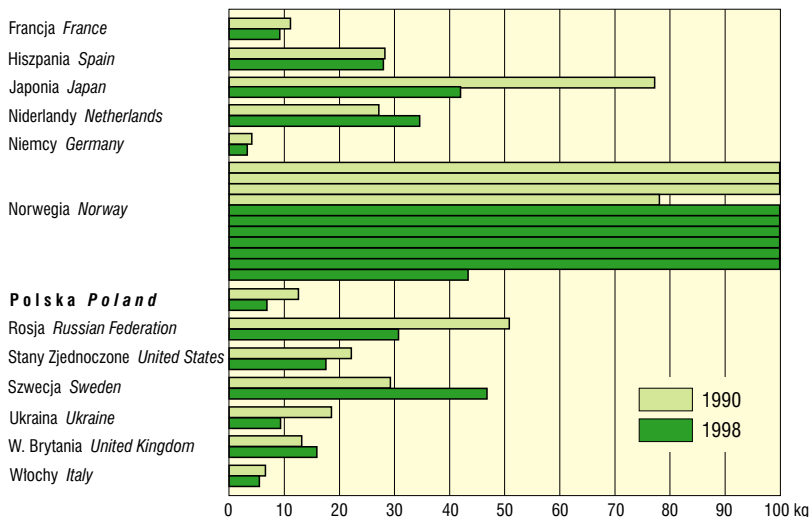
TABL. 27 (207). **POŁOWY RYB MORSKICH I SŁODKOWODNYCH**
SEA AND FRESHWATER FISH CATCHES

Wyszczególnienie	1991—1995 ^a	1995	1999	2000	Specification
	w tys. t in thous. t				
OGÓŁEM	445,8	442,2	269,7	246,2	TOTAL
Ryby morskie	406,5	405,2	221,8	200,1	Sea fish
w tym: dorszowate	287,7	283,8	95,0	58,2	of which: codfishes
w tym mintaj	256,6	249,3	65,5	33,2	of which wall-eye pollock
śledzie	48,9	45,8	19,2	24,5	herring
szprotki	35,6	46,2	71,7	84,3	sprat
Ryby słodkowodne ^b	39,3	37,0	47,9	46,1	Freshwater fish ^b
w tym karpie	27,6	29,8	32,3	33,1	of which carp

a Przeciętne roczne. b Łącznie z produkcją materiału zarybieniowego w stawach.

a Annual averages. b Including production of fish-stocking materials in ponds.

POŁOWY RYB MORSKICH I SŁODKOWODNYCH NA 1 MIESZKAŃCA W WYBRANYCH KRAJACH
SEA AND FRESHWATER FISH CATCHES PER CAPITA IN SELECTED COUNTRIES



PRZEMYSŁ

INDUSTRY

Produkcja sprzedana przemysłu obejmuje wartość sprzedanych wyrobów gotowych, półfabrykatów i części własnej produkcji, wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych, jak i nieprzemysłowych oraz zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.

Sold production of industry includes the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production, the value of paid work and services rendered, i.e., both industrial and non-industrial as well as lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent fees in the case of concluding an agency agreement.

TABL. I (208). **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY

Lata Years	Ogółem Total		Górnictwo i kopal- nictwo Mining and quarrying	Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	Wytwarzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę Electricity, gas and water supply
	ogółem total	na 1 mieszkańca per capita			
CENY BIEŻĄCE — mln zł ^a CURRENT PRICES — mln zł ^a					
1995	244432,7	6334	19535,6	200348,0	24549,1
1999	427494,5	11060	25109,3	359650,1	42735,1
2000	501472,7	12976	26432,8	426517,3	48522,6
CENY STAŁE ^b CONSTANT PRICES ^b 1990=100					
2000	171,2	168,9	79,3	191,7	110,8
1995=100					
2000	138,3	138,0	86,2	145,2	119,7

a Na 1 mieszkańca — w zł. b Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 13 na str. 14.

a Per capita — in zł. b See general notes to the Yearbook, item 13 on page 21.

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 1 (208). **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU (dok.)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY (cont.)

Lata Years	Ogółem Total		Górnictwo i kopalnictwo Mining and quarrying	Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę Electricity, gas and water supply
	ogółem total	na I mieszkańca per capita			
1994	112,1	111,8	104,6	113,7	104,7
1995	109,7	109,6	99,4	111,6	100,9
1996	108,3	108,2	102,5	109,8	100,3
1997	111,5	111,4	100,5	113,4	103,4
1998	103,5	103,5	87,2	105,3	99,6
1999	103,6	103,6	97,4	103,6	104,4
2000	106,8	106,8	98,5	106,9	111,0

CENY STAŁE^b (dok.) CONSTANT PRICES^b (cont.)

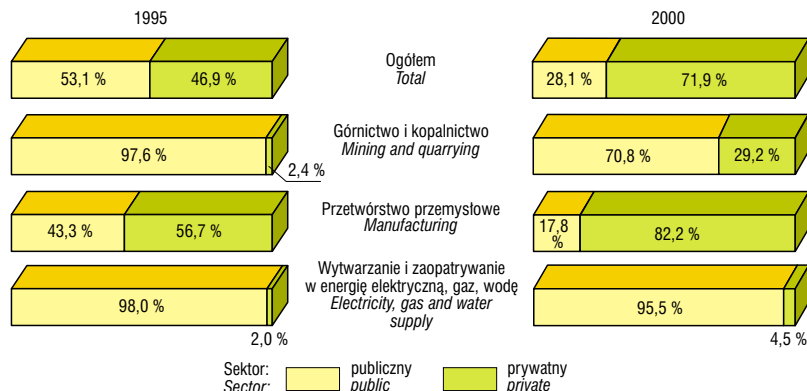
Rok poprzedni=100 Previous year=100

^b Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 13 na str. 14.

^b See general notes to the Yearbook, item 13 on page 21.

STRUKTURA PRODUKCJI SPRZEDANEJ PRZEMYSŁU WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (ceny bieżące)

STRUCTURE OF SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY BY OWNERSHIP SECTORS (current prices)



TABL. 2 (209). **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW** (ceny bieżące)
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY BY SECTIONS AND DIVISIONS (current prices)

Sekcje i działy	1995	1999	2000		Sections and divisions
	w odsetkach in percent		w mln zł in mln zł		
OGÓŁEM	100,0	100,0	100,0	501472,7	TOTAL
Górnictwo i kopalnictwo	8,0	5,9	5,3	26432,8	Mining and quarrying
W tym górnictwo węgla kamiennego i brunatnego; wydobywanie torfu	5,9	4,1	3,5	17715,9	Of which mining of coal and lignite; extraction of peat
Przetwórstwo przemysłowe . . .	82,0	84,1	85,0	426517,3	Manufacturing
Produkcja artykułów spożywczych i napojów	19,1	18,8	19,5	97537,5	Manufacture of food products and bev- erages
Produkcja wyrobów tytoniowych	0,8	1,0	0,7	3546,5	Manufacture of tobacco products
Włókiennictwo	2,6	1,9	1,7	8625,7	Manufacture of textiles
Produkcja odzieży i wyrobów futrzar- skich	2,6	2,1	1,9	9468,1	Manufacture of wearing apparel and fur- riery ^Δ
Produkcja skór wyprawionych i wyro- bów z nich ^Δ	1,1	0,7	0,7	3535,7	Processing of leather and manufac- ture of leather products ^Δ
Produkcja drewna i wyrobów z dre- wna oraz ze słomy i wikliny ^Δ	2,8	3,1	3,3	16770,2	Manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ
Produkcja masy włóknistej oraz pa- piero ^Δ	2,2	2,0	2,1	10609,0	Manufacture of pulp and paper ^Δ
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji	2,7	3,4	3,3	16355,2	Publishing; printing and reproduction of recorded media
Produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej ^Δ	4,1	4,0	5,4	27272,4	Manufacture of coke, refined petro- leum products ^Δ
Produkcja wyrobów chemicznych	6,8	5,6	5,6	28160,3	Manufacture of chemicals and chemi- cal products
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych	3,2	3,9	3,9	19796,7	Manufacture of rubber and plastic pro- ducts
Produkcja wyrobów z surowców nie- metalicznych pozostałych	3,7	4,7	4,6	22814,5	Manufacture of other non-metallic min- eral products

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

14

TABL. 2 (209). **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW (dok.)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY BY SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

Sektory i działy	1995	1999	2000		Sections and divisions
	w odsetkach in percent		w mln zł in mln zł		
Przetwórstwo przemysłowe (dok.)					Manufacturing (cont.)
Produkcja metali	6,6	4,7	4,7	23728,9	Manufacture of basic metals
Produkcja wyrobów z metali ^Δ . .	3,8	4,6	4,5	22736,6	Manufacture of metal products ^Δ
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ . .	5,6	4,8	4,4	21836,8	Manufacture of machinery and equipment n.e.c.
Produkcja maszyn biurowych i komputerów	0,2	0,3	0,3	1378,6	Manufacture of office machinery and computers
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ	2,5	2,9	2,8	14227,0	Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
Produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych	1,4	1,9	1,9	9605,5	Manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus
Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków	0,9	1,1	1,0	4926,8	Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
Produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep	3,6	6,4	6,5	32717,8	Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego	2,3	2,3	2,3	11280,5	Manufacture of other transport equipment
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ	3,1	3,6	3,6	17882,0	Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
Zagospodarowanie odpadów . . .	0,3	0,3	0,3	1705,0	Recycling
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	10,0	10,0	9,7	48522,6	Electricity, gas and water supply
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	9,2	9,1	8,8	44100,3	Electricity, gas, steam and hot water supply
Pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody	0,8	0,9	0,9	4422,3	Collection, purification and distribution of water

TABL. 3 (210). **DYNAMIKA PRODUKCJI SPRZEDANEJ PRZEMYSŁU^a** (ceny stałe)
INDICES OF SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (constant prices)

Sekcje i działy	1998	1999	2000		Sections and divisions
	rok poprzedni=100 previous year=100		1995= =100		
OGÓŁEM	103,5	103,6	106,8	138,3	TOTAL
Górnictwo i kopalnictwo	87,2	97,4	98,5	86,2	Mining and quarrying
W tym górnictwo węgla kamiennego i brunatnego; wydobywanie torfu	84,9	95,5	96,6	81,5	Of which mining of coal and lignite; extraction of peat
Przetwórstwo przemysłowe . . .	105,3	103,6	106,9	145,2	Manufacturing
Produkcja artykułów spożywczych i napojów	103,9	100,6	101,3	127,2	Manufacture of food products and bev- erages
Produkcja wyrobów tytoniowych	105,3	96,8	81,6	81,9	Manufacture of tobacco products
Włókiennictwo	97,9	92,7	102,8	102,5	Manufacture of textiles
Produkcja odzieży i wyrobów futzar- skich	107,0	86,4	96,9	105,7	Manufacture of wearing apparel and fur- riery ^Δ
Produkcja skór wyprawionych i wyro- bów z nich ^Δ	82,6	90,6	98,2	86,3	Processing of leather and manufac- ture of leather products ^Δ
Produkcja drewna i wyrobów z dre- wna oraz ze słomy i wikliny ^Δ	107,4	113,3	111,6	171,4	Manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ
Produkcja masy włóknistej oraz pa- pieru ^Δ	106,4	110,6	107,8	165,5	Manufacture of pulp and paper ^Δ
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji	120,1	118,5	102,5	193,0	Publishing; printing and reproduction of recorded media
Produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej ^Δ	88,4	105,1	123,4	119,8	Manufacture of coke, refined petro- leum products ^Δ
Produkcja wyrobów chemicznych	95,4	97,8	108,2	118,4	Manufacture of chemicals and chemi- cal products
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych	113,7	116,8	107,0	201,7	Manufacture of rubber and plastic pro- ducts
Produkcja wyrobów z surowców nie- metalicznych pozostałych	110,7	114,8	106,9	166,6	Manufacture of other non-metallic min- eral products

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 13 na str. 14.

^a See general notes to the Yearbook, item 13 on page 21.

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 3 (210). **DYNAMIKA PRODUKCJI SPRZEDANEJ PRZEMYSŁU^a (dok.)**
INDICES OF SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

Sektory i działy	1998	1999	2000		Sections and divisions
	rok poprzedni = 100 previous year = 100		1995 = 100		
Przetwórstwo przemysłowe (dok.)					Manufacturing (cont.)
Produkcja metali	92,8	93,4	109,3	107,2	Manufacture of basic metals
Produkcja wyrobów z metali ^Δ . .	117,0	104,3	112,0	187,6	Manufacture of metal products ^Δ
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ . .	100,5	95,0	102,9	117,4	Manufacture of machinery and equipment n.e.c.
Produkcja maszyn biurowych i komputerów	125,3	140,5	110,8	349,8	Manufacture of office machinery and computers
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ	110,8	111,2	110,5	176,5	Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
Produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych	121,8	100,9	112,8	213,2	Manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus
Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków	103,9	111,1	101,3	160,6	Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
Produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep	120,7	114,8	113,8	277,0	Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego	111,1	100,2	114,3	134,7	Manufacture of other transport equipment
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ	104,3	105,1	107,1	168,0	Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
Zagospodarowanie odpadów	109,5	106,9	112,5	138,9	Recycling
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	99,6	104,4	111,0	119,7	Electricity, gas and water supply
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	99,1	104,3	111,6	119,9	Electricity, gas, steam and hot water supply
Pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody	104,2	104,1	105,2	117,1	Collection, purification and distribution of water

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 13 na str. 14.

^a See general notes to the Yearbook, item 13 on page 21.

TABL. 4 (211). WSKAŹNIKI CEN PRODUKCJI SPRZEDANEJ PRZEMYSŁU^a
PRICE INDICES OF SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a

Sekcje i działy	1998	1999	2000		Sections and divisions
	rok poprzedni=100 previous year=100		1995= =100		
OGÓŁEM	107,3	105,7	107,8	154,2	TOTAL
Górnictwo i kopalnictwo . . .	108,5	105,0	110,7	164,2	Mining and quarrying
W tym górnictwo węgla kamiennego i brunatnego; wydobywanie torfu	110,0	102,5	108,5	160,6	Of which mining of coal and lignite; extraction of peat
Przetwórstwo przemysłowe . .	106,5	105,0	107,5	144,6	Manufacturing
Produkcja artykułów spożywczych i napojów	106,3	102,9	109,4	151,6	Manufacture of food products and bev- erages
Produkcja wyrobów tytoniowych	118,3	111,4	106,7	243,8	Manufacture of tobacco products
Włókiennictwo	106,2	102,5	102,3	132,5	Manufacture of textiles
Produkcja odzieży i wyrobów futzar- skich	109,4	106,1	101,7	136,7	Manufacture of wearing apparel and fur- riery ^Δ
Produkcja skór wyprawionych i wyro- bów z nich ^Δ	108,3	106,3	105,9	145,3	Processing of leather and manufac- ture of leather products ^Δ
Produkcja drewna i wyrobów z dre- wna oraz ze słomy i wikliny ^Δ	106,6	102,7	103,9	134,6	Manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ
Produkcja masy włóknistej oraz pa- pieru ^Δ	105,4	103,7	113,1	117,2	Manufacture of pulp and paper ^Δ
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji	106,8	104,6	105,3	139,0	Publishing; printing and reproduction of recorded media
Produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej ^Δ	105,3	124,5	138,2	240,6	Manufacture of coke, refined petro- leum products ^Δ
Produkcja wyrobów chemicznych	107,5	107,0	107,8	142,4	Manufacture of chemicals and chemi- cal products
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych . . .	104,8	102,8	103,6	125,0	Manufacture of rubber and plastic pro- ducts
Produkcja wyrobów z surowców nie- metalicznych pozostałych . . .	106,1	106,1	105,2	148,3	Manufacture of other non-metallic min- eral products

^a Dane opracowano na podstawie miesięcznego badania cen reprezentantów wyrobów i usług, uzyskiwanych przez wybrane podmioty gospodarcze, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, do 1999 r. — 5 osób.

^a Data have been calculated on the basis of a monthly survey on prices of products and services representatives obtained by selected economic entities employing more than 9 persons, until 1999 — more than 5 persons.

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 4 (211). WSKAŹNIKI CEN PRODUKCJI SPRZEDANEJ PRZEMYSŁU^a (dok.)
PRICE INDICES OF SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

Sekcje i działy	1998	1999	2000		Sections and divisions
	rok poprzedni = 100 previous year = 100		1995 = = 100		
Przetwórstwo przemysłowe (dok.)					Manufacturing (cont.)
Produkcja metali	107,4	102,5	107,9	137,6	Manufacture of basic metals
Produkcja wyrobów z metali ^Δ . .	105,8	103,7	101,4	128,8	Manufacture of metal products ^Δ
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ . .	106,3	104,3	102,2	137,4	Manufacture of machinery and equipment n.e.c.
Produkcja maszyn biurowych i komputerów	97,1	94,2	100,0	92,3	Manufacture of office machinery and computers
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ	103,6	102,9	102,7	127,1	Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
Produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych	105,6	106,4	103,7	132,0	Manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus
Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków	106,4	104,3	102,9	139,2	Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
Produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep	105,3	103,1	102,7	134,7	Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego	106,0	106,9	103,0	147,5	Manufacture of other transport equipment
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ	107,3	104,8	103,7	134,2	Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
Zagospodarowanie odpadów . . .	108,0	105,2	112,7	152,5	Recycling
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	110,0	109,6	108,4	167,4	Electricity, gas and water supply
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	109,9	109,6	108,7	166,5	Electricity, gas, steam and hot water supply
Pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody	110,7	110,9	107,3	184,4	Collection, purification and distribution of water

^a Dane opracowano na podstawie miesięcznego badania cen reprezentantów wyrobów i usług, uzyskiwanych przez wybrane podmioty gospodarcze, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, do 1999 r. — 5 osób.

^a Data have been calculated on the basis of a monthly survey on prices of products and services representatives obtained by selected economic entities employing more than 9 persons, until 1999 — more than 5 persons.

Przedstawione w tabl. 5 wyroby prezentuje się zgodnie z Polską Klasyfikacją Wyrobów i Usług (PKWiU), zastępując Systematyczny Wykaz Wyrobów (SWW); patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 8 na str. 13.

W niektórych przypadkach wprowadzono tzw. „pozycje niezgodne” z grupowaniami PKWiU, lecz stanowiące:

— sumę niektórych pozycji PKWiU lub ich części,

— pozycję zbiorczą utworzoną w oparciu o inne, niż występujące w PKWiU, kryteria.

Data dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

Products in table 5 are presented according to the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), which replaces the Systematic Nomenclature of Goods (the former national product classification); see general notes to the Yearbook, item 8 on page 20.

In some cases the so-called inconsistent with PKWiU codes items were introduced. They comprise however:

— the sum of some PKWiU positions or the sum of their parts,

— collective item based on other criteria than the ones which are in PKWiU.

Data concern economic entities employing more than 49 persons.

TABL. 5 (212). **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW W 2000 R.**

PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS IN 2000

Wyroby	W liczbach bezwzględnych In absolute numbers	1999= =100	Products
WĘGIEL KAMIENNY I BRUNATNY; TORF HARD COAL AND LIGNITE; PEAT			
Węgiel kamienny w mln t	103	92,2	Hard coal in mln t
Węgiel brunatny w mln t	59,5	97,7	Lignite in mln t
ROPA NAFTOWA I GAZ ZIEMNY CRUDE PETROLEUM AND NATURAL GAS			
Ropa naftowa i oleje z minerałów bitumicznych w tys. t	653	153,6	Crude oil and oils from bituminous minerals in thous. t
Gaz ziemny, skroplony lub w stanie gazowym w hm ³	4952	104,2	Natural gas in condensed or gas state in hm ³
RUDY METALI METAL ORES			
Rudy miedzi w tys. t	28503	100,4	Copper ores in thous. t
PRODUKTY KOPALNE POZOSTAŁE OTHER PRODUCTS OF MINING AND QUARRYING			
Siarka rodzima ^a (w przeliczeniu na 100%) w tys. t	1480	118,6	Native sulphur ^a (in terms of 100%) in thous. t
Sól kamienna w tys. t	849	91,9	Rock-salt in thous. t

a łącznie z siarką sublimowaną, strąconą i rafinowaną.

a Including sublimed sulphur, lac of sulphur and refined sulphur.

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 5 (212). **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW W 2000 R. (cd.)**
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS IN 2000 (cont.)

Wyroby	W liczbach bezwzględnych In absolute numbers	1999= = 100	Products
--------	---	----------------	----------

PRODUKTY SPOŻYWCZE I NAPOJE FOOD PRODUCTS AND BEVERAGES

Produkty uboju ^a wliczane do wydajności poubojowej w tys. t:			Slaughter products ^a included in slaughter capacity in thous. t:
bydła i cieląt	117	80,6	cattle and calves
trzody chlewnej	509	77,8	pigs
Wędliny ^b w tys. t	705	98,0	Cured meat products ^b in thous. t
Tłuszcze roślinne konsumpcyjne w tys. t . .	672	95,6	Edible vegetable fats in thous. t
Mleko płynne przetworzone w mln l	1752	100,3	Processed liquid milk in mln l
Masło oraz inne tłuszcze otrzymywane z mleka w tys. t	138	103,7	Butter and other fats from milk in thous. t
Ser świeży niedojrzewający i twaróg w tys. t	256	98,0	Unripened fresh cheese and curd in thous. t
Cukier (w przeliczeniu na cukier biały) w tys. t	2014	110,6	Sugar (in terms of white sugar) in thous. t
Wódka czysta (w przeliczeniu na 100%) w mln l	66,9	90,6	Vodka (in terms of 100%) in mln l
Wina gronowe w mln l	29,6	88,5	Wine from fresh grapes in mln l
Miody pitne w mln l	0,5	108,1	Mead in mln l
Piwo otrzymywane ze słodu ^c w mln hl . . .	24,9	108,2	Beer from malt ^c in mln hl

WYROBY TYTONIOWE TOBACCO PRODUCTS

Papierosy z tytoniu w mld szt	83,5	88,0	Cigarettes from tobacco in mrd units
---	------	------	--------------------------------------

WYROBY WŁÓKNIENNICZE TEXTILE PRODUCTS

Rajstopy i rajtuzy w tys. szt	87677	141,6	Tights in thous. units
---	-------	-------	------------------------

ODZIEŻ; WYROBY FUTRZARSKIE CLOTHING; FUR ARTICLES

Okrycia i ubiory z tkanin w tys. szt:			Outerwear and clothing of textiles in thous. units:
garnitury męskie lub chłopięce i zestawy odzieżowe	2276	100,0	men's or boys' suits and ensembles
kostiumy i zestawy odzieżowe damskie lub dziewczęce	2597	82,7	women's or girls' suits and ensembles

^a Obejmują mięso, tłuszcze, podroby oraz części niejadalne (odpady); w wadze poubojowej ciepłej. ^b Bez końskich, drobiowych, z dziczyzny i z królików. ^c O zawartości od 0,5% alkoholu.

^a Including meat, fats, offal, animal disposal unfit for human consumption; in post-slaughter warm weight. ^b Excluding horseflesh, poultry, game and rabbit. ^c With 0,5% and more alcohol.

TABL. 5 (212). **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW W 2000 R. (cd.)**
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS IN 2000 (cont.)

Wyroby	W liczbach bezwzględnych In absolute numbers	1999= =100	Products
SKÓRY WYPRAWIONE I WYROBY ZE SKÓR WYPRAWIONYCH LEATHER AND LEATHER PRODUCTS			
Obuwie w mln par	42,0	92,7	Footwear in mln pairs
w tym obuwie z wierzchami wykonanymi ze skóry	16,8	84,3	of which footwear with leather uppers
DREWNO I WYROBY Z DREWNA ORAZ Z KORKA (OPRÓCZ MEBLI); ARTYKUŁY ZE SŁOMY I MATERIAŁÓW UŻYWANYCH DO WYPŁATANIA WOOD, WOOD AND CORK PRODUCTS (EXCEPT FURNITURE); ARTICLES OF STRAW AND PLAITING MATERIALS			
Tarcica w dam ³	2676	95,3	Sawnwood in dam ³
Płyty pilśniowe z drewna lub innych materiałów drewnopochodnych w km ²	127	115,4	Fibreboards from wood and other wood-like materials in km ²
Okleiny w km ²	29,2	110,9	Veneers in km ²
MASA WŁÓKNISTA, PAPIER I WYROBY Z PAPIERU PULP, PAPER AND PAPER PRODUCTS			
Masa celulozowa drzewna sodowa lub siarczanowa, inna niż do przeróbki chemicznej w tys. t	751	107,6	Chemical paper-pulp, sodium or sulphate, other than for chemical processing in thous. t
DRUKI I ZAPISANE NOŚNIKI INFORMACJI PRINTS AND RECORDED MEDIA			
Zeszyty szkolne i bruliony w mln szt	196	83,0	Notebooks in mln units
KOKS I PRODUKTY RAFINACJI ROPY NAFTOWEJ COKE AND REFINED PETROLEUM PRODUCTS			
Koks i półkoks z węgla, lignitu lub torfu; węgiel retortowy w mln t	8,9	104,5	Coke and semi-coke from coal, lignite or peat; gas carbon in mln t
Benzyna silnikowa z lotniczą w tys. t	4435	108,4	Motor petrol including airplane petrol in thous. t
w tym nieetylizowana (bezołowiowa)	3728	127,6	of which unleaded petrol
Oleje napędowe ^a w tys. t	5531	91,6	Diesel oils ^a in thous. t
Oleje opałowe w tys. t: lekkie	2222	145,1	Fuel oils in thous. t: light
ciężkie	2809	87,8	heavy

^a Do silników z zapłonem samoczynnym.^a For compression-ignition engines.

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 5 (212). **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW W 2000 R. (cd.)**
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS IN 2000 (cont.)

Wyroby	W liczbach bezwzględnych In absolute numbers	1999= =100	Products
--------	---	---------------	----------

CHEMİKALIA, WYROBY CHEMICZNE I WŁÓKNA SZTUCZNE

CHEMICALS, CHEMICAL PRODUCTS AND CHEMICAL FIBRES

Wodorotlenek sodowy (soda kaustyczna) w przeliczeniu na 96% w tys. t	394	104,5	Sodium hydroxide (caustic soda) in terms of 96% in thous. t
Etylen w tys. t	362	122,5	Ethylene in thous. t
Propylen w tys. t	249	125,9	Propylene in thous. t
Fenol w tys. t	52,8	108,9	Phenol in thous. t
Nawozy mineralne lub chemiczne ^a (w przeliczeniu na czysty składnik) w tys. t:			Chemical fertilizers ^a (in terms of pure ingredient) in thous. t:
azotowe	1610	126,7	nitrogenous
fosforowe	530	99,2	phosphatic
potasowe	305	111,2	potassic
Pestycydy (preparaty użytkowe) w tys. t	28,1	100,0	Pesticides (for direct use) in thous. t
Mydła i środki powierzchniowo czynne w tys. t	37,3	94,3	Soaps and surface-active products in thous. t
Włókna chemiczne w tys. t	102	118,5	Chemical fibres in thous. t

WYROBY Z GUMY I Z TWORZYW SZTUCZNYCH

RUBBER AND PLASTIC PRODUCTS

Opony ^b w tys. szt	23329	.	Tyres ^b in thous. units
w tym:			of which:
do pojazdów samochodowych osobowych	16735	127,3	for passenger cars
do pojazdów samochodowych ciężarowych	1822	123,3	for lorries
ciągnikowe	835	118,1	for tractors
do maszyn i urządzeń rolniczych	503	110,5	for agricultural machinery and equipment

WYROBY Z POZOSTAŁYCH SUROWCÓW NIEMETALICZNYCH

OTHER NON-METALLIC MINERAL PRODUCTS

Szkoło floatowane i szkło powierzchniowo za-gruntowane lub polerowane, w arkuszach, poza poddanym innej obróbce w km ²	35,1	103,6	Float, ground or polished glass, in sheets in km ²
Zastawy stołowe i naczynia kuchenne z porcelany w tys. t	42,8	105,0	Porcelain or china tableware and kitchenware in thous. t
Cegły wypalane z gliny w mln ceg	547	105,8	Clay bricks in mln bricks
Cement w mln t	14,8	96,5	Cement in mln t
Wapno w tys. t	2192	103,6	Lime in thous. t

a łącznie z wieloskładnikowymi. b Bez opon rowerowych, motorowerowych oraz bieżnikowanych.

a Including mixed fertilizers. b Excluding bicycle, motorbike and retreaded tyres.

TABL. 5 (2/2). PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW W 2000 R. (cd.)
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS IN 2000 (cont.)

Wyroby	W liczbach bezwzględnych In absolute numbers	1999= =100	Products
METALE METALS			
Stal surowa ^a w tys. t	10504	119,4	Crude steel ^a in thous. t
Wyroby walcowane na gorąco ^a (bez półwyrobów) w tys. t	7531	120,2	Hot rolled products ^a (excluding semi-finished products) in thous. t
Aluminium nieobrobione technicznie czyste — hutnicze w tys. t	45,1	96,5	Unwrought metallurgic aluminium, technically pure in thous. t
Miedź rafinowana, nieobrobiona, niestopowa w tys. t	518	104,3	Unwrought unalloyed refined copper in thous. t
MASZYNY I URZĄDZENIA MACHINERY AND EQUIPMENT N.E.C.			
Łożyska w mln szt	130	164,9	Bearings in mln units
Maszyny dla rolnictwa i leśnictwa w tys. szt:			Machinery for agriculture and forestry in thous. units:
ciągniki rolnicze	6,6	80,6	agricultural tractors
plugi	4,0	89,4	ploughs
siewniki polowe	1,3	80,5	field seeders
Obrabiarki do metali skrawające w tys. szt	8,1	83,5	Machine tools for slicing metals in thous. units
w tym tokarki do metalu	0,7	98,8	of which metal lathes
Chłodziarki i zamrażarki typu domowego w tys. szt	693	95,5	Household refrigerators and freezers in thous. units
Maszyny pralnicze typu domowego w tys. szt	457	114,4	Household washing machines in thous. units
w tym maszyny pralnicze automatyczne	369	122,9	of which automatic washing machines
Odkurzacze typu domowego w tys. szt . .	1674	106,0	Household vacuum cleaners in thous. units
MASZYNY I APARATURA ELEKTRYCZNA ELECTRICAL MACHINERY AND APPARATUS N.E.C.			
Silniki elektryczne i prądnice w tys. szt . .	4173	93,1	Electric motors and generators in thous. units
Akumulatory ołowiowe (kwasowe) w tys. szt	3970	105,5	Lead-acid accumulators in thous. units
w tym do pojazdów samochodowych . .	3580	101,3	of which for motor vehicles
Żarówki do ogólnych celów oświetleniowych w mln szt	363	111,3	Light bulbs for general use in mln units

a Dane ze specjalistycznych badań Ministerstwa Gospodarki.

a Data come from specialistic surveys of the Ministry of the Economy.

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

14

TABL. 5 (212). **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW W 2000 R. (dok.)**
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS IN 2000 (cont.)

Wyroby	W liczbach bezwzględnych In absolute numbers	1999= =100	Products
--------	---	---------------	----------

SPRZĘT I WYPOSAŻENIE RADIOWE, TELEWIZYJNE I TELEKOMUNIKACYJNE
RADIO, TELEVISION AND COMMUNICATION EQUIPMENT AND APPARATUS

Aparaty telefoniczne w tys. szt	280	65,0	Telephone sets in thous. units
Odbiorniki radiowe w tys. szt	46,6	105,4	Radio receivers in thous. units
Odbiorniki telewizyjne w tys. szt	6256	122,2	Television receivers in thous. units

URZĄDZENIA ORAZ INSTRUMENTY MEDYCZNE, PRECYZYJNE I OPTYCZNE, ZEGARY I ZEGARKI
MEDICAL, PRECISION AND OPTICAL INSTRUMENTS, WATCHES AND CLOCKS

Gazomierze w tys. szt	515	74,5	Gas meters in thous. units
Wodomierze w tys. szt	1616	94,6	Water meters in thous. units

POJAZDY MECHANICZNE, PRZYCZEPY I NACZEPY *MOTOR VEHICLES, TRAILERS AND SEMI-TRAILERS*

Samochody osobowe ogólnego przeznaczenia w tys. szt	533	82,3	Passenger cars for general use in thous. units
Pojazdy do transportu publicznego ^a w tys. szt	2,0	111,3	Public transport vehicles ^a in thous. units
Samochody ciężarowe i ciągniki drogowe w tys. szt	58,3	94,5	Lorries and tractor trailers in thous. units

SPRZĘT TRANSPORTOWY POZOSTAŁY *OTHER TRANSPORT EQUIPMENT*

Statki morskie (od 100 DWT):			Maritime ships (from 100 DWT):
w sztukach	34	106,3	in units
w tysiącach DWT	726	98,0	in thousands DWT
Rower w tys. szt	1320	100,9	Bicycles in thous. units

ENERGIA ELEKTRYCZNA, GAZ, PARA WODNA I GORĄCA WODA
ELECTRICITY, GAS, STEAM AND HOT WATER

Energia elektryczna w TW·h	142	101,0	Electricity in TW·h
Ciepło w parze lub gorącej wodzie w PJ	541	93,4	Thermal energy from steam or hot water in PJ

^a Do przewozu 10 osób i więcej.

^a For transport of 10 and more persons.

Nośniki energii pierwotnej, takie jak: węgiel kamienny i brunatny, ropa naftowa, gaz ziemny, pozyskuje się bezpośrednio z natury. **Nośniki energii pochodnej**, takie jak: koks i półkoksy, paliwa ciekłe, gazy przemysłowe, energia elektryczna i ciepło, uzyskuje się w procesach przemian energetycznych. W tabl. 6—II przedstawiono bilanse podstawowych nośników energii charakteryzujące całokształt gospodarowania materiałami, tj. określające poziom i źródła przychodów oraz główne kierunki ich wykorzystania (zagospodarowania).

Primary energy (hard coal, lignite, crude oil, natural gas) is the sum of the energy content of naturally existing primary fuels and energy. **Derived energy** is the sum of the energy content of derived (secondary) energy commodities, i.e. the energy forms obtained through transformation processes (coke and semi-coke, liquid fuels, industrial gases, electricity and heat). Balances of basic energy commodities are presented in 6—II tables. These balances characterize the total management of materials, i.e. they define the level and sources of supply as well as the main directions of use (management).

TABL. 6 (213). **BILANS WĘGLA KAMIENNEGO**
BALANCE OF HARD COAL

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
	w tys. t in thous. t				
Przychód	148296	139691	114812	110450	Supply
Ze źródeł krajowych	147736	138194	112451	108947	From domestic sources
wydobycie ^a	147736	137166	111894	102937	production ^a
zmniejszenie zapasów	—	1028	557	6010	decrease in stocks
Import	560	1497	2361	1503	Imports
Rozchód	148296	139691	114812	110450	Use
Zużycie krajowe	119926	108301	88351	87412	Domestic consumption
w tym w elektrowniach, elek- trociepłowniach i ciepłowni- ach	81996	55808	51528	42915	of which in public and autopro- ducing thermal plants and heat- ing plants
Zwiększenie zapasów	305	—	—	—	Increase in stocks
Eksport	28065	31868	24102	23038	Exports
Straty i różnice bilansowe	0	—478	2359	—	Losses and statistical differences

a łącznie z węglem odzyskanym z hałd.

a Including hard coal recovered from waste and other waste receptacles.

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 7 (214). **BILANS WĘGLA BRUNATNEGO**
BALANCE OF LIGNITE

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
	w tys. t in thous. t				
Przychód	67584	63564	60839	59487	Supply
Ze źródeł krajowych	67584	63551	60839	59487	From domestic sources
wydobycie	67584	63547	60839	59487	production
zmniejszenie zapasów	—	4	—	—	decrease in stocks
Import	—	13	0	—	Imports
Rozchód	67584	63564	60839	59487	Use
Zużycie krajowe	67391	63355	60826	59305	Domestic consumption
w tym w elektrowniach, elek- trociepłowniach i ciepłow- niach	67045	62282	60350	58173	of which in public and autopro- ducing thermal plants and heat- ing plants
Zwiększenie zapasów	—	—	0	169	Increase in stocks
Eksport	193	368	13	13	Exports
Straty i różnice bilansowe	0	—159	—	—	Losses and statistical differences

TABL. 8 (215). **BILANS ROPY NAFTOWEJ**
BALANCE OF CRUDE OIL

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
	w tys. t in thous. t				
Przychód	13289	13444	16721	18693	Supply
Ze źródeł krajowych	163	487	699	653	From domestic sources
wydobycie ^a	163	292	434	653	production ^a
zmniejszenie zapasów	—	195	265	—	decrease in stocks
Import ^b	13126	12957	16022	18040	Imports ^b
Rozchód	13289	13444	16721	18693	Use
Zużycie krajowe ^c (przerób w rafineriach)	12846	13444	16721	18513	Domestic consumption ^c (processing in refineries)
Zwiększenie zapasów	443	—	—	51	Increase in stocks
Export	—	—	—	129	Exports

^a Łącznie z gazoliną. ^b Dane dotyczą zużytej do przerobu ropy naftowej. ^c Łącznie ze stratami i różnicami bilansowymi.

^a Including gasoline. ^b Data concern crude oil consumed. ^c Including losses and statistical differences.

TABL. 9 (216). **BILANS GAZU ZIEMNEGO WYSOKOMETANOWEGO**
BALANCE OF HIGH-METHANE NATURAL GAS

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
	w hm ³ in hm ³				
Przychód	9770	9545	10012	10548	Supply
Ze źródeł krajowych	1934	2773	2756	2872	From domestic sources
wydobycie	1245	1972	2045	2035	production
produkcja w odazotowniach i mieszalniach gazów	689	783	711	791	production in gas denitrification and blending plants
zmniejszenie zapasów	—	18	—	46	decrease in stocks
Import	7836	6772	7256	7676	Imports
Rozchód	9770	9545	10012	10548	Use
Zużycie krajowe	9296	8846	9960	10509	Domestic consumption
w tym gospodarstwa domowe	2874	3747	3253	3050	of which households
Zwiększenie zapasów	235	—	72	—	Increase in stocks
Eksport	1	30	39	39	Exports
Straty i różnice bilansowe	238	669	—59	—	Losses and statistical differences

TABL. 10 (217). **BILANS GAZU ZIEMNEGO ZAAZOTOWANEGO**
BALANCE OF NITRIFIED NATURAL GAS

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
	w hm ³ in hm ³				
Przychód — ze źródeł krajowych	2830	2938	2957	3114	Supply — from domestic sources
Wydobycie	2622	2831	2712	2917	Production
Produkcja w mieszalniach gazów	208	107	245	197	Production in gas blending plants
Rozchód	2830	2938	2957	3114	Use
Zużycie krajowe	2742	2875	2907	3114	Domestic consumption
w tym gospodarstwa domowe	811	957	731	678	of which households
Straty i różnice bilansowe	88	63	50	—	Losses and statistical differences

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 11 (218). **BILANS ENERGII ELEKTRYCZNEJ**
BALANCE OF ELECTRICITY

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
	w GW·h		in GW·h		
Przychód	146749	143362	145619	148438	Supply
Ze źródeł krajowych — produkcja ^a	136311	139006	142128	145148	From domestic sources — generation ^a
w tym elektrownie zawodowe:					of which public power plants:
cieplne	124899	126805	130615	133830	thermal
wodne	3302	3780	4142	4126	hydro
Import ^b	10438	4356	3491	3290	Imports ^b
Rozchód	146749	143362	145619	148438	Use
Zużycie krajowe	124711	118134	122621	138775	Domestic consumption
na pompowanie wody w elektro- wniach szczytowo-pompowych	2614	2761	2965	2790	for pumping water in pumped-storage plants
zużycie bezpośrednie	122097	115373	119656	135985	direct consumption
Eksport ^b	11478	7157	8426	9663	Exports ^b
Straty i różnice bilansowe	10560	18071	14572	—	Losses and statistical differences

a Bez elektrowni o mocy 0,5 MW i mniej. b Łącznie z wymianą bezdebową.

a Excluding power plants with capacity 0,5 MW and less. b Including non-currency exchange.

BUDOWNICTWO

CONSTRUCTION

Produkcja sprzedana budownictwa dotyczy całokształtu działalności podmiotu gospodarczego, tj. zarówno działalności budowlanej, jak i niebudowlanej.

Produkcja budowlano-montażowa dotyczy działalności zrealizowanej na terenie kraju.

Przez **podmioty budowlane** rozumie się jednostki zaliczane do sekcji „Budownictwo”.

Sold production of construction concerns the total activity of an economic entity, i.e., both construction and non-construction production.

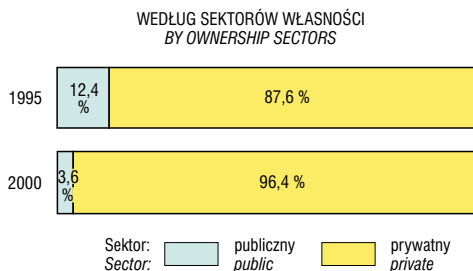
Construction and assembly production concerns activity realized domestically.

Construction entities are units included in the section “Construction”.

PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA (ceny bieżące)

SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION (current prices)

OGÓŁEM TOTAL	
	mln zł mln zł
1995	37 817,1
1999	96 770,3
2000	109 615,2



TABL. 12 (219). **DYNAMIKA PRODUKCJI BUDOWLANO-MONTAŻOWEJ^a** (ceny stałe)
INDICES OF CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a (constant prices)

Lata Years	Ogółem Grand total	System zleceńowy Contract system				System gospo- darczy Own- -account construction
		razem total	w tym podmioty budowlane of which construction entities		razem total	
			w tym of which			
			wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodnaΔ building constructions; civil engineeringΔ	wykonywanie instalacji budowlanych building installation		
1990=100						
2000	161,4	206,4	205,3	216,1	173,7	68,5
1995=100						
2000	146,3	152,0	147,5	162,1	111,2	119,4

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 13 na str. 14.

^a See general notes to the Yearbook, item 13 on page 21.

TABL. 12 (219). **DYNAMIKA PRODUKCJI BUDOWLANO-MONTAŻOWEJ^a** (dok.)
INDICES OF CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a (cont.)

Lata Years	Ogółem Grand total	System zleceńowy Contract system				System gospo- darczy Own- -account construction
		razem total	w tym podmioty budowlane of which construction entities			
			razem total	w tym of which		
				wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna Δ building constructions; civil engineering Δ	wykonywanie instalacji budowlanych building installation	

ROK POPRZEDNI=100 PREVIOUS YEAR=100

1994	100,3	100,6	100,5	103,1	101,7	99,0
1995	105,6	109,5	108,1	109,1	103,8	90,2
1996	103,0	107,0	104,6	104,4	103,5	83,5
1997	116,5	117,3	117,1	121,0	114,9	111,8
1998	112,4	112,8	111,0	116,2	97,8	109,8
1999	106,2	105,2	109,4	109,5	104,4	113,1
2000	102,1	102,0	99,1	100,9	91,6	102,9

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 13 na str. 14.

^a See general notes to the Yearbook, item 13 on page 21.

TABL. 13 (220). **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a** (ceny bieżące)
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a (current prices)

Grupy	1995	1999	2000		Groups
	w odsetkach in percent		w mln zł in mln zł		
OGÓŁEM	100,0	100,0	100,0	73172,7	TOTAL
Przygotowanie terenu pod budowę	0,6	0,7	0,7	539,0	Site preparation
Wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria ładowa i wodna ^Δ	68,9	73,5	74,8	54692,2	Building constructions; civil engineer- ing ^Δ
Wykonywanie instalacji budowlanych	24,2	20,5	19,3	14114,1	Building installation
Wykonywanie robót budowlanych wykończeniowych	5,7	4,8	4,8	3535,6	Building completion
Wynajem sprzętu budowlanego i burzą- cego z obsługa operatorska	0,6	0,5	0,4	291,8	Renting of construction or demolition equipment with operator

^a Zrealizowana systemem zleceńowym przez podmioty budowlane.

^a Realized on the basis of the contract system by construction entities.

TABL. 14 (221). **WSKAŹNIKI CEN PRODUKCJI BUDOWLANO-MONTAŻOWEJ^a**
PRICE INDICES OF CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a

Grupy	1998	1999	2000		Groups
	rok poprzedni=100 previous year=100		1995= =100		
OGÓŁEM	112,9	108,6	107,9	180,1	TOTAL
w tym:					of which:
Wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^Δ	112,8	108,0	107,8	178,2	Building constructions; civil engineer- ing ^Δ
Wykonywanie instalacji budowlanych	113,7	111,2	109,7	191,2	Building installation

^a Dane opracowano na podstawie miesięcznego badania cen reprezentantów robót budowlano-montażowych, uzyskiwanych przez wybrane podmioty gospodarcze, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, do 1999 r. — 5 osób.

^a Data have been calculated on the basis of a monthly survey on prices of construction and assembly works representatives obtained by selected economic entities employing more than 9 persons, until 1999 — more than 5 persons.

STRUKTURA PRODUKCJI BUDOWLANO-MONTAŻOWEJ^a WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH W 2000 R. (ceny bieżące)

STRUCTURE OF CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a BY TYPE OF CONSTRUCTIONS
 IN 2000 (current prices)

Budynki mieszkalne	19,5 %	Residential buildings
Budynki niemieszkalne	36,7 %	Non-residential buildings
Infrastruktura transportu	17,2 %	Transport infrastructures
Rurociągi, linie telekomunikacyjne i elektroenergetyczne	16,9 %	Pipelines, communication and electricity lines
Kompleksowe budowle na terenach przemysłowych	4,5 %	Complex constructions on industrial sites
Obiekty inżynierii lądowej i wodnej pozostałe	5,2 %	Other civil engineering works

^a Zrealizowanej systemem zleceńowym przez podmioty budowlane, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; patrz uwaga na str. 341.

^a Realized on the basis of the contract system by construction entities employing more than 9 persons; see note on page 341.

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

U w a g a. Informacje prezentowane (wykres na str. 340 i tabl. 15) podaje się według Polskiej Klasyfikacji Obiektów Budowlanych (PKOB), obowiązującej od 1 I 2000 r., wprowadzonej rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 XII 1999 r., (Dz. U. Nr 112, poz. 1316), zastępującej Klasyfikację Obiektów Budowlanych (KOB).

N o t e. Information presented (chart on page 340 and table 15) is given according to the Polish Classification of Types of Constructions (PKOB) valid since 1 I 2000, introduced by decree of the Council of Ministers dated 30 XII 1999 (Journal of Laws No. 112, item 1316), which replaces the Classification of Constructions (KOB).

TABL. 15 (222). **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKU**
BUILDINGS COMPLETED

Wyszczególnienie	1995	1999	2000	Specification
Budynki^{ab}	61233	46801	50205	Buildings^{ab}
w tym budynki mieszkalne jedno- rodzinne i wielomieszkaniowe ^c	33965	30422	32114	of which one-dwelling and multi- -dwelling residential buildings ^c
miasta	27187	25911	28429	urban areas
wieś	34046	20890	21776	rural areas
W tym budynki indywidualne ^d	54227	41064	42844	Of which private buildings ^d
miasta	21604	21278	22275	urban areas
wieś	32623	19786	20569	rural areas
w tym:				of which:
mieszkalne jednorodzinne i wielo- mieszkaniowe ^c	31670	27607	29105	one-dwelling and multi-dwelling resi- dential buildings ^c
niemieszkalne	22557	13443	13725	non-residential
w tym gospodarstw rolnych	9814	3339	2896	of which farm buildings
Kubatura^b w dam³	59590	76496	80795	Cubic volume^b in dam³
w tym budynki mieszkalne jedno- rodzinne i wielomieszkaniowe ^c	32388	36511	39005	of which one-dwelling and multi- -dwelling residential buildings ^c
miasta	33716	53167	57812	urban areas
wieś	25874	23329	22983	rural areas
W tym budynki indywidualne ^d	36431	33600	35688	Of which private buildings ^d
miasta	13979	18203	19378	urban areas
wieś	22452	15397	16310	rural areas
w tym:				of which:
mieszkalne jednorodzinne i wielo- mieszkaniowe ^c	22008	21715	23000	one-dwelling and multi-dwelling resi- dential buildings ^c
niemieszkalne	14423	11790	12577	non-residential
w tym gospodarstw rolnych	8155	3409	2900	of which farm buildings

a Nowo wybudowane; w 1995 r. — nowo wybudowane i rozbudowane. b W latach 1995 i 1999 bez samodzielnych podziemnych obiektów budowlanych oraz silosów i zbiorników. c Do 1999 r. określane jako budynki mieszkalne rodzinne — stałego zamieszkania. d Realizowane przez osoby fizyczne, kościoły i związki wyznaniowe z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem.

a Newly built buildings; in 1995 — newly built and expanded buildings. b In 1995 and 1999 excluding separately underground constructions, as well as silos and reservoirs. c Until 1999 defined as family residential buildings — of permanent residence. d Realized by natural persons, churches and religious associations for own use of the investor or for sale and rent.

TRANSPORT

TRANSPORT

TABL. 1 (223). SIEĆ KOMUNIKACYJNA

Stan w dniu 31 XII

TRANSPORT INFRASTRUCTURE

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
Linie kolejowe eksploatowane:					Railway lines operated:
w kilometrach	26228	23986	22891	22560	in kilometres
na 100 km ² powierzchni ogólnej w km	8,4	7,7	7,3	7,2	per 100 km ² of total area in km
normalnotorowe w km	23993	22598	21906	21575	standard gauge in km
w tym zelektryfikowane:					of which electrified:
w kilometrach	11387	11627	11967	11826	in kilometres
na 100 km ² powierzchni ogólnej w km	3,6	3,7	3,8	3,8	per 100 km ² of total area in km
w tym jednotorowe w km	15000	13693	13008	12814	of which single track in km
wąskotorowe w km	2235	1388	985	985	narrow gauge in km
Drogi publiczne o twardej nawierzchni (miejskie i zamiejskie) ^a :					Hard surface public roads (urban and non-urban) ^a :
w tysiącach kilometrów	218	237	249	250	in thousands of kilometres
na 100 km ² powierzchni ogólnej w km	69,9	75,8	79,5	79,9	per 100 km ² of total area in km
w tym ulepszonej w tys. km	183	196	202	206	of which improved in thous. km
Rurociągi magistralne do przetłaczania ropy naftowej i produktów naftowych w km	2039	2278	2278	2278	Main pipelines for crude petroleum and petroleum products in km
Drogi wodne śródlądowe żeglowne w km	3997	3980	3813	3813	Inland waterways in km
Linie lotnicze ^b PLL „LOT” w tys. km	117	108	87	90	PLL "LOT" air routes ^b in thous. km
w tym zagraniczne	115	106	85	87	of which foreign

^a W latach 1990 i 1995 bez dróg zakładowych; w latach 1999 i 2000 długość dróg — na podstawie znnowelizowanych przepisów ustawy o drogach publicznych (jednolity tekst Dz. U. 2000 Nr 71, poz. 838). ^b Długość liniowa odcinków niepowtarzających się — liczona po „wielkim łuku”, zgodnie z przepisami międzynarodowymi IATA; do 1995 r. liczona według „korytarza przelotowego”.

^a In 1990 and 1995 excluding factory roads; in 1999 and 2000, the length of roads — on the basis of amended regulations of the law on public roads (uniform text, Journal of Laws 2000 No 71, item 838). ^b Non-repetitive sections of routes — calculated by the "large curve", in accordance with the international regulations of IATA; until 1995 calculated according to flightway.

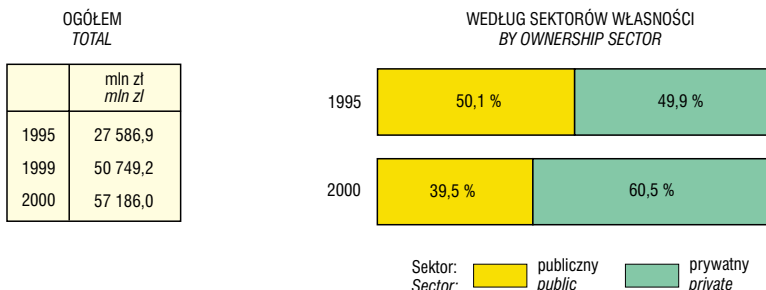
TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ

TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

15

PRZYCHODY ZE SPRZEDAŻY WYROBÓW I USŁUG TRANSPORTU I GOSPODARKI MAGAZYNOWEJ (ceny bieżące)

SALES REVENUES OF PRODUCTS AND SERVICES OF TRANSPORT AND STORAGE (current prices)



TABL. 2 (224). PRZEWOZY ŁADUNKÓW I PASAŻERÓW
TRANSPORT OF GOODS AND PASSENGERS

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
PRZEWOZY ŁADUNKÓW TRANSPORT OF GOODS					
W tysiącach ton	1645542^a	1380810	1329241	1347896	In thousands of tons
Transport kolejowy	281658	225348	186846	187247	Railway transport
w tym normalnotorowy	278139	224346	186366	186905	of which standard gauge
Transport samochodowy	1292358	1086762	1068388	1083071	Road transport ^b
w tym zarobkowy	347108	319354	372326	375976	of which hire or reward transport
Transport rurociągowy	32995	33353	42849	44342	Pipeline transport
Transport morski	28477	26019	22747	22774	Maritime transport
Śródlądowy transport wodny ^c	9795	9306	8382	10433	Inland waterway transport ^c
Transport lotniczy	14	22	29	29	Air transport
W milionach tonokilometrów	346232^a	300807	310698	282560	In millions of ton-kilometres
Transport kolejowy	83530	69116	55471	54448	Railway transport
w tym normalnotorowy	83462	69093	55460	54439	of which standard gauge
Transport samochodowy	40293	51200	70452	72843	Road transport ^b
w tym zarobkowy	19131	28178	45046	46892	of which hire or reward transport
Transport rurociągowy	13887	13493	19417	20354	Pipeline transport
Transport morski	207430	166048	164236	133654	Maritime transport
Śródlądowy transport wodny ^c	1034	876	1028	1173	Inland waterway transport ^c
Transport lotniczy	57	74	94	88	Air transport

a łącznie z transportem konnym nieujęty w dalszym podziale. b Dane częściowo szacunkowe. c łącznie z transportem przybrzeżnym.

a Including horsedrawn transport not included in further breakdown. b Data partially estimated. c Including coastal transport.

TABL. 2 (224). **PRZEWOZY ŁADUNKÓW I PASAŻERÓW (dok.)**
TRANSPORT OF GOODS AND PASSENGERS (cont.)

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
------------------	------	------	------	------	---------------

PRZEWOZY PASAŻERÓW TRANSPORT OF PASSENGERS

W tysiącach pasażerów	2880730	1601089	1400782	1319972	In thousands of passengers
Transport kolejowy	789922 ^d	465901	395850	360687	Railway transport
w tym normalnotorowy	787518	465059	395159	360154	of which standard gauge
Transport samochodowy ^e	2084708	1131593	1000568	954515	Road transport ^e
Transport morski	569	540	622	625	Maritime transport
Śródlądowy transport wodny ^c	3816	1208	1121	1265	Inland waterway transport ^c
Transport lotniczy	1715	1847	2621	2880	Air transport
W milionach pasażerokilometrów	101623	65483	65226	62016	In millions of passenger-kilometres
Transport kolejowy	50373 ^d	26635	26198	24092	Railway transport
w tym normalnotorowy	50339	26622	26187	24084	of which standard gauge
Transport samochodowy ^e	46599	34024	33250	31735	Road transport ^e
Transport morski	193	166	131	129	Maritime transport
Śródlądowy transport wodny ^c	28	25	18	26	Inland waterway transport ^c
Transport lotniczy	4430	4633	5629	6034	Air transport

^c Łącznie z transportem przybrzeżnym. ^d Bez pasażerów korzystających z bezpłatnych przejazdów. ^e Bez przewozów taborem komunikacji miejskiej.

^c Including coastal transport. ^d Excluding passengers transported free of charge. ^e Excluding transports by urban road transport fleet.

Średnia odległość przewozu (w km)
Average transport distance (in km)

	I tony ładunku per ton of goods		I pasażera per passenger		
	1990	2000	1990	2000	
Transport kolejowy	297	291	63	67	Railway transport
Transport samochodowy	32	67	22	33	Road transport
Transport lotniczy	4179	3001	2583	2095	Air transport
Transport morski	7284	5869	339	207	Maritime transport

TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ

TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

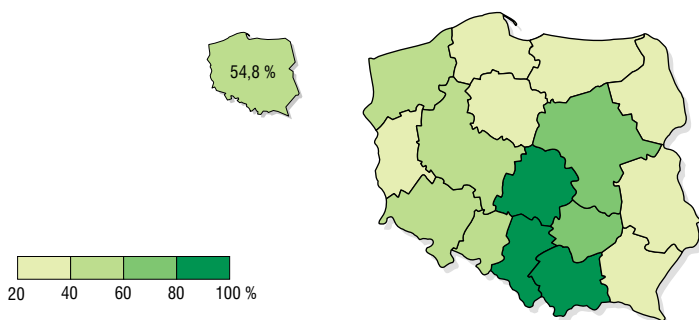
15

**UDZIAŁ LINII KOLEJOWYCH ZELEKTRYFIKOWANYCH W OGÓLNEJ DŁUGOŚCI LINII
NORMALNOTOROWYCH EKSPLOATOWANYCH WEDŁUG WOJEWÓDZTW W 2000 R.**

Stan w dniu 31 XII

*SHARE OF ELECTRIFIED RAILWAY LINES IN TOTAL STANDARD GAUGE RAILWAY LINES OPERATED
BY VOIVODSHIP IN 2000*

As of 31 XII

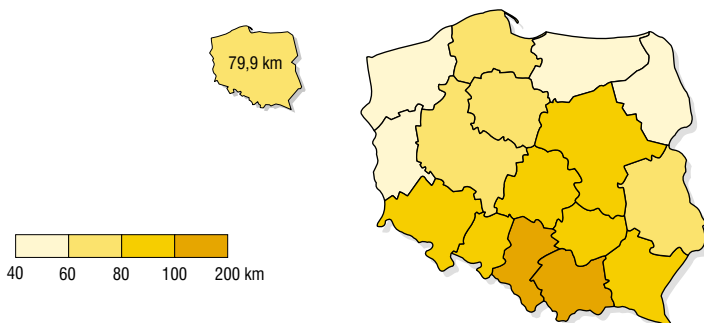


**DROGI PUBLICZNE O TWARDEJ NAWIERZCHNI NA 100 km² POWIERZCHNI OGÓLNEJ (gęstość sieci)
WEDŁUG WOJEWÓDZTW W 2000 R.**

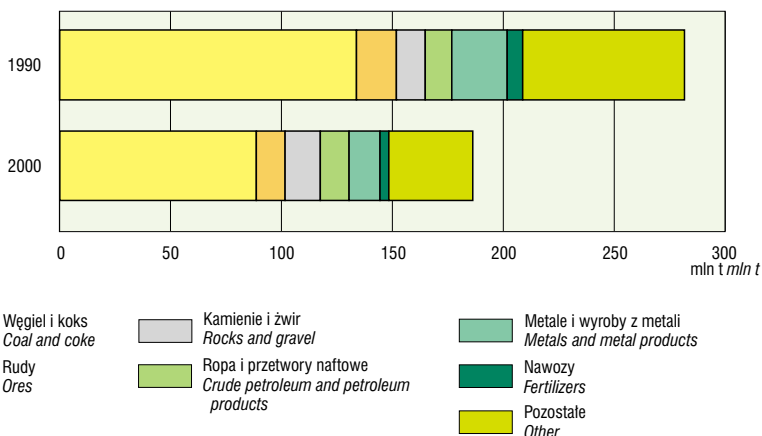
Stan w dniu 31 XII

*HARD SURFACE PUBLIC ROADS PER 100 km² OF TOTAL AREA (network density) BY VOIVODSHIP
IN 2000*

As of 31 XII



PRZEWOZY ŁADUNKÓW TRANSPORTEM KOLEJOWYM WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW
RAILWAY TRANSPORT OF GOODS BY GROUPS OF GOODS



TABL. 3 (225). ŚREDNI DOBOWY CZYNNY TABOR KOLEJOWY NORMALNOTOROWY PP PKP
PP PKP DAILY AVERAGE ACTIVE STANDARD GAUGE ROLLING STOCK

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
Lokomotywy:					Locomotives:
elektryczne	1705	1412	1285	1266	electric
spalinowe	2268	1455	1261	1293	diesel
parowe	103	5	3	3	steam
Elektryczne zespoły trakcyjne	1052	993	1019	912	Electric railcars
Wagony towarowe (krajowe i zagraniczne na sieci PKP)	89940	73435	63445	66377	Freight wagons (domestic and foreign wagons in the PKP network)
Wagony do przewozu podróżnych ^a	5515	4335	3815	3769	Rail coaches ^a

^a Wagony z miejscami do siedzenia, sypialne i kuszetki.

^a Coaches with places for sitting, sleeping cars and couchette coaches.

TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ

TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

TABL. 4 (226). **MORSKA FLOTA TRANSPORTOWA**

Stan w dniu 31 XII

MARITIME TRANSPORT FLEET

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	1990	1995	1999	2000	1990	1995	1999	2000
	statki vessels				nośność w tys. DWT DWT in thous.			
OGÓŁEM TOTAL	247	168	149	128	4059	3533	2957	2551
w tym statki w wieku: of which age of vessels:								
5 lat i mniej and less	41	17	17	15	945	604	432	393
21 lat i więcej and more	41	58	50	59	296	1148	915	820
Statki towarowe Cargo vessels	238	160	140	120	4041	3515	2935	2529
statki do przewozu ładunków stałych vessels for dry bulk transport	230	155	133	113	3793	3330	2866	2477
w tym masowce of which bulk cargo vessels	91	87	89	79	2580	2673	2377	2117
zbiornikowce tankers	8	5	7	7	248	185	69	52
Promy Ferries	9	8	9	8	18	18	22	22

TABL. 5 (227). **PRZEŁADUNEK I POJEMNOŚĆ STATKÓW WCHODZĄCYCH DO MORSKICH PORTÓW HANDLOWYCH**
GOODS LOADED AND UNLOADED AS WELL AS CAPACITY OF VESSELS DOCKING AT COMMERCIAL SEAPORTS

Porty Ports	1990	1995	1999	2000	1990	1995	1999	2000
	przeładunek ^a w tys. t goods loaded and unloaded ^a in thous. t				pojemność statków w tys. NRT capacity in thous. NRT			
OGÓŁEM TOTAL	47039	49320	49679	47871	28024	33561	40565	40479
w tym: of which:								
Gdańsk	18613	18608	18793	16712	9570	10065	9461	9485
Gdynia	9987	7739	7775	8397	6287	7181	10135	10585
Kołobrzeg	264	129	105	116	94	59	59	58
Szczecin ^b	9718	13852	14299	13612	4132	5964	6010	5351
Świnoujście	8405	8807	8612	8942	7909	10054	13693	13755

a Dotyczy obrotu morskiego i wewnątrzkrajowego. b Łącznie z innymi portami ujścia Odry.

a Concerns goods loaded and unloaded in international and national maritime transport. b Including other ports of the Odra estuary.

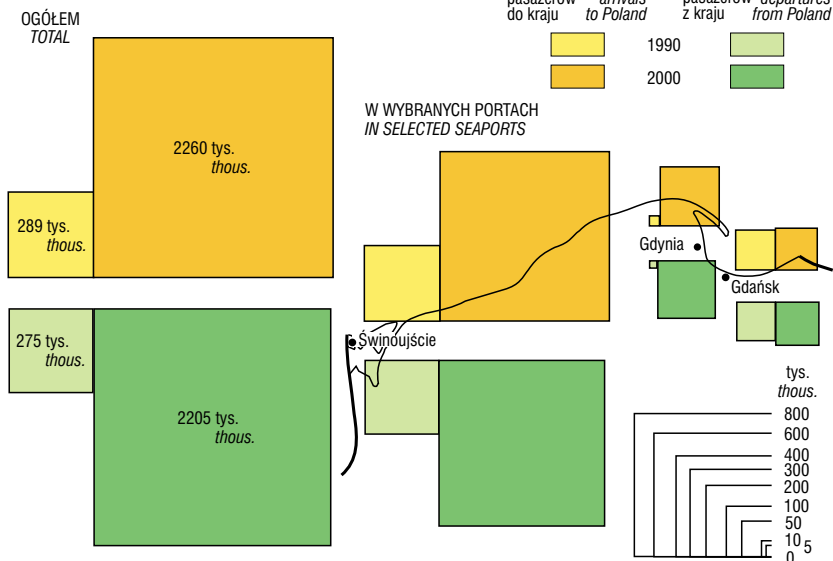
Przeladunek ładunków tranzytowych w morskich portach handlowych

Loaded and unloaded transit cargo in commercial seaports

	1990	2000
Ogółem w tys. t	5022	6010
Total in thous. t		
w tym:		
of which:		
Gdańsk	1149	2773
Gdynia	810	301
Szczecin	1894	1711
Świnoujście	1156	1225

RUCH PASAŻERÓW W MORSKICH PORTACH HANDLOWYCH

PASSENGER TRAFFIC IN COMMERCIAL SEAPORTS



TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ

TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

TABL. 6 (228). **TABOR PŁYWAJĄCY ŚRÓDLĄDOWEGO TRANSPORTU WODNEGO^a**

Stan w dniu 31 XII

INLAND WATERWAY TRANSPORT FLEET^a

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
Holowniki: liczba	25	12	8	9	Tugs: number
moc w kW	4240	2543	1774	1615	power in kW
Pchacze: liczba	386	327	251	236	Pushers: number
moc w kW	101520	89423	71789	67387	power in kW
Barki: liczba	1337	737	556	492	Barges: number
nośność w tys. t wymierzonych ^b	619	352	280	255	load capacity in thous. measured tons ^b
Statki pasażerskie: liczba	57	56	76	81	Passenger ships: number
miejsca pasażerskie	11167	9168	9272	9439	passenger capacity

^a Łącznie z transportem przybrzeżnym. ^b Tona wymierzona — tona nośności ładunkowej barki ustalonej przez tzw. pomierzanie statku.

^a Including coastal transport. ^b Measured ton — the ton load capacity of a barge established through so-called ship measurements.

TABL. 7 (229). **WYBRANE DANE O TRANSPORCIE LOTNICZYM^a**

Stan w dniu 31 XII

SELECTED AIR TRANSPORT DATA^a

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
Samoloty: liczba	41	33	35	47	Aircraft: number
miejsca pasażerskie	4680	3770	3948	4823	passenger seating
Liczba linii lotniczych	51	59	58	68	Number of air routes
w tym zagranicznych	46	53	49	58	of which foreign
Liczba państw, z którymi utrzymywana jest komunikacja regularna	33	34	27	29	Number of countries with which scheduled flights are maintained
Liczba miast, z którymi utrzymywana jest komunikacja regularna	52	53	48	51	Number of cities with which scheduled flights are maintained
w tym za granicą	45	47	39	42	of which foreign

^a W latach 1990 i 1995 dane dotyczą wyłącznie przedsiębiorstwa PLL „LOT” S.A.

^a In 1990 and 1995 data concern exclusively PLL „LOT” S.A.

Do najdłuższych linii lotniczych w 2000 r. należały linie:

Among the longest air routes in 2000 were:

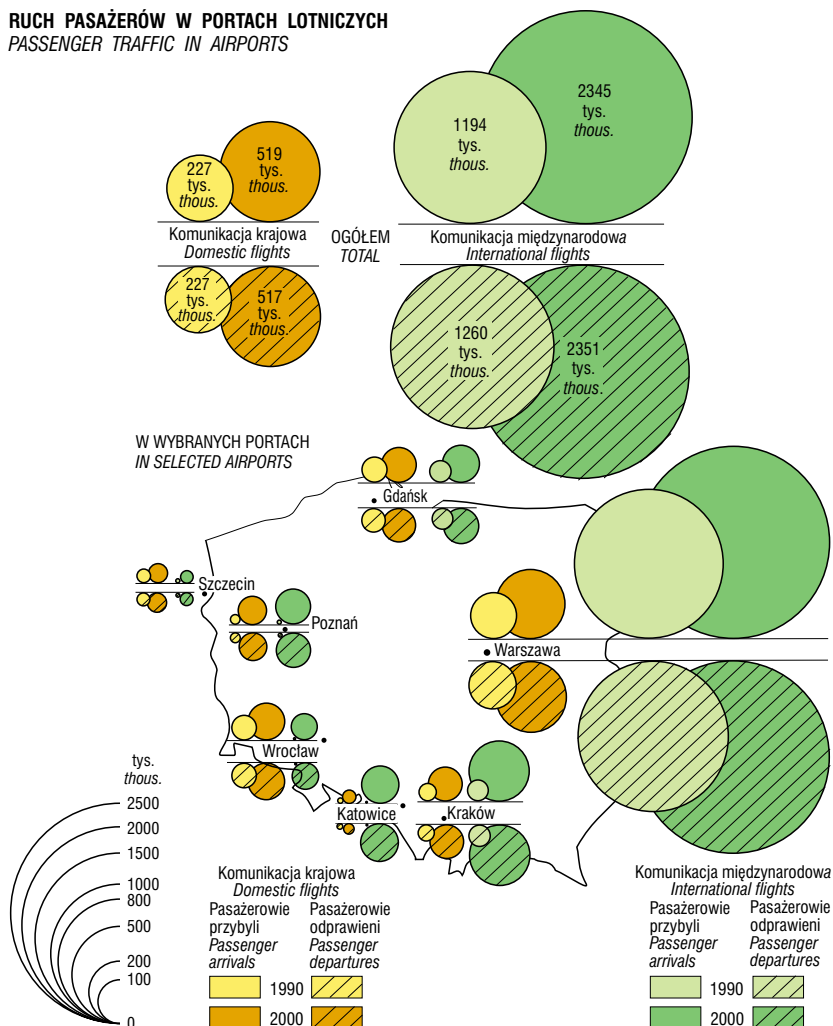
Kraków—Chicago — 7606 km

Warszawa—Toronto — 6934 km

Warszawa—Chicago — 7518 km

Kraków—Nowy Jork (New York) — 6915 km

RUCH PASAŻERÓW W PORTACH LOTNICZYCH PASSENGER TRAFFIC IN AIRPORTS



TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ

TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

TABL. 8 (230). **POJAZDY SAMOCHODOWE I CIĄGNIKI ZAREJESTROWANE**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED ROAD VEHICLES AND TRACTORS

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
	w tys. szt. in thous. units				
OGÓŁEM	9041	11186	13169	14106	TOTAL
w tym:					of which:
Samochody osobowe	5261	7517	9283	9991	Passenger cars
Autobusy	92	85	79	82	Buses
Samochody ciężarowe i ciągniki siodłowe ^a	1045	1354	1683	1879	Lorries and road tractors ^a
Ciągniki balastowe i rolnicze	1192	1212	1225	1253	Ballast and agricultural tractors
Motocykle i skutery	1357	929	804	803	Motorcycles and scooters

^a Łącznie z samochodami ciężarowo-osobowymi.

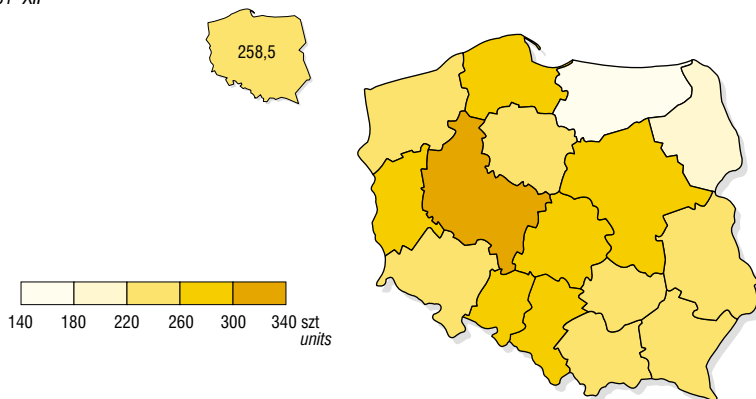
^a Including vans.

SAMOCODY OSOBOWE ZAREJESTROWANE NA 1000 LUDNOŚCI WEDŁUG WOJEWÓDZTW W 2000 R.

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED PASSENGER CARS PER 1000 POPULATION BY VOIVODSHIP IN 2000

As of 31 XII

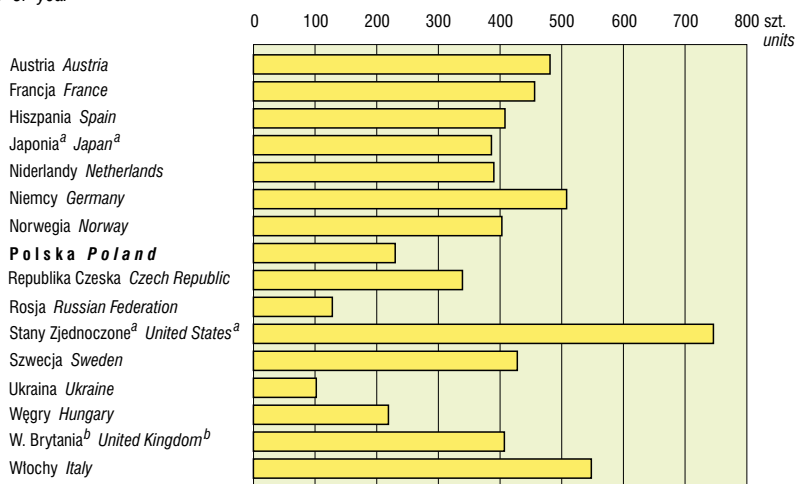


SAMOCHOBY OSOBOWE W UŻYTKOWANIU NA 1000 LUDNOŚCI W WYBRANYCH KRAJACH W 1998 R.

Stan w końcu roku

PASSENGER CARS IN USE PER 1000 POPULATION IN SELECTED COUNTRIES IN 1998

End of year



^a 1997 ^b Bez Irlandii Pn.

^a 1997 ^b Excluding Northern Ireland.

Wypadki drogowe^a

Road traffic accidents^a

1990 1995 2000

Wypadki

W tysiącach 50,5 56,9 57,3

Na 10 tys. pojazdów zarejestrowanych^b 55,9 50,9 40,6

Accidents

In thousands

Per 10 thous. registered motor vehicles^b

Ofiary wypadków

Śmiertelne 7333 6900 6294

Ranni 59611 70226 71638

Road traffic casualties

Fatalities

Injured

^a Zarejestrowane przez policję. ^b Pojazdy według stanu w dniu 31 XII.

^a Registered by the police. ^b Vehicles as of 31 XII.

TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ

TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

ŁĄCZNOŚĆ

COMMUNICATIONS

Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług łączności w cenach bieżących wyniosły: w 1995 r. — 7555,9 mln zł, w 1999 r. — 24044,3 mln zł, a w 2000 r. — 29225,1 mln zł.

Sales revenues of communication products and services in current prices amounted to: 7555,9 mln zł in 1995, 24044,3 mln zł in 1999, and 29225,1 mln zł in 2000.

TABL. 9 (231). **WAŻNIEJSZE DANE O ŁĄCZNOŚCI^a**

Stan w dniu 31 XII

MAJOR COMMUNICATIONS DATA^a

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
Placówki pocztowe i placówki usług telekomunikacyjnych		8303	8379	8549	Post offices and telecommunication service offices
pocztowe	8041	7659	7888	8064	postal
usług telekomunikacyjnych		644	491	485	telecommunication services
miasta	3023	3139	3455	3650	urban areas
wieś	5018	5164	4924	4899	rural areas
Listonosze (przeciętne w grudniu) w tys.	26,2	25,9	25,9	25,8	Postmen (average in December) in thous.
miasta	11,4	11,7	13,0	13,3	urban areas
wieś	14,8	14,2	12,9	12,5	rural areas

^a Dane dotyczą poczty publicznej oraz operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej.

^a Data concern the public post and public telecommunications network.

TABL. 9 (231). **WAŻNIEJSZE DANE O ŁĄCZNOŚCI^a** (cd.)

Stan w dniu 31 XII

MAJOR COMMUNICATIONS DATA^a (cont.)

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
Nadane (w ciągu roku) w mln:					Mailed (during the year) in mln:
przesyłki listowe: zwykłe ^b . . .	731,0	1131,2	1821,0	2041,2	letters: surface ^b
polecone . . .	96,6	150,0	239,8	286,3	registered
przesyłki w systemie EMS-POCZ- TEX	—	.	1,3	1,1	EMS-POCZTEX parcels
gazety i czasopisma	109,5	38,4	41,6	46,4	newspapers and magazines
paczki	8,5	15,0	24,9	24,2	packages
telegramy	11,7	5,3	3,5	3,2	telegrams
Przekazy pocztowe i telegraficzne wpła- cone (w ciągu roku) w mln . .	122,0	131,9	121,7	112,9	Postal and telegraphic transfers paid (during the year) in mln
Telefoniczne łącza główne ^c w tys.	.	.	10175	10947	Telephone main line ^c in thous.
w tym standardowe łącza główne (abonenci telefonii przewodowej)	3293	5728	10076	10740	of which standard main line (wire telephone subscribers)
w tym abonenci prywatni ^d . .	2508	4720	8396	8947	of which private subscribers ^d
miasta	2902	4924	7872	8182	urban areas
wieś	391	804	2204	2558	rural areas
Abonenci w tys.:					
telefonii komórkowej	—	75	3956	6748	Cellular telephone subscribers in thous.
międzynarodowej sieci telefonicznej „Komertel”	0,4	3,5	3,5	2,9	„Komertel” international telephone net- work subscribers in thous.
łączości radiofonicznej o częstotli- wości 160 MHz	—	4,6	1,5	0,7	Subscribers of radiophonic communica- tions on 160 MHz in thous.
teleksowi	38	24	5	4	Telex subscribers in thous.
Aparaty telefoniczne ogólnodostępne samoinkasujące w tys.	28	36	91	98	Public pay telephones in thous.
Telefoniczne połączenia międzymiasto- we wychodzące w mln	1532,7	3394,4	9984,8	12395,7	Inter-city telephone calls in mln
w tym w ruchu automatycznym	1348,6	3324,9	9969,4	12390,6	of which automatic switching

^a Notka patrz na str. 353. ^b Dane szacunkowe. ^c Obejmują standardowe łącza główne oraz łącza w dostępie ISDN, tj. telefoniczną sieć cyfrową z integracją usług umożliwiającą wykorzystanie tej samej sieci dla transmisji głosu, obrazu, faksów, danych. ^d Posiadający aparaty telefoniczne zainstalowane w mieszkaniach prywatnych.

^a See footnote on page 353. ^b Estimated data. ^c Telephone main line includes standard main line and accessible ISDN (Integrated Services Digital Network), i.e., a digital phone network with integrated services making it possible to use the same network to transfer voice, image, fax and data. ^d Possessing telephones installed in private dwellings.

TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ

TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

TABL. 9 (231). **WAŻNIEJSZE DANE O ŁĄCZNOŚCI^a** (dok.)

Stan w dniu 31 XII

MAJOR COMMUNICATIONS DATA^a (cont.)

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
Stacje telewizyjne nadawcze:					Television broadcasting stations:
stacje	86	135	249	251	stations
nadajniki: liczba	136	206	338	310	transmitters: number
moc w kW	1037	1453	1794	1241	power in kW
Stacje satelitarne nadawczo-odbiorcze (nazienne)	5	80	285	508	Satellite broadcasting-receiving stations (ground-based)
w tym:					of which:
stacje typu PUNKT-PUNKT	—	73	202	450	POINT-POINT type stations
terminale VSAT	—	—	76	51	VSAT terminals
Stacje retransmisyjne	213	248	264	253	Retransmission stations

a Notka patrz na str. 353.

a See footnote on page 353.

TABL. 10 (232). **NIKOTÓRE USŁUGI ŁĄCZNOŚCI W OBROcie ZAGRANICZNYM^a**

SELECTED COMMUNICATION SERVICES IN FOREIGN TURNOVER^a

Wyszczególnienie Specification	1990	1995	1999	2000	1990	1995	1999	2000
	z zagranicy do Polski sent to Poland from abroad				z Polski za granicę sent abroad from Poland			
	w tys. in thous.							
Przesyłki listowe polecone Registered letters	1782	822	876	925	2254	1851	2171	2257
Gazety i czasopisma Newspapers and magazines	17076	1938	2357	2629	17837	2171	1717	1560
Paczki Packages	1316	349	684	719	158	135	238	248
Przesyłki w systemie EMS-POCZTEX EMS-POCZTEX parcels	—	.	142	133	—	.	126	120
Telegramy Telegrams	688	64	36	20	653	66	37	31
Połączenia telefoniczne Telephone calls	31959	151202	447689	450149	11275	112753	225925	238522

a Dane dotyczą poczty publicznej oraz operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej.

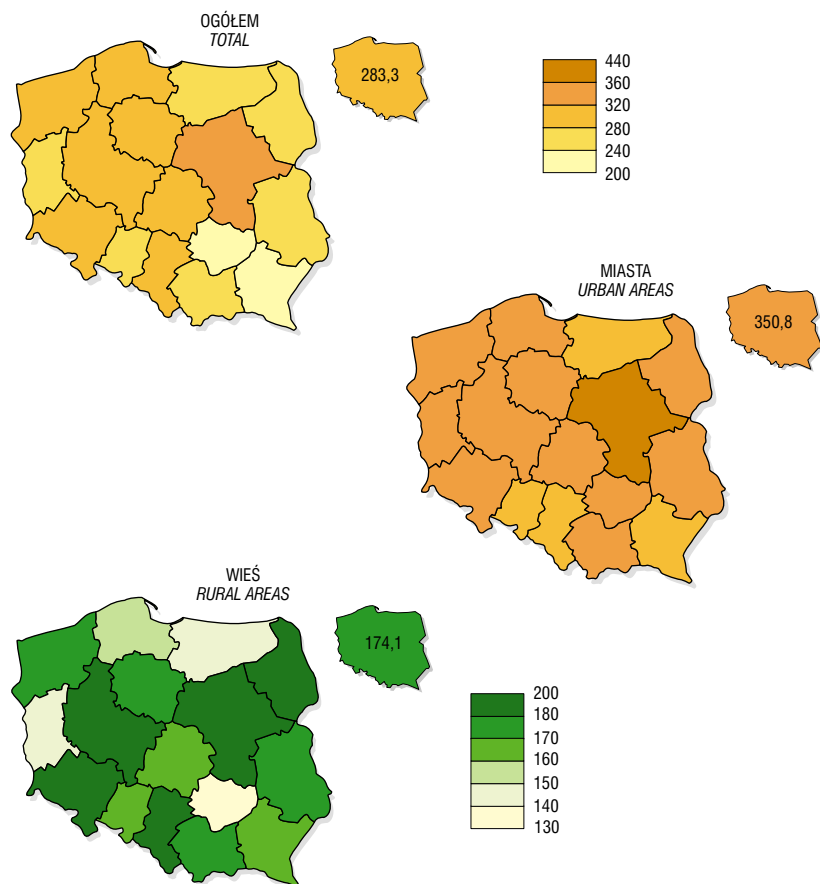
a Data concern the public post and public telecommunications network.

TELEFONICZNE ŁĄCZA GŁÓWNE NA 1000 LUDNOŚCI WEDŁUG WOJEWÓDZTW W 2000 R.

Stan w dniu 31 XII

TELEPHONE MAIN LINE PER 1000 POPULATION BY VOIVODSHIP IN 2000

As of 31 XII



HANDEL ZAGRANICZNY **FOREIGN TRADE**

TABL. 1 (233). **OBROTY HANDLU ZAGRANICZNEGO**
WEDŁUG GŁÓWNYCH PARTNERÓW (ceny bieżące)
FOREIGN TRADE TURNOVER BY MAIN TRADING PARTNERS (current prices)

Wyszczególnienie Specification	Ogółem w mln dol. USA Total in mln USD	Pierwszy partner First partner		Drugi partner Second partner		Trzeci partner Third partner	
		nazwa kraju country	w % ogółem in % of total	nazwa kraju country	w % ogółem in % of total	nazwa kraju country	w % ogółem in % of total
1929 Import . .	342,2	Niemcy Germany	27,3	Stany Zjednoczone United States	12,5	W. Brytania United Kingdom	8,5
Eksport . .	309,5	Niemcy Germany	31,2	Czechosłowacja Czechoslovakia	10,5	Austria Austria	10,5
Saldo . .	-32,7						
Balance							
1938 Import . .	247,0	Niemcy Germany	14,5	Stany Zjednoczone United States	12,2	W. Brytania United Kingdom	11,4
Eksport . .	225,1	W. Brytania United Kingdom	18,2	Niemcy Germany	14,5	Szwecja Sweden	6,0
Saldo . .	-21,9						
Balance							
1950 Import . .	668,2	ZSRR USSR	28,8	Czechosłowacja Czechoslovakia	13,2	NRD GDR	11,5
Eksport . .	634,3	ZSRR USSR	24,3	NRD GDR	13,9	Czechosłowacja Czechoslovakia	9,2
Saldo . .	-33,9						
Balance							
1960 Import . .	1495,0	ZSRR USSR	31,2	NRD GDR	12,5	Czechosłowacja Czechoslovakia	8,5
Eksport . .	1325,5	ZSRR USSR	29,4	NRD GDR	9,4	Czechosłowacja Czechoslovakia	8,5
Saldo . .	-169,5						
Balance							
1970 Import . .	3607,5	ZSRR USSR	37,7	NRD GDR	11,1	Czechosłowacja Czechoslovakia	8,6
Eksport . .	3547,6	ZSRR USSR	35,3	NRD GDR	9,3	Czechosłowacja Czechoslovakia	7,5
Saldo . .	-59,9						
Balance							
1980 Import . .	19089,3	ZSRR USSR	33,1	RFN FRG	6,7	NRD GDR	6,6
Eksport . .	16996,8	ZSRR USSR	31,2	RFN FRG	8,1	Czechosłowacja Czechoslovakia	6,9
Saldo . .	-2092,5						
Balance							

TABL. I (233). **OBROTY HANDLU ZAGRANICZNEGO
WEDŁUG GŁÓWNYCH PARTNERÓW (dok.)**
FOREIGN TRADE TURNOVER BY MAIN TRADING PARTNERS (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Ogółem w mln dol. USA Total in mln USD	Pierwszy partner First partner		Drugi partner Second partner		Trzeci partner Third partner	
		nazwa kraju country	w % ogółem in % of total	nazwa kraju country	w % ogółem in % of total	nazwa kraju country	w % ogółem in % of total
1990 Import . .	9527,7	Niemcy Germany	20,1	ZSRR USSR	19,8	Włochy Italy	7,5
Eksport . .	14321,6	Niemcy Germany	25,1	ZSRR USSR	15,3	W. Brytania United Kingdom	7,1
Saldo . .	+4793,9						
1992 Import . .	15912,9	Niemcy Germany	23,9	Rosja Russian Federation	8,5	Włochy Italy	6,9
Eksport . .	13186,6	Niemcy Germany	31,4	Niderlandy Netherlands	6,0	Włochy Italy	5,6
Saldo . .	-2726,3						
1995 Import . .	29049,7	Niemcy Germany	26,6	Włochy Italy	8,5	Rosja Russian Federation	6,7
Eksport . .	22894,9	Niemcy Germany	38,3	Niderlandy Netherlands	5,6	Rosja Russian Federation	5,6
Saldo . .	-6154,8						
1999 Import . .	45911,2	Niemcy Germany	25,2	Włochy Italy	9,4	Francja France	6,8
Eksport . .	27407,4	Niemcy Germany	36,1	Włochy Italy	6,5	Niderlandy Netherlands	5,3
Saldo . .	-18503,8						
2000 Import . .	48940,2	Niemcy Germany	23,9	Rosja Russian Federation	9,4	Włochy Italy	8,3
Eksport . .	31651,3	Niemcy Germany	34,9	Włochy Italy	6,3	Francja France	5,2
Saldo . .	-17288,9						

U w a g a. Nazwy krajów odnoszą się do lat prezentacji; import do 1990 r. na warunkach fob.
Note. Country names are relative to years of presentation; imports until 1990 according to fob.

HANDEL ZAGRANICZNY FOREIGN TRADE

Od 1 I 1992 r. statystyka **obrotów handlu zagranicznego** prowadzona jest według metodologii Departamentu Statystyki Organizacji Narodów Zjednoczonych, a źródłem zbierania informacji o obrotach jest dokument zgłoszenia celnego — **Jednolity Dokument Administracyjny SAD**.

Obroty handlu zagranicznego opracowywane są w oparciu o formułę „handlu specjalnego” i obejmują towary przywiezione z zagranicy i wywiezione za granicę, bez względu na formę płatności.

W obrotach handlu zagranicznego według formuły „handlu specjalnego” nie uwzględnia się: obrotów wolnych obszarów celnych i składów celnych z zagranicą, reeksportu bezpośredniego i importu na reeksport bezpośredni, usług (z wyjątkiem obrotu uszlachetniającego), remontów, budownictwa, patentów, licencji, know-how.

Wartość importu (jeśli nie zaznaczono inaczej) została wykazana na warunkach cif, tzn. łącznie z kosztami transportu i ubezpieczenia do granicy polskiej. Wartość eksportu została wykazana na warunkach fob.

Wskaźniki **cen transakcyjnych** określają zmiany cen dewizowych oraz zmiany kursów walut obcych wyrażonych w złotych. Wskaźniki cen obliczono przy przyjęciu struktury wartości obrotów handlu zagranicznego z roku badanego.

Wskaźnik **„terms of trade”** jest to stosunek zmian cen towarów eksportowanych do zmian cen towarów importowanych.

*Since 1 I 1992 statistics of **foreign trade turnover** have been conducted according to UN Statistical Department methodology, while the source of statistical data regarding turnover is the customs declaration — **Single Administrative Document SAD**.*

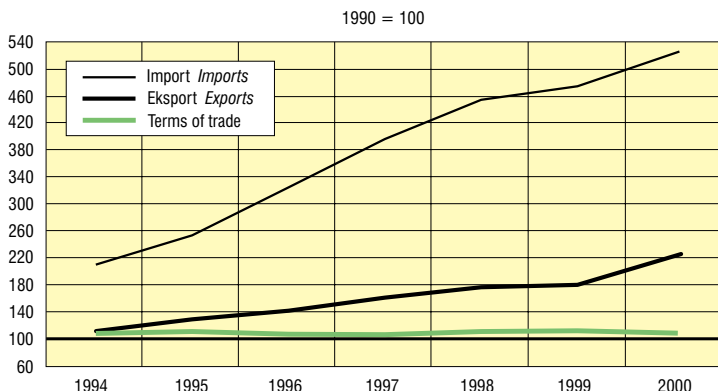
Foreign trade turnover is compiled on the basis of a "special trade" formula and includes imported and exported goods, regardless of the form of payment.

In foreign trade turnover according to the "special trade" formula, not included are: turnover of duty free zones and foreign bonded warehouses, direct re-exports and imports for direct re-export, services (with the exception of processing goods), repairs, construction, patents, licences, know-how.

The value of imports (if not otherwise stated) is presented according to cif, i.e. together with transport and insurance charges to the Polish border. The value of exports is presented according to fob.

***Transaction price** indices define changes in foreign currency prices and changes in exchange rates of foreign currencies expressed in zlotys. Price indices are calculated applying the structure of turnover value in the surveyed year.*

***"Terms of trade"** index presents the relation of price changes of exported commodities to price changes of imported commodities.*

DYNAMIKA IMPORTU I EKSPORTU ORAZ WSKAŹNIK TERMS OF TRADE
INDICES OF IMPORTS AND EXPORTS AND TERMS OF TRADE

U w a g a. Dynamikę importu i eksportu obliczono na podstawie danych wyrażonych w złotych w cenach stałych; patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 13 na str. 14.

N o t e. Indices of imports and exports are calculated on the basis of data expressed in zlotys in constant prices; see general notes to the Yearbook, item 13 on page 21.

TABL. 2 (234). DYNAMIKA IMPORTU I EKSPORTU ORAZ WSKAŹNIKI CEN
HANDLU ZAGRANICZNEGO
INDICES OF IMPORTS AND EXPORTS AND PRICE INDICES OF FOREIGN TRADE

Wyszczególnienie Specification	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	
	rok poprzedni = 100 previous year = 100						1990 = 100	1995 = 100
Wskaźniki wolumenu ^a : Volume indices ^a :								
import imports	113,4	120,5	128,0	122,0	114,6	104,4	110,8	525,9
eksport exports	118,3	116,7	109,7	113,7	109,4	102,0	125,3	226,5
								174,3

^a Obliczono na podstawie danych wyrażonych w złotych w cenach stałych; patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 13 na str. 14.

^a Calculated on the basis of data expressed in zlotys in constant prices; see general notes to the Yearbook, item 13 on page 21.

HANDEL ZAGRANICZNY **FOREIGN TRADE**

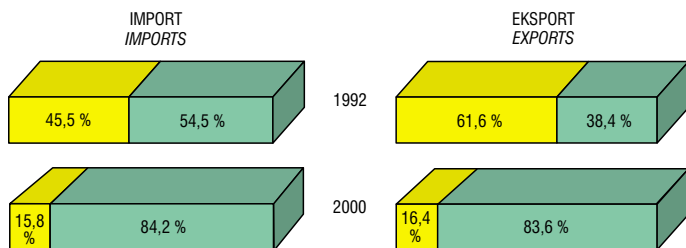
16

TABL. 2 (234). **DYNAMIKA IMPORTU I EKSPORTU ORAZ WSKAŹNIKI CEN**
HANDLU ZAGRANICZNEGO (dok.)

INDICES OF IMPORTS AND EXPORTS AND PRICE INDICES OF FOREIGN TRADE (cont.)

Wyszczególnienie Specification	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000		
	rok poprzedni=100 previous year=100							1990= =100	1995= =100
Wskaźniki cen transakcyjnych: Transaction price indices:									
import	127,2	119,2	111,1	113,6	102,4	107,2	105,4	391,2	146,0
eksport	128,8	121,2	108,1	112,9	106,8	108,1	101,2	423,7	142,6
Terms of trade	101,3	101,7	97,3	99,4	104,3	100,8	96,0	108,3	97,7

STRUKTURA IMPORTU I EKSPORTU WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (ceny bieżące)
STRUCTURE OF IMPORTS AND EXPORTS BY OWNERSHIP SECTORS (current prices)



Sektor: publiczny public prywatny private

Skład ugrupowań gospodarczych: UE, EFTA i OECD — patrz dział „Przegląd międzynarodowy” na str. 467.

Ugrupowanie gospodarcze CEFTA obejmuje następujące kraje: Bułgarię, Polskę, Republikę Czeską, Rumunię, Słowację, Słowenię i Węgry.

Composition of economic groupings: EU, EFTA and OECD — see the chapter “International review” on page 470.

The economic grouping CEFTA includes the following countries: Bulgaria, Poland, Czech Republic, Romania, Slovakia, Slovenia and Hungary.

TABL. 3 (235). OBROTY HANDLU ZAGRANICZNEGO WEDŁUG GRUP KRAJÓW^a (ceny bieżące)
FOREIGN TRADE TURNOVER BY GROUPS OF COUNTRIES^a (current prices)

Wyszczególnienie Specification	1999			2000		
	import imports	eksport exports	saldo balance	import imports	eksport exports	saldo balance
	w mln zł			in mln zł		
OGÓŁEM TOTAL	182400,0	108757,9	-73642,1	213071,8	137908,7	-75163,1
w tym kraje OECD of which OECD countries	148026,1	89408,7	-58617,4	167794,5	115447,6	-52346,9
Kraje rozwinięte gospodarczo Developed countries	135070,6	82990,8	-52079,8	151082,1	105270,8	-45811,3
w tym: UE of which: EU	118422,8	76620,8	-41802,0	130335,2	96413,6	-33921,6
EFTA EFTA	4557,8	2208,1	-2349,7	4669,9	2640,0	-2029,9
Kraje Europy Środkowo-Wschodniej Countries of Central and Eastern Europe	25916,3	18507,9	-7408,4	39460,9	23904,0	-15556,9
w tym CEFTA of which CEFTA	12210,3	8887,9	-3322,4	15084,9	11612,7	-3472,2
Kraje rozwijające się gospodarczo Developing countries	21413,1	7259,2	-14153,9	22528,8	8733,9	-13794,9

a Dane prezentuje się zgodnie z zasadami EUROSTAT-u obowiązującymi od 1 I 1999 r.

a Data presented in accordance with EUROSTAT principles, obligatory since 1 I 1999.

TABL. 4 (236). OBROTY HANDLU ZAGRANICZNEGO WEDŁUG WYBRANYCH KRAJÓW (ceny bieżące)
FOREIGN TRADE TURNOVER BY SELECTED COUNTRIES (current prices)

Wyszczególnienie Specification <i>a</i> — import imports <i>b</i> — eksport exports	1995	1999	2000		
	w mln zł in mln zł			w odsetkach in percent	
OGÓŁEM TOTAL	<i>a</i>	70502,3	182400,0	213071,8	100,0
	<i>b</i>	55515,1	108757,9	137908,7	100,0

EUROPA EUROPE

Austria	a	1789,8	3512,0	4141,8	1,9
Austria	b	1184,9	2200,0	2783,9	2,0
Belgia	a	1814,0	5149,4	5543,4	2,6
Belgium	b	1344,8	3016,6	4067,4	2,9

HANDEL ZAGRANICZNY **FOREIGN TRADE**

16

TABL. 4 (236). **OBROTY HANDLU ZAGRANICZNEGO WEDŁUG WYBRANYCH KRAJÓW (cd.)**
FOREIGN TRADE TURNOVER BY SELECTED COUNTRIES (cont.)

Wyszczególnienie Specification a — import imports b — eksport exports	1995	1999	2000		
	w mln zł in mln zł		w odsetkach in percent		
EUROPA (dok.) EUROPE (cont.)					
Dania Denmark	a b	1542,4 1667,2	3274,6 3332,5	3414,4 3724,5	1,6 2,7
Finlandia Finland	a b	1311,1 856,7	3334,1 1049,5	3854,9 1002,3	1,8 0,7
Francja France	a b	3451,1 1984,7	12444,0 5269,9	13701,9 7156,4	6,4 5,2
Hiszpania Spain	a b	1149,3 604,6	4508,3 1649,8	5191,6 2201,8	2,4 1,6
Niderlandy Netherlands	a b	3194,3 3122,2	6825,3 5725,1	7570,6 6960,5	3,6 5,0
Niemcy Germany	a b	18762,4 21269,1	45968,5 39240,9	50938,6 48078,1	23,9 34,9
Norwegia Norway	a b	954,1 356,1	1789,9 1354,6	1760,1 1472,3	0,8 1,1
Republika Czeska Czech Republic	a b	2163,1 1693,6	5854,9 4130,2	6810,6 5228,1	3,2 3,8
Rosja Russian Federation	a b	4745,1 3095,9	10680,1 2829,6	20116,2 3770,5	9,4 2,7
Słowacja Slovakia	a b	923,2 677,5	2253,2 1418,1	3144,5 1913,4	1,5 1,4
Szwajcaria Switzerland	a b	1219,1 457,7	2698,2 731,9	2830,7 1066,4	1,3 0,8
Szwecja Sweden	a b	2206,7 1408,6	5757,2 2690,9	6121,4 3753,6	2,9 2,7
Ukraina Ukraine	a b	704,8 1803,2	1346,9 2800,1	2063,9 3488,0	1,0 2,5
Węgry Hungary	a b	854,3 649,8	2486,5 2141,1	3353,5 2837,9	1,6 2,1
W. Brytania United Kingdom	a b	3658,3 2222,0	8362,7 4366,5	9476,1 6178,8	4,4 4,5
Włochy Italy	a b	6024,2 2720,8	17061,4 7110,5	17726,9 8702,4	8,3 6,3

TABL. 4 (236). **OBROTY HANDLU ZAGRANICZNEGO WEDŁUG WYBRANYCH KRAJÓW (dok.)**
FOREIGN TRADE TURNOVER BY SELECTED COUNTRIES (cont.)

Wyszczególnienie Specification <i>a</i> — import imports <i>b</i> — eksport exports	1995	1999	2000		
	w mln zł in mln zł		w odsetkach in percent		
AZJA ASIA					
Chiny ^a	<i>a</i>	1132,5	4850,1	6015,8	2,8
China ^a	<i>b</i>	85,5	520,4	426,3	0,3
Chiny — Prowincja Tajwan	<i>a</i>	599,6	1918,3	2001,6	0,9
China — Taiwan Province	<i>b</i>	342,5	235,0	278,4	0,2
Indie	<i>a</i>	262,3	662,7	608,7	0,3
India	<i>b</i>	198,3	308,4	209,0	0,2
Japonia	<i>a</i>	1166,6	3682,0	4587,1	2,2
Japan	<i>b</i>	103,8	170,3	269,9	0,2
Republika Korei	<i>a</i>	644,4	4705,4	3225,9	1,5
Korea, Republic of	<i>b</i>	135,2	216,7	147,1	0,1
Turcja	<i>a</i>	185,4	770,8	943,0	0,4
Turkey	<i>b</i>	180,8	339,5	583,7	0,4
AFRYKA AFRICA					
Egipt	<i>a</i>	14,1	29,4	35,6	0,0
Egypt	<i>b</i>	147,2	400,6	354,4	0,3
Maroko	<i>a</i>	93,5	208,5	257,3	0,1
Morocco	<i>b</i>	244,5	183,1	199,3	0,1
Rep. Pd. Afryki	<i>a</i>	188,2	309,3	344,1	0,2
South Africa	<i>b</i>	33,8	39,8	61,3	0,0
AMERYKA AMERICA					
Argentyna	<i>a</i>	55,6	197,9	296,4	0,1
Argentina	<i>b</i>	47,6	88,5	116,3	0,1
Brazylia	<i>a</i>	373,2	966,8	1294,2	0,6
Brazil	<i>b</i>	294,2	303,3	329,5	0,2
Kanada	<i>a</i>	272,0	733,1	722,3	0,3
Canada	<i>b</i>	160,0	396,5	703,7	0,5
Stany Zjednoczone	<i>a</i>	2756,6	6523,6	9423,4	4,4
United States	<i>b</i>	1506,5	2996,3	4342,2	3,1
OCEANIA OCEANIA					
Australia	<i>a</i>	77,5	140,0	230,7	0,1
Australia	<i>b</i>	39,2	76,3	100,3	0,1

a Bez Hongkongu, Makau i Prowincji Tajwan.

a Excluding Hong Kong, Macau and Taiwan Province.

HANDEL ZAGRANICZNY **FOREIGN TRADE**

Polska Scalona Nomenklatura Towarowa Handlu Zagranicznego PCN obowiązuje od 1 I 1994 r. i jest rozszerzoną o dziewiąty znak Scaloną Nomenklaturą Towarową Handlu Zagranicznego CN, stosowaną w polskiej statystyce handlu zagranicznego od 1 I 1992 r. Nomenklatura Towarowa PCN stanowi podstawę polskiej taryfy celnej.

The Polish Combined Nomenclature (PCN) is obligatory since 1 I 1994, and has been broadened to include a ninth digit, in regard to the Combined Nomenclature (CN), used in Polish foreign trade statistics since 1 I 1992. The PCN constitutes the basis for Polish customs duties.

TABL. 5 (237). IMPORT I EKSPORT WEDŁUG SEKCJI POLSKIEJ SCALONEJ
NOMENKLATURY TOWAROWEJ HANDLU ZAGRANICZNEGO PCN (ceny bieżące)
IMPORTS AND EXPORTS BY POLISH COMBINED NOMENCLATURE PCN (current prices)

Sekcje Sections	1995	1999	2000		
	w odsetkach ^a in percent ^a			w mln zł in mln zł	w mln dol. USA in mln USD
Import	100,0	100,0	100,0	213071,8	48940,2
Imports					
w tym: of which:					
Zwierzęta żywe; produkty pochodzenia zwierzęcego Live animals; animal products	1,6	1,2	1,2	2494,8	573,4
Produkty pochodzenia roślinnego Vegetable products	3,8	2,6	2,6	5441,4	1252,4
Tłuszcze i oleje ^Δ Fats and oils ^Δ	0,7	0,5	0,3	733,7	168,4
Przetwory spożywcze ^Δ Prepared foodstuffs ^Δ	4,1	3,1	2,4	5176,9	1188,5
Produkty mineralne Mineral products	11,0	8,3	12,0	25524,6	5861,4
Produkty przemysłu chemicznego ^Δ Products of the chemical industry ^Δ	11,2	10,6	10,3	21849,6	5024,0
Tworzywa sztuczne i kauczuk oraz wyroby z nich ^Δ Plastics and rubber and articles thereof ^Δ	6,8	6,9	6,9	14609,4	3354,1
Drewno i wyroby z drewna ^Δ Wood and articles of wood ^Δ	0,6	0,8	0,8	1775,8	407,7
Ścier drzewny, papier, tektura i wyroby ^Δ Pulp of wood, paper, paperboard and articles thereof ^Δ	4,6	3,9	3,7	7883,5	1809,9

^a Struktura liczona z wartości wyrażonej w złotych.

^a Structure calculated from values expressed in zlotys.

TABL. 5 (237). **IMPORT I EKSPORT WEDŁUG SEKCJI POLSKIEJ SCALONEJ**
NOMENKLATURY TOWAROWEJ HANDŁU ZAGRANICZNEGO PCN (cd.)
IMPORTS AND EXPORTS BY POLISH COMBINED NOMENCLATURE PCN (cont.)

Sekcje Sections	1995	1999	2000		
	w odsetkach ^a in percent ^a		w mln zł in mln USD		w mln dol. USA in mln USD
Import (dok.) Imports (cont.)					
Materiały i wyroby włókiennicze Textiles and textile articles	9,7	7,3	6,5	13854,1	3179,4
Obuwie, nakrycia głowy itp. ^Δ Footwear, headgear and articles thereof ^Δ	0,6	0,6	0,5	1102,1	254,1
Wyroby z kamienia, ceramiczne, szkło ^Δ Articles of stone, ceramic products, glass ^Δ	2,1	2,3	2,0	4331,0	994,1
Metale nieszlachetne i wyroby ^Δ Base metals and articles thereof ^Δ	7,3	8,2	8,3	17731,1	4068,2
Maszyny i urządzenia, sprzęt elektryczny i elektrotech- niczny ^Δ Machinery and mechanical appliances, electrical and electrotechnical equipment ^Δ	24,1	28,3	26,8	56997,9	13088,6
Sprzęt transportowy ^Δ Transport equipment ^Δ	5,7	10,1	10,4	22124,1	5092,6
Przyrządy i aparaty optyczne, fotograficzne, pomiarowe, kontrolne itp. ^Δ Optical, photographic, measuring, checking instruments and thereof ^Δ	2,8	2,2	2,2	4598,7	1056,6
Wyroby różne ^b Miscellaneous manufactured articles ^b	1,9	2,2	2,0	4292,9	982,9
Eksport Exports	100,0	100,0	100,0	137908,7	31651,3
w tym: of which:					
Zwierzęta żywe; produkty pochodzenia zwierzęcego Live animals; animal products	3,3	2,8	2,4	3338,5	761,4
Produkty pochodzenia roślinnego Vegetable products	3,0	2,9	2,1	2953,2	678,6
Tłuszcze i oleje ^Δ Fats and oils ^Δ	0,2	0,3	0,1	156,5	36,2

^a Struktura liczona z wartości wyrażonej w złotych. ^b Dane obejmują m.in. meble, prefabrykaty budynków, zabawki.

^a Structure calculated from values expressed in zlotys. ^b Data include i.e., furniture, prefabricated building, toys.

HANDEL ZAGRANICZNY **FOREIGN TRADE**

16

TABL. 5 (237). **IMPORT I EKSPORT WEDŁUG SEKCJI POLSKIEJ SCALONEJ**
NOMENKLATURY TOWAROWEJ HANDLU ZAGRANICZNEGO PCN (dok.)
IMPORTS AND EXPORTS BY POLISH COMBINED NOMENCLATURE PCN (cont.)

Sektory Sections	1995	1999	2000		
	w odsetkach ^a in percent ^a		w mln zł in mln USD		w mln dol. USA in mln USD
Eksport (dok.) Exports (cont.)					
Przetwory spożywcze ^Δ	4,5	3,8	3,7	5123,8	1173,8
Prepared foodstuffs ^Δ					
Produkty mineralne	10,0	5,7	5,6	7704,2	1772,2
Mineral products					
Produkty przemysłu chemicznego ^Δ	6,8	5,2	5,4	7434,6	1703,9
Products of the chemical industry ^Δ					
Tworzywa sztuczne i kauczuk oraz wyroby z nich ^Δ	3,2	4,1	4,5	6173,1	1416,8
Plastics and rubber and articles thereof ^Δ					
Drewno i wyroby z drewna ^Δ	4,1	4,1	3,6	4974,5	1146,2
Wood and articles of wood ^Δ					
Ścier drzewny, papier, tektura i wyroby ^Δ	2,4	3,0	3,3	4594,0	1054,1
Pulp of wood, paper, paperboard and articles thereof ^Δ					
Materiały i wyroby włókiennicze	12,4	10,7	8,7	11925,8	2744,3
Textiles and textile articles					
Obuwie, nakrycia głowy itp. ^Δ	1,2	1,1	0,9	1279,7	293,4
Footwear, headgear and articles thereof ^Δ					
Wyroby z kamienia, ceramiczne, szkło ^Δ	1,9	2,3	2,2	3043,0	698,6
Articles of stone, ceramic products, glass ^Δ					
Metale nieszlachetne i wyroby ^Δ	16,2	12,7	12,7	17556,7	4032,1
Base metals and articles thereof ^Δ					
Maszyny i urządzenia, sprzęt elektryczny i elektrotechniczny ^Δ	11,5	17,4	20,3	27930,1	6406,0
Machinery and mechanical appliances, electrical and electrotechnical equipment ^Δ					
Sprzęt transportowy ^Δ	10,1	13,1	14,3	19706,5	4514,8
Transport equipment ^Δ					
Przyrządy i aparaty optyczne, fotograficzne, pomiarowe, kontrolne itp. ^Δ	0,6	0,7	0,6	833,9	191,6
Optical, photographic, measuring, checking instruments and thereof ^Δ					
Wyroby różne ^b	6,8	8,4	8,0	11069,8	2542,9
Miscellaneous manufactured articles ^b					

^a Struktura liczona z wartości wyrażonej w złotych. ^b Dane obejmują m.in. meble, prefabrykaty budynków, zabawki.

^a Structure calculated from values expressed in zlotys. ^b Data include i.a., furniture, prefabricated building, toys.

Międzynarodowa Standardowa Klasyfikacja Handlu (SITC) wydana została przez Biuro Statystyczne Sekretariatu ONZ w 1950 r. do klasyfikowania wszystkich towarów objętych handlem międzynarodowym.

Do opracowania obrotów handlu zagranicznego według nomenklatury SITC zastosowano klucz przejścia ze Scalonej Nomenklatury Towarowej Handlu Zagranicznego CN. Grupowanie towarów oparte jest na kryterium ich przeznaczenia lub kryterium surowcowym.

The Standard International Trade Classification (SITC) was issued by the UN Statistical Office in 1950 for classifying all commodities subject to foreign trade.

For compiling foreign trade turnover according to SITC nomenclature, a correlation table key was used for converting from the CN. The commodity grouping in based on the designation criterion or on raw materials criterion.

TABL. 6 (238). **IMPORT I EKSPORT WEDŁUG SEKCJI SITC (ceny bieżące)**
IMPORTS AND EXPORTS BY SITC SECTIONS (current prices)

Sekcje Sections	1995	1999	2000		
	w odsetkach ^a in percent ^a			w mln zł in mln zł	w mln dol. USA in mln USD
Import	100,0	100,0	100,0	213071,8	48940,2
Imports					
Żywność i zwierzęta żywe	8,0	5,5	5,2	11131,2	2558,4
Food and live animals					
Napoje i tytoń	0,7	0,8	0,4	865,1	198,2
Beverages and tobacco					
Surowce niejadalne z wyjątkiem paliw	5,4	3,1	3,4	7150,5	1642,6
Crude materials inedible, except fuels					
Paliwa mineralne, smary i materiały pochodne	9,1	7,2	10,8	23064,7	5296,8
Mineral fuels, lubricants and related materials					
Oleje, tłuszcze i woski zwierzęce i roślinne	0,7	0,4	0,3	715,4	164,1
Animal and vegetable oils, fats and waxes					
Chemikalia i produkty pokrewne	15,0	14,3	14,1	29942,2	6881,5
Chemicals and related products					
Towary przemysłowe sklasyfikowane głównie według surowca	21,6	20,7	20,0	42659,6	9788,5
Manufactured goods classified chiefly by material					

^a Struktura liczona z wartości wyrażonej w złotych.

^a Structure calculated from values expressed in zlotys.

HANDEL ZAGRANICZNY **FOREIGN TRADE**

16

TABL. 6 (238). **IMPORT I EKSPORT WEDŁUG SEKCJI SITC (dok.)**
IMPORTS AND EXPORTS BY SITC SECTIONS (cont.)

Sekcje Sections	1995	1999	2000		
	w odsetkach ^a in percent ^a			w mln zł in mln zł	w mln dol. USA in mln USD
Import (dok.) Imports (cont.)					
Maszyzny, urządzenia i sprzęt transportowy <i>Machinery and transport equipment</i>	29,9	38,2	37,0	78825,8	18114,1
Różne wyroby przemysłowe <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	9,3	9,6	8,6	18376,5	4217,8
Towary i transakcje niesklasyfikowane w SITC <i>Commodities and transactions not classified elsewhere in SITC</i>	0,3	0,2	0,2	340,8	78,2
Eksport Exports	100,0	100,0	100,0	137908,7	31651,3
Żywność i zwierzęta żywe <i>Food and live animals</i>	9,2	8,5	7,5	10332,4	2366,5
Napoje i tytoń <i>Beverages and tobacco</i>	0,7	0,4	0,4	525,7	120,4
Surowce niejadalne z wyjątkiem paliw <i>Crude materials inedible, except fuels</i>	4,5	3,0	2,8	3891,7	893,7
Paliwa mineralne, smary i materiały pochodne <i>Mineral fuels, lubricants and related materials</i>	8,2	5,0	5,1	6996,2	1610,0
Oleje, tłuszcze i woski zwierzęce i roślinne <i>Animal and vegetable oils, fats and waxes</i>	0,2	0,2	0,1	98,1	22,7
Chemikalia i produkty pokrewne <i>Chemicals and related products</i>	7,7	6,2	6,8	9383,8	2150,9
Towary przemysłowe sklasyfikowane głównie według surowca <i>Manufactured goods classified chiefly by material</i>	27,5	25,5	24,8	34196,9	7856,0
Maszyzny, urządzenia i sprzęt transportowy <i>Machinery and transport equipment</i>	21,1	30,3	34,2	47194,9	10820,0
Różne wyroby przemysłowe <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	20,9	20,9	18,3	25260,0	5804,5
Towary i transakcje niesklasyfikowane w SITC <i>Commodities and transactions not classified elsewhere in SITC</i>	0,0	0,0	0,0	29,0	6,6

^a Struktura liczona z wartości wyrażonej w złotych.

^a Structure calculated from values expressed in zlotys.

FINANSE
PRZEDSIĘBIORSTWFINANCE
OF ENTERPRISES

Dane prezentowane w dziale dotyczą w 2000 r. podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe, w których liczba pracujących przekracza 49 osób; dane nie obejmują szkół wyższych, samodzielnych zakładów opieki zdrowotnej i podmiotów zaklasyfikowanych według Polskiej Klasyfikacji Działalności do sekcji „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, „Rybołówstwo i rybactwo” i „Pośrednictwo finansowe”.

Dane za lata 1995 i 1999 zmieniono w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika i podano w warunkach porównywalnych z danymi za 2000 r.

Przychody z całokształtu działalności (kwoty otrzymane i należne) obejmują:

- przychody ze sprzedaży produktów (wyrobów i usług),
- przychody ze sprzedaży towarów i materiałów (łącznie z kwotami należnymi z tytułu sprzedaży opakowań wielokrotnego użytku),
- pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody niezwiązane bezpośrednio z podstawową działalnością podmiotu, do których zalicza się: przychody ze sprzedaży lub wpływy z likwidacji środków trwałych i inwestycji rozpoczętych, odpisane przedawnione zobowiązania, wyegzekwowane kary i grzywny oraz otrzymane: odszkodowania, nieodpłatnie składniki majątku, dotacje, subwencje i dopłaty,
- przychody finansowe, tj. przychody z tytułu dokonanych przez podmiot operacji finansowych: dywidendy z tytułu posiadania udziałów w innych jednostkach oraz papierów wartościowych, przychody ze sprzedaży udziałów i papierów wartościowych, odsetki od udzielonych pożyczek i przeterminowanych należności, oprocentowanie lokat i rachunków bankowych, potrącone dyskonto przy zakupie weksli i czeków obcych, dodatnie różnice kursowe, przychody z rozwiązania rezerw itp.

Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

- koszt własny sprzedanych produktów (wyrobów i usług), tj. koszt wytworzenia sprzedanych produktów powiększony o koszty sprzedaży (z podatkiem akcyzowym) i o koszty ogólnego zarządu (wariant kalkulacyjny) lub są to koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów (wariant porównawczy),
- wartość sprzedanych towarów i materiałów według cen zakupu (nabycia),

- pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane ze sprzedażą składników majątku trwałego, inwestycji oraz odpisane należności przedawnione, należności umorzone i nieściągalne, skutki aktualizacji wartości zasobów rzeczowych składników majątku obrotowego, zapłacone kary, grzywny i odszkodowania oraz darowizny na rzecz osób prawnych i fizycznych,
- koszty finansowe, na które składają się w szczególności odsetki (w tym również za zwłokę w zapłacie) i prowizje od pożyczek i kredytów, płacone dyskonto, straty na sprzedaży papierów wartościowych, ujemne różnice kursowe (z wyjątkiem odsetek, prowizji, różnic kursowych dotyczących inwestycji rozpozczętych i środków trwałych).

Przychody i koszty uzyskania przychodów ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem opustów w postaci rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług.

Wynik finansowy na działalności gospodarczej jest to suma wyniku finansowego na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, wyniku na pozostałej działalności operacyjnej oraz wyniku na operacjach finansowych.

Saldo zysków i strat nadzwyczajnych stanowi różnicę między zrealizowanymi zyskami nadzwyczajnymi a poniesionymi stratami nadzwyczajnymi. Zyski i straty nadzwyczajne dotyczą skutków finansowych zdarzeń powstających niepowtarzalnie poza zwykłą działalnością jednostki.

Wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o saldo zysków i strat nadzwyczajnych.

Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz inne płatności wynikające z odrębnych przepisów.

Podatek dochodowy jest to podatek od osiągniętego zysku, który podmiot gospodarczy jest zobowiązany uiścić po uwzględnieniu przyznanych ulg.

Wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymujemy po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

Data presented in the chapter for 2000 concern economic entities keeping accounting ledgers, employing more than 49 persons; data do not include higher education institutions, independent health care facilities and entities, the main activity of which is classified according to NACE in the sections, "Agriculture, hunting and forestry", "Fishing" as well as "Financial intermediation".

Data for 1995 and 1999 have been adjusted in relation to data published in the previous edition of the Yearbook and are presented in comparable conditions with data for 2000.

Revenues from total activity (sums received and due) include:

- sales revenues of products (goods and services),
- sales revenues of goods and materials (including sums due from the sale of re-use packages),
- other operating revenues, i.e., revenues not directly connected with the basic activity of the entity, to which the following are included: sales revenues or income from the liquidation of fixed assets and investments begun, deducted expired liabilities, collected fines and penalties as well as received: compensations, gratuitous components of assets, allocations, subsidies and surcharges,
- financial revenues, i.e., revenues from financial operations conducted by an entity: dividends from possessed investments in other entities as well as securities, revenues from the sale of investments and securities, interest on loans granted and expired receivables, interest rates on bank deposits and accounts, discounts deducted for the purchase of bills of exchange and foreign cheques, positive exchange rate differences, revenues from the dissolution of reserves, etc.

Costs of obtaining revenues from total activity include:

- the cost of products sold (goods and services), i.e., the manufacturing cost of products sold increased by selling cost (including excise tax) and by the cost of management and administration (calculation variant) or the total costs decreased by the costs of generating benefits for the needs of the entity and corrected by the change in product inventories (comparative variant),
- the value of goods and materials sold according to procurement (purchase) prices,
- other operating costs, i.e., costs connected with the sale of components of capital assets, investments, deducted expired receivables, doubtful and lost accounts receivable, the results of revaluing tangible components of current assets, paid fines, penalties and compensation as well as donations for legal and natural persons,
- financial costs, in particular, comprising interest (including interest on late payments) and commissions on loans and credits, discounts paid, losses on the sale of securities, negative exchange rate differences (excluding interest, commissions, positive and negative exchange rate differences, concerning investments begun and fixed assets).

Revenues and costs of obtaining revenues from the sale of products, goods and materials which have an influence on the financial result are expressed in actual sales prices taking into account discounts in the form of rebates and reductions, excluding the value added tax (VAT).

The financial result on economic activity is the sum of the financial result from the sale of products, goods and materials, the result on other operating activity as well as the result on financial operations.

Balance of extraordinary profits and losses is the difference between extraordinary profits realized and extraordinary losses borne. Extraordinary profits and losses are the financial results of one-time events, outside the usual activity of an entity.

The gross financial result (profit or loss) is the financial result on economic activity corrected by balance of extraordinary profits and losses.

Obligatory encumbrances on gross financial result include income tax on legal and natural persons as well as other payments resulting from separate regulations.

Income tax is the tax on earned profit which an economic entity is obligated to pay after considering abatements granted.

The net financial result (profit or loss) is derived after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

TABL. I (239). **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW^a**
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a

Wyszczególnienie	1995	1999	2000	Specification
	w mln zł in mln zł			
Przychody z całokształtu działalności	384869,8	822912,1	952520,3	Revenues from total activity
w tym:				of which:
Przychody ze sprzedaży produktów (wyrobów i usług)	253925,3	497206,4	571044,5	Sales revenues of products (goods and services)
Przychody ze sprzedaży towarów i materiałów	111054,4	271557,5	316768,0	Sales revenues of goods and materials
Przychody finansowe	10831,9	28870,3	35625,3	Financial revenues
Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności	368927,7	815201,6	934392,2	Costs of obtaining revenues from total activity
w tym:				of which:
Koszt własny sprzedanych produktów (wyrobów i usług)	245757,2	507095,9	584134,6	Cost of products sold (goods and services)
Wartość sprzedanych towarów i materiałów	100093,4	240843,0	276726,1	Value of goods and materials sold
Koszty finansowe	14749,5	43712,2	46084,8	Financial costs
Wynik finansowy na działalności gospodarczej	15942,1	7710,5	18128,1	Financial result on economic activity

^a Patrz nota na str. 370.

^a See note on page 370.

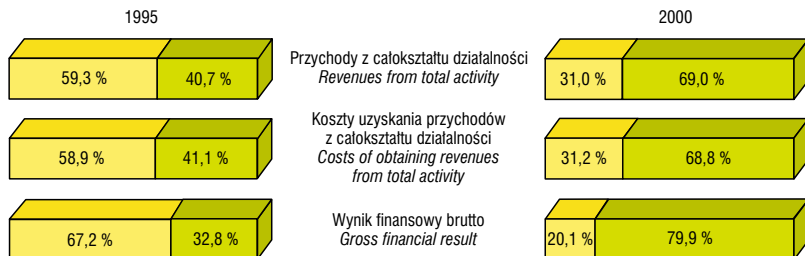
TABL. 1 (239). **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW^a (dok.)**
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a (cont.)

Wyszczególnienie	1995	1999	2000	Specification
	w mln zł in mln zł			
Saldo zysków i strat nadzwyczajnych	957,0	1087,9	248,8	Balance of extraordinary profits and losses
Wynik finansowy brutto	16899,1	8798,4	18376,9	Gross financial result
Zysk brutto	22617,6	32354,3	41582,7	Gross profit
Strata brutto	5718,5	23555,9	23205,8	Gross loss
Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto	8541,2	10414,4	12159,8	Obligatory encumbrances on gross financial result
W tym podatek dochodowy	7430,8	9602,7	11326,3	Of which income tax
Wynik finansowy netto	8357,9	—1616,0	6217,1	Net financial result
Zysk netto	14394,6	22338,2	29719,0	Net profit
Strata netto	6036,7	23954,2	23501,9	Net loss

^a Patrz nota na str. 370.

^a See note on page 370.

STRUKTURA PRZYCHODÓW, KOSZTÓW I WYNIKU FINANSOWEGO BRUTTO PRZEDSIĘBIORSTW^a WEDŁUG SEKTORÓW WŁAŚNOŚCI
STRUCTURE OF REVENUES, COSTS AND GROSS FINANCIAL RESULT OF ENTERPRISES^a BY OWNERSHIP SECTORS



^a Patrz nota na str. 370.

^a See note on page 370.

Sektor: publiczny public prywatny private

TABL. 2 (240). **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW
W WYBRANYCH SEKCJACH W 2000 R.**

REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES
IN SELECTED SECTIONS IN 2000

Wyszczególnienie Specification	Przemysł Industry				Budownictwo Con- struction	Handel i napra- wy ^Δ Trade and repair ^Δ
	ogółem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	prze- twórstwo prze- mysłowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopa- trywanie w energię elek- tryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		
	w mln zł in mln zł					
Przychody z całokształtu działalności Revenues from total activity	508354,5	32309,2	398231,4	77813,9	57877,2	254443,2
w tym: of which:						
Przychody ze sprzedaży produktów (wy- robów i usług) Sales revenues of products (goods and ser- vices)	399103,4	24946,7	327533,0	46623,7	50047,9	17633,9
Przychody ze sprzedaży towarów i ma- teriałów Sales revenues of goods and materials	79010,5	1521,6	49711,8	27777,1	5119,6	221536,9
Przychody finansowe Financial revenues	14431,6	2482,4	10259,6	1689,6	1201,7	10361,8
Koszty uzyskania przychodów z cało- kształtu działalności Costs of obtaining revenues from total activity	501615,6	32658,9	391398,0	77558,7	56704,1	248802,2
w tym: of which:						
Koszt własny sprzedanych produktów (wy- robów i usług) Cost of products sold (goods and services)	390259,7	23536,2	321872,6	44850,9	49079,5	44790,4
Wartość sprzedanych towarów i materia- łów Value of goods and materials sold	69718,0	1449,5	40662,9	27605,6	4627,4	191619,2
Koszty finansowe Financial costs	25612,4	3782,1	18156,3	3674,0	1720,2	7597,5

TABL. 2 (240). **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW
W WYBRANYCH SEKCJACH W 2000 R. (dok.)**REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES
IN SELECTED SECTIONS IN 2000 (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Przemysł Industry				Budownic- two Con- struction	Handel i napra- wy ^Δ Trade and repair ^Δ
	ogółem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	prze- twórstwo prze- mysłowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopa- trywanie w energię elek- tryczną gaz, wodę electricity, gas and water supply		
	w mln zł in mln zł					
Wynik finansowy na działalności gos- podarczej <i>Financial result on economic activity</i>	6738,9	—349,7	6833,4	255,2	1173,1	5641,0
Saldo zysków i strat nadzwyczajnych <i>Balance of extraordinary profits and losses</i>	222,7	70,3	153,6	—1,2	17,9	24,8
Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>	6961,6	—279,4	6987,0	254,0	1191,0	5665,8
Zysk brutto <i>Gross profit</i>	20205,6	1328,0	17376,3	1501,3	2347,7	9327,1
Strata brutto <i>Gross loss</i>	13244,0	1607,4	10389,3	1247,3	1156,7	3661,3
Obowiązkowe obciążenia wyniku fi- nansowego brutto <i>Obligatory encumbrances on gross fi- nancial result</i>	5405,7	361,5	4377,0	667,2	674,4	2793,4
W tym podatek dochodowy <i>Of which income tax</i>	5021,8	316,5	4134,2	571,1	667,1	2759,2
Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>	1555,9	—640,9	2610,0	—413,2	516,6	2872,4
Zysk netto <i>Net profit</i>	14960,4	974,7	13133,4	852,3	1683,0	6593,9
Strata netto <i>Net loss</i>	13404,5	1615,6	10523,4	1265,5	1166,4	3721,5

TABL. 3 (241). **MAJĄTEK OBROTOWY PRZEDSIĘBIORSTW^a**

Stan w dniu 31 XII

CURRENT ASSETS OF ENTERPRISES^a

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Grand total	Zapasy Inventories	Należności i roszczenia Dues and claims		Środki pienięż- ne Cash equi- valents ^b	Rozli- czenia między- okresowe czyinne Deferred expen- ditures
			razem total	w tym z tytułu dostaw i usług of which from deliveries and services		
w mln zł in mln zł						
OGÓŁEM 1995	112546,2	37172,3	55027,3	44757,3	16403,9	3942,7
TOTAL 1999	256019,1	72916,4	131917,6	107347,6	36099,7	15085,4
2000	292251,6	81028,4	149898,1	123986,1	39531,1	21794,0
w tym: of which:						
Przemysł Industry	154684,0	51062,4	81256,2	67935,5	16055,5	6309,9
górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	8795,5	1675,7	4311,5	3233,3	1105,9	1702,4
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	127311,7	46700,4	64721,0	54207,8	12176,5	3713,8
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	18576,8	2686,3	12223,7	10494,4	2773,1	893,7
Budownictwo Construction	21640,1	4652,3	13789,9	11912,3	2640,9	557,0
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	60668,3	20875,6	32816,8	27377,0	5999,1	976,8

a Patrz nota na str. 370. b Łącznie z krótkoterminowymi papierami wartościowymi przeznaczonymi do obrotu.

a See note on page 370. b Including short-term securities designated for trading.

TABL. 4 (242). ZOBOWIĄZANIA KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a

Stan w dniu 31 XII

SHORT-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES^a

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Total	W tym Of which			
		kredyty bankowe bank credits	zobowiązania z tytułu liabilities from		
			dostaw i usług deliveries and services	podatków i cel taxes and customs	ubezpieczeń społecznych social security
w mln zł in mln zł					
OGÓŁEM 1995	73450,7	5484,3	36642,7	7672,3	4130,4
TOTAL 1999	224529,7	42753,3	111435,3	14369,2	14420,5
2000	254836,0	51927,4	123702,5	14716,3	17948,7
w tym: of which:					
Przemysł Industry	144743,6	32892,7	63477,9	12419,7	12589,1
górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	20760,4	396,8	3220,5	3169,2	7426,7
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	105595,1	27619,1	50492,3	8360,4	4712,4
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	18388,1	4876,8	9765,1	890,1	450,0
Budownictwo Construction	15956,5	2588,1	9800,4	855,3	659,3
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	54441,9	11532,7	34723,1	919,5	510,8

a Obejmują zobowiązania z wszelkich tytułów, których okres spłaty jest nie dłuższy niż 1 rok; patrz nota na str. 370.

a Include all liabilities in which the repayment period is not longer than one year; see note on page 370.

TABL. 5 (243). **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a**
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES^a

Wyszczególnienie Specification	Wskaźnik poziomu kosztów Cost level indicator	Wskaźnik rentowności obrotu Turnover profitability rate	
		brutto gross	netto net
	w % in %		
OGÓŁEM 1995	95,9	4,4	2,2
TOTAL 1999	99,1	1,1	-0,2
2000	98,1	1,9	0,7
sektor publiczny 1995	95,3	5,0	2,3
public sector 1999	100,9	-0,7	-2,0
2000	98,8	1,2	-0,2
sektor prywatny 1995	96,7	3,5	2,0
private sector 1999	98,1	2,0	0,7
2000	97,8	2,2	1,0
w tym: of which:			
Przemysł 1995	98,7	1,4	0,3
Industry 1999			
górnictwo i kopalnictwo 1995	101,1	-0,9	-2,0
mining and quarrying 1999			
przetwórstwo przemysłowe 1995	98,3	1,8	0,7
manufacturing 1999			
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę 1995	99,7	0,3	-0,5
electricity, gas and water supply 1999			
Budownictwo 1995	98,0	2,1	0,9
Construction 1999			
Handel i naprawy ^Δ 1995	97,8	2,2	1,1
Trade and repair ^Δ 1999			

a Patrz nota na str. 370.

a See note on page 370.

Wskaźnik poziomu kosztów jest relacją kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności.

Wskaźnik rentowności obrotu:

- **brutto** jest relacją wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności,
- **netto** jest relacją wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności.

Cost level indicator is the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity.

Turnover profitability rate:

- **gross** is the relation of the gross financial result to revenues from total activity,
- **net** is the relation of the net financial result to revenues from total activity.

**PIENIĄDZ I BANKI.
ZAKŁADY
UBEZPIECZEŃ.
RYNEK GIEŁDOWY**

**MONEY AND BANKS.
INSURANCE
COMPANIES.
THE STOCK MARKET**

Podaż pieniądza (M_2) obejmuje zasoby pieniądza gotówkowego w obiegu (poza kasami banków) oraz zobowiązania systemu bankowego (złotowe i walutowe) wobec podmiotów gospodarczych i osób prywatnych z tytułu złożonych depozytów, a także zakupionych przez osoby prywatne bonów oszczędnościowych i certyfikatów depozytowych oraz zobowiązań banków wobec podmiotów gospodarczych z tytułu sprzedaży papierów wartościowych z udzielonym przyrzeczeniem odkupu.

Podmioty gospodarcze obejmują podmioty gospodarcze sektora niefinansowego oraz niebankowe instytucje finansowe, do których zaliczono: instytucje ubezpieczeniowe, fundusze inwestycyjne i powiernicze, giełdę papierów wartościowych, niebankowe domy maklerskie, kantory, placówki poczty, towarzystwa funduszy powierniczych, instytucje sprawujące nadzór nad rynkiem finansowym oraz tworzące jego infrastrukturę, a także fundusze i fundacje świadczące usługi finansowe.

*The **M_2 money supply** includes the supply of notes and coin in circulation (excluding bank vault cash) as well as amounts due (in zloty and foreign currency) of the banking system to corporates and persons from deposits made as well as liabilities of banks to corporates from securities sold under reverse repurchase agreements.*

***Corporates** include the non-financial corporate sector as well as non-bank financial institutions, which include: insurance companies, investment and trust funds, stock exchange, non-bank brokerage houses, currency exchange outlets, Post Office, mutual fund associations, financial market supervisory institutions and financial infrastructure institutions as well as various funds and foundations rendering financial services.*

TABL. 6 (244). PODAŻ PIENIĄDZA (M₂)

Stan w dniu 31 XII

 M₂ MONEY SUPPLY

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1996	1999	2000	Specification
	w mln zł in mln zł			
OGÓŁEM	136662,4	263448,7	294478,4	TOTAL
pieniądz gotówkowy w obiegu (poza kasami banków)	23563,9	38082,7	34112,7	notes and coin in circulation (excluding bank vault cash)
zobowiązania zlotowe	89706,0	185661,5	217357,7	due in zloty
bieżące	28776,9	50108,8	48461,5	current
terminowe	60929,1	135552,7	168896,2	term
zobowiązania walutowe ^a	23392,5	39704,5	43008,0	due in foreign currency ^a
bieżące	8700,6	11188,1	11274,1	current
terminowe	14691,9	28516,4	31733,9	term
w tym:				of which:
Podmioty gospodarcze				Corporates
Zobowiązania zlotowe	32287,9	61573,6	63317,5	Due in zloty
bieżące ^b	17689,0	24677,7	21883,3	current ^b
terminowe ^c	14598,9	36895,9	41434,2	term ^c
Zobowiązania walutowe ^a	2927,2	9351,0	10292,2	Due in foreign currency ^a
bieżące ^b	1464,5	3088,5	3500,1	current ^b
terminowe ^c	1462,7	6262,5	6792,1	term ^c
Osoby prywatne				Persons
Zobowiązania zlotowe	57418,1	124087,9	154040,2	Due in zloty
bieżące ^d	11087,9	25431,1	26578,2	current ^d
terminowe ^e	46330,2	98656,8	127462,0	term ^e
Zobowiązania walutowe ^a	20465,3	30353,5	32715,8	Due in foreign currency ^a
bieżące ^d	7236,1	8099,6	7774,0	current ^d
terminowe ^e	13229,2	22253,9	24941,8	term ^e

^a Przeliczone na złote według urzędowego kursu dolara USA Narodowego Banku Polskiego w końcu roku. ^b Obejmują depozyty bieżące, rachunki inwestycyjne w bankowych biurach maklerskich, bieżące rachunki środków funduszy specjalnego przeznaczenia, bieżące rachunki zastrzeżone. ^c Obejmują depozyty terminowe i zablokowane, terminowe rachunki środków funduszy specjalnego przeznaczenia, pożyczki otrzymane z funduszy i fundacji niefinansowych oraz kredyty i pożyczki otrzymane od niebankowych instytucji finansowych, terminowe rachunki zastrzeżone, zobowiązania z tytułu sprzedaży papierów wartościowych z udzielonym przyrzeczeniem odkupu. ^d Obejmują depozyty bieżące, książeczki oszczędnościowe awista, bieżące rachunki zastrzeżone, rachunki inwestycyjne w bankowych biurach maklerskich. ^e Obejmują depozyty terminowe i zablokowane, bony oszczędnościowe i certyfikaty depozytowe (niezbywalne), terminowe rachunki zastrzeżone.

^a Calculated in zloty according to the official USD exchange rate of the National Bank of Poland at the end of year. ^b Include current deposits, investment accounts in bank brokerage offices, current accounts of special purpose funds, current suspended accounts. ^c Include term and blocked deposits, term accounts of special purpose funds, loans received from non-financial funds and foundations, loans and credits received from non-bank financial institutions, term suspended accounts, securities sold under revers repurchase agreements. ^d Include current deposits, saving books, current suspended accounts, investment accounts in bank brokerage offices. ^e Include term and blocked deposits, savings certificates and certificates of deposit (non-transferable), term suspended accounts.

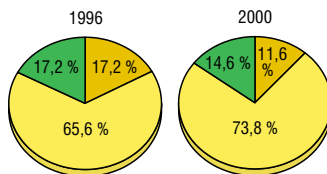
STRUKTURA PODAŻY PIENIĄDZA (M_2)

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF M_2 MONEY SUPPLY

As of 31 XII

- Pieniądz gotówkowy w obiegu (poza kasami banków)
Notes and coin in circulation (excluding bank vault cash)
- Zobowiązania złotowe
Due in złoty
- Zobowiązania walutowe
Due in foreign currency



Należności banków od podmiotów gospodarczych i osób prywatnych obejmują kredyty i pożyczki, skupione wierzytelności, zrealizowane gwarancje i poręczenia, odsetki zapadłe od należności normalnych i zagrożonych, dłużne papiery wartościowe emitowane przez podmioty gospodarcze, a zakupione przez banki oraz należności banków z tytułu zakupu papierów wartościowych od podmiotów gospodarczych z otrzymanym przyrzeczeniem odkupu. Zakres pojęcia „podmioty gospodarcze” patrz nota na str. 380.

Due of banks from corporates and persons include credits and loans, purchased debts, guarantees and collaterals, interest outstanding on regular and doubtful debts, debt securities issued by corporates and purchased by banks as well as receivables of banks from securities purchased from corporates under reverse repurchase agreements. The scope of the term "corporates", see note on page 380.

TABL. 7 (245). **NALĘŻNOŚCI BANKÓW^a OD PODMIOTÓW GOSPODARCZYCH I OSÓB PRYWATNYCH**

Stan w dniu 31 XII

DUE OF BANKS^a FROM CORPORATES AND PERSONS

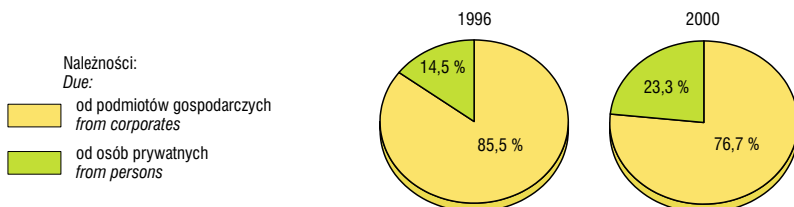
As of 31 XII

Wyszczególnienie	1996	1999	2000	Specification
	w mln zł in mln zł			
OGÓŁEM	81025,0	175867,5	206281,7	TOTAL
Podmioty gospodarcze	69272,2	139302,5	158116,2	Corporates
w tym:				of which:
Kredyty i pożyczki	61788,5	127896,8	145873,1	Credits and loans
Odsetki zapadłe	4266,1	4047,7	4120,4	Interest due
Osoby prywatne	11752,8	36565,0	48165,5	Persons
w tym:				of which:
Kredyty i pożyczki	11415,4	35652,7	47398,2	Credits and loans
Odsetki zapadłe	244,8	372,7	562,2	Interest due

^a Bez Narodowego Banku Polskiego.^a Excluding the National Bank of Poland.

STRUKTURA NALEŻNOŚCI BANKÓW^a OD PODMIOTÓW GOSPODARCZYCH I OSÓB PRYWATNYCH
Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF BANKS^a DUE FROM CORPORATES AND PERSONS
As of 31 XII



^a Bez Narodowego Banku Polskiego.
^a Excluding the National Bank of Poland.

Bilans płatniczy Polski sporządza się w dostosowaniu do standardów międzynarodowych. Bilans ten ujmuje łącznie transakcje wyrażone w walutach wymienialnych, walutach rozrachunkowych oraz rublach transferowych.

W 2000 r. Narodowy Bank Polski (NBP) wprowadził nową kategorię „**Oficjalne aktywa rezerwowe**”, która zawiera aktywne transakcje repo dokonane przez NBP. Zastąpiła ona dotychczasową kategorię „Rezerwy oficjalne brutto”, która zawierała wartość netto transakcji repo (różnicę między aktywnymi i pasywnymi transakcjami repo). Wartość pasywnych transakcji repo została przeniesiona do pozycji „Polskie zobowiązania wobec zagranicy — rachunki bieżące i depozyty”. Dane za 1999 r. podano w warunkach porównywalnych z danymi za 2000 r.

Poland's balance of payments is compiled in accordance with international standards. This balance includes together transactions expressed in convertible currencies, settlement currencies and transferable roubles.

In 2000 the National Bank of Poland (NBP) introduced a new category „**Official reserve assets**” which includes assets side of NBP repo transactions. It replaces a previous category “Gross official reserves”, which included the value of net repo transactions (difference between assets and liabilities side repo transactions). The liabilities side of NBP repo transactions was shifted to “Polish liabilities — Currency and deposits”. Data for 1999 are presented in comparable conditions with 2000.

TABL. 8 (246). **BILANS PŁATNICZY POLSKI**
POLAND'S BALANCE OF PAYMENTS

Wyszczególnienie	1999	2000	Specification
	w mln dol. USA in mln USD		
A. RACHUNEK BIEŻĄCY	-11569	-9978	A. CURRENT ACCOUNT
Towary (saldo)	-14380	-13165	Trade balance
Wpływy z eksportu	26347	28256	Goods exports
Wyplaty za import	40727	41421	Goods imports
Usługi (saldo)	-1624	-1684	Services (net)
Wpływy	3310	3516	Credit
Wyplaty	4934	5200	Debit
Dochody^a (saldo)	-804	-796	Income^a (net)
Wpływy	1899	2435	Credit
Wyplaty	2703	3231	Debit
w tym zapłacone	2694	3223	of which due and paid
Transfery bieżące^b (saldo)	1604	1680	Current transfers^b (net)
Wpływy	2209	2162	Credit
Wyplaty	605	482	Debit
Niesklasyfikowane obroty bieżące^c (saldo)	3635	3987	Unclassified transactions on current account^c (net)
B. RACHUNEK KAPITAŁOWY I FINANSOWY	8253	7745	B. CAPITAL AND FINANCIAL ACCOUNT
Rachunek kapitałowy	47	13	Capital account
Rachunek finansowy	8206	7732	Financial account
Inwestycje bezpośrednie (saldo)	6348	8168	Direct investment (net)
polskie inwestycje za granicą	-123	-123	Polish investment abroad
zagraniczne inwestycje w Polsce	6471	8291	foreign investment in Poland
Inwestycje portfelowe (saldo)	1449	2769	Portfolio investment (net)
polskie inwestycje za granicą (aktywa)	12	272	Polish investment abroad (assets)
udziałowe	-173	-23	equity securities
dłużne	185	295	debt securities
zagraniczne inwestycje w Polsce (pasywa)	1437	2497	foreign investment in Poland (liabilities)
udziałowe	885	634	equity securities
dłużne	552	1863	debt securities

^a Obejmują dochody majątkowe i odsetki. ^b Bez transakcji gotówkowych wpłat i wypłat na rachunki walutowe „A” ludności. ^c Z uwzględnieniem salda obrotów gotówkowych dotyczących rachunków walutowych „A” ludności.

^a Include investment and interest income. ^b Excluding cash transactions payments on persons currency accounts "A". ^c With regard to cash turnovers balance relating to persons currency accounts "A".

TABL. 8 (246). **BILANS PŁATNICZY POLSKI (dok.)**
POLAND'S BALANCE OF PAYMENTS (cont.)

Wyszczególnienie	1999	2000	Specification
	w mln dol. USA in mln USD		
B. RACHUNEK KAPITAŁOWY I FINANSOWY (dok.)			B. CAPITAL AND FINANCIAL ACCOUNT (cont.)
Rachunek finansowy (dok.)			Financial account (cont.)
Pozostałe inwestycje (saldo)	409	—3205	Other investment (net)
polskie należności za granicą (aktywa)	—2691	—2877	Polish assets
kredyty udzielone powyżej 1 roku	—11	123	long-term credits extended
wykorzystanie	198	171	drawings
splata	187	294	repayments
kredyty udzielone do 1 roku	13	28	short-term credits extended
wykorzystanie	53	172	drawings
splata	66	200	repayments
inne należności	—2693	—3028	other assets
gotówka, rachunki bieżące i lokaty	—2713	—3046	currency and deposits
pozostałe należności	20	18	others
polskie zobowiązania wobec zagranicy (pasywa)	3100	—328	Polish liabilities
kredyty otrzymane powyżej 1 roku	2056	1375	long-term credits received
wykorzystanie	4405	4735	drawings
splata	2349	3360	repayments
w tym zapłacone	2301	3333	of which due and paid
kredyty otrzymane do 1 roku	440	139	short-term credits received
wykorzystanie	934	543	drawings
splata	494	404	repayments
inne zobowiązania	604	—1842	other liabilities
rachunki bieżące i depozyty ^d	606	—1842	currency and deposits ^d
pozostałe zobowiązania	—2	0	others
C. SALDO BŁĘDÓW I OPUSZCZEŃ	3484	2907	C. NET ERRORS AND OMISSIONS
RAZEM od A do C	168	674	OVERALL BALANCE
D. POZYCJE FINANSUJĄCE	—168	—674	D. FINANCING OF OVERALL BALANCE
Oficjalne aktywa rezerwowe ^d	—159	—618	Official reserve assets ^d
Kredyty z Międzynarodowego Funduszu Walutowego	0	0	Credits from the International Monetary Fund
Exceptional financing	—9	—56	Exceptional financing

^d Patrz nota na str. 383.

^d See note on page 383.

TABL. 9 (247). **ZADŁUŻENIE ZAGRANICZNE I OFICJALNE AKTYWA REZERWOWE POLSKI**

Stan w dniu 31 XII

FOREIGN DEBT AND OFFICIAL RESERVE ASSETS OF POLAND

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1998	1999	2000	Specification
Zadłużenie zagraniczne brutto ^a w mln dol. USA	59163	64852	67517	Foreign debt ^a in mln USD
Oficjalne aktywa rezerwowe ^b : w milionach dolarów USA	28275	27314	27464	Official reserve assets ^b : in millions USD
w relacji do średniomiesięcznych płatności za import towarów i usług ^c w miesiącach	7,1	7,2	7,1	in relation to average monthly pay- ments for imports of goods and services ^c in months

a Obejmuje kredyty handlowe (także od przedsiębiorstw, które wcześniej nie składały sprawozdań) i od inwestorów bezpośrednich, dłużne papiery wartościowe wyemitowane na rynku krajowym w posiadaniu nierezydentów, środki na rachunkach bieżących i depozytowych nierezydentów w bankach polskich oraz zadłużenie zagraniczne samorządów terytorialnych w 1999 r.; dane zmieniono w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika. b Patrz nota na str. 383. c Na podstawie bilansu płatniczego Polski.

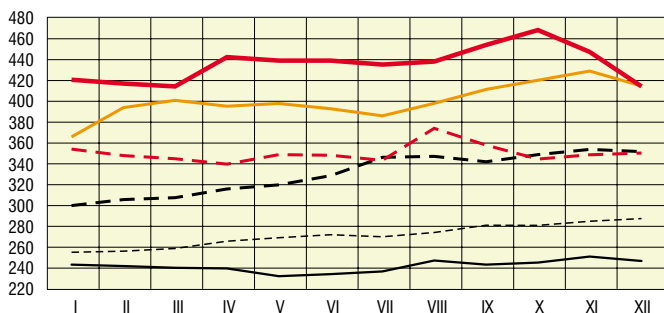
a Including trade credits (also from units not covered by the reporting obligation in the past) and credits from direct investors, stocks of Polish debt securities issued on the domestic market and held by non-residents, funds of non-residents in current and term accounts deposited in Polish banks as well as external debt of local self-government in 1999; data have been changed in relation to data published in the previous edition of the Yearbook. b See note on page 383. c On the basis of Poland's balance of payments.

KURS URZĘDOWY DOLARA USA W NARODOWYM BANKU POLSKIM

Obowiązujący w ostatnim dniu miesiąca

OFFICIAL USD EXCHANGE RATE OF THE NATIONAL BANK OF POLAND

On last day of the month

100 dol. USA w zł
100 USD in zł

— 1995 - - - - 1996 - · - · 1997 - - - - 1998 — 1999 — 2000

TABL. 10 (248). **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY BANKÓW^a**
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF BANKS^a

Wyszczególnienie	1995	1999	2000	Specification
Przychody z działalności operacyjnej w mln zł	29530,5	78655,6	122980,5	Revenues from operating activity in mln zł
w tym:				of which:
Z działalności bankowej	26208,9	73242,8	114622,1	From banking activity
w tym: odsetki	21433,9	38943,8	53314,5	of which: interest
prowizje	1782,7	5188,8	6556,4	commissions
Z rozwiązania rezerw i aktualizacji wartości	3087,9	4583,0	7320,8	From dissolution of reserves and revaluation
Koszty działalności operacyjnej w mln zł	24871,6	72988,8	116729,8	Costs of operating activity in mln zł
w tym:				of which:
Działalności bankowej	16148,1	50536,0	87101,6	Banking activity
w tym: odsetki	14145,0	24435,8	36323,2	of which: interest
prowizje	286,3	760,2	900,4	commissions
Koszty działania banku	4655,1 ^b	12731,3	15387,9	Costs of bank activity
Odpisy na amortyzację	542,6	1710,4	1922,9	Deductions for depreciation
Odpisy na rezerwy i aktualizację wartości	3525,8	7561,6	11665,5	Deductions for reserves and revaluation
Wynik finansowy z działalności operacyjnej w mln zł	4658,9	5666,8	6250,7	Financial result from operating activity in mln zł
Saldo zysków i strat nadzwyczajnych w mln zł	-82,8	-1,0	0,4	Balance of extraordinary profits and losses in mln zł
Wynik finansowy brutto w mln zł	4576,1	5665,8	6251,1	Gross financial result in mln zł
Zysk brutto	4982,7	6217,8	6540,8	Gross profit
Strata brutto	406,6	552,0	289,7	Gross loss
Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto w mln zł	1651,2	2069,4	1847,1^c	Obligatory encumbrances on gross financial result in mln zł
W tym podatek dochodowy	1594,7	2041,4	1868,3	Of which income tax
Wynik finansowy netto w mln zł	2924,9	3596,4	4404,0	Net financial result in mln zł
Zysk netto	3331,9	4152,7	4725,8	Net profit
Strata netto	407,0	556,3	321,8	Net loss
Wskaźnik rentowności obrotu w %				Turnover profitability rate in %
Brutto ^d	15,5	7,2	5,1	Gross ^d
Netto ^e	9,9	4,6	3,6	Net ^e

^a Dotyczy banków państwowych, banków zorganizowanych w formie spółek akcyjnych oraz banków spółdzielczych zrzeszonych zarówno w bankach regionalnych, jak i zrzeszających oraz działających samodzielnie; dane nie obejmują Narodowego Banku Polskiego. ^b Łącznie z pozostałymi kosztami operacyjnymi. ^c Pomniejszone o zwrot nadpłaconego podatku dochodowego. ^d, ^e Relacja wyniku finansowego: ^d — brutto do przychodów z działalności operacyjnej, ^e — netto do przychodów z działalności operacyjnej.

^a Concerns state banks, banks organized as joint stock companies as well as co-operative banks associated both with regional banks as well as associated and operating individually; data exclude the National Bank of Poland. ^b Including other operating costs. ^c Less refunds for overpaid income tax. ^d Relation of the gross financial result to revenues from operating activity. ^e Relation of the net financial result to revenues from operating activity.

Zakłady ubezpieczeń (ubezpieczyciele) zorganizowane są w formie spółek akcyjnych lub towarzystw ubezpieczeń wzajemnych. Działalność zakładów ubezpieczeń polega na przejmowaniu odpowiedzialności finansowej za różne rodzaje ryzyka w zamian za składki wniesione przez ubezpieczających się (tzw. składki przypisane brutto). Ryzyko to jest podzielone na dwa działy. Do działu I „Ubezpieczenia na życie” należą ubezpieczenia: na życie, posagowe, zaopatrzenia dzieci, na życie związane z funduszem inwestycyjnym, rentowe oraz wypadkowe i chorobowe tylko wówczas, gdy są uzupełnieniem podstawowych ubezpieczeń tego działu. Do działu II „Pozostałe ubezpieczenia osobowe oraz ubezpieczenia majątkowe” należą m.in.: ubezpieczenia od wypadku i choroby, casco komunikacyjne, od szkód spowodowanych żywiołami.

Wysokość składek, jak i odszkodowań wiąże się z rodzajem i wielkością ryzyka oraz wartością ubezpieczonego obiektu. W celu rozłożenia tego ryzyka, względnego obniżenia kosztów zakładów ubezpieczeń oraz składek płaconych przez klientów zakłady te **reasekurują** się (ubezpieczają) u innych **reasekuratorów** (ubezpieczycieli), w tym także zagranicznych. Reasekuracja dzieli się na czynną i bierną. **Reasekuracja czynna** polega na przejściu przez reasekuratora części ryzyka w zamian za część składki, a **bierna** — na odstąpieniu części składki innemu ubezpieczycielowi w zamian za odpowiedzialność za część ryzyka.

Insurance companies (insurers) are organized in the form of joint stock companies or mutual insurance associations. The activity of insurance companies consists in assuming financial responsibility for various types of risks in exchange for premiums borne by the insured (gross written premiums). This risk is divided into two divisions. Division I "Life insurance" includes: life, dowry, child provision, life insurance connected with investment funds, retirement insurance as well as accident and illness insurance only when they supplement the main insurance in this division. Division II "Other personal insurance and property insurance" includes, i.a.: accident and illness insurance, automobile liability insurance and natural disaster insurance.

*The amount of premiums as well as damages is connected with the type and amount of risk as well as with the value of the item insured. In order to distribute this risk as well as reduce the costs and premiums paid by clients, insurance companies **re-insure** themselves (i.e., insure) through other **re-insurers** (insurers), which also includes foreign re-insurers. Reinsurance is divided into inward and outward reinsurance. **Inward reinsurance** consists in the re-insurer assuming a portion of the risk in exchange for a portion of the premium, while **outward reinsurance** consists in transferring a portion of the premium to another insurer in exchange for assuming responsibility for a portion of the risk.*

TABL. 11 (249). **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY ZAKŁADÓW UBEZPIECZEŃ**
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF INSURANCE COMPANIES

Wyszczególnienie	1995	1999	2000	Specification
DZIAŁ I DIVISION I				
Przychody z działalności operacyjnej w mln zł	2305,7	8648,6	11021,0	Revenues from operating activity in mln zł
Składki na udziale własnym	6750,9	8093,6	8093,6	Deductible premiums
składki przypisane brutto	1851,9	6940,1	8336,4	gross premiums written
rozliczenia z tytułu reasekuracji biernej ^a	—0,4	—158,2	—165,8	settlements from outward reinsurance ^a
zmiany stanu rezerw składek na udziale własnym	.	—31,0	—77,0	changes in reserves for deductible premiums
Pozostałe	.	1897,7	2927,4	Others
Koszty działalności operacyjnej w mln zł	2156,4	8287,1	10367,1	Costs of operating activity in mln zł
Odszkodowania i świadczenia na udziale własnym	.	2143,8	2620,7	Deductible claims and benefits
odszkodowania i świadczenia brutto	909,9	2100,3	2580,4	gross claims and benefits
rozliczenia z tytułu reasekuracji biernej ^a	—0,6	—9,9	—19,2	settlements from outward reinsurance ^a
zmiany stanu rezerw na niewypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym	.	53,4	59,5	changes in reserves for unpaid deductible claims and benefits
Koszty działalności ubezpieczeniowej ^b	379,3	1955,5	2622,5	Costs of insurance activity ^b
Zmiany stanu rezerw techniczno-ubezpieczeniowych	807,0	3635,0	4408,9	Changes in technical-insurance reserves
Pozostałe	.	552,8	715,0	Others
Wynik finansowy z działalności operacyjnej w mln zł	149,3	361,5	653,9	Financial result from operating activity in mln zł
Saldo zysków i strat nadzwyczajnych w mln zł	0,3	—0,9	0,6	Balance of extraordinary profits and losses in mln zł
Wynik finansowy brutto w mln zł	149,6	360,6	654,5	Gross financial result in mln zł
Zysk brutto	168,4	567,7	1075,9	Gross profit
Strata brutto	18,8	207,1	421,4	Gross loss
Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto w mln zł	96,5	217,0	356,7	Obligatory encumbrances on gross financial result in mln zł
W tym podatek dochodowy	44,9	216,3	328,7	Of which income tax
Wynik finansowy netto w mln zł	53,1	143,6	297,8	Net financial result in mln zł
Zysk netto	71,9	350,7	698,7	Net profit
Strata netto	18,8	207,1	400,9	Net loss
Wskaźnik rentowności obrotu w %				Turnover profitability rate in %
Brutto ^c	6,5	4,2	5,9	Gross ^c
Netto ^d	2,3	1,7	2,7	Net ^d

a Obejmują transfery z tytułu przekazanych składek reasekuratorom oraz ich partycypacji w odszkodowaniach. b Suma kosztów akwizycji i kosztów administracyjnych pomniejszona o otrzymane prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach reasekuratora. c, d Relacja wyniku finansowego: c — brutto do przychodów z działalności operacyjnej, d — netto do przychodów z działalności operacyjnej.

a Include transfers from premiums transferred to re-insurers as well as their participation in claims. b The sum of acquisition costs and administrative costs, decreased by received reinsurance commissions and shares in re-insurers profits. c Relation of the gross financial result to revenues from operating activity. d Relation of the net financial result to revenues from operating activity.

TABL. 11 (249). **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY ZAKŁADÓW UBEZPIECZEŃ (dok.)**
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF INSURANCE COMPANIES (cont.)

Wyszczególnienie	1995	1999	2000	Specification
DZIAŁ II DIVISION II				
Przychody z działalności operacyjnej w mln zł	2832,4	10142,0	10608,9	Revenues from operating activity in mln zł
Składki na udziale własnym	.	7410,4	8600,4	Deductible premiums
składki przypisane brutto	3728,6	11547,8	12498,7	gross premiums written
rozliczenia z tytułu reasekuracji biernej	-1370,2	-3571,7	-3213,9	settlements from outward reinsurance
zmiany stanu rezerw składek na udziale własnym	.	-565,7	-684,4	changes in reserves for deductible premiums
Pozostałe	.	2731,6	2008,5	Others
Koszty działalności operacyjnej w mln zł	2833,7	9241,7	9949,2	Costs of operating activity in mln zł
Odszkodowania i świadczenia na udziale własnym	.	5972,2	6156,5	Deductible claims and benefits
odszkodowania i świadczenia brutto	2195,0	7052,0	7603,7	gross claims and benefits
rozliczenia z tytułu reasekuracji biernej	-789,0	-2193,7	-2211,6	settlements from outward reinsurance ^d
zmiany stanu rezerw na niewypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym	.	1113,9	764,4	changes in reserves for unpaid deductible claims and benefits
Koszty działalności ubezpieczeniowej	605,7	2172,2	2505,0	Costs of insurance activity ^b
Zmiany stanu rezerw techniczno-ubezpieczeniowych	628,9	82,5	310,7	Changes in technical-insurance reserves
Pozostałe	.	1014,8	977,0	Others
Wynik finansowy z działalności operacyjnej w mln zł	-1,3	900,3	659,7	Financial result from operating activity in mln zł
Saldo zysków i strat nadzwyczajnych w mln zł	6,7	3,5	4,2	Balance of extraordinary profits and losses in mln zł
Wynik finansowy brutto w mln zł	5,4	903,8	663,9	Gross financial result in mln zł
Zysk brutto	141,9	1305,7	974,9	Gross profit
Strata brutto	136,5	401,9	311,0	Gross loss
Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto w mln zł	12,8	692,4	306,5	Obligatory encumbrances on gross financial result in mln zł
W tym podatek dochodowy	11,0	691,9	307,1	Of which income tax
Wynik finansowy netto w mln zł	-7,4	211,4	357,4	Net financial result in mln zł
Zysk netto	129,2	605,3	677,2	Net profit
Strata netto	136,6	393,9	319,8	Net loss
Wskaźnik rentowności obrotu w %				Turnover profitability rate in %
Brutto ^d	0,2	8,9	6,3	Gross ^c
Netto ^d	-0,3	2,1	3,4	Net ^c

a—d Notki patrz na str. 389.

a—d See footnotes on page 389.

Ubezpieczenia od ryzyka zaliczonego do działu I dotyczą osób i są **dobrowolne**. Ubezpieczenia od ryzyka zaliczonego do działu II są **obowiązkowe i dobrowolne**.

*Division I insurance concerns persons and is **voluntary**. Division II insurance is **compulsory and voluntary**.*

TABL. 12 (250). **UBEZPIECZENIA OBOWIĄZKOWE I DOBROWOLNE
WEDŁUG RODZAJÓW RYZYKA**
COMPULSORY AND VOLUNTARY INSURANCE BY TYPE OF RISK

**A. UBEZPIECZENIA
INSURANCE**

Wyszczególnienie	1999	2000	1999	2000	Specification
	liczba polis w tys. number of policies in thous.		składki ubezpie- czeniowe brutto ^a w mln zł gross insurance premiums ^a in mln zł		

DZIAŁ I DIVISION I

OGÓŁEM (ubezpieczenia do- browolne)	10494	10359	6940,2	8583,5	TOTAL (voluntary insurance)
Na życie	8330	7972	3802,6	4543,3	Life
Posagowe, zaopatrzenia dzieci	564	524	61,4	80,2	Dowry, child provision
Na życie związane z funduszem inwestycyjnym	1560	1826	2012,2	2541,6	Life connected with investment fund
Rentowe	40	37	12,6	18,0	Retirement
Wypadkowe i chorobowe ^b . . .	x	x	1051,4	1400,4	Accident and illness ^b

DZIAŁ II DIVISION II

OGÓŁEM	55450	56279	11113,4	12405,7	TOTAL
Ubezpieczenia obowiązkowe	16870	16194	4215,3	4363,2	Compulsory insurance
Odpowiedzialności cywilnej posia- daczy pojazdów mechanicznych	13597	13015	3939,3	4060,1	Automobile third-party liability
Budynków	1648	1599	236,0	255,2	Building
Odpowiedzialności cywilnej rolni- ków	1609	1558	26,9	29,3	Third party liability of farmers
Inne	16	22	13,1	18,6	Others

^a Bezpośrednie. ^b W zakresie liczby polis — stanowią uzupełnienie umów (polis) ubezpieczeniowych wymienionych w tym dziale, w 1999 r. — 5929 tys., w 2000 r. — 6205 tys.

^a Direct. ^b In regard to number of policies — they supplement the main insurance in this division, in 1999 — 5929 thous., in 2000 — 6205 thous.

TABL. 12 (250). **UBEZPIECZENIA OBOWIĄZKOWE I DOBROWOLNE
WEDŁUG RODZAJÓW RYZYKA (cd.)**
COMPULSORY AND VOLUNTARY INSURANCE BY TYPE OF RISK (cont.)

A. UBEZPIECZENIA (dok.)
INSURANCE (cont.)

	1999	2000	1999	2000	
Wyszczególnienie	liczba polis w tys. number of policies in thous.		składki ubezpieczeniowe brutto ^a w mln zł gross insurance premiums ^a in mln zł		Specification

DZIAŁ II (dok.) DIVISION II (cont.)

Ubezpieczenia dobrowolne	38580	40085	6898,1	8042,5	Voluntary insurance
Majątkowe	15175	17277	6323,9	7358,3	Property
w tym:					of which:
casco komunikacyjne	3807	3636	3604,7	3821,1	automobile liability
casco lotnicze, morskie i śródlądowe oraz pojazdów szynowych	11	11	64,8	69,9	aviation, maritime and inland water and rail-cars liability
szkody spowodowane żywiołami	2024	2214	813,9	953,3	natural disaster
pozostałe szkody rzeczowe	3570	3752	781,8	906,3	other material damages
świadczenia pomocy	2755	3049	72,1	82,6	benefit assistance
Osobowe	23405	22808	574,2	684,2	Personal
od wypadku	20269	19655	464,2	553,0	accident
choroby zawodowe	3136	3153	110,0	131,2	job-related illness

B. ODSZKODOWANIA I ŚWIADCZENIA
CLAIMS AND BENEFITS

	1999	2000	1999	2000	
Wyszczególnienie	liczba odszkodowań i świadczeń w tys. number of claims and benefits in thous.		odszkodowania i świadczenia brutto ^a w mln zł gross claims and benefits ^a in mln zł		Specification

DZIAŁ I DIVISION I

OGÓŁEM (ubezpieczenia dobrowolne)	1885	1885	2099,6	2733,1	TOTAL (voluntary insurance)
Na życie	1429	1380	1442,0	1815,2	Life
Posagowe, zaopatrzenia dzieci	47	51	61,4	80,4	Dowry, child provision
Na życie związane z funduszem inwestycyjnym	19	39	113,6	252,9	Life connected with investment fund
Rentowe	26	26	36,5	39,7	Retirement
Wypadkowe i chorobowe	364	389	446,1	544,9	Accident and illness

^a Bezpośrednie.

^a Direct.

TABL. 12 (250). **UBEZPIECZENIA OBOWIĄZKOWE I DOBROWOLNE
WEDŁUG RODZAJÓW RYZYKA (dok.)**
COMPULSORY AND VOLUNTARY INSURANCE BY TYPE OF RISK (cont.)
B. ODSZKODOWANIA I ŚWIADCZENIA (dok.)
CLAIMS AND BENEFITS (cont.)

Wyszczególnienie	1999	2000	1999	2000	Specification
	liczba odszkodowań i świadczeń w tys. <i>number of claims and benefits in thous.</i>		odszkodowania i świadczenia brutto ^a w mln zł <i>gross claims and benefits^a in mln zł</i>		

DZIAŁ II DIVISION II

OGÓŁEM	2090	2214	6787,1	7370,3	TOTAL
Ubezpieczenia obowiązkowe	588	594	2537,1	2539,5	Compulsory insurance
Odpowiedzialności cywilnej posiadaczy pojazdów mechanicznych	554	554	2409,8	2409,8	Automobile third-party liability
Budynków	30	36	113,9	115,9	Building
Odpowiedzialności cywilnej rolników	4	4	12,9	12,9	Third party liability of farmers
Inne	0	0	0,5	0,9	Others
Ubezpieczenia dobrowolne	1502	1620	4250,0	4830,8	Voluntary insurance
Majątkowe	964	1077	4028,8	4580,8	Property
w tym:					of which:
casco komunikacyjne	505	573	2704,1	3063,0	automobile liability
casco lotnicze, morskie i śródlądowe oraz pojazdów szynowych	1	1	34,6	40,4	aviation, maritime and inland water and rail-cars liability
szkody spowodowane żywiołami	48	68	367,5	487,9	natural disaster
pozostałe szkody rzeczowe	247	242	444,1	380,9	other material damages
świadczenia pomocy	58	66	31,7	36,7	benefit assistance
Osobowe	538	543	221,2	250,0	Personal
od wypadku	475	485	175,1	202,5	accident
choroby zawodowe	63	58	46,1	47,5	job-related illness

^a Bezpośrednie.

^a Direct.

Giełda papierów wartościowych jest to miejsce przystosowane, pod względem technicznym i organizacyjnym, do regularnych spotkań uczestników rynku papierów wartościowych, w celu kojarzenia ofert sprzedaży i nabycia papierów wartościowych w obrocie publicznym, tj. akcji spółek publicznych, obligacji, akcji narodowych funduszy inwestycyjnych, praw poboru, kontraktów terminowych, warrantów, praw do akcji oraz certyfikatów inwestycyjnych.

Transakcje na giełdzie papierów wartościowych zawierane są w dwóch systemach notowań: według **notowań kursu jednolitego**, tzn. transakcje giełdowe dla danego papieru wartościowego zawierane są na danej sesji po tej samej cenie, zapewniającej maksymalny wolumen obrotów i według **notowań ciągłych**, tj. umożliwiających zawieranie transakcji giełdowych na dany papier wartościowy na jednej sesji po różnych cenach. Od 17 XI 2000 r. Giełda Papierów Wartościowych wprowadziła nowy system informatyczny WARSET, wdrożenie którego połączono ze zmianą całego systemu notowań.

Transakcja pakietowa jest to transakcja giełdowa zawierana poza sesją, której minimalną wielkość (pakiet) określa regulamin giełdy.

*A **stock exchange** is a place technically and organizationally adapted for regular meetings of stock market participants in order to buy and sell offers of publicly traded securities, i.e., the shares of public companies, bonds, shares of National Investment Funds, subscription rights, futures contracts, warrants, allotment certificates and investment certificates.*

*Transactions on the stock exchange are conducted in two systems of quotations: according to the **single-price auction system**, i.e., transactions for a given security on a given session at the same price, ensuring a maximum volume of turnover, and according to the **continuous trading system** making the concluding of transactions for a given security possible at various prices during a single session. The Warsaw Stock Exchange introduced the WARSET computer system on 17 XI 2000, the implementation of which was connected with changing the entire system of listings.*

*A **block trade** is a market transaction concluded outside a session, the minimum amount (block) of which is defined by market regulations.*

Akcja jest papierem wartościowym potwierdzającym udział jej posiadacza (akcjonariusza) w kapitale spółki akcyjnej, uprawniającym do partycypacji (udziału) w jej zyskach w postaci dywidendy oraz w majątku spółki w razie jej likwidacji. Przedmiotem transakcji giełdowych mogą być wyłącznie akcje na okaziciela, dopuszczone do publicznego obrotu.

Giełdowy rynek akcji dzieli się na trzy rynki z odrębnymi notowaniami: podstawowy, równoległy i wolny. Na **rynku podstawowym** notowane są akcje spółek, które spełniają standardowe wymagania kapitałowe oraz określony minimalny czas istnienia. Na **rynku równoległym** notowane są akcje spółek, które nie spełniają wymagań rynku podstawowego, ale które ze względu na rozmiary emisji

i rozproszenie akcji gwarantują płynność obrotu. Na **rynku wolnym** notowane są akcje spółek, które spełniają podobne, choć niższe wymagania kapitałowe, jakie obowiązują przy dopuszczeniu na rynek podstawowy lub równoległy.

A **share** is a security confirming the participation of its owner (shareholder) in the capital of a joint stock company, authorising participation (a share) in its profits in the form of dividends as well as in the assets of the company in the case of its liquidation. Only bearer shares admitted to public trading can be the subject of stock exchange transactions.

The share market is divided into three markets with separate quotations: the main market, the parallel market and the free market. Shares of companies which meet standard capital requirements as well as a defined minimum period of existence are quoted on the **main market**. Shares of companies which do not meet the requirements of the main market, but which due to the size of issues and the distribution of shares guarantee liquidity, are listed on the **parallel market**. Shares of companies which meet similar, although less rigorous criteria used for admittance to the main and parallel markets, are quoted on the **free market**.

TABL. 13 (251). **GIEŁDOWY RYNEK AKCJI**
THE SHARE MARKET

Wyszczególnienie	1995	1999	2000	Specification
Liczba sesji (w ciągu roku)	249	249	250	Number of sessions (during the year)

KURS JEDNOLITY NOTOWAŃ SINGLE PRICE AUCTION

Rynek podstawowy				Main market
Liczba notowanych spółek (stan w końcu roku)	53	119	135	Number of companies listed (end of year)
Wartość obrotów ^{ab} w mln zł	12197,5	40285,4	42426,7	Value of turnover ^{ab} in mln zł
Wartość giełdowa ^b kapitału akcyjnego (na ostatniej sesji) w mln zł	10889,8	119211,1	125925,9	Stock exchange value ^b of share capital (last session) in mln zł
WIG (stan w końcu roku)	7585,9	18083,6	17847,6	WIG (end of year)
WIG 20 (stan w końcu roku)	791,9	1755,8	1816,2	WIG 20 (end of year)
MIDWIG (stan w końcu roku)	—	1098,7	1004,7	MIDWIG (end of year)
NFI (stan w końcu roku)	—	60,6	59,8	NIF (end of year)

a Dotyczy wartości zawartych transakcji kupna-sprzedaży w danym roku. b W latach 1999 i 2000 łącznie z akcjami narodowych funduszy inwestycyjnych (NFI).

a Concerns the value of concluded buy-sell transactions in a given year. b In 1999 and 2000 including shares of the National Investment Funds (NIF).

TABL. 13 (251). **GIEŁDOWY RYNEK AKCJI (dok.)**
THE SHARE MARKET (cont.)

Wyszczególnienie	1995	1999	2000	Specification
KURS JEDNOLITY NOTOWAŃ (dok.) SINGLE PRICE AUCTION (cont.)				
Rynek równoległy				Parallel market
Liczba notowanych spółek (stan w końcu roku)	12	61	59	Number of companies listed (end of year)
Wartość obrotów ^a w mln zł	1076,0	1495,8	2438,0	Value of turnover ^a in mln zł
Wartość giełdowa kapitału akcyjnego (na ostatniej sesji) w mln zł	368,9	2897,1	3088,1	Stock exchange value of share capital (last session) in mln zł
WIRR (stan w końcu roku)	1007,4	2085,9	2748,6	WIRR (end of year)
Rynek wolny				Free market
Liczba notowanych spółek (stan w końcu roku)	—	26	31	Number of companies listed (end of year)
Wartość obrotów ^a w mln zł	—	382,1	464,1	Value of turnover ^a in mln zł
Wartość giełdowa kapitału akcyjnego (na ostatniej sesji) w mln zł	—	1302,6	1113,7	Stock exchange value of share capital (last session) in mln zł
NOTOWANIA CIĄGŁE CONTINUOUS TRADING				
Rynek podstawowy				Main market
Liczba transakcji na sesję ^b	—	4081	6129	Number of transactions per session ^b
Wartość obrotów ^{ab} w mln zł	—	28637,6	57460,6	Value of turnover ^{ab} in mln zł
Rynek równoległy				Parallel market
Liczba transakcji na sesję	—	22	167	Number of transactions per session
Wartość obrotów ^a w mln zł	—	29,1	838,6	Value of turnover ^a in mln zł
Rynek wolny				Free market
Liczba transakcji na sesję	—	—	16	Number of transactions per session
Wartość obrotów ^a w mln zł	—	—	29,5	Value of turnover ^a in mln zł
TRANSAKJE PAKIETOWE BLOCK TRADES				
Rynek podstawowy				Main market
Liczba zawartych transakcji ^b	52	1451	2013	Number of concluded transactions ^b
Wartość obrotów ^{ab} w mln zł	362,7	16522,2	63639,2	Value of turnover ^{ab} in mln zł
Rynek równoległy				Parallel market
Liczba zawartych transakcji	11	384	563	Number of concluded transactions
Wartość obrotów ^a w mln zł	32,3	1019,1	1519,7	Value of turnover ^a in mln zł
Rynek wolny				Free market
Liczba zawartych transakcji	—	82	105	Number of concluded transactions
Wartość obrotów ^a w mln zł	—	601,9	279,1	Value of turnover ^a in mln zł

^a Dotyczy wartości zawartych transakcji kupna-sprzedaży w danym roku. ^b W latach 1999 i 2000 łącznie z akcjami narodowych funduszy inwestycyjnych (NFI).

^a Concerns the value of concluded buy-sell transactions in a given year. ^b In 1999 and 2000 including shares of the National Investment Funds (NIF).

Warszawski Indeks Giełdowy (WIG) jest to relacja bieżącej wartości rynkowej spółek notowanych na rynku podstawowym do wartości spółek notowanych na pierwszej sesji giełdowej w dniu 16 IV 1991 r. Relacja ta jest korygowana o współczynnik uwzględniający zmiany: liczby spółek, wielkości emisji akcji, wartości akcji związane z dywidendami i prawami poboru. WIG jest wyrażony w punktach, a zmiany jego poziomu w procentach. Początkowy poziom indeksu z dnia 16 IV 1991 r. wyniósł 1000 punktów.

WIG 20 jest to indeks cenowy, liczony na podstawie wartości portfela akcji 20 wiodących spółek notowanych na rynku podstawowym. Listę spółek ustala się na podstawie wartości obrotu giełdowego i wartości rynkowej spółek. Początkowy poziom indeksu z dnia 16 IV 1994 r. wyniósł 1000 punktów.

Warszawski Indeks Giełdowy Średnich Spółek (MIDWIG) jest to indeks cenowy notowany na rynku podstawowym. Liczony jest na podstawie wartości portfela akcji 40 spółek, które w rankingu Indeksu WIG 20 znalazły się na najwyższych pozycjach, ale nie weszły do WIG 20. Początkowy poziom indeksu z dnia 31 XII 1997 r. wyniósł 1000 punktów.

Indeks Narodowych Funduszy Inwestycyjnych (NFI) jest indeksem cenowym, odpowiadającym wartości rynkowej 15 akcji NFI, otrzymanych z wymiany jednego świadectwa udziałowego. Początkowy poziom indeksu z dnia 12 VI 1997 r. wyniósł 160 punktów.

Na rynku równoległym obowiązuje **Warszawski Indeks Rynku Równoległego (WIRR)**, który jest wyliczony według metodologii stosowanej dla WIG. Początkowy poziom indeksu z dnia 29 XII 1994 r. wyniósł 1000 punktów.

*The **Warsaw Stock Exchange Index (WIG)** is the relation of the current market value of companies quoted on the main market to the value of companies quoted on the first session of the stock exchange on 16 IV 1991. This relation is corrected by taking into account changes in the number of companies, the size the share issues, the value of shares connected with dividends and subscription rights. The WIG is expressed in points and changes in terms of percent. The initial level of the index on 16 IV 1991 was 1000 points.*

*The **WIG 20** is a price index, calculated on the basis of the value of a share portfolio of the 20 leading companies quoted on the main market. The list of companies is established on the basis of the value of stock exchange turnover and the market value of companies. The initial level of the index on 16 IV 1994 was 1000 points.*

*The **Warsaw Stock Exchange Index of Mid-size Companies (MIDWIG)** is a price index quoted on the main market. This index is calculated on the basis of the value of a share portfolio comprising 40 companies which ranked highest on the WIG 20 index by did not qualify to be included in the WIG 20. The initial level of the index on 31 XII 1997 was 1000 points.*

The **Index of National Investments Funds (NIF)** is the price index corresponding to the market value of shares of the 15 NIFs, received in exchange for one National Investments Funds certificate. The initial level of the index on 12 VI 1997 was 160 points.

The parallel market is expressed by the **Warsaw Parallel Market Index (WIRR)**, and is calculated according to the methodology used for the WIG. The initial level of the index on 29 XII 1994 was 1000 points.

Obligacja jest papierem wartościowym, w którym emitent (wystawca) stwierdza, że jest dłużnikiem wobec właściciela obligacji (obligatariusza) i zobowiązuje się do zapłaty kwoty pieniężnej w sposób i w terminach w niej określonych. Emitent może zobowiązać się do spełnienia innego świadczenia lub przyznać obligatariuszom inne prawa.

Przedmiotem obrotu giełdowego są obligacje Skarbu Państwa oraz w 2000 r. obligacje korporacyjne, emitowane przez podmioty gospodarcze posiadające osobowość prawną.

Obligacje Skarbu Państwa, ze względu na sposób naliczania odsetek, można podzielić na obligacje: o **oprocentowaniu stałym** — dwuletnie, pięcioletnie i dziesięcioletnie; wartość nominalna każdej obligacji wynosi 1000 zł oraz o **oprocentowaniu zmiennym** — jednoroczne, trzyletnie i dziesięcioletnie; wartość nominalna obligacji jednorocznych wynosi 100 zł (do 1997 r. również 1000 zł), obligacji trzyletnich — 100 zł, natomiast obligacji dziesięcioletnich — 1000 zł.

Obligacje korporacyjne są trzyletnie o oprocentowaniu zmiennym; wartość nominalna obligacji wynosi 1000 zł.

A **bond** is a security in which the issuer states that it is a debtor to the owner of the bond (the bondholder) and is obligated to repay the monetary amount in a manner and within the term defined on it. The issuer can also be required to meet other obligations or acknowledge other rights to the bondholder.

Treasury bonds as well as in 2000 corporate bonds, issued by economic entities possessing legal personality, are subject to market trading. Due to the method of calculating interest **Treasury bonds** are divided into **fixed rate bonds** (two-, five- and ten-year bonds), each with a nominal value of 1000 zł and **variable rate bonds** (one-, three- and ten-year bonds); the nominal value of a one-year bond is 100 zł (and 1000 zł until 1997), three-year bond — 100 zł and ten-year bond — 1000 zł.

Corporate bonds are three-year variable rate bonds with a nominal value of 1000 zł.

TABL. 14 (252). **OBROTY¹ NA GIELDOWYM RYNKU OBLIGACJI**
TURNOVER¹ ON THE BOND MARKET

Wyszczególnienie Specification a — kurs jednolity notowań single-price auction b — notowania ciągłe continuous trading c — transakcje pakietowe block trades	1995	1999	2000
	w mln zł in mln zł		
OGÓŁEM TOTAL	19273,4	4765,9	4590,0
OBLIGACJE SKARBU PAŃSTWA TREASURY BONDS			
O oprocentowaniu stałym: Fixed rate:			
dwuletnie b	627,8	4,2	134,1
two-year c	479,6	—	—
pięcioletnie b	1576,9	443,4	337,9
five-year c	3926,5	22,4	137,7
dziesięcioletnie b	—	6,8	35,6
ten-year			
O oprocentowaniu zmiennym: Variable rate:			
jednoroczne a	215,3	594,3	7,3
one-year b	372,7	—	—
. c	714,2	8,3	—
trzyletnie a	201,9	1993,2	1432,9
three-year b	1147,0	1103,8	1845,8
. c	10001,4	46,3	30,5
dziesięcioletnie b	10,1	529,5	586,8
ten-year c	—	13,7	34,9
OBLIGACJE KORPORACYJNE CORPORATE BONDS			
O oprocentowaniu zmiennym — trzyletnie b	—	—	0,6
Variable rate — three year c	—	—	5,9

I Dotyczy wartości zawartych transakcji kupna-sprzedaży w danym roku.

I Concerns the value of concluded buy-sell transactions in a given year.

Prawo poboru jest to prawo pierwszeństwa, przysługujące dotychczasowym akcjonariuszom, do objęcia akcji z nowych emisji. Akcjonariusze mogą zrezygnować z wykonania praw poboru i sprzedać je na giełdzie.

Prawa poboru notowane są w systemie notowań kursu jednolitego i notowań ciągłych w 2000 r.

Kontrakt terminowy jest umową pomiędzy stronami, z których jedna zobowiązuje się do kupna, a druga do sprzedaży w ściśle określonym terminie (dniu wygaśnięcia) i po ściśle określonej w momencie zawarcia transakcji cenie, określonej ilości wystandaryzowanego instrumentu bazowego lub dokonania równoważnego rozliczenia pieniężnego.

Warrant jest to instrument finansowy, którego cena zależy od wartości tzw. instrumentu bazowego. Instrumentem bazowym może być papier wartościowy, waluta, wskaźnik ekonomiczny (np. indeks, stopa procentowa). Warrant jest bezwarunkowym i nieodwołalnym zobowiązaniem emitenta do wypłacenia uprawnionym właścicielom warrantów kwoty rozliczenia.

Prawo do akcji (PDA) jest to papier wartościowy będący przedmiotem obrotu giełdowego, otrzymywany po wpłaceniu określonej kwoty pieniężnej na akcje nowej emisji, które nie są jeszcze notowane na giełdzie. Po wprowadzeniu akcji na giełdę, PDA jest zamieniany na akcje.

Certyfikat inwestycyjny jest papierem wartościowym na okaziciela, emitowanym przez fundusze inwestycyjne zamknięte i mieszane. Certyfikaty danego funduszu reprezentują jednakowe prawa majątkowe i są niepodzielne.

W 2000 r. na rynku giełdowym obroty **prawami poboru** osiągnęły wartość 5,3 mln zł, **kontraktami terminowymi** — 58611,7 mln zł, **warrantami** — 71,7 mln zł, **prawami do akcji** — 176,9 mln zł i **certyfikatami inwestycyjnymi** — 4,7 mln zł.

*A **subscription right** is a priority right applicable to existing shareholders for assuming shares of new issues. Shareholders can resign from exercising rights and sell them on the stock exchange. Subscription rights are listed in the single-price auction and in continuous trading in 2000.*

*A **future contract** is an agreement between parties, in which one party is obligated to buy and the other to sell within a strictly defined date (the expiration date), and for a strictly defined price, established at the time of concluding the contract, for a defined amount of a standardized base instrument or making an equivalent monetary settlement.*

A **warrant** is a financial instrument, the price of which depends on the value of the so-called base instrument. The base instrument can be a security, currency or economic ratio (e.g., index, interest rate). A warrant is an unconditional and irrevocable obligation of the issuer to repay the settlement amount to the authorized owners of the warrants.

An **allotment certificate** is a security subject to trading, received after paying a defined monetary amount for shares of a new issue which are not yet listed on the stock exchange. The allotment certificate is exchanged for the shares after they have been introduced to trading.

An **investment certificate** is a bearer security issued by closed and mixed investment funds. Investment certificates of a given fund represent equal property rights and are indivisible.

In 2000, the turnover on stock market of **subscription rights** totalled 5,3 mln zł, **futures contracts** — 58611,7 mln zł, **warrants** — 71,7 mln zł, **allotment certificates** — 176,9 mln zł, and **investment certificates** — 4,7 mln zł.

W XII 1996 r. rozpoczął funkcjonowanie regularny **pozagiełdowy publiczny obrót papierami wartościowymi**, w systemie notowań ciągłych, prowadzony przez Centralną Tabelę Ofert SA (CeTO). Przedmiotem transakcji na rynku CTO są akcje, obligacje, warranty, certyfikaty inwestycyjne oraz kontrakty terminowe. Na rynku pozagiełdowym obowiązuje **Indeks Centralnej Tabeli Ofert (ITO)**. ITO jest to relacja bieżącej wartości kapitalizacji rynku akcji do początkowej wartości kapitalizacji rynku w dniu 6 XII 1996 r. Relacja ta jest korygowana o współczynnik uwzględniający zmiany ilości akcji notowanych na CTO. Kapitalizacja rynku liczona jest na podstawie średnich cen akcji ważonych wolumenem obrotu. ITO jest wyrażony w punktach, a zmiany jego poziomu w procentach. Początkowy poziom indeksu z dnia 6 XII 1996 r. wyniósł 10000 punktów.

In XII 1996, the **over-the-counter market of publicly traded securities** began operating in the continuous trading system, conducted by Centralna Tabela Ofert SA (CeTO). Shares, bonds, warrants, investment certificates and futures contracts are traded on the OTC (kerb) market. The over-the-counter market is expressed by the **Central Table of Offers Index (ITO)**. The ITO is the relation of the current value of share market capitalization to the initial value of market capitalization on 6 XII 1996. This relation is adjusted by changes in the quantity of shares quoted on the CTO. Market capitalization is calculated on the basis of average prices of shares weighted by the volume of turnover. The ITO is expressed in points and changes in terms of percent. The initial level of the index on 6 XII 1996 was 10000 points.

TABL. 15 (253). **POZAGIEŁDOWY RYNEK PAPIERÓW WARTOŚCIOWYCH (CTO)**
THE KERB MARKET OF SECURITIES (CTO)

Wyszczególnienie	1996	1999	2000	Specification
Akcje				Shares
Liczba notowanych spółek (stan w końcu roku)	2	24	20	Number of companies listed (end of year)
Wolumen obrotu w mln szt	3,2	17,9	21,5	Volume of turnover in mln units
Wartość obrotów ^a w mln zł	46,0	325,9	436,2	Value of turnover ^a in mln zł
ITO (stan w końcu roku)	19433,3	15548,8	15254,1	ITO (end of year)
Obligacje				Bonds
Liczba notowanych serii obligacji (stan w końcu roku)	—	4	3	Number of registered bond series (end of year)
Wolumen obrotu w mln szt	—	2,1	0,5	Volume of turnover in mln units
Wartość obrotów ^a w mln zł	—	447,5	105,4	Value of turnover ^a in mln zł
Warranty				Warrants
Liczba notowanych serii warrantów (stan w ciągu roku)	—	8	12	Number of registered warrant series (during the year)
Wolumen obrotu w mln szt	—	0,3	0,05	Volume of turnover in mln units
Wartość obrotów ^a w mln zł	—	32,0	24,1	Value of turnover ^a in mln zł
Certyfikaty inwestycyjne				Investment certificates
Liczba notowanych serii certyfikatów (stan w końcu roku)	—	1	1	Number of registered certificates series (end of year)
Wolumen obrotu w szt	—	2	15	Volume of turnover in units
Wartość obrotów ^a w tys. zł	—	43,4	618,0	Value of turnover ^a in thous. zł
Kontrakty terminowe				Futures contracts
Liczba notowanych serii kontraktów terminowych (stan w końcu roku)	—	—	7	Number of registered futures contracts series (end of year)
Wolumen obrotu w szt	—	—	18	Volume of turnover in units
Wartość obrotów ^a w tys. zł	—	—	698,7	Value of turnover ^a in thous. zł

a Dotyczy wartości zawartych transakcji kupna-sprzedaży w danym roku.

a Concerns the value of concluded buy-sell transactions in a given year.

Publiczny obrót papierami wartościowymi może odbywać się wyłącznie za pośrednictwem przedsiębiorstw maklerskich, tj. biur lub domów maklerskich. **Biura maklerskie** działają w strukturach banków, **domy maklerskie** mogą być wyłącznie spółkami akcyjnymi. Przedsiębiorstwa maklerskie mogą nie tylko pośredniczyć w zawieraniu transakcji na rynku papierów wartościowych, ale również być aktywnym uczestnikiem tegoż rynku, dokonując operacji na własny rachunek.

*The public trading of securities occurs exclusively through the mediation of brokerage offices or brokerage houses. **Brokerage offices** operate within the structures of banks, while **brokerage houses** can only operate as joint stock companies. Brokerages are authorized not only to mediate in concluding transactions on the stock exchange, but may also be an active player on this market executing its own operations.*

TABL. 16 (254). **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW MAKLESKICH**

REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF BROKERAGES

Wyszczególnienie Specification	1999			2000		
	ogółem total	biura makler- skie brokerage offices	domy makler- skie brokerage houses	ogółem total	biura makler- skie brokerage offices	domy makler- skie brokerage houses
Przychody z całokształtu działalności w mln zł Revenues from total activity in mln zł	3286,9	707,2	2579,7	3993,9	626,3	3367,6
w tym: of which:						
Usługi maklerskie i doradcze Brokerage and consulting services	738,1	165,1	573,0	864,5	136,4	728,1
Przychody z operacji handlowymi i operacyj- nymi papierami wartościowymi Revenues from operations involving commercial and operational securities	2192,3	448,7	1743,6	2674,6	362,0	2312,6
Przychody z operacji lokacyjnymi papierami wartościowymi i jednostkami uczestni- ctwa funduszy powierniczych Revenues from operations involving investment securities as well as trust fund certificates	110,9	8,6	102,3	83,2	25,3	57,9

TABL. 16 (254). **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW
MAKLERSKICH (dok.)**

REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF BROKERAGES (cont.)

Wyszczególnienie Specification	1999			2000		
	ogółem total	biura makler- skie brokerage offices	domy makler- skie brokerage houses	ogółem total	biura makler- skie brokerage offices	domy makler- skie brokerage houses
Koszty całokształtu działalności w mln zł Costs of total activity in mln zł	3049,9	621,0	2428,9	3693,8	539,2	3154,6
w tym: of which:						
Koszty z tytułu świadczenia usług maklerskich i doradczych Costs of rendering brokerage and consulting services	768,8	180,5	588,3	899,5	144,5	755,0
Koszty z tytułu operacji handlowymi i operacyjnymi papierami wartościowymi Costs of operations involving commercial and operational securities	2115,3	408,4	1706,9	2635,0	352,2	2282,8
Koszty z tytułu operacji lokacyjnymi papierami wartościowymi i jednostkami uczestnictwa funduszy powierniczych Costs of operations involving investment securities as well as trust fund certificates	113,6	18,0	95,6	78,2	18,4	59,8
Wynik finansowy z działalności gospodarczej w mln zł Financial result from economic activity in mln zł	237,0	86,2	150,8	300,1	87,1	213,0
Saldo zysków i strat nadzwyczajnych w mln zł Balance of extraordinary profits and losses in mln zł	-8,1	0,0	-8,1	-6,8	—	-6,8
Wynik finansowy brutto w mln zł Gross financial result in mln zł	228,9	86,2	142,7	293,3	87,1	206,2
Zysk brutto Gross profit	257,7	86,6	171,1	324,9	87,3	237,6
Strata brutto Gross loss	28,8	0,4	28,4	31,6	0,2	31,4
Wskaźnik rentowności obrotu brutto^a w % Gross turnover profitability rate^a in %	7,0	12,2	5,5	7,3	13,9	6,1

^a Relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności.^a Relation of the gross financial result to revenues from total activity.

Przez finanse publiczne rozumie się procesy związane z gromadzeniem środków publicznych oraz ich rozdysponowaniem, a w szczególności: pobieraniem i gromadzeniem dochodów, wydatkowaniem środków publicznych, finansowaniem deficytu, zaciąganiem zobowiązań angażujących środki publiczne, zarządzaniem środkami publicznymi, zarządzaniem długiem publicznym.

Prezentowane dane obejmują informacje dotyczące dochodów, wydatków i wyników **budżetu państwa i budżetów jednostek samorządu terytorialnego** (gmin, powiatów, miast na prawach powiatu oraz województw).

Podstawę prawną określającą procesy związane z gromadzeniem i rozdysponowaniem środków publicznych stanowi ustawa z dnia 26 XI 1998 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 155, poz. 1014) z późniejszymi zmianami.

Decentralizacja finansów publicznych w 1999 r. w wyniku wprowadzenia reform: terytorialnej, służby zdrowia i ubezpieczeń społecznych spowodowała nieporównywalność zakresową danych z latami poprzednimi.

Public finance is understood as processes connected with the accumulation and allocation of public funds, particularly: the collection and accumulation of revenue, spending public funds, deficit financing, making commitments with public funds involvement, public funds and public debt management.

*The presented data include information concerning revenue, expenditure and result of the **state budget** and the **budgets of local self-government entities** (gminas, powiats, cities with powiat status and voivodships).*

The legal basis defining the processes connected with the accumulation and allocation of public funds is the Law on Public Finances, dated 26 XI 1998 (Journal of Laws No. 155, item 1014) with later amendments.

The decentralization of public finance in 1999, as a result of introducing territorial reform, health service reform and social security reform, resulted in data not being comparable with data from previous years.

Uwaga do tablic 17, 21 i 22

Dane opracowano zgodnie z klasyfikacją dochodów i wydatków budżetowych obowiązującą na mocy rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 18 IV 1991 r. (Dz. U. Nr 39, poz. 169) z późniejszymi zmianami.

Note to tables 17, 21 and 22

Data were compiled in accordance with the classification of budget revenue and expenditure, on the basis of the decree of the Minister of Finance, dated 18 IV 1991 (Journal of Laws No. 39, item 169) with later amendments.

TABL. 17 (255). **BUDŻET PAŃSTWA**
THE STATE BUDGET

Wyszczególnienie	1999	2000			Specification
	w mln zł	in mln zł	w odset- kach in per- cent	realizacja ustawy budżetowej ^a w % law on public finances ^a in %	
DOCHODY REVENUE					
OGÓŁEM	125922,2	135663,9	100,0	96,3	TOTAL
Dochody krajowe	125856,8	135530,1	99,9	96,2	Domestic revenue
Dochody podatkowe	112776,9	119643,9	88,2	94,2	Tax revenue
w tym:					of which:
podatki pośrednie	74567,2	79670,5	58,7	91,0	indirect taxes
w tym:					of which:
podatek od towarów i usług	48803,6	51749,8	38,1	87,1	value added tax (VAT)
podatek akcyzowy	25208,1	27312,0	20,1	84,8	excise tax
podatek dochodowy	38175,6	39956,3	29,4	101,5	income tax
od osób prawnych	15060,4	16867,7	12,4	119,3	corporate income tax
od osób fizycznych	23115,2	23088,6	17,0	91,5	personal income tax
Dochody niepodatkowe	13079,9	15886,2	11,7	114,4	Non-tax revenue
w tym:					of which:
dochody jednostek budżeto- wych	5393,7	6523,3	4,8	125,2	revenue of budgetary entities
wpłaty z zysku Narodowego Banku Polskiego	502,4	2205,6	1,6	90,4	payments from profit of the Na- tional Bank of Poland
wpływy z cła	5566,0	5080,3	3,7	110,1	receipts from customs duties
Dochody zagraniczne	65,4	133,8	0,1	225,0	Foreign revenue

^a Ogłoszonej w Dzienniku Ustaw Nr 7, poz. 85.

^a Published in Journal of Laws No. 7, item 85.

TABL. 17 (255). **BUDŻET PAŃSTWA (cd.)**
THE STATE BUDGET (cont.)

Wyszczególnienie	1999	2000			Specification
	w mln zł	in mln zł	w odset- kach in per- cent	realizacja ustawy budże- towej w % law on public finances ^a in %	
OGÓŁEM	138401,2	151054,9	100,0	96,6	TOTAL
Dotacje i subwencje	72878,5	83470,3	55,3	98,0	Allocations and subsidies
w tym:					of which:
Dotacje przedmiotowe	595,6	558,5	0,4	85,7	Objective allocations
Dotacje do:					Allocations to:
gospodarki komunalnej i mies- kaniowej	8,1	—	x	x	municipal and housing economy
Funduszu Ubezpieczeń Społecz- nych	9459,0	15919,3	10,5	100,0	Social Insurance Fund
Funduszu Emerytalno-Rentowe- go	12891,3	13212,5	8,7	102,5	Pension Fund
kas chorych	1844,7	.	x	x	health funds
Dotacje celowe dla jednostek samorządu terytorialnego	11547,9	13256,0	8,8	98,0	Appropriated allocations for local self-government entities
Subwencje ogólne dla jednostek samorządu terytorialnego	22122,3	25860,2	17,1	100,0	General subsidies for local self-government entities
w tym na zadania oświatowe	16551,1	19367,4	12,8	100,0	of which for educational tasks
Świadczenia na rzecz osób fizycznych	11861,1	13174,7	8,7	98,2	Benefits for natural persons
Wydatki bieżące jednostek budżetowych	25809,5	26928,5	17,8	94,8	Current expenditure of budgetary entities
w tym:					of which:
Wynagrodzenia	11001,4	11856,5	7,8	98,8	Wages and salaries
Składki na ubezpieczenia społeczne i Fundusz Pracy	1671,5	2119,7	1,4	85,7	Contributions for social security and the Labour Fund
Rozliczenia z bankami	1685,6	2029,2	1,3	100,0	Settlements with banks
Obsługa długu publicznego	18777,8	18024,5	11,9	95,4	Public debt servicing
Krajowego	14893,8	13727,9	9,1	99,9	Domestic
Zagranicznego	3884,0	4296,6	2,8	83,4	Foreign
Wydatki majątkowe	7388,7	7427,7	4,9	88,7	Property expenditure
w tym inwestycyjne ^b	7388,6	7427,7	4,9	88,7	Of which investment expenditure ^b

^a Ogłoszonej w Dzienniku Ustaw Nr 7, poz. 85. ^b Łącznie z dotacjami na finansowanie zadań inwestycyjnych jednostek samorządu terytorialnego.

^a Published in Journal of Laws, No. 7, item 85. ^b Including allocations for the investment tasks of local self-government entities.

TABL. 17 (255). **BUDŻET PAŃSTWA (dok.)**
THE STATE BUDGET (cont.)

Wyszczególnienie	1999	2000			Specification
	w mln zł	in mln zł	w odset- kach in per- cent	realizacja ustawy budże- towej w % law on public finances ^a in %	

WYNIK BUDŻETU BUDGET RESULT

Deficyt (—)	—12479,0	—15391,0	x	99,9	Deficit (—)
Finansowanie deficytu budżetu państwa	12479,0	15391,0	x	99,9	State budget deficit financing
źródła krajowe	13627,3	20410,8	x	116,7	domestic sources
w tym przychody z prywatyzacji	8000,0	26746,2	x	133,1	of which receipts from privatization
źródła zagraniczne	—1148,3	—5019,8	x	240,4	foreign sources

^a Ogłoszonej w Dzienniku Ustaw Nr 7, poz. 85.

^a Published in Journal of Laws No. 7, item 85.

Państwowy dług publiczny obejmuje dług sektora instytucji rządowych (tj. dług Skarbu Państwa i pozostały dług sektora instytucji rządowych) oraz dług sektora instytucji samorządowych.

Dług krajowy Skarbu Państwa (do 1999 r. określany jako krajowe zadłużenie budżetu państwa) obejmuje zobowiązania Skarbu Państwa z tytułu skarbowych papierów wartościowych wyemitowanych na rynek krajowy oraz pozostały dług krajowy Skarbu Państwa z tytułu zobowiązań wymagalnych, w tym zobowiązań wymagalnych jednostek budżetowych, bieżących rozliczeń z bankami, zobowiązań z tytułu niepodwyższania płac w sferze budżetowej, przedpłat na samochody.

Dług zagraniczny Skarbu Państwa (do 1999 r. określany jako dług zagraniczny budżetu państwa) obejmuje:

- zobowiązania Skarbu Państwa z tytułu skarbowych papierów wartościowych wyemitowanych na rynek międzynarodowy (tj. obligacje typu Brady — obligacje wyemitowane w październiku 1994 r. w ramach redukcji i restrukturyzacji zadłużenia wobec banków komercyjnych zrzeszonych w Klubie Londyńskim, obligacje zagraniczne, tj. obligacje nominowane w walutach obcych, przeznaczone dla inwestorów zagranicznych i sprzedawane poza krajem, w walucie którego są nominowane — euroobligacje oraz obligacje emitowane na rynkach zagranicznych nominowane w walucie kraju, w którym są sprzedawane),
- kredyty zaciągnięte,
- likwidację sald clearingowych.

Dług gwarantowany (poręczony) przez rząd Rzeczypospolitej Polskiej jest to potencjalne zadłużenie Skarbu Państwa.

State public debt includes debt of the government sector (i.e. debt of the State Treasury, other debt of the government sector) and debt of the local government sector.

Domestic debt of the State Treasury (until 1999 defined as domestic debt of the state budget) includes liabilities of the State Treasury due to treasury securities issued on the domestic market as well as other domestic debt of the State Treasury i.a.: liabilities of budgetary entities, current settlements with banks, prepayments for passenger vehicles.

Foreign debt of the State Treasury (until 1999 defined as foreign debt of the state budget) includes:

- liabilities of the State Treasury due to treasury securities issued on the international capital market (i.a. Brady bonds — bonds issued in October 1994 within the framework of a reduction and restructuring of debt to commercial banks associated in the London Club, foreign bonds, i.a. bonds denominated in foreign currencies, sold to foreign investors, outside of the country in which currency are denominated — Eurobonds and bonds issued in foreign markets, denominated in the currency of the country where they are sold),
- credits received,
- liquidation of clearing balances.

Debt guaranteed by the government of the Republic of Poland is a potential debt of the State Treasury.

TABL. 18 (256). PAŃSTWOWY DŁUG PUBLICZNY^a

Stan w dniu 31 XII

STATE PUBLIC DEBT^a

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1999	2000	Specification
	w mln zł	in mln zł	
OGÓŁEM	273383,5	280494,7	TOTAL
Dług sektora instytucji rządowych . . .	267196,3	271117,6	Debt of the government sector
Dług Skarbu Państwa	263541,5	265908,9	Debt of State Treasury
krajowy	133847,4	145073,7	domestic
zagraniczny	129694,1	120835,2	foreign
Pozostały dług	3654,8	5208,7	Other debt
Dług sektora instytucji samorządowych	6187,2	9377,1	Debt of the local government sector

^a Według wartości nominalnej; po wyeliminowaniu przepływów finansowych pomiędzy podmiotami sektora finansów publicznych.

^a According to nominal value; excluding financial flows between public finance sector entities.

TABL. 19 (257). DŁUG KRAJOWY SKARBU PAŃSTWA^a

Stan w dniu 31 XII

DOMESTIC DEBT OF THE STATE TREASURY^a

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1995	1999	2000	Specification
	w mln zł	in mln zł		
OGÓŁEM	66160,1	134676,2	146002,6	TOTAL
WEDŁUG PIERWOTNYCH OKRESÓW ZAPADALNOŚCI ACCORDING TO PRIMARY MATURITY				
Skarbowe papiery wartościowe . . .	61442,8	109141,2	132984,4	Treasury securities
krótkoterminowe (1 rok i mniej)	31772,7	28913,4	23442,3	short-term (1 year and less)
średnioterminowe (powyżej 1 roku do 5 lat)	8970,9	53838,2	79824,4	medium-term (more than 1 year including 5 years)
długoterminowe (powyżej 5 lat)	20699,2	26389,6	29717,7	long-term (more than 5 years)
Pozostały dług z tytułu zobowiązań wymagalnych	4717,3	25535,0	13018,2	Other debt
WEDŁUG WIERZYTELI BY DEBT HOLDERS				
Bank centralny (NBP)	11154,3	19330,3	18746,7	Central bank (NBP)
Pozostałe banki krajowe	40021,6	53012,6	62122,5	Other domestic banks
Inwestorzy krajowi poza systemem bankowym	11907,2	48796,3	44145,4	Domestic investors outside banking system
Inwestorzy zagraniczni	3077,0	13537,0	20988,0	Foreign investors
Dług gwarantowany (poręczony) przez rząd Rzeczypospolitej Polskiej	10381,9	9489,2	8115,7	Debt guaranteed by the government of the Republic of Poland

^a Według wartości nominalnej; do 1999 r. określany jako krajowe zadłużenie budżetu państwa.

^a According to nominal value; until 1999 defined as domestic debt of the state budget.

TABL. 20 (258). DŁUG ZAGRANICZNY SKARBU PAŃSTWA^a

Stan w dniu 31 XII

FOREIGN DEBT OF THE STATE TREASURY^a

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1995	1999	2000	Specification
	w mln zł in mln zł			
OGÓŁEM	101106,6	129694,1	120835,2	TOTAL
Obligacje skarbowe wyemitowane na międzynarodowym rynku kapitałowym ^b	19718,5	25239,1	22536,9	Treasury bonds issued on the international capital market ^b
obligacje typu Brady	19101,5	22009,6	18074,3	Brady bonds
obligacje zagraniczne	617,0	3229,5	4462,6	foreign bonds
Kredyty	81231,1	104455,0	98298,3	Credits
w walutach wymiennalnych ^b	80242,2	104455,0	98298,3	in convertible currencies ^b
Klub Paryski	68866,1	94579,6	87724,8	Paris Club
Rosja	5821,1	—	—	Russian Federation
Bank Światowy	3534,7	6867,5	7260,2	World Bank
pozostałe	2020,3	3007,9	3313,3	others
w walutach niewymiennalnych ^c	988,9	—	—	in non-convertible currencies ^c
Likwidacja sald clearingowych ^c	157,0	—	—	Liquidation of clearing balances ^c
Dług gwarantowany (poreczony) przez rząd Rzeczypospolitej Polskiej	8133,8	10089,7	11778,7	Debt guaranteed by the government of the Republic of Poland

^a Według wartości nominalnej; do 1999 r. określany jako dług zagraniczny budżetu państwa. ^b, ^c Przeliczone na złote według kursu Narodowego Banku Polskiego w końcu roku: ^b — urzędowego kursu dolara USA, ^c — kursu rubla transferowego.

^a According to nominal value; until 1999 defined as foreign debt of the state budget. ^b, ^c Calculated in zloties according to the exchange rate of the National Bank of Poland at the end of the year: ^b — the official exchange rate of the USD, ^c — the exchange rate of the transferable rouble.

Relacja do produktu krajowego brutto (ceny bieżące): Relation to gross domestic product (current prices):

	1999	2000	
	w %	in %	
Dochodów budżetu państwa . .	20,5	19,8	Revenue of the state budget
Wydatków budżetu państwa . .	22,5	22,0	Expenditure of the state budget
Wyniku budżetu państwa (deficyt)	-2,0	-2,2	State budget result (deficit)
Państwowego długu publicznego	44,5	40,9	State public debt
w tym długu Skarbu Państwa:			of which debt of State Treasury:
krajowego	21,9	21,3	domestic
zagranicznego	21,1	17,6	foreign

TABL. 21 (259). **WYDATKI BUDŻETU PAŃSTWA WEDŁUG DZIAŁÓW^a**
STATE BUDGET EXPENDITURE BY DIVISIONS^a

Wyszczególnienie	1999	2000		Specification
	w odsetkach in percent		w mln zł in mln zł	
OGÓŁEM	100,0	100,0	151054,9	TOTAL
w tym:				of which:
Dotacje na finansowanie zadań gospodarczych	1,9	1,9	2832,2	Allocations for financing economic tasks
Oświata i wychowanie	2,1	1,3	1959,9	Education
Szkolnictwo wyższe	3,7	3,5	5326,7	Higher education
Kultura i sztuka	0,4	0,4	631,7	Culture and art
Ochrona zdrowia	4,6	2,8	4300,0	Health care
Opieka społeczna	7,3	7,9	11978,1	Social welfare
Kultura fizyczna i sport oraz turystyka i wypoczynek	0,1	0,1	223,6	Physical education and sport and tourism and recreation
Administracja państwowa	4,3	4,4	6655,9	State administration
Wymiar sprawiedliwości i prokuratura	2,8	2,7	4144,8	Administration of justice and public prosecutor's office
Bezpieczeństwo publiczne	4,7	4,7	7040,1	Public safety
Finanse	15,2	13,6	20578,3	Finance
Ubezpieczenia społeczne	21,3	24,3	36698,6	Social security
Obrona narodowa	6,8	6,6	9943,7	National defence

^a Grupowanie według Klasyfikacji Gospodarki Narodowej.

^a Grouped according to the Classification of the National Economy.

TABL. 22 (260). **BUDŻETY JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO**
LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS

Wyszczególnienie Specification		Ogółem Grand total	Gminy ^a Gminas ^a	Powiaty i miasta na prawach powiatu Powiats and cities with powiat status			Woje- wództwa Voivod- ships
				razem total	powiaty powiats	miasta na prawach powiatu cities with powiat status	
w mln zł in mln zł							
DOCHODY REVENUE							
OGÓŁEM	1999	64877,5	32353,5	29235,6	9847,4	19388,2	3288,4
TOTAL	2000	72609,5	34583,8	34321,1	12554,7	21766,4	3704,6
Dochody własne	1999	27576,2	17053,4	9939,7	604,8	9334,9	583,1
Own revenue	2000	29552,0	17569,8	11392,7	975,3	10417,4	589,5
w tym: of which:							
Udziały w podatkach stanowiących dochód budżetu państwa — w podatku docho- dowym	1999	10137,1	5755,2	3843,4	183,7	3659,7	538,5
Share in income from taxes comprising state budget revenue — in income tax	2000	9996,4	5506,4	3950,2	179,7	3770,5	539,8
od osób prawnych	1999	864,2	467,6	318,8	—	318,8	77,8
corporate income tax	2000	985,1	548,8	345,6	—	345,6	90,7
od osób fizycznych	1999	9272,9	5287,6	3524,6	183,7	3340,9	460,7
personal income tax	2000	9011,3	4957,6	3604,6	179,7	3424,9	449,1
Podatek od nieruchomości	1999	5943,9	3774,4	2169,5	—	2169,5	—
Tax on real estate	2000	6644,1	4247,8	2396,3	—	2396,3	—
Podatek rolny	1999	764,6	754,1	10,5	—	10,5	—
Agricultural tax	2000	720,8	712,1	8,7	—	8,7	—
Opłata skarbową	1999	2064,3	1401,2	663,1	—	663,1	—
Treasury fee	2000	1993,9	1300,4	693,5	—	693,5	—

^a Bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Excluding revenue and expenditure of gminas which also being cities with powiat status.

TABL. 22 (260). **BUDŻETY JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO (cd.)**
LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Grand total	Gminy ^a Gminas ^a	Powiaty i miasta na prawach powiatu Powiats and cities with powiat status			Woje- wództwa Voivod- ships
			razem total	powiaty powiats	miasta na prawach powiatu cities with powiat status	
			w mln zł	in mln zł		

DOCHODY (dok.) REVENUE (cont.)

Dotacje celowe z budżetu państwa	1999	13726,4	3387,4	8894,7	4774,6	4120,1	1444,3
Appropriated allocations from the state budget	2000	15526,4	4151,4	9843,1	5486,6	4356,5	1531,9
w tym: of which:							
Na zadania z zakresu administracji rządowej For state administration tasks	1999	7814,2	2294,5	5512,6	2801,8	2710,8	7,1
	2000	8839,4	2501,3	5984,2	3071,8	2912,4	353,9
Na zadania własne	1999	5211,8	926,6	3291,6	1958,8	1332,8	993,6
For own tasks	2000	5927,7	1530,5	3268,6	1982,4	1286,2	1128,6
Pozostałe dotacje celowe	1999	635,9	350,6	174,3	89,3	85,0	111,0
Other appropriated allocations	2000	935,3	598,2	156,7	87,2	69,5	180,4
Subwencje ogólne z budżetu państwa	1999	22116,4	10877,4	10098,4	4371,6	5726,8	1140,6
General subsidies from the state budget	2000	25858,0	11669,3	12788,3	5988,6	6799,7	1400,4
W tym na zadania oświatowe	1999	16537,2	8432,2	7869,6	3241,7	4627,9	235,4
Of which for educational tasks	2000	19367,4	8676,1	10266,9	4688,9	5578,0	424,4
Środki na dofinansowanie własnych za- dań ze źródeł pozabudżetowych	1999	822,6	684,7	128,5	7,1	121,4	9,4
Funds for additional financing own tasks from non-budgetary sources	2000	737,8	595,1	140,3	17,0	123,3	2,4

^a Bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Excluding revenue and expenditure of gminas which also being cities with powiat status.

TABL. 22 (260). **BUDŻETY JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO (dok.)**
LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Grand total	Gminy ^a Gminas ^a	Powiaty i miasta na prawach powiatu Powiats and cities with powiat status			Woje- wództwa Voivod- ships
			razem total	powiaty powiats	miasta na prawach powiatu cities with powiat status	
	w mln zł in mln zł					

WYDATKI EXPENDITURE

OGÓŁEM	1999	65845,9	32834,9	29746,4	9784,9	19961,5	3264,6
TOTAL	2000	75746,8	36210,8	35748,9	12664,5	23084,4	3787,1
w tym: of which:							
Dotacje	1999	6243,0	2586,4	2933,7	425,9	2507,8	722,9
Allocations	2000	5749,0	2045,1	2695,5	557,8	2137,7	1008,4
Świadczenia na rzecz osób fizycznych	1999	4988,7	2929,0	2040,8	612,0	1428,8	18,9
Benefits for natural persons	2000	5593,2	3246,9	2324,8	721,7	1603,1	21,5
Wydatki bieżące jednostek budżetowych	1999	41580,3	19762,2	20331,4	8089,7	12241,7	1486,7
Current expenditure of budgetary entities	2000	50241,0	22983,2	25604,9	10407,2	15197,7	1652,9
w tym: of which:							
Wynagrodzenia	1999	22363,6	10002,2	11803,6	5203,8	6599,8	557,8
Wages and salaries	2000	27766,4	12408,2	14721,6	6407,9	8313,7	636,6
Składki na ubezpieczenia społeczne i Fundusz Pracy	1999	4332,0	2208,7	2006,9	828,7	1178,2	116,4
Contributions for social security and the Labour Fund	2000	5095,8	2544,1	2430,7	1000,9	1429,8	121,0
Zakup materiałów i usług	1999	13016,7	6489,1	5745,5	1799,1	3946,4	782,1
Purchase of materials and services	2000	14915,2	6976,0	7080,1	2295,0	4785,1	859,1
Wydatki majątkowe	1999	12562,3	7261,1	4265,1	633,4	3631,7	1036,1
Property expenditure	2000	13532,0	7543,9	4888,3	945,7	3942,6	1099,8
W tym inwestycyjne	1999	12306,8	7197,8	4073,0	633,3	3439,7	1036,0
Of which investment expenditure	2000	12309,2	7453,6	4667,5	945,0	3722,5	1088,1

WYNIK BUDŻETÓW BUDGETS RESULT

Deficyt (—) lub nadwyżka (+)	1999	—968,4	—481,4	—510,8	+62,5	—573,3	+23,8
Deficit (—) or surplus (+)	2000	—3137,3	—1627,0	—1427,8	—109,8	—1318,0	—82,5

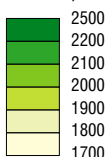
a Bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

a Excluding revenue and expenditure of gminas which also being cities with powiat status.

WYDATKI BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO NA 1 MIESZKAŃCA WEDŁUG WOJEWÓDZTW W 2000 R.

PER CAPITA EXPENDITURE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY VOIVODSHIP IN 2000

Na 1 mieszkańca w zł
Per capita in zł



Dane w tabl. 23 opracowano zgodnie z metodologią Międzynarodowego Funduszu Walutowego.

Sektor instytucji rządowych i samorządowych składa się:

- ze szczebla centralnego obejmującego: budżet państwa, zakłady budżetowe, gospodarstwa pomocnicze, środki specjalne jednostek budżetu państwa, państwowe fundusze celowe (lub fundusze działające na zasadach zbliżonych do państwowych funduszy celowych), instytucje kultury dotowane z budżetu państwa oraz państwowe szkoły wyższe,
- ze szczebla lokalnego obejmującego: budżety jednostek samorządu terytorialnego, zakłady budżetowe, gospodarstwa pomocnicze, środki specjalne samorządowych jednostek budżetowych, gminne, powiatowe i wojewódzkie fundusze celowe, instytucje kultury dotowane z budżetów jednostek samorządu terytorialnego oraz kasy chorych.

Zgodnie z metodologią Międzynarodowego Funduszu Walutowego dane dla sektora instytucji rządowych i samorządowych prezentowane są z punktu widzenia transakcji tego sektora z innymi sektorami gospodarki, w ujęciu kasowym, po skonsolidowaniu transferów wewnętrznych, tj. po dokonaniu:

- konsolidacji wewnątrzszczeblowej — wyeliminowania transakcji finansowych w ramach struktur wchodzących w skład danego szczebla (tj.: na szczeblu centralnym między budżetem państwa a pozostałymi jednostkami szczebla centralnego, na szczeblu lokalnym między budżetami jednostek samorządu terytorialnego a pozostałymi jednostkami szczebla lokalnego),
- konsolidacji międzyszczeblowej — wyeliminowania transakcji pomiędzy organami szczebla centralnego i lokalnego.

Data in table 23 are presented in accordance with the methodology of the International Monetary Fund.

The general government sector consists of:

- the central level, comprising the state budget, budgetary establishments, auxiliary units of budgetary entities, special units of budgetary entities, appropriated state funds (or funds operating on principles similar to state appropriated funds), cultural institutions subsidized from the state budget as well as state higher education institutions,
- the local level, comprising the budgets of local self-government entities, budgetary establishments, auxiliary units of budgetary entities, special funds of self-government budgetary entities, gmina, powiat and voivodship appropriated funds, cultural institutions subsidized from the budgets of local self-government entities as well as the health funds.

In accordance with the methodology of the International Monetary Fund, data for the general government are presented from the point of view of transactions of this sector with other economic sectors, on a cash basis, after the consolidation of internal transfers, i.e. after the following:

- intragovernmental consolidation — the elimination of financial transactions within the framework of structures comprising a given level (e.g., on the central level between the state budget and its extrabudgetary economy, on the local level between budgets of communes (gminas) and their extrabudgetary economy),
- intergovernmental consolidation — the elimination of transactions between the organs of central and local level.

Dochodami kapitałowymi są: przychody ze sprzedaży niefinansowych aktywów kapitałowych, włączając ziemię, aktywa niematerialne, zapasy, środki trwałe oraz jednokierunkowe transfery ze źródeł pozarządowych przeznaczone na finansowanie wydatków kapitałowych.

Wydatkami kapitałowymi są: płatności ponoszone na nabywanie niefinansowych aktywów kapitałowych (niemilitarnego przeznaczenia), włączając ziemię, aktywa niematerialne, zapasy, środki trwałe oraz transfery kapitałowe.

Pożyczki udzielone minus spłaty obejmują: transakcje instytucji rządowych i samorządowych związane z długiem i roszczeniami z tytułu posiadanego kapitału akcyjnego innych sektorów gospodarki, dokonywane dla celów prowadzenia polityki państwowej, a nie zarządzania płynnością finansową czy osiągnięcia dochodów. Pożyczki udzielone minus spłaty zawierają pożyczki udzielone brutto i nabycie akcji pomniejszone o spłaty wcześniej udzielonych przez rząd pożyczek i rządową sprzedaż akcji. Dla określenia rozmiarów deficytu lub nadwyżki sektora instytucji rządowych i samorządowych pożyczki udzielone minus spłaty grupowane są z dochodami i wydatkami, a nie z finansowaniem.

Capital revenues are: proceeds from sale of non-financial capital assets, including land, intangible assets, stocks, fixed capital assets and receipts of unrequited transfers for capital purposes from non-governmental sources.

Capital expenditures are: payments for acquisition of non-financial capital assets (non-military), including land, intangible assets, stocks, and fixed capital assets; also for capital grants.

Lending minus repayments comprises: government transactions in debt and equity claims upon others undertaken for purposes of public policy, rather than for management of government liquidity or earning a return. Lending minus repayments consists of gross lending and acquisition of equities minus repayments of past government lending and government sales of equities. In determining a government's deficit or surplus the category: lending minus repayments is grouped together with revenue and expenditure rather than with financing.

TABL. 23 (261). **SKONSOLIDOWANE OPERACJE FINANSOWE SEKTORA INSTYTUCJI RZĄDOWYCH I SAMORZĄDOWYCH**
CONSOLIDATED FINANCIAL OPERATIONS OF THE GENERAL GOVERNMENT SECTOR

Wyszczególnienie Specification	Sektor Sector	Szczegół sektora Sector levels	
		centralny central	lokalny local
	w mln zł in mln zł		
Dochody i dotacje otrzymane 1995	132376	117946	24324
Revenue and grants 1998	225209	196964	53960
1999	251752	201250	95405
Dochody 1995	132376	117946	17166
Revenue 1998	225209	196952	35560
1999	251670	201131	57563
bieżące 1995	131166	117594	16308
current 1998	221348	195763	32888
1999	247235	199670	54589
podatkowe 1995	112142	105798	9080
tax 1998	191469	180102	18567
1999	208041	178288	36769
niepodatkowe 1995	19024	11796	7228
non-tax 1998	29879	15661	14321
1999	39194	21382	17820
kapitałowe 1995	1210	352	858
capital 1998	3861	1189	2672
1999	4435	1461	2974

TABL. 23 (261). **SKONSOLIDOWANE OPERACJE FINANSOWE SEKTORA INSTYTUCJI RZĄDOWYCH I SAMORZĄDOWYCH (cd.)**
CONSOLIDATED FINANCIAL OPERATIONS OF THE GENERAL GOVERNMENT SECTOR (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Sektor Sector	Szczegół sektora Sector levels	
		centralny central	lokalny local
		w mln zł in mln zł	
Dochody i dotacje otrzymane (dok.) Revenue and grants (cont.)			
Dotacje otrzymane 1995	—	—	7158
Grants 1998	—	12	18400
1999	82	119	37842
bieżące 1995	—	—	6512
current 1998	—	12	16638
1999	82	119	35437
kapitałowe 1995	—	—	646
capital 1998	—	—	1762
1999	—	—	2405
Wydatki i pożyczki udzielone minus spłaty . . . 1995	137884	123708	24070
Expenditure and lending minus repayments . . . 1998	231731	202525	55147
1999	257609	206946	96736
Wydatki 1995	138431	124322	24003
Expenditure 1998	236687	207549	54853
1999	268649	217583	95969
bieżące 1995	129999	119889	19362
current 1998	216290	196292	43951
1999	249210	208402	83298
kapitałowe 1995	8432	4433	4641
capital 1998	20397	11257	10902
1999	19439	9181	12671
Pożyczki udzielone minus spłaty 1995	—547	—614	67
Lending minus repayments 1998	—4956	—5024	294
1999	—11040	—10637	767
Deficyt (–) lub nadwyżka (+) 1995	—5508	—5762	+254
Deficit (–) or surplus (+) 1998	—6522	—5561	—1187
1999	—5857	—5696	—1331
Finansowanie 1995	5508	5762	—254
Financing 1998	6522	5561	1187
1999	5857	5696	1331

TABL. 23 (261). **SKONSOLIDOWANE OPERACJE FINANSOWE SEKTORA INSTYTUCJI RZĄDOWYCH I SAMORZĄDOWYCH (dok.)**
CONSOLIDATED FINANCIAL OPERATIONS OF THE GENERAL GOVERNMENT SECTOR (cont.)

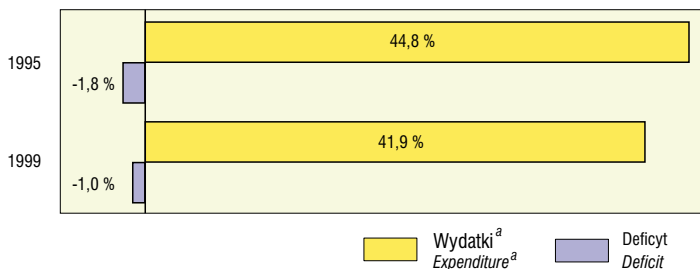
Wyszczególnienie Specification	Sektor Sector	Szczegół sektora Sector levels	
		centralny central	lokalny local
		w mln zł in mln zł	
Finansowanie (dok.) Financing (cont.)			
Zagraniczne 1995	3158	3158	.
Foreign 1998	1003	1003	.
. 1999	576	576	.
Krajowe 1995	2350	2604	-254 ^a
Domestic 1998	5519	4558	1187 ^a
. 1999	5281	5120	1331 ^a
w systemie bankowym 1995	-941	-683	-258
in the banking system 1998	-1158	-1946	788
. 1999	2985	2902	83
poza systemem bankowym 1995	3291	3287	4
outside the banking system 1998	6677	6504	399
. 1999	2296	2218	1248

a łącznie z finansowaniem zagranicznym.

a Including foreign financing.

RELACJA WYDATKÓW ORAZ WYNIKU SEKTORA INSTYTUCJI RZĄDOWYCH I SAMORZĄDOWYCH DO PRODUKTU KRAJOWEGO BRUTTO (ceny bieżące)

RELATION OF EXPENDITURE AND RESULT OF THE GENERAL GOVERNMENT SECTOR TO GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)



a łącznie z pożyczkami udzielonymi pomniejszonymi o spłaty.

a Including lending minus repayments.

INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE INVESTMENTS. FIXED ASSETS

INWESTYCJE

INVESTMENTS

Nakłady inwestycyjne są to nakłady finansowe lub rzeczowe, których celem jest stworzenie nowych środków trwałych lub ulepszenie (przebudowa, rozbudowa, rekonstrukcja, adaptacja lub modernizacja) istniejących obiektów majątku trwałego, a także nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji.

Prezentowany podział nakładów inwestycyjnych opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „SNA 1993”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe są to nakłady na:

- budynki i budowle, w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj.: melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych za okres realizacji inwestycji (uwzględnione wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

Nakłady inwestycyjne zaliczono do odpowiednich sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności zgodnie z zaklasyfikowaniem działalności inwestora (podmiotu gospodarki narodowej), z wyjątkiem nakładów na obiekty niezwiązane z jego podstawową działalnością, które zaliczono do odpowiednich sekcji według kryterium przeznaczenia obiektu (dotyczy np.: budynków mieszkalnych, obiektów przeznaczonych dla potrzeb edukacji, ochrony zdrowia, sportu i rekreacji).

Investment outlays are financial or tangible outlays, the purpose of which is the creation of new fixed assets or the improvement (rebuilding, enlargement, reconstruction, adaptation or modernization) of existing capital asset items, as well as outlays on so-called initial investments.

The presented division of investment outlays was compiled according to the principles of the "System of National Accounts 1993" (SNA). Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

Outlays on fixed assets include outlays on:

- buildings and structures, of which, i.e., construction and assembly works, design and cost estimate documentations,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, moveables and endowments),
- transport equipment,

— others, i.e., detailed meliorations, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets as well as, since 1995, livestock (basic herd), long-term plantings, interests on investment credits and investment loans for the period of investment realization (included exclusively in data expressed at current prices).

Other outlays are outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

Investment outlays are included in the appropriate sections of NACE rev. 1 in accordance with the classification of the investor's activity (entity of the national economy), with the exception of outlays on structures not connected with its basic activity, which were included in the appropriate sections according to the criteria of structure destination (concerning, e.g.: residential buildings, buildings for education, health care, sport and recreational purposes).

TABL. 1 (262). NAKŁADY INWESTYCYJNE
INVESTMENT OUTLAYS

Lata Years	Ogółem Grand total		W tym nakłady na środki trwałe Of which outlays on fixed assets			
	ogółem grand total	na 1 mieszkańca per capita	razem total	w tym of which		
				budynki i budowle buildings and structures	maszyny ^a machinery ^a	środki transportu transport equipment

CENY BIEŻĄCE — mln zł^b CURRENT PRICES — mln zł^b

1990	11581,0	304	.	6766,7 ^c	3968,2	
1995	47144,7	1222	46780,5	22560,2	17441,9	4500,0
1999	125954,4	3259	125549,7	63511,1	46080,8	12426,0
2000	136558,8	3534	136006,5 ^d	67110,3	49284,0	15807,2

CENY STAŁE^e CONSTANT PRICES^e
1990=100

2000	228,7	225,2	.	157,5	375,7	
----------------	-------	-------	---	-------	-------	--

^a Dotyczy „maszyn, urządzeń technicznych i narzędzi”. ^b Na 1 mieszkańca — w zł. ^c Dotyczy robót budowlano-montażowych. ^d W tym 2396,0 mln zł odsetek od kredytów i pożyczek inwestycyjnych. ^e Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 13 na str. 14.

^a Concerns “machinery, technical equipment and tools”. ^b Per capita — in zł. ^c Concerns construction and assembly works. ^d Of which 2396,0 mln zł interests on investment credits and loans. ^e See general notes to the Yearbook, item 13 on page 21.

INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE

INVESTMENTS. FIXED ASSETS

TABL. I (262). **NAKŁADY INWESTYCYJNE (dok.)**
INVESTMENT OUTLAYS (cont.)

Lata Years	Ogółem Grand total		W tym nakłady na środki trwałe Of which outlays on fixed assets			
	ogółem grand total	na 1 mieszkańca per capita	razem total	w tym of which		
				budynki i budowle buildings and structures	maszyny ^a machinery ^a	środki transportu transport equipment

CENY STAŁE^e (dok.) CONSTANT PRICES^e (cont.)
1995=100

2000 | 183,4 | 182,9 | 184,1 | 162,4 | 199,1 | 249,1

Rok poprzedni=100 Previous year=100

1994	108,1	107,9	108,2	103,7	113,8	123,0
1995	117,1	116,9	117,5	107,1	129,4	133,2
1996	119,2	119,1	119,2	112,8	124,8	128,5
1997	122,2	122,1	122,2	122,1	123,2	123,3
1998	115,3	115,2	115,7	112,7	121,5	110,4
1999	105,9	105,9	106,0	106,1	103,3	115,5
2000	103,1	103,1	103,0	98,6	103,1	123,3

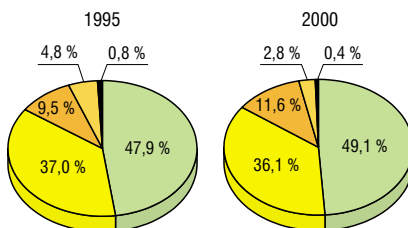
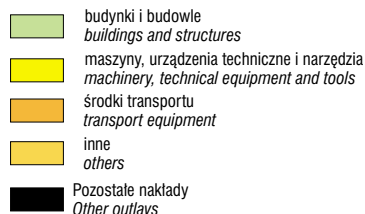
a Dotyczy „maszyn, urządzeń technicznych i narzędzi”. e Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 13 na str. 14.

a Concerns "machinery, technical equipment and tools". e See general notes to the Yearbook, item 13 on page 21.

STRUKTURA NAKŁADÓW INWESTYCYJNYCH WEDŁUG RODZAJÓW (ceny bieżące)

STRUCTURE OF INVESTMENT OUTLAYS BY TYPE (current prices)

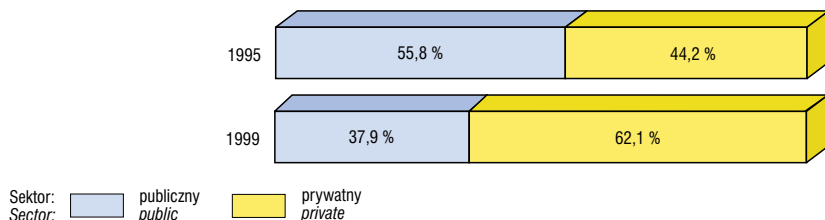
Nakłady na środki trwałe:
Outlays on fixed assets:



INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE

INVESTMENTS. FIXED ASSETS

STRUKTURA NAKŁADÓW INWESTYCYJNYCH WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (ceny bieżące)
STRUCTURE OF INVESTMENT OUTLAYS BY OWNERSHIP SECTORS (current prices)



TABL. 2 (263). NAKŁADY INWESTYCYJNE WEDŁUG SEKCJI (ceny bieżące)
INVESTMENT OUTLAYS BY SECTIONS (current prices)

Wyszczególnienie	1995	1998	1999		Specification
	w odsetkach in percent		w mln zł in mln zł		
OGÓŁEM	100,0	100,0	100,0	125954,4	TOTAL
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	3,3	2,0	1,9	2448,7	Agriculture, hunting and forestry
Rybolówstwo i rybactwo	0,0	0,0	0,0	25,7	Fishing
Przemysł	42,7	36,9	32,9	41433,7	Industry
górnictwo i kopalnictwo	3,5	2,0	1,9	2424,5	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe	24,9	25,8	22,6	28402,3	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	14,3	9,1	8,4	10606,9	electricity, gas and water supply
Budownictwo	4,6	6,9	6,8	8576,7	Construction
Handel i naprawy ^Δ	8,1	9,5	11,5	14507,8	Trade and repair ^Δ
Hotele i restauracje	1,1	0,8	0,9	1108,2	Hotels and restaurants
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	10,8	11,7	12,0	15168,6	Transport, storage and communication
Pośrednictwo finansowe	4,9	7,3	8,0	10094,0	Financial intermediation
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ	12,9	13,1	15,2	19132,3	Real estate, renting and business activities
w tym budownictwo mieszkaniowe	9,7	8,3	9,3	11760,4	of which residential construction
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	1,3	1,6	1,7	2096,5	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja	2,3	2,6	2,3	2876,6	Education
Ochrona zdrowia i opieka społeczna	2,8	2,5	1,9	2327,3	Health and social work
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna	5,2	5,1	4,9	6158,3	Other community, social and personal service activities

INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE

INVESTMENTS. FIXED ASSETS

TABL. 3 (264). **DYNAMIKA NAKŁADÓW INWESTYCYJNYCH** (ceny stałe^a)
INDICES OF INVESTMENT OUTLAYS (constant prices^a)

Wyszczególnienie	1997	1998	1999		Specification
	rok poprzedni=100 previous year=100		1995= =100		
OGÓŁEM	122,2	115,3	105,9	177,9	TOTAL
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	96,5	83,1	102,2	106,2	Agriculture, hunting and forestry
Rybołówstwo i rybactwo	79,1	126,0	132,9	354,0	Fishing
Przemysł	113,8	111,2	95,3	144,8	Industry
górnictwo i kopalnictwo . . .	100,2	103,1	97,9	97,1	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe	119,8	117,9	92,6	166,7	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	103,9	95,9	102,7	114,6	electricity, gas and water supply
Budownictwo	126,9	125,6	103,7	247,2	Construction
Handel i naprawy ^Δ	141,3	123,2	128,0	243,2	Trade and repair ^Δ
Hotele i restauracje	120,7	136,2	114,7	129,6	Hotels and restaurants
Transport, gospodarka magazyno- wa i łączność	127,0	108,1	108,2	195,8	Transport, storage and communi- cation
Pośrednictwo finansowe	159,5	144,1	118,9	312,7	Financial intermediation
Obsługa nieruchomości i firm; na- uka ^Δ	124,1	126,2	121,1	190,4	Real estate, renting and business activities
w tym budownictwo mieszkanio- we	117,7	113,3	116,4	150,2	of which residential construction
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubez- pieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	130,9	112,2	108,4	210,7	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja	123,6	106,0	92,2	163,2	Education
Ochrona zdrowia i opieka społecz- na	114,8	103,4	77,3	110,8	Health and social work
Pozostała działalność usługowa ko- munalna, społeczna i indywidu- alna	124,2	105,5	99,6	157,1	Other community, social and per- sonal service activities

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 13 na str. 14.

^a See general notes to the Yearbook, item 13 on page 21.

ŚRODKI TRWAŁE

FIXED ASSETS

Do środków trwałych zalicza się kompletne i nadające się do użytku, w dniu przyjęcia do używania, środki pracy oraz inne przedmioty o przewidywanym okresie używania dłuższym niż rok, w tym również drogi publiczne, ulice i place łącznie z pobocznymi i podbudową (do 31 XII 1994 r. tylko nawierzchnia), uzbrojenie terenu, zasadzenia wieloletnie (do 31 XII 1994 r. — założone do 31 XII 1989 r.), melioracje, budowle wodne, grunty oraz od 1 I 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe):

- których cena nabycia lub koszt wytworzenia do 31 XII 1994 r. były wyższe od ustalonej okresowo granicznej wartości (od 1 I do 31 XII 1990 r. — 100 zł, od 1 I 1991 r. do 31 XII 1992 r. — 500 zł, od 1 I 1993 r. do 31 XII 1994 r. — 1000 zł),
- od 1 I 1995 r. — niezależnie od ich wartości.

Dane o środkach trwałych nie obejmują wartości gruntów, uznanych od 1 I 1991 r. za środki trwałe zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 12 XII 1990 r. (Dz. U. Nr 90, poz. 529).

Wartość brutto środków trwałych jest to wartość równa nakładom poniesionym na ich zakup lub wytworzenie, bez potrącenia wartości zużycia (umorzenia).

W wartości brutto środków trwałych za 1995 r. dla jednoosobowych spółek Skarbu Państwa lub gmin wykazano — na podstawie odrębnych przepisów — środki trwałe według wartości netto, tj. pomniejszonej o wartość zużycia.

Wartość zużycia środków trwałych odpowiada wielkości odpisów amortyzacyjnych (umorzeniowych) dokonanych od chwili oddania środków trwałych do eksploatacji.

Stopień zużycia określa stosunek procentowy wartości zużycia do wartości brutto środków trwałych.

Środki trwałe zaliczono do odpowiednich sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności zgodnie z zaklasyfikowaniem podmiotu gospodarki narodowej na podstawie przeważającego rodzaju działalności, np. w przedsiębiorstwie zaliczonym do sekcji „Przetwórstwo przemysłowe” wszystkie środki trwałe użytkowane zarówno w tym rodzaju działalności, jak i poza tą działalnością (budynki mieszkalne, obiekty służące edukacji, ochronie zdrowia itp.) zalicza się do sekcji „Przetwórstwo przemysłowe”.

INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE INVESTMENTS. FIXED ASSETS

Wyjątek stanowią budynki mieszkalne w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie, które ujęto w sekcji „Obsługa nieruchomości, wynajem, nauka i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej”.

Fixed assets include means of work and other objects completed and ready, on the day of transfer for usage, with an expected period of utility exceeding 1 year, of which also public roads, streets and squares, together with shoulders and foundations (until 31 XII 1994 only the road surface), development of tracts of land, long-term plantings (until 31 XII 1994 those planted up to 31 XII 1989), meliorations, water structures, land and, since 1 I 1995, livestock (basic herd):

- the purchase price or the manufacturing cost of which, until 31 XII 1994, was higher than the periodically established border value (from 1 I to 31 XII 1990 — 100 zł, from 1 I 1991 to 31 XII 1992 — 500 zł and from 1 I 1993 to 31 XII 1994 — 1000 zł),
- since 1 I 1995 regardless of their value.

Data regarding fixed assets do not include the value of land recognised, since 1 I 1991, as a fixed asset, in accordance with the decree of the Council of Ministers, dated 12 XII 1990 (Journal of Laws No. 90, item 529).

The **gross value of fixed assets** is the value equal to the outlays incurred on purchasing or manufacturing them, without deducting consumption value (depreciation).

In the gross value of fixed assets for 1995, fixed assets in net value (i.e., decreased by the value of consumption) are shown on the basis of separate regulations sole shareholder companies of the State Treasury or gminas.

The **value of consumption of fixed assets** corresponds to the value of depreciation since the utilization of the fixed assets.

The **degree of consumption** of fixed assets is understood as the percentage relation of the value of consumption to the gross value of fixed assets.

Fixed assets are included in the appropriate sections of NACE rev. 1 in accordance with the classification of an entity of the national economy on the basis of the predominate type of activity, e.g., in an enterprise classified in the section "Manufacturing" all fixed assets used in manufacturing and outside this activity (residential buildings, buildings for education, health care, etc.) are included in the section "Manufacturing". An exception are residential buildings on private farms in agriculture, which were classified in the section "Real estate, renting and business activities".

TABL. 4 (265). WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH

Stan w dniu 31 XII

GROSS VALUE OF FIXED ASSETS

As of 31 XII

Lata Years	Ogółem Total		W tym Of which		
	ogółem total	na 1 mieszkańca per capita	budynki i budowle buildings and structures	maszyny ^a machinery ^a	środki transportu transport equipment
BIEŻĄCE CENY EWIDENCYJNE — mln zł ^b CURRENT BOOK-KEEPING PRICES — mln zł ^b					
1990	338474,0	8864	255762,7	56852,4	21842,2
1995	893130,7	23132	675892,2	149171,4	52826,3
1998	1243436,0	32158	856777,2	293669,3	76434,7
1999	1346008,5	34822	907214,6	336597,5	85808,7
CENY STAŁE ^c CONSTANT PRICES ^c 1990=100					
1999	127,9	127,5	121,2	165,8	113,4
1995=100					
1999	117,1	116,8	111,7	138,0	123,8
Rok poprzedni=100 Previous year=100					
1994	102,6	102,3	101,8	106,0	100,5
1995	102,1	102,9	101,3	105,2	104,5
1996	104,8	104,7	103,6	109,9	104,1
1997	103,5	103,4	102,1	108,1	106,2
1998	103,9	103,8	102,8	107,6	105,9
1999	103,9	103,9	102,7	108,0	105,7

^a Dotyczy „maszyn, urządzeń technicznych i narzędzi”. ^b Na 1 mieszkańca — w zł. ^c Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 13 na str. 14; od 1991 r. do obliczenia wskaźników dynamiki przyjęto za podstawę (mianownik) wartość brutto środków trwałych według stanu w dniu 1 I.

^a Concerns "machinery, technical equipment and tools". ^b Per capita — in zł. ^c See general notes to the Yearbook, item 13 on page 21; since 1991, the gross value of fixed assets, as of 1 I, was used as the base (denominator) for calculating indices.

INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE

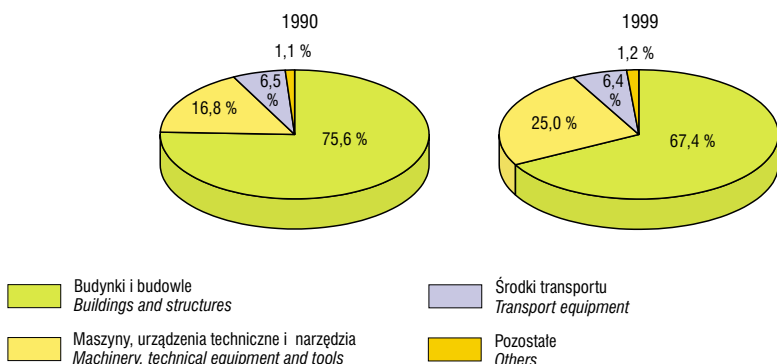
INVESTMENTS. FIXED ASSETS

STRUKTURA WARTOŚCI BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH WEDŁUG GRUP KLASYFIKACJI RODZAJOWEJ (bieżące ceny ewidencyjne)

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF GROSS VALUE OF FIXED ASSETS BY TYPE CLASSIFICATION GROUPS
(current book-keeping prices)

As of 31 XII

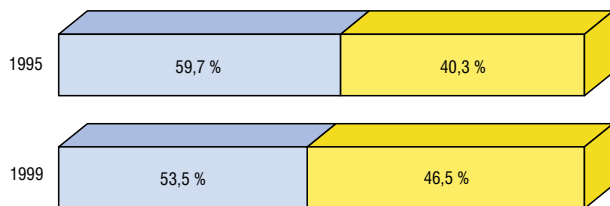


STRUKTURA WARTOŚCI BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (bieżące ceny ewidencyjne)

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF GROSS VALUE OF FIXED ASSETS BY OWNERSHIP SECTORS
(current book-keeping prices)

As of 31 XII



TABL. 5 (266). WARTOŚĆ BRUTTO I STOPIEŃ ZUŻYCIA ŚRODKÓW TRWAŁYCH

Stan w dniu 31 XII

GROSS VALUE AND DEGREE OF CONSUMPTION OF FIXED ASSETS

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	1995	1998	1999		
	bieżące ceny ewidencyjne current book-keeping prices			stopień zużycia w % degree of consumption in %	
	w odsetkach in percent		w mln zł in mln zł		
OGÓŁEM TOTAL	100,0	100,0	100,0	1346008,5	47,2
w tym budynki mieszkalne of which residential buildings	23,9	21,4	20,5	275877,0	.
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo Agriculture, hunting and forestry	12,8	9,1	8,4	113662,4	64,1 ^a
Rybołówstwo i rybactwo Fishing	0,0	0,1	0,1	617,3	62,2
Przemysł Industry	26,8	33,1	33,2	447127,8	52,5
górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	2,7	3,3	3,0	40552,5	63,9
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	13,6	16,3	16,9	227957,8	49,3
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	10,5	13,5	13,3	178617,5	54,1
Budownictwo Construction	1,0	1,3	1,5	19647,7	38,6
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair	2,5	3,4	3,7	49651,3	28,5
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	0,3	0,4	0,4	5455,4	28,3
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	23,4	19,7	19,5	262373,2	53,7 ^b
Pośrednictwo finansowe Financial intermediation	0,8	1,9	2,4	32608,5	32,2
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ Real estate, renting and business activities	25,3	23,7	23,2	312425,2	37,7
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; compulsory social security	2,3	2,2	2,3	30717,9	40,4
Edukacja Education	1,8	1,9	2,0	27146,7	41,1
Ochrona zdrowia i opieka społeczna Health and social work	1,6	1,7	1,6	22141,5	44,6
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna Other community, social and personal service activities	1,4	1,5	1,7	22433,6	32,5

a, b Bez wartości: a — inwentarza żywego (stada podstawowego), b — poboczy i podbudowy dróg publicznych, ulic i placów.

a, b Excluding the value: a — of livestock (basic herd), b — of shoulders and foundations of public roads, streets and squares.

INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE

INVESTMENTS. FIXED ASSETS

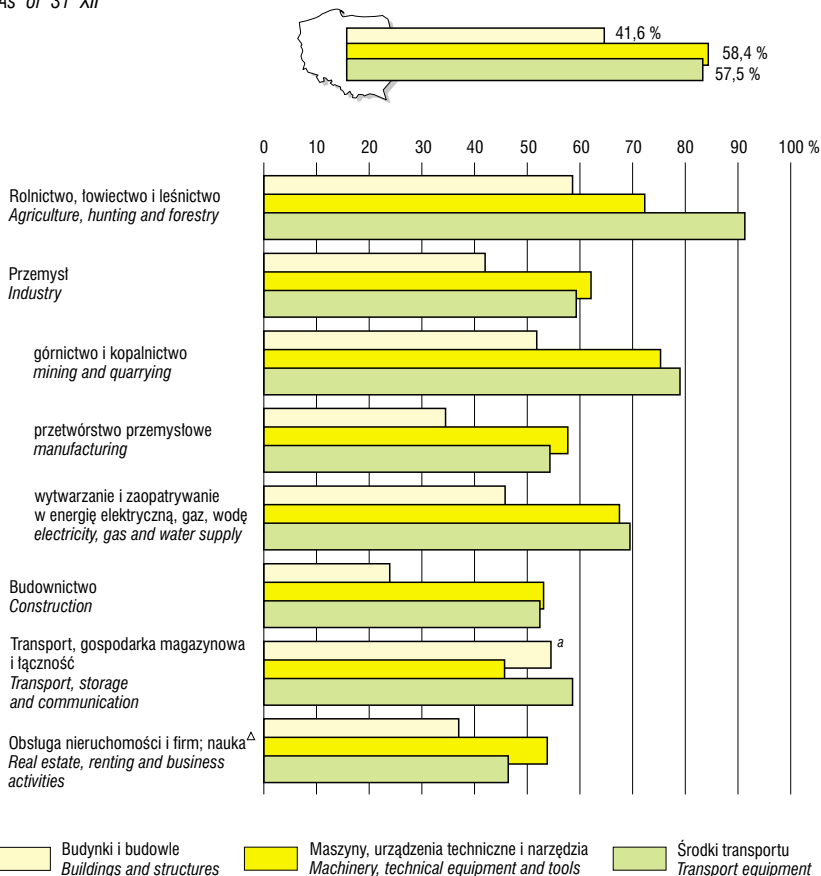
18

STOPIEŃ ZUŻYCIA ŚRODKÓW TRWAŁYCH W 1999 R.

Stan w dniu 31 XII

DEGREE OF CONSUMPTION OF FIXED ASSETS IN 1999

As of 31 XII



^a Bez wartości poboczy i podbudowy dróg publicznych, ulic i placów.

^a Excluding the value of shoulders and foundations of public roads, streets and squares.

TABL. 6 (267). **DYNAMIKA WARTOŚCI BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH (ceny stałe)^a**

Stan w dniu 31 XII

INDICES OF GROSS VALUE OF FIXED ASSETS (constant prices)^a

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1997	1998	1999		Specification
	rok poprzedni=100 previous year=100		1995= =100		
OGÓŁEM	103,5	103,9	103,9	117,1	TOTAL
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	99,9	99,6	99,4	99,8	Agriculture, hunting and forestry
Rybołówstwo i rybactwo	99,0	98,1	98,9	108,1	Fishing
Przemysł	103,6	103,2	103,6	117,5	Industry
górnictwo i kopalnictwo . . .	97,2	93,6	94,4	84,2	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe . .	104,0	104,1	105,4	122,8	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	105,0	104,9	103,8	122,4	electricity, gas and water supply
Budownictwo	112,3	110,8	110,9	150,0	Construction
Handel i naprawy ^Δ	114,1	117,7	118,9	178,1	Trade and repair ^Δ
Hotele i restauracje	108,7	114,8	113,3	154,3	Hotels and restaurants
Transport, gospodarka magazyno- wa i łączność	102,6	102,9	103,0	110,4	Transport, storage and communi- cation
Pośrednictwo finansowe	129,4	135,0	126,6	285,1	Financial intermediation
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ	102,2	102,7	102,5	113,1	Real estate, renting and business acti- vities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpie- czenia społeczne i zdrowotne ^Δ	106,0	107,9	108,6	130,0	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja	105,9	106,8	105,8	125,9	Education
Ochrona zdrowia i opieka społeczna	109,1	109,3	104,2	135,1	Health and social work
Pozostała działalność usługowa ko- munalna, społeczna i indywidualna	112,9	110,8	109,7	159,9	Other community, social and per- sonal service activities

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 13 na str. 14; do obliczenia wskaźników dynamiki przyjęto za podstawę (mianownik) wartość brutto środków trwałych według stanu w dniu 1 I.

^a See general notes to the Yearbook, item 13 on page 21; the gross value of fixed assets, as of 1 I, was used as the base (denominator) for calculating indices.

Prezentowane w dziale rachunki opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „SNA 1993” i „ESA 1995”. Na system rachunków narodowych składa się zbiór wzajemnie ze sobą powiązanych **rachunków makroekonomicznych** pozwalających na uzyskanie spójnych danych o dochodach, tj. źródłach finansowania wydatków z danymi dotyczącymi produkcji i jej rozdysponowania na spożycie i akumulację (określane jako popyt krajowy) oraz saldo wymiany produktów z zagranicą.

W systemie rachunków narodowych zestawiane są: **rachunki bieżące** odzwierciedlające szczególne rodzaje działalności, takie jak: procesy produkcji, procesy tworzenia dochodów, podziału pierwotnego, podziału wtórnego i ostatecznego dochodów; **rachunki akumulacji**, tj.: rachunek kapitałowy, rachunek finansowy, rachunek innych zmian wolumenu aktywów, rachunek przeszacowań; **bilanse**, tj. rachunki stanów (bilans otwarcia, zmiany w bilansie, bilans zamknięcia). Suma transakcji na każdym z rachunków bieżących i rachunków akumulacji jest zbilansowana tzw. **sumą (pozycją) bilansującą**, która stanowi różnicę między przychodami i rozchodami.

Pozycja bilansująca, zamykająca dany rachunek, przenoszona jest na pozycję otwierającą rachunek następny. Sumy bilansujące w rachunkach narodowych to kategorie makroekonomiczne. Kategoriami tymi są: produkt krajowy brutto, nadwyżka operacyjna brutto, dochody pierwotne brutto, dochody do dyspozycji brutto, oszczędności brutto oraz wierzytelności netto lub zadłużenie netto.

Dochody pierwotne brutto wszystkich sektorów własności albo wszystkich krajowych sektorów instytucjonalnych równe są **dochodowi narodowemu brutto**; stanowi on również sumę produktu krajowego brutto i dochodu netto z zagranicy.

Produkt krajowy brutto jest główną kategorią w systemie rachunków narodowych i obrazuje końcowy rezultat działalności wszystkich podmiotów gospodarki narodowej. Zasadniczym składnikiem produktu krajowego brutto jest suma wartości dodanej brutto wszystkich sektorów własności albo sektorów instytucjonalnych lub wszystkich sekcji gospodarki narodowej.

Wartość dodana brutto stanowi różnicę między produkcją globalną a zużyciem pośrednim i jest liczona w cenach bazowych.

Kategoria zużycia pośredniego wyceniana jest zawsze według cen nabycia.

Dochód netto z zagranicy stanowi różnicę między wartością dochodów pierwotnych brutto, będących należnościami jednostek krajowych od podmiotów zagranicznych, a zobowiązaniami jednostek krajowych wobec podmiotów zagranicznych.

Dochód narodowy brutto oraz produkt krajowy brutto liczone są zawsze w cenach rynkowych.

W grupie rachunków bieżących (patrz tabl. 2 na str. 436), między rachunkiem produkcji a rachunkiem wykorzystania dochodów, zestawiane są rachunki ujmujące transakcje rejestrujące przemieszczenia dochodów między sektorami instytucjonal-

nymi. Grupę rachunków rejestrujących przemieszczenia dochodów otwiera produkt krajowy brutto, a zamykają dochody do dyspozycji brutto.

Do rachunków tych należą:

- **rachunek tworzenia dochodów** oraz **rachunek podziału pierwotnego dochodów** powiązane powtarzającym się zestawem transakcji w obu rachunkach, tj. rozchody sektorów instytucjonalnych w rachunku tworzenia dochodów stanowią dochody sektora instytucji rządowych i samorządowych oraz sektora gospodarstw domowych w rachunku podziału pierwotnego dochodów; pozycją bilansującą w rachunku tworzenia dochodów jest nadwyżka operacyjna brutto, która zarazem otwiera rachunek podziału pierwotnego dochodów.

Transakcjami charakteryzującymi przepływ między rozchodami a dochodami w poszczególnych sektorach instytucjonalnych w tych rachunkach są: koszty związane z zatrudnieniem oraz podatki minus dotacje związane z produkcją i importem (tj. podatki od produktów minus dotacje do produktów, podatki od producentów minus dotacje dla producentów).

Ponadto w rachunku podziału pierwotnego dochodów uwzględniane są dochody z tytułu własności, a pozycją bilansującą są dochody pierwotne brutto,

- **rachunek podziału wtórnego dochodów** obejmujący dochody pierwotne brutto, podatki od dochodów i majątku, składki na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne (patrz nota w dziale „Dochody i spożycie w gospodarstwach domowych” na str. 157), świadczenia z ubezpieczeń społecznych, inne transfery socjalne i różne transfery bieżące; pozycją bilansującą są dochody do dyspozycji brutto.

*The national accounts presented in this chapter were compiled according to "System of National Accounts 1993" (SNA) and "European System of Accounts 1995" (ESA) recommendations. System of national accounts consists the number of mutually linked **macroeconomic accounts**, which permit to achieve coherent data on income, i.e., sources of financing expenditures with data concerning production and its distribution between final consumption expenditure and gross capital formation (defined as domestic demand) as well as the external balance of goods and services.*

*The following accounts are compiled in the system of national accounts: **current accounts** reflecting particular kinds of activities, such as: production processes, the process of generation of income as well as the allocation of primary income, secondary distribution of income and use of income; **accumulation accounts** i.e., capital account, financial account and other changes in volume of assets account, revaluation account; **balances** i.e., state accounts (opening balance sheet, changes in balance sheet, closing balance sheet). The sum of transactions on each of the current accounts and accumulation accounts is balanced using the **balancing sum (item)**, which constitutes the difference between resources and uses.*

RACHUNKI NARODOWE NATIONAL ACCOUNTS

The balancing item, closing a given account is transferred to the opening item of the subsequent account. Balancing items in national accounts are macroeconomic categories. These categories are: gross domestic product, gross operating surplus, gross primary income, gross disposable income, gross saving as well as net lending or net borrowing.

Gross primary income of all ownership sectors or all domestic institutional sectors is equal to **gross national income**; gross national income also constitutes the sum of gross domestic product and net foreign income.

Gross domestic product is the main category in the system of national accounts and illustrates the final result of the activity of all entities of the national economy. The basic component of gross domestic product is the sum of gross value added of all ownership sectors or institutional sectors or all sections of the national economy.

Gross value added is the difference between gross output and intermediate consumption and is calculated at basic prices.

The category of intermediate consumption is always calculated at purchasers' prices.

Net foreign income constitutes the difference between the value of gross primary income (i.e., accounts receivable due from foreign entities to domestic entities) and the accounts payable of domestic entities to foreign entities.

Gross national income as well as gross domestic product are always calculated at market prices.

In the group of current accounts (see table 2 on page 436), accounts comprising transactions registering the flow of income between institutional sectors are compiled between the production account and use of income account. The group of accounts registering the flow of income is opened by gross domestic product and closed by gross disposable income.

These accounts include:

- **generation of income account** and **allocation of primary income account** connected with the repeating set of transactions on both accounts, i.e., uses of institutional sectors in the generation of income account comprise the income of the general government sector as well as the household sector in the allocation of primary income account; the balancing item in the generation of income account is gross operating surplus, which simultaneously opens the allocation of primary income account.

Transactions characterising the flow between uses and resources in individual institutional sectors in these accounts are: compensation of employees as well as taxes less subsidies on production and imports (i.e., taxes on products less subsidies on products, other taxes on production less other subsidies on production).

In addition, the allocation of primary income account includes property income; the balancing item is gross primary income.

- **secondary distribution of income account** comprises gross primary income, current taxes on income, wealth, etc., contributions to compulsory social security (see note in the chapter "Household income and consumption expenditure" on page 157), social security benefits, other social transfers and other current transfers; the balancing item is gross disposable income.

TABL. 1 (268). **DOCHÓD NARODOWY BRUTTO (ceny bieżące)**
GROSS NATIONAL INCOME (current prices)

Wyszczególnienie	1995	1998	1999	Specification
	w mln zł in mln zł			
OGÓŁEM	303287,8	549444,5	611108,1	TOTAL
Produkt krajowy brutto	308103,7	553560,1	615115,3	Gross domestic product
Dochód netto z zagranicy ^a	-4815,9	-4115,6	-4007,2	Net foreign income ^d

^a Stanowi saldo wynagrodzeń, dochodów od inwestycji bezpośrednich i portfelowych oraz pozostałych dochodów i odsetek.

^a The balance of wages and salaries, incomes from direct and portfolio investments as well as other income and interest.

TABL. 2 (269). **DYNAMIKA PODSTAWOWYCH TRANSAKCYJ MAKROEKONOMICZNYCH**
W GOSPODARCE NARODOWEJ^a (ceny stałe)
INDICES OF MAIN MACROECONOMIC TRANSACTIONS IN THE NATIONAL ECONOMY^a
(constant prices)

Transakcje Transactions	1994	1995	1996	1997	1998	1999	
	rok poprzedni=100 previous year=100					1990= =100	1995= =100

RACHUNKI BIEŻĄCE CURRENT ACCOUNTS

RACHUNEK PRODUKCJI PRODUCTION ACCOUNT

1. Produkcja globalna	104,2	108,4	107,6	108,8	106,0	104,6	147,7	129,8
Gross output								
2. Zużycie pośrednie	103,6	109,8	109,5	110,7	107,1	105,3	160,8	136,7
Intermediate consumption								
3. Wartość dodana brutto (1-2)	104,9	106,7	105,3	106,4	104,7	103,7	133,4	121,6
Gross value added								
4. Podatki od produktów minus dotacje do produktów	108,6	109,1	110,9	109,4	105,8	106,2	x	136,3
Taxes on products less subsidies on products								
5. Produkt krajowy brutto (3+4)	105,2	107,0	106,0	106,8	104,8	104,1	137,6	123,5
Gross domestic product								

RACHUNEK WYKORZYSTANIA DOCHODÓW USE OF DISPOSABLE INCOME ACCOUNT

6. Dochody do dyspozycji brutto	105,2	107,0	106,0	106,8	104,8	104,1	137,6	123,5
Gross disposable income								
7. Spożycie	103,9	103,3	107,2	106,1	104,2	104,4	154,8	123,7
Final consumption expenditure								
8. Oszczędności brutto (6-7)	.	.	.	.	.	.	.	.
Gross saving								

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 13 na str. 14.

^a See general notes to the Yearbook, item 13 on page 21.

TABL. 2 (269). **DYNAMIKA PODSTAWOWYCH TRANSAKCYJ MAKROEKONOMICZNYCH
W GOSPODARCE NARODOWEJ^a (dok.)**
INDICES OF MAIN MACROECONOMIC TRANSACTIONS IN THE NATIONAL ECONOMY^a (cont.)

Transakcje Transactions	1994	1995	1996	1997	1998	1999	
	rok poprzedni=100 previous year=100					1990= =100	1995= =100

RACHUNKI AKUMULACJI ACCUMULATION ACCOUNTS

RACHUNEK KAPITAŁOWY CAPITAL ACCOUNT

9. Saldo obrotów bieżących z zagranicą . . .	x	x	x	x	x	x	x	x
Current external balance								
10. Akumulacja	109,0	124,1	119,5	120,8	113,8	106,1	184,9	174,3
Gross capital formation								
11. Wierzytelności netto lub zadłużenie netto ^b	—	—	—	—	—	—	—	—
Net lending or net borrowing ^b								

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 13 na str. 14. ^b Wartości występują na poziomie sektorów instytucjonalnych.

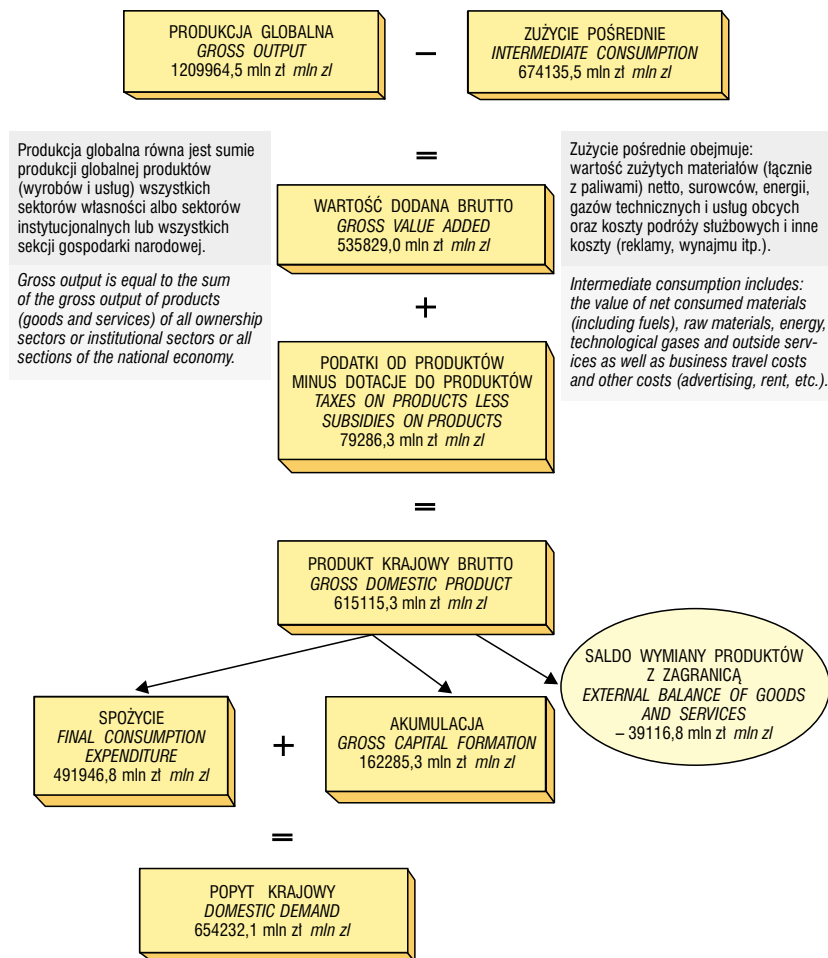
^a See general notes to the Yearbook, item 13 on page 21. ^b Values occur only for institutional sectors.

TABL. 3 (270). **WSKAŹNIKI CEN PODSTAWOWYCH TRANSAKCYJ MAKROEKONOMICZNYCH
W GOSPODARCE NARODOWEJ**
PRICE INDICES OF MAIN MACROECONOMIC TRANSACTIONS IN THE NATIONAL ECONOMY

Transakcje Transactions	1994	1995	1996	1997	1998	1999	
	rok poprzedni=100 previous year=100					1990= =100	1995= =100
Produkcja globalna	127,0	128,0	116,7	112,5	110,2	106,7	669,5
Gross output							154,4
Zużycie pośrednie	129,2	127,0	114,7	110,5	108,5	106,8	632,3
Intermediate consumption							146,9
Produkt krajowy brutto	128,4	127,9	118,8	114,0	111,8	106,7	744,9
Gross domestic product							161,5
Spżycie	129,5	128,8	120,1	114,9	111,4	107,7	817,1
Final consumption expenditure							165,5
Akumulacja	126,3	123,3	116,9	113,2	109,8	105,5	513,7
Gross capital formation							153,3

U w a g a. Wskaźniki cen obliczono jako stosunek wskaźników dynamiki wartości opracowanych na podstawie danych wyrażonych w cenach bieżących do wskaźników dynamiki wolumenu — w cenach stałych; patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 13 na str. 14.

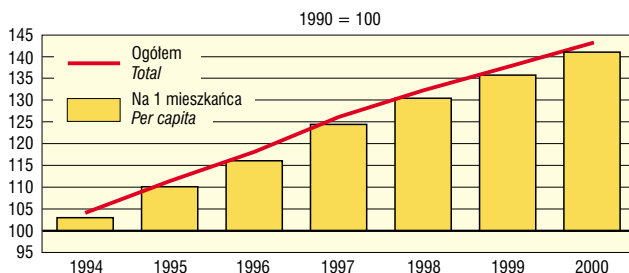
N o t e. Price indices are calculated as the relation of value indices compiled on the basis of data at current prices to volume indices — at constant prices; see general notes to the Yearbook, item 13 on page 21.

TWORZENIE I WYKORZYSTANIE PRODUKTU KRAJOWEGO BRUTTO W 1999 R. (ceny bieżące)
GENERATION AND USE OF GROSS DOMESTIC PRODUCT IN 1999 (current prices)


RACHUNKI NARODOWE NATIONAL ACCOUNTS

19

DYNAMIKA PRODUKTU KRAJOWEGO BRUTTO (ceny stałe^a) INDICES OF GROSS DOMESTIC PRODUCT (constant prices^a)



^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 13 na str. 14.

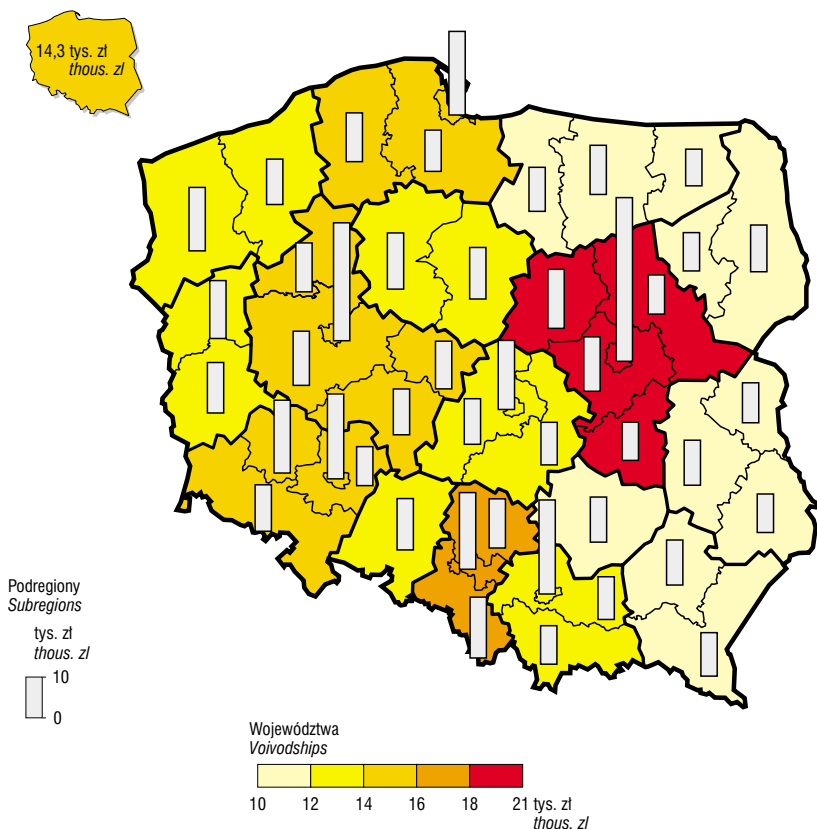
^a See general notes to the Yearbook, item 13 on page 21.

TABL. 4 (271). **PRODUKT KRAJOWY BRUTTO (ceny bieżące)**
GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)

Wyszczególnienie Specification	1995	1999	2000	1995	2000
	w mln zł ^a in mln zł ^a			w odsetkach in percent	
OGÓŁEM TOTAL	308103,7	615115,3	685596,7	100,0	100,0
W tym wartość dodana brutto Of which gross value added	268289,1	535829,0	601532,0	87,1	87,7
w tym: of which:					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	18428,3	21083,5	19769,0	6,0	2,9
Agriculture, hunting and forestry					
Przemysł	84961,6	145211,4	167476,3	27,6	24,4
Industry					
górnictwo i kopalnictwo	11100,5	14117,8	15577,4	3,6	2,3
mining and quarrying					
przetwórstwo przemysłowe	63322,2	112938,6	129652,1	20,6	18,9
manufacturing					
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	10538,9	18155,0	22246,8	3,4	3,2
electricity, gas and water supply					
Budownictwo	19505,6	47142,7	50369,0	6,3	7,3
Construction					
Handel i naprawy ^Δ	53575,9	110605,5	125260,2	17,4	18,3
Trade and repair ^Δ					
NA 1 MIESZKAŃCA PER CAPITA	7984	15913	17742	x	x

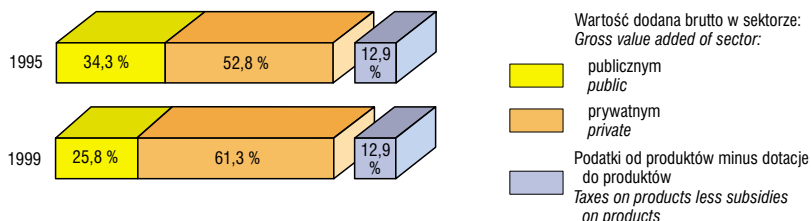
^a Na 1 mieszkańca — w zł.

^a Per capita — in zł.

PRODUKT KRAJOWY BRUTTO NA 1 MIESZKAŃCA WEDŁUG WOJEWÓDZTW I PODREGIONÓW^a
W 1998 R. (ceny bieżące)
GROSS DOMESTIC PRODUCT PER CAPITA BY VOIVODSHIP AND SUBREGION^a IN 1998
(current prices)


^a Grupowanie metodą jednostek lokalnych rodzaju działalności; patrz dział „Organizacja państwa” na str. 89.
^a Grouping by local kind-of-activity unit method; see the chapter “Organization of the State” on page 89.

UDZIAŁ SEKTORÓW WŁASNOŚCI W TWORZENIU PRODUKTU KRAJOWEGO BRUTTO (ceny bieżące) SHARE OF OWNERSHIP SECTORS IN GENERATION OF GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)



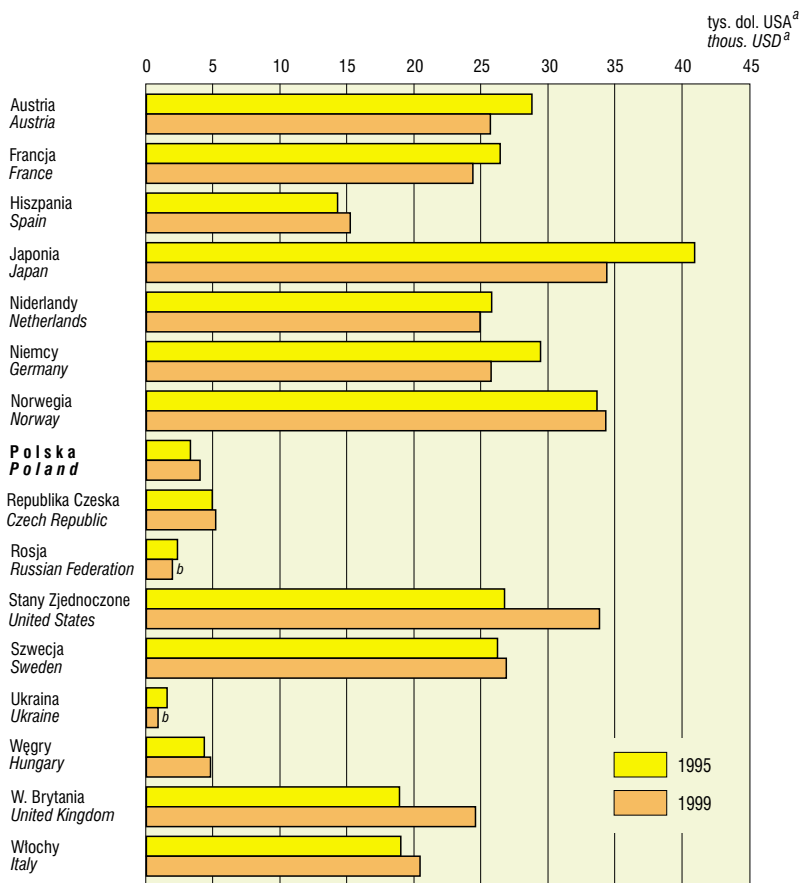
TABL. 5 (272). DYNAMIKA PRODUKTU KRAJOWEGO BRUTTO WEDŁUG SEKCJI (ceny stałe^a)
INDICES OF GROSS DOMESTIC PRODUCT BY SECTIONS (constant prices^a)

Wyszczególnienie Specification	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	
	rok poprzedni=100 previous year=100							1995= =100
OGÓŁEM TOTAL	105,2	107,0	106,0	106,8	104,8	104,1	104,0	128,4
W tym wartość dodana brutto Of which gross value added	104,9	106,7	105,3	106,4	104,7	103,7	103,8	126,2
w tym: of which:								
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo Agriculture, hunting and forestry	84,9	110,4	102,4	101,1	105,9	99,4	93,2	101,5
Przemysł Industry	110,3	110,4	107,6	110,3	104,3	103,0	106,8	136,2
górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	98,1	101,5	104,7	95,7	89,2	98,4	99,5	87,6
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	111,2	113,7	108,8	114,4	107,5	104,2	107,0	149,2
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	116,2	102,1	103,5	100,6	98,8	98,5	111,0	112,6
Budownictwo Construction	102,7	105,8	102,8	113,6	109,3	103,5	99,4	131,4
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	98,5	105,0	106,1	108,1	105,0	107,1	104,6	134,8
NA I MIESZKAŃCA PER CAPITA	105,0	106,9	105,9	106,7	104,8	104,1	104,0	128,2

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 13 na str. 14.

^a See general notes to the Yearbook, item 13 on page 21.

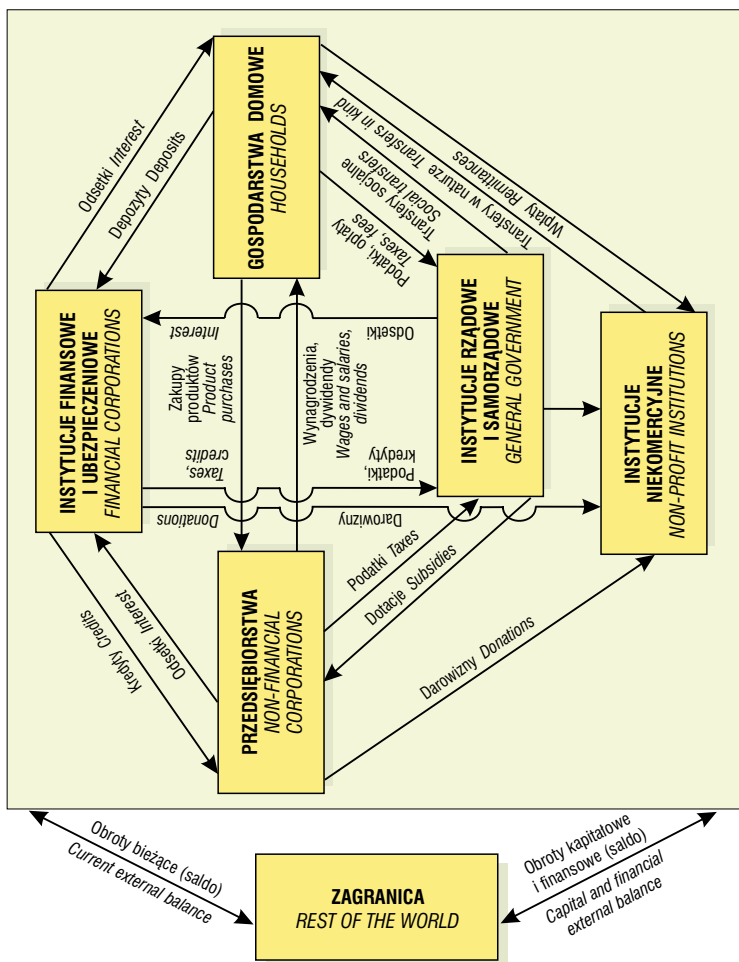
PRODUKT KRAJOWY BRUTTO NA 1 MIESZKAŃCA W WYBRANYCH KRAJACH (ceny bieżące)
GROSS DOMESTIC PRODUCT PER CAPITA IN SELECTED COUNTRIES (current prices)



^a Według kursu urzędowego. ^b 1998 r.

^a According to the official exchange rate. ^b 1998.

SEKTORY INSTYTUCJONALNE I ICH WZAJEMNE POWIĄZANIA INSTITUTIONAL SECTORS AND THEIR RELATIONSHIPS

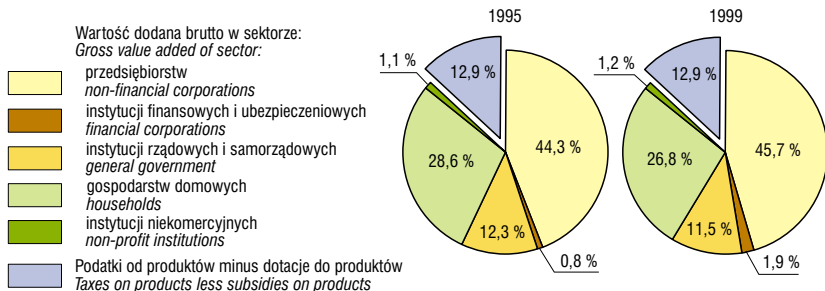


Rachunki narodowe zestawiane są w układzie sektorów instytucjonalnych, w których podmioty gospodarki narodowej (podstawowe jednostki klasyfikacyjne) grupowane są według pełnionych funkcji i celów, jakim służą w gospodarce.

National accounts are compiled according to the institutional sectors, in which entities of the national economy (basic classification entities) are grouped according to their functions and purposes which they serve in the economy.

UDZIAŁ SEKTORÓW INSTYTUCJONALNYCH W TWORZENIU PRODUKTU KRAJOWEGO BRUTTO
(ceny bieżące)

SHARE OF INSTITUTIONAL SECTORS IN GENERATION OF GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)



TABL. 6 (273). POPYT KRAJOWY (ceny bieżące)
DOMESTIC DEMAND (current prices)

Wyszczególnienie Specification	1995	1998	1999	1995	1999
	w mln zł in mln zł			w odsetkach in percent	
OGÓŁEM TOTAL	300867,0	582565,1	654232,1	100,0	100,0
Spożycie Final consumption expenditure	240162,4	437560,0	491946,8	79,8	75,2
Prywatne Private	188415,5	352062,7	396360,8	62,6	60,6
sektor: sector:					
gospodarstw domowych — spożycie indywidualne (z dochodów osobistych)	185564,0	346936,0	390473,6	61,7	59,7
households — individual consumption expenditure					
instytucji niekomercyjnych	2851,5	5126,7	5887,2	0,9	0,9
non-profit institutions					

RACHUNKI NARODOWE NATIONAL ACCOUNTS

19

TABL. 6 (273). **POPYT KRAJOWY (dok.)**
DOMESTIC DEMAND (cont.)

Wyszczególnienie Specification	1995	1998	1999	1995	1999
	w mln zł in mln zł			w odsetkach in percent	
OGÓŁEM (dok.) TOTAL (cont.)					
Spożycie (dok.) Final consumption expenditure (cont.)					
Publiczne — sektor instytucji rządowych i samorządowych Public — general government sector	51746,9	85497,3	95586,0	17,2	14,6
spożycie: consumption expenditure:					
indywidualne individual	28697,4	44874,4	51281,1	9,5	7,8
ogólnospołeczne collective	23049,5	40622,9	44304,9	7,7	6,8
Akumulacja Gross capital formation	60704,6	145005,1	162285,3	20,2	24,8
nakłady brutto na środki trwałe gross fixed capital formation	57404,6	139204,5	156690,4	19,1	23,9
przyrost rzeczowych środków obrotowych changes in inventories	3300,0	5800,6	5594,9	1,1	0,9
w tym sektor: of which sector:					
Przedsiębiorstw Non-financial corporations	35142,6	91050,9	104148,6	11,7	15,9
Instytucji finansowych i ubezpieczeniowych Financial corporations	2137,4	8469,1	10466,1	0,7	1,6
Instytucji rządowych i samorządowych General government	10871,5	22985,6	22813,7	3,6	3,5
Gospodarstw domowych Households	12553,1	22312,4	24541,6	4,2	3,8
NA I MIESZKAŃCA^a PER CAPITA^a	7797	15066	16925	x	x
Spożycie Final consumption expenditure	6224	11316	12727	x	x
Akumulacja Gross capital formation	1573	3750	4198	x	x

a W złotych.

a In zlotys.

TABL. 7 (274). **RELACJA POPYTU KRAJOWEGO DO PRODUKTU KRAJOWEGO BRUTTO**
(ceny bieżące)
RELATION OF DOMESTIC DEMAND TO GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)

Wyszczególnienie	1995	1998	1999	Specification
	w % in %			
OGÓŁEM	97,7	105,2	106,4	TOTAL
Spżycie	78,0	79,0	80,0	Final consumption expenditure
Prywatne	61,2	63,6	64,4	Private
w tym sektor gospodarstw domowych — spżycie indywidualne (z docho- dów osobistych)	60,3	62,7	63,5	of which households sector — indi- vidual consumption expenditure
Publiczne — sektor instytucji rządowych i samorządowych	16,8	15,4	15,6	Public — general government sector
Akumulacja	19,7	26,2	26,4	Gross capital formation
W tym nakłady brutto na środki trwałe	18,6	25,2	25,5	Of which gross fixed capital formation

TABL. 8 (275). **DYNAMIKA POPYTU KRAJOWEGO^a (ceny stałe)**
INDICES OF DOMESTIC DEMAND^a (constant prices)

Wyszczególnienie Specification	1994	1995	1996	1997	1998	1999	
	rok poprzedni = 100 previous year = 100						1995 = = 100
OGÓŁEM	104,7	107,0	109,7	109,2	106,4	104,8	133,6
TOTAL							
Spżycie	103,9	103,3	107,2	106,1	104,2	104,4	123,7
Final consumption expenditure							
Prywatne	104,4	103,2	108,6	106,9	104,8	105,2	128,0
Private							
sektor: sector:							
gospodarstw domowych — spżycie indywidualne (z dochodów osobistych)	104,3	103,2	108,7	106,9	104,8	105,2	128,1
households — individual consumption expenditure							
instytucji niekomercyjnych	114,7	104,0	104,1	105,7	104,3	106,2	121,8
non-profit institutions							

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 13 na str. 14.

^a See general notes to the Yearbook, item 13 on page 21.

TABL. 8 (275). **DYNAMIKA POPYTU KRAJOWEGO^a (dok.)**
INDICES OF DOMESTIC DEMAND^a (cont.)

Wyszczególnienie Specification	1994	1995	1996	1997	1998	1999	
	rok poprzedni=100 previous year=100						1995= =100
OGÓŁEM (dok.) TOTAL (cont.)							
Spożycie (dok.) Final consumption expenditure (cont.)							
Publiczne — sektor instytucji rządowych i samorządowych Public — general government sector	102,2	103,7	102,0	103,1	101,4	101,0	107,8
Akumulacja Gross capital formation	109,0	124,1	119,5	120,8	113,8	106,1	174,3
W tym nakłady brutto na środki trwałe Of which gross fixed capital formation	109,2	116,5	119,7	121,7	114,2	106,8	177,7
NA 1 MIESZKAŃCA PER CAPITA	104,5	106,9	109,6	109,2	106,4	104,9	133,6
Spożycie Final consumption expenditure	103,7	103,1	107,1	106,0	104,1	104,5	123,5
Akumulacja Gross capital formation	108,7	124,0	119,4	120,7	113,8	106,2	174,2

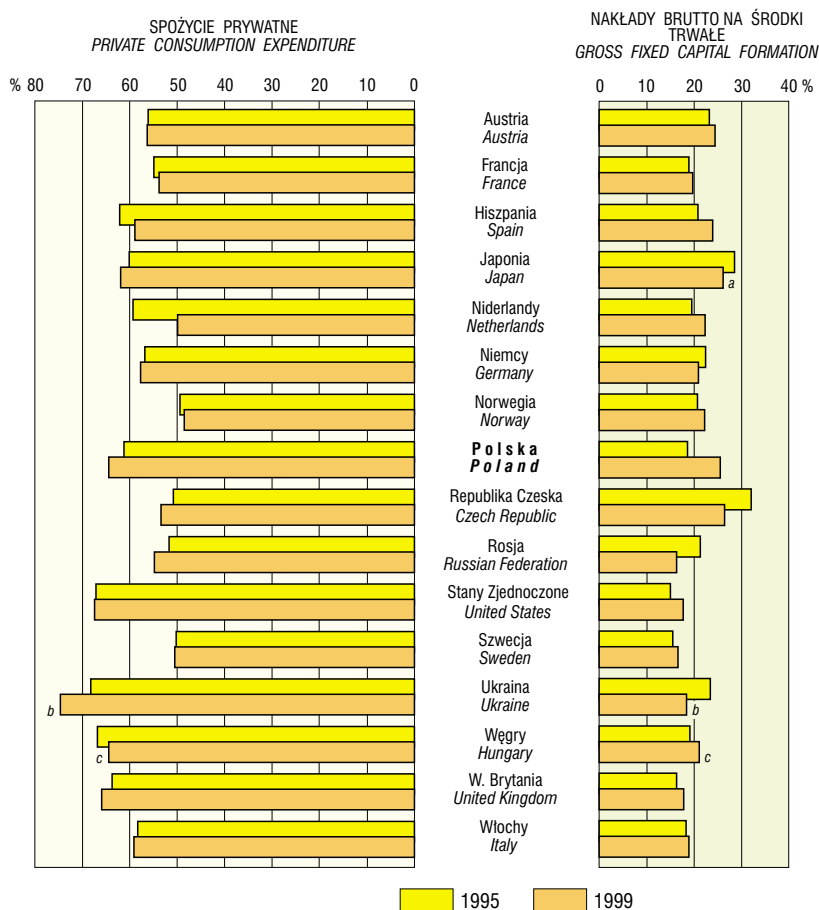
a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 13 na str. 14.

a See general notes to the Yearbook, item 13 on page 21.

W 2000 r. popyt krajowy liczony w cenach stałych był wyższy niż przed rokiem o 2,8%, a w porównaniu z 1995 r. o 37,3%, z tego spożycie wzrosło odpowiednio: o 2,4% i o 26,7% i akumulacja — o 4,2% i o 81,6% (w tym nakłady brutto na środki trwałe — o 3,1% i o 83,2%).

Domestic demand at constant prices was 2,8% higher in 2000 than in previous year and 37,3% higher in comparison with 1995, in which final consumption expenditure increased: 2,4% and 26,7% respectively and gross capital formation — 4,2% and 81,6% respectively (in which gross fixed capital formation — 3,1% and 83,2%).

RELACJA SPOŻYCIA PRYWATNEGO I NAKŁADÓW BRUTTO NA ŚRODKI TRWAŁE DO PRODUKTU KRAJOWEGO BRUTTO W WYBRANYCH KRAJACH (ceny bieżące)
RELATION OF PRIVATE CONSUMPTION EXPENDITURE AND GROSS FIXED CAPITAL FORMATION TO GROSS DOMESTIC PRODUCT IN SELECTED COUNTRIES (current prices)



1. Proces prywatyzacji przedsiębiorstw państwowych zapoczątkowany został 1 VIII 1990 r. na mocy ustawy z dnia 13 VII 1990 r. o prywatyzacji przedsiębiorstw państwowych (Dz. U. Nr 51, poz. 298) z późniejszymi zmianami, która zdefiniowała podstawowe kierunki i zasady przekształceń własnościowych w Polsce. Wymieniona ustawa obowiązywała do 7 IV 1997 r. Obecnie prywatyzacja przedsiębiorstw państwowych prowadzona jest na podstawie ustawy z dnia 30 VIII 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji przedsiębiorstw państwowych (Dz. U. Nr 118, poz. 561) z późniejszymi zmianami, obowiązującej od 8 IV 1997 r. oraz następujących aktów prawnych:

- ustawy z dnia 25 IX 1981 r. o przedsiębiorstwach państwowych (Dz. U. 1991 Nr 18, poz. 80) z późniejszymi zmianami,
- ustawy z dnia 19 X 1991 r. o gospodarowaniu nieruchomościami rolnymi Skarbu Państwa oraz o zmianie niektórych ustaw (Dz. U. Nr 107, poz. 464) z późniejszymi zmianami,
- ustawy z dnia 5 II 1993 r. o przekształceniach własnościowych niektórych przedsiębiorstw państwowych o szczególnym znaczeniu dla gospodarki państwa (Dz. U. Nr 16, poz. 69) z późniejszymi zmianami,
- ustawy z dnia 30 IV 1993 r. o narodowych funduszach inwestycyjnych i ich prywatyzacji (Dz. U. Nr 44, poz. 202).

Na podstawie wymienionych aktów prawnych (z wyłączeniem ustawy o gospodarowaniu nieruchomościami rolnymi Skarbu Państwa) stosuje się trzy zasadnicze metody postępowania z przedsiębiorstwami państwowymi:

1) **komercjalizację**, tj. przekształcenie przedsiębiorstwa:

a) w jednoosobową spółkę Skarbu Państwa w celu:

- prywatyzacji kapitałowej (pośredniej) poprzez sprzedaż akcji lub udziałów (do 1999 r. określanej jako prywatyzacja indywidualna),
- wniesienia akcji lub udziałów do narodowych funduszy inwestycyjnych
- NFI (prywatyzacja powszechna),
- innym,

b) w spółkę z udziałem wierzycieli powstałą w wyniku konwersji wierzytelności;

2) **prywatyzację bezpośrednią** polegającą na rozporządzeniu przez organ założycielski wszystkimi składnikami materialnymi i niematerialnymi majątku przedsiębiorstwa (sprzedaż, wniesienie do spółki, oddanie do odpłatnego korzystania);

3) **likwidację** przedsiębiorstwa **ze względów ekonomicznych**.

Odrębnym procesom — w oparciu o ustawę o gospodarowaniu nieruchomościami rolnymi Skarbu Państwa — podlega majątek byłych państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej włączony do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa (ZWRSP), którym dysponuje Agencja Własności Rolnej Skarbu Państwa w celu restrukturyzacji i prywatyzacji.

2. Na podstawie ustawy z dnia 30 IV 1993 r. o narodowych funduszach inwestycyjnych i ich prywatyzacji powołano **15 narodowych funduszy inwestycyj-**

nych (NFI) w formie spółek akcyjnych, do których Skarb Państwa wniósł wkłady niepieniężne w postaci akcji 512 jednoosobowych spółek Skarbu Państwa.

W końcu 2000 r. — według danych Ministerstwa Skarbu Państwa — w Programie NFI uczestniczyło 14 funduszy (nastąpiło połączenie dwóch NFI); 27 spółek włączonych do Programu NFI znajdowało się w obrocie giełdowym na Warszawskiej Giełdzie Papierów Wartościowych, 12 — w obrocie pozagiełdowym (na wtórnym publicznym regulowanym rynku pozagiełdowym), w 10 spółkach prowadzony był proces likwidacji, a w 59 — postępowanie upadłościowe.

1. The process of privatizing state owned enterprises began on 1 VIII 1990, on the basis of the Law on the Privatization of State Owned Enterprises, dated 13 VII 1990 (Journal of Laws No. 51, item 298) with later amendments, which defined the basic directions and principles of ownership transformations in Poland. The above mentioned law was valid until 7 IV 1997. At present, the privatization of state owned enterprises is conducted on the basis of the Law on the Commercialization and Privatization of State Owned Enterprises, dated 30 VIII 1996 (Journal of Laws No. 118, item 561) with later amendments, valid since 8 IV 1997 as well as the following legal documents:

- the Law on State Owned Enterprises, dated 25 IX 1981 (Journal of Laws 1991 No. 18, item 80) with later amendments,
- the Law on the Management of Agricultural Real Estate of the State Treasury, dated 19 X 1991, as well as changes in some laws (Journal of Laws No. 107, item 464) with later amendments,
- the Law on Ownership Transformation of Selected State Owned Enterprises with Special Significance for the National Economy, dated 5 II 1993 (Journal of Laws No. 16, item 69) with later amendments,
- the Law on National Investment Funds and Their Privatization, dated 30 IV 1993 (Journal of Laws No. 44, item 202).

On the basis of the legal acts mentioned above (excluding the Law on the Management of Agricultural Real Estate of the State Treasury) three basic methods are used relative to state owned enterprises:

- 1) **commercialization** i.e., the transformation of an enterprise:
 - a) into a sole-shareholder company of the State Treasury for the purpose of:
 - capital (indirect) privatization through the sale of shares or holdings (until 1999 defined as individual privatization),
 - the transfer of shares or holdings to the National Investment Funds — NIF (mass privatization),
 - other,
 - b) into a company with creditors' participation established as a result of debt conversion;

2) **direct privatization** based on the disposition, by the founding body, of all tangible and intangible asset components of an enterprise (sale, transfer to a company, leasing);

3) **the liquidation** of an enterprise **due to economic reasons**.

Processes based on the Law on the Management of Agricultural Real Estate of the State Treasury consist in the assets of former state farms being incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury (APSST), which is administered by the Agricultural Property Agency of the State Treasury for the purpose of restructuring and privatization.

2. On the basis of the Law on National Investment Funds and Their Privatization, dated 30 IV 1993, **15 National Investment Funds (NIF) were established in the form of joint stock companies**, to which the State Treasury transferred non-monetary contributions in the form of shares of 512 sole-shareholder companies of the State Treasury.

According to data of the Ministry of the Treasury at the end of 2000 — 14 NIFs participated in the NIF Program (two of which have merged); 27 NIF companies were traded on the Warsaw Stock Exchange, 12 — on the kerb market (the over-the-counter market), 10 companies were subject to liquidation, and 59 had declared bankruptcy.

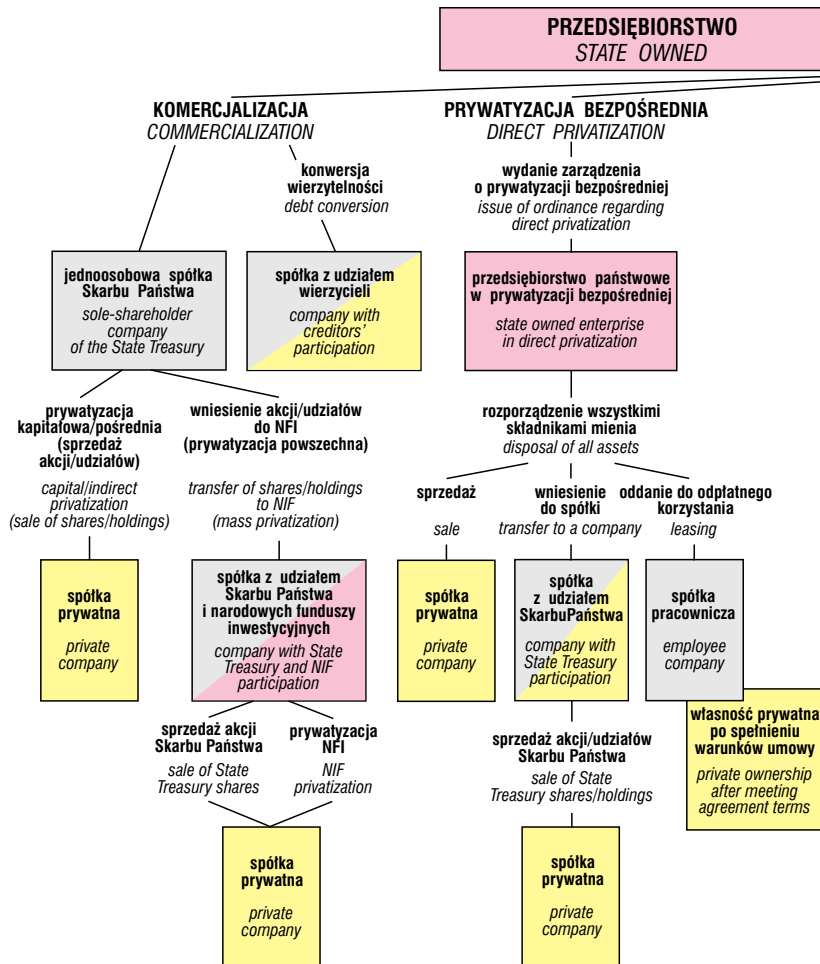
TABL. I (276). **PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE OBJĘTE PROCESEM PRYWATYZACJI**
STATE OWNED ENTERPRISES INCLUDED IN THE PRIVATIZATION PROCESS

Wyszczególnienie	1990 ^a — —2000	1990 ^a	1995	1999	2000	Specification
OGÓŁEM	6691	130	501	302	229	TOTAL
Skomercjalizowane:						Commercialized:
w jednoosobowe spółki Skarbu Państwa	1480	58	246	83	33	into sole-shareholder companies of the State Treasury
w spółki z udziałem wierzycieli	13	x	x	6	1	into companies with creditors' participation
Objęte prywatyzacją bezpośrednią	1850	44	113	160	136	Included in direct privatization
w tym sprywatyzowane	1775	15	127	142	115	of which privatized
Poddane likwidacji	1694	28	133	53	59	Subject to liquidation
w tym zlikwidowane	797	3	108	47	40	of which liquidated
Włączone do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa	1654	x	9	—	—	Incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury ^b

a Od I VIII 1990 r. b Od I I 1992 r. do 31 XII 1995 r.

a Since I VIII 1990. b From I I 1992 to 31 XII 1995.

SCHEMAT PROCESU PRYWATYZACJI PLAN OF THE PRIVATIZATION PROCESS



PROCES PRYWATYZACJI GOSPODARKI

PRIVATIZATION PROCESS OF THE ECONOMY

20

PAŃSTWOWE ENTERPRISE

LIKWIDACJA
(ze względów ekonomicznych)
LIQUIDATION
(due to economic reasons)

postawienie przedsiębiorstwa
w stan likwidacji
placement of enterprise into
liquidation

**przedsiębiorstwo
państwowe w likwidacji**
state owned enterprise
in liquidation

sprzedaż
składników
majątkowych
sale of asset
components

wniesienie
do spółki
z udziałem
Skarbu Państwa
transfer to
a company
with State Treasury
participation

zabezpieczenie
wierzycieli
securing
of creditors

WŁĄCZENIE DO ZWRSP
INCORPORATION INTO APSST

sprzedaż
sale

**prywatny
nabywca**
private
purchaser

wniesienie do spółki
transfer to a company

**spółka z udziałem
Agencji Własności
Rolnej Skarbu
Państwa**
company with
participation of the
Agricultural Property
Agency of the State
Treasury

dzierżawa
lease

**prywatny
dzierżawca**
private
lessee

przekazanie
nieodpłatne
(osobom
prawnym
i fizycznym)
free of charge
transfer
(to legal
and natural
persons)

- Własność państwowych osób prawnych**
State legal persons' ownership
- Własność Skarbu Państwa**
State Treasury ownership
- Własność prywatna**
Private ownership

Do końca 2000 r. przedsiębiorstwa państwowe objęte procesem przekształceń własnościowych (6691) stanowiły 77% ogólnej liczby przedsiębiorstw państwowych zarejestrowanych w rejestrze REGON w dniu 30 VI 1990 r.

As of the end of 2000 state owned enterprises included in the process of ownership transformations (6691) accounted for 77% of the total number of state owned enterprises recorded in the REGON register on 30 VI 1990.

TABL. 2 (277). **SPÓŁKI POWSTAŁE W WYNIKU KOMERCJALIZACJI PRZEDSIĘBIORSTW PAŃSTWOWYCH W OKRESIE OD I VIII 1990 R. DO 31 XII 2000 R.**
COMPANIES ESTABLISHED AS A RESULT OF THE COMMERCIALIZATION OF STATE OWNED ENTERPRISES FROM I VIII 1990 TO 31 XII 2000

Wyszczególnienie	Ogółem Total	W tym spółki Of which companies			Specification
		powstałe w celu prywatyzacji kapitałowej (pośredniej) established for the purpose of capital (indirect) privatization	uczestni- czące w Programie NFI participating in the NIF Program	powstałe w wyniku konwersji wierzycz- ności estab- lished as a result of debt conversion	
OGÓŁEM	1439^a	796	512	13	TOTAL of which:
w tym:					
Przemysł	1141	618	401	9	Industry
górnictwo i kopalnictwo	45	24	9	—	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe	1018	571	390	9	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	78	23	2	—	electricity, gas and water supply
Budownictwo	127	52	75	—	Construction
Handel i naprawy ^Δ	53	28	20	2	Trade and repair ^Δ
Transport, gospodarka magazy- nowa i łączność	53	45	7	1	Transport, storage and communi- cation

a Jednoosobowe spółki Skarbu Państwa powstałe w celu innym niż prywatyzacja tworzone są w wielu przypadkach z przekształcenia dwóch lub więcej przedsiębiorstw państwowych, stąd liczba spółek jest mniejsza od liczby skomercjalizowanych przedsiębiorstw.

a Sole-shareholder companies of the State Treasury established for purposes other than privatization are created, in many cases, through the transformation of two or more state owned enterprises. Therefore the number of companies is smaller than the number of commercialized enterprises.

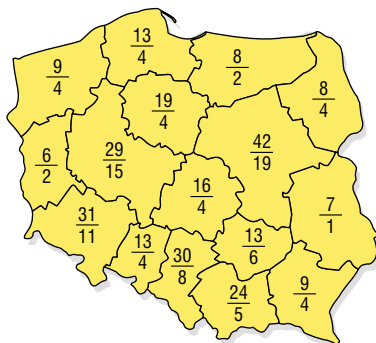
20

COMPANIES PRIVATIZED BY THE CAPITAL (INDIRECT) METHOD BY VOIVODSHIP FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2000



$\frac{277}{97}$

w tym z udziałem kapitału zagranicznego
of which with foreign capital participation

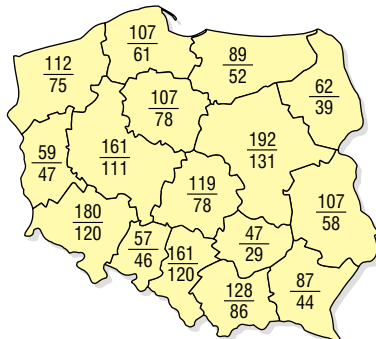


STATE OWNED ENTERPRISES PRIVATIZED BY THE DIRECT METHOD BY VOIVODSHIP
FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2000



1775
1175

w tym poprzez oddanie majątku
do odpłatnego korzystania
of which leased



TABL. 3 (278). **PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE SPRYWATYZOWANE METODĄ
BEZPOŚREDNIĄ W OKRESIE OD I VIII 1990 R. DO 31 XII 2000 R.**
STATE OWNED ENTERPRISES PRIVATIZED BY THE DIRECT METHOD
FROM I VIII 1990 TO 31 XII 2000

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Grand total	W tym Of which					
		przemysł industry			budow- nictwo con- struction	handel i na- prawy ^Δ trade and repair	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and commu- nication
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwór- stwo przemys- łowe manu- facturing			
OGÓŁEM TOTAL	1775	688	22	666	411	310	84
w tym w 2000 r. of which in 2000	115	35	2	33	37	20	11
w wyniku: as a result of:							
Sprzedaży majątku Sale of assets	374	182	1	181	55	63	24
Wniesienia majątku do spółki Transfer of assets to a company	171	120	4	116	20	16	9
Oddania majątku do odpłatnego korzystania Leasing	1175	374	16	358	322	220	47
Zastosowania mieszanych sposobów zbycia majątku Use of combined methods for disposal of assets	55	12	1	11	14	11	4

W okresie od I VIII 1990 r. do 31 XII 2000 r. ze względów ekonomicznych zlikwidowano 797 przedsiębiorstw państwowych, co stanowi 47% przedsiębiorstw objętych likwidacją. Najwięcej przedsiębiorstw państwowych zlikwidowano w województwach: śląskim (104) i mazowieckim (80), a najmniej w województwach: świętokrzyskim (21) i opolskim (26).

In the period from I VIII 1990 to 31 XII 2000, 797 state owned enterprises were liquidated due to economic reasons, which accounts for 47% of enterprises subject to liquidation. The highest number of state owned enterprises were liquidated in the voivodships of: śląskie (104) and mazowieckie (80) and the lowest in the voivodships of: świętokrzyskie (21) and opolskie (26).

PROCES PRYWATYZACJI GOSPODARKI

PRIVATIZATION PROCESS OF THE ECONOMY

20

TABL. 4 (279). **SPÓŁKI POWSTAŁE NA BAZIE MAJĄTKU SPRYWATYZOWANYCH
BEZPOŚREDNIO I ZLIKWIDOWANYCH PRZEDSIĘBIORSTW PAŃSTWOWYCH
W OKRESIE OD I VIII 1990 R. DO 31 XII 2000 R.**

COMPANIES ESTABLISHED ON THE BASIS OF THE ASSETS OF DIRECTLY
PRIVATIZED AND LIQUIDATED STATE OWNED ENTERPRISES
FROM I VIII 1990 TO 31 XII 2000

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Grand total		W tym Of which					
	ogółem grand total	w tym w 2000 r. of which in 2000	przemysł industry			budow- nictwo con- struction	handel i napra- wy ^Δ trade and repair ^Δ	trans- port, gospo- darka magazy- nowa i łącz- ność transport, storage and commu- nication
			razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarry- ing	prze- twór- stwo przemys- łowe manu- facturing			
OGÓŁEM TOTAL	1639	75	580	27	553	371	354	66
Spółki pracownicze ^a Employee companies ^a	1417	59	437	17	420	347	335	54
Spółki z udziałem Skarbu Państwa powstałe z wniesienia majątku przedsiębiorstw państwowych Companies with State Treasury participation established from the transfer of assets of state owned enterprises	222	16	143	10	133	24	19	12
w tym z udziałem kapitału za- granicznego of which with foreign capital par- ticipation	55	3	48	3	45	2	3	1

^a Spółki z ograniczoną odpowiedzialnością lub akcyjne użytkujące odpłatnie majątek sprywatyzowanych bezpośred-
nio i zlikwidowanych przedsiębiorstw państwowych, do których przystąpiła większość pracowników tych przedsię-
biorstw.

^a Limited liability and joint stock companies leasing the assets of directly privatized and liquidated state owned enterprises in
which the majority of employees of those state owned enterprises participated.

TABL. 5 (280). **SPÓŁKI W 2000 R. POWSTAŁE W WYNIKU KOMERCJALIZACJI
ORAZ WNIESIENIA MAJĄTKU PRZEDSIĘBIORSTW PAŃSTWOWYCH**

Stan w dniu 31 XII

COMPANIES IN 2000 ESTABLISHED AS A RESULT OF THE COMMERCIALIZATION
AND TRANSFER OF ASSETS OF STATE OWNED ENTERPRISES

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Grand total	W tym spółki według przeważającego udziału kapitału ^a Of which companies by predominate capital participation of ^a					
		Skarbu Państwa State Treasury		państwo- wych osób prawnych state legal persons	prywatnych osób prawnych private legal persons		
		razem total	w tym 100% of which with 100% partici- pation		krajowych domestic		zagranicz- nych foreign
					razem total	w tym funduszy inwesty- cyjnych of which invest- ment funds	
OGÓŁEM TOTAL	1490	467	409	168	388	96	199
w tym: of which:							
Przemysł Industry	1157	339	305	145	291	81	181
górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	55	24	22	5	10	1	10
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	1024	250	219	137	279	80	169
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	78	65	64	3	2	—	2
Budownictwo Construction	132	16	14	10	63	9	9
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	62	22	18	5	19	2	2
Transport, gospodarka magazynowa i łącz- ność Transport storage and communication	60	41	37	2	8	2	2

a Wynoszącą ponad 50% kapitału akcyjnego (zakładowego) danej spółki.

a Amounting over 50% of the share (founder's) capital of a given company.

TABL. 6 (281). **ZAGOSPODAROWANIE GRUNTÓW WŁĄCZONYCH DO ZASOBU WŁASNOŚCI ROLNEJ SKARBU PAŃSTWA**

MANAGEMENT OF LAND INCORPORATED INTO THE AGRICULTURAL PROPERTY STOCK OF THE STATE TREASURY

A. GRUNTY PRZEJĘTE I ROZDYSPONOWANE NA TRWAŁE UŻYTKOWANIE W LATACH 1992—2000

LAND INCORPORATED AND DISTRIBUTED FOR PERMANENT USUFRUCT IN 1992—2000

Wyszczególnienie	W tys. ha In thous. ha	Specification
Grunty przejęte	4694,2	Land incorporated
w tym z:		of which from:
Państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej	3758,1	State farms
Państwowego Funduszu Ziemi	608,0	National Land Fund
Grunty rozdysponowane na trwałe użytko- wanie	1201,8	Land distributed for permanent usufruct
Sprzedane	967,5	Sold
w tym:		of which:
cudzoziemcom ^a	0,5	to foreigners ^a
spółkom z mniejszościowym udziałem kapitału zagranicznego	26,1	to companies with a minority share of foreign capital
Oddane nieodpłatnie ^b	210,4	Transferred free of charge ^b
Wniesione do spółek	14,2	Transferred to companies
W inny sposób	9,7	Other methods of distribution

^a Przez cudzoziemców rozumie się osoby fizyczne i spółki z udziałem kapitału zagranicznego (wnoszącym w przypadku spółek prawa handlowego co najmniej 50% kapitału zakładowego); w rozumieniu ustawy o nabywaniu nieruchomości przez cudzoziemców (Dz. U. 1996 Nr 54, poz. 245) cudzoziemcem jest osoba fizyczna nieposiadająca obywatelstwa polskiego oraz osoba prawna mająca siedzibę za granicą lub na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. ^b Między innymi: jednostkom samorządu terytorialnego na cele związane z realizacją ich zadań statutowych, Lasom Państwowym na zalesienia, na rzecz osób prawnych kościołów oraz osób posiadających działki gruntów w dożywotnim użytkowaniu, Polskiej Akademii Nauk.

^a Foreigners are natural persons and companies with foreign capital participation (in case of commercial law companies amounting to at least 50% of founders' capital); according to the law on purchasing real estate by foreigners (Journal of Laws 1996 No. 54, item 245) a foreigner is a natural person not possessing Polish citizenship as well as legal person with a head office located abroad or on the territory of the Republic of Poland. ^b Among others: to territorial self-government entities for purposes connected with realization of their statutory tasks, to the State Forests for afforestation, to legal persons of churches, to persons possessing plots of land in life usufruct, to the Polish Academy of Sciences.

TABL. 6 (281). **ZAGOSPODAROWANIE GRUNTÓW WŁĄCZONYCH DO ZASOBU WŁASNOŚCI ROLNEJ SKARBU PAŃSTWA (dok.)**

MANAGEMENT OF LAND INCORPORATED INTO THE AGRICULTURAL PROPERTY STOCK OF THE STATE TREASURY (cont.)

B. GRUNTY POZOSTAŁE W ZASOBIE WŁASNOŚCI ROLNEJ SKARBU PAŃSTWA

Stan w dniu 31 XII

LAND REMAINING IN THE AGRICULTURAL PROPERTY STOCK OF THE STATE TREASURY

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1992	1995	1999	2000	Specification
	w tys. ha		in thous. ha		
OGÓŁEM	1422,4	4114,0	3621,8	3492,4	TOTAL
Wydzierżawione	48,9	2744,8	2692,1	2618,4	Leased
w tym:					of which:
cudzoziemcom ^a	0,1	73,0	103,0	123,8	to foreigners ^a
spółkom z mniejszościowym udziałem kapitału zagranicznego . . .	0,1	72,6	66,2	58,0	to companies with a minority share of foreign capital
Przekazane:					Transferred:
w trwały zarząd ^c i wieczyste użytkowanie	—	41,0	123,5	121,6	for permanent management ^c and perpetual usufruct
w administrowanie ^d	0,0	332,9	135,2	39,0	for administration ^d
Zagospodarowane w inny sposób	—	—	—	31,2	Other methods of utilization
Oczekujące na zagospodarowanie	1373,5	995,3	671,0	682,2	Awaiting utilization

a Przez cudzoziemców rozumie się osoby fizyczne i spółki z udziałem kapitału zagranicznego (wynoszącym w przypadku spółek prawa handlowego co najmniej 50% kapitału zakładowego); w rozumieniu ustawy o nabywaniu nieruchomości przez cudzoziemców (Dz. U. 1996 Nr 54, poz. 245) cudzoziemcem jest osoba fizyczna nieposiadająca obywatelstwa polskiego oraz osoba prawna mająca siedzibę za granicą lub na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. c Państwowym jednostkom niemającym osobowości prawnej, które ponoszą z tytułu wykonywania zarządu opłaty roczne. d Gospodarowanie wydzieloną częścią mienia Zasobu, w imieniu Agencji Własności Rolnej Skarbu Państwa na podstawie umowy, za wynagrodzeniem przez czas oznaczony; administratorem może być osoba prawna lub fizyczna.

a Foreigners are natural persons and companies with foreign capital participation (in case of commercial law companies amounting to at least 50% of founders' capital); according to the law on purchasing real estate by foreigners (Journal of Laws 1996 No. 54, item 245) a foreigner is a natural person not possessing Polish citizenship as well as legal person with a head office located abroad or on the territory of the Republic of Poland. c To state entities without legal personality, which make annual payments for the right to manage the land. d Utilization of selected portions of the Stock, on behalf of the Agricultural Property Agency of the State Treasury, on the basis of an agreement with remuneration for a defined period of time; natural or legal persons can be administrators.

TABL. 7 (282). **RELACJE EKONOMICZNE W 2000 R. W PRYWATYZOWANYCH
PODMIOTACH GOSPODARCZYCH^a**
ECONOMIC RELATIONS IN 2000 IN ECONOMIC ENTITIES INVOLVED IN THE PRIVATIZATION
PROCESS^a

Wyszczególnienie	Wskaźnik poziomu kosztów ^b <i>Cost level indicator^b</i>	Wskaźnik rentowności obrotu ^b <i>Turnover profitability rate^b</i>		Specification
		brutto gross	netto net	
	w % in %			
OGÓŁEM	98,0	2,0	0,7	TOTAL
w tym:				of which:
Jednoosobowe spółki Skarbu Państwa powstałe w wyniku komercjalizacji przedsiębiorstw państwowych	100,3	-0,3	-1,1	Sole-shareholder companies of the State Treasury established as a result of commercialization of the state owned enterprises
Spółki sprywatyzowane w wyniku pry- watyzacji kapitałowej (pośredniej)	93,4	6,7	4,4	Companies privatized as a result of capital (indirect) privatization
w tym z udziałem kapitału zagra- nicznego	97,0	3,0	1,8	of which with foreign capital parti- cipation
Spółki uczestniczące w Programie NFI	101,9	-1,9	-2,7	Companies participating in the NIF Program
Spółki powstałe w wyniku konwersji wierzytelności	111,2	-8,4	-9,0	Companies established as a result of debt conversion
Spółki pracownicze ^c	97,3	2,7	1,4	Employee companies ^c
Spółki z udziałem Skarbu Państwa powstałe z wniesienia majątku przedsiębiorstw państwowych spry- watyzowanych bezpośrednio i zli- kwidowanych	102,5	-2,6	-3,5	Companies with State Treasury parti- cipation established from the transfer of assets of directly privatized and liquidated state owned enterprises to a company
w tym z udziałem kapitału zagra- nicznego	95,6	4,1	2,6	of which with foreign capital parti- cipation
Przedsiębiorstwa państwowe w trak- cie prywatyzacji bezpośredniej	102,5	-2,9	-3,7	State owned enterprises in the course of direct privatization
Przedsiębiorstwa państwowe w lik- widacji	119,6	-19,4	-19,8	State owned enterprises in liquida- tion

^a Dane dotyczą podmiotów prowadzących księgi rachunkowe, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; dane nie obejmują podmiotów prowadzących działalność w zakresie pośrednictwa finansowego. ^b Patrz nota w dziale „Finanse” na str. 379. ^c Patrz nota a do tabl. 4 na str. 457.

^a Data concern entities keeping accounting ledgers, employing more than 9 persons; data do not include entities conducting activity within the scope of financial intermediation. ^b See note in the chapter “Finance” on page 379. ^c See footnote a to table 4 on page 457.

Według stanu w dniu 31 XII 2000 r. **liczba pracujących** w podmiotach gospodarczych biorących udział w procesie prywatyzacji (dane dotyczą podmiotów — patrz notka a do tabl. 7 na str. 461) wyniosła:

As of 31 XII 2000 the **number of employed persons** in economic entities participating in the privatization process (data concern entities — see footnote a to table 7 on page 461) totalled:

W tys. In thous.

Ogółem	1200,5	Total
w tym:		of which:
W jednoosobowych spółkach Skarbu Państwa powstałych w wyniku komercjalizacji przedsiębiorstw państwowych	418,1	In sole-shareholder companies of the State Treasury established as a result of commercialization of the state owned enterprises
W spółkach sprywatyzowanych w wyniku prywatyzacji kapitałowej (pośredniej)	294,0	In companies privatized as a result of capital (indirect) privatization
w tym z udziałem kapitału zagranicznego	89,1	of which with foreign capital participation
W spółkach uczestniczących w Programie NFI	170,8	In companies participating in the NIF Program
W spółkach powstałych w wyniku konwersji wierzytelności	2,2	In companies established as a result of debt conversion
W spółkach pracowniczych ^a	183,1	In employee companies ^a
W spółkach z udziałem Skarbu Państwa powstałych z wniesienia majątku przedsiębiorstw państwowych sprywatyzowanych bezpośrednio i zlikwidowanych	53,8	In companies with State Treasury participation established from the transfer of assets of directly privatized and liquidated state owned enterprises to a company
w tym z udziałem kapitału zagranicznego	16,3	of which with foreign capital participation
W przedsiębiorstwach państwowych w trakcie prywatyzacji bezpośredniej	3,3	In state owned enterprises in the course of direct privatization
W przedsiębiorstwach państwowych w likwidacji	2,4	In state owned enterprises in liquidation

^a Patrz notka a do tabl. 4 na str. 457.

^a See footnote a to table 4 on page 457.

PROCES PRYWATYZACJI GOSPODARKI

PRIVATIZATION PROCESS OF THE ECONOMY

20

TABL. 8 (283). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a ZAREJESTROWANE
W REJESTRZE REGON**

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a RECORDED IN THE REGON REGISTER

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification		Ogółem Grand total	W tym Of which				
			przed- siębior- stwa pań- stwowe state owned enter- prises	spółki prawa handlowego commercial law companies		spół- dzielnie co-oper- atives	przed- siębior- stwa zagra- niczne drobnej wytwór- czości foreign small- scale enter- prises
				razem total	w tym z udziałem kapitału zagranicz- nego of which with foreign capital participation		
OGÓŁEM TOTAL	1995 1999 2000	210262 332758 381371	4357 2599 2268	104922 146859 159660	24086 40412 43737	19822 19328 19011	548 498 492
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo Agriculture, hunting and forestry	1999 2000	11795 12042	42 35	3052 3270	926 1015	3526 3448	1 1
Rybołówstwo i rybactwo Fishing	1999 2000	145 158	3 2	125 136	24 25	11 12	— —
Przemysł Industry	1999 2000	37979 40021	1146 1005	33259 35488	9835 10332	2329 2265	406 398
górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	1999 2000	615 635	46 42	562 585	173 166	7 8	— —
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	1999 2000	35679 37551	1077 942	31723 33801	9608 10087	2312 2246	406 398
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	1999 2000	1685 1835	23 21	974 1102	54 79	10 11	— —
Budownictwo Construction	1999 2000	19450 20406	494 411	17464 18526	2841 3093	920 914	44 44
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	1999 2000	57363 61138	327 282	52682 56549	16751 18150	3544 3497	26 27
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	1999 2000	3060 3413	15 15	2635 2955	1233 1338	41 40	— —

^a Dane dotyczą osób prawnych oraz jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej; dane nie obejmują osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą i spółek cywilnych.

^a Data concern legal persons as well as organizational entities without legal personality; data do not include natural persons conducting economic activity and civil law partnerships.

TABL. 8 (283). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a ZAREJESTROWANE
W REJESTRZE REGON (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a RECORDED IN THE REGON REGISTER (cont.)

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification		Ogółem Grand total	W tym Of which				
			przed- siębior- stwa pań- stwowe state owned enter- prises	spółki prawa handlowego commercial law companies		spół- dzielnie co-oper- atives	przed- siębior- stwa zagra- niczne drobnej wytwór- czości foreign small- scale enter- prises
				razem total	w tym z udziałem kapitału zagranicz- nego of which with foreign capital partici- pation		
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	1999 2000	7514 8031	344 317	6533 7086	1964 2083	276 269	4 4
Pośrednictwo finansowe Financial intermediation	1999 2000	4001 4672	1 2	2363 2801	442 497	1361 1170	— —
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ Real estate, renting and business activities	1999 2000	65843 86163	221 194	23298 26372	5271 5968	7037 7118	14 15
Administracja publiczna i obrona naroda; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; compulsory social security	1999 2000	14448 19127	— —	25 26	3 2	— —	— —
Edukacja Education	1999 2000	26550 29510	— —	1009 1148	189 215	38 37	— —
Ochrona zdrowia i opieka społeczna Health and social work	1999 2000	14513 16955	1 —	1216 1775	205 234	69 70	1 1
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna Other community, social and personal service activities	1999 2000	70094 79730	5 5	3198 3527	728 785	176 171	2 2
Organizacje i zespoły eksterytorialne Extra-territorial organizations and bodies	1999 2000	3 5	— —	— 1	— —	— —	— —

^a Notka patrz na str. 463.

^a See footnote on page 463.

PROCES PRYWATYZACJI GOSPODARKI

PRIVATIZATION PROCESS OF THE ECONOMY

20

TABL. 9 (284). SPÓŁKI^a WEDŁUG FORM PRAWNYCH

Stan w dniu 31 XII

COMPANIES^a BY LEGAL STATUS

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Total	Spółki prawa handlowego Commercial law companies				Spółki inne ^b Others companies ^b
		akcyjne joint stock	z ograni- czoną odpowie- dzialno- ścią limited liability	jawne unlimited partner- ships	koman- dytowe limited partner- ships	
OGÓŁEM TOTAL 1995	105953	4740	99239	799	144	1031
. 1999	148420	7566	138109	837	347	1561
2000	161301	8105	150284	839	432	1641
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo Agriculture, hunting and forestry	4291	60	3195	12	3	1021
Rybołówstwo i rybactwo Fishing	136	3	132	1	—	—
Przemysł Industry	35721	2698	32592	153	45	233
górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	585	75	508	2	—	—
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	33804	2483	31123	150	45	3
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elek- tryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	1332	140	961	1	—	230
Budownictwo Construction	18758	1049	17342	113	22	232
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair	56549	1770	54321	332	126	—

^a Dane nie obejmują spółek cywilnych. ^b Powołane odrębnymi ustawami lub umowami międzynarodowymi, do których stosuje się określone przepisy.

^a Data do not include civil law partnerships. ^b Established on the basis of separate acts or international agreements for which specific regulations are used.

TABL. 9 (284). **SPÓŁKI^a WEDŁUG FORM PRAWNYCH (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

COMPANIES^a BY LEGAL STATUS (cont.)

As of 31 XII

Wyszczególnienie <i>Specification</i>	Ogółem <i>Total</i>	Spółki prawa handlowego <i>Commercial law companies</i>				Spółki inne ^b <i>Others companies^b</i>
		akcyjne <i>joint stock</i>	z ograniczoną odpowiedzialnością <i>limited liability</i>	jawne <i>unlimited partner- ships</i>	komandytowe <i>limited partner- ships</i>	
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	2955	66	2874	8	7	—
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	7086	289	6756	34	7	—
Pośrednictwo finansowe <i>Financial intermediation</i>	2807	689	2098	8	6	6
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ . . . <i>Real estate, renting and business activities</i>	26385	1223	24789	155	205	13
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	27	4	22	—	—	1
Edukacja <i>Education</i>	1148	33	1110	2	3	—
Ochrona zdrowia i opieka społeczna . . . <i>Health and social work</i>	1775	41	1725	7	2	—
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna <i>Other community, social and personal service activities</i>	3662	180	3327	14	6	135
Organizacje i zespoły eksterytorialne . . . <i>Extra-territorial organizations and bodies</i>	1	—	1	—	—	—

^a Dane nie obejmują spółek cywilnych. ^b Powołane odrębnymi ustawami lub umowami międzynarodowymi, do których stosuje się określone przepisy.

^a Data do not include civil law partnerships. ^b Established on the basis of separate acts or international agreements for which specific regulations are used.

W opracowaniu danych działu wykorzystano najnowsze publikacje organizacji międzynarodowych i poszczególnych krajów, dostępne do końca lutego 2001 r. Podstawowy materiał źródłowy stanowiły publikacje Departamentu Statystyki ONZ oraz wyspecjalizowanych organizacji ONZ, jak: FAO, UNESCO, WHO, ILO. Korzystano także z publikacji OECD, UE, MFW, Banku Światowego i innych organizacji międzynarodowych oraz wydawnictw poszczególnych krajów.

Różnice metodologiczne występujące w opracowaniach statystycznych poszczególnych krajów powodują, że prezentowane dane nie zawsze są w pełni porównywalne.

Niektóre informacje podane w retrospekcji różnią się od poprzednio publikowanych ze względu na weryfikację danych w aktualnych edycjach zagranicznych materiałów źródłowych. Dane dla Polski — jeśli nie zaznaczono inaczej — podano według najaktualniejszych źródeł GUS, co w niektórych przypadkach może powodować różnice w stosunku do zagranicznych materiałów źródłowych.

Tablice prezentują dane dla ok. 30 ważniejszych krajów z pięciu kontynentów. Wszystkie kraje świata uwzględniono wyłącznie w tabl. 13, podając dla nich dane o powierzchni i liczbie ludności oraz nazwę stolicy wraz z liczbą jej mieszkańców.

W tablicach dotyczących artykułów rolnych, produkcji wyrobów przemysłowych, przewozów ładunków i pasażerów oraz środków transportu uwzględniono kraje, które mają największe znaczenie w świecie, szeregując je w porządku malejącym względem poziomu zjawiska za ostatni rok. Dane dla Polski, bez względu na ich poziom, zamieszczono we wszystkich tablicach.

W obliczeniach **miejsca Polski w świecie i Europie** (tabl. 10 i 11) nie uwzględniono krajów o liczbie ludności poniżej 1 miliona. Brano pod uwagę zmiany w podziale politycznym świata (powstawanie nowych państw) w takim stopniu, w jakim umożliwiały to materiały źródłowe. Oznacza to niejednorodność w liczebności państw przy ustalaniu lokaty Polski dla różnych tematów.

Do 1991 r. **do Europy** zaliczano cały obszar b. ZSRR, od 1992 r. z obszaru b. ZSRR do Europy zalicza się Białoruś, Estonię, Litwę, Łotwę, Mołdowę, Rosję oraz Ukrainę.

Dane dotyczące Chin nie obejmują Hongkongu, Macau i Prowincji Tajwan.

Turcję — jeśli nie zaznaczono inaczej — zaliczono do Azji.

Ugrupowania gospodarcze (tabl. 7):

- UE obejmuje kraje: Austrię (od 1 I 1995 r.), Belgię, Danię, Finlandię (od 1 I 1995 r.), Francję, Grecję, Hiszpanię, Irlandię, Luksemburg, Niemcy (do 1990 r. — RFN w granicach przed zjednoczeniem), Portugalie, Szwecję (od 1 I 1995 r.), W. Brytanię i Włochy;
- EFTA obejmuje kraje: Islandię, Liechtenstein, Norwegię i Szwajcarię;
- OECD obejmuje kraje UE i EFTA (bez Liechtensteinu) oraz Australię, Japonię, Kanadę, Meksyk, Nową Zelandię, Polskę (od 22 XI 1996 r.), Republikę Czeską (od 21 XII 1995 r.), Republikę Korei (od 12 XII 1996 r.), Stany Zjednoczone, Turcję i Węgry (od 7 V 1996 r.).

Dane w tabl. 7 dotyczące:

- 1) **problematyki społecznej** — grupowane są głównie według kontynentów;
- 2) **rolnictwa** — grupowane są wyłącznie według kontynentów, zgodnie ze stosowanym przez FAO podziałem świata;
- 3) **przemysłu, handlu zagranicznego oraz produktu krajowego brutto** — grupowane są według poziomu gospodarczego, tj. w podziale na kraje rozwinięte i rozwijające się gospodarczo z wyodrębnieniem kontynentów. Zakres podmiotowy obu grup, tj. przyporządkowanie konkretnych krajów do każdej grupy jest różny dla poszczególnych zagadnień:
 - a) dane dotyczące **dynamiki produkcji przemysłowej** w skali świata nie obejmują części krajów Azji, tj.: Armenii, Azerbejdżanu, Chin, Gruzji, Kazachstanu, Kirgizstanu, Tadżykistanu, Turkmenistanu, Uzbekistanu oraz części krajów Europy, tj.: Białorusi, Estonii, Litwy, Łotwy i Mołdowy; ponadto w 1980 r. dane nie obejmują Albanii, krajów b. Czechosłowacji, b. Jugosławii, Koreańskiej Republiki Ludowo-Demokratycznej, Rosji, Ukrainy i Wietnamu. Dla tych danych przyjęto, zgodnie ze stosowanym przez ONZ, następujący podział świata (oprócz podziału według kontynentów):
 - kraje rozwinięte gospodarczo, do których zaliczono kraje: Afryki (Rep. Pd. Afryki), Ameryki Północnej (Kanadę i Stany Zjednoczone), Azji (Izrael i Japonię), Europy, Oceanii (Australię i Nową Zelandię),
 - kraje rozwijające się gospodarczo, do których zaliczono pozostałe, poza wyżej wymienionymi, kraje Afryki, Azji, Oceanii oraz kraje Ameryki Środkowej i Południowej,
 - b) dla danych o **handlu zagranicznym** przyjęto, zgodnie ze stosowanym przez ONZ, następujący podział świata:
 - kraje rozwinięte gospodarczo, do których zaliczono kraje: Afryki Południowej (kraje należące do Południowoafrykańskiej Unii Celnej, tj.: Botswanę, Lesotho, Namibię, Rep. Pd. Afryki i Suazi), Ameryki Północnej (Kanadę i Stany Zjednoczone), Azji (Izrael i Japonię), Europy Zachodniej (kraje UE, EFTA, Gibraltarię i Maltę), Oceanii (Australię i Nową Zelandię),
 - kraje rozwijające się gospodarczo, do których zaliczono pozostałe, poza wyżej wymienionymi, kraje Afryki, Azji, Oceanii oraz kraje Ameryki Środkowej i Południowej, a także następujące kraje Europy: Bośnię i Hercegowinę, Chorwację, Jugosławię, Macedonię, Słowenię,
 - kraje Europy Środkowo-Wschodniej, do których zaliczono: Białoruś, Bułgarię, Estonię, Litwę, Łotwę, Mołdowę, Polskę, Republikę Czeską, Rosję, Rumunię, Słowację, Ukrainę i Węgry,
 - c) dla danych o **produkcie krajowym brutto** przyjęto, zgodnie ze stosowanym przez MFW, następujący podział świata:
 - kraje rozwinięte gospodarczo lub uprzemysłowione, do których zaliczono kraje OECD bez Meksyku, Polski, Republiki Czeskiej, Republiki Korei, Turcji i Węgier,

- kraje rozwijające się gospodarczo, do których zaliczono kraje: Afryki (łącznie z Rep. Pd. Afryki, bez Egiptu), Azji (bez krajów wchodzących w skład regionu Środkowego Wschodu oraz bez Turcji i azjatyckiej części b. ZSRR), Europy (Bośnię i Hercegowinę, Chorwację, Cypr, Estonię, Jugosławię, Litwę, Łotwę, Macedonię, Maltę, Republikę Czeską, Rumunię, Słowację, Słowenię, Turcję i Węgry), regionu Środkowego Wschodu (Arabie Saudyjską, Bahrajn, Egipt, Irak, Iran, Izrael, Jordanię, Kuwejt, Libię, Oman, Syrię i Zjedn. Emiraty Arabskie) oraz kraje Ameryki Środkowej i Południowej.

Grupowanie danych **według rodzajów działalności** podano zgodnie z **Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Rodzaju Działalności — Wyd. 3 (ISIC — Rev. 3)**.

Pod pojęciem „**przemysł**”, zgodnie z klasyfikacją ISIC — Rev. 3 rozumie się następujące sekcje: **C** „Górnictwo i kopalnictwo”, **D** „Przetwórstwo przemysłowe” i **E** „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

Dane dotyczące **struktury towarowej importu i eksportu** (tabl. 61) podano według **Międzynarodowej Standardowej Klasyfikacji Handlu (SITC)** stosując następujące grupowanie (w nawiasach — nazwy sekcji SITC):

- 1) towary rolno-spożywcze („Żywność i zwierzęta żywe” oraz „Napoje i tytoń”);
- 2) surowce z wyjątkiem paliw („Surowce niejadalne z wyjątkiem paliw” oraz „Oleje, tłuszcze i woski zwierzęce i roślinne”);
- 3) paliwa mineralne, smary i materiały pochodne (sekcja SITC o takiej samej nazwie);
- 4) produkty przetwórstwa przemysłowego („Chemikalia i produkty pokrewne”, „Towary przemysłowe sklasyfikowane głównie według surowca”, „Różne wyroby przemysłowe” oraz „Towary i transakcje niesklasyfikowane w SITC”);
- 5) maszyny, urządzenia i sprzęt transportowy (sekcja SITC o takiej samej nazwie).

In the compilation of the chapter data the latest publications of international organizations and individual countries, available at the end of February 2001, were used. Publications of the Statistics Division of the UN as well as specialized organizations of the UN, i.e., FAO, UNESCO, WHO and ILO, comprise the basic source material. Also publications of OECD, EU, IMF, the World Bank and other international organizations as well as publications of individual countries were used.

Methodological differences occurring between statistics of individual countries cause that presented data are not fully comparable in some cases.

Some information presented in retrospect differs from that previously published due to the verification of data in current editions of source materials. Data for Poland — if not noted otherwise — have been presented according to the latest CSO sources. That fact, in some cases, may cause the differences between the CSO and the foreign source materials.

The tables present data for about 30 major countries of five continents. All countries of the world have been presented only in table 13, including data regarding area, population as well as the name of the capital and the number of its population.

In the tables concerning agricultural products, the manufacture of industrial goods, transports of goods and passengers as well as transport equipment, those countries were included whose share in the world was the greatest in the last presented year. Data for Poland regardless of their level were included in all tables.

In the data regarding **Poland's place in the world and in Europe** (tables 10 and 11), countries with a population below 1 million were not considered. Changes in the political division of the world (the establishment of new countries) were taken into account to the degree permitted by the source materials available. This results in differences in the number of countries taken into account in establishing Poland's place with respect to various topics.

Until 1991, the entire area of the former USSR was included in **Europe**, while since 1992, only Belarus, Estonia, Lithuania, Latvia, Republic of Moldova, Russian Federation and Ukraine have been included in Europe from the area of the former USSR.

Data for China do not include Hong Kong, Macau and Taiwan Province.

Turkey — unless otherwise stated — has been included in Asia.

Economic groupings (table 7):

- EU includes the countries: Austria (since I I 1995), Belgium, Denmark, Finland (since I I 1995), France, Greece, Spain, Ireland, Luxembourg, Netherlands, Germany (until 1990 — within the borders of the FRG before unification), Portugal, Sweden (since I I 1995), United Kingdom and Italy;
- EFTA includes the countries: Iceland, Liechtenstein, Norway and Switzerland;
- OECD includes the countries of the EU and EFTA (excluding Liechtenstein) as well as Australia, Japan, Canada, Mexico, New Zealand, Poland (since 22 XI 1996), Czech Republic (since 21 XII 1995), Korea, Republic of (since 12 XII 1996), the United States, Turkey and Hungary (since 7 V 1996).

Data in the table 7 concerning:

- 1) **social issues** are grouped mainly according to continents;
- 2) **agriculture** is grouped only by continents, in accordance with the division used by FAO;
- 3) **industry, foreign trade and gross domestic product** are grouped according to the economic level, i.e. into developed countries and developing countries, and then by continent. The subject scope of both groups, i.e. the assignment of specific countries to each group varies according to individual issues:
 - a) data concerning **indices of industrial production**, on the world scale, do not include the following countries of Asia: Armenia, Azerbaijan, China, Georgia, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan, Turkmenistan, Uzbekistan as well as the following countries of Europe: Belarus, Estonia, Lithuania, Latvia and Republic of Moldova; moreover in 1980 data do not include Albania, countries of the former Czechoslovakia, the former Yugoslavia, Korea, Democratic People's Republic of,

Russian Federation, Ukraine and Viet Nam. For these data, the following division of the world has been adopted in accordance with that used by the UN (apart from the division according to continents):

- developed countries, to which have been included the countries of Africa (South Africa), North America (Canada and the United States), Asia (Israel and Japan), Europe, Oceania (Australia and New Zealand),
 - developing countries, to which have been included all the other, not mentioned above, countries of Africa, Asia, Oceania as well as countries of Central and South America,
- b) for data concerning **foreign trade**, the following division of the world has been adopted, in accordance with that used by the UN:
- developed countries, which include countries in: Southern Africa (member countries of the Southern African Customs Union, i.e.: Botswana, Lesotho, Namibia, South Africa and Swaziland), North America (Canada and the United States), Asia (Israel and Japan), Western Europe (the EU and EFTA countries, Gibraltar and Malta), Oceania (Australia and New Zealand),
 - developing countries, to which have been included all the others, not mentioned above, countries of Africa, Asia, Oceania, countries of Central and South America as well as the following countries of Europe: Bosnia and Herzegovina, Croatia, Yugoslavia, The Former Yugoslav Republic of Macedonia, Slovenia,
 - countries of Central and Eastern Europe, which include: Belarus, Bulgaria, Estonia, Lithuania, Latvia, Republic of Moldova, Poland, Czech Republic, Russian Federation, Romania, Slovakia, Ukraine and Hungary,
- c) for data concerning **gross domestic product**, the following division of the world has been adopted, in accordance with that used by the IMF:
- developed or industrialized countries, which include OECD countries, excluding Mexico, Poland, Czech Republic, Korea, Republic of, Turkey and Hungary,
 - developing countries, which include countries in: Africa (including South Africa, excluding Egypt), Asia (excluding countries comprising the Middle East as well as Turkey and the Asian area of the former USSR), Europe (Bosnia and Herzegovina, Croatia, Cyprus, Estonia, Yugoslavia, Lithuania, Latvia, The Former Yugoslav Republic of Macedonia, Malta, Czech Republic, Romania, Slovakia, Slovenia, Turkey and Hungary), the Middle East (Saudi Arabia, Bahrain, Egypt, Iraq, Iran, Israel, Jordan, Kuwait, Libyan Arab Jamahiriya, Oman, Syria, United Arab Emirates) as well as countries of Central and South America.

Data grouped by kind of activity have been presented in accordance with the **International Standard Industrial Classification of all Economic Activities — Rev. 3 (ISIC — Rev. 3)**.

The term **"industry"**, in accordance with the ISIC — Rev. 3 classification is understood as the following sections: **C** "Mining and quarrying", **D** "Manufacturing" and **E** "Electricity, gas and water supply".

Data concerning the **commodity structure of imports and exports** (table 61) have been presented according to the **Standard International Trade Classification (SITC)** using the following groups of sections (in parenthesis — names of SITC sections):

- 1) agricultural — foodstuff goods ("Food and live animals" as well as "Beverages and tobacco");
- 2) raw materials excluding fuels ("Crude materials, inedible, except fuels" as well as "Animal and vegetable oils, fats and waxes");
- 3) mineral fuels, lubricants and related materials (SITC section of the same name);
- 4) manufactured goods ("Chemicals and related products", "Manufactured goods classified chiefly by material", "Miscellaneous manufactured articles" as well as "Commodities and transactions not classified elsewhere in SITC");
- 5) machinery and transport equipment (SITC section of the same name).

TABL. I (285). **POWIERZCHNIA ZIEMI**
TOTAL AREA OF THE WORLD

Wyszczególnienie Specification	W mln km ² In mln km ²	W odsetkach In percent		Wyszczególnienie Specification	W mln km ² In mln km ²	W odset- kach In percent
OGÓŁEM TOTAL	510,2	100,0	x	Półkula północna Northern Hemisphere	255,1	100,0
Łądy Lands	149,1	29,2	100,0	łądy lands	100,5	39,4
Afryka Africa	30,3	5,9	20,3	morza seas	154,6	60,6
Ameryka Północna North America	21,5	4,2	14,4	Półkula południowa Southern Hemisphere	255,1	100,0
Ameryka Środkowa i Południowa Central and South America	20,5	4,0	13,7	łądy lands	47,7	18,7
Antarktyda Antarctica	13,4	2,6	9,0	morza seas	207,4	81,3
Azja ^a Asia ^a	44,4	8,7	29,8	Półkula wschodnia Eastern Hemisphere	255,1	100,0
Europa ^b Europe ^b	10,5	2,1	7,1	łądy lands	92,8	36,4
Oceania Oceania	8,5	1,7	5,7	morza seas	162,3	63,6
Oceany Oceans	361,1	70,8	100,0	Półkula zachodnia Western Hemisphere	255,1	100,0
Atlantycki Atlantic	106,5	20,9	29,5	łądy lands	47,4	18,6
Indyjski Indian	74,9	14,7	20,7	morza seas	207,7	81,4
Spokojny Pacific	179,7	35,2	49,8			

a łącznie z azjatycką częścią Rosji i Turcji. b łącznie z europejską częścią Rosji i Turcji.

a Including Asian part of Russian Federation and Turkey. b Including European part of Russian Federation and Turkey.

TABL. 2 (286). **NAJWIĘKSZE WYSPY ŚWIATA**
THE LARGEST ISLANDS OF THE WORLD

Kontynenty Continents Wyspy o powierzchni powyżej 100 tys. km ² Islands with area above 100 thous. km ²	Powierz- chnia w tys. km ² Total area in thous. km ²	Oceany, morza Oceans, seas	Kraje Countries
Afryka Africa			
Madagaskar <i>Madagascar</i>	587,0	O. Indyjski <i>Indian Ocean</i>	Madagaskar <i>Madagascar</i>
Ameryka Północna North America			
Grenlandia <i>Greenland</i>	2175,6	M. Arktyczne <i>Arctic Sea</i>	Dania <i>Denmark</i>
Ziemia Baffina <i>Baffin</i>	507,5	O. Atlantycki <i>Atlantic</i>	Kanada <i>Canada</i>
Wiktorii <i>Victoria</i>	217,3	M. Arktyczne <i>Arctic Sea</i>	Kanada <i>Canada</i>
Ellesmere'a <i>Ellesmere</i>	196,2	M. Arktyczne <i>Arctic Sea</i>	Kanada <i>Canada</i>
Nowa Fundlandia <i>Newfoundland</i> .	108,9	O. Atlantycki <i>Atlantic</i>	Kanada <i>Canada</i>
Ameryka Środkowa i Południowa Central and South America			
Kuba <i>Cuba</i>	105,0	O. Atlantycki <i>Atlantic</i>	Kuba <i>Cuba</i>
Azja Asia			
Borneo <i>Borneo</i>	734,0	O. Spokojny <i>Pacific</i>	Indonezja, Malezja, Brunei <i>Indonesia, Malaysia, Brunei</i>
Sumatra <i>Sumatra</i>	434,0	O. Indyjski <i>Indian Ocean</i>	Indonezja <i>Indonesia</i>
Honsiu <i>Honshu</i>	231,1	O. Spokojny <i>Pacific</i>	Japonia <i>Japan</i>
Celebes <i>Celebes</i>	179,0	O. Spokojny <i>Pacific</i>	Indonezja <i>Indonesia</i>
Jawa <i>Java</i>	126,9	O. Indyjski <i>Indian Ocean</i>	Indonezja <i>Indonesia</i>
Luzon <i>Luzon</i>	104,7	O. Spokojny <i>Pacific</i>	Filipiny <i>Philippines</i>
Europa Europe			
W. Brytania <i>Great Britain</i>	229,9	O. Atlantycki <i>Atlantic</i>	W. Brytania <i>United Kingdom</i>
Islandia <i>Iceland</i>	102,8	O. Atlantycki <i>Atlantic</i>	Islandia <i>Iceland</i>
Oceania Oceania			
Nowa Gwinea <i>New Guinea</i>	820,0	O. Spokojny <i>Pacific</i>	Indonezja, Papua-Nowa Gwinea <i>Indonesia, Papua-New Guinea</i>
Wyspa Południowa <i>South Island</i>	151,2	O. Spokojny <i>Pacific</i>	Nowa Zelandia <i>New Zealand</i>
Wyspa Północna <i>North Island</i> . .	115,8	O. Spokojny <i>Pacific</i>	Nowa Zelandia <i>New Zealand</i>

TABL. 3 (287). **NAJWYŻSZE SZCZYT Y GÓRSKIE KONTYNETÓW**
THE HIGHEST SUMMITS OF THE CONTINENTS

Kontynenty Continents Szczoty Summits	Wysokość w m n.p.m. Height in m above sea level	Góry Mountains	Kraje Countries
Afryka — szczoty o wysokości powyżej 5 tys. m Africa — summits with height above 5 thous. m			
Kibo Kibo peak	5895	Kilimandżaro Kilimanjaro	Tanzania Tanzania
Batian Batian peak	5199	Kenia Kenia	Kenia Kenia
Margherita Margherita	5119	Ruwenzori Ruwenzori	Uganda, Demokratyczna Republika Kongo Uganda, Congo (Kinshasa)
Antarktyda — szczoty o wysokości powyżej 5 tys. m Antarctica — summits with height above 5 thous. m			
Vinson Vinson Massif	5140	Ellswortha Ellsworth Mtns.	x
Ameryka Północna — szczoty o wysokości powyżej 5 tys. m North America — summits with height above 5 thous. m			
McKinley McKinley	6194	Alaska Alaska Range	Stany Zjednoczone United States
Logan Logan	6050	Św. Eliasza St. Elias Mtns.	Kanada Canada
Góra Św. Eliasza St. Elias	5489	Św. Eliasza St. Elias Mtns.	Kanada Canada
Lucania Lucania	5227	Św. Eliasza St. Elias Mtns.	Kanada Canada
Bona Bona	5044	Wrangla Wrangell Mtns.	Stany Zjednoczone United States
Ameryka Środkowa i Południowa — szczoty o wysokości powyżej 6,5 tys. m Central and South America — summits with height above 6,5 thous. m			
Aconcagua Aconcagua	6960	Andy Andes	Argentyna Argentina
Ojos del Salado Ojos del Salado	6885	Andy Andes	Argentyna, Chile Argentina, Chile
Bonete Bonete	6872	Andy Andes	Argentyna Argentina
Tupungato Tupungato	6800	Andy Andes	Argentyna, Chile Argentina, Chile
Navado Pissis Navado Pissis	6779	Andy Andes	Argentyna, Chile Argentina, Chile
Mercedario Mercedario	6770	Andy Andes	Argentyna Argentina
Huascarán Huascarán	6768	Andy Andes	Peru Peru
Tres Cruces Tres Cruces	6753	Andy Andes	Argentyna, Chile Argentina, Chile
Llullaillaco Llullaillaco	6723	Andy Andes	Chile Chile
Cachi (El Libertador) Nevado de Cachi (El Libertador)	6719	Andy Andes	Argentyna Argentina
Ancohumá Ancohumá	6650	Andy Andes	Boliwia Bolivia
Jerupajá Jerupajá	6632	Andy Andes	Peru Peru
Incahuasi Incahuasi	6620	Andy Andes	Argentyna, Chile Argentina, Chile

PRZEGŁĄD MIĘDZYNARODOWY

INTERNATIONAL REVIEW

TABL. 3 (287). **NAJWYŻSZE SZCZYTNY GÓRSKIE KONTYNENTÓW (dok.)**
THE HIGHEST SUMMITS OF THE CONTINENTS (cont.)

Kontynenty Continents Szczoty Summits	Wysokość w m n.p.m. Height in m above sea level	Góry Mountains	Kraje Countries
Ameryka Środkowa i Południowa — szczoty o wysokości powyżej 6,5 tys. m (dok.) Central and South America — sum- mits with height above 6,5 thous. m (cont.)			
Sajama Sajama	6542	Andy Andes	Boliwia Bolivia
El Muerto El Muerto	6540	Andy Andes	Argentyna, Chile Argentina, Chile
Azja — szczoty o wysokości powyżej 8 tys. m Asia — summits with height above 8 thous. m			
Mount Everest (Czomolungma) Mount Everest	8848	Himalaje Himalayas	Nepal, Chiny Nepal, China
K2 (Chogori) K2 (Godwin Austen, Cho- gori)	8611	Karakorum Karakoram	Chiny, Pakistan China, Pakistan
Kanczendzanga Kanchenjunga	8586	Himalaje Himalayas	Nepal, Indie Nepal, India
Lhotse Lhotse	8516	Himalaje Himalayas	Nepal, Chiny Nepal, China
Makalu Makalu	8463	Himalaje Himalayas	Nepal, Chiny Nepal, China
Dhaulagiri I Dhaulagiri I	8167	Himalaje Himalayas	Nepal Nepal
Manaslu Manaslu	8156	Himalaje Himalayas	Nepal Nepal
Cho Oyu Cho Oyu	8153	Himalaje Himalayas	Nepal Nepal
Nanga Parbat Nanga Parbat	8126	Himalaje Himalayas	Pakistan Pakistan
Annapurna I Annapurna I	8091	Himalaje Himalayas	Nepal Nepal
Gasherbrum I Gasherbrum I	8068	Karakorum Karakoram	Chiny, Pakistan China, Pakistan
Kangri Falchan Kangri	8047	Karakorum Karakoram	Pakistan Pakistan
Gasherbrum II Gasherbrum II	8035	Karakorum Karakoram	Pakistan Pakistan
Gosainthan Gosainthan	8013	Himalaje Himalayas	Chiny China
Europa — szczoty o wysokości powy- żej 4,5 tys. m Europe — summits with height above 4,5 thous. m			
Mont Blanc Mont Blanc	4807	Alpy Alps	Francja, Włochy France, Italy
Dufourspitze Dufourspitze (Monte Rosa)	4634	Alpy Alps	Szwajcaria Switzerland
Dom (Mishabel) Dom (Mishabel)	4545	Alpy Alps	Szwajcaria Switzerland
Weisshorn Weisshorn	4505	Alpy Alps	Szwajcaria Switzerland
Oceania — szczoty o wysokości powy- żej 5 tys. m Oceania — summits with height above 5 thous. m			
Puncak Jaya Puncak Jaya	5030	Maoke Maoke	Nowa Gwinea New Guinea

TABL. 4 (288). **NAJWIĘKSZE MORZA I ZATOKI ŚWIATA**
THE LARGEST SEAS AND GULFS OF THE WORLD

Oceany Oceans	Powierz- chnia w tys. km ² Total area in thous. km ²	Maksymal- na głębo- kość w m Maximum depth in m	Oceany Oceans	Powierz- chnia w tys. km ² Total area in thous. km ²	Maksymal- na głębo- kość w m Maximum depth in m
Morza i zatoki o powierzchni powyżej 1000 km ² Seas and gulfs with total area above 1000 km ²			Morza i zatoki o powierzchni powyżej 1000 km ² Seas and gulfs with total area above 1000 km ²		
Ocean Atlantycki Atlantic	106500	9220	Ocean Spokojny Pacific . .	179700	11020
Arktyczne Arctic Sea . . .	14060	5429	Koralowe Coral Sea	4791	9175
Karaibskie Caribbean Sea . .	2754	7680	Poludniowochińskie South China Sea	3447	5195
Śródziemne Mediterranean Sea	2505	5121	Beringa Bering Sea	2270	4095
Norweskie Norwegian Sea . .	1547	3970	Ochockie Sea of Okhotsk . .	1580	3370
Zatoka Meksykańska Gulf of Mexico	1544	5205	Arafura Arafura Sea	1037	3625
Zatoka Hudsona Hudson Bay	1230	340	Japońskie Sea of Japan . . .	978	4230
Ocean Indyjski Indian Ocean	74900	7450			
Arabskie Arabian Sea . . .	3683	4250			
Zatoka Bengalska Bay of Bengal	2172	3955			

TABL. 5 (289). **NAJDLUŻSZE RZEKI ŚWIATA**
THE LONGEST RIVERS OF THE WORLD

Kontynenty Continents	Ujście rzeki Outflow	Długość rzeki w km Length in km	Powierz- chnia do- rzeczna w tys. km ² Surface area of river-basin in thous. km ²	Kraje Countries
Rzeki o długości powyżej 4 tys. km Rivers with length above 4 thous. km				
Afryka Africa				
Nil z Kagerą Nile and Kagera . .	M. Śródziemne Mediter- ranean Sea	6671	2867	Uganda, Sudan, Egipt Uganda, Sudan, Egypt
Kongo Congo	O. Atlantycki Atlantic Zatoka Biały Bight of Biafra	4200	3690	Republika Kona, Demo- kratyczna Republika Kona, Angola Congo (Brazzaville), Congo (Kinshasa), Angola
Niger Niger		4160	2092	Gwinea, Mali, Niger, Nigeria Guinea, Mali, Niger, Nigeria

TABL. 5 (289). **NAJDŁUŻSZE RZEKI ŚWIATA (dok.)**
THE LONGEST RIVERS OF THE WORLD (cont.)

Kontynenty Continents Rzeki o długości powyżej 4 tys. km Rivers with length above 4 thous. km	Ujście rzeki Outflow	Długość rzeki w km Length in km	Powierz- chnia do- rzeczca w tys. km ² Surface area of river-basin in thous. km ²	Kraje Countries
Ameryka Północna North America				
Missisipi z Missouri i Red Rock Missisipi with Missouri and Red Rock	Zatoka Meksykańska Gulf of Mexico	5970	3328	Stany Zjednoczone United States
Mackenzie z Athabaską Mackenzie with Athabasca	M. Beauforta Beaufort Sea	5472	1800	Kanada Canada
Ameryka Środkowa i Południowa Central and South America				
Amazonka z Ukajali Amazonas with Ukajali	O. Atlantycki Atlantic	6280	7050	Peru, Brazylia Peru, Brazil
Amazonka-Maranon Amazonas-Mara- non	O. Atlantycki Atlantic	5500	.	Peru, Brazylia Peru, Brazil
La Plata z Paraną La Plata with Pa- rana	O. Atlantycki Atlantic	4700	3140	Brazylia, Paragwaj, Argentyna Brazil, Paraguay, Argentina
Azja Asia				
Jangcy Yangtze (Chang)	M. Wschodniochińskie East China Sea	6300	1807	Chiny China
Ob z Irtyszem Ob with Irtys	Zatoka Obska Gulf of Ob	5410	2975	Mongolia, Chiny, Rosja Mongolia, China, Russian Federation
Huang He Huang Ho (Yellow)	Zatoka Chihli Gulf of Chihli	4845	745	Chiny China
Mekong Mekong	M. Południowochińskie South China Sea	4500	810	Chiny, Myanmar, Laos, Taj- landia, Kambodża, Wiet- nam China, Myanmar, Laos, Thailand, Cambodia, Viet Nam
Amur z Arguniem Amur with Argun	M. Ochockie Sea of Okhotsk	4444	1855	Chiny, Rosja China, Russian Federation
Lena Lena	M. Łaptiewów Laptev Sea	4400	2490	Rosja Russian Federation
Jenisej Yenisey	M. Karskie Kara Sea	4092	2580	Rosja Russian Federation

TABL. 6 (290). **NAJWIĘKSZE JEZIORA ŚWIATA**
THE LARGEST LAKES OF THE WORLD

Kontynenty Continents Jeziora o powierzchni powyżej 10 tys. km ² Lakes with total area above 10 thous. km ²	Powierzchnia w km ² Surface area in km ²	Maksymalna głębokość w m Maximum depth in m	Kraje Countries
Afryka Africa			
Wiktoria Victoria	68100	80	Tanzania, Uganda, Kenia Tanzania, Uganda, Kenya
Tanganika Tanganyika	32893	1463	Tanzania, Demokratyczna Republika Konga, Burundi, Zambia Tanzania, Congo (Kinshasa), Burundi, Zambia
Malawi (Niasa) Malawi (Nyasa)	30800	678	Mozambik, Tanzania, Malawi Mozambique, Tanzania, Malawi
Czad Chad	11000— —22000 ^a	4—12 ^a	Czad, Nigeria, Niger, Kamerun Chad, Nigeria, Niger, Cameroon
Ameryka Północna North America			
Górne Superior	84131	393	Kanada, Stany Zjednoczone Canada, United States
Huron Huron	61797	208	Kanada, Stany Zjednoczone Canada, United States
Michigan Michigan	58016	281	Stany Zjednoczone United States
Wielkie Niedźwiedzie Great Bear	31326	413	Kanada Canada
Wielkie Niewolnicze Great Slave	28568	559	Kanada Canada
Erie Erie	25612	64	Kanada, Stany Zjednoczone Canada, United States
Winnipeg Winnipeg	24514	67	Kanada Canada
Ontario Ontario	18941	236	Kanada, Stany Zjednoczone Canada, United States
Ameryka Środkowa i Południowa Central and South America			
Maracaibo Maracaibo	13600	250	Wenezuela Venezuela
Azja Asia			
Kaspijskie Caspian Sea	371000	1025	Azerbejdżan, Rosja, Iran, Turkmenistan Azerbaijan, Russian Federation, Iran, Turkmenistan
Arańskie Aral Sea	41000	68	Kazachstan, Uzbekistan Kazakhstan, Uzbekistan
Bajkał Baikal	31500	1620	Rosja Russian Federation
Bałchasz Balkhash	18300	26	Kazachstan Kazakhstan
Europa Europe			
Ładoga Ladoga	17678	225	Rosja Russian Federation

^a Powierzchnia i głębokość jeziora zmienia się w zależności od pory roku; przeciętna powierzchnia jeziora Czad — 17800 km².

^a Area and depth of the lake varies according to season; mean area of Chad — 17800 km².

TABL. 7 (291). **NIKTÓRE WSKAŹNIKI SPOŁECZNO-GOSPODARCZE ŚWIATA^a**
SELECTED INDICES OF SOCIO-ECONOMIC WORLD DEVELOPMENT^d

Wyszczególnienie	1980	1990	2000	Specification
------------------	------	------	------	---------------

LUDNOŚĆ NA 1 km² (gęstość zaludnienia)
POPULATION DENSITY PER 1 km²

ŚWIAT	33	39	45	WORLD
Afryka	15	20	26	Africa
Ameryka Południowa	14	17	19	South America
Ameryka Północna i Środkowa	15	18	20	North and Central America
Azja	83	100	116	Asia
Europa	30	31	32	Europe
Oceania ^b	3	3	4	Oceania ^b

LUDNOŚĆ AKTYWNA ZAWODOWO w mln — szacunki ILO
ECONOMICALLY ACTIVE POPULATION in mln — ILO estimates

ŚWIAT	1957	2364	WORLD
w tym:			of which:
Afryka	189	243	Africa
Ameryka Północna	122	135	North America
Ameryka Środkowa i Południowa	123	158	Central and South America
Azja (bez b. ZSRR)	1158	1437	Asia (excluding former USSR)
Europa (bez b. ZSRR)	218	232	Europe (excluding former USSR)
Oceania	10	12	Oceania

UCZNIOWIE I STUDENCI NA 1000 LUDNOŚCI
PUPILS AND STUDENTS PER 1000 POPULATION

ŚWIAT^c	193	186	198^d	WORLD^c
Afryka	164	171	190 ^d	Africa
Ameryka	240	232	240 ^d	America
Ameryka Północna	235	220	224 ^d	North America
Ameryka Środkowa i Południowa	243	240	250 ^d	Central and South America
Azja ^c	189	180	193 ^d	Asia ^c
Europa	190	182	189 ^d	Europe
Oceania	212	197	257 ^d	Oceania

^a Patrz uwagi, pkt 1)—3) na str. 468. ^b Bez Hawajów zaliczonych do Ameryki Północnej oraz bez Iranu Zachodniego zaliczonego do Azji. ^c Bez Koreańskiej Republiki Ludowo-Demokratycznej. ^d 1997 r.

^a See notes, point 1)—3) on page 470. ^b Excluding Hawaii which is included in North America and excluding Western Iran which is included in Asia. ^c Excluding Korea, Democratic People's Republic of. ^d 1997.

TABL. 7 (291). NIEKTÓRE WSKAŹNIKI SPOŁECZNO-GOSPODARCZE ŚWIATA^a (cd.)
SELECTED INDICES OF SOCIO-ECONOMIC WORLD DEVELOPMENT^a (cont.)

Wyszczególnienie	1980	1990	1999	Specification
------------------	------	------	------	---------------

PRODUKCJA ROLNICZA (ceny stałe) — 1989—1991=100
 AGRICULTURAL OUTPUT (constant prices) — 1989—1991=100

ŚWIAT	80	101	119	WORLD
w tym:				of which:
Afryka	79	98	126	Africa
Ameryka Południowa	77	99	133	South America
Ameryka Północna i Środkowa	90	102	120	North and Central America
Azja (bez b. ZSRR)	69	101	138	Asia (excluding former USSR)
Europa (bez b. ZSRR)	94	100	98	Europe (excluding former USSR)
Oceania	85	101	120	Oceania

PRODUKCJA ŻYWNOŚCI NA 1 MIESZKAŃCA (ceny stałe) — 1989—1991=100
 FOOD PRODUCTION PER CAPITA (constant prices) — 1989—1991=100

ŚWIAT	95	101	106	WORLD
w tym:				of which:
Afryka	107	98	102	Africa
Ameryka Południowa	94	99	118	South America
Ameryka Północna i Środkowa	102	101	109	North and Central America
Azja (bez b. ZSRR)	84	101	123	Asia (excluding former USSR)
Europa (bez b. ZSRR)	97	100	100	Europe (excluding former USSR)
Oceania	103	101	114	Oceania

ZBIORY ZBÓŻ^b w mln t
 PRODUCTION OF CEREALS^b in mln t

ŚWIAT	1573,3	1904,8	2064,2	WORLD
w tym:				of which:
Afryka	72,0	98,7	112,9	Africa
Ameryka Południowa	66,9	73,6	99,6	South America
Ameryka Północna i Środkowa	369,6	374,1	423,9	North and Central America
Azja	636,6 ^c	858,2 ^c	1021,3	Asia
Europa	247,2 ^c	293,6 ^c	374,4	Europe
Oceania	22,0	22,2	32,1	Oceania

^a Patrz uwagi, pkt 1)—3) na str. 468. ^b Dla 1980 r. przeciętne roczne z lat 1979—1981, dla 1990 r. — przeciętne roczne z lat 1989—1991. ^c Bez krajów b. ZSRR.

^a See notes, point 1)—3) on page 470. ^b For 1980 data concern annual averages from 1979—1981, for 1990 — annual averages from 1989—1991. ^c Excluding countries of the former USSR.

TABL. 7 (291). **NIKTÓRE WSKAŹNIKI SPOŁECZNO-GOSPODARCZE ŚWIATA^a** (cd.)
SELECTED INDICES OF SOCIO-ECONOMIC WORLD DEVELOPMENT^a (cont.)

Wyszczególnienie	1980	1990	1999	Specification
PRODUKCJA PRZEMYSŁOWA (ceny stałe) — 1990=100 INDUSTRIAL PRODUCTION (constant prices) — 1990=100				
ŚWIAT	81	100	129	WORLD
kraje rozwinięte gospodarczo	82	100	123	developed countries
kraje rozwijające się gospodarczo	79	100	150	developing countries
w tym:				of which:
Ameryka Północna	81	100	140	North America
Ameryka Środkowa i Południowa	87	100	131	Central and South America
Azja	69	100	123	Asia
w tym Azja bez Izraela i Japonii	71	100	170	of which Asia excluding Israel and Japan
Europa	88	100	104	Europe
w tym UE	89	100	117	of which EU
Oceania	68	100	116	Oceania

ŻYCIĘ SUROWCÓW ENERGETYCZNYCH NA 1 MIESZKAŃCA w kg (w przeliczeniu na węgiel kamienny^b)
CONSUMPTION OF POWER RAW MATERIALS PER CAPITA in kg (in hard coal equivalent^b)

ŚWIAT	1927	2045	2097^c	WORLD
w tym:				of which:
Afryka	400	448	448 ^c	Africa
Ameryka Południowa	1026	1068	1395 ^c	South America
Ameryka Północna i Środkowa	7463	7529	8061 ^c	North and Central America
Azja	603 ^d	844 ^d	1117 ^c	Asia
Europa	4518 ^d	4704 ^d	4787 ^c	Europe
Oceania	4616	5653	6048 ^c	Oceania

ŻYCIĘ ENERGII ELEKTRYCZNEJ NA 1 MIESZKAŃCA w kW·h
CONSUMPTION OF ELECTRICITY PER CAPITA in kW·h

ŚWIAT	1851	2219	2433^c	WORLD
w tym:				of which:
Afryka	395	504	520 ^c	Africa
Ameryka Południowa	1126	1517	1945 ^c	South America
Ameryka Północna i Środkowa	7612	8664	9535 ^c	North and Central America
Azja	515 ^d	821 ^d	1207 ^c	Asia
Europa	4552 ^d	5697 ^d	5679 ^c	Europe
Oceania	5332	7197	7916 ^c	Oceania

^a Patrz uwagi, pkt 1)–3) na str. 468. ^b O wartości opalowej 23,9 kJ na gram; współczynniki przeliczeniowe dla poszczególnych surowców energetycznych podawane są corocznie w publikacji „Energy Statistics Yearbook”. ^c 1997 r. ^d Bez krajów b. ZSRR.

^a See notes, point 1)–3) on page 470. ^b With a heat value of 23,9 kJ per gram; coefficients calculated for individual energy raw materials are given annually in the publication “Energy Statistics Yearbook”. ^c 1997. ^d Excluding countries of the former USSR.

TABL. 7 (291). NIEKTÓRE WSKAŹNIKI SPOŁECZNO-GOSPODARCZE ŚWIATA^a (cd.)
SELECTED INDICES OF SOCIO-ECONOMIC WORLD DEVELOPMENT^a (cont.)

Wyszczególnienie	1980	1990	1999	Specification
IMPORT — cif IMPORTS — cif Ogółem (ceny stałe) — 1990=100 Total (constant prices) — 1990=100				
ŚWIAT (bez Europy Środkowo- -Wschodniej i b. ZSRR)	63	100	166^b	WORLD (excluding Central and East- ern Europe and the former USSR)
Kraje rozwinięte gospodarczo	63	100	166	Developed countries
w tym:				of which:
Ameryka Północna	60	100	196	North America
Azja (Izrael i Japonia)	59	100	151	Asia (Israel and Japan)
Europa Zachodnia	64	100	158	Western Europe
w tym: UE	64	100	160	of which: EU
EFTA	63	100	140	EFTA
Oceania (Australia i Nowa Zelandia)	61	100	169	Oceania (Australia and New Zealand)
Kraje rozwijające się gospodarczo	62	100	183 ^b	Developing countries
Na 1 mieszkańca (ceny bieżące) w dol. USA Per capita (current prices) in USD				
ŚWIAT	461	674	940	WORLD
Kraje rozwinięte gospodarczo	1786	3056	4331	Developed countries
Afryka Południowa	628 ^c	452	524	Southern Africa
Ameryka Północna	1252	2218	3993	North America
Azja (Izrael i Japonia)	1218	1934	2478	Asia (Israel and Japan)
Europa Zachodnia	2446	4359	5765	Western Europe
w tym: UE	2362	4212	5653	of which: EU
EFTA	5000	8774	9434	EFTA
Oceania (Australia i Nowa Zelandia)	1506	2436	3512	Oceania (Australia and New Zealand)
Kraje rozwijające się gospodarczo	147	192	321	Developing countries
Afryka (bez Afryki Południowej)	167 ^d	137	135	Africa (excluding Southern Africa)
Ameryka Środkowa i Południowa	324	267	543	Central and South America
Azja (bez Izraela i Japonii)	111 ^e	185	321	Asia (excluding Israel and Japan)
Europa (Bośnia i Hercegowina, Chor- wacja, Jugosławia, Macedonia, Słowe- nia)	676 ^f	828 ^f	991	Europe (Bosnia and Herzegovina, Croatia, Yugoslavia, The Former Yugoslav Repub- lic of Macedonia, Slovenia)
Oceania (bez Australii i Nowej Zelandii)	711	856	852	Oceania (excluding Australia and New Zealand)
Europa Środkowo-Wschodnia . . . . .	.	302 ^g	665	Central and Eastern Europe

a Patrz uwagi, pkt 1)—3) na str. 468. b 1998 r. c Rep. Pd. Afryki. d Afryka bez Rep. Pd. Afryki. e Bez azjatyckich krajów b. ZSRR. f Kraje b. Jugosławii. g 1992 r.

a See notes, point 1)—3) on page 470. b 1998. c South Africa. d Africa excluding South Africa. e Excluding Asian countries of the former USSR. f Countries of the former Yugoslavia. g 1992.

PRZEGŁĄD MIĘDZYNARODOWY

INTERNATIONAL REVIEW

TABL. 7 (291). **NIKTÓRE WSKAŹNIKI SPOŁECZNO-GOSPODARCZE ŚWIATA^a** (cd.)
SELECTED INDICES OF SOCIO-ECONOMIC WORLD DEVELOPMENT^a (cont.)

Wyszczególnienie	1980	1990	1999	Specification
EKSPORT — fob EXPORTS — fob				
Ogółem (ceny stałe) — 1990=100 Total (constant prices) — 1990=100				
ŚWIAT (bez Europy Środkowo-Wschodniej i b. ZSRR)	65	100	164^b	WORLD (excluding Central and Eastern Europe and the former USSR)
Kraje rozwinięte gospodarczo	66	100	156	Developed countries
Afryka Południowa	109	100	116 ^c	Southern Africa
Ameryka Północna	72	100	175	North America
Azja (Izrael i Japonia)	62	100	120	Asia (Israel and Japan)
Europa Zachodnia	65	100	161	Western Europe
w tym: UE	65	100	163	of which: EU
EFTA	63	100	151	EFTA
Oceania (Australia i Nowa Zelandia)	63	100	167	Oceania (Australia and New Zealand)
Kraje rozwijające się gospodarczo	59	100	187 ^d	Developing countries
w tym:				of which:
Afryka (bez Afryki Południowej)	88	100	146 ^b	Africa (excluding Southern Africa)
Ameryka Środkowa i Południowa	65	100	141 ^b	Central and South America
Azja (bez Izraela i Japonii)	53	100	205 ^b	Asia (excluding Israel and Japan)

Na 1 mieszkańca (ceny bieżące) w dol. USA

Per capita (current prices) in USD

ŚWIAT	449	651	918	WORLD
Kraje rozwinięte gospodarczo	1596	2916	4119	Developed countries
Afryka Południowa	425 ^d	584	525	Southern Africa
Ameryka Północna	1142	1789	2894	North America
Azja (Izrael i Japonia)	1108	2301	3233	Asia (Israel and Japan)
Europa Zachodnia	2168	4229	5916	Western Europe
w tym: UE	2092	4054	5782	of which: EU
EFTA	4521	8848	10364	EFTA
Oceania (Australia i Nowa Zelandia)	1482	2319	2856	Oceania (Australia and New Zealand)
Kraje rozwijające się gospodarczo	178	197	335	Developing countries
Afryka (bez Afryki Południowej)	205 ^e	135	110	Africa (excluding Southern Africa)
Ameryka Środkowa i Południowa	293	295	466	Central and South America
Azja (bez Izraela i Japonii)	153 ^f	190	359	Asia (excluding Israel and Japan)
Europa (Bośnia i Hercegowina, Chorwacja, Jugosławia, Macedonia, Słowenia)	403 ^g	627 ^g	691	Europe (Bosnia and Herzegovina, Croatia, Yugoslavia, The Former Yugoslav Republic of Macedonia, Slovenia)
Oceania (bez Australii i Nowej Zelandii)	437	457	565	Oceania (excluding Australia and New Zealand)
Europa Środkowo-Wschodnia		300 ^h	638	Central and Eastern Europe

a Patrz uwagi, pkt 1)–3) na str. 468. b 1998 r. c 1996 r. d Rep. Pd. Afryki. e Afryka bez Rep. Pd. Afryki. f Bez azjatyckich krajów b. ZSRR. g Kraje b. Jugosławii. h 1992 r.

a See notes, point 1)–3) on page 470. b 1998. c 1996. d South Africa. e Africa excluding South Africa. f Excluding Asian countries of the former USSR. g Countries of the former Yugoslavia. h 1992.

TABL. 7 (291). NIEKTÓRE WSKAŹNIKI SPOŁECZNO-GOSPODARCZE ŚWIATA^a (dok.)
SELECTED INDICES OF SOCIO-ECONOMIC WORLD DEVELOPMENT^a (cont.)

Wyszczególnienie	1980	1990	1999	Specification
PRODUKT KRAJOWY BRUTTO GROSS DOMESTIC PRODUCT				
Ogółem (ceny stałe) — 1990=100 Total (constant prices) — 1990=100				
ŚWIAT	73	100	137	WORLD
Kraje rozwinięte gospodarczo	76	100	124	Developing countries
w tym:				of which:
UE	79	100	118	EU
w tym:				of which:
Francja	81	100	117	France
Niemcy	81	100	117	Germany
W. Brytania	77	100	118	United Kingdom
Włochy	80	100	111	Italy
Japonia	68	100	110	Japan
Kanada	75	100	122	Canada
Stany Zjednoczone	77	100	129	United States
Kraje rozwijające się gospodarczo	69	100	159	Developing countries
Afryka (bez Egiptu)	81	100	120 ^b	Africa (excluding Egypt)
Ameryka Środkowa i Południowa	85	100	127 ^b	Central and South America
Azja	51	100	185	Asia
Europa (łącznie z Turcją)	91	100	123 ^b	Europe (including Turkey)
Środkowy Wschód	87	100	129 ^b	Middle East

Na 1 mieszkańca (ceny bieżące) w dol. USA

Per capita (current prices) in USD

KRAJE OECD	9392^c	18016^c	22444	OECD COUNTRIES
w tym:				of which:
Kraje europejskie (łącznie z Turcją)	9091	16758	18228	European countries (including Turkey)
w tym UE	9818	18487	22550	of which EU
w tym:				of which:
Francja	12335	21070	24235	France
Niemcy	11597	20665	25728	Germany
W. Brytania	9540	16947	24559	United Kingdom
Włochy	7972	19183	20422	Italy
Japonia	9069	24053	34360	Japan
Kanada	10702	20675	20823	Canada
Stany Zjednoczone	11896	22224	33819	United States

a Patrz uwagi, pkt 1)–3) na str. 468. b 1998 r. c Bez Polski, Republiki Czeskiej, Republiki Korei i Węgier.

a See notes, point 1)–3) on page 470. b 1998. c Excluding Poland, Czech Republic, Korea, Republic of and Hungary.

TABL. 8 (292). **ZBIORY I PRODUKCJA ŚWIATOWA WYBRANYCH ARTYKUŁÓW ROLNYCH**
WORLD PRODUCTION OF SELECTED AGRICULTURAL PRODUCTS

Artykuły rolne	1989—1991 ^a	1999	Agricultural products
	w mln t	in mln t	
Pszenica	559,1	583,6	Wheat
Żyto	33,6	20,2	Rye
Jęczmień	170,6	130,1	Barley
Owies	37,6	24,8	Oats
Kukurydza	484,7	600,4	Maize
Ryż	518,0	596,5	Rice
Proso	28,3	26,4	Millet
Ziemiaki	265,9	294,3	Potatoes
Bataty	123,8	135,2	Sweet potatoes
Buraki cukrowe	302,6	255,6	Sugar beets
Trzcina cukrowa	1054,6	1252,9	Sugar cane
Rzepak	25,0	42,5	Rapeseed
Soja	106,3	154,3	Soybeans
Oliwki	10,8	14,1	Olives
Orzeszki ziemne	23,4	33,1	Groundnuts in shell
Herbata	2,52	2,94	Tea
Kawa	6,03	6,40	Coffee, green
Ziarno kakaowe	2,49	2,99	Cocoa beans
Bawełna (ziarno)	34,5	32,5	Cottonseed
Bawełna (włókno)	18,7	19,5	Cotton (lint)
Len (włókno)	0,74	0,64	Flax fibre and tow
Włókno agawy (sisal)	0,40	0,32	Sisal
Kauczuk naturalny	5,38	6,77	Natural rubber
Warzywa (z melonami)	460,2	605,5	Vegetables (including melons)
Owoce (bez cytrusowych i melonów)	352,3	426,6	Fruits (excluding citrus fruits and melons)
Owoce cytrusowe	79,5	93,2	Citrus fruits
Mięso	178,6	216,2 ^b	Meat
Mleko krowie	474,9	480,7	Cow milk
Jaja kurze	35,4	48,1 ^b	Hen eggs
Włna nieprana	3,29	2,44 ^b	Wool, greasy

a Przeciętne roczne. b 1998 r.

a Annual averages. b 1998.

TABL. 9 (293). **PRODUKCJA ŚWIATOWA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW PRZEMYSŁOWYCH**
WORLD PRODUCTION OF PRINCIPAL INDUSTRIAL PRODUCTS

Wyroby	1990	1999 ^{a)}	Products
Surowce energetyczne (w przeliczeniu na węgiel kamienny ^{b)}) w mln t	11491	12755	Power raw materials (in hard coal equivalent ^{b)}) in mln t
Węgiel kamienny w mln t	3517	3836	Hard coal in mln t
Ropa naftowa w mln t	3014	3193	Crude petroleum in mln t
Gaz ziemny w tys. PJ	75,9	90,2	Natural gas in thous. PJ
Masło w tys. t	7554 ^{c)}	6702	Butter in thous. t
Mąka pszenna w mln t	243	266	Wheat flour in mln t
Cukier surowy w mln t	110 ^{c)}	130	Raw sugar in mln t
Wino w mld l	28,0	22,7	Wine in mrd l
Tkaniny w km ² : bawełniane wełniane	76081 3086	73605 2048	Fabrics in km ² : woven cotton woven wollen
Obuwie (bez gumowego) w mln par	4541	4039	Footwear (excluding rubber) in mln pairs
Papier i tektura w mln t	240	294	Paper and paperboard in mln t
Siarka (w przeliczeniu na 100%) w mln t	61,4	71,1	Sulphur (in terms of 100%) in mln t
Kwas siarkowy (w przeliczeniu na 100%) w mln t	133	89,5	Sulphuric acid (in terms of 100%) in mln t
Nawozy sztuczne (w przeliczeniu na czysty składnik) ^{d)} w mln t:			Chemical fertilizers (in terms of pure ingredient) ^{d)} in mln t:
azotowe	81,9	90,1	nitrogenous
fosforowe	39,0	34,9	phosphate
Kauczuki syntetyczne w tys. t	9824	9448	Synthetic rubber in thous. t
Cement w mln t	1143	1509	Cement in mln t
Stal surowa w mln t	770	799	Crude steel in mln t
Aluminium w mln t	23,4	28,0	Aluminium in mln t
Miedź rafinowana w tys. t	10748	14147	Refined copper in thous. t
Ołów w tys. t	5386	5644	Refined lead in thous. t
Cynk w tys. t	6935	7807	Zinc in thous. t
Cyna w tys. t	263	240	Tin in thous. t
Chłodziarki i zamrażarki typu domowego w tys. szt	52576	66854	Refrigerators for household use in thous. units
Pralki typu domowego w tys. szt	46709	54099	Washing machines for household use in thous. units
Odbiorniki w mln szt: radiowe	138	126	Radio receivers in mln units
telewizyjne	127	130	Television receivers in mln units
Samochody w mln szt: osobowe	34,9	33,3	Passenger cars in mln units
ciężarowe	12,6	10,5	Commercial vehicles in mln units
Energia elektryczna w TW·h	11712	13947	Electricity in TW·h

a. Ostatnie dostępne dane za lata 1997–1999. b. Patrz notka b do tabl. 7 na str. 481. c. Przeciętne roczne z lat 1989–1991. d. Lata gospodarcze: 1990/91, 1997/98.

a Last available data for years 1997–1999. *b* See the footnote *b* to the table 7 on page 481. *c* Annual averages for years 1989–1991. *d* Agricultural years: 1990/91, 1997/98.

TABL. 10 (294). **UDZIAŁ I MIEJSCE POLSKI W ŚWIECIE**
POLAND IN THE WORLD

Wyszczególnienie	1990	1999	1990	1999	Specification
	udział w świecie w % in % of the world		miejsce w świecie place in the world		
Powierzchnia	0,2	0,2	61	69	Total area
Ludność	0,8	0,6	24	30	Population
Zbiory: pszenicy	1,6 ^a	1,6	13 ^a	14	Production of: wheat
żyta	18,0 ^a	25,7	2 ^a	1	rye
jęczmienia	2,4 ^a	2,6	11 ^a	13	barley
ziemniaków	12,5 ^a	6,8	2 ^a	5	potatoes
buraków cukrowych	4,7 ^a	4,9	5 ^a	6	sugar beets
Produkcja: mięsa	1,7 ^a	1,4 ^b	14 ^a	15 ^b	Production of: meat
mleka krowiego	3,3 ^a	2,6	6 ^a	9	cow milk
Pogłowie: bydła	0,8 ^a	0,5	26 ^a	35	Livestock of: cattle
trzody chlewnej	2,3 ^a	2,0	6 ^a	6	pigs
Produkcja wyrobów:					Production of:
surowce energetyczne (w przeli- czeniu na węgiel kamienny ^c)	1,2	1,1 ^d	19	23 ^d	power raw materials (in hard coal

a Przeciętne roczne z lat 1989—1991. b 1998 r. c Patrz notka b do tabl. 7 na str. 481. d 1997 r.

a Annual averages for a period 1989—1991. b 1998. c See the footnote b to the table 7 on page 481. d 1997.

TABL. 11 (295). UDZIAŁ I MIEJSCE POLSKI W EUROPIE
POLAND IN EUROPE

Wyszczególnienie	1990	1999	1990	1999	1990	1999	Specification
	udział w Europie w % in % of Europe		miejsce w Europie place in Europe				
			ogółem total		na 1 miesz- kańca per capita		
Powierzchnia	1,1	1,4	7	9	11 ^a	10 ^a	Total area
Ludność	5,2	5,3	7	8	x	x	Population
Zbiory: pszenicy	4,1 ^b	5,2	5 ^b	6	11 ^b	10	Production of: wheat
żyta	19,3 ^b	28,4	2 ^b	1	1 ^b	1	rye
jęczmienia	3,5 ^b	4,3	7 ^b	8	16 ^b	19	barley
ziemniaków	20,7 ^b	14,7	2 ^b	2	1 ^b	3	potatoes
buraków cukrowych	6,0 ^b	7,3	4 ^b	4	8 ^b	8	sugar beets
Produkcja: mięsa	4,7 ^b	5,8 ^c	7 ^b	7 ^c	12 ^b	12 ^c	Production of: meat
mleka krowiego	5,7 ^b	5,9	4 ^b	6	10 ^b	16	cow milk
Pogłowie: bydła	4,1 ^b	4,4	5 ^b	8	12 ^b	21	Livestock of: cattle
trzody chlewnej	7,7 ^b	9,0	3 ^b	3	6 ^b	8	pigs
Produkcja wyrobów:							Production of:
surowce energetyczne (w przeliczeniu na węgiel ka- mienny ^d)	9,3	4,3 ^e	5	6 ^e	8	10 ^e	power raw materials (in hard coal equivalent ^d)
węgiel: kamienny	39,5	26,9 ^e	2	2 ^e	1	1 ^e	coal: hard
brunatny	8,7	10,4 ^e	5	3 ^e	6	10 ^e	lignite
siarka rodzima (w przeliczeniu na 100%)	59,8	15,2 ^e	1	2 ^e	1	2 ^e	native sulphur (in terms of 100%)
cukier surowy	6,4 ^b	7,9	4 ^b	4	9 ^b	8	raw sugar
papier i tektura	1,4	1,9 ^c	17	13 ^c	22	21 ^c	paper and paperboard
kwas siarkowy (w przeliczeniu na 100%)	3,1	7,0 ^e	8	6 ^e	14	12 ^e	sulphuric acid (in terms of 100%)
cement	3,2	6,2 ^e	6	6 ^e	20	14 ^e	cement
stal surowa	3,7	4,0 ^e	7	8 ^e	12	16 ^e	crude steel
miedź rafinowana	10,1	14,3 ^c	3	3 ^c	4	4 ^c	refined copper
odbiorniki telewizyjne	2,4	15,5 ^b	8	2 ^e	17	6 ^e	television receivers
samochody osobowe	1,7	3,6 ^e	9	7 ^e	11	8 ^e	passenger cars
energia elektryczna	4,9	3,4 ^e	7	9 ^e	21	24 ^e	electricity
Samochody osobowe w użytko- waniu	3,0	3,7 ^c	7	7 ^c	22	21 ^c	Passenger cars in use
Abonenci telefoniczni ^f	1,6	2,8 ^e	13	9 ^e	33	30 ^e	Telephone subscribers ^f
Eksport (ceny bieżące)	0,8	1,1	17	16	21	26	Exports (current prices)

a Gęstość zaludnienia. b Przeciętne roczne z lat 1989—1991. c 1998 r. d Patrz notka b do tabl. 7 na str. 481. e 1997 r. f Telefonii przewodowej (standardowe łącza główne).

a Density of the population. b Annual averages for a period 1989—1991. c 1998. d See the footnote b to the table 7 on page 481. e 1997. f Wire telephone subscribers (standard main line).

PRZEGŁĄD MIĘDZYNARODOWY

INTERNATIONAL REVIEW

TABL. 12 (296). **POWIERZCHNIA I LUDNOŚĆ ŚWIATA**
TOTAL AREA AND POPULATION OF THE WORLD

Wyszczególnienie Specification	Powierzchnia w mln km ² Total area in mln km ²	1950	1960	1970	1980	1990	2000
		ludność w mln population in mln					
ŚWIAT WORLD	135,6^a	2522	3022	3696	4440	5266	6055
Afryka Africa	30,3	221	277	357	467	615	784
Ameryka Południowa South America	17,8	113	148	193	242	295	346
Ameryka Północna i Środkowa North and Central America	24,2	226	274	324	374	427	482
Azja Asia	31,8	1402	1702	2147	2641	3181	3684
Europa Europe	23,0	547	605	656	693	722	729
Oceania ^b Oceania ^b	8,5	12,6	15,7	19,3	22,7	26,4	30,0

^a Powierzchnia łądów bez Antarktydy. ^b Bez Hawajów zaliczonych do Ameryki Północnej oraz bez Iranu Zachodniego zaliczonego do Azji.

^a Excluding Antarctica. ^b Excluding Hawaii which is included in North America and excluding Western Iran which is included in Asia.

TABL. 13 (297). **POWIERZCHNIA, LUDNOŚĆ I STOLICE KRAJÓW ŚWIATA**
TOTAL AREA, POPULATION AND CAPITAL CITIES OF THE COUNTRIES OF THE WORLD

Wyszczególnienie Specification	Powierzchnia w tys. km ² Total area in thous. km ²	Ludność w 1999 r. (stan na środek roku) Population in 1999 (mid-year estimates)		Stolica lub główne miasto Capital or main city			
		w tys. in thous.	na 1 km ² per 1 km ²	nazwa name		lata years	ludność w tys. population in thous.
Afryka Africa							
Algieria Algeria	2381,7	30774	13	Algier Alger		1998	2562
Angola Angola	1246,7	12479	10	Luanda Luanda		1995	2207
Benin Benin	112,6	6059	54	Porto Novo Porto Novo		1994	200
Botswana Botswana	581,7	1611	3	Gaborone Gaborone		1997	187
Burkina Faso Burkina Faso	274,0	11616	42	Wagadugu Ouagadougou		1993	690
Burundi Burundi	27,8	6483	233	Bużumbura Bujumbura		1994	300
Czad Chad	1284,0	7458	6	Ndżamena N'Djamena		1993	530
Demokratyczna Republika Konga Congo (Kinshasa)	2344,9	50335	21	Kinsza Kinshasa		1995	4214 ^a
Dżibuti Djibouti	23,2	629	27	Dżibuti Djibouti		1997	230
Egipt Egypt	1001,4	67226	67	Kair Cairo		1996	9900 ^a
Erytrea Eritrea	117,6	3719	32	Asmara Asmara		1995	431

^a Zespół miejski.

^a Urban agglomeration.

TABL. 13 (297). POWIERZCHNIA, LUDNOŚĆ I STOLICE KRAJÓW ŚWIATA (cd.)

TOTAL AREA, POPULATION AND CAPITAL CITIES OF THE COUNTRIES OF THE WORLD (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Powierzchnia w tys. km ² Total area in thous. km ²	Ludność w 1999 r. (stan na środek roku) Population in 1999 (mid-year estimates)		Stolica lub główne miasto Capital or main city		
		w tys. in thous.	na 1 km ² per 1 km ²	nazwa name	lata years	ludność w tys. popula- tion in thous.
Afryka (cd.) Africa (cont.)						
Etiopia <i>Ethiopia</i>	1104,3	61672	56	Addis Abeba <i>Addis Ababa</i>	1995	2209
Gabon <i>Gabon</i>	267,7	1385	5	Libreville <i>Libreville</i>	1993	362
Gambia <i>Gambia</i>	11,3	1268	112	Bandżul <i>Banjul</i>	1993	271 ^a
Ghana <i>Ghana</i>	238,5	19678	82	Akra <i>Accra</i>	1995	1687 ^a
Gwinea <i>Guinea</i>	245,9	7360	30	Konakry <i>Conakry</i>	1995	1508 ^a
Gwinea-Bissau <i>Guinea Bissau</i>	36,1	1187	33	Bissau <i>Bissau</i>	1995	233
Gwinea Równikowa <i>Equatorial Guinea</i>	28,1	442	16	Malabo <i>Malabo</i>	1991	58
Kamerun <i>Cameroon</i>	475,4	14693	31	Jaunde <i>Yaounde</i>	1995	1121 ^a
Kenia <i>Kenya</i>	580,4	29549	51	Nairobi <i>Nairobi</i>	1995	2079 ^a
Komory <i>Comoros</i>	2,2	676	302	Moroni <i>Moroni</i>	1991	30 ^a
Lesotho <i>Lesotho</i>	30,4	2108	69	Maseru <i>Maseru</i>	1995	297 ^a
Liberia <i>Liberia</i>	111,4	2930	26	Monrowia <i>Monrovia</i>	1996	850
Libia <i>Libyan Arab Jamahiriya</i>	1759,5	5471	3	Trypolis <i>Tripoli</i>	1995	1682 ^a
Madagaskar <i>Madagascar</i>	587,0	15497	26	Antananarywa <i>Antananarivo</i>	1993	1053
Malawi <i>Malawi</i>	118,5	10640	90	Lilongwe <i>Lilongwe</i>	1994	396
Mali <i>Mali</i>	1240,2	10960	9	Bamako <i>Bamako</i>	1995	913
Maroko <i>Morocco</i>	446,6	28238	63	Rabat <i>Rabat</i>	1995	1578 ^a
Mauritania <i>Mauritania</i>	1025,5	2598	3	Nawakszut <i>Nouakchott</i>	1995	579
Mauritius <i>Mauritius</i>	2,0	1174	575	Port Louis <i>Port Louis</i>	1997	146
Mozambik <i>Mozambique</i>	801,6	17299	22	Maputo <i>Maputo</i>	1995	2227 ^a
Namibia <i>Namibia</i>	824,3	1695	2	Windhuk <i>Windhoek</i>	1997	174
Niger <i>Niger</i>	1267,0	10400	8	Niamiej <i>Niamey</i>	1995	800
Nigeria <i>Nigeria</i>	923,8	108945	118	Abudża <i>Abuja</i>	1996	350
Rep. Pd. Afryki <i>South Africa</i>	1221,0	43054	35	Pretoria ^b <i>Pretoria^b</i>	1995	1073 ^a
Rep. Środkowoafrykańska <i>Central African Rep.</i>	623,0	3550	6	Bangi <i>Bangui</i>	1995	553
Republika Konga <i>Congo (Brazzaville)</i>	342,0	2864	8	Brazzaville <i>Brazzaville</i>	1995	1009 ^a
Ruanda <i>Rwanda</i>	26,3	7235	275	Kigali <i>Kigali</i>	1994	120
Sahara Zachodnia ^c <i>Western Sahara^c</i>	266,0	284	1	Al-Ujun <i>El Aaiun</i>	1994	137
Senegal <i>Senegal</i>	196,7	9279	47	Dakar <i>Dakar</i>	1994	1641

a Zespół miejski. b Siedziba rządu; stolicą konstytucyjną jest Kapsztad (ludność zespołu miejskiego w 1995 r. — 2671 tys.).
c Saharyjska Arabska Republika Demokratyczna proklamowana w 1976 r. przez Front Polisario została uznana przez państwa Organizacji Jedności Afrykańskiej i niektóre inne państwa świata (łącznie przez ponad 70 państw); niezależność SADR nie uznaje Maroko, traktując ją jako własne terytorium.

a Urban agglomeration. b Seat of the government; the legislative capital is Cape Town (population of urban agglomeration in 1995 — 2671 thous.). c Sahrawi Arab Democratic Republic declared in 1976 by Polisario Front was accepted by member countries of the Organization of African Unity and some other countries (together by more than 70); Morocco does not recognize the sovereignty of SADR considering it to be its own territory.

PRZEGŁĄD MIĘDZYNARODOWY

INTERNATIONAL REVIEW

TABL. 13 (297). **POWIERZCHNIA, LUDNOŚĆ I STOLICE KRAJÓW ŚWIATA (cd.)**

TOTAL AREA, POPULATION AND CAPITAL CITIES OF THE COUNTRIES OF THE WORLD (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Powierzchnia w tys. km ² Total area in thous. km ²	Ludność w 1999 r. (stan na środek roku) Population in 1999 (mid-year estimates)		Stolica lub główne miasto Capital or main city		
		w tys. in thous.	na 1 km ² per 1 km ²	nazwa name	lata years	ludność w tys. population in thous.
Afryka (dok.) Africa (cont.)						
Seszele <i>Seychelles</i>	0,5	77	169	Wiktoria <i>Victoria</i>	1993	25
Sierra Leone <i>Sierra Leone</i>	71,7	4717	66	Freetown <i>Freetown</i>	1989	515
Somalia <i>Somalia</i>	637,7	9672	15	Mogadiszu <i>Mogadishu</i>	1995	982 ^d
Suazi <i>Swaziland</i>	17,4	980	56	Mbabane <i>Mbabane</i>	1990	47
Sudan <i>Sudan</i>	2505,8	28883	12	Chartum <i>Khartoum</i>	1995	2429 ^d
Tanzania <i>United Republic of Tanzania</i>	883,7	32793	37	Dodoma <i>Dodoma</i>	1988	204
Togo <i>Togo</i>	56,8	4512	79	Lomé <i>Lomé</i>	1990	513
Tunezja <i>Tunisia</i>	163,6	9460	58	Tunis <i>Tunis</i>	1995	2037 ^d
Uganda <i>Uganda</i>	241,0	21620	90	Kampala <i>Kampala</i>	1999	891 ^d
Wybrzeże Kości Słoniowej <i>Côte d'Ivoire</i>	322,5	14526	45	Yamusukro <i>Yamoussoukro</i>	1995	110
Wyspy Św. Tomasza i Książęca <i>Sao Tome and Principe</i>	1,0	144	149	Sao Tome <i>Sao Tome</i>	1991	43
Zambia <i>Zambia</i>	752,6	10407	14	Lusaka <i>Lusaka</i>	1996	1400 ^d
Zielony Przylądek <i>Cape Verde</i>	4,0	418	104	Praja <i>Praia</i>	1995	68
Zimbabwe <i>Zimbabwe</i>	390,8	13079	33	Harare <i>Harare</i>	1992	1189
Terytoria niesamodzielne i zależne: <i>Dependent territories:</i>						
posiadłości brytyjskie <i>British dominions</i>	0,4	7	x	x	x	x
Brytyjskie Terytorium Oceanu Indyjskiego <i>British Indian Ocean Territory</i>	0,06	1	17	x	x	x
Święta Helena ^b <i>St. Helena^b</i>	0,3	6	x	Jamestown <i>Jamestown</i>	1992	1,5
posiadłości francuskie <i>French dominions</i>	2,9	816 ^c	x	x	x	x
Réunion <i>Réunion</i>	2,5	691	275	Saint Denis <i>Saint Denis</i>	1994	104
Majotta ^d <i>Mayotte^d</i>	0,4	134 ^c	358 ^c	Dzaoudzi <i>Dzaoudzi</i>	1997	11
posiadłość hiszpańska — Ceuta i Melilla ^e <i>Spanish dominion — Ceuta and Melilla^e</i>	0,03	133 ^f	x	x	x	x

a Zespół miejski. b Wyspa Św. Heleny, Wyspa Wniebowstąpienia oraz Tristan da Cuñha; bez wysp niezamieszkanyc.
c 1998 r. d „Zbiornowosć terytorialna” (collectivité territoriale) Francji od 1976 r. — uprzednio zaliczana do Komorów.
e Oraz wyspy niezamieszkanec: Alhucemas, Chafarinas i Peñon de Velez de la Gomera. f 1996 r.

a Urban agglomeration. b St. Helena Island, Ascension and Tristan da Cuñha; excluding uninhabited islands. c 1998.
d Territorial Collectivity of France since 1976 — formerly in the Comoros. e Including uninhabited islands Alhucemas, Chafarinas and Peñon de Velez de la Gomera. f 1996.

TABL. 13 (297). POWIERZCHNIA, LUDNOŚĆ I STOLICE KRAJÓW ŚWIATA (cd.)

TOTAL AREA, POPULATION AND CAPITAL CITIES OF THE COUNTRIES OF THE WORLD (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Powierzchnia w tys. km ² Total area in thous. km ²	Ludność w 1999 r. (stan na środek roku) Population in 1999 (mid-year estimates)		Stolica lub główne miasto Capital or main city		
		w tys. in thous.	na 1 km ² per 1 km ²	nazwa name	lata years	ludność w tys. population in thous.
Ameryka Południowa South America						
Argentyna Argentina	2780,4	36578	13	Buenos Aires Buenos Aires	1995	2988
Boliwia Bolivia	1098,6	8137	7	La Paz ^a La Paz ^a	1996	751
Brazylia Brazil	8547,4	165371 ^b	19 ^b	Brazylia Brasilia	1996	1822 ^c
Chile Chile	756,6	15018	20	Santiago Santiago	1996	4601
Ekwador Ecuador	283,6	12411	44	Quito Quito	1997	1488
Gujana Guyana	215,0	855	4	Georgetown Georgetown	1995	254
Kolumbia Colombia	1138,9	41589	37	Santafé de Bogotá Santafé de Bogotá	1997	6005 ^c
Paragwaj Paraguay	406,8	5356	13	Asuncion Asuncion	1994	547
Peru Peru	1285,2	25232	20	Lima Lima	1998	6465 ^c
Surinam Suriname	163,3	415	3	Paramaribo Paramaribo	1995	216
Urugwaj Uruguay	177,4	3313	19	Montevideo Montevideo	1996	1379
Wenezuela Venezuela	912,1	23706	26	Caracas Caracas	1996	3673 ^c
Terytoria niesamodzielne i zależne: <i>Dependent territories:</i>						
posiadłość brytyjska — Falklandy (Malwiny) ^d British dominion — Falkland Islands (Malvinas) ^d	12,2	2	0,2	Stanley Stanley	1996	2
posiadłość francuska — Gujana Francuska French dominion — French Guiana	90,0	174	2	Cayenne Cayenne	1995	45
Ameryka Północna i Środkowa North and Central America						
Antigua i Barbuda Antigua and Barbuda	0,4	67	152	Saint John's St. John's	1995	30
Bahamy Bahamas	13,9	301	22	Nassau Nassau	1997	172 ^c
Barbados Barbados	0,4	267	621	Bridgetown Bridgetown	1990	7
Belize Belize	22,7	235	10	Belmopan Belmopan	1997	7

^a Stolicą konstytucyjną jest Sucre (w 1996 r. — 158 tys. ludności). ^b Bez Indian, zamieszkujących dżunglę. ^c Zespół miejski. ^d Terytorium sporne między Argentyną i W. Brytanią, aktualnie pod administracją brytyjską; bez dependencji Falklandów (Malwinów): Georgia Pd. (pow. — 3,8 tys. km²) i Sandwich Pd. (pow. — 0,3 tys. km²), na stałe niezamieszkanymi.

^a The judicial capital is Sucre (population in 1996 — 158 thous.). ^b Excluding Indian jungle population. ^c Urban agglomeration. ^d Litigant territory between Argentina and United Kingdom at present under British administration; excluding dependencies: South Georgia (area — 3,8 thous. km²) and South Sandwich (area — 0,3 thous. km²) not inhabited permanently.

PRZEGŁĄD MIĘDZYNARODOWY

INTERNATIONAL REVIEW

TABL. 13 (297). **POWIERZCHNIA, LUDNOŚĆ I STOLICE KRAJÓW ŚWIATA (cd.)**

TOTAL AREA, POPULATION AND CAPITAL CITIES OF THE COUNTRIES OF THE WORLD (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Powierzchnia w tys. km ² Total area in thous. km ²	Ludność w 1999 r. (stan na środek roku) Population in 1999 (mid-year estimates)		Stolica lub główne miasto Capital or main city		
		w tys. in thous.	na 1 km ² per 1 km ²	nazwa name	lata years	ludność w tys. population in thous.
Ameryka Północna i Środkowa (cd.) North and Central America (cont.)						
Dominika <i>Dominica</i>	0,8	71	95	Roseau <i>Roseau</i>	1991	16
Dominikana <i>Dominican Rep.</i>	48,7	8325	171	Santo Domingo <i>Santo Domingo</i>	1993	2135 ^d
Grenada <i>Grenada</i>	0,3	93	270	St. George's <i>St. George's</i>	1996	36 ^d
Gwatemala <i>Guatemala</i>	108,9	11088	102	Gwatemala <i>Guatemala</i>	1995	1167
Haiti <i>Haiti</i>	27,8	7803	281	Port-au-Prince <i>Port-au-Prince</i>	1995	846
Honduras <i>Honduras</i>	112,1	6385	57	Tegucigalpa <i>Tegucigalpa</i>	1995	814
Jamajka <i>Jamaica</i>	11,0	2560	233	Kingston <i>Kingston</i>	1995	538 ^d
Kanada <i>Canada</i>	9970,6	30491	3	Ottawa <i>Ottawa</i>	1996	1010 ^b
Kostaryka <i>Costa Rica</i>	51,1	3589	70	San Jose <i>San Jose</i>	1996	1220 ^d
Kuba <i>Cuba</i>	110,9	11143	101	Hawana <i>Havana</i>	1995	2241
Meksyk <i>Mexico</i>	1958,2	97365	50	Meksyk <i>Mexico City</i>	1995	15013
Nikaragua <i>Nicaragua</i>	130,0	4938	38	Managua <i>Managua</i>	1995	1195
Panama <i>Panama</i>	75,5	2809	37	Panama <i>Panama</i>	1997	465
Portoryko ^c <i>Puerto Rico</i> ^c	8,9	3890	438	San Juan <i>San Juan</i>	1996	434
Saint Kitts i Nevis <i>Saint Kitts and Nevis</i>	0,3	39	149	Basseterre <i>Basseterre</i>	1995	18
Saint Lucia <i>Saint Lucia</i>	0,6	152	244	Castries <i>Castries</i>	1993	55
Saint Vincent i Grenadyny <i>Saint Vincent and Grenadines</i>	0,4	112	289	Kingstown <i>Kingstown</i>	1996	16
Salwador <i>El Salvador</i>	21,0	6154	292	San Salvador <i>San Salvador</i>	1992	1522 ^d
Stany Zjednoczone <i>United States</i>	9363,5	273131	29	Waszyngton <i>Washington</i>	1998	4674 ^d
Trinidad i Tobago <i>Trinidad and Tobago</i>	5,1	1289	251	Port of Spain <i>Port of Spain</i>	1996	43

a Zespół miejski. b Ottawa-Hull. c Wolne państwo stowarzyszone ze Stanami Zjednoczonymi.

a Urban agglomeration. b Ottawa-Hull. c Self-governing Commonwealth in association with the United States.

TABL. 13 (297). POWIERZCHNIA, LUDNOŚĆ I STOLICE KRAJÓW ŚWIATA (cd.)

TOTAL AREA, POPULATION AND CAPITAL CITIES OF THE COUNTRIES OF THE WORLD (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Powierzchnia w tys. km ² Total area in thous. km ²	Ludność w 1999 r. (stan na środek roku) Population in 1999 (mid-year estimates)		Stolica lub główne miasto Capital or main city		
		w tys. in thous.	na 1 km ² per 1 km ²	nazwa name	lata years	ludność w tys. population in thous.
Ameryka Północna i Środkowa (dok.) North and Central America (cont.)						
Terytoria autonomiczne: Autonomous territories:						
duńskie — Grenlandia Danish — Greenland	2175,6 ^a	56	0,2	Godthab Godthab	1999	14
niderlandzkie Netherlands'	1,0	309	x	x	x	x
Antyle Niderlandzkie the Netherlands Antilles	0,8	215	269	Willemstad Willemstad	1995	119
Aruba Aruba	0,2	94	487	Oranjestad Oranjestad	1996	21
Terytoria niesamodzielne i zależne: Dependent territories:						
posiadłości brytyjskie British dominions	1,1	144 ^b	x	x	x	x
Anguilla Anguilla	0,1	8	83	The Valley The Valley	1992	0,6
Bermudy Bermuda	0,05	64	1208	Hamilton Hamilton	1994	1
Brytyjskie Wyspy Dziewicze British Virgin Islands	0,15	21	139	Road Town Road Town	1991	6
Kajmany Cayman Islands	0,3	37	140	George Town George Town	1996	20
Montserrat ^c Montserrat ^c	0,1	4 ^b	39 ^b	Plymouth Plymouth	1985	4
Turks i Caicos Turks and Caicos Islands	0,4	16	37	Cockburn Town Cockburn Town	1987	3
posiadłości francuskie French dominions	3,0	849	x	x	x	x
Gwadelupa Guadeloupe	1,7	450	264	Basse-Terre Basse-Terre	1990	14
Martynika Martinique	1,1	392	356	Fort-de-France Fort-de-France	1995	104
Saint Pierre i Miquelon St. Pierre and Miquelon	0,2	7	29	Saint Pierre Saint Pierre	1999	6
posiadłość Stanów Zjednoczonych — Wyspy Dziewicze Stanów Zjednoczonych United States' dominion — US Virgin Islands	0,3	94	271	Charlotte Amalie Charlotte Amalie	1990	12

a Powierzchnia niepokryta lodem — 341,7 tys. km². b 1997 r. c Erupcja wulkanu Soufriere Hills w 1997 r. spowodowała ewakuację ludności (w 1996 r. — 11 tys.) i wyludnienie miasta Plymouth.

a Ice-free area — 341,7 thous. km². b 1997. c Eruption of Soufriere Hills volcano in 1997 caused the evacuation of residents (in 1996 — 11 thous.) and depopulation of Plymouth.

PRZEGŁĄD MIĘDZYNARODOWY

INTERNATIONAL REVIEW

TABL. 13 (297). **POWIERZCHNIA, LUDNOŚĆ I STOLICE KRAJÓW ŚWIATA (cd.)**

TOTAL AREA, POPULATION AND CAPITAL CITIES OF THE COUNTRIES OF THE WORLD (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Powierzchnia w tys. km ² Total area in thous. km ²	Ludność w 1999 r. (stan na środek roku) Population in 1999 (mid-year estimates)		Stolica lub główne miasto Capital or main city		
		w tys. in thous.	na 1 km ² per 1 km ²	nazwa name	lata years	ludność w tys. population in thous.
Azja Asia						
Afganistan <i>Afghanistan</i>	652,1	21923 ^d	34 ^d	Kabul <i>Kabul</i>	1993	700
Arabia Saudyjska <i>Saudi Arabia</i>	2149,7	19895	9	Ar-Rijad <i>Riyadh</i>	1996	2800 ^b
Armenia <i>Armenia</i>	29,8	3795	127	Erewan <i>Yerevan</i>	1995	1249
Azerbejdżan <i>Azerbaijan</i>	86,6	7983	92	Baku <i>Baku</i>	1998	1788
Bahrajn <i>Bahrain</i>	0,7	666	960	Manama <i>Manama</i>	2000	160
Bangladesz <i>Bangladesh</i>	144,0	126947	882	Dakka <i>Dhaka</i>	1995	7832 ²
Bhutan <i>Bhutan</i>	47,0	2064	44	Thimpu <i>Thimphu</i>	1993	30
Brunei-Darussalam <i>Brunei-Darussalam</i>	5,8	322	56	Bandar Seri Begawan <i>Bandar Seri Begawan</i>	1991	46
Chiny <i>China</i>	9597,0 ^e	1266838 ^e	132 ^e	Pekin <i>Peking (Beijing)</i>	1999	7472
Hongkong <i>Hong Kong</i>	1,1	6843	6366	x	x	x
Makau <i>Macau</i>	0,02	434	24111	Makau <i>Macau</i>	1995	424
Prowincja Tajwan <i>Taiwan Province</i>	36,0	22008	611	Tajpej <i>Taipei</i>	1999	2640
Cypr <i>Cyprus</i>	9,3	778	84	Nikozja <i>Nicosia</i>	1996	193
Filipiny <i>Philippines</i>	300,0	74746	249	Manila <i>Manila</i>	1995	1655
Gruzja <i>Georgia</i>	69,7	5006	72	Tbilisi <i>Tbilisi</i>	1997	1253
Indie ^f <i>India</i> ^d	3287,6	986611	300	Delhi <i>Delhi</i>	1995	9882 ^e
Indonezja ^f <i>Indonesia</i> ^f	1919,4	210130	109	Dżakarta <i>Jakarta</i>	1996	9341
Irak <i>Iraq</i>	438,3	22450	51	Bagdad <i>Baghdad</i>	1995	4478 ^g
Iran <i>Iran</i>	1633,2	62746	38	Teheran <i>Tehran</i>	1996	6759
Izrael ^h <i>Israel</i> ^h	21,1	6101	290	Tel-Awiv-Jafa ^h <i>Tel-Aviv-Jaffa</i> ^h	1998	348

a Bez nomadów. b Zespół miejski. c Bez Hongkongu — Specjalnego Regionu Administracyjnego Chińskiej Republiki Ludowej, Makau oraz prowincji Tajwan. d Łącznie z częścią Kaszmiru i Dżammu. e Aglomeracja Delhi-New Delhi. f Łącznie z Timorem Wschodnim (byłą posiadłością Portugalii), który na mocy ustawy parlamentu indonezyjskiego w lipcu 1976 r. został włączony jako prowincja do Indonezji. ONZ nie uznaje tej decyzji. g Bez Strefy Gazy (powierzchnia — 0,4 tys. km²) i Zachodniego Brzegu (powierzchnia — 5,9 tys. km²) będących pod częściowym zarządem Palestyny (w ramach tzw. autonomii palestyńskiej); ludność palestyńska obu terytoriów według danych spisu z dnia 9 XII 1997 r. — 2602 tys. h Siedzibą centralnych władz państwa jest Jerozolima (634 tys. ludności w 1998 r.).

a Excluding nomads. b Urban agglomeration. c Excluding Hong Kong — Special Administrative Region of the People's Republic of China, and Macau and Taiwan Province. d Including the Indian-held part of Kashmir and Jammu. e Delhi-New Delhi agglomeration. f Including East Timor (the former Portuguese dominion) which was claimed as the province of Indonesia by Indonesian parliament in July 1976. The United Nations does not recognize this decision. g Excluding Gaza Strip (area — 0,4 thousand km²) and West Bank (area — 5,9 thousand km²) partly under Palestinian administration (within so called Palestinian self-rule); Palestinian population of both territories — 2602 thousand according to the census as of 9 XII 1997. h The seat of government is Jerusalem (population in 1998 — 634 thousand).

TABL. 13 (297). POWIERZCHNIA, LUDNOŚĆ I STOLICE KRAJÓW ŚWIATA (cd.)

TOTAL AREA, POPULATION AND CAPITAL CITIES OF THE COUNTRIES OF THE WORLD (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Powierzchnia w tys. km ² Total area in thous. km ²	Ludność w 1999 r. (stan na środek roku) Population in 1999 (mid-year estimates)		Stolica lub główne miasto Capital or main city		
		w tys. in thous.	na 1 km ² per 1 km ²	nazwa name	lata years	ludność w tys. population in thous.
Azja (dok.) Asia (cont.)						
Japonia Japan	377,8	126505	335	Tokio Tokyo	2000	8099
Jemen Yemen	528,0	17676	33	Sana Sana'a	1998	1284 ^a
Jordania Jordan	97,7	6482	66	Amman Amman	1994	963
Kambodża Cambodia	181,0	10945	60	Phnom Penh Phnom-Penh	1994	920
Katar Qatar	11,0	589	54	Dauha Doha	1995	392
Kazachstan Kazakstan	2717,3	14942	6	Astana Astana	1997	270
Koreańska Republika Ludowo- -Demokratyczna Korea, Demo- -cratic People's Republic of	120,5	23702	197	Phenian Phenian	1996	2500
Kuwejt Kuwait	17,8	2107	118	Kuwejt Kuwait City	1995	29
Kirgizstan Kirgyzstan	198,5	4865	25	Biszkek Bishkek	1998	587
Laos Lao People's Democratic Re- -public	236,8	5297	22	Wientian Vientiane	1996	532
Liban Lebanon	10,4	3236	311	Bejrut Beirut	1996	1900 ^a
Malediwy Maldives	0,3	278	933	Malé Malé	1995	63
Malezja Malaysia	329,8	22710	69	Kuala Lumpur Kuala Lumpur	1991	1145
Mongolia Mongolia	1566,5	2621	2	Ulan Bator Ulan Bator	1998	632
Myanmar Myanmar	676,6	45059	67	Yangon Yangon	1995	3851
Nepal Nepal	147,2	22367	152	Katmandu Kathmandu	1993	535
Oman Oman	212,5	2460	12	Maskat Muscat	1993	52
Pakistan ^b Pakistan ^b	796,1	134510	169	Islamabad Islamabad	1990	559
Republika Korei Korea, Republic of	99,3	46858	472	Seul Soeul	1998	10321
Singapur Singapore	0,6	3894	6301	Singapur Singapore	1999	3894 ^a
Sri Lanka Sri Lanka	65,6	19043	290	Kolombo Colombo	1995	645
Syria Syria	185,2	16110	87	Damaszek Damascus	1994	1549
Tadżykistan Tajikistan	143,1	6237	44	Duszanbe Dushanbe	1994	524
Tajlandia Thailand	513,1	61806	120	Bangkok Bangkok	1996	5585
Turcja Turkey	774,8	64385	83	Ankara Ankara	1997	2938
Turkmenistan Turkmenistan	488,1	4384	9	Aszhabad Ashkhabad	1996	549
Uzbekistan Uzbekistan	447,4	23954	54	Taszkent Tashkent	1995	2107
Vietnam Viet Nam	331,7	78705	237	Hanoi Hanoi	1996	1300
Zjedn. Emiraty Arabskie United Arab Emirates	83,6	2398	29	Abu Zabi Abu Dhabi	1995	928

a Zespół miejski. b Bez Kaszmiru i Dżammu oraz Junagardh, Manawadar, Gilgit i Baltistan.

a Urban agglomeration. b Excluding Kashmir and Jammu, Junagardh, Manawadar, Gilgit and Baltistan.

TABL. 13 (297). **POWIERZCHNIA, LUDNOŚĆ I STOLICE KRAJÓW ŚWIATA (cd.)**

TOTAL AREA, POPULATION AND CAPITAL CITIES OF THE COUNTRIES OF THE WORLD (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Powierzchnia w tys. km ² Total area in thous. km ²	Ludność w 1999 r. (stan na środek roku) Population in 1999 (mid-year estimates)		Stolica lub główne miasto Capital or main city		
		w tys. in thous.	na 1 km ² per 1 km ²	nazwa name	lata years	ludność w tys. population in thous.
Europa Europe						
Albania Albania	28,7	3113	108	Tirana Tirana	1995	270
Andora Andorra	0,5	75	166	Andorra la Vella Andorra la Vella	1997	22
Austria Austria	83,9	8177	98	Wiedeń Vienna	1999	1610
Belgia Belgium	30,5	10152	333	Bruksela Bruxelles	1997	134
Białoruś Belarus	207,6	10159	49	Mińsk Minsk	2000	1688
Bośnia i Hercegowina Bosnia and Herzegovina	51,1	3839	75	Sarajewo Sarajevo	1997	360
Bulgaria Bulgaria	110,9	8208	74	Sofia Sofia	1998	1122
Chorwacja Croatia	56,5	4554	81	Zagrzeb Zagreb	1991	868
Dania Denmark	43,1	5327	124	Kopenhaga Copenhagen	1999	491
Estonia Estonia	45,2	1412	31	Tallin Tallinn	2000	408
Finlandia Finland	338,1	5165	15	Helsinki Helsinki	1999	546
Francja France	551,5	59099	107	Paryż Paris	1999	2116
Grecja Greece	132,0	10626	81	Ateny Athens	1991	772
Hiszpania Spain	506,0	39418	78	Madryt Madrid	1998	2882
Irlandia Ireland	70,3	3745	53	Dublin Dublin	1996	482
Islandia Iceland	103,0	279	3	Reykjavik Reykjavik	1998	108
Jugosławia Yugoslavia	102,2	8372 ^a	104 ^b	Belgrad Beograd	1991	1168
Liechtenstein Liechtenstein	0,2	32	200	Vaduz Vaduz	1999	5
Litwa Lithuania	65,2	3699	57	Wilno Vilnius	2000	578
Luksemburg Luxembourg	2,6	429	166	Luksemburg Luxembourg-Ville	1998	80
Łotwa Latvia	64,6	2432	38	Ryga Riga	2000	788
Macedonia The Former Yugoslav Republic of Macedonia	25,7	2011	78	Skopje Skopje	1994	441
Malta Malta	0,3	386	1222	Valletta Valletta	1996	9
Moldowa Republic of Moldova	33,7	4380	130	Kiszyniów Kishnev	1996	662
Monako Monaco	0,002	33	16923	Monako Monaco	1990	1,2
Niderlandy Netherlands	41,5	15810	381	Amsterdam ^c Amsterdam ^c	1999	727
Niemcy Germany	357,0	82087	230	Berlin Berlin	1998	3426
Norwegia Norway	323,9	4462	14	Oslo Oslo	1998	500

a Bez Kosowa. b 1998 r. c Siedzibą rządu jest Haga (ludność miasta w 1999 r. — 441 tys.).

a Excluding Kosovo. b 1998. c The seat of government is the Hague (population of city proper in 1999 — 441 thous.).

TABL. 13 (297). **POWIERZCHNIA, LUDNOŚĆ I STOLICE KRAJÓW ŚWIATA (cd.)**

TOTAL AREA, POPULATION AND CAPITAL CITIES OF THE COUNTRIES OF THE WORLD (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Powierzchnia w tys. km ² Total area in thous. km ²	Ludność w 1999 r. (stan na środek roku) Population in 1999 (mid-year estimates)		Stolica lub główne miasto Capital or main city		
		w tys. in thous.	na 1 km ² per km ²	nazwa name	lata years	ludność w tys. population in thous.
Europa (dok.) Europe (cont.)						
Polska Poland	312,7	38654	124	Warszawa Warsaw	2000	1614
Portugalia Portugal	92,0	9989	109	Lizbona Lisbon	1991	663
Republika Czeska Czech Republic	78,9	10283	130	Praga Praha	1999	1187
Rosja Russian Federation	17075,4	146000	9	Moskwa Moscow	1999	8390
Rumunia Romania	238,4	22458	94	Bukareszt Bucharest	1999	2014
San Marino San Marino	0,061	26	426	San Marino San Marino	1997	2,4
Słowacja Slovakia	49,0	5395	110	Bratysława Bratislava	1999	450
Słowenia Slovenia	20,3	1986	98	Lublana Ljubljana	1997	330
Stolica Apostolska Holy See	0,0004	0,8	1777	x	x	x
Szwajcaria Switzerland	41,3	7140	172	Berno Bern	1999	123
Szwecja Sweden	450,0	8857	20	Sztokholm Stockholm	1999	736
Ukraina Ukraine	603,7	50658	84	Kijów Kiev	1999	2618
Węgry Hungary	93,0	10068	108	Budapeszt Budapest	2000	1812
W. Brytania United Kingdom	244,1	58744	241	Londyn London	1999	7285 ^a
Włochy Italy	301,3	57343	190	Rzym Rome	1998	2646
Terytoria autonomiczne: Autonomous territories:						
brytyjskie British	0,8	230	x	x	x	x
Man Isle of Man	0,6	78	136	Douglas Douglas	1996	23
Wyspy Normandzkie Channel Islands	0,2	152	779	x	x	x
duńskie — Wyspy Owcze Danish — Faeroe Islands	1,4	43	31	Thorshavn Thorshavn	1999	16
norweskie — Svalbard i Jan Mayen Norwegian — Svalbard and Jan Mayen Islands	62,4	3 ^b	0,05	x	x	x
Terytorium zależne — posiadłość brytyjska — Gibraltar Dependent territory — British dominion — Gibraltar	0,006	25	4167	x	x	x

a Zespół miejski. b Tylko w okresie zimowym.

a Urban agglomeration. b Inhabited only during the winter season.

PRZEGŁĄD MIĘDZYNARODOWY

INTERNATIONAL REVIEW

TABL. 13 (297). **POWIERZCHNIA, LUDNOŚĆ I STOLICE KRAJÓW ŚWIATA (cd.)**

TOTAL AREA, POPULATION AND CAPITAL CITIES OF THE COUNTRIES OF THE WORLD (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Powierzchnia w tys. km ² Total area in thous. km ²	Ludność w 1999 r. (stan na środek roku) Population in 1999 (mid-year estimates)		Stolica lub główne miasto Capital or main city		
		w tys. in thous.	na 1 km ² per 1 km ²	nazwa name	lata years	ludność w tys. population in thous.
Oceania Oceania						
Australia Australia	7741,2	18967	2	Canberra Canberra	1998	308
Fidżi Fiji	18,3	806	44	Suva Suva	1996	167 ^d
Kiribati ^b Kiribati ^b	0,7	82	113	Bairiki na atolu Tarawa Bairiki on Tarawa Atol	1992	29
Mikronezja ^c Micronesia, Federated States of ^c	0,7	116	165	Palikir Palikir	1980	6
Nauru Nauru	0,02	11	524	Jaren Yaren	1983	0,6
Niue ^d Niue ^d	0,3	2	8	Alofi Alofi	1991	0,7
Nowa Zelandia New Zealand	270,5	3811	14	Wellington Wellington	1997	165
Palau ^c Palau ^c	0,5	19	41	Koror Koror	1995	12
Papua Nowa Gwinea Papua- -New Guinea	462,8	4702	10	Port Moresby Port Moresby	1990	193 ^d
Samoa Samoa	2,8	169	60	Apia Apia	1991	34
Tonga Tonga	0,7	98	131	Nuku'alofa Nuku'alofa	1995	33
Tuvalu Tuvalu	0,03	11	423	Fongafale na atolu Funafuti Fongafale on Funafuti Atol	1995	4
Vanuatu Vanuatu	12,2	186	15	Vila Vila	1997	34
Wyspy Cooka ^d The Cook Is- lands ^d	0,2	19	81	Avarua Avarua	1991	11
Wyspy Marshalla ^c Marshall Is- lands ^c	0,2	62	343	Dalap-Uliga-Darrit (DUD) Da- lap Uliga Darrit (DUD)	1996	28
Wyspy Salomona Solomon Is- lands	28,9	430	15	Honiara Honiara	1996	44

a Zespół miejski. b Wyspy Gilberta, Line, Phoenix, Banaba, Ocean; bez wysp niezamieszkanymi. c, d Państwo samorządowe swobodnie stowarzyszone: c — ze Stanami Zjednoczonymi, d — z Nową Zelandią.

a Urban agglomeration. b Gilbert, Line, Phoenix, Banaba and Ocean Islands; excluding uninhabited islands. c, d Self-governing state in free association with: c — the United States, d — New Zealand.

TABL. 13 (297). POWIERZCHNIA, LUDNOŚĆ I STOLICE KRAJÓW ŚWIATA (dok.)

TOTAL AREA, POPULATION AND CAPITAL CITIES OF THE COUNTRIES OF THE WORLD (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Powierzchnia w tys. km ² Total area in thous. km ²	Ludność w 1999 r. (stan na środek roku) Population in 1999 (mid-year estimates)		Stolica lub główne miasto Capital or main city		
		w tys. in thous.	na 1 km ² per km ²	nazwa name	lata years	ludność w tys. population in thous.
Oceania (dok.) Oceania (cont.)						
Terytoria niesamodzielne i zależne: <i>Dependent territories:</i>						
posiadłości australijskie <i>Australian dominions</i>	0,2	4,6 ^a	x	x	x	x
Norfolk <i>Norfolk Island</i>	0,04	2	56	Kingston	.	.
Wyspa Bożego Narodzenia <i>Christmas Island</i>	0,14	1,9 ^a	14 ^a	Flying Fish Cove	1980	1
Wyspy Kokosowe <i>Cocos (Keeling) Islands</i>	0,01	0,7 ^a	50 ^a	Bantam	.	.
posiadłość brytyjska — Pitcairn <i>British dominion — Pitcairn</i>	0,005	0,06 ^b	11 ^b	Adamstown	1993	0,05
posiadłości francuskie <i>French dominions</i>	22,8	448	x	x	x	x
Nowa Kaledonia ^c <i>New Caledonia^d</i>	18,6	206	11	Noumea	1996	76
Polinezja Francuska <i>French Polynesia</i>	4,0	228	57	Papeete	1996	26
Wallis i Futuna <i>Wallis and Futuna</i>	0,2	14	70	Mata Utu	1996	1,1
posiadłość nowozelandzka — Tokelau <i>New Zealand's dominion — Tokelau</i>	0,01	2 ^b	167 ^b	Fakaofu	.	.
posiadłości Stanów Zjednoczonych <i>United States' dominions</i>	1,2	240 ^d	x	x	x	x
Guam <i>Guam</i>	0,5	164	299	Agania	1995	2
Mariany Pn. ^e <i>Northern Mariana Islands^f</i>	0,5	74	159	Chalan Kanoa	.	.
Midway <i>Midway</i>	0,005	1 ^d	x	.	.	.
Samoa Amerykańskie <i>American Samoa</i>	0,2	66 ^g	332	Pago Pago ^g	1994	9
Wake	0,005	1 ^d	208 ^g	.	.	.

a 1996 r. b 1994 r. c Łącznie z wyspami Huon, Chesterfield, Lojalności, Pines i Walpole oraz archipelagiem Belep. d 1993 r. e Terytorium stowarzyszone ze Stanami Zjednoczonymi. f Łącznie z wyspą Johnston. g Siedzibą władz lokalnych jest Fagatogo (w 1990 r. — 2,3 tys. ludności).

a 1996. b 1994. c Including the islands of Huon, Chesterfield, Loyalty, Pines and Walpole and Belep Archipelago. d 1993. e A Commonwealth in association with the United States. f Including Johnston Island. g The seat of local authorities is Fagatogo (population in 1990 — 2,3 thous.).

TABL. 14 (298). **NAJWIĘKSZE MIASTA ŚWIATA**
THE LARGEST CITIES OF THE WORLD

Zespoły miejskie o liczbie ludności powyżej 10 mln Urban agglomeration of 10 mln and more inhabitants	Kraje Countries	Lata Years	Ludność w tys. Population in thous.	
			zespołu miejskiego urban agglomeration	miasta city proper
Nowy Jork New York	Stany Zjednoczone United States	1998	18401 ^a	7420
Meksyk Mexico City	Meksyk Mexico	1995	16674	15013
Sao Paulo Sao Paulo	Brazylia Brazil	1996	16583	9839
Seul Seoul	Republika Korei Korea, Republic of	1998	16268 ^b	10321
Los Angeles Los Angeles	Stany Zjednoczone United States	1998	15781 ^c	3598
Czunking Chongqing	Chiny China	1999	15300 ^d	6352
Bombaj Bombay (Mumbai)	Indie India	1995	15093	9926 ^e
Szanghaj Shanghai	Chiny China	1999	13131	9696
Pekin Peking (Beijing)	Chiny China	1999	12499	7472
Tokio Tokyo	Japonia Japan	2000	11772 ^f	8099
Kalkuta Calcutta	Indie India	1995	11673	4310 ^e
Dżakarta Jakarta	Indonezja Indonesia	1996	11500 ^f	9341
Buenos Aires Buenos Aires	Argentyna Argentina	1995	11296	2988
Osaka Osaka	Japonia Japan	2000	10601 ^f	2597
Rio de Janeiro Rio de Janeiro	Brazylia Brazil	1996	10192	5552

^a Aglomeracja New York-Northern New Jersey-Long Island. ^b 1990 r. ^c Aglomeracja Los Angeles-Riverside-Orange County. ^d 1996 r. ^e 1991 r. ^f 1995 r.

^a Agglomeration New York-Northern New Jersey-Long Island. ^b 1990. ^c Agglomeration Los Angeles-Riverside-Orange County. ^d 1996. ^e 1991. ^f 1995.

TABL. 15 (299). RUCH NATURALNY LUDNOŚCI NA 1000 LUDNOŚCI
VITAL STATISTICS PER 1000 POPULATION

Kraje Countries	1999					1990	1999
	małżeń- stwa marriages	roz- wody divorces	urodze- nia żywe live births	zgony deaths		przyrost naturalny natural increase	
				ogółem total	w tym niemog- włał of which infants ^d		
Australia <i>Australia</i>	5,9 ^b	2,8 ^c	13,0	6,8	5,6	8,4	6,2
Austria <i>Austria</i>	4,9	2,3	9,6	9,6	4,4	1,0	0,0
Belgia <i>Belgium</i>	4,4 ^b	2,6 ^b	11,3 ^b	10,3 ^b	5,5 ^b	1,9	1,0 ^b
Chiny <i>China</i>	7,6 ^d	0,8 ^d	15,2	6,4	41,4 ^e	15,8	8,8
Dania <i>Denmark</i>	6,5 ^b	2,5 ^b	12,4	11,1	4,2	0,4	1,3
Finlandia <i>Finland</i>	4,7	2,7	11,2	9,6	4,2 ^b	3,1	1,6
Francja <i>France</i>	4,8 ^b	2,0 ^c	12,6	9,2	4,8 ^b	4,1	3,4
Grecja <i>Greece</i>	6,4	0,9 ^b	10,9	9,8	5,5	0,8	0,1
Hiszpania <i>Spain</i>	5,1 ^b	0,9 ^c	9,3 ^b	8,9 ^b	5,7 ^b	1,7	0,4 ^b
Irlandia <i>Ireland</i>	4,5 ^b	.	14,2	8,5	5,5	6,1	5,7
Japonia <i>Japan</i>	6,1	2,0	9,4	7,8	3,4	3,3	1,6
Kanada <i>Canada</i>	5,4 ^f	2,6 ^f	11,6 ^c	7,2 ^c	5,5 ^c	8,3	4,4 ^c
Niderlandy <i>Netherlands</i>	5,4	2,1 ^b	12,7	8,9	5,0	4,5	3,8
Niemcy <i>Germany</i>	5,2	2,4 ^b	9,5	10,4	4,5	-0,1	-0,9
Norwegia <i>Norway</i>	5,4 ^c	2,3 ^c	13,3	10,1	4,0 ^b	3,6	3,2
Polska <i>Poland</i>	5,7	1,1	9,9	9,9	8,9	4,1	0,0
Portugalia <i>Portugal</i>	6,8	1,5 ^b	11,6	10,8	5,6	1,4	0,8
Republika Czeska <i>Czech Republic</i>	5,2	2,3	8,7	10,7	4,6	0,1	-2,0
Rosja <i>Russian Federation</i>	6,3	3,7	8,4	14,7	16,5	2,2	-6,3
Stany Zjednoczone <i>United States</i>	8,3 ^b	4,3 ^c	14,6 ^b	8,6 ^b	7,2 ^b	8,0	6,0 ^b
Szwajcaria <i>Switzerland</i>	4,9	2,5 ^b	10,3	8,3	3,4	3,0	2,0
Szwecja <i>Sweden</i>	4,0	2,4	10,0	10,7	3,4	3,4	-0,7
Turcja <i>Turkey</i>	8,3 ^c	0,5 ^c	21,8	6,8	37,9 ^b	18,0	15,0
Ukraina <i>Ukraine</i>	6,2 ^b	3,7 ^c	8,3 ^b	14,3 ^b	12,9 ^b	0,6	-6,0 ^b
Węgry <i>Hungary</i>	4,5	2,5	9,4	14,2	8,4	-2,0	-4,8
W. Brytania <i>United Kingdom</i>	5,4 ^b	2,7 ^c	11,8	10,6	5,8	2,8	1,2
Włochy <i>Italy</i>	4,8 ^b	0,6 ^c	9,3 ^b	10,1 ^b	5,3 ^b	0,4	-0,8 ^b

a Na 1000 urodzeń żywych. b 1998 r. c 1997 r. d 1993 r. e Szacunek ONZ dla lat 1995—2000. f 1995 r.

a Per 1000 live births. b 1998. c 1997. d 1993. e UN estimates for the years 1995—2000. f 1995.

TABL. 16 (300). **WIERNI I DUCHOWIEŃSTWO KOŚCIOŁA RZYMSKOKATOLICKIEGO NA ŚWIECIE W 1998 R.**

Stan w dniu 31 XII

CATHOLICS AND CLERGY OF THE ROMAN CATHOLIC CHURCH IN THE WORLD IN 1998

As of 31 XII

Wyszczególnienie <i>Specification</i>	Wierni w % ogółu ludności <i>Catholics in % of total po- pulation</i>	Biskupi <i>Bishops</i>	Księża ^a <i>Priests^a</i>	Alumni ^a <i>Alumni^a</i>	Bracia zakonni <i>Professed religious men (other than priests)</i>	Siostry zakonne <i>Women religious</i>
ŚWIAT WORLD	17,4	4439	404626	109171	57813	814779
Afryka Africa	15,9	575	26026	19654	7025	51304
w tym: <i>of which:</i>						
Kamerun <i>Cameroon</i>	26,3	25	1173	988	197	1684
Ruanda <i>Rwanda</i>	50,2	13	397	359	141	1210
Ameryka America	63,1	1672	120078	36071	16990	237504
Południowa <i>South</i>	87,1	860	40755	20326	5938	89583
w tym: <i>of which:</i>						
Argentyna <i>Argentina</i>	89,4	103	5824	2001	835	10550
Brazylia <i>Brazil</i>	86,1	384	15927	8076	2211	35737
Północna <i>North</i>	24,3	540	59546	5439	8473	109353
w tym: <i>of which:</i>						
Kanada <i>Canada</i>	43,9	135	10079	608	2452	25716
Stany Zjednoczone <i>United States</i> . .	22,1	403	49458	4830	6021	83624
Środkowa <i>Central</i>	85,6	271	19996	10306	2579	38568
w tym: <i>of which:</i>						
Kuba <i>Cuba</i>	43,6	15	315	95	39	517
Meksyk <i>Mexico</i>	92,4	119	13546	7676	1386	27351

a Diecezjalni i zakonni.

a *Diocesan and religious.*

TABL. 16 (300). WIERNI I DUCHOWIEŃSTWO KOŚCIOŁA RZYMSKOKATOLICKIEGO NA ŚWIECIE
W 1998 R. (dok.)

Stan w dniu 31 XII

CATHOLICS AND CLERGY OF THE ROMAN CATHOLIC CHURCH IN THE WORLD
IN 1998 (cont.)

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	Wierni w % ogółu ludności Catholics in % of total po- pulation	Biskupi Bishops	Księża ^a Priests ^a	Alumni ^a Alumni ^a	Bracia zakonni Professed religious men (other than priests)	Siostry zakonne Women religious
Azja Asia	2,9	617	41456	25481	7764	134035
w tym: of which:						
Indie India	1,8	179	18320	9885	2453	78044
Japonia Japan	0,4	22	1788	226	257	6594
Republika Korei Korea, Republic of	8,1	23	2490	1844	524	7869
Europa Europe	41,4	1459	211827	27154	24097	380309
w tym: of which:						
Austria Austria	74,5	22	4978	381	479	6492
Belgia Belgium	80,1	24	8498	275	1365	17005
Białoruś Belarus	10,5	4	246	202	10	314
Francja France	80,7	169	26598	1549	4025	51311
Hiszpania Spain	96,7	115	27864	2828	5227	61905
Litwa Lithuania	82,1	14	766	244	21	851
Łotwa Latvia	16,7	5	114	48	—	80
Niderlandy Netherlands	35,8	22	4154	199	1569	12716
Niemcy Germany	34,4	102	20072	1515	1849	41257
Polska Poland	95,7	118	26879	6673	1445	25424
Republika Czeska Czech Republic	41,4	16	1894	347	118	2371
Słowacja Slovakia	66,7	17	2356	944	210	3099
Szwajcaria Switzerland	46,4	22	3234	168	438	6710
Szwecja Sweden	1,9	3	132	7	12	236
Ukraina Ukraine	11,1	23	2308	1397	321	970
W. Brytania United Kingdom	9,3	55	6345	450	667	8856
Włochy Italy	97,0	499	54954	6315	4224	112958
Oceania Oceania	27,0	116	5020	811	1937	11627

^a Diecezjalni i zakonni.^a Diocesan and religious.

TABL. 17 (301). **ŁUDNOŚĆ OBSŁUGIWANA PRZEZ OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW**
POPULATION SERVED BY WASTE WATER TREATMENT PLANTS

Kraje Countries	1990	1997	1990	1997	1990	1997	1990	1997
	ogółem total		w tym przez oczyszczalnie of which waste water treatment plants					
			mechaniczne mechanical		biologiczne biological		z podwyższonym usuwaniam biog- genów with increased biogene removal (disposal)	
	w % ogólnej liczby ludności kraju in % of total population							
Austria Austria	72,0 ^a	74,7 ^b	5,0 ^a	1,4 ^b	60,0 ^a	38,6 ^b	7,0 ^a	34,7 ^b
Dania Denmark	85,3	87,4 ^b	14,2	2,1 ^b	42,1	13,7 ^b	29,0	71,6 ^b
Finlandia Finland	76,1	77,0 ^c	.	.	0,1	0,1 ^c	76,0	77,0 ^c
Francja France	69,0 ^d	77,0 ^b	7,5 ^d	.	.	.	.	.
Grecja Greece	11,4 ^e	50,0	0,7 ^e	26,0	10,7 ^e	19,0	.	5,0
Hiszpania Spain	41,9 ^e	48,3 ^b	11,0 ^e	10,6 ^b	29,2 ^e	34,4 ^b	1,7 ^e	3,3 ^b
Japonia Japan	44,0 ^f	55,0 ^g	.	.	42,0 ^f	50,0 ^g	2,0 ^f	5,0 ^g
Kanada Canada	75,0 ^h	78,0 ⁱ	18,0 ^h	19,0 ⁱ	25,0 ^h	26,0 ⁱ	32,0 ^h	33,0 ⁱ
Niderlandy Netherlands	93,0	97,4 ^g	1,0	0,1 ^g	84,0	42,3 ^g	8,0	55,0 ^g
Niemcy Germany	85,6 ^h	88,6 ^b	6,5 ^h	4,1 ^b	31,5 ^h	12,2 ^b	47,6 ^h	72,3 ^b
Norwegia Norway	57,0	67,0 ^g	13,0	15,0 ^g	1,0	1,0 ^g	43,0	51,0 ^g
Polska Poland	35,4^e	46,6	9,3^e	6,0	26,1^e	31,1	.	9,5^k
Portugalia Portugal	20,9	20,7 ⁱ	9,4	3,8 ⁱ	11,4	15,6 ⁱ	0,1	1,3 ^j
Republika Czeska Czech Republic	50,3	59,2	.	5,8	.	53,4	.	.
Stany Zjednoczone United States	70,8 ^e	.	8,5 ^e	.	32,5 ^e	.	29,8 ^e	.
Szwajcaria Switzerland	90,0	94,0 ^b	.	.	28,0	23,0 ^b	62,0	71,0 ^b
Szwecja Sweden	94,0	93,0 ^j	.	.	9,0	6,0 ^j	85,0	87,0 ^j
Turcja Turkey	7,8	12,0 ^b	7,1	8,5 ^b	0,6	3,6 ^b	.	.
Węgry Hungary	31,0	22,0 ^g	9,0	3,0 ^g	22,0	18,0 ^g	.	1,0 ^g
W. Brytania ^l United Kingdom ^l . .	84,0	88,0 ^g	8,0	8,0 ^g	62,0	61,0 ^g	13,0	18,0 ^g

a 1989 r. b 1995 r. c 1993 r. d 1988 r. e 1992 r. f 1987 r. g 1996 r. h 1991 r. i 1994 r. k łącznie z oczyszczalniami chemicznymi. l Dane dotyczą tylko Anglii i Walii.

a 1989. b 1995. c 1993. d 1988. e 1992. f 1987. g 1996. h 1991. i 1994. k Including chemical waste water treatment plants. l Data concern the territory of England and Wales only.

TABL. 18 (302). EMISJA ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA
EMISSION OF AIR POLLUTANTS

Kraje Countries	Lata Years	Tlenki siarki Sulphur oxides	Tlenki azotu Nitrogen oxides	Tlenek węgla Carbon oxide	Dwutlenek węgla ^a Carbon dioxide ^d	Pyły Particulates
		w tys. t in thous. t				
Austria Austria	1990	90 ^b	194	1286	59000	39
	1997	57 ^b	172	993 ^c	64000	38 ^d
Belgia Belgium	1990	320	343	1446	109000	24
	1997	240 ^c	334 ^c	1434 ^e	123000	27 ^f
Dania Denmark	1990	217	282	705	53000	.
	1997	109	248	557	62000	.
Finlandia Finland	1990	260	300	556	54000	76
	1997	100	260	461 ^c	64000	52
Francja France	1990	1298	1886	10450	378000	234
	1997	947 ^c	1698	8253 ^c	363000	211 ^f
Hiszpania Spain	1990	2266	1177	4752	215000	.
	1997	1927 ^e	1243 ^e	4372 ^e	254000	.
Irlandia Ireland	1990	178	116	431	33000	105
	1997	165	124	333	38000	.
Japonia Japan	1990	876 ^g	1476	.	1062000	177 ^g
	1997	903 ^h	1409 ^h	.	1173000	.
Kanada Canada	1990	3305 ^b	2106	10612	428000	1541
	1997	2691 ^b	2011 ^c	10144	477000	1736 ^c
Meksyk Mexico	1990	.	.	1991	302000	420
	1997	1600 ^e	1400 ^e	1089 ^c	346000	423 ^c
Niderlandy Netherlands	1990	202	579	1197	161000	70
	1997	125	445	826	184000	44

a Dane dotyczą emisji pochodzących z procesów wykorzystania energii. b Tylko SO₂. c 1996 r. d 1991 r. e 1995 r. f 1994 r. g 1989 r. h 1992 r.

a Data concern emissions from energy use. b SO₂ only. c 1996. d 1991. e 1995. f 1994. g 1989. h 1992.

TABL. 18 (302). **EMISJA ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA (dok.)**
EMISSION OF AIR POLLUTANTS (cont.)

Kraje Countries	Lata Years	Tlenki siarki Sulphur oxides	Tlenki azotu Nitrogen oxides	Tlenek węgla Carbon oxide	Dwutlenek węgla ^a Carbon dioxide ^a	Pyły Particulates
		w tys. t in thous. t				
Niemcy Germany	1990	5321	2709	11219	981000	1860
	1997	1468	1803	6374	884000	316
Norwegia Norway	1990	53	218	856	30000	23
	1997	30	222	656	34000	24
Polska Poland	1990	3210^b	1280ⁱ	2524	349000	1950^k
	1997	2181^b	1115ⁱ	.	350000	1130^k
Portugalia Portugal	1990	344	309	1042	41000	.
	1997	359 ^e	373 ^e	1320 ^e	52000	.
Republika Czeska Czech Republic	1990	1876 ^b	742	1055	142000	631
	1997	701 ^b	423	877	121000	128
Stany Zjednoczone United States	1990	21482 ^b	21258	76738	4873000	3571
	1997	18481 ^b	21394	70655	5470000	3393
Szwajcaria Switzerland	1990	43	166	707	44000	24
	1997	33	129	469	45000	19
Szwecja Sweden	1990	136 ^b	388 ⁱ	1217	53000	.
	1997	91 ^b	337 ⁱ	968	53000	.
Węgry Hungary	1990	1010 ^b	238	767	68000	205
	1997	657 ^b	197	721	58000	136
W. Brytania United Kingdom	1990	3764 ^b	2752	6687	585000	314
	1997	2028 ^{bc}	2060 ^c	4645 ^c	555000	213 ^c
Włochy Italy	1990	1651	1938	7824	408000	501
	1997	1322 ^e	1768 ^e	7755 ^e	424000	.

^a Dane dotyczą emisji pochodzących z procesów wykorzystania energii. ^b Tylko SO₂. ^c 1996 r. ^e 1995 r. ⁱ Tylko NO₂. ^k Dane dotyczą emisji ze źródeł stacjonarnych.

^a Data concern emissions from energy use. ^b SO₂ only. ^c 1996. ^e 1995. ⁱ NO₂ only. ^k Data concern emission from stationary sources.

TABL. 19 (303). ODPADY WYTWORZONE^a
WASTE GENERATED^a

Kraje	Rolnictwo, leśnictwo <i>Agriculture, forestry</i>	Górnictwo i kopalnictwo <i>Mining and quarrying</i>	Przetwórstwo przemysłowe <i>Manufacturing industry</i>	Wytwarzanie energii elektrycznej <i>Energy production</i>	<i>Countries</i>
	w tys. t in thous. t				
Australia	560	.	37040	11000	<i>Australia</i>
Belgia . . . . .	.	810	13730	1140	<i>Belgium</i>
Dania ^b . . . . .	.	.	2740	1780	<i>Denmark^b</i>
Finlandia	22000 ^c	15000	11400	1350	<i>Finland</i>
Francja	377000	75000	101000	.	<i>France</i>
Grecja	7780	3900	6680	9300	<i>Greece</i>
Hiszpania	114000	70000	13830	.	<i>Spain</i>
Irlandia	31000	2200	3780	350	<i>Ireland</i>
Japonia	74950	30790	139030	57290	<i>Japan</i>
Meksyk	11500	123190	29570	.	<i>Mexico</i>
Niderlandy	17000	330	8810	1400	<i>Netherlands</i>
Niemcy . . . . .	.	16830	63090	19590	<i>Germany</i>
Norwegia	18000	7600	2880	.	<i>Norway</i>
P o l s k a . . . . .	.	82670	22200	18030	<i>P o l a n d</i>
Portugalia . . . . .	.	470	40	10	<i>Portugal</i>
Republika Czeska	5460	5000	38570	17060	<i>Czech Republic</i>
Szwajcaria . . . . .	.	.	1500	.	<i>Switzerland</i>
Szwecja . . . . .	.	47000	13970	680	<i>Sweden</i>
Turcja . . . . .	.	.	28110	8680	<i>Turkey</i>
Węgry	62000	790	.	1080	<i>Hungary</i>
W. Brytania	80000	74000	56000	13000	<i>United Kingdom</i>
Włochy . . . . .	.	.	22210 ^d	1330	<i>Italy</i>

^a Ostatnie dostępne dane z lat dziewięćdziesiątych; dla Polski — 1997 r. ^b Łącznie z osadem ściekowym. ^c Bez odpadów z leśnictwa. ^d Łącznie z odpadami z górnictwa i kopalnictwa.

^a Last available data in 90's; Poland — 1997. ^b Including sewage sludge. ^c Excluding forestry waste. ^d Including mining and quarrying.

PRZEGŁĄD MIĘDZYNARODOWY INTERNATIONAL REVIEW

TABL. 20 (304). **GŁÓWNE OBSZARY CHRONIONEJ PRZYRODY^a W 1997 R.**
MAJOR PROTECTED NATURE AREAS^a IN 1997

Kraje	Powierzchnia Area			Countries
	w km ² in km ²	w % powierzchni kraj in % of country area	na 1000 ludności w ha per 1000 population in ha	
Australia ^b	597528	7,7	3232,5	Australia ^b
Austria	24512	29,2	302,1	Austria
Belgia	859	2,8	8,4	Belgium
Dania ^c	13796	32,0	261,6	Denmark ^c
Finlandia	28407	8,4	552,8	Finland
Francja	55723	10,1	95,1	France
Grecja	3408	2,6	32,4	Greece
Hiszpania ^d	42418	8,4	106,9	Spain ^d
Irlandia	653	0,9	17,8	Ireland
Japonia	25590	6,8	20,3	Japan
Kanada	953103	9,6	3146,9	Canada
Meksyk	159759	8,2	162,6	Mexico
Niderlandy ^e	4820	11,6	30,9	Netherlands ^e
Niemcy	96193	26,9	117,2	Germany
Norwegia ^f	93813	24,2	2127,9	Norway
Polska	29291	9,4	75,8	Poland
Portugalia ^g	6036	6,6	60,8	Portugal ^g
Republika Czeska	12776	16,2	124,0	Czech Republic
Rosja	938900	5,5	635,6	Russian Federation
Stany Zjednoczone ^h	1988444	21,2	742,7	United States ^h
Szwajcaria	7447	18,0	104,0	Switzerland
Szwecja	36547	8,1	413,1	Sweden
Turcja	29985	3,8	47,1	Turkey
Węgry	6490	7,0	63,8	Hungary
W. Brytania ⁱ	50001	20,4	85,0	United Kingdom ⁱ
Włochy	22037	7,3	38,3	Italy

^a Dane uwzględniają obszary chronionej przyrody o powierzchni powyżej 10 km². ^b Dane nie obejmują the Great Barrier Reef Marine Park o powierzchni 344800 km². ^c Dane nie obejmują Grenlandii — 1 obiekt o powierzchni całkowitej 972000 km². ^d Łącznie z Balearami i Wyspami Kanaryjskimi. ^e Dane nie obejmują Antyli Niderlandzkich. ^f Łącznie z wyspami Svalbard, Jan Mayen i Bouvet. ^g Łącznie z wyspami Azory i Madera. ^h Łącznie z Alaską; dane nie obejmują: Guam, Portoryko, Samoa Amerykańskiego, Wysp Minor Outlying i Wysp Dziewiczych. ⁱ Dane nie obejmują wysp: Bermudów, Brytyjskich Wysp Dziewiczych, Falklandów, Kajmanów, Turks i Caicos oraz Wyspy Sw. Heleny.

^a Including only areas greater than 10 km². ^b Excluding the Great Barrier Reef Marine Park totalling 344800 km². ^c Excluding Greenland — 1 national park of 972000 km². ^d Including Balears and Canaries. ^e Excluding The Netherlands Antilles. ^f Including: Svalbard, Jan Mayen and Bouvet islands. ^g Including Azores and Madeira. ^h Including Alaska; excluding: American Samoa, Guam, Puerto Rico and Virgin Islands. ⁱ Excluding: Bermuda, British Virgin Islands, Falkland Islands, Cayman Islands, Turks and Caicos Islands and St. Helena Island.

TABL. 21 (305). OCENA STANU USZKODZENIA^a DRZEW METODĄ BIOINDYKACYJNĄ W 1999 R.
EVALUATION OF TREE DAMAGES^d WITH BIOINDICATION METHOD IN 1999

Kraje	Drzewa według stopnia uszkodzenia w % Trees by degree of damage in %					Countries
	0 nie- uszkodzone 0 non damaged	uszkodzenia damage				
		1—4 ogółem 1—4 total	1 słabe 1 slight	2 średnie 2 moderate	3 i 4 silne oraz drze- wa martwe 3 and 4 severe and dead trees	
Austria	66,1	33,9	27,1	5,9	0,9	Austria
Belgia	43,7	56,3	38,6	16,4	1,3	Belgium
Dania	57,8	42,2	29,0	11,1	2,1	Denmark
Finlandia	60,3	39,7	28,3	10,4	1,0	Finland
Francja	43,9	56,1	36,4	18,7	1,0	France
Grecja ^b	47,7	52,3	35,7	13,8	2,8	Greece ^b
Hiszpania	36,4	63,6	50,7	9,9	3,0	Spain
Irlandia	62,1	37,9	24,9	12,5	0,5	Ireland
Niderlandy ^c	41,0	59,0	24,4	31,2	3,4	Netherlands ^c
Niemcy	36,8	63,2	41,5	20,4	1,3	Germany
Norwegia	34,7	65,3	36,7	24,8	3,8	Norway
Polska^d	11,0	89,0	58,4	29,1	1,5	Poland^d
Portugalia	47,1	52,9	41,8	10,0	1,1	Portugal
Republika Czeska	11,7	88,3	37,9	49,7	0,7	Czech Republic
Rosja (region St. Peters- burg) ^d	40,9	59,1	49,7	8,0	1,4	Russian Federation (dist- rict St. Petersburg) ^d
Szwajcaria	39,9	60,1	41,1	12,0	7,0	Switzerland
Szwecja	56,1	43,9	30,7	11,3	1,9	Sweden
Ukraina	4,6	95,4	39,2	50,2	6,0	Ukraine
Węgry	41,3	58,7	40,5	13,8	4,4	Hungary
W. Brytania	34,4	65,6	44,2	20,0	1,4	United Kingdom
Włochy	21,2	78,8	43,5	31,6	3,7	Italy

^a Dane dotyczą wyłącznie defoliacji (ubytku aparatu asymilacyjnego). ^b W badaniach nie uwzględniono makii. ^c 1998 r. ^d 1996 r.

^a Data concern only defoliation (decreases of the assimilatory organs). ^b Excluding maquis. ^c 1998. ^d 1996.

PRZEGŁĄD MIĘDZYNARODOWY

INTERNATIONAL REVIEW

TABL. 22 (306). **ŁUDNOŚĆ AKTYWNA ZAWODOWO W 1999 R.^a**
ECONOMICALLY ACTIVE POPULATION IN 1999^a

Kraje	W tysiącach <i>In thousands</i>	W % ogółu ludności <i>In % of total population</i>	Współczynnik aktywności za- wodowej ludności w wieku 15 lat i więcej w % <i>Activity rate of population aged 15 and more in %</i>	Countries
Australia	9470	49,9	63,2	Australia
Austria	3859	48,7	59,0	Austria
Belgia	4382	42,9	52,1	Belgium
Brazylia ^b	76886	48,6	66,9	Brazil ^b
Dania	2855	54,0	65,8	Denmark
Finlandia	2578	49,9	61,1	Finland
Francja	25882	45,1	55,8	France
Grecja	4445	43,2	51,0	Greece
Hiszpania	16423	41,9	49,6	Spain
Irlandia	1688	45,1	57,9	Ireland
Japonia	67790	53,5	62,9	Japan
Kanada ^c	15721	51,6	65,6	Canada ^c
Meksyk	39751	40,7	60,0	Mexico
Niderlandy	7891	50,8	62,5	Netherlands
Niemcy	39905	48,7	57,5	Germany
Polska^d	17214	44,5	56,6	Poland^d
Portugalia	5063	50,8	61,3	Portugal
Republika Czeska	5236	50,9	61,1	Czech Republic
Rosja	69731	47,7	58,8	Russian Federation
Stany Zjednoczone	139368	51,0	66,1 ^e	United States
Szwajcaria	3984	55,8	67,6	Switzerland
Szwecja	4385	49,6	60,8	Sweden
Turcja	23779	36,9	51,8	Turkey
Ukraina	22747	45,8	56,0	Ukraine
Węgry	4096	41,6	53,1	Hungary
W. Brytania	28889	49,6	61,9	United Kingdom
Włochy	23347	41,0	48,1	Italy

^a Dane na podstawie badań aktywności ekonomicznej ludności. ^b 1998 r.; dane dotyczą około 97,5% ogółu ludności. ^c Bez ludności żyjącej w rezerwach. ^d Dane dotyczą IV kwartalu. ^e 1994 r.

U w a g a. Dane dotyczą ludności w wieku 15 lat i więcej z wyjątkiem: Brazylii — 10 lat i więcej, Meksyku i Turcji — 12 lat i więcej, Hiszpanii, Stanów Zjednoczonych i W. Brytanii — 16 lat i więcej, Danii — 15—66 lat, Ukrainy — 15—70 lat, Rosji — 15—72 lata, Finlandii i Węgier — 15—74 lata, Szwecji — 16—64 lata.

^a Data based on Labour Force Surveys. ^b 1998; data relate to about 97,5% of total population. ^c Excluding populations living on reserves. ^d Data concern IV quarter. ^e 1994.

N o t e. Data relate to the population aged 15 years and more excluding: Brazil — 10 years and more, Mexico and Turkey — 12 years and more, Spain, United States, and United Kingdom — 16 years and more, Denmark — 15—66 years, Ukraine — 15—70 years, Russian Federation — 15—72 years, Finland and Hungary — 15—74 years, Sweden — 16—64 years.

TABL. 23 (307). BEZROBOTNI
UNEMPLOYMENT

Kraje	1990	1999			Countries
	w tys. in thous.	w % ogółu ludności aktywnej zawodowo in % of economically active population	na 1 wolne miejsce pracy per 1 job vacancy		
Australia	585	685	7,2	7,1	Australia
Austria	166	222	6,7	7,2	Austria
Belgia	403	508	11,6	11,5	Belgium
Chiny ^{ab}	3832	5750	3,1	.	China ^{ab}
Dania	272	158	5,7	.	Denmark
Finlandia	82,0	261	10,1	17,9	Finland
Francja	2976 ^c	2772	11,2	11,2	France
Grecja	281	479 ^{de}	10,8 ^d	.	Greece
Hiszpania	2350	2606	15,9	11,5	Spain
Irlandia	225	192	5,8	.	Ireland
Japonia	1340	3171	4,7	6,5	Japan
Kanada	1164	1190 ^e	7,6	.	Canada
Niderlandy	346	222	3,2	1,4	Netherlands
Niemcy	3443 ^f	4093	10,5 ^g	8,9	Germany
Norwegia	92,7	59,6 ^e	2,6	3,0 ^d	Norway
Polska^h	591	2155	13,0	38,0	Poland^h
Portugalia	325 ^c	222	4,4	16,2	Portugal
Republika Czeska	39,0 ^h	447	8,6	12,6	Czech Republic
Rosja ^k	3877 ⁱ	9323	13,4	.	Russian Federation ^k
Stany Zjednoczone	7404 ^c	5880	4,2	.	United States
Szwajcaria	18,1	98,6	2,7	6,8	Switzerland
Szwecja	332 ^c	241	5,6	9,3	Sweden
Turcja ^k	1615	1730	7,3	92,5	Turkey ^k
Ukraina ^k	1437 ^c	2699	11,9	.	Ukraine ^k
Węgry ^m	508 ^c	410	9,7	8,0	Hungary ^m
W. Brytania	1665 ⁱ	1263	4,3	4,6 ^d	United Kingdom
Włochy	2299	2669	11,4	.	Italy

a Bezrobotni w miastach. b Stan w grudniu. c 1995 r. d 1998 r. e Dane nie w pełni porównywalne z danymi za 1990 r. f 1993 r. g W % cywilnej ludności aktywnej zawodowo. h Przeciętne w roku — dane dotyczą bezrobotnych zarejestrowanych. i Liczba bezrobotnych na 1 ofertę pracy zgłoszoną do urzędów pracy. k Stan w październiku. l 1992 r. m Bez bezrobotnych niemogących aktualnie podjąć pracy z powodu urlopów macierzyńskich i służby wojskowej.

Uwaga. Źródłem danych o bezrobociu są badania reprezentacyjne siły roboczej, szacunki oficjalne urzędów państwowych, statystyka ubezpieczeń społecznych, statystyka urzędów zatrudnienia (bezrobocie rejestrowane). Jeśli nie zaznaczono inaczej, dane są przeciętnymi rocznymi danych miesięcznych, kwartalnych lub półrocznych.

a Unemployed in urban areas. b As of December. c 1995. d 1998. e Data not strictly comparable to the data for 1990. f 1993. g Per cent of civilian economically active population. h Annual averages — data relate to registered unemployed. i Number of unemployed per 1 job offer reported to labour offices. k As of October. l 1992. m Excluding unemployed temporarily unable to undertake work because of child-care leave or military service.

Note. Sources of unemployment statistics are labour force sample surveys, official estimates provided by national authorities, social insurance statistics and employment offices statistics (registered unemployment). Unless otherwise indicated, the data are annual averages of monthly, quarterly or semi-annual data.

TABL. 24 (308). **DYNAMIKA PRZECIĘTNYCH WYNAGRODZEŃ NOMINALNYCH BRUTTO**
INDICES OF AVERAGE GROSS NOMINAL WAGES AND SALARIES

Kraje Wynagrodzenia za:		Countries Wages and salaries per:	1994	1995	1996	1997	1998	1999	
A — godzinę B — tydzień C — miesiąc D — dzień	A — hour B — week C — month D — day		rok poprzedni=100 previous year=100					1990= =100	
Australia	Australia	A	.	105	105	.	.	113 ^{ab}	
Austria	Austria	C	104	105	105 ^c	102	102	109 ^{ab}	
Belgia	Belgium	A	104	.	103 ^c	102	.	105 ^{bd}	
Chiny	China	C	128	121	109	105	119	110	377
Finlandia	Finland	A	.	.	104	102	103	.	110 ^{ab}
Francja	France	A	102	102	102	102	.	.	121 ^d
Grecja	Greece	A	113	113	109	109	105	.	233 ^a
Hiszpania	Spain	A	105	103	104	105	104	102	162
Irlandia	Ireland	A	101	103	102	104	105	.	134 ^a
Japonia	Japan	C	.	101	101	101	100	101	103 ^b
Kanada	Canada	A	102	101	103	101	102	100	121
Meksyk	Mexico	C	.	.	114	122	116	117	302 ^e
Niderlandy	Netherlands	A	101	101	102	103	103	103	128
Niemcy	Germany	A	.	.	.	102	102	103	107 ^f
Norwegia	Norway	A	103	103	104	104	106	.	136 ^a
Polska ♦	Poland ♦	C	134	131	126	122	116	112	475^g
Portugalia	Portugal	A	.	.	106	108	.	.	165 ^d
Republika Czeska	Czech Republic	C	119	118	119	111	109	108	396

a 1998 r. b 1995=100. c Dane nie w pełni porównywalne z danymi za poprzednie lata. d 1997 r. e 1991=100. f 1996=100. g 1992=100.

a 1998. b 1995=100. c Data not strictly comparable to those for previous years. d 1997. e 1991=100. f 1996=100. g 1992=100.

TABL. 24 (308). **DYNAAMIKA PRZECIĘTNYCH WYNAGRODZEŃ NOMINALNYCH BRUTTO (dok.)**
INDICES OF AVERAGE GROSS NOMINAL WAGES AND SALARIES (cont.)

Kraje Wynagrodzenia za:	Countries Wages and salaries per:	1994	1995	1996	1997	1998	1999
		rok poprzedni=100 previous year=100					1990= =100
A — godzinę B — tydzień C — miesiąc D — dzień	A — hour B — week C — month D — day						
Rosja Russian Federation	C	.	.	167	121	110	222 ^{ab}
Stany Zjednoczone United States	A	103	103	103	104	104	132
Szwecja Sweden	A	104	104	108	.	104 ^c	132 ^h
Turcja Turkey	D	141	.	.	217	.	5365 ^d
Ukraina Ukraine	C	879	527	.	112 ^c	107	140 ^f
Węgry Hungary	C	124	117	119	123	118	340
W. Brytania ⁱ United Kingdom ⁱ	A	102	104	105	105	105	158
Włochy Italy	A	104	103	.	104 ^c	103	111 ^k

a 1998 r. b 1995=100. c Dane nie w pełni porównywalne z danymi za poprzednie lata. d 1997 r. f 1996=100. h 1996 r. i Bez Irlandii Pn. k Grudzień 1995=100.

Uwaga. Dane dotyczą wynagrodzeń pracowników ogółem poza rolnictwem, łowiectwem i leśnictwem oraz rybołówstwem i rybactwem. Dla Austrii, Belgii, Chin, Finlandii, Grecji, Hiszpanii, Irlandii, Kanady, Niemiec, Norwegii, Szwecji i Turcji podano dynamikę wynagrodzeń tylko w przetwórstwie przemysłowym (dla Austrii do 1995 r. i Finlandii łącznie z górnictwem i kopalnictwem, dla Finlandii również z wytwarzaniem i zaopatrywaniem w energię elektryczną). Dane dla Austrii, Belgii, Francji, Grecji, Irlandii, Kanady, Niemiec, Norwegii, Portugalii, Stanów Zjednoczonych, Szwecji i Włoch dotyczą wynagrodzeń robotników.

Wynagrodzenia brutto (tj. wynagrodzenia przed potrąceniem podatków, składek ubezpieczeniowych, emerytalnych i innych obowiązkowo płaconych przez pracowników) obejmują wynagrodzenia za normalne godziny pracy, godziny nadliczbowe, za czas nieprzepracowany w dni świąteczne, w ciągu urlopów i zwolnień chorobowych i in. oraz premie, nagrody, zasiłki z tytułu wzrostu kosztów utrzymania, dodatki z powodu ciężkich warunków pracy, zwiększonej odpowiedzialności, specjalnych umiejętności i inne dodatki wypłacane regulamie pracownikom przez pracodawcę, bez wartości wynagrodzenia w naturze (dla Norwegii, Polski i Szwecji łącznie z wartością wynagrodzenia w naturze) i zasiłków rodzinnych. Dane dla Szwecji i W. Brytanii nie obejmują wynagrodzeń za nadgodziny. Dane dla Holandii i Włoch obliczono na podstawie stawek wynagrodzeń robotników za godzinę.

a 1998. b 1995=100. c Data not strictly comparable to those for previous years. d 1997. f 1996=100. h 1996. i Excluding Northern Ireland. k December 1995=100.

Note. Data relate to wages and salaries of total employees outside agriculture, hunting and forestry and fishing. Indices for Austria, Belgium, China, Finland, Greece, Spain, Ireland, Canada, Germany, Norway, Sweden and Turkey relate only to manufacturing (for Austria till 1995 and Finland including mining and quarrying, for Finland also including electricity supply). Data for Austria, Belgium, France, Greece, Ireland, Canada, Germany, Norway, Portugal, United States, Sweden and Italy concern wages of wage earners.

Gross wages and salaries (i.e. wages and salaries before deduction of taxes, insurance and retirement contributions as well as other obligatory encumbrances paid by employees) include wages and salaries for normal work hours, overtime pay and remuneration for time not worked during holidays, vacations, sick leave and others as well as bonuses and gratuities, cost of living allowances, premiums for working in adverse conditions, increased responsibility, special skills and other allowances regularly paid to employees by the employer, excluding the value of payments in kind (for Norway, Poland and Sweden including the value of payments in kind) and family allowances. Data for Sweden and United Kingdom do not include overtime payments. Data for Netherlands and Italy were calculated according to hourly rates paid to wage earners per hour.

TABL. 25 (309). **WSKAŹNIKI CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH**
CONSUMER PRICE INDICES

Kraje Countries	1994	1995	1996	1997	1998	1999	
	rok poprzedni=100 previous year=100					1990=100	
Australia <i>Australia</i>	102	105	103	100	101	102	119
Austria <i>Austria</i>	103	102	102	101	101	101	123
Belgia <i>Belgium</i>	102	101	102	102	101	101	120
Brazylia <i>Brazil</i>	2176	166	116	107	103	105	98057 ^a
Dania <i>Denmark</i>	102	102	102	102	102	102	120
Finlandia <i>Finland</i>	101	101	101	101	101	101	117
Francja <i>France</i>	102	102	102	101	101	101	117
Grecja <i>Greece</i>	111	109	108	106	105	103	235
Hiszpania <i>Spain</i>	105	105	104	102	102	102	142
Irlandia <i>Ireland</i>	102	103	102	101	102	102	122
Japonia <i>Japan</i>	101	100	100	102	101	100	109
Kanada <i>Canada</i>	100	102	102	102	101	102	118
Meksyk <i>Mexico</i>	107	135	134	121	116	117	492
Niderlandy <i>Netherlands</i>	103	102	102	102	102	102	124
Niemcy <i>Germany</i>	103	102	101	102	101	101	120 ^b
Norwegia <i>Norway</i>	101	102	101	103	102	102	122
Polska <i>Poland</i>	132	128	120	115	112	107	920
Portugalia ^c <i>Portugal</i> ^c	105	104	103	102	103	102	157
Republika Czeska <i>Czech Republic</i>	110	109	109	108	111	102	337
Rep. Pd. Afryki <i>South Africa</i>	109	109	107	109	107	105	224
Rosja <i>Russian Federation</i>	408	298	148	115	128	186	773814 ^b
Stany Zjednoczone <i>United States</i>	103	103	103	102	102	102	128
Szwajcaria <i>Switzerland</i>	101	102	101	100	100	101	119
Szwecja <i>Sweden</i>	102	103	101	101	100	100	125
Turcja <i>Turkey</i>	206	194	179	186	185	165	18541 ^a
Węgry <i>Hungary</i>	119	128	124	118	114	110	570
W. Brytania <i>United Kingdom</i>	102	103	102	103	103	102	131
Włochy ^d <i>Italy</i> ^d	104	105	104	102	102	102	140

a 1992=100. b 1991=100. c Bez czynszów. d Bez wyrobów tytoniowych.

a 1992=100. b 1991=100. c Excluding rents. d Excluding tobacco.

TABL. 26 (310). **MIESZKANIA**
DWELLINGS

Kraje Countries	1990	1998			
	zasoby mieszkaniowe dwelling stocks		mieszkania oddane do użytku dwellings completed		
	w tys. in thous.	przeciętna liczba osób na 1 mieszkanie average num- ber of persons per dwelling	na 1000 ludności per 1000 population	przeciętna po- wierzchnia użyt- kowa 1 mieszka- nia w m ² average usable floor space per dwelling in m ²	
Austria <i>Austria</i>	2924	3191	2,5	7,1	94,0 ^a
Dania <i>Denmark</i>	2375	2476	2,1	3,2	79,4 ^a
Finlandia <i>Finland</i>	2210	2450	2,1	5,8	81,8 ^a
Francja <i>France</i>	26494	28749	2,0	5,8	.
Grecja <i>Greece</i> . . . . .	.	.	.	9,3	119,5 ^b
Hiszpania <i>Spain</i> . . . . .	.	.	.	9,2	94,7
Irlandia <i>Ireland</i>	1026	1212	3,1	11,4	87,6
Niderlandy <i>Netherlands</i>	5892	6522	2,4	5,8	.
Niemcy <i>Germany</i>	33856	37050 ^c	2,2 ^c	7,1 ^c	90,7 ^{ac}
Norwegia <i>Norway</i>	1751	1901	2,3	4,6	152,2
Polska <i>Poland</i>	11022	11688	3,2	2,1	93,4
Republika Czeska <i>Czech Republic</i> . . . . .	.	3731	2,8	2,2	104,3
Rosja <i>Russian Federation</i> . . . . .	.	.	.	2,6	68,2 ^b
Stany Zjednoczone <i>United States</i>	104592 ^d	109191 ^c	2,5 ^c	5,5	181,3
Szwajcaria <i>Switzerland</i>	3140	3508	2,0	5,1	.
Szwecja <i>Sweden</i> . . . . .	.	.	.	1,3	79,5
Turcja <i>Turkey</i> . . . . .	.	.	.	3,6	124,5
Węgry <i>Hungary</i>	3853	4048	2,5	2,0	96,9
W. Brytania <i>United Kingdom</i>	23383	24598 ^e	2,4 ^e	3,2 ^e	.
Włochy <i>Italy</i> . . . . .	.	.	.	3,2 ^c	87,4 ^{ac}

a Powierzchnia mieszkalna. b 1995 r. c 1997 r. d 1991 r. e 1996 r.

U w a g a. Dane dotyczące zasobów mieszkaniowych i mieszkań oddanych do użytku dotyczą mieszkań znajdujących się w budynkach mieszkalnych i niemieskalnych. Informacje o mieszkaniach oddanych do użytku dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych oraz uzyskanych w wyniku adaptacji inwestycyjnej. Porównywalność danych między krajami jest w dużym stopniu ograniczona z uwagi na różnice zakresowe wynikające z przyjętych definicji.

a Living floor space. b 1995. c 1997. d 1991. e 1996.

N o t e. Data concerning dwelling stocks and completed dwellings include dwellings in residential and non-residential buildings. Informations about completed dwellings concern newly constructed dwellings and dwellings resulting from extension and conversion. Due to differences occurring in individual countries — data are not fully comparable.

TABL. 27 (311). UCZNIOWIE I STUDENCI NA 1000 LUDNOŚCI^a
PUPILS AND STUDENTS PER 1000 POPULATION^a

Kraje	Lata Years	Uczniowie szkół Pupils of			Studenti Students	Countries
		podsta- wowych primary schools	ogólno- kształ- cących general se- condary schools	średnich zawodo- wych technical and voca- tional schools		
Australia	1997/98	100	71	57	56	Australia
Austria	1996/97	47	60	39	30	Austria
Belgia	1995/96	73	48	56	35	Belgium
Chiny	1997/98	112	48	9	5	China
Dania	1995/96	64	61	23	32	Denmark
Finlandia	1996/97	74	64	28	44	Finland
Francja	1996/97	69	74	28	35	France
Grecja	1996/97	62	65	13	35	Greece
Hiszpania	1996/97	69	75	23	43	Spain
Irlandia	1996/97	99	97	10	37	Ireland
Japonia	1997/98	62	67 ^b	11 ^b	31 ^b	Japan
Kanada	1995/96	83	85	—	60	Canada
Meksyk	1996/97	158	76	10	17	Mexico
Niderlandy	1996/97	79	54	38	30	Netherlands
Niemcy	1996/97	47	74	28	26	Germany
Norwegia	1996/97	76	55	29	42	Norway
Polska	1997/98	127	20	40	35[♦]	Poland
Portugalia	1995/96	87	83	13	32	Portugal
Republika Czeska	1995/96	52	62	53	20	Czech Republic
Rep. Pd. Afryki	1995/96	207	95	1	15 ^b	South Africa
Rosja	1994/95	53	84 ^c	9 ^c	30	Russian Federation
Stany Zjednoczone	1995/96	91	82	—	53	United States
Szwajcaria	1995/96	68	54	26	21	Switzerland
Szwecja	1996/97	78	65	29	31	Sweden
Turcja	1996/97	104	56	22	23	Turkey
Ukraina	1995/96	51 ^c	80 ^c	10 ^c	30	Ukraine
Węgry	1995/96	50	69	40	19	Hungary
W. Brytania	1996/97	91	70	41	31 ^d	United Kingdom
Włochy	1996/97	49	46	34	33	Italy

a Z uwagi na różnice systemów szkolnictwa, dane dla poszczególnych krajów nie są w pełni porównywalne. b—d Rok szkolny: b — 1994/95, c — 1993/94, d — 1995/96.

a Due to the differences occurring between individual countries in the school systems, data are not fully comparable. b—d School year: b — 1994/95, c — 1993/94, d — 1995/96.

TABL. 28 (312). PRACOWNICY MEDYCZNI ORAZ ŁÓŻKA W SZPITALACH NA 10 TYS. LUDNOŚCI

Stan w końcu roku

MEDICAL PERSONNEL AND BEDS IN HOSPITALS PER 10 THOUS. POPULATION

End of year

Kraje Countries	Lata Years	Lekarze Doctors	Lekarze stomatolo- dzy Dentists	Farmaceuci Pharmacists	Pielęgniarki Nurses	Łóżka w szpitalach Beds in hospitals
Australia <i>Australia</i>	1996	25,0	5,0	7,0	87,7	89 ^{ab}
Austria <i>Austria</i>	1995	34,6	4,6	2,6 ^c	50,6	93
Belgia <i>Belgium</i>	1996	37,8	6,9	13,7	.	76 ^b
Brazylia <i>Brazil</i>	1993	14,7	10,6	3,8 ^d	.	34
Chiny <i>China</i>	1995	15,7 ^e	.	3,4	9,2	24
Dania <i>Denmark</i>	1994	27,9	9,8	.	122,8	35 ^d
Finlandia <i>Finland</i>	1995	26,9	9,2	1,1 ^c	258,0	98 ^g
Francja <i>France</i>	1994	27,7	6,8	9,2	57,2	118 ^b
Grecja <i>Greece</i>	1994	38,8	10,4	7,8 ^c	33,1 ^{bh}	50 ^b
Hiszpania <i>Spain</i>	1995	41,4	3,4	10,3	41,3	42 ⁱ
Irlandia <i>Ireland</i>	1995	17,2 ^d	.	.	.	33 ^g
Japonia <i>Japan</i>	1995	18,4	6,5	14,1	71,0	135 ^b
Kanada <i>Canada</i>	1995	21,7 ⁿ	5,2 ^j	8,0 ^k	93,6	54 ^f
Meksyk <i>Mexico</i>	1994	16,3	0,6	.	18,6	10 ^b
Niderlandy <i>Netherlands</i>	1995	24,3	4,7	1,6	81,1 ^b	55
Niemcy <i>Germany</i>	1995	33,5	7,4	5,5	87,9 ^{dmm}	77 ^b
Norwegia <i>Norway</i>	1996	35,1	11,9	.	156,0	51 ^f
Polskaⁱ <i>Polandⁱ</i>	1996	23,5	4,6	5,2	55,7	62ⁿ
Portugalia <i>Portugal</i>	1993	24,8	1,5	6,0	31,4	42
Republika Czeska <i>Czech Republic</i>	1995	31,2	6,1	3,9	.	89
Rep. Pd. Afryki <i>South Africa</i>	1995	6,8 ⁱ	1,0 ^f	2,4 ^j	41,0 ^f	42
Rosja <i>Russian Federation</i>	1995	42,5	3,2 ^j	0,5 ^k	68,2 ^j	119 ^g
Stany Zjednoczone <i>United States</i>	1995	27,4	7,3 ^j	7,0	78,4 ^f	41
Szwajcaria <i>Switzerland</i>	1994	31,0 ⁿ	6,4 ^d	2,3 ^c	.	69
Szwecja <i>Sweden</i>	1995	26,0	5,3	6,7	103,5 ^m	52 ^f
Turcja <i>Turkey</i>	1994	11,0	1,9	3,1	9,4	22
Ukraina <i>Ukraine</i>	1995	44,5	.	.	115,6 ^m	130
Węgry <i>Hungary</i>	1995	36,6	5,0	2,0 ^c	53,6	91
W. Brytania <i>United Kingdom</i>	1994	15,6 ^d	.	6,6 ^k	49,6 ^b	49 ^d
Włochy <i>Italy</i>	1994	52,1 ^d	1,9 ^b	9,4 ^b	29,6 ^b	65

a Szacunek OECD. b 1993 r. c Liczba aptek. d 1992 r. e Łącznie z lekarzami tradycyjnej medycyny chińskiej (w 1995 r. — 359000). f 1994 r. g W szpitalach ogólnych; Irlandia — państwowych. h W szpitalach ogólnych i specjalistycznych. i 1991 r. k 1990 r. l W państwowej służbie zdrowia. m Łącznie z położnymi. n Dane nie obejmują służby zdrowia resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych i administracji, Urzędu Ochrony Państwa oraz osób, dla których głównym miejscem pracy jest praktyka lekarska (zarejestrowany podmiot). o Wyłącznie w ogólnych i psychiatrycznych. p 1989 r.

a OECD estimate. b 1993. c Number of pharmacies. d 1992. e Including doctors of traditional Chinese medicine (in 1995 — 359000). f 1994. g In general hospitals; Ireland — general government hospitals. h In general and specialist hospitals. i 1991. k 1990. l Government-employed health personnel. m Including midwives. n Data do not include the health services of the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior, the Office of State Protection as well as persons for which the primary work-place is a medical practice (registered entity). o Exclusively in general and psychiatric. p 1989.

TABL. 29 (313). **KSIĄŻKI I BROSZURY ORAZ GAZETY WYDANE W 1996 R.**
BOOKS, PAMPHLETS AND NEWSPAPERS PUBLISHED IN 1996

Kraje	Książki i broszury Books and pamphlets		Gazety codzienne Daily newspapers		Countries
	tytuły titles	nakład w tys. egz number of copies in thous.	tytuły titles	nakład ^d w tys. egz number of copies ^a in thous.	
Australia	10835 ^b	.	65	5370	Australia
Austria	8056	.	17	2382	Austria
Belgia	80606 ^b	.	30	1625	Belgium
Brazylia	21574 ^b	104397 ^b	380	6472	Brazil
Chiny	110283	7109860	39	50520 ^c	China
Dania	12352	.	37	1628	Denmark
Finlandia	13104	.	56	2332	Finland
Francja	34766 ^d	.	117	12700	France
Grecja	4225 ^e	.	156	1600 ^d	Greece
Hiszpania	46330	192019	87	3931	Spain
Irlandia	19900	.	6	543	Ireland
Japonia	56221 ^{ef}	400013 ^{ef}	122	72705	Japan
Kanada	19900	.	107	4718	Canada
Meksyk	6183	.	295	9030	Mexico
Niderlandy	34067 ^g	.	38	4753	Netherlands
Niemcy	71515	.	375	25500	Germany
Norwegia	6900 ^h	.	83	2578	Norway
Polska	14104	80306	55	4352	Poland
Portugalia	7868	25013	27	740	Portugal
Republika Czeska	10244	1530 ^b	21	2620	Czech Republic
Rep. Pd. Afryki	5418 ^d	31349 ^d	17	1288	South Africa
Rosja	36237	421387	285	15517	Russian Federation
Stany Zjednoczone	68175	.	1520	56990	United States
Szwajcaria	15371	.	88	2383	Switzerland
Szwecja	13496	.	94	3933	Sweden
Turcja	6546	.	57	6845	Turkey
Ukraina	6460	50905	44	2780	Ukraine
Węgry	9193	53194	40	1895	Hungary
W. Brytania	107263	.	99	19332	United Kingdom
Włochy	35236	278821	78	5960	Italy

^a Łączny jednorazowy nakład (przeciętny). ^b 1994 r. ^c 1992 r. ^d 1995 r. ^e Bez broszur. ^f Tylko pierwsze wydania. ^g 1993 r. ^h Dane nie obejmują publikacji urzędowych i podręczników szkolnych.

^a Total single circulation (average). ^b 1994. ^c 1992. ^d 1995. ^e Excluding pamphlets. ^f First editions only. ^g 1993. ^h Data do not include government publications and school textbooks.

TABL. 30 (314). **TURYSTYKA ZAGRANICZNA**
INTERNATIONAL TOURISM

Kraje Countries	1990	1997			
	przyjazdy ^a w tys. arrivals ^a in thous.	wpływy receipts	wydatki expenditures	saldo balance	
					w mln dol. USA in mln USD
Australia <i>Australia</i>	2215 ^b	4318 ^b	9002	6129	+2873
Austria <i>Austria</i>	19011 ^c	16647 ^c	11073	10124	+949
Belgia <i>Belgium</i>	5147	6037 ^c	5275	8275	—3000
Brazylia <i>Brazil</i>	1091	2850	2595	5446	—2851
Chiny <i>China</i>	1747 ^d	7428 ^d	12074	10166	+1908
Dania <i>Denmark</i>	1275 ^c	2158 ^c	3185	4137	—952
Finlandia <i>Finland</i>	1572 ^c	1831 ^c	1963	2270	—307
Francja <i>France</i>	52497	67310	28009	16576	+11433
Grecja <i>Greece</i>	8873	10070	3771	1325	+2446
Hiszpania <i>Spain</i>	34085	43252	26651	4467	+22184
Irlandia <i>Ireland</i>	3666	5557	3189	2223	+966
Japonia <i>Japan</i>	3236	4218	4326	33041	—28715
Kanada <i>Canada</i>	15209	17636	8763	11268	—2505
Meksyk <i>Mexico</i>	17176	19351	7593	3892	+3701
Niderlandy <i>Netherlands</i>	5795 ^c	7834 ^c	6328	10232	—3904
Niemcy ^e <i>Germany^e</i>	17045 ^c	15837 ^c	16509	46200	—29691
Norwegia <i>Norway</i>	1955 ^f	2702 ^f	2216	4496	—2280
Polska <i>Poland</i>	18211^b	87817^b	8679	6900	+1779
Portugalia <i>Portugal</i>	8020	10172	4277	2164	+2113
Republika Czeska <i>Czech Republic</i>	7278	16830	3647	2380	+1267
Rep. Pd. Afryki <i>South Africa</i>	1029	5437	2297	1947	+350
Rosja <i>Russian Federation</i>	.	15350	6900	10113	—3213
Stany Zjednoczone <i>United States</i>	39363	47752	73268	51220	+22048
Szwajcaria <i>Switzerland</i>	13200	10600	7902	6904	+998
Szwecja <i>Sweden</i>	1900 ^c	2388 ^c	3614	6746	—3132
Turcja <i>Turkey</i>	4799	9040	8088	1716	+6372
Ukraina <i>Ukraine</i>	.	7356	3670	4146	—476
Węgry <i>Hungary</i>	20510	17248	2582	1153	+1429
W. Brytania <i>United Kingdom</i>	18013 ^b	25515 ^b	20039	27710	—7671
Włochy <i>Italy</i>	26679	34087	29714	16631	+13083

a Jeśli nie zaznaczono inaczej, dane dotyczą liczby turystów zagranicznych przekraczających granicę, bez uwzględnienia tzw. turystów jednodniowych. b Wszystkie przyjazdy — przekroczenia granicy przez cudzoziemców. c Turysty zagraniczni zarejestrowani w bazie zbiorowego zakwaterowania. d Bez Chińczyków z Hongkongu, Makau i Prowincji Tajwan. e RFN w granicach sprzecz 3 X 1990 r.; w 1990 r. bez turystów z b. NRD. f Turysty zagraniczni zakwaterowani w hotelach lub podobnych obiektach.

a Unless otherwise stated, data relate to the number of international tourists crossing a border, excluding one-day visitors. b All international visitors arrivals — crossings a border. c International tourists accommodated at collective tourism establishments. d Excluding ethnic Chinese arriving from Hong Kong, Macau and Taiwan Province. e Data relate to the territory of the Fed. Rep. of Germany before 3 X 1990; in 1990 excluding tourists from the former GDR. f International tourists accommodated in hotels and similar establishments.

PRZEGŁĄD MIĘDZYNARODOWY

INTERNATIONAL REVIEW

Uwaga do tabl. 31—34 i 40

Dane dla okresu 1989—1991 dotyczą przeciętnych rocznych.

Note to the tables 31—34 and 40

Data for a period 1989—1991 concern annual averages.

TABLE 31 (315). **DYNAMIKA PRODUKCJI ROLNICZEJ (ceny stałe) — na podstawie metodologii FAO**
INDICES OF AGRICULTURAL PRODUCTION (constant prices) — according to FAO methodology

Kraje Countries	1994	1995	1996	1997	1998	1999	
	rok poprzedni=100 previous year=100					1989—1991= =100	
ŚWIAT WORLD	103	102	104	102	101	102	119
w tym: of which:							
Australia <i>Australia</i>	92	109	109	101	103	100	123
Austria <i>Austria</i>	103	99	99	103	102	99	106
Belgia i Luksemburg <i>Belgium and Luxembourg</i>	99	100	102	99	99	86	97
Brazylia <i>Brazil</i>	107	105	104	103	100	105	137
Chiny <i>China</i>	106	107	106	106	103	102	160
Dania <i>Denmark</i>	97	101	100	102	102	100	107
Finlandia <i>Finland</i>	102	97	101	103	89	105	90
Francja <i>France</i>	100	103	105	100	100	101	108
Grecja <i>Greece</i>	105	101	92	99	100	98	100
Hiszpania <i>Spain</i>	96	92	125	105	94	101	109
Irlandia <i>Ireland</i>	95	101	104	97	105	100	109
Japonia <i>Japan</i>	106	98	98	101	96	100	93
Kanada <i>Canada</i>	105	102	106	100	104	107	131
Meksyk <i>Mexico</i>	106	105	97	104	101	102	125
Niderlandy <i>Netherlands</i>	99	99	100	93	103	103	101
Niemcy <i>Germany</i>	97	102	103	101	102	101	95
Norwegia <i>Norway</i>	100	98	102	99	97	100	98
Polska <i>Poland</i>	86	108	105	97	107	96	88
Portugalia <i>Portugal</i>	102	106	104	96	94	104	97
Republika Czeska <i>Czech Republic</i>	79	103	99	99	102	109	87
Rep. Pd. Afryki <i>South Africa</i>	105	86	118	100	95	105	100
Rosja <i>Russian Federation</i>	85	91	105	101	87	101	59
Stany Zjednoczone <i>United States</i>	116	95	104	104	101	101	120
Szwajcaria <i>Switzerland</i>	96	101	101	95	109	93	95
Szwecja <i>Sweden</i>	95	100	107	102	100	97	98
Turcja <i>Turkey</i>	100	102	105	99	106	98	114
Ukraina <i>Ukraine</i>	81	105	86	105	84	101	47
Węgry <i>Hungary</i>	101	99	107	103	100	97	76
W. Brytania <i>United Kingdom</i>	101	101	100	99	100	100	99
Włochy <i>Italy</i>	100	99	102	98	101	104	105

TABL. 32 (316). **POWIERZCHNIA ZASIEWÓW I ZBIORY ZIEMIOPŁODÓW**
SOWN AREA AND CROP PRODUCTION

Kraje Countries	Powierz- chnia w 1999 r. w tys. ha Sown area in 1999 in thous. ha	1989— —1991	1999	1989— —1991	1999
		zbiory production			
		w tys. t in thous. t		udział w świecie w % in % of the world	na 1 mieszkańca w kg per capita in kg

PSZENICA WHEAT

ŚWIAT WORLD	215272	559076	583624	100,0	100,0	97,6
w tym kraje o zbiorach powyżej 19 mln t: of which countries with production above 19 mln t:						
Chiny China	28823	94999	114400	17,0	19,6	90,3
Indie India	27398	53031	70778	9,5	12,1	71,7
Stany Zjednoczone United States	21816	61204	62662	10,9	10,7	229
Francja France	5115	33171	37009	5,9	6,3	626
Rosja Russian Federation	22985	.	30960	.	5,3	210
Kanada Canada	10364	29613	26850	5,3	4,6	881
Australia Australia	11636	13279	21269	2,4	3,6	1121
Niemcy Germany	2609	15454	19684	2,8	3,4	240
Polska Poland	2583	8919	9051	1,6	1,6	234

ŻYTO RYE

ŚWIAT WORLD	9907	33638	20177	100,0	100,0	3,4
w tym kraje o zbiorach powyżej 1,0 mln t: of which countries with production above 1,0 mln t:						
Polska Poland	2243	6053	5181	18,0	25,7	134
Rosja Russian Federation	3535	.	4780	.	23,7	32,5
Niemcy Germany	747	3737	4319	11,1	21,4	52,6
Białoruś Belarus	750	.	1024	.	5,1	101

TABL. 32 (316). **POWIERZCHNIA ZASIEWÓW I ZBIORY ZIEMIOPŁODÓW (cd.)**
SOWN AREA AND CROP PRODUCTION (cont.)

Kraje Countries	Powierz- chnia w 1999 r. w tys. ha Sown area in 1999 in thous. ha	1989— —1991	1999	1989— —1991	1999
		zbiory production			
		w tys. t in thous. t		udział w świecie w % in % of the world	na 1 mieszkańca w kg per capita in kg

RYŻ RICE

ŚWIAT WORLD	155128	518041	596485	100,0	100,0	99,8
w tym kraje o zbiorach powyżej 17 mln t: of which countries with production above 17 mln t:						
Chiny China	31720	186598	200499	36,0	33,6	158
Indie India	44800	111290	131200	21,5	22,0	133
Indonezja Indonesia	11624	44864	49534	8,7	8,3	242
Wietnam Viet Nam	7648	19281	31394	3,7	5,3	399
Bangladesz Bangladesh	10470	26980	29857	5,2	5,0	235
Tajlandia Thailand	10000	19398	23272	3,7	3,9	377
Myanmar Myanmar	5458	13661	17075	2,6	2,9	379

KUKURYDZA MAIZE

ŚWIAT WORLD	139214	484741	600418	100,0	100,0	100
w tym kraje o zbiorach powyżej 13 mln t: of which countries with production above 13 mln t:						
Stany Zjednoczone United States	28546	194239	239719	40,1	39,9	878
Chiny China	25869	91891	126244	19,0	21,0	99,7
Brazylia Brazil	11626	23890	32178	4,9	5,4	195
Meksyk Mexico	7224	13280	18324	2,7	3,1	188
Francja France	1763	11874	15628	2,4	2,6	264
Argentyna Argentina	2509	5995	13183	1,2	2,2	393
Polska Poland	104	291	599	0,1	0,1	15,5

TABL. 32 (316). POWIERZCHNIA ZASIEWÓW I ZBIORY ZIEMIOPŁODÓW (cd.)
SOWN AREA AND CROP PRODUCTION (cont.)

Kraje Countries	Powierz- chnia w 1999 r. w tys. ha Sown area in 1999 in thous. ha	1989— —1991	1999	1989— —1991	1999
		zbiory production			
		w tys. t in thous. t		udział w świecie w % in % of the world	na 1 mieszkańca w kg per capita in kg

ZIEMIANKI POTATOES

ŚWIAT WORLD	17993	265903	294332	100,0	100,0	49,2
w tym kraje o zbiorach powyżej 7 mln t: of which countries with production above 7 mln t:						
Chiny China	3202	31189	55354	11,7	18,8	43,7
Rosja Russian Federation	3250	.	31200	.	10,6	21,2
Indie India	1300	14944	22500	5,6	7,6	22,8
Stany Zjednoczone United States	539	17995	21700	6,8	7,4	79,4
Polska Poland	1268	33247	19927	12,5	6,8	516
Ukraina Ukraine	1513	.	15405	.	5,2	304
Niemcy Germany	298	14057	11420	5,3	3,9	139
Niderlandy Netherlands	183	6947	8200	2,6	2,8	519
Białoruś Belarus	680	.	8000	.	2,7	787
W. Brytania United Kingdom	178	6333	7100	2,4	2,4	120

BURAKI CUKROWE SUGAR BEETS

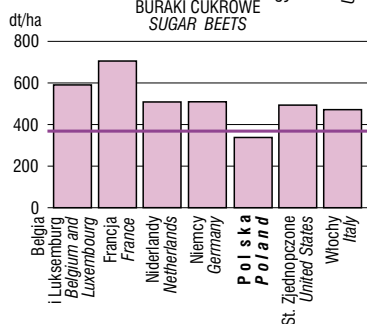
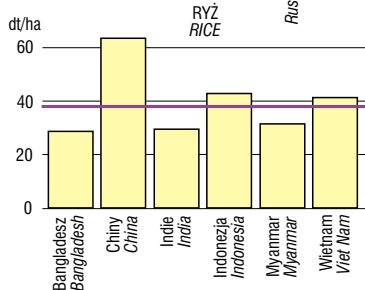
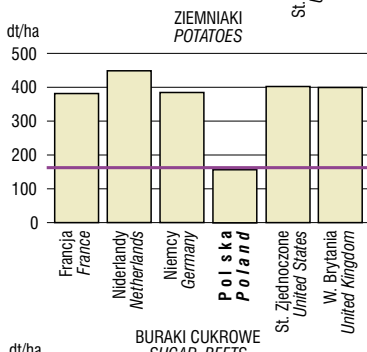
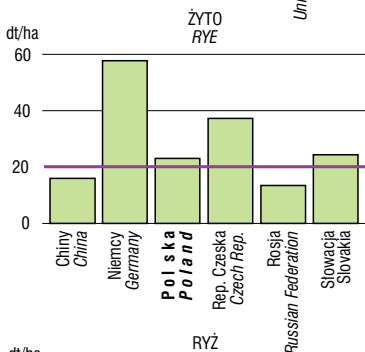
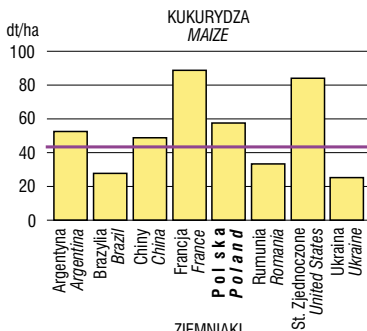
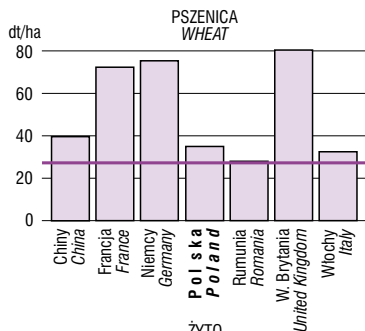
ŚWIAT WORLD	6890	302613	255565	100,0	100,0	42,8
w tym kraje o zbiorach powyżej 6 mln t: of which countries with production above 6 mln t:						
Francja France	445	29860	31422	9,9	12,3	532
Stany Zjednoczone United States	617	24447	30508	8,1	11,9	112
Niemcy Germany	503	27760	25669	9,2	10,0	313
Turcja Turkey	500	13463	20000	4,4	7,8	311
Ukraina Ukraine	1050	.	16500	.	6,5	326
Polska Poland	372	14169	12564	4,7	4,9	325
Włochy Italy	265	13545	12521	4,5	4,9	218
Chiny China	444	13352	12500	4,4	4,9	9,9
Rosja Russian Federation	820	.	12000	.	4,7	81,5
W. Brytania United Kingdom	189	7896	10002	2,6	3,9	170
Hiszpania Spain	137	7124	8500	2,4	3,3	216
Belgia i Luksemburg Belgium and Luxembourg	104	6520	6150	2,2	2,4	581

TABL. 32 (316). **POWIERZCHNIA ZASIEWÓW I ZBIORY ZIEMIOPŁODÓW (dok.)**
SOWN AREA AND CROP PRODUCTION (cont.)

Kraje Countries	Powierz- chnia w 1999 r. w tys. ha Sown area in 1999 in thous. ha	1989— —1991	1999	1989— —1991	1999		
		zbiory production					
		w tys. t	in thous. t		udział w świecie w % in % of the world	na 1 mieszkańca w kg per capita in kg	
BAWEŁNA (WŁÓKNO) COTTON (LINT)							
ŚWIAT WORLD		34308	18685	19514	100,0	100,0	3,3
w tym kraje o zbiorach powyżej 1,0 mln t: of which countries with production above 1,0 mln t:							
Chiny China		4183	4657	4000	24,9	20,5	3,2
Stany Zjednoczone United States		5489	3288	3818	17,6	19,6	14,0
Indie India		9070	1754	2720	9,4	13,9	2,8
Pakistan Pakistan		2930	1758	1495	9,4	7,7	11,1
Uzbekistan Uzbekistan		1502	.	1200	.	6,1	50,1
HERBATA TEA							
ŚWIAT WORLD		2369	2521	2936	100,0	100,0	0,5
w tym kraje o zbiorach powyżej 100 tys. t: of which countries with production above 100 thous. t:							
Indie India		470	703	870	27,9	29,6	0,9
Chiny China		900	561	689	22,3	23,5	0,5
Sri Lanka Sri Lanka		190	227	280	9,0	9,5	14,7
Kenia Kenya		114	194	220	7,7	7,5	7,4
Indonezja Indonesia		110	146	152	5,8	5,2	0,7
Turcja Turkey		80	132	120	5,2	4,1	1,9
KAWA COFFEE							
ŚWIAT WORLD		11166	6025	6400	100,0	100,0	1,1
w tym kraje o zbiorach powyżej 200 tys. t: of which countries with production above 200 thous. t:							
Brazylia Brazil		2218	1507	1600	25,0	25,0	9,7
Kolumbia Colombia		900	827	672	13,7	10,5	16,2
Indonezja Indonesia		844	414	455	6,9	7,1	2,2
Wietnam Viet Nam		280	78	420	1,3	6,6	5,3
Wybrzeże Kości Słoniowej Côte d'Ivoire		1850	242	332	4,0	5,2	22,8
Meksyk Mexico		650	373	303	6,2	4,7	3,1
Etiopia Ethiopia		295	205 ^a	232	3,4 ^a	3,6	3,8
Indie India		246	165	228	2,7	3,6	0,2
Uganda Uganda		265	148	216	2,5	3,4	10,0
Gwatemala Guatemala		260	197	204	3,3	3,2	18,4

^a łącznie z Erytreą.

^a Including Eritrea.

PLONY ZIEMIOPŁODÓW W 1999 R.
CROP YIELDS IN 1999

 Świat
World

TABL. 33 (317). **BYDŁO I TRZODA CHLEWNA**
CATTLE AND PIGS

Kraje	1989— —1991	1999	1989— —1991	1999	Countries
	w mln szt in mln heads		udział w świecie w % in % of the world		

BYDŁO CATTLE

ŚWIAT	1294	1338	100,0	100,0	WORLD
w tym kraje o pogłowie powyżej 20 mln szt:					of which countries with above 20 mln heads:
Indie	203	215	15,7	16,1	India
Brazylia	148	163	11,4	12,2	Brazil
Chiny	79,3	108	6,1	8,0	China
Stany Zjednoczone	96,3	98,5	7,4	7,4	United States
Argentyna	52,6	55,0	4,1	4,1	Argentina
Etiopia	29,6 ^a	35,1	2,3 ^a	2,6	Ethiopia
Sudan	21,1	35,0	1,6	2,6	Sudan
Meksyk	32,2	30,3	2,5	2,3	Mexico
Rosja	.	28,6	.	2,1	Russian Federation
Australia	23,1	26,7	1,8	2,0	Australia
Kolumbia	24,4	25,6	1,9	1,9	Colombia
Bangladesz	23,2	23,4	1,8	1,7	Bangladesh
Francja	21,4	20,2	1,7	1,5	France
Polska	9,9	6,6	0,8	0,5	Poland

TRZODA CHLEWNA PIGS

ŚWIAT	858	913	100,0	100,0	WORLD
w tym kraje o pogłowie powyżej 16 mln szt:					of which countries with above 16 mln heads:
Chiny	360	429	42,0	47,0	China
Stany Zjednoczone	54,6	62,2	6,4	6,8	United States
Brazylia	33,6	27,4	3,9	3,0	Brazil
Niemcy	33,4	26,3	3,9	2,9	Germany
Hiszpania	16,5	21,6	1,9	2,4	Spain
Wietnam	12,2	18,9	1,4	2,1	Viet Nam
Polska	20,1	18,5	2,3	2,0	Poland
Rosja	.	17,3	.	1,9	Russian Federation
Francja	12,0	16,2	1,4	1,8	France
Indie	12,0	16,0	1,4	1,8	India

a łącznie z Erytreą.

a Including Eritrea.

TABL. 34 (318). **PRODUKCJA MIĘSA I MLEKA**
PRODUCTION OF MEAT AND MILK

Wyszczególnienie	1989— —1991	1999	1989— —1991	1999		Specification
	w tys. t in thous. t		udział w świecie w % in % of the world		na 1 miesz- kańca w kg per capita in kg	

MIĘSO Z UBOJU^a MEAT FROM SLAUGHTERED ANIMALS^a

OGÓŁEM	178592	216201 ^b	100,0	100,0	36,6 ^b	TOTAL
w tym mięso:						of which meat:
wołowe i cielęce	52718	53695 ^b	29,5	24,8 ^b	9,1 ^b	beef and veal
wieprzowe	69664	84186 ^b	39,0	38,9 ^b	14,3 ^b	pigmeat
drobiowe	40795	60243 ^b	22,8	27,9 ^b	10,2 ^b	poultry meat
w tym kraje o produkcji po- wyżej 6 mln t:						of which countries with pro- duction above 6 mln t:
Chiny	30309	55141 ^b	17,0	25,5 ^b	43,9 ^b	China
Stany Zjednoczone	28827	35756 ^b	16,1	16,5 ^b	132 ^b	United States
Brazylia	7893	11688 ^b	4,4	5,4 ^b	72,2 ^b	Brazil
Francja	5767	6512 ^b	3,2	3,0 ^b	111 ^b	France
Niemcy	6987	6155 ^b	3,9	2,8 ^b	75,0 ^b	Germany
Polska^c	2947	3001^b	1,7	1,4^b	77,6^b	Poland^c

MLEKO KROWIE COW MILK

ŚWIAT	474935	480659	100,0	100,0	80,4	WORLD
w tym kraje o produkcji po- wyżej 10 mln t:						of which countries with pro- duction above 10 mln t:
Stany Zjednoczone	66423	73482	14,0	15,3	269	United States
Indie	22259	36000	4,7	7,5	36,5	India
Rosja	.	31800	.	6,6	216	Russian Federation
Niemcy	30976	28300	6,5	5,9	345	Germany
Francja	26334	24609	5,5	5,1	416	France
Brazylia	15004	22495	3,2	4,7	136	Brazil
W. Brytania	14976	15023	3,2	3,1	254	United Kingdom
Ukraina	.	13200	.	2,7	261	Ukraine
Polska	15560	12272	3,3	2,6	317	Poland
Nowa Zelandia	7544	11372	1,6	2,4	2984	New Zealand
Włochy	10926	11236	2,3	2,3	196	Italy
Niderlandy	11198	10895	2,4	2,3	689	Netherlands

^a W wadze poubojowej ciepłej; dane nie obejmują podrobów i tłuszczów poubojowych. ^b 1998 r. ^c Łącznie z tłuszczami.

^a In terms of dressed carcass weight; data exclude offals and slaughter fats. ^b 1998. ^c Including fats.

TABL. 35 (319). **POŁOWY MORSKIE I SŁODKOWODNE^a**
SEA AND FRESHWATER FISH CATCHES^a

Kraje	1990	1998	1990	1998	na 1 miesz- kańca w kg per capita in kg	Countries
	w tys. t in thous. t		udział w świecie w % in % of the world			
ŚWIAT	85511	86299	100,0	100,0	14,6	WORLD
w tym kraje o połowach po- wyżej 2 mln t:						of which countries with catches above 2 mln t:
Chiny	6654	17230	7,8	20,0	13,7	China
Japonia	9550	5259	11,2	6,1	41,6	Japan
Stany Zjednoczone	5555	4709	6,5	5,5	17,4	United States
Rosja	7554	4455	8,8	5,2	30,4	Russian Federation
Peru	6869	4338	8,0	5,0	175	Peru
Indonezja	2544	3699	3,0	4,3	18,0	Indonesia
Chile	5163	3265	6,0	3,8	220	Chile
Indie	2783	3215	3,3	3,7	3,3	India
Tajlandia	2498	2900	2,9	3,4	47,4	Thailand
Norwegia	1603	2850	1,9	3,3	643	Norway
Republika Korei	2467	2027	2,9	2,3	43,7	Korea, Republic of
Polska[♦]	471	262	0,6	0,3	6,8	Poland[♦]

^a Dane obejmują połowy ryb morskich, słodkowodnych, skorupiaków i innych bezkręgowców, natomiast nie uwzględniają połowów ssaków morskich, roślin wodnych, koralu, pereł, gąbek i krokodyli oraz hodowli, w tym zwłaszcza na przybrzeżnych wodach morskich i w zbiornikach słodkowodnych.

^a Data include sea and freshwater fishes catches, crustaceans and other invertebrates, data exclude marine mammals, marine vegetation, corals, pearls, sponges and crocodiles moreover data exclude all kind of fishing farming, especially mariculture and aquaculture.

TABL. 36 (320). **DYNAMIKA PRODUKCJI PRZEMYSŁOWEJ (ceny stałe)**
INDICES OF INDUSTRIAL PRODUCTION (constant prices)

Kraje Countries	1994	1995	1996	1997	1998	1999	
	rok poprzedni=100 previous year=100					1990= =100	
ŚWIAT^a WORLD^a	105	104	103	105	103	104	129
Australia <i>Australia</i>	103	103	103	102	102	102	117
Austria ^b <i>Austria^b</i>	101	120	101	106	108	105	138
Belgia ^b <i>Belgium^b</i>	102	106	101	105	103	101	111
Brazylia ^c <i>Brazil^c</i>	108	102	102	104	98	99	114
Dania ^c <i>Denmark^c</i>	110	105	102	105	102	102	129
Finlandia <i>Finland</i>	111	106	104	109	108	106	147
Francja ^b <i>France^b</i>	104	102	100	104	104	.	108 ^d
Grecja <i>Greece</i>	101	102	101	101	108	104	112
Hiszpania <i>Spain</i>	107	105	99	107	105	103	118
Irlandia <i>Ireland</i>	112	119	108	116	114	.	226 ^d
Japonia <i>Japan</i>	101	103	102	104	93	101	95
Kanada ^b <i>Canada^b</i>	107	105	101	105	102	105	130
Meksyk ^b <i>Mexico^b</i>	105	92	110	109	106	104	139
Niderlandy <i>Netherlands</i>	105	103	103	103	101	100	117
Niemcy ^b <i>Germany^b</i>	104	102	101	104	104	102	106 ^e
Norwegia <i>Norway</i>	107	106	105	103	99	100	138
Polska <i>Poland</i>	112	110	108	112	104	104	160
Portugalia <i>Portugal</i>	100	105	101	103	110	103	117
Republika Czeska ^b <i>Czech Republic^b</i>	102	109	102	105	103	97	81
Rep. Pd. Afryki <i>South Africa</i>	102	104	102	103	98	100	104
Rosja <i>Russian Federation</i>	79	96	96	101	95	.	45 ^d
Stany Zjednoczone <i>United States</i>	105	105	104	107	104	104	139
Szwajcaria ^f <i>Switzerland^f</i>	104	102	100	105	104	103	116
Szwecja ^c <i>Sweden^c</i>	111	110	102	107	104	101	130
Turcja <i>Turkey</i>	94	109	106	111	101	95	131
Węgry <i>Hungary</i>	110	105	103	111	112	110	125
W. Brytania <i>United Kingdom</i>	105	102	101	101	95	106	110
Włochy <i>Italy</i>	105	105	99	103	102	100	112

^a Patrz uwagi na str. 468. ^b Łącznie z budownictwem. ^c Bez wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę. ^d 1998 r. ^e 1991=100. ^f Bez górnictwa i kopalnictwa.

^a See notes on page 470. ^b Including construction. ^c Excluding electricity, gas and water supply. ^d 1998. ^e 1991=100. ^f Excluding mining and quarrying.

PRZEGŁĄD MIĘDZYNARODOWY

INTERNATIONAL REVIEW

TABL. 37 (321). **PRODUKCYJA SUROWCÓW ENERGETYCZNYCH (w przeliczeniu na węgiel kamienny^a)**
PRODUCTION OF POWER RAW MATERIALS (in hard coal equivalent^a)

Kraje	1990	1997	1990	1997	na 1 miesz-kańca w kg per capita in kg	Countries
	w mln t in mln t		udział w świecie w % in % of the world			
ŚWIAT w tym kraje o produkcji powyżej 200 mln t:	11491	12755	100,0	100,0	2190	WORLD of which countries with production above 200 mln t:
Stany Zjednoczone	2309	2506	20,1	19,7	9352	United States
Rosja	1582 ^b	1365	13,9 ^b	10,7	9282	Russian Federation
Chiny	1004	1271	8,7	10,0	1022	China
Arabia Saudyjska	524	665	4,6	5,2	34113	Saudi Arabia
Kanada	387	522	3,4	4,1	17396	Canada
W. Brytania	301	382	2,6	3,0	6472	United Kingdom
Indie	245	345	2,1	2,7	361	India
Iran	264	334	2,3	2,6	5475	Iran
Meksyk	262	314	2,3	2,5	3335	Mexico
Venezuela	205	313	1,8	2,5	13752	Venezuela
Indonezja	223	306	1,9	2,4	1530	Indonesia
Norwegia	171	303	1,5	2,4	68796	Norway
Australia	211	287	1,8	2,2	15479	Australia
Zjedn. Emiraty Arabskie	183	209	1,6	1,6	80845	United Arab Emirates
Polska	140	136	1,2	1,1	3522	Poland

a Patrz notka b do tabl. 7 na str. 481. b 1992 r.

a See the footnote b to the table 7 on page 481. b 1992.

TABL. 38 (322). **WYDOBYCIE WĘGLA KAMIENNEGO**
PRODUCTION OF HARD COAL

Kraje	1990	1999	1990	1997	Na 1 miesz- kańca w 1999 r. w kg Per capita in 1999 in kg	Countries
	w mln t in mln t		udział w świecie w % in % of the world			
ŚWIAT w tym kraje o produkcji po- wyżej 100 mln t:	3517	3836^a	100,0	100,0	659^a	WORLD of which countries with pro- duction above 100 mln t:
Chiny ^b	1080	1373 ^a	30,7	35,8	1103 ^a	China ^b
Stany Zjednoczone	854	992 ^b	24,3	23,7	3634 ^b	United States
Australia	159	298	4,5	5,4	15704	Australia

a 1997 r. b łącznie z węglem brunatnym.

a 1997. b Including lignite.

TABL. 38 (322). WYDOBYCIE WĘGLA KAMIENNEGO (dok.)
PRODUCTION OF HARD COAL (cont.)

Kraje	1990	1999	1990	1997	Na l miesz- kańca w 1999 r. w kg Per capita in 1999 in kg	Countries
	w mln t in mln t		udział w świecie w % in % of the world			
Indie	202	292	5,7	7,7	296	India
Rep. Pd. Afryki	175 ^c	220 ^d	5,0	5,7	5118	South Africa
Rosja	210 ^c	153 ^d	6,0 ^c	4,1	1047 ^c	Russian Federation
Polska	148	112	4,2	3,6	2895	Poland

c 1992 r. d 1998 r.

TABL. 39 (323). WYDOBYCIE ROPY NAFTOWEJ
PRODUCTION OF CRUDE PETROLEUM

Kraje	1990	1999	1990	1997	Na l miesz- kańca w 1999 r. w kg Per capita in 1999 in kg	Countries
	w mln t in mln t		udział w świecie w % in % of the world			
ŚWIAT w tym kraje o produkcji po- wyżej 60 mln t:	3014	3193^a	100,0	100,0	548^a	WORLD of which countries with pro- duction above 60 mln t:
Arabia Saudyjska	320	368 ^b	10,6	12,5	18479	Saudi Arabia
Rosja	516	303 ^b	17,1	9,5	2069 ^b	Russian Federation
Stany Zjednoczone	371	297	12,3	10,0	1086	United States
Iran	159	177	5,3	5,8	2814	Iran
Chiny	138	160	4,6	5,0	127	China
Venezuela ^c	112	158	3,7	4,9	6551	Venezuela ^c
Meksyk	132	151	4,4	4,9	1552	Mexico
Norwegia	79,7	148	2,6	4,8	33245	Norway
W. Brytania	88,0	128	2,9	3,7	2185	United Kingdom
Irak	101	124	3,3	1,8	5541	Iraq
Kuwejt	59,6	110	2,0	3,2	51992	Kuwait
Nigeria	86,3	96,1	2,9	2,9	882	Nigeria
Zjedn. Emiraty Arabskie	102	94,9	3,4	3,3	39545	United Arab Emirates
Kanada	76,2	94,0	2,5	3,0	3084	Canada
Indonezja	70,2	66,2	2,3	2,3	317	Indonesia
Libia	67,2	64,1	2,2	2,1	11710	Libyan Arab Jamahiriya
Polska	0,2	0,4	0,01	0,01	11,0	Poland

a 1997 r. b 1998 r. c Łącznie z kondensatem gazowym.

a 1997. b 1998. c Including natural gas liquids.

PRZEGŁĄD MIĘDZYNARODOWY

INTERNATIONAL REVIEW

TABL. 40 (324). **PRODUKCYJA CUKRU SUROWEGO^a**
PRODUCTION OF RAW SUGAR^a

Kraje	1989— —1991	1999	1989— —1991	1999		Countries
	w tys. t in thous. t		udział w świecie w % in % of the world	na 1 miesz- kańca w kg per capita in kg		
ŚWIAT w tym kraje o produkcji po- wyżej 2 mln t:	109844	130190	100,0	100,0	21,8	WORLD of which countries with pro- duction above 2 mln t:
Brazylia	8359	20995	7,6	16,1	128	Brazil
Indie	11338	14232	10,3	10,9	14,4	India
Chiny	7586	8588	6,9	6,6	6,8	China
Stany Zjednoczone	6301	7556	5,7	5,8	27,7	United States
Australia	3474	5778	3,2	4,4	306	Australia
Meksyk	3521	5040	3,2	3,9	51,7	Mexico
Francja	4451	4880	4,1	3,7	82,6	France
Tajlandia	3871	4314	3,5	3,3	69,8	Thailand
Niemcy	4293	4054	3,9	3,1	49,4	Germany
Pakistan	2043	3817	1,9	2,9	25,1	Pakistan
Kuba	7747	3780	7,1	2,9	338	Cuba
Turcja	1848	2700	1,7	2,1	41,9	Turkey
Rep. Pd. Afryki	2151	2400	2,0	1,8	55,7	South Africa
Kolumbia	1594	2169	1,5	1,7	52,1	Colombia
Ukraina	3647 ^b	2065	3,1 ^b	1,6	41,2	Ukraine
Indonezja	2098	2050	1,9	1,6	9,8	Indonesia
Polska	1969	2025	1,8	1,6	52,4	Poland

a Dane dotyczą cukru z buraków cukrowych i trzciny cukrowej. b 1992 r.

a Data concern sugar from sugar beets and sugar cane. b 1992.

TABL. 41 (325). **PRODUKCYJA PAPIERU I TEKSTURY**
PRODUCTION OF PAPER AND PAPERBOARD

Kraje	1990	1998	1990	1998		Countries
	w tys. t in thous. t		udział w świecie w % in % of the world		na 1 miesz- kańca w kg per capita in kg	
ŚWIAT w tym kraje o produkcji po- wyżej 5 mln t:	240122	293558	100,0	100,0	49,7	WORLD of which countries with pro- duction above 5 mln t:
Stany Zjednoczone	71965	75812	30,0	25,8	280	United States
Chiny	17328	32333	7,2	11,0	25,7	China
Japonia	28088	29886	11,7	10,2	236	Japan

TABL. 41 (325). **PRODUKCJA PAPIERU I TEKSTURY (dok.)**
PRODUCTION OF PAPER AND PAPERBOARD (cont.)

Kraje	1990	1998	1990	1998	na 1 miesz- kańca w kg per capita in kg	Countries
	w tys. t in thous. t		udział w świecie w % in % of the world			
Kanada	16466	21207	6,9	7,2	700	Canada
Niemcy	13224	16311	5,5	5,6	199	Germany
Finlandia	8967	12703	3,7	4,3	2467	Finland
Szwecja	8419	9879	3,5	3,4	1116	Sweden
Francja	7049	9143	2,9	3,1	155	France
Włochy	5587	8246	2,3	2,8	143	Italy
Republika Korei	4524	7749	1,9	2,6	167	Korea, Republic of
Brazylia	4844	6524	2,0	2,2	40,3	Brazil
W. Brytania	4824	6477	2,0	2,2	110	United Kingdom
Indonezja	1438	5487	0,6	1,9	26,8	Indonesia
Polska	1065	1718	0,4	0,6	44,4	Poland

TABL. 42 (326). **PRODUKCJA KWASU SIARKOWEGO (w przeliczeniu na 100%)**
PRODUCTION OF SULPHURIC ACID (in terms of 100%)

Kraje	1990	1997	1990	1997	na 1 miesz- kańca w kg per capita in kg	Countries
	w tys. t in thous. t		udział w świecie w % in % of the world			
ŚWIAT	132526	89521	100,0	100,0	15,4	WORLD
w tym kraje o produkcji powyżej 2 mln t:						of which countries with production above 2 mln t:
Chiny	11969	20369	9,0	22,8	16,4	China
Stany Zjednoczone	40222	10700	30,3	12,0	39,9	United States
Japonia	6887	6828	5,2	7,6	54,2	Japan
Rosja		6247		7,0	42,5	Russian Federation
Indie	3272	4830	2,5	5,4	5,1	India
Tunezja	3425	4423 ^a	2,6	5,1 ^a	487 ^a	Tunisia
Brazylia	3451	4106 ^a	2,6	4,8 ^a	26,0 ^a	Brazil
Kanada	3830	4100	2,9	4,6	137	Canada
Hiszpania	2848	2821	2,1	3,2	71,7	Spain
Niemcy	3652	2803	2,8	3,1	34,2	Germany
Francja	3771	2382 ^b	2,8	2,7 ^b	41,0 ^b	France
Włochy	2038	2214	1,5	2,5	38,5	Italy
Polska	1721	1791	1,3	2,0	46,3	Poland

^a 1996 r. ^b 1995 r.

TABL. 43 (327). **PRODUKCJA CEMENTU**
PRODUCTION OF CEMENT

Kraje	1990	1999	1990	1997	Na 1 miesz- kańca w 1999 r. w kg Per capita in 1999 in kg	Countries
	w mln t in mln t		udział w świecie w % in % of the world			
ŚWIAT w tym kraje o produkcji po- wyżej 20 mln t:	1143	1509^a	100,0	100,0	259^a	WORLD of which countries with pro- duction above 20 mln t:
Chiny	210	540	18,4	32,4	426	China
Stany Zjednoczone	70,9	103 ^b	6,2	6,3	381 ^b	United States
Indie	46,2	98,3	4,0	5,5	99,6	India
Japonia	84,4	80,2	7,4	6,1	634	Japan
Republika Korei	33,9	48,6	3,0	4,0	1037	Korea, Republic of
Brazylia	25,9	40,3	2,3	2,5	244	Brazil
Niemcy	37,8	36,6 ^b	3,3	2,4	446 ^b	Germany
Turcja	24,3	36,4 ^b	2,1	2,4	574 ^b	Turkey
Włochy	40,5	33,7 ^a	3,5	2,2	586 ^a	Italy
Meksyk	24,7	32,1	2,2	2,0	330	Mexico
Hiszpania	28,1	26,3 ^c	2,5	1,8	670 ^c	Spain
Rosja	61,7 ^d	26,0 ^c	5,1 ^d	1,8	177 ^b	Russian Federation
Indonezja	14,8	22,3 ^b	1,3	1,7	109 ^b	Indonesia
Tajlandia	18,1	22,2 ^a	1,6	1,5	366 ^a	Thailand
Polska	12,5	15,6	1,1	1,0	402	Poland

a 1997 r. b 1998 r. c 1996 r. d 1992 r.

TABL. 44 (328). **PRODUKCJA STALI SUROWEJ**
PRODUCTION OF CRUDE STEEL

Kraje	1990	1998	1990	1997	Na 1 miesz- kańca w 1998 r. w kg Per capita in 1998 in kg	Countries
	w mln t <i>in mln t</i>		udział w świecie w % <i>in % of the world</i>			
ŚWIAT w tym kraje o produkcji po- wyżej 17 mln t:	770	799^a	100,0	100,0	137^a	WORLD of which countries with pro- duction above 17 mln t:
Chiny	66,3	109 ^a	8,6	13,6	87,5 ^a	China
Japonia	110	93,5	14,3	13,1	740	Japan

a 1997 r.

TABL. 44 (328). **PRODUKCJA STALI SUROWEJ (dok.)**
PRODUCTION OF CRUDE STEEL (cont.)

Kraje	1990	1998	1990	1997	Na 1 miesz- kańca w 1998 r. w kg Per capita in 1998 in kg	Countries
	w mln t in mln t		udział w świecie w % in % of the world			
Stany Zjednoczone	89,7	97,7	11,6	12,2	361	United States
Niemcy	44,0	44,0	5,7	5,6	537	Germany
Rosja	67,0 ^{b)}	43,8	9,3 ^{b)}	6,1	299	Russian Federation
Republika Korei	23,1	39,9	3,0	5,3	859	Korea, Republic of
Brazylia	20,6	25,8	2,7	3,3	160	Brazil
Włochy	25,5	25,7	3,3	3,2	446	Italy
Ukraina	41,8 ^{b)}	24,4	5,8 ^{b)}	3,2	483	Ukraine
Francja	19,0	20,1	2,5	2,5	342	France
W. Brytania	17,8	17,3	2,3	2,3	295	United Kingdom
Polska	13,6	9,9	1,8	1,5	256	Poland

b 1992 r.

TABL. 45 (329). **PRODUKCJA MIEDZI RAFINOWANEJ**
PRODUCTION OF REFINED COPPER

Kraje	1990	1998	1990	1998		Countries
	w tys. t in thous. t		udział w świecie w % in % of the world		na 1 miesz- kańca w kg per capita in kg	
ŚWIAT w tym kraje o produkcji po- wyżej 250 tys. t:	10748	14147	100,0	100,0	2,4	WORLD of which countries with pro- duction above 250 thous. t:
Stany Zjednoczone	2017	2460	18,8	17,4	9,1	United States
Chile	1192	2335	11,1	16,5	158	Chile
Japonia	1008	1277	9,4	9,0	10,1	Japan
Chiny	562	1211	5,2	8,6	1,0	China
Niemcy	533	696	5,0	4,9	8,5	Germany
Rosja	537 ^{a)}	656	4,7 ^{a)}	4,6	4,5	Russian Federation
Kanada	516	563	4,8	4,0	18,6	Canada
Polska	346	447	3,2	3,2	11,6	Poland
Meksyk	152	445	1,4	3,1	4,4	Mexico

a 1993 r.

TABL. 45 (329). **PRODUKCJA MIEDZI RAFINOWANEJ (dok.)**
PRODUCTION OF REFINED COPPER (cont.)

Kraje	1990	1998	1990	1998	na 1 miesz-kańca w kg per capita in kg	Countries
	w tys. t in thous. t		udział w świecie w % in % of the world			
Peru	182	411	1,7	2,9	16,6	Peru
Republika Korei	187	369	1,7	2,6	7,9	Korea, Republic of
Belgia	332	369	3,1	2,6	36,2	Belgium
Kazachstan	318 ^a	325	2,8 ^a	2,3	19,9	Kazakhstan
Zambia	479	306	4,5	2,2	34,9	Zambia
Hiszpania	171	304	1,6	2,1	7,7	Spain
Australia	274	285	2,5	2,0	15,2	Australia

a 1993 r.

TABL. 46 (330). **PRODUKCJA ODBIORNIKÓW TELEWIZYJNYCH**
PRODUCTION OF TELEVISION RECEIVERS

Kraje	1990	1997	1990	1997	na 1000 ludności w szt per 1000 population in units	Countries
	w tys. szt in thous. units		udział w świecie w % in % of the world			
ŚWIAT w tym kraje o produkcji powyżej 1,5 mln szt:	127308	130127	100,0	100,0	22,3	WORLD of which countries with production above 1,5 mln units:
Chiny	26847	36372 ^a	21,1	28,0	29,2	China
Republika Korei	16201	18722 ^a	12,7	14,3 ^a	41,5 ^a	Korea, Republic of
Stany Zjednoczone ^b	13982	11440 ^c	11,0	8,9 ^c	43,1 ^c	United States ^d
Brazylia	3196	7887	2,5	6,1	49,4	Brazil
Malezja	3238	7774	2,6	6,0	35,9	Malaysia
Japonia	15132	7559	11,9	5,8	60,0	Japan
Hiszpania	2466	5392 ^a	1,9	4,1 ^a	138 ^a	Spain
Turcja	1994	4657	1,6	3,6	74,5	Turkey
Polska	748	3020	0,6	2,3	78,1	Poland
Francja	2838	2796 ^d	2,2	2,2 ^d	48,3 ^d	France
Indie	1322	2370	1,0	1,8	2,5	India
Niemcy	4227	1965 ^c	3,3	1,5 ^c	24,0 ^c	Germany
Włochy	2312	1920	1,8	1,5	33,4	Italy
Argentyna	310	1601	0,2	1,2	44,9	Argentina

a 1995 r. b Dostawy. c 1996 r. d 1994 r.

a 1995. b Shipments. c 1996. d 1994.

TABL. 47 (331). **PRODUKCJA SAMOCHODÓW OSOBOWYCH^a**
PRODUCTION OF PASSENGER CARS^a

Kraje	1990	1999	1990	1997	Na 1000 ludności w 1999 r. w szt Per 1000 population in 1999 in units	Countries
	w tys. szt in thous. units		udział w świecie w % in % of the world			
ŚWIAT	34884	33254 ^b	100,0	100,0	5,7 ^b	WORLD
w tym kraje o produkcji po- wyżej 500 tys. szt:						of which countries with produc- tion above 500 thous. units:
Japonia	9948	8071	28,5	25,5	63,8	Japan
Stany Zjednoczone ^c	6081	6310 ^d	17,4	19,3 ^d	24,0 ^d	United States ^c
Niemcy	4779	5459 ^e	13,7	14,3	66,6 ^e	Germany
Francja	3293	3352 ^b	9,4	10,1	57,2 ^b	France
Hiszpania	1696	2458 ^{b,c,f}	4,9	7,4 ^{c,f}	62,5 ^{b,c,f}	Spain
Republika Korei ^f	935	2158	2,7	7,0	46,0	Korea, Republic of ^f
W. Brytania	1302	1698 ^b	3,7	5,1	28,8 ^b	United Kingdom
Włochy	1873	1563 ^b	5,4	4,7	27,2 ^b	Italy
Kanada	940	1117 ^g	2,7	3,4 ^g	37,6 ^g	Canada
Meksyk ^f	611	986	1,8	2,6	10,1	Mexico ^f
Rosja . . . . .	.	836 ^e	.	3,0	5,7 ^e	Russian Federation
Polska	266	647	0,8	1,6	16,7	Poland
Indie	177	517	0,5	1,2	0,5	India

^a Bez krajów, które głównie produkują samochody na importowanych podwoziach lub montują samochody z importowanych części. Do ważniejszych producentów opierających produkcję na montażu należą: Belgia, Malezja, Rep. Pd. Afryki, Tajlandia, Turcja. ^b 1997 r. ^c Sprzedaż fabryczna. ^d 1995 r. ^e 1998 r. ^f Łącznie z montażem. ^g 1996 r.

^a Excluding countries which mainly build cars on imported chassis or assemble them from imported parts. Major producers basing their production on assembling are: Belgium, Malaysia, South Africa, Thailand, Turkey. ^b 1997. ^c Factory sales. ^d 1995. ^e 1998. ^f Including assembly. ^g 1996.

TABL. 48 (332). **PRODUKCYJA ENERGII ELEKTRYCZNEJ**
PRODUCTION OF ELECTRICITY

Kraje	1990	1999	1990	1997	Na 1 miesz- kańca w 1999 r. w kW·h Per capita in 1999 in kW·h	Countries
	w TW·h in TW·h		udział w świecie w % in % of the world			
ŚWIAT	11712	13947^a	100,0	100,0	2395^a	WORLD
w tym kraje o produkcji po- wyżej 100 TW·h:						of which countries with produc- tion above 100 TW·h:
Stany Zjednoczone ^b	3012	3668	25,7	25,6	13431	United States ^b
Chiny	621	1134 ^a	5,3	8,1	912 ^a	China
Japonia	857	921	7,3	7,5	7281	Japan
Rosja	1082	827 ^c	9,2	6,0	5645 ^c	Russian Federation
Niemcy	570	552	4,9	3,9	6720	Germany
Kanada	482	543 ^c	4,1	4,1	17954 ^c	Canada
Francja	420	510 ^c	3,6	3,7	8669 ^c	France
Indie	289	464 ^a	2,5	3,3	486 ^a	India
W. Brytania	319	336	2,7	2,5	5727	United Kingdom
Brazylia	223	289 ^c	1,9	2,2	1786 ^c	Brazil
Włochy	217	260 ^c	1,9	1,8	4513 ^c	Italy
Republika Korei	119	249 ^a	1,0	1,8	5407 ^a	Korea, Republic of
Rep. Pd. Afryki	165	204	1,4	1,4	4728	South Africa
Hiszpania	152	180 ^c	1,3	1,4	4590 ^c	Spain
Australia	155	180 ^c	1,3	1,3	9594 ^c	Australia
Meksyk ^b	122	172	1,0	1,2	1769	Mexico ^b
Ukraina	298	172	2,5	1,3	3397	Ukraine
Szwecja	146	150	1,3	1,1	16952	Sweden
Polska	136	142	1,2	1,0	3677	Poland
Norwegia	122	127 ^c	1,0	0,8	28770 ^c	Norway
Turcja	57,5	115	0,5	0,8	1792	Turkey
Arabia Saudyjska	70,1	107 ^a	0,6	0,8	5492 ^a	Saudi Arabia

a 1997 r. b Produkcja netto. c 1998 r.
a 1997. b Net production. c 1998.

TABL. 49 (333). **TRANSPORT KOLEJOWY — PRZEWOZY ŁADUNKÓW**
RAILWAY TRANSPORT — TRANSPORT OF GOODS

Kraje o przewozach powyżej 30 mld t·km	1990	1999	Countries with transport above 30 mrd t·km
	w mld t·km	in mrd t·km	
Stany Zjednoczone	1510	1978	United States
Chiny	1062	1256	China
Rosja	1967 ^d	1205	Russian Federation
Indie	236	300	India
Ukraina	338 ^c	156	Ukraine
Rep. Pd. Afryki	101	104 ^b	South Africa
Kazachstan	286 ^a	92,8	Kazakstan
Niemcy	103	71,1	Germany
Polska	83,5	55,5	Poland
Francja	51,5	54,5	France
Meksyk	36,4	48,9 ^b	Mexico
Białoruś	56,4 ^c	30,5	Belarus

a 1992 r. b 1998 r.

TABL. 50 (334). **TRANSPORT KOLEJOWY — PRZEWOZY PASAŻERÓW**
RAILWAY TRANSPORT — TRANSPORT OF PASSENGERS

Kraje o przewozach powyżej 26 mld pas·km	1990	1999	Countries with transport above 26 mrd pass·km
	w mld pas·km	in mrd pass·km	
Chiny	261	448	China
Indie	296	401	India
Japonia	384	385	Japan
Rosja	253 ^d	141	Russian Federation
Niemcy	62,0	73,0	Germany
Francja	63,7	64,2 ^b	France
Egipt	28,7	55,6 ^c	Egypt
Włochy	45,5	50,3 ^c	Italy
Ukraina	76,2 ^d	47,6	Ukraine
W. Brytania ^d	33,2	35,0 ^b	United Kingdom ^d
Republika Korei	29,9	30,1 ^b	Korea, Republic of
Polska	50,4	26,2^e	Poland

a 1992 r. b 1998 r. c 1996 r. d Bez Irlandii Pn. e Łącznie z pasażerami korzystającymi z bezpłatnych przejazdów.

a 1992. b 1998. c 1996. d Excluding Northern Ireland. e Including passengers transported free of charge.

PRZEGŁĄD MIĘDZYNARODOWY

INTERNATIONAL REVIEW

TABL. 51 (335). **TRANSPORT SAMOCHODOWY — PRZEWOZY ŁADUNKÓW**
ROAD TRANSPORT — TRANSPORT OF GOODS

Kraje o przewozach powyżej 30 mld t·km	1990	1998	Countries with transport above 30 mrd t·km
	w mld t·km	in mrd t·km	
Stany Zjednoczone . . . . .	.	1535 ^a	United States
Japonia	274	301	Japan
Niemcy . . . . .	.	257	Germany
Włochy	178	191	Italy
W. Brytania ^b	138	172	United Kingdom ^b
Francja	138	167	France
Turcja	65,7	152	Turkey
Niderlandy	55,0	144 ^a	Netherlands
Kanada . . . . .	.	138	Canada
Hiszpania	110	125	Spain
Polska	40,3	69,5	Poland
Belgia	32,0	37,4	Belgium
Republika Czeska . . . . .	.	33,9	Czech Republic
Szwecja . . . . .	.	33,3	Sweden

a 1997 r. b Bez Irlandii Pn.

a 1997. b Excluding Northern Ireland.

TABL. 52 (336). **TRANSPORT SAMOCHODOWY — PRZEWOZY PASAŻERÓW**
ROAD TRANSPORT — TRANSPORT OF PASSENGERS

Kraje o przewozach powyżej 30 mld pas·km	1990	1998	Countries with transport above 30 mrd pass·km
	w mld pas·km	in mrd pass·km	
Stany Zjednoczone	195	233 ^a	United States
Rosja . . . . .	.	200	Russian Federation
Japonia	110	97,0 ^b	Japan
Turcja	84,2	79,2 ^b	Turkey
Niemcy . . . . .	.	71,1 ^c	Germany
Ukraina	110	53,5 ^d	Ukraine
Włochy	50,1	51,2 ^c	Italy
W. Brytania ^e	46,0	43,0 ^a	United Kingdom ^e
Francja	41,3	42,7	France
Polska ^f	46,6	34,0	Poland ^f
Rumunia . . . . .	.	33,5 ^g	Romania
Hiszpania . . . . .	.	30,8 ^g	Spain

a 1997 r. b 1996 r. c 1992 r. d 1995 r. e Bez Irlandii Pn. f Bez przewozów taborem komunikacji miejskiej. g 1994 r.

a 1997. b 1996. c 1992. d 1995. e Excluding Northern Ireland. f Excluding transport by urban road transport fleet. g 1994.

TABL. 53 (337). **SAMOCHOBY CIĘŻAROWE W UŻYTKOWANIU**

Stan w końcu roku

COMMERCIAL VEHICLES IN USE

End of year

Kraje o liczbie samochodów powyżej 1 mln szt	1990	1998	Countries with number of cars above 1 mln units
	w tys. szt	in thous. units	
Japonia	21571	19859 ^a	Japan
Stany Zjednoczone	6823	7960	United States
Indie	2847	6876 ^a	India
Chiny	3685	6012 ^a	China
Francja	3568	4985	France
Kanada	3867	3626	Canada
Hiszpania	2333	3393	Spain
Włochy	2349	3171	Italy
Rosja	2660	3108	Russian Federation
Republika Korei	1308	2791 ^a	Korea, Republic of
W. Brytania ^b	2330	2644	United Kingdom ^b
Brazylia . . . . .	.	2520 ^c	Brazil
Niemcy . . . . .	.	2371	Germany
Australia	2104	2112 ^a	Australia
Rep. Pd. Afryki	1487	1626 ^c	South Africa
Polska ^d	1138	1579	Poland ^d
Argentyna	1501	1238 ^c	Argentina

a 1997 r. b Bez Irlandii Pn. c 1995 r.

a 1997. b Excluding Northern Ireland. c 1995.

TABL. 54 (338). **SAMOCHOBY OSOBOWE W UŻYTKOWANIU**

Stan w końcu roku

MOTOR VEHICLES IN USE

End of year

Kraje o liczbie samochodów powyżej 5,5 mln szt	1990	1998	Countries with number of cars above 5,5 mln units
	w tys. szt	in thous. units	
Stany Zjednoczone	181975	199973 ^a	United States
Japonia	34924	48611 ^a	Japan
Niemcy	35502	41674	Germany
Włochy	27416	31573	Italy
Francja	23550	26809	France

a 1997 r.

PRZEGŁĄD MIĘDZYNARODOWY

INTERNATIONAL REVIEW

TABL. 54 (338). **SAMOCHOBY OSOBOWE W UŻYTKOWANIU (dok.)**

Stan w końcu roku

MOTOR VEHICLES IN USE (cont.)

End of year

Kraje o liczbie samochodów powyżej 5,5 mln szt	1990	1998	Countries with number of cars above 5,5 mln units
	w tys. szt	in thous. units	
W. Brytania ^b	21485	23886	United Kingdom ^b
Rosja	8964	18820	Russian Federation
Hiszpania	11996	16050	Spain
Kanada	12622	13887	Canada
Brazylia	.	10321 ^c	Brazil
Australia	7672	9240 ^a	Australia
Meksyk	6839	9023	Mexico
Polska	5261	8891	Poland
Republika Korei	2075	7587 ^a	Korea, Republic of
Niderlandy	5205	6120	Netherlands
Chiny	1622	5806 ^a	China

a 1997 r. *b* Bez Irlandii Pn. *c* 1995 r.

a 1997. *b* Excluding Northern Ireland. *c* 1995.

TABL. 55 (339). **TRANSPORT LOTNICZY — PRZEWOZY ŁADUNKÓW**

AIR TRANSPORT — TRANSPORT OF GOODS

Kraje o przewozach powyżej 1,5 mld t·km	1990	1999	Countries with transport above 1,5 mrd t·km
	w mln t·km	in mln t·km	
Stany Zjednoczone	17681	27015	United States
Japonia	5372	7505 ^a	Japan
Republika Korei	2494	7281 ^a	Korea, Republic of
Niemcy	4142 ^b	6599	Germany
Singapur	1694	5440	Singapore
W. Brytania	2692	4780	United Kingdom
Francja	4125	4727	France
Niderlandy	2208	3968	Netherlands
Kanada	1521	1861	Canada
Tajlandia	700	1671	Thailand
Brazylia	1114	1594 ^a	Brazil
Australia	1186	1534 ^c	Australia
Polska	57,2	94,2	Poland

a 1998 r. *b* RFN w granicach sprz. 3 X 1990 r. *c* 1995 r.

a 1998. *b* Data relate to the territory of the Fed. Rep. of Germany before 3 X 1990. *c* 1995.

TABL. 56 (340). **TRANSPORT LOTNICZY — PRZEWOZY PASAŻERÓW**
AIR TRANSPORT — TRANSPORT OF PASSENGERS

Kraje o przewozach powyżej 55 mld pas·km	1990	1999	Countries with transport above 55 mrd pass·km
	w mln pas·km	in mln pass·km	
Stany Zjednoczone	736107	1039296	United States
Japonia	100501	152892 ^a	Japan
W. Brytania	104999	149040 ^a	United Kingdom
Niemcy	42144 ^b	87276	Germany
Francja	52912	83736	France
Chiny	23048	80580	China
Australia	40797	75873 ^c	Australia
Kanada	47115	65316	Canada
Singapur	31600	64416	Singapore
Niderlandy	29036	58536	Netherlands
Polska	4430	5629	Poland

a 1998 r. b RFN w granicach sprzed 3 X 1990 r. c 1997 r.

a 1998 r. b Data relate to the territory of the Fed. Rep. of Germany before 3 X 1990. c 1997.

TABL. 57 (341). **SAMOLOTY**
Stan w dniu 31 XII
AIRCRAFT
As of 31 XII

Kraje o liczbie samolotów powyżej 500 szt	1990	1998	Countries with number of aircraft above 500 units
	w szt	in units	
Stany Zjednoczone	13464	16557 ^a	United States
Kanada	4684	4773 ^b	Canada
W. Brytania	2907	2957	United Kingdom
Niemcy	1199 ^c	1862	Germany
Australia . . . . .	.	1573	Australia
Brazylia	1597 ^d	1371 ^e	Brazil
Meksyk	747	1003	Mexico
Francja	313	729	France
Japonia	608	692	Japan
Nowa Zelandia . . . . .	.	559	New Zealand
Polska	41	30	Poland

a 1995 r. b 1997 r. c RFN w granicach sprzed 3 X 1990 r. d 1991 r. e 1996 r.

a 1995. b 1997. c Data relate to the territory of the Fed. Rep. of Germany before 3 X 1990. d 1991. e 1996.

TABL. 58 (342). **ABONENCI TELEFONICZNI^a**
TELEPHONE SUBSCRIBERS^a

Kraje	1990	1997	1990	1997	Countries
	w tys. in thous.		na 1000 ludności per 1000 population		
Australia	7787	9350	457	503	Australia
Austria	3223	3969	418	492	Austria
Belgia	3913	4769	393	468	Belgium
Brazylia	9409	17039	63	107	Brazil
Chiny	6850	70310	6,0	56	China
Dania	2911	3341	566	633	Denmark
Finlandia	2670	2861	536	556	Finland
Francja	28085	33700	495	575	France
Grecja	3949	5431	389	516	Greece
Hiszpania	12603	15854	324	403	Spain
Irlandia	1048 ^b	1500	297 ^b	411	Ireland
Japonia	54528	60381	441	479	Japan
Kanada	15296	18460	575	609	Canada
Meksyk	5355	9254	66	96	Mexico
Niderlandy	6940	8860	464	564	Netherlands
Niemcy	31887	45200	401	550	Germany
Norwegia	2132	2735	503	621	Norway
Polska^c	3293	7619	86	197	Poland^c
Portugalia	2379	4002	243	402	Portugal
Republika Czeska	1624	3280	158	318	Czech Republic
Rep. Pd. Afryki	3315	4645	87	107	South Africa
Rosja	20700	26875	140	183	Russian Federation
Stany Zjednoczone	136337	172452	546	644	United States
Szwajcaria	3943	4688	587	661	Switzerland
Szwecja	5849	6010	683	679	Sweden
Turcja	6861	15744	121	250	Turkey
Ukraina	7028	9410	136	186	Ukraine
Węgry	996	3095	94	304	Hungary
W. Brytania	25368	31878	442	540	United Kingdom
Włochy	22350	25698	388	447	Italy

^a Abonenci telefonii przewodowej (standardowe łącza główne). ^b 1991 r. ^c Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej.

^a Wire telephone subscribers (standard main line). ^b 1991. ^c Data concern the public telecommunication network.

TABL. 59 (343). **DYNAMIKA IMPORTU I EKSPORTU (ceny stałe)**
INDICES OF IMPORTS AND EXPORTS (constant prices)

Kraje Countries	1994	1995	1996	1997	1998	1999	
	rok poprzedni=100 previous year=100					1990= =100	
IMPORT — cif IMPORTS — cif							
ŚWIAT (bez Europy Środkowo-Wschodniej i b. ZSRR) WORLD (excluding Central and Eastern Europe and the former USSR)	111	108	105	110	106	.	166 ^d
w tym: of which:							
Australia Australia	115	110	109	112	108	110	206
Austria Austria	112	105	103	110	106	.	151 ^d
Belgia Belgium	108	105	104	104	108	101	141
Brazylia Brazil	105	123	108	84	101	92	149
Chiny — Hongkong China — Hong Kong	114	114	104	107	93	100	221
Dania Denmark	113	118	101	110	104	102	163
Finlandia Finland	121	108	108	108	102	109	132
Francja France	109	105	102	108	108	.	146 ^d
Grecja Greece	105	108	109	102	.	.	180 ^b
Irlandia Ireland	113	114	110	115	118	107	233
Japonia Japan	114	112	103	103	95	110	150
Kanada Canada	111	108	105	119	104	111	208
Niderlandy Netherlands	110	112	105	.	.	.	144 ^c
Niemcy Germany	109	102	106	109	110	104	153
Norwegia Norway	117	108	110	108	110	98	173
Polska Poland	113	121	128	122	115	104	475
Republika Czeska ^d Czech Repulic. ^d	114	124	111	110	109	104	206 ^e
Rep. Pd. Afryki ^f South Africa ^f	116	121	70	.	.	.	105 ^c
Stany Zjednoczone United States	112	107	106	112	112	111	206
Szwajcaria Switzerland	109	106	101	106	108	108	137
Szwecja Sweden	112	95	94	107	100	93	102
Turcja Turkey	74	129	129	124	94	.	193 ^d
Węgry Hungary	115	96	106	126	125	114	247
W. Brytania United Kingdom	106	106	110	109	109	107	160
Włochy Italy	112	110	95	112	110	.	139 ^d

a 1998 r. b 1997 r. c 1996 r. d Na warunkach fob. e 1992=100. f Południowoafrykańska Unia Celna; patrz uwagi na str. 468.

a 1998. b 1997. c 1996. d A fob valuation. e 1992=100. f The Southern African Customs Union; see notes on page 471.

TABL. 59 (343). **DYNAMIKA IMPORTU I EKSPORTU (dok.)**
INDICES OF IMPORTS AND EXPORTS (cont.)

Kraje Countries	1994	1995	1996	1997	1998	1999	
	rok poprzedni=100 previous year=100					1990= =100	

EKSPORT — fob EXPORTS — fob

ŚWIAT (bez Europy Środkowo-Wschodniej i b. ZSRR) WORLD (excluding Central and Eastern Europe and the former USSR) w tym: of which:	109	110	104	110	106	.	164^d
Australia <i>Australia</i>	108	103	112	114	99	98	177
Austria <i>Austria</i>	110	118	105	117	106	.	182 ^d
Belgia <i>Belgium</i>	111	107	102	107	106	105	156
Brazylia <i>Brazil</i>	107	103	99	105	111	99	136
Chiny — Hongkong <i>China — Hong Kong</i>	110	112	105	106	96	104	218
Dania <i>Denmark</i>	109	112	103	106	102	105	160
Finlandia <i>Finland</i>	113	108	106	111	109	104	191
Francja <i>France</i>	108	108	104	110	107	.	157 ^d
Grecja <i>Greece</i>	104	110	107	111	.	.	195 ^b
Irlandia <i>Ireland</i>	115	120	110	115	125	115	334
Japonia <i>Japan</i>	102	103	101	110	99	102	118
Kanada <i>Canada</i>	112	110	106	108	108	111	209
Niderlandy <i>Netherlands</i>	111	109	105	.	.	.	148 ^c
Niemcy <i>Germany</i>	114	104	108	112	109	105	159
Norwegia <i>Norway</i>	112	106	113	104	101	104	178
Polska <i>Poland</i>	118	117	110	114	109	102	181
Republika Czeska <i>Czech Republic</i>	103	106	103	115	112	107	184 ^e
Rep. Pd. Afryki ^f <i>South Africa^f</i>	106	92	113	.	.	.	116 ^c
Stany Zjednoczone <i>United States</i>	108	109	106	112	102	104	173
Szwajcaria <i>Switzerland</i>	105	104	101	108	105	103	134
Szwecja <i>Sweden</i>	106	96	95	103	98	98	106
Turcja <i>Turkey</i>	115	106	110	113	106	.	189 ^d
Węgry <i>Hungary</i>	117	108	105	130	123	116	204
W. Brytania <i>United Kingdom</i>	113	110	108	108	101	103	157
Włochy <i>Italy</i>	112	113	98	106	103	.	149 ^d

a 1998 r. b 1997 r. c 1996 r. e 1992=100. f Południowoafrykańska Unia Celna; patrz uwagi na str. 468.
a 1998. b 1997. c 1996. e 1992=100. f The Southern African Customs Union; see notes, on page 471.

TABL. 60 (344). **IMPORT I EKSPORT (ceny bieżące)**
IMPORTS AND EXPORTS (current prices)

Kraje	1990		1999		1990		1999		Countries
	import — cif imports — cif				eksport — fob exports — fob				
	w mld dol. USA in mrd USD	na 1 mieszkańca w dol. USA per capita in USD			w mld dol. USA in mrd USD	na 1 mieszkańca w dol. USA per capita in USD			
ŚWIAT w tym:	3549,7	5621,3	940	3426,4	5490,5	918	WORLD	of which:	
Australia	39,1	65,5	3453	38,9	56,1	2955	Australia		
Austria	49,1	69,6	8503	41,1	64,1	7840	Austria		
Belgia	120,0 ^a	162,5	16007	118,0 ^a	213,5	21035	Belgium		
Brazylia	22,5	49,2 ^b	298 ^b	31,4	48,0	290	Brazil		
Chiny — Hongkong	82,5	179,5	26246	82,2	173,9	25422	China — Hong Kong		
Dania	31,8	44,7	8400	35,1	49,7	9336	Denmark		
Finlandia	27,0	31,6	6116	26,6	41,8	8082	Finland		
Francja	232,6	291,3	4928	209,6	298,4	5049	France		
Grecja	19,7	28,1 ^c	2673 ^c	8,1	10,2 ^c	968 ^c	Greece		
Hiszpania	87,5	144,4	3664	55,4	110,0	2790	Spain		
Irlandia	20,6	45,6	12173	23,7	69,8	18621	Ireland		
Japonia	234,8	310,7	2456	286,9	419,5	3316	Japan		
Kanada	116,6	215,4	7064	127,5	238,4	7819	Canada		
Meksyk	31,1	142,0	1458	27,1	136,4	1401	Mexico		
Niderlandy	125,9	187,0	11828	131,4	201,0	12713	Netherlands		
Niemcy	342,6 ^d	464,3	5656	398,4 ^d	535,5	6524	Germany		
Norwegia	26,8	33,8	7577	33,8	44,8	10055	Norway		
Polska	9,5 ^e	45,9	1188	14,3	27,4	709	Poland		
Portugalia	25,2	41,4	4143	16,4	25,3	2539	Portugal		
Republika Czeska		28,1 ^b	2731 ^b		26,2	2553	Czech Republic		
Rep. Pd. Afryki ^e	17,7	25,9	524	22,8	25,9	525	South Africa ^e		
Rosja		40,4	275		74,7	507	Russian Federation		
Stany Zjednoczone	495,3	1024,8	3752	393,0	692,8	2537	United States		
Szwajcaria	69,5	79,8	11197	63,5	80,3	11261	Switzerland		
Szwecja	54,8	65,0	7333	57,5	82,9	9359	Sweden		
Turcja	22,3	45,9 ^c	724 ^c	13,0	27,0 ^c	425 ^c	Turkey		
Ukraina		11,8	234		11,6	229	Ukraine		
Węgry		28,0	2781		25,0	2484	Hungary		
W. Brytania	224,0	322,4	5488	184,5	270,8	4610	United Kingdom		
Włochy	193,5	221,4	3861	180,9	235,4	4105	Italy		

^a Belgia i Luksemburg. ^b Na warunkach fob. ^c 1998 r. ^d RFN w granicach sprzed 3 X 1990 r. ^e Południowoafrykańska Unia Celna; patrz uwagi na str. 468.

^a Belgium and Luxembourg. ^b A fob valuation. ^c 1998. ^d Data relate to the territory of the Fed. Rep. of Germany before 3 X 1990. ^e The Southern African Customs Union; see notes on page 471.

PRZEGŁĄD MIĘDZYNARODOWY

INTERNATIONAL REVIEW

TABL. 61 (345). **STRUKTURA IMPORTU I EKSPORTU WEDŁUG GRUP TOWAROWYCH W 1999 R.**
(ceny bieżące) — na podstawie klasyfikacji SITC^a
COMMODITY STRUCTURE OF IMPORTS AND EXPORTS IN 1999
(current prices) — according to the SITC^a classification

Kraje	Towary rolno-spożywcze <i>Agricultural food-stuff goods</i>	Surowce z wyjątkiem paliw <i>Raw materials excluding fuels</i>	Paliwa mineralne, smary i materiały pochodne <i>Mineral fuels, lubricants and related materials</i>	Produkty przetwórstwa przemysłowego <i>Manufactured goods</i>	Maszyny, urządzenia i sprzęt transportowy <i>Machinery and transport equipment</i>	Countries
w odsetkach in percent						

IMPORT — cif IMPORTS — cif

Australia	4,4	1,9	5,8	40,8	47,1	Australia
Austria	5,7	4,0	4,2	45,0	41,1	Austria
Belgia	9,1	4,2	5,7	49,0	32,0	Belgium
Brazylia ^{bc}	8,8	3,8	9,3	34,3	43,8	Brazil ^{bc}
Chiny — Hongkong ^b	4,8	2,2	1,7	52,4	38,9	China — Hong Kong ^b
Dania	11,3	4,0	3,9	44,3	36,5	Denmark
Finlandia	5,9	6,7	8,4	35,8	43,2	Finland
Francja	8,7	3,1	6,6	41,7	39,9	France
Grecja ^b	13,2	3,4	7,6	43,2	32,6	Greece ^b
Hiszpania	9,5	4,7	6,7	35,9	43,2	Spain
Irlandia	7,0	1,8	2,7	37,2	51,3	Ireland
Japonia	14,2	7,2	16,1	34,1	28,4	Japan
Kanada	5,1	2,8	3,3	35,5	53,3	Canada
Meksyk ^b	4,2	3,9	2,2	41,9	47,8	Mexico ^b
Niderlandy	9,6	4,4	6,6	39,2	40,2	Netherlands
Niemcy	7,2	3,6	5,7	45,5	38,0	Germany
Norwegia	6,6	6,8	3,2	41,7	41,7	Norway
Polska	6,3	3,5	7,2	44,8	38,2	Poland
Portugalia	11,1	4,0	7,2	38,2	39,5	Portugal
Republika Czeska ^c	5,5	3,5	6,7	44,9	39,4	Czech Republic ^c
Rep. Pd. Afryki ^{de}	4,6	4,0	11,5	46,2	33,7	South Africa ^{de}
Stany Zjednoczone	4,3	2,3	7,3	39,3	46,8	United States
Szwajcaria	6,0	2,2	3,0	54,2	34,6	Switzerland
Szwecja	6,9	3,4	6,3	38,7	44,7	Sweden
Turcja ^b	3,2	8,8	9,8	38,5	39,7	Turkey ^b
Węgry	3,0	2,3	6,1	38,4	50,2	Hungary
W. Brytania	8,7	3,0	2,6	39,8	45,9	United Kingdom
Włochy ^b	9,1	6,1	6,5	43,0	35,3	Italy ^b

a Patrz uwagi na str. 469. b 1998 r. c Na warunkach fob. d Południowoafrykańska Unia Celna; patrz uwagi na str. 468. e 1997 r.

a See notes on page 472. b 1998. c A fob valuation. d The Southern African Customs Union; see notes on page 471. e 1997.

TABL. 61 (345). STRUKTURA IMPORTU I EKSPORTU WEDŁUG GRUP TOWAROWYCH W 1999 R.
— na podstawie klasyfikacji SITC^a (dok.)COMMODITY STRUCTURE OF IMPORTS AND EXPORTS IN 1999
— according to the SITC^a classification (cont.)

Kraje	Towary rolno-spożywcze <i>Agricultural food-stuff goods</i>	Surowce z wyjątkiem paliw <i>Raw materials excluding fuels</i>	Paliwa mineralne, smary i materiały pochodne <i>Mineral fuels, lubricants and related materials</i>	Produkty przemysłowe <i>Manufactured goods</i>	Maszyny, urządzenia i sprzęt transportowy <i>Machinery and transport equipment</i>	Countries
w odsetkach in percent						

EKSPORT — fob EXPORTS — fob

Australia	19,9	19,6	16,6	31,2	12,7	Australia
Austria	4,8	3,7	1,0	47,3	43,2	Austria
Belgia	9,5	2,8	2,9	54,7	30,1	Belgium
Brazylia ^b	23,4	17,4	0,7	33,9	24,6	Brazil ^b
Chiny — Hongkong ^b	2,2	1,5	0,8	62,0	33,5	China — Hong Kong ^b
Dania	20,5	4,2	4,4	42,2	28,7	Denmark
Finlandia	1,8	7,1	2,4	45,9	42,8	Finland
Francja ^b	14,0	2,0	2,1	37,8	44,1	France ^b
Grecja ^b	24,3	8,5	6,7	54,4	6,1	Greece ^b
Hiszpania	13,7	3,0	2,3	37,9	43,1	Spain
Irlandia	9,4	1,2	0,3	50,0	39,1	Ireland
Japonia	0,5	0,7	0,3	30,1	68,4	Japan
Kanada	6,2	8,9	8,5	33,8	42,6	Canada
Meksyk ^b	6,1	1,4	5,9	28,6	58,0	Mexico ^b
Niderlandy	15,8	6,4	5,4	38,6	33,8	Netherlands
Niemcy	4,1	1,7	1,0	41,9	51,3	Germany
Norwegia	9,1	2,4	50,9	24,8	12,8	Norway
Polska	8,9	3,2	5,0	52,6	30,3	Poland
Portugalia	6,4	4,6	1,8	52,2	35,0	Portugal
Republika Czeska	3,8	3,9	2,9	47,0	42,4	Czech Republic
Rep. Pd. Afryki ^{de}	10,4	10,5	7,3	57,0	14,8	South Africa ^{de}
Stany Zjednoczone	6,5	3,8	1,4	35,0	53,3	United States
Szwajcaria	2,6	1,0	0,2	66,7	29,5	Switzerland
Szwecja	2,6	5,7	2,4	38,5	50,8	Sweden
Turcja ^b	16,4	3,9	1,0	63,5	15,2	Turkey ^b
Węgry	8,0	2,4	1,6	30,8	57,2	Hungary
W. Brytania	6,0	1,4	5,6	39,2	47,8	United Kingdom
Włochy ^b	6,5	1,4	1,3	52,0	38,8	Italy ^b

^a Patrz uwagi na str. 469. ^b 1998 r. ^d Południowoafrykańska Unia Celna; patrz uwagi na str. 468. ^e 1997 r.^a See notes on page 472. ^b 1998. ^d The Southern African Customs Union; see notes on page 471. ^e 1997.

PRZEGŁĄD MIĘDZYNARODOWY

INTERNATIONAL REVIEW

TABL. 62 (346). **KURSY WALUT^c (rynkowe)**
CURRENCY EXCHANGE RATES^d (market)

Kraje Waluta	1990	1999	1990	1999	Countries National currency
	wartość dolara USA w walucie krajowej USD value in national currency				
	stan w końcu roku end of year		średnie average		
Australia — dolar ^b	1,293	1,530	1,280	1,550	Australia — dollar
Austria — szyling ^b	10,677	x	11,370	x	Austria — schilling ^b
Belgia — frank	30,983	x	33,418	x	Belgium — franc
Brazylia — real ^b	0,119 ^c	1,789	0,032 ^c	1,815	Brazil — real ^b
Chiny — juan	5,222	8,280	4,783	8,278	China — yuan
Dania — korona ^b	5,776	7,399	6,189	6,976	Denmark — krone
Finlandia — marka ^b	3,634	x	3,823	x	Finland — markka ^b
Francja — frank	5,129	x	5,445	x	France — franc
Grecja — drachma	157,630	328,440	158,510	305,650	Greece — drachma
Hiszpania — peseta	96,910	x	101,930	x	Spain — peseta
Irlandia — funt	0,563	x	0,603	x	Ireland — pound
Japonia — jen	134,400	102,200	144,790	113,910	Japan — yen
Kanada — dolar	1,160	1,443	1,167	1,486	Canada — dollar
Meksyk — nowe peso	2,950	9,514	2,810	9,560	Mexico — nuevo peso
Niderlandy — gulden	1,690	x	1,821	x	Netherlands — guilder
Niemcy — marka	1,494	x	1,616	x	Germany — mark
Norwegia — korona ^b	5,908	8,040	6,260	7,799	Norway — krone ^b
Polska — złoty	0,950	4,148	0,950	3,968	Poland — złoty
Portugalia — escudo	133,600	x	142,550	x	Portugal — escudo
Republika Czeska — korona ^b	29,955 ^c	35,979	29,153 ^c	34,569	Czech Republic — koruna ^b
Rep. Pd. Afryki — rand ^b	2,563	6,155	2,587	6,109	South Africa — rand ^b
Rosja — rubel ^b	1,247 ^c	27,000	0,992 ^c	24,620	Russian Federation — rouble ^b
Szwajcaria — frank ^b	1,296	1,600	1,389	1,502	Switzerland — franc
Szwecja — korona ^b	5,698	8,525	5,919	8,262	Sweden — krona ^b
Turcja — lira	2930,000	541,400 ^d	2609,000	418,783 ^d	Turkey — lira
Ukraina — hrywna ^b	0,126 ^c	5,216	0,045 ^c	4,130	Ukraine — hryvna ^b
Węgry — forint ^b	61,449	252,520	63,206	237,146	Hungary — forint ^b
W. Brytania — funt szterling	0,519	1,616	0,560	1,618	United Kingdom — pound sterling
Włochy — lir	1130,200	x	1198,100	x	Italy — lira
Obszar EURO ^e — euro	x	0,995	x	0,939	EURO area ^e — euro

a Dla większości krajów kurs podano jako przeciętną zakupu i sprzedaży walut. b Kurs urzędowy. c 1993 r. d W tysiącach. e Austria, Belgia, Finlandia, Francja, Hiszpania, Irlandia, Luksemburg, Niderlandy, Niemcy, Portugalia, Włochy; wartość euro w walucie tych krajów jest następująca: szyling (Austria) — 13,7603, frank (Belgia) — 40,3399, marka (Finlandia) — 5,94573, frank (Francja) — 6,55957, peseta (Hiszpania) — 166,386, funt (Irlandia) — 0,787564, frank (Luksemburg) — 40,3399, gulden (Niderlandy) — 2,20371, marka (Niemcy) — 1,95583, escudo (Portugalia) — 200,482, lir (Włochy) — 1936,27.

a For majority of countries exchange rate has been presented as average of purchase and sale of currency. b Official rate. c 1993. d In thousands. e Austria, Belgium, Finland, France, Spain, Ireland, Luxembourg, Netherlands, Germany, Portugal, Italy; euro value in national currencies is: schilling (Austria) — 13,7603, frank (Belgium) — 40,3399, marka (Finland) — 5,94573, franc (France) — 6,55957, peseta (Spain) — 166,386, pound (Ireland) — 0,787564, franc (Luxembourg) — 40,3399, guilder (Netherlands) — 2,20371, mark (Germany) — 1,95583, escudo (Portugal) — 200,482, lira (Italy) — 1936,27.

TABL. 63 (347). SKONSOLIDOWANY BUDŻET CENTRALNY^a
CONSOLIDATED CENTRAL GOVERNMENT BUDGET^a

Kraje Countries Waluta National currency	1990			1999		
	dochody ^b revenue ^b	wydatki ^c expen- diture ^c	wynik ^d w % PKB	dochody ^b revenue ^b	wydatki ^c expen- diture ^c	wynik ^d w % PKB
	w mld waluty krajowej in mrd of national currency		result ^d in % of GDP	w mld waluty krajowej in mrd of national currency		result ^d in % of GDP
Australia — dolar	98,4	90,5	+2,0	135,3 ^e	133,2 ^e	+0,4 ^e
Australia — dollar						
Austria — szyling	629,4	710,3	-4,5	950,8 ^e	1018,1 ^e	-2,7 ^e
Austria — schilling						
Belgia — frank	2820,9	3185,5	-5,5	3842,8 ^e	4018,8 ^e	-2,0 ^e
Belgium — franc						
Brazylia — real	3,6	4,3	-5,8	108,4 ^f	129,7 ^f	-6,1 ^f
Brazil — real						
Chiny — juan	293,7	308,4	-0,8	1137,7	1313,7	-2,1
China — yuan						
Dania — korona	318,4	324,0	-0,7	404,1 ^g	423,4 ^g	-1,9 ^g
Denmark — krone						
Finlandia — marka	164,1	163,2	+0,2	205,9 ^e	221,4 ^e	-2,4 ^e
Finland — markka						
Francja — frank	2673,3	2809,8	-2,1	3490,5 ^e	3774,9 ^e	-3,5 ^e
France — franc						
Grecja ^h — drachma	2991,3	4805,7	-13,8	7956,4 ⁱ	10860,6 ⁱ	-9,8 ⁱ
Greece ^h — drachma						
Hiszpania ^h — peseta/euro ^k	10203,1	11477,0	-2,5	110,4	116,7	-1,1
Spain ^h — peseta/euro ^k						
Irlandia — funt/euro ^k	8,6	9,1	-1,7	29,4	27,9	+1,7
Ireland — pound/euro ^k						
Japonia — jen	62312	69093	-1,6	103364,0 ^j	110682,0 ^j	-1,5 ^j
Japan — yen						
Kanada — dolar	138,9	159,7	-3,1	160,9 ^g	188,6 ^g	-3,4 ^g
Canada — dollar						
Meksyk — nowe peso	117,7	137,1	-2,6	488,9 ^j	544,6 ^j	-1,5 ^j
Mexico — nuevo peso						
Niderlandy — gulden/euro ^k	166,1	186,2	-3,9	106,2	105,2	+0,3
Netherlands — guilder/euro						

^a Według metodologii Międzynarodowego Funduszu Walutowego, obejmuje budżet państwa, jednostki pozabudżetowe i fundusze celowe. ^b Łącznie z dotacjami otrzymanymi. ^c Łącznie z zaciągniętymi pożyczkami i spłatami pożyczek. ^d Nadwyżka (+) lub deficyt (-). ^e 1997 r. ^f 1994 r. ^g 1995 r. ^h Wyłącznie budżet państwa. ⁱ 1996 r. ^k W 1999 r. ^l 1993 r.

^a Data, according to the methodology of "International Monetary Fund", cover state budget, extra-budgetary units and social security funds. ^b Including grants received. ^c Including lending and repayments. ^d Surplus (+) or deficit (-). ^e 1997. ^f 1994. ^g 1995. ^h State budget only. ⁱ 1996. ^k In 1999. ^l 1993.

PRZEGŁĄD MIĘDZYNARODOWY

INTERNATIONAL REVIEW

TABL. 63 (347). SKONSOLIDOWANY BUDŻET CENTRALNY^a (dok.)
CONSOLIDATED CENTRAL GOVERNMENT BUDGET^a (cont.)

Kraje Countries Waluta National currency	1990			1999		
	dochody ^b revenue ^b	wydatki ^c expenditure ^c	wynik ^d w % PKB	dochody ^b revenue ^b	wydatki ^c expenditure ^c	wynik ^d w % PKB
	w mld waluty krajowej in mrd of national currency		result ^d in % of GDP	w mld waluty krajowej in mrd of national currency		result ^d in % of GDP
Niemcy — marka	701,6 ^m	741,1 ^m	-1,6 ^m	1194,5 ⁿ	1228,9 ⁿ	-0,9 ⁿ
Germany — mark						
Norwegia — korona	312,6	308,7	+0,5	470,5 ^e	462,7 ^e	+0,7 ^e
Norway — krone						
Polska — złoty	117,9^f	123,7^f	-1,9^f	201,3	206,9	-0,9
Poland — złoty						
Portugalia — escudo	3369,3	3818,9	-4,6	7041,7 ^e	7413,9 ^e	-2,1 ^e
Portugal — escudo						
Republika Czeska — korona . . . . .	.	.	.	563,3	593,0	-1,6
Czech Republic — koruna						
Rep. Pd. Afryki — rand	72,6	83,1	-3,8	203,4	218,2	-1,8
South Africa — rand						
Rosja ^h — rubel . . . . .	.	.	.	608,0	664,7	-1,2
Russian Federation ^h — rouble						
Stany Zjednoczone — dolar	1052,1	1288,1	-4,1	1858,3	1700,0	+1,7
United States — dollar						
Szwajcaria ^{ho} — frank	30,4	29,1	+0,4	37,7	40,1	-0,6
Switzerland ^{ho} — franc						
Szwecja ^h — korona	601,7	588,1	+1,0	729,1	661,1	+3,2
Sweden ^{hp} — krona						
Turcja ^{hp} — lira	56,5	68,4	-3,0	2728,0 ⁱ	3966,0 ⁱ	-8,6 ⁱ
Turkey ^{hp} — lira						
Węgry — forint	1105,9	1089,2	+0,8	4072,5 ⁿ	4704,0 ⁿ	-6,2 ⁿ
Hungary — forint						
W. Brytania — funt szterling	203,8	199,8	+0,7	316,5 ⁿ	311,6 ⁿ	+0,6 ⁿ
United Kingdom — pound sterling						
Włochy ^{hp} — lir	406,5	545,1	-10,6	596,2 ^j	645,2 ^j	-2,4 ^j
Italy ^{hp} — lira						

^a Według metodologii Międzynarodowego Funduszu Walutowego, obejmuje budżet państwa, jednostki pozabudżetowe i fundusze celowe. ^b Łącznie z dotacjami otrzymanymi. ^c Łącznie z zaciągniętymi pożyczkami i spłatami pożyczek. ^d Nadwyżka (+) lub deficyt (-). ^e 1997 r. ^f 1994 r. ^h Wyłącznie budżet państwa. ⁱ 1996 r. ^l 1993 r. ^m RFN w granicach sprzed 3 X 1990 r. ⁿ 1998 r. ^o Bez funduszy ubezpieczeń społecznych. ^p W bilionach.

Uwaga. Kurs euro w walutach krajowych — patrz notka ^e do tabl. 62 na stronie 551.

^a Data, according to the methodology of "International Monetary Fund", cover state budget, extra-budgetary units and social security funds. ^b Including grants received. ^c Including lending and repayments. ^d Surplus (+) or deficit (-). ^e 1997. ^f 1994. ^h State budget only. ⁱ 1996. ^l 1993. ^m Data relate to the territory of the Fed. Rep. of Germany before 3 X 1990. ⁿ 1998. ^o Excluding social security funds. ^p In billions (American trillions).

Note. Exchange rate of euro in national currencies — see the footnote ^e to the table 62 on page 551.

TABL. 64 (348). **DYNAMIKA PRODUKTU KRAJOWEGO BRUTTO (ceny stałe)**
INDICES OF GROSS DOMESTIC PRODUCT (constant prices)

Kraje Countries	1994	1995	1996	1997	1998	1999		
						ogółem total	na 1 miesz- kańca per capita	
rok poprzedni=100 previous year=100						1990=100		
ŚWIAT WORLD	105	104	104	104	102	104	137	121
w tym: of which:								
Australia <i>Australia</i>	105	104	104	103	105	104	135	122
Austria <i>Austria</i>	103	102	102	103	103	103	122	115
Belgia <i>Belgium</i>	103	102	101	103	103	103	117	115
Brazylia <i>Brazil</i>	106	104	103	104	100	101	124	108
Chiny <i>China</i>	113	110	110	109	108	107	243	222
Dania <i>Denmark</i>	106	103	103	103	103	102	126	122
Finlandia <i>Finland</i>	105	105	104	106	105	104	116	112
Francja <i>France</i>	103	102	101	102	104	103	117	113
Grecja <i>Greece</i>	102	102	102	103	104	103	120	115
Hiszpania <i>Spain</i>	102	103	102	104	104	104	122	120
Irlandia <i>Ireland</i>	108	112	108	111	110	110	196	184
Japonia <i>Japan</i>	101	102	104	101	97	100	110	107
Kanada <i>Canada</i>	104	102	101	104	103	105	122	111
Meksyk <i>Mexico</i>	104	94	105	107	105	104	132	113
Niderlandy <i>Netherlands</i>	103	102	103	104	104	104	128	121
Niemcy <i>Germany</i>	103	101	101	102	103	102	117	113
Norwegia <i>Norway</i>	106	104	106	103	102	101	135	128
Polska <i>Poland</i>	105	107	106	107	105	104	138	136
Portugalia <i>Portugal</i>	102	103	103	104	104	103	125	125
Republika Czeska <i>Czech Republic</i>	103	106	105	99	98	99	110	111
Rep. Pd. Afryki <i>South Africa</i>	103	103	104	103	101	101	114	90
Rosja <i>Russian Federation</i>	88	98	97	101	95	102	56	56
Stany Zjednoczone <i>United States</i>	104	103	104	104	104	104	129	118
Szwajcaria <i>Switzerland</i>	101	101	100	102	102	102	105	99
Szwecja <i>Sweden</i>	103	104	101	102	103	104	113	109
Turcja <i>Turkey</i>	95	107	107	108	103	95	131	115
Ukraina <i>Ukraine</i>	77	88	90	97	98	100	37	38
Węgry <i>Hungary</i>	103	102	101	105	105	105	103	106
W. Brytania <i>United Kingdom</i>	104	103	102	103	102	102	118	115
Włochy <i>Italy</i>	102	103	101	102	101	101	111	110

TABL. 65 (349). **PRODUKT KRAJOWY BRUTTO (ceny bieżące)**
GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)

Kraje Countries	1990	1999	1990	1999	1990	1999
	w mld dol. USA in mrd USD		na 1 mieszkańca w dol. USA per capita in USD			
	według kursów walut ^a by exchange rates ^a				według parytetu siły nabywczej ^b at purchasing power parity ^b	
Australia <i>Australia</i>	295,6	406,5	17327	21429	16000	25590
Austria <i>Austria</i>	159,5	210,0	20637	25672	16712	24646
Belgia <i>Belgium</i>	196,1	248,9	19675	24522	16679	24845
Brazylia <i>Brazil</i>	479,2	778,2 ^c	3311	4810 ^c	5400 ^d	6460 ^c
Chiny <i>China</i>	354,9	959,0 ^c	307	764 ^c	2920 ^d	3051 ^c
Dania <i>Denmark</i>	133,4	174,3	25948	32763	17094	26770
Finlandia <i>Finland</i>	134,8	129,7	27036	25087	16193	22775
Francja <i>France</i>	1195,4	1432,3	21070	24235	17347	22067
Grecja <i>Greece</i>	82,9	124,8	8159	11740	9187	15140
Hiszpania <i>Spain</i>	491,9	599,9	12662	15218	11787	18215
Irlandia <i>Ireland</i>	45,5	93,4	12945	24907	11375	25404
Japonia <i>Japan</i>	2970,1	4346,9	24053	34360	17824	24628
Kanada <i>Canada</i>	572,7	634,9	20675	20823	18452	26424
Meksyk <i>Mexico</i>	262,7	393,5 ^c	3156	4106 ^c	5834	7450 ^c
Niderlandy <i>Netherlands</i>	283,7	393,7	18974	24902	15962	25923

^a Według kursu urzędowego. ^b Parytet siły nabywczej wyrażony w dolarach USA oznacza wartość dolara USA odpowiadającą jednostce waluty danego kraju na rynku krajowym, obejmującym całość towarów i usług rynkowych i nierynkowych, przy uwzględnieniu stosunku cen danego kraju do cen we wszystkich innych krajach biorących udział w porównaniach siły nabywczej walut. ^c 1998 r. ^d 1995 r.

^a According to the official exchange rate. ^b Purchasing power parity, expressed in USD, is the value of 1 USD corresponding to the currency unit of a given country on the domestic market including all market and non-market goods and services, taking into account the ratio of prices in a given country to prices in all other countries participating in the currency purchasing power comparisons conducted by the UN as part of the ICP (International Comparison Project) survey program. ^c 1998. ^d 1995.

TABL. 65 (349). **PRODUKT KRAJOWY BRUTTO (dok.)**
GROSS DOMESTIC PRODUCT (cont.)

Kraje Countries	1990	1999	1990	1999	1990	1999
	w mld dol. USA in mrd USD		na 1 mieszkańca w dol. USA per capita in USD			
	według kursów walut ^a by exchange rates ^a				według parytetu siły nabywczej ^b at purchasing power parity ^b	
Niemcy <i>Germany</i>	1640,1	2112,0	20665	25728	15991	23819
Norwegia <i>Norway</i>	115,5	152,9	27234	34283	17512	28133
Polska <i>Poland</i>	127,1^d	155,0	3293^d	4011	6350^d	8167^c
Portugalia <i>Portugal</i>	69,1	112,3	6981	11355	9600	16437
Republika Czeska <i>Czech Republic</i> . .	27,4	53,2	2644	5175	10660	13366
Rep. Pd. Afryki <i>South Africa</i>	106,7	133,5 ^c	3137	3169 ^c	5030 ^d	8296 ^c
Rosja <i>Russian Federation</i>	608,1	276,6 ^c	4111	1888 ^c	4480 ^d	6180 ^c
Stany Zjednoczone <i>United States</i> . .	5554,1	9237,0	22224	33819	22224	33836
Szwajcaria <i>Switzerland</i>	228,4	258,9	34029	36311	21242	28672
Szwecja <i>Sweden</i>	229,8	238,0	26849	26862	17004	22754
Turcja <i>Turkey</i>	150,7	184,7	2669	2868	4691	6335
Ukraina <i>Ukraine</i>	155,6	43,6 ^c	3002	863 ^c	2400 ^d	3130 ^c
Węgry <i>Hungary</i>	35,8	48,2	3454	4786	8359	11275
W. Brytania <i>United Kingdom</i>	975,5	1442,6	16947	24559	15847	22876
Włochy <i>Italy</i>	1093,9	1171,0	19183	20422	16257	23065

^a Według kursu urzędowego. ^b Parytet siły nabywczej wyrażony w dolarach USA oznacza wartość dolara USA odpowiadającą jednostce waluty danego kraju na rynku krajowym, obejmującym całość towarów i usług rynkowych i nierynkowych, przy uwzględnieniu stosunku cen danego kraju do cen we wszystkich innych krajach biorących udział w porównaniach siły nabywczej walut. ^c 1998 r. ^d 1995 r.

^a According to the official exchange rate. ^b Purchasing power parity, expressed in USD, is the value of 1 USD corresponding to the currency unit of a given country on the domestic market including all market and non-market goods and services, taking into account the ratio of prices in a given country to prices in all other countries participating in the currency purchasing power comparisons conducted by the UN as part of the ICP (International Comparison Project) survey program. ^c 1998. ^d 1995.

TABL. 66 (350). **RELACJA SPOŻYCIA I AKUMULACJI DO PRODUKTU KRAJOWEGO BRUTTO**
(ceny bieżące)

RELATION OF FINAL CONSUMPTION EXPENDITURE AND GROSS CAPITAL
FORMATION TO GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)

Kraje	1990	1999	1990	1999	Countries
	spożycie final consumption expenditure		akumulacja gross capital formation		
	w % in %				
Australia	76,2	77,4	24,0	24,8	Australia
Austria	74,5	76,1	22,9	24,4	Austria
Belgia	75,8	74,7	22,3	21,0	Belgium
Brazylia	78,6	80,8 ^d	20,2	21,2 ^d	Brazil
Chiny	62,0	61,0	35,2	38,3	China
Dania	74,6	76,2	20,3	19,6	Denmark
Finlandia	73,0	71,9	28,7	19,8	Finland
Francja	77,1	78,4	23,3	19,8	France
Grecja	88,5	86,1	22,7	22,3	Greece
Hiszpania	78,0	76,6	25,4	24,3	Spain
Irlandia	75,5	63,0	21,1	23,3	Ireland
Japonia	67,0	72,2	32,3	26,1 ^d	Japan
Kanada	79,1	77,1	20,7	19,9	Canada
Meksyk	78,0	78,1	23,1	23,2	Mexico
Niderlandy	73,2	72,8	22,2	22,3	Netherlands
Niemcy	72,5	76,7	24,6	22,2	Germany
Norwegia	70,2	69,7	23,3	24,3	Norway
Polska	78,0^b	80,0	19,7^b	26,4	Poland
Portugalia	83,0	86,0 ^d	28,6	26,5 ^d	Portugal
Republika Czeska	71,6 ^c	73,1	26,8 ^c	28,5	Czech Republic
Rep. Pd. Afryki	82,4	81,8	17,2	15,2	South Africa
Rosja	48,3 ^d	70,6	34,6 ^d	15,5	Russian Federation
Stany Zjednoczone	83,2	82,1	14,8	17,9	United States
Szwajcaria	71,2	74,8	28,3	20,1	Switzerland
Szwecja	78,3	77,6	21,3	16,9	Sweden
Turcja	79,6	81,0 ^d	24,6	24,6 ^d	Turkey
Ukraina	63,6 ^d	83,7 ^e	34,4 ^d	20,1 ^e	Ukraine
Węgry	72,0	73,7 ^f	25,4	28,8 ^f	Hungary
W. Brytania	82,4	84,2	20,3	17,6	United Kingdom
Włochy	78,3	77,7	22,2	20,3	Italy

a 1998 r. b 1995 r. c 1993 r. d 1992 r. e 1997 r. f 1996 r.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

Uwaga do tablic I—IV. Szczegółowe wyjaśnienia dotyczące stosowanych pojęć i zakresu prezentowanych danych zamieszczane są w uwagach ogólnych do poszczególnych działów w rocznikach statystycznych.

I. WAŻNIEJSZE DANE O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ KRAJU MAJOR DATA REGARDING THE SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF THE COUNTRY

Lp.	Wyszczególnienie	1950	1960	1970	1980	1990	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	Lp.
LUDNOŚĆ														
1	Ludność ^d (stan w dniu 31 XII) w mln	25,0	29,8	32,7	35,7	38,2	38,6	38,6	38,6	38,7	38,7	38,7	38,6	1
2	w tym kobiety	13,1	15,4	16,8	18,3	19,6	19,8	19,8	19,8	19,9	19,9	19,9	19,9	2
3	w tym w miastach w %	36,9	48,3	52,3	58,7	61,8	61,9	61,8	61,9	61,9	61,9	61,8	61,8	3
4	Ludność ^d (stan w dniu 30 VI) w mln	24,8 ^b	29,6	32,5	35,6	38,1	38,5	38,6	38,6	38,7	38,7	38,7	38,6	4
5	w tym w miastach w %	36,6	48,0	52,1	58,4	61,7	61,9	61,9	61,9	61,9	61,9	61,9	61,8	5
6	Ludność w wieku produkcyjnym ^e (stan w dniu 31 XII) w mln	14,5	16,3	18,3	21,2	22,0	22,5	22,6	22,8	23,0	23,2	23,4	23,7	6
7	Migracje zagraniczne ludności na pobyt stały w tys.: imigracja	8,1	5,7	1,9	1,5	2,6	6,9	8,1	8,2	8,4	8,9	7,5	7,3	7
8	emigracja	60,9	28,0	14,1	22,7	18,4	25,9	26,3	21,3	20,2	22,2	21,5	27,0	8
RYNEK PRACY														
9	Pracujący ^{cd} w tys.: stan w dniu 31 XII (w latach 1997—1999 — dane szacunkowe)	10186	12401	16406	17769	16485	15282	15486	15842	16229	16174	15919	15666	9
10	przeciętne ^e w roku	10186	12401	15175	17334	16280	14475	14735	15021	15439	15800	15373	15294	10
11	Zatrudnieni ^{cf} na podstawie stosunku pracy w tys.: stan w dniu 31 XII (w latach 1997—1999 — 30 IX)	4803	7193	9869	12205	10797	9676	9758	9993	10247	10187	9947	9591	11
12	w tym kobiety	1475	2379	3884	5304	4970	4573	4651	4753	4875	4881	4852	4634	12
13	przeciętne ^e w roku	4753	7055	9817	12000	11375	9106	9360	9480	9752	9864	9637	9610	13
14	Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII) w tys.	.	.	.	.	1126	2838	2629	2360	1826	1831	2350	2703	14
15	Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) w %	.	.	.	.	6,5	16,0	14,9	13,2	10,3	10,4	13,1	15,0	15
16	Strajki: liczba	.	.	.	.	250	429	42	21	35	37	920	44	16
17	strajkujący w tys.	.	.	.	.	116	211	18	44	14	17	27	8	17
WYNAGRODZENIA ^{cf} , ŚWIADCZENIA Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH														
18	Wskaźnik przeciętnych miesięcznych wynagrodzeń nominalnych brutto — 1992=100	.	.	.	.	181,3	238,6	301,8	367,9	425,7	478,9	540,7	18	
19	Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych dla gospodarstw domowych pracowników oraz pracowników użytkujących gospodarstwo rolne (do 1990 r. — wskaźnik kosztów utrzymania) — 1992=100	.	.	.	.	178,9	229,0	274,6	316,1	354,0	380,2	418,2	19	
20	Wskaźnik przeciętnych miesięcznych wynagrodzeń realnych brutto (do 1990 r. — netto) — 1992=100	.	70,0	83,3	138,9	103,2	101,3	104,2	109,9	116,4	120,3	126,0	129,3	20

a Na podstawie bilansów. b Przeciętna liczba ludności w roku. c Poza jednostkami budżetowymi prowadzącymi działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego, z tym że dane do 1990 r. dotyczące pracujących według stanu podano łącznie z tymi jednostkami. d Dla pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie — dane szacunkowe. e Do 1980 r. bez niepełnozatrudnionych w niektórych działach KGN. f Do 1980 r. w zakresie zatrudnienia oraz do 1990 r. w zakresie wynagrodzeń — dane dotyczą jednostek państwowych, spółdzielni oraz jednostek organizacji społecznych, politycznych i związków zawodowych. g Patrz nota w dziale „Dochody i spożycie w gospodarstwach domowych” na str. 162.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

I. WAŻNIEJSZE DANE O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ KRAJU (cd.)

MAJOR DATA REGARDING THE SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF THE COUNTRY (cont.)

Lp.	Wyszczególnienie	1950	1960	1970	1980	1990	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	Lp.
-----	------------------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	-----

WYNAGRODZENIA^a. ŚWIADCZENIA Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH (dok.)

1	Przeciętna liczba emerytów i rencistów pobierających emerytury i renty w tys.:													
2	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych	987	1369	2321	4094	5598	6873	7036	7172	7313	7466	7524	7525	1
2	rolników indywidualnych . . . . .	.	.	25	423	1506	2046	2049	2028	2001	1969	1929	1887	2
3	Wskaźnik przeciętnych miesięcznych emerytur i rent nominalnych brutto — 1992=100:													
4	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych	.	.	.	.	.	185,2	244,3	298,0	357,9	407,6	452,8	487,2	3
4	rolników indywidualnych . . . . .	.	.	.	.	.	205,6	273,0	335,5	407,3	465,1	515,8	551,4	4
5	Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych dla gospodarstw domowych emerytów i rencistów (do 1990 r. — wskaźnik kosztów utrzymania) — 1992=100 . . . . .	.	.	.	.	.	180,3	230,4	275,3	316,0	352,3	376,6	414,6	5
6	Wskaźnik przeciętnych miesięcznych emerytur i rent realnych brutto (do 1990 r. — netto) — 1992=100:													
7	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych	.	.	58,3	105,9	93,3	102,7	106,0	108,2	113,3	115,7	120,2	117,5	6
7	rolników indywidualnych . . . . .	.	.	58,3	135,4	121,5	114,0	118,5	121,9	128,9	132,0	137,0	133,0	7
8	Ubezpieczeni ^b zarejestrowani w Zakładzie Ubezpieczeń Społecznych (bez rolników indywidualnych; przeciętne w roku, od 1999 r. — stan w dniu 31 XII) w tys.	5155	7524	11069	14029	14124	12643	12935	13177	13092	12705	13271	13060	8

SPRZEDAŻ DETALICZNA. CENY

9	Sprzedaż detaliczna (ceny stałe ^c) — 1990=100	15,8	34,2	60,9	117,4	100,0	123,3	126,1	131,8	140,8	144,5	150,3	152,4	9
10	Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych ^d — 1990=100	0,14	0,25	0,29	0,45	100,0	435,6	556,7	667,5	767,0	857,5	920,1	1013	10
11	towary . . . . .	.	.	.	.	100,0	384,0	488,1	584,7	661,3	724,1	763,9	837,2	11
12	żywność i napoje bezalkoholowe . . . . .	.	.	.	.	100,0	346,7	439,6	520,5	584,5	626,0	635,4	698,9	12
13	napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe . . . . .	.	.	.	.	100,0	431,6	574,0	754,2	884,7	1029	1134	1225	13
14	towary nieżywnościowe ^e . . . . .	.	.	.	.	100,0	427,6	540,1	642,2	727,6	805,5	875,6	959,7	14
15	usługi . . . . .	.	.	.	.	100,0	686,1	887,8	1066	1272	1492	1658	1840	15

^a Patrz notki c, g na str. 558. ^b Pracujący, uczniowie, bezrobotni pobierający zasiłek, absolwenci pobierający stypendia oraz osoby kontynuujące ubezpieczenie. ^c Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 13 na str. 14. ^d Wskaźniki cen obliczono przyjmując system wag: do 1960 r. — z roku badanego, w 1970 r. — z 1965 r., od 1980 r. — z roku poprzedzającego rok badany; patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 9 na str. 13. ^e Bez wyrobów tytoniowych.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

I. WAŻNIEJSZE DANE O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ KRAJU (cd.)

MAJOR DATA REGARDING THE SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF THE COUNTRY (cont.)

Lp.	Wyszczególnienie	1950	1960	1970	1980	1990	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	Lp.
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA I MIESZKANIA														
1	Długość sieci (stan w dniu 31 XII) w km:													
2	wodociągowej (bez magistralnej)		16589	26076	53128	93187	142179	154688	168879	183353	194711	203465	212078	1
3	kanalizacyjnej		10310	13899	20497	26515	31368	33511	35866	39223	42962	46752	51166	2
3	gazowej			11843	22402	45827	74595	79352	83699	87544	91289	94676	96307	3
4	Zużycie w gospodarstwach domowych:													
5	wody z wodociągów w hm ³		403	746	1504	1923	1750	1648	1565	1515	1453	1407	1372	4
6	energii elektrycznej ^a w GW·h	596	2004	4165	10701	20558	18206	18075	19224	19771	20288	20800	21036	5
7	w tym wies ^b	112	335	722	2146	5273	4023	4075	4375	4640	4857	5026	5210	6
8	gazu z sieci ^c w hm ³		909	1845	5054	9406	9822	10486	9353	9745	9319	9088	3747	7
9	w tym wies ^b		40	88	267	1103	1218	1457	1327	1509	1450	1468	608	8
10	Zasoby mieszkaniowe zamieszkane ^c (stan w dniu 31 XII):													
11	mieszkania w tys.	5851,2	7025,6	8081,1	9793,7	11022,1	11433,9	11491,2	11547,1	11612,8	11687,7	11763,3	11844,8	10
12	izby w tys.	13672	17265	23213	31260	37582	39350	39623	39884	40188	40524	40841	41175	11
13	przeciętna liczba osób na 1 izbę	1,75	1,66	1,37	1,11	1,00	0,96	0,96	0,95	0,94	0,94	0,93	0,92	12
13	powierzchnia użytkowa mieszkań w km ²			410,0	534,0	656,6	689,3	694,9	700,3	706,7	714,0	720,8	728,4	13
14	Mieszkania oddane do użytku:													
15	mieszkania w tys.	59,5	142,1	194,2	217,1	134,2	76,1	67,1	62,1	73,7	80,6	82,0	87,8	14
15	izby w tys.	156,7	414,8	630,0	829,2	567,3	340,6	298,4	278,0	328,0	349,3	334,5	351,1	15
16	powierzchnia użytkowa mieszkań w km ²	3,0	8,1	10,6	13,9	10,4	6,7	6,0	5,7	6,9	7,5	7,2	7,9	16
EDUKACJA ^d														
17	Uczniowie w szkolnictwie (stan na początku roku szkolnego) w tys.:													
18	podstawowym ^e	3302,9	4875,1	5342,5	4264,9	5287,0	5195,6	5104,2	5012,9	4896,4	4741,5	3958,0	3220,6	17
19	średnim:													
20	ogólnokształcącym	194,6	261,5	401,9	345,5	445,0	648,6	683,0	714,4	757,7	809,8	864,1	924,2	18
21	zawodowym	541,5	527,6	1313,0	1333,0	1451,1	1557,8	1568,3	1559,8	1559,9	1565,5	1552,3	1527,9	19
22	w tym zasadniczym	318,2	303,5	838,2	732,1	814,5	745,8	721,9	691,3	661,1	630,7	590,4	542,0	20
21	policealnym	—	37,7	67,1	135,5	108,3	131,5	161,0	182,7	190,8	202,8	205,5	200,1	21
22	Absolwenci w szkolnictwie w tys.:													
23	podstawowym ^e	269,8	392,2	660,0	508,0	591,8	638,9	639,9	627,7	651,2	674,2	1250,7 ^f	1213,8 ^g	22
24	średnim:													
25	ogólnokształcącym	23,7	30,2	6,4 ^h	92,4	87,0	122,7	141,2	141,2	151,7	166,6	173,9	177,9	23
26	zawodowym	88,5	55,1	259,1	373,3	336,6	373,7	386,5	386,1	384,9	380,2	379,6	375,8	24
27	w tym zasadniczym	64,3	35,6	164,2	252,0	230,6	235,1	229,3	215,6	211,2	202,2	190,2	183,9	25
26	policealnym	—	9,5	39,5	59,8	39,5	40,1	45,8	59,2	70,5	77,4	83,3	86,4	26

^a Bez gospodarstw domowych, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie. ^b Do 1999 r. w przeliczeniu na jednostki umowne (1 m³ gazu o cieple spalania 16747 kJ), w 2000 r. w jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami. ^c Na podstawie bilansu; dla lat 1950, 1960 i 1970 dane spisów powszechnych. ^d Patrz nota w dziale „Edukacja i wychowanie” na str. 221; w roku szkolnym 1999/2000 w I klasie gimnazjum uczyło się 615,3 tys. uczniów, w roku szkolnym 2000/2001 w I i II klasie gimnazjum uczyło się 1189,9 tys. uczniów. ^e Do 1970 r. bez szkół przysposabiających do pracy zawodowej oraz szkół artystycznych i stopnia realizujących jednocześnie program szkoły podstawowej. ^f Dane obejmują absolwentów klasy VIII i VI. ^g — 656,2 tys. i 594,5 tys., ^h — 638,2 tys. i 575,6 tys. ^h Zmniejszenie liczby absolwentów wynika z reformy szkolnej przeprowadzonej w 1965 r. (przejście z 7- na 8-klasową szkołę podstawową).

TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

I. WAŻNIEJSZE DANE O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ KRAJU (cd.)

MAJOR DATA REGARDING THE SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF THE COUNTRY (cont.)

Lp.	Wyszczególnienie	1950	1960	1970	1980	1990	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	Lp.
EDUKACJA ^a (dok.)														
1	Studenci szkół wyższych ^b (stan w dniu 31 XII) w tys.	125,1	165,7	330,8	453,7	$\frac{403,8}{394,3}$	682,2	794,6	927,5	1091,8	1274,0	1431,9	1584,8	1
2	Absolwenci szkół wyższych ^b w tys.	14,6	20,5	47,1	84,0	$\frac{56,1}{52,3}$	70,3	89,0	115,9	146,3	174,8	215,4	261,1	2
3	Uczniowie szkół dla dorosłych (stan na początku roku szkolnego) w tys.	168,2	282,2	455,3	416,1	224,9	245,8	263,7	281,6	296,1	309,3	325,7	341,7	3
4	Absolwenci szkół dla dorosłych w tys.	27,4	53,6	100,7	154,6	71,4	58,2	61,4	67,8	74,9	82,4	89,6	98,0	4
OCHRONA ZDROWIA ^c														
	Pracownicy medyczni ^d (stan w dniu 31 XII) w tys.:													
5	lekarze	9,2	28,7	46,5	63,6	81,6	87,7	89,4	90,8	91,1	90,1	87,5	.	5
6	lekarze stomatolodzy	2,4	9,3	13,0	16,8	18,2	17,5	17,8	17,9	17,6	17,3	13,3	.	6
7	pielęgniarki	18,4	61,9	98,6	157,0	207,8	208,6	211,6	215,3	217,2	213,1	197,2	.	7
8	Łóżka w szpitalach ogólnych ^e (stan w dniu 31 XII) w tys.	87,2	135,0	168,8	200,8	218,6	215,1	214,0	211,9	210,0	205,2	198,7	191,0	8
9	Leczeni w szpitalach ogólnych w tys.	1614	2565	3263	4356	4597	5094	5143	5237	5210	5339	5685	6007	9
KULTURA														
10	Nakład książek i broszur wydanych w mln egz . .	118,9	92,3	112,2	147,1	175,6	98,6	115,6	80,3	93,7	85,0	78,1	102,8	10
11	Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) w mln wol.	10,4	31,1	56,1	94,5	136,6	136,2	136,7	137,1	135,9	135,6	135,4	135,8	11
12	Widzowie i słuchacze w teatrach i instytucjach muzycznych ^f w tys.	11483	17663	18569	17803	12873	10571	10197	10021	10534	10784	10667	10533	12
13	Widzowie w kinach w mln	123,2	201,6	137,6	97,5	32,8	18,1	22,6	21,4	24,3	20,3	27,5	20,9	13
	Abonenci (stan w dniu 31 XII) w tys.:													
14	radiowi	1464	5268	5658	8666	10944	10666	10193	9896	9621	9577	9461	9319	14
15	telewizyjni	—	426	4215	7954	9919	9970	9677	9441	9289	9266	9187	9069	15

^a Patrz notka d na str. 562. ^b Do 1990 r. (mianownik) bez szkół resortu obrony narodowej i b. resortu spraw wewnętrznych. ^c Dane nie obejmują służby zdrowia resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych i administracji oraz Urzędu Ochrony Państwa. ^d Do 1960 r. zarejestrowani; dane nie obejmują osób, dla których głównym miejscem pracy jest praktyka lekarska (zarejestrowany podmiot). ^e Bez miejsc (łóżek i inkubatorów) dla noworodków oraz miejsc na oddziałach dziennego pobytu. ^f Dane dotyczą profesjonalnych jednostek artystycznych i rozrywkowych prowadzących regularną działalność sceniczną; do 1990 r. — jednostek państwowych i komunalnych posiadających status instytucji artystycznych.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

I. WAŻNIEJSZE DANE O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ KRAJU (cd.)

MAJOR DATA REGARDING THE SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF THE COUNTRY (cont.)

Lp.	Wyszczególnienie	1950	1960	1970	1980	1990	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	Lp.
ROLNICTWO I LEŚNICTWO. RYBOLÓWSTWO														
1	Końcowa produkcja rolnicza (ceny stałe) ^{ab} — 1990=100	.	.	.	.	100,0	84,7	98,5	97,6	99,4	104,6	100,4	98,1	1
2	Towarowa produkcja rolnicza (ceny stałe) ^{ab} — 1990=100	.	.	.	.	100,0	80,7	88,2	93,0	94,1	99,1	100,1	95,9	2
3	Nakłady inwestycyjne w rolnictwie (ceny stałe ^d) — 1990=100	.	.	.	.	100,0	34,2	35,1	46,8	46,1	37,1	37,3	.	3
4	Wartość brutto środków trwałych w rolnictwie (stan w dniu 31 XII; ceny stałe) ^{dc} — 1990=100	.	.	.	.	100,0	98,6	99,4	100,2	100,0	99,5	98,7	.	4
5	Użytki rolne (stan w czerwcu) w mln ha	20,4	20,4	19,5	18,9	18,7	18,6	18,6	18,5	18,5	18,4	18,4	18,4	5
6	Powierzchnia zasiewów (stan w czerwcu) w mln ha	15,0	15,3	15,0	14,5	14,2	12,9	12,9	12,3	12,5	12,6	12,6	12,4	6
Zbiory w mln t:														
7	ziarno zbóż podstawowych ^d (bez mieszanek zbożowych)	11,6	14,3	15,4	16,4	24,1	18,5	21,8	21,4	20,8	22,3	21,2	18,3	7
8	w tym: pszenica	1,9	2,3	4,6	4,2	9,0	7,7	8,7	8,6	8,2	9,5	9,1	8,5	8
9	żyto	6,5	7,9	5,4	6,6	6,1	5,3	6,3	5,7	5,3	5,7	5,2	4,0	9
10	ziemniaki	36,1	37,9	50,3	26,4	36,3	23,1	24,9	27,2	20,8	25,9	19,9	24,2	10
11	buraki cukrowe	6,4	10,3	12,7	10,1	16,7	11,7	13,3	17,8	15,9	15,2	12,6	13,1	11
Plony z 1 ha w dt:														
12	ziarno zbóż podstawowych ^d (bez mieszanek zbożowych)	12,7	16,1	19,6	23,5	33,2	26,2	30,6	29,1	28,3	30,8	29,6	25,6	12
13	w tym: pszenica	12,8	16,9	23,2	26,0	39,6	31,8	36,0	34,6	32,1	36,2	35,0	32,3	13
14	żyto	12,8	15,4	15,9	21,6	26,1	21,8	25,6	23,4	23,1	24,7	23,1	18,8	14
15	ziemniaki	138	132	184	113	198	136	164	203	159	200	157	194	15
16	buraki cukrowe	222	256	312	221	380	292	346	394	379	379	338	394	16
Zwierzęta gospodarskie (stan w czerwcu):														
w milionach sztuk:														
17	bydło	7,2	8,7	10,8	12,6	10,0	7,7	7,3	7,1	7,3	7,0	6,6	6,1	17
18	trzoda chlewna (od 1998 r. — stan w końcu lipca)	9,4	12,6	13,4	21,3	19,5	19,5	20,4	18,0	18,1	19,2	18,5	17,1	18
na 100 ha użytków rolnych w szt:														
19	bydło	35	43	56	67	54	41	39	39	40	38	36	33	19
20	trzoda chlewna (od 1998 r. — stan w końcu lipca)	46	62	69	113	104	104	110	97	98	104	101	93	20

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 13 na str. 14. ^b Grupowanie metodą rodzaju działalności. ^c Grupowanie metodą przedsiębiorstw, w 1994 r. — metodą przedsiębiorstw i jednostek samodzielnie bilansujących. ^d Do 1980 r. bez pszenżyta.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

I. WAŻNIEJSZE DANE O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ KRAJU (cd.) MAJOR DATA REGARDING THE SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF THE COUNTRY (cont.)

Lp.	Wyszczególnienie	1950	1960	1970	1980	1990	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	Lp.
ROLNICTWO I LEŚNICTWO. RYBOLÓWSTWO (dok.)														
	Produkcja niektórych produktów pochodzenia zwierzęcego:													
1	żywiec rzeźny w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami) ^{ab} w tys. t	1323	1756	2187	3148	3325	2694	2959	3105	3021	3242	3296	3114	1
2	mięso, tłuszcze i podroby z uboju ^{ac} w tys. t	1139	1665	2081	3032	3099	2628	2858	3012	2930	3119	3144	2987	2
3	w tym mięso . . . . .	.	.	1699	2563	2552	2171	2353	2487	2476	2638	2652	2538	3
4	w tym: wołowe . . . . .	.	.	412	626	652	363	329	353	369	367	324	290	4
5	wieprzowe . . . . .	.	.	1034	1418	1498	1358	1637	1684	1577	1690	1694	1608	5
6	drobiowe	33	61	115	419	311	372	322	381	470	516	567	572	6
7	mleko krowie w mld l	7,8	12,1	14,5	16,0	15,4	11,9	11,3	11,4	11,8	12,2	11,9	11,5	7
8	jaja kurze w mld szt	3,4	5,6	6,9	8,9	7,6	5,8	6,3	7,1	7,7	7,3	7,5	7,6	8
9	Skup produktów rolnych (ceny stałe ^d) — 1990=100 . . . . .	.	.	.	.	100,0	65,4	74,9	78,1	83,6	91,5	96,5	99,1	9
10	Skup żywca rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) ^{be} w tys. t	814	1063	1437	2538	1778	1138	1321	1421	1568	1794	1956	1916	10
11	Ciągniki ^f (stan w dniu 31 XII) w tys. szt	28	63	225	619	1185	1311 ^g	1319	1303 ^g	1311	1311	1306	1307	11
12	Zużycie nawozów sztucznych w przeliczeniu na czysty składnik na 1 ha użytków rolnych ^h w kg	18	37	124	193	164	71	80	85	88	90	87	86	12
13	Pracujący w rolnictwie (przeciętne w roku) ⁱ w tys. . . . .	.	.	.	.	.	3806	3758	3940	3919	3904	3883	3872	13
14	Powierzchnia lasów (stan w dniu 31 XII) w mln ha	6,9	7,7	8,4	8,6	8,7	8,7	8,8	8,8	8,8	8,8	8,9	8,9	14
15	Lesistość (stan w dniu 31 XII) w %	22,2	24,6	27,0	27,6	27,8	27,9	28,0	28,1	28,1	28,2	28,3	28,4	15
16	Pozyskanie drewna (grubizny) w hm ³	13,7	15,9	18,5	20,8	17,6	20,1	20,7	20,3	21,6	23,1	24,3	26,0	16
17	Odnowienia i zalesienia w tys. ha	193	172	115	95	67	70	78	68	59	60	63	69	17
18	Ryby morskie (połów) w tys. t	66,2	168	451	791	430	409	405	320	335	229	222	200	18
19	Ryby słodkowodne (połów) ^k w tys. t	14,2	18,7	21,6	26,7	48,9	41,0	37,0	38,0	38,0	39,9	47,9	46,1	19

a Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie, drobiowe, kozie, królicze i dziczyzna. b W wadze poubojowej cieplej. c W wadze schłodzonej. d Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 13 na str. 14. e Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie i drobiowe. f Do 1990 r. bez ciągników ogrodniczych. g Stan w czerwcu. h Pod zbiory danego roku; do 1970 r. łącznie z gruntami niestanowiącymi gospodarstw rolnych. i Dla gospodarstw indywidualnych dane szacunkowe. k łącznie z produkcją materiału zarybieniowego w stawach. l 1949 r.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

I. WAŻNIEJSZE DANE O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ KRAJU (cd.) MAJOR DATA REGARDING THE SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF THE COUNTRY (cont.)

Lp.	Wyszczególnienie	1950	1960	1970	1980	1990	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	Lp.
PRZEMYSŁ														
1	Produkcja sprzedana (ceny stałe ^a) — 1990=100 . . . . .	.	.	.	.	100,0	112,8	123,7	134,0	149,4	154,7	160,3	171,2	1
2	Nakłady inwestycyjne (ceny stałe ^a) — 1990=100 . . . . .	.	.	.	.	100,0	116,0	133,4	160,1	182,2	202,6	193,1	.	2
3	Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; ceny stałe) ^{ab} — 1990=100 . . . . .	.	.	.	.	100,0	106,7	107,0	113,5	117,6	121,4	125,8	.	3
Produkcja niektórych wyrobów ^c :														
4	węgiel kamienny w mln t	78,0	104	140	193	148	134	137	138	138	116	112	.	4
5	cukier (w przeliczeniu na cukier biały) w tys. t	955	1365	1388	1067	1971	1383	1595	2220	2145	2102	1821	.	5
6	obuwie z wierzchami wykonanymi ze skóry w mln par	11,5	39,0	62,2	72,4	43,3	22,6	24,6	26,9	27,7	24,4	22,6	.	6
7	tarcica w dam ³	4319	6272	6818	7428	3995	3424	3476	3254	3758	3650	3485	.	7
nawozy mineralne lub chemiczne ^d (w przeliczeniu na czysty składnik) w tys. t:														
8	azotowe	77,8	270	1030	1290	1303	1385	1619	1615	1604	1406	1272	.	8
9	fosforowe	82,5	207	599	843	467	415	523	570	596	593	535	.	9
10	cement w mln t	2,5	6,6	12,2	18,4	12,5	13,8	13,9	14,0	15,0	15,0	15,6	.	10
11	stal surowa w mln t	2,5	6,7	11,8	19,5	13,6	11,1	11,9	10,4	11,6	9,9	8,9	.	11
12	obrabiarki do metali skrawające w tys. szt	4,1	25,9	36,3	38,3	27,6	13,8	13,8	13,9	17,2	15,7	16,5	.	12
odbiorniki w tys. szt:														
13	radiowe	116	627	987	2695	1433	309	225	206	143	154	138	.	13
14	telewizyjne	—	171	616	900	748	888	1138	1615	3020	4436	5121	.	14
15	samochody osobowe ogólnego przeznaczenia w tys. szt	—	12,2	64,2	351	266	338	366	441	520	592	647	.	15
16	energia elektryczna w TW·h	9,4	29,3	64,5	122	136	135	139	143	143	143	142	.	16
17	Żużycie energii elektrycznej w TW·h . . . . .	.	.	.	.	.	68,9	71,6	75,7	79,1	74,2	70,8	76,9	17
18	Pracujący (przeciętne w roku) w tys. . . . .	.	.	.	.	.	3641	3757	3730	3740	3701	3430	3346	18

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 13 na str. 14. ^b Grupowanie metodą przedsiębiorstw, w 1994 r. — metodą przedsiębiorstw i jednostek samodzielnie bilansujących. ^c Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, do 1998 r. — 5 osób; patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 8 na str. 13. ^d Łącznie z wieloskładnikowymi.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

I. WAŻNIEJSZE DANE O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ KRAJU (cd.)

MAJOR DATA REGARDING THE SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF THE COUNTRY (cont.)

Lp.	Wyszczególnienie	1950	1960	1970	1980	1990	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	Lp.
-----	------------------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	-----

BUDOWNICTWO

1	Produkcja budowlano-montażowa (ceny stałe ^a) — 1990=100 . . . . .	.	.	.	.	100,0	104,5	110,4	113,7	132,5	148,9	158,1	161,4	1
2	Nakłady inwestycyjne (ceny stałe ^b) — 1990=100 . . . . .	.	.	.	.	100,0	115,7	134,4	201,1	255,2	320,5	332,4	.	2
3	Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; ceny stałe) ^{ab} — 1990=100 . . . . .	.	.	.	.	100,0	91,6	92,7	100,8	113,2	125,4	139,1	.	3
4	Kubatura budynków oddanych do użytku w hm ³	43,3	76,2	149,3	146,2	106,0	67,4	59,6	52,4	62,0	71,8	76,5	80,8	4
5	w tym budynki mieszkalne jednorodzinne i wielomieszkalniowe ^c	15,7	38,6	52,4	74,2	57,5	36,8	32,4	30,2	35,9	38,6	36,5	39,0	5
6	Pracujący (przeciętne w roku) w tys. . . . .	.	.	.	.	.	820	841	843	908	961	923	914	6

TRANSPORT. GOSPODARKA MAGAZYNOWA I ŁĄCZNOŚĆ

7	Linie kolejowe eksploatowane normalnotorowe (stan w dniu 31 XII):													
	w tysiącach kilometrów	22,5	23,2	23,3	24,4	24,0	22,9	22,6	22,3	22,3	22,1	21,9	21,6	7
8	na 100 km ² powierzchni ogólnej w km	7,2	7,4	7,4	7,8	7,7	7,3	7,2	7,1	7,1	7,1	7,0	6,9	8
	w tym zelektryfikowane:													
9	w tysiącach kilometrów	0,2	1,0	3,9	6,9	11,4	11,6	11,6	11,6	11,6	11,6	12,0	11,8	9
10	na 100 km ² powierzchni ogólnej w km	0,1	0,3	1,2	2,2	3,6	3,7	3,7	3,7	3,7	3,7	3,8	3,8	10
	Drogi publiczne o twardej nawierzchni (miejskie i zamiejskie; stan w dniu 31 XII) ^d :													
11	w tysiącach kilometrów	112,7	124,1	154,2	180,0	218,4	234,5	237,2	239,3	242,0	244,6	248,7	249,8	11
12	na 100 km ² powierzchni ogólnej w km	36,0	39,7	49,3	57,6	69,9	75,0	75,8	76,5	77,4	78,2	79,5	79,9	12
	Samochody zarejestrowane (stan w dniu 31 XII) w tys.:													
13	osobowe	40,1	117,4	479,4	2383,0	5260,6	7153,1	7517,3	8054,4	8533,4	8890,8	9282,8	9991,3	13
14	ciężarowe i ciągniki siodłowe ^e	43,6	129,9	274,2	617,8	1044,6	1306,9	1354,1	1431,4	1487,4	1562,8	1682,9	1879,1	14

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 13 na str. 14. ^b Grupowanie metodą przedsiębiorstw, w 1994 r. — metodą przedsiębiorstw i jednostek samodzielnie bilansujących. ^c Do 1999 r. określane jako budynki rodzinne — stałego zamieszkania. ^d Do 1998 r. bez dróg zakładowych; od 1999 r. długość dróg — na podstawie znowelizowanych przepisów ustawy o drogach publicznych (jednolity tekst, Dz. U. 2000 Nr 71, poz. 838). ^e Do 1980 r. bez samochodów ciężarowo-osobowych.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

I. WAŻNIEJSZE DANE O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ KRAJU (cd.) MAJOR DATA REGARDING THE SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF THE COUNTRY (cont.)

Lp.	Wyszczególnienie	1950	1960	1970	1980	1990	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	Lp.
TRANSPORT. GOSPODARKA MAGAZYNOWA I ŁĄCZNOŚĆ (dok.)														
1	Morska flota transportowa (stan w dniu 31 XII) w tys. DWT	236	824	1926	4524	4059	3528	3533	3330	3394	3021	2957	2551	1
	Przewozy ładunków transportem:													
2	kolejowym normalnotorowym w mln t	150,3	273,7	370,7	473,2	278,1	213,6	224,3	222,6	226,2	205,8	186,4	186,9	2
3	samochodowym ^a w mln t	110,0	408,2	862,6	2167,9	1292,4 945,7	1060,7	1086,8	1091,9	1110,8	1077,3	1068,4	1083,1	3
	morskim ^b :													
4	w mln t	2,5	6,0	17,6	39,6	28,5	23,2	26,0	25,7	25,5	25,4	22,7	22,8	4
5	w mld t·km	9,1	34,8	106,6	257,4	207,4	144,1	166,0	168,2	181,4	166,1	164,2	133,7	5
6	Przeladunek w morskich portach handlowych w mln t	15,7	21,9	36,3	61,5	47,0	52,5	49,3	49,0	51,0	51,0	49,7	47,9	6
	Przewozy pasażerów w mln pas — transportem:													
7	kolejowym normalnotorowym ^c	581,1	788,7	1036,1	1093,5	787,5	493,7	465,1	433,5	416,6	400,8	395,2	360,2	7
8	samochodowym ^d	74,2	333,8	1373,6	2379,3	2084,7	1215,3	1131,6	1085,4	1065,4	1038,3	1000,6	954,5	8
9	Placówki pocztowe i placówki usług telekomunikacyjnych ^e (stan w dniu 31 XII)	4940	6953	7574	8147	8041	8189	8303	8361	8398	8387	8379	8549	9
10	Standardowe łącza główne ^f (abonenci telefonii przewodowej; stan w dniu 31 XII) w tys.	194	535	1070	1943	3293	5006	5728	6532	7619	8808	10076	10740	10
11	Nakłady inwestycyjne (ceny stałe ^g) — 1990=100 . . . . .	.	.	.	.	100,0	132,4	169,3	223,1	283,3	306,2	331,3	.	11
12	Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; ceny stałe) ^{g,h} — 1990=100 . . . . .	.	.	.	.	100,0	101,6	102,4	104,0	106,7	109,8	113,1	.	12
13	Pracujący (przeciętne w roku) w tys. . . . .	.	.	.	.	.	854	845	855	878	902	858	839	13

^a Do 1990 r. (mianownik) bez transportu prywatnego. ^b Statkami własnymi i dzierżawionymi. ^c Do 1990 r. bez pasażerów korzystających z bezpłatnych przejazdów. ^d Bez przewozów taborom komunikacji miejskiej. ^e Do 1990 r. placówki pocztowo-telekomunikacyjne. ^f Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. ^g Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 13 na str. 14. ^h Grupowanie metodą przedsiębiorstw, w 1994 r. — metodą przedsiębiorstw i jednostek samodzielnie bilansujących.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

I. WAŻNIEJSZE DANE O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ KRAJU (dok.) MAJOR DATA REGARDING THE SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF THE COUNTRY (cont.)

Lp.	Wyszczególnienie	1950	1960	1970	1980	1990	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	Lp.
HANDEL ZAGRANICZNY														
	Obroty handlu zagranicznego ^a :													
	ceny bieżące — mln dol. USA:													
1	import — cif (do 1990 r. — fob)	668,2	1495,0	3607,5	19089,3	9527,7	21569,1	29049,7	37136,7	42307,5	47053,6	45911,2	48940,2	1
2	eksport	634,3	1325,5	3547,6	16996,8	14321,6	17240,1	22894,9	24439,8	25751,3	28228,9	27407,4	31651,3	2
	ceny stałe ^b — 1990=100:													
3	import — cif	8,9	20,2	51,0	67,9	100,0	210,9	254,1	325,2	396,7	454,7	474,7	525,9	3
4	eksport	7,0	12,5	33,5	67,9	100,0	111,3	129,9	142,5	162,0	177,3	180,8	226,5	4
BUDŻET PAŃSTWA ^c														
5	Dochody w mln zł . . . . .	.	.	.	.	.	63125,2	83721,7	99674,5	119772,1	126559,9	125922,2	135663,9	5
6	Wydatki w mln zł . . . . .	.	.	.	.	.	68865,0	91169,7	108841,7	125674,9	139751,5	138401,2	151054,9	6
7	Wynik budżetu w mln zł . . . . .	.	.	.	.	.	-5739,8	-7448,0	-9167,2	-5902,8	-13191,6	-12479,0	-15391,0	7
INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE														
8	Nakłady inwestycyjne (ceny stałe ^b) — 1990=100	11,0	28,4	58,1	112,0	100,0	106,5	124,7	148,6	181,6	209,4	221,8	228,7	8
9	Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; ceny stałe ^b) — 1990=100	22,3	28,8	42,7	77,2	100,0	107,1	109,3	114,5	118,5	123,1	127,9	.	9
RACHUNKI NARODOWE														
10	Produkt krajowy brutto (ceny stałe ^b) — 1990=100 . . . . .	.	.	.	.	100,0	104,1	111,4	118,1	126,1	132,2	137,6	143,1	10
11	Popyt krajowy (ceny stałe ^b) — 1990=100 . . . . .	.	.	.	.	100,0	111,0	118,8	130,3	142,3	151,4	158,7	163,1	11
12	spożycie . . . . .	.	.	.	.	100,0	121,1	125,1	134,1	142,3	148,3	154,8	158,5	12
13	w tym spożycie indywidualne w sektorze gospodarstw domowych (z dochodów osobistych) . . . . .	.	.	.	.	100,0	119,3	123,1	133,8	143,0	149,9	157,7	161,8	13
14	akumulacja . . . . .	.	.	.	.	100,0	85,5	106,1	126,8	153,2	174,3	184,9	192,7	14
15	w tym nakłady brutto na środki trwałe . . . . .	.	.	.	.	100,0	109,9	128,0	153,2	186,4	212,9	227,4	234,4	15

^a Obroty w dolarach USA do 1980 r. przeliczono ze złotych dewizowych; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie danych wyrażonych w złotych. ^b Patrz uwagi ogólne do Roczника, ust. 13 na str. 14. ^c Do 1997 r. łącznie z dochodami z prywatyzacji, które od 1998 r. nie stanowią dochodów budżetu państwa, lecz są źródłem finansowania deficytu jako przychody z prywatyzacji.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

II. WAŻNIEJSZE DANE O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ KRAJU W PRZELICZENIU NA MIESZKAŃCA

MAJOR DATA REGARDING THE SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF THE COUNTRY CALCULATED PER CAPITA

Uwaga. Tablica — jeśli nie zaznaczono inaczej — zawiera informacje w przeliczeniu na 1 mieszkańca.

Lp.	Wyszczególnienie	1950	1960	1970	1980	1990	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	Lp.
1	Powierzchnia ogólna kraju ^a (stan w czerwcu)													1
2	w ha	1,260	1,053	0,961	0,879	0,820	0,811	0,810	0,810	0,809	0,809	0,809	0,809	2
3	w tym użytki rolne	0,823	0,687	0,601	0,533	0,491	0,484	0,483	0,478	0,478	0,477	0,477	0,476	3
4	Małżeństwa na 1000 ludności	10,8	8,2	8,5	8,6	6,7	5,4	5,4	5,3	5,3	5,4	5,7	5,5	4
5	Rozwody na 1000 ludności	0,4	0,5	1,1	1,1	1,1	0,8	1,0	1,0	1,1	1,2	1,1	1,1	5
6	Urodzenia żywe na 1000 ludności	30,7	22,6	16,8	19,5	14,3	12,5	11,2	11,1	10,7	10,2	9,9	9,8	6
7	Zgony na 1000 ludności	11,6	7,6	8,3	9,9	10,2	10,0	10,0	10,0	9,8	9,7	9,9	9,5	7
8	Przyrost naturalny na 1000 ludności	19,1	15,0	8,5	9,6	4,1	2,5	1,2	1,1	0,9	0,5	0,0	0,3	8
9	Pracujący ^b na 1000 ludności:													9
10	stan w dniu 31 XII (w latach 1997—1999													10
11	— dane szacunkowe)													11
12	przeciętne ^c w roku	410,3	419,5	499,4	497,2	431,7	396,1	401,1	410,0	419,8	418,3	411,8	405,4	12
13	Sprzedaż detaliczna (ceny stałe ^d) — 1990=													13
14	=100	24,4	44,0	71,5	125,6	100,0	121,5	124,2	129,7	138,6	142,3	148,0	150,1	14
15	Spożycie niektórych artykułów konsumpcyj-													15
16	nych ^e :													16
17	ziarno 4 zbóż w przeliczeniu na przetwory													17
18	w kg	166	145	131	127	115	120	120	120	120	119	119	119	18
19	ziemniaki w kg	270	223	190	158	144	136	135	135	134	135	131	132	19
20	warzywa w kg			111	101	119	116	120	116	116	128	120	120	20
21	owoce w kg			32,8	37,7	28,9	34,6	40,9	49,7	53,0	54,3	53,7	51,0	21
22	mięso i podroby w kg	36,5	42,5	53,0	74,0	68,6	62,6	63,4	64,7	61,7	64,7	66,8	65,2	22
23	w tym mięso			48,7	69,1	63,6	58,5	59,4	60,4	57,4	60,1	62,7	61,2	23
24	tłuszcze jadalne w kg	11,2	15,6	20,8	24,8	23,6	24,1	25,3	26,3	27,9	28,5	29,6	28,5	24
25	zwierzęce	6,2	7,4	8,2	8,1	8,2	7,4	7,2	7,1	6,7	7,0	7,1	6,6	25
26	roślinne	1,7	3,5	6,6	7,8	7,6	12,8	14,4	15,3	16,9	17,1	17,9	17,7	26
27	masło	3,3	4,7	6,0	8,9	7,8	3,9	3,7	3,9	4,3	4,4	4,6	4,2	27
28	mleko krowie ^f w l	206	227	262	262	241	202	195	196	194	205	196	190	28
29	jaja kurze w szt	116	143	186	223	190	146	154	175	189	177	182	185	29
30	cukier w kg	21,0	27,9	39,2	41,4	44,1	39,4	41,9	39,7	43,7	41,7	42,5	40,5	30
31	wódki czyste i gatunkowe w przeliczeniu na													31
32	alkohol 100% w l	2,3	2,4	3,3	6,0	3,8 ^g	3,8	3,5	2,9	2,8	2,4	2,1	1,9	32
33	papierosy w szt	1063	1539	2078	2679	2648	2509	2591	2341	2378	2405	2310	1925	33

^a Patrz nota w dziale „Warunki naturalne i ochrona środowiska” na str. 25. ^b Poza jednostkami budżetowymi prowadzącymi działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego, z tym że dane od 1990 r. dotyczące pracujących według stanu podano łącznie z tymi jednostkami; dla pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie — dane szacunkowe. ^c Do 1980 r. bez niepełnozatrudnionych w niektórych działach KGN. ^d Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 13 na str. 14. ^e Opracowano metodą: produkcja powiększona o import, pomniejszona o eksport oraz o ubytki i straty produktów rolnych u producentów i w obrocie, z uwzględnieniem zmiany stanu zapasów w magazynach handlowych (hurtowych i rozdziałowych detalu) i u producentów. ^f Łącznie z mięsem i podrobami przeznaczonymi na przetwory. ^g Łącznie z mlekiem przeznaczonym na przetwory; bez mleka przerobionego na masło. ^h Z produkcji krajowej.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

II. WAŻNIEJSZE DANE O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ KRAJU W PRZELICZENIU NA MIESZKAŃCA (cd.)

MAJOR DATA REGARDING THE SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF THE COUNTRY CALCULATED PER CAPITA (cont.)

Lp.	Wyszczególnienie	1950	1960	1970	1980	1990	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	Lp.
1	Zużycie w gospodarstwach domowych w miastach na 1 mieszkańca miast:													1
2	wody z wodociągów w m ³	53,3	27,7	41,8	64,8	68,8	60,7	56,2	52,6	49,7	47,2	45,5	43,6	2
3	energii elektrycznej w kW·h		117,7	203,1	411,5	649,5	594,5	586,4	621,4	632,4	645,2	659,8	662,8	3
	gazu z sieci ^d w m ³		61,3	103,7	230,3	352,8	360,6	378,2	335,9	344,2	328,9	318,9	131,5	3
4	Zasoby mieszkaniowe zamieszkane ^b (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności:													4
5	mieszkania	234,0	235,9	247,6	274,1	288,7	296,4	297,6	298,1	300,4	302,3	304,3	306,5	5
6	izby	546,7	579,8	711,1	874,8	984,3	1019,9	1026,3	1029,5	1039,5	1048,0	1056,6	1065,5	6
	powierzchnia użytkowa mieszkań w m ²			12554,4	14943,7	17195,7	17866,6	17997,5	18076,1	18279,9	18465,3	18648,7	18848,0	6
7	Mieszkania oddane do użytku na 1000 ludności:													7
8	mieszkania	2,4	4,8	6,0	6,1	3,5	2,0	1,7	1,6	1,9	2,1	2,1	2,3	8
9	izby	6,3	14,0	19,4	23,3	14,9	8,8	7,7	7,2	8,5	9,0	8,7	9,1	8
	powierzchnia użytkowa mieszkań w m ²	120,5	272,8	324,4	390,7	271,9	174,6	155,7	148,2	178,0	194,6	185,2	203,7	9
10	Uczniowie szkół średnich (stan na początku roku szkolnego; bez szkół dla dorosłych) na 10 tys. ludności	294,0	264,8	525,1	469,7	496,6	571,9	583,0	588,6	599,5	614,3	625,1	634,5	10
11	Studenci szkół wyższych ^c (stan w dniu 31 XII) na 10 tys. ludności	50,0	55,6	101,3	126,9	$\frac{104,6}{102,1}$	175,5	204,3	236,5	278,6	326,1	365,8	408,4	11
	Absolwenci na 10 tys. ludności:													
12	szkół średnich (bez szkół dla dorosłych)	46,0	29,2	81,6	130,9	111,1	128,8	136,7	136,5	138,8	141,4	143,2	143,3	12
13	szkół wyższych ^c	5,8	6,9	14,4	23,5	$\frac{14,6}{13,6}$	18,1	20,0	29,8	36,7	44,0	54,9	67,4	13
	Ochrona zdrowia ^d :													
	pracownicy medyczni ^e (stan w dniu 31 XII) na 10 tys. ludności:													
14	lekarze	3,7	9,6	14,2	17,8	21,4	22,7	23,2	23,5	23,6	23,3	22,6	.	14
15	lekarze stomatolodzy	0,9	3,1	4,0	4,7	4,8	4,5	4,6	4,6	4,6	4,5	3,4	.	15
16	farmaceuci	1,5	2,7	3,6	4,3	4,0	4,9	5,0	5,2	5,3	5,3	5,2	.	16
17	pielęgniarki	7,3	20,8	30,2	43,9	54,4	54,1	54,8	55,7	56,2	55,1	51,0	.	17
18	położne	2,8	3,1	3,5	4,5	6,3	6,3	6,3	6,4	6,4	6,3	5,9	.	18
19	łóżka w szpitalach ogólnych ^f (stan w dniu 31 XII) na 10 tys. ludności	34,8	45,3	51,7	56,2	57,2	55,8	55,4	54,9	54,3	53,1	51,4	49,4	19
20	leczeni w szpitalach ogólnych na 10 tys. ludności	650	868	1003	1224	1206	1322	1333	1356	1348	1381	1471	1554	20
21	porady udzielone w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej . . . . .	.	4,5	6,2	8,0	7,1	6,4	6,4	6,2	6,2	6,3	6,0	6,1	21

^a Patrz notka ^b do tabl. I na str. 562. ^b Na podstawie bilansu; dla lat 1950, 1960 i 1970 dane spisów powszechnych. ^c Do 1990 r. (mianownik) bez szkół resortu obrony narodowej i b. resortu spraw wewnętrznych. ^d Dane nie obejmują służby zdrowia resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych i administracji oraz Urzędu Ochrony Państwa. ^e Do 1960 r. zarejestrowani; dane nie obejmują osób, dla których głównym miejscem pracy jest praktyka lekarska (zarejestrowany podmiot). ^f Dane nie obejmują części aptekarzy pracujących w aptekach prywatnych. ^g Bez miejsc (łóżek i inkubatorów) dla noworodków oraz miejsc na oddziałach dziennego pobytu. ^h Bez praktyki lekarskiej i stomatologicznej (zarejestrowanych podmiotów) finansowanej wyłącznie ze środków niepublicznych.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

II. WAŻNIEJSZE DANE O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ KRAJU W PRZELICZENIU NA MIESZKAŃCA (cd.) MAJOR DATA REGARDING THE SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF THE COUNTRY CALCULATED PER CAPITA (cont.)

Lp.	Wyszczególnienie	1950	1960	1970	1980	1990	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	Lp.
1	Nakład książek i broszur wydanych na 1000 ludności w egz	4788	3122	3451	4136	4606	2558	2997	2079	2425	2198	2020	2660	1
2	Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności w wol.	414	1042	1720	2646	3579	3530	3540	3547	3514	3508	3502	3513	2
3	Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych na 1000 ludności w wol.	1167	2250	3904	4139	4066	4068	4079	4070	3978	3932	3850	3810	3
4	Miejsca w teatrach i instytucjach muzycznych ^d (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności	1,8	1,9	1,8	1,8	1,6	1,6	1,6	1,7	1,8	1,7	1,7	1,7	4
5	Widzowie i słuchacze w teatrach i instytucjach muzycznych ^d na 1000 ludności	463	595	566	500	338	274	264	259	272	279	276	273	5
6	Miejsca na widowni w kinach stałych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności	13,6	22,1	19,2	14,0	9,8	5,5	5,5	5,3	5,2	5,2	5,5	5,9	6
7	Widzowie w kinach na 1000 ludności	4962	6820	4231	2742	860	470	586	555	629	525	712	541	7
8	Abonenci (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności: radiowi	58,5	176,2	173,5	242,5	286,6	276,5	264,0	256,1	248,9	247,7	244,8	241,2	8
9	televizyjni	—	14,2	129,3	222,6	259,8	258,4	250,6	244,3	240,3	239,6	237,7	234,7	9
10	Baza noclegowa turystyki ^d : miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) na 10 tys. ludności . . . . .	.	49,8	222,3	255,0	194,9	180,6	185,2	190,7	196,1	204,8	199,3	173,3	10
11	korzystający z noclegów na 1000 ludności . . . . .	.	24,2	378,1	477,1	276,4	332,3	367,5	390,7	401,3	410,9	428,1	378,5	11
12	Towarowa produkcja rolnicza (ceny stałe ^c) — 1990=100 . . . . .	.	.	.	.	100,0	79,8	87,1	91,7	92,8	97,7	98,7	94,6	12
13	Zbiory w kg: ziarno zbóż podstawowych ^d (bez mieszanek zbożowych)	466,7	480,2	473,4	461,1	632,9	480,4	564,4	553,5	538,9	577,5	547,8	472,5	13
14	w tym: w tym:	76,1	77,5	141,7	117,3	236,8	198,7	224,6	222,1	212,0	246,6	234,2	220,0	14
15	pszenica	261,4	265,2	167,0	184,6	158,6	137,5	163,0	146,4	137,1	146,5	134,0	103,6	15
16	żyto	43,5	44,1	66,1	96,1	110,6	69,7	85,0	89,0	100,0	93,4	88,0	72,0	16
17	jęczmień	85,7	93,4	98,6	63,1	55,6	32,2	38,7	40,9	42,2	37,8	37,4	27,7	17
18	owies	1455,5	1274,5	1546,5	741,8	952,6	598,2	645,1	704,8	537,5	671,1	515,5	627,0	18
19	ziemniaki	256,9	345,5	391,8	285,0	438,7	302,9	344,9	462,1	411,0	392,3	325,0	339,9	19
	buraki cukrowe													
20	Produkcja niektórych produktów pochodzenia zwierzęcego: żywiec rzeźny w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami) ^{ef} w kg	53,3	59,1	67,2	88,5	87,2	69,9	76,7	80,4	78,2	83,8	85,3	80,6	20
21	mięso, tłuszcze i podroby z uboju ^{ef} w kg	45,9	56,3	64,0	85,2	81,3	68,2	74,1	78,0	75,8	80,7	81,3	77,3	21
22	mleko krowie w l	313	408	446	450	403	308	293	294	305	316	308	297	22
23	jaja kurcze w szt	137	188	213	250	199	150	163	183	198	188	193	197	23
24	welna nieprana owcza w kg	0,18	0,30	0,27	0,36	0,39	0,08	0,06	0,05	0,04	0,04	0,04	0,03	24

a Dane dotyczą profesjonalnych jednostek artystycznych i rozrywkowych prowadzących regularną działalność sceniczną; do 1990 r. — jednostek państwowych i komunalnych posiadających status instytucji artystycznych. b Do 1990 r. bez obiektów resortu obrony narodowej i b. resortu spraw wewnętrznych; w 2000 r. bez kwater prywatnych. c Patrzą uwagi ogólne do Roczника, ust. 13 na str. 14; grupowanie metodą rodzaju działalności. d Do 1980 r. bez pszenżyta. e Wolowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie, drobiowe, kozie, krolicze i dziczyzna. f W wadze poubojowej ciepłej. g W wadze schłodzonej.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

II. WAŻNIEJSZE DANE O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ KRAJU W PRZELICZENIU NA MIESZKAŃCA (cd.)

MAJOR DATA REGARDING THE SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF THE COUNTRY CALCULATED PER CAPITA (cont.)

Lp.	Wyszczególnienie	1950	1960	1970	1980	1990	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	Lp.
1	Powierzchnia lasów (stan w dniu 31 XII) w ha	0,276	0,258	0,263	0,241	0,228	0,227	0,227	0,227	0,228	0,228	0,229	0,229	1
2	Pozyskanie drewna (grubizny) w m ³	0,55	0,54	0,57	0,58	0,46	0,52	0,54	0,53	0,56	0,60	0,63	0,67	2
3	Ryby morskie (połów) w kg	2,7	5,7	13,9	22,2	11,3	10,6	10,5	8,3	8,7	5,9	5,7	5,2	3
4	Ryby słodkowodne (połów) ^d w kg	0,6 ^b	0,6	0,7	0,8	1,3	1,1	1,0	1,0	1,0	1,0	1,2	1,2	4
5	Produkcja sprzedana przemysłu (ceny stałe ^c) — 1990=100 . . . . .	.	.	.	.	100,0	111,6	122,3	132,3	147,4	152,6	158,1	168,9	5
	Produkcja niektórych wyrobów ^d :													
6	węgiel kamienny w kg	3142	3516	4307	5428	3874	3475	3555	3559	3565	2993	2895	.	6
7	tluszcze roślinne konsumpcyjne w kg	1,5	3,5	6,5	7,7	7,3	12,1	14,3	14,7	16,6	17,1	18,1	.	7
8	masło oraz inne tłuszcze otrzymywane z mleka w kg	1,3	3,2	3,9	7,1	7,1	3,1	3,2	3,4	3,6	3,8	3,5	.	8
9	cukier (w przeliczeniu na cukier biały) w kg	38,5	46,0	42,7	30,0	51,7	35,9	41,3	57,5	55,5	54,4	47,1	.	9
10	obuwie w parach	1,2	2,8	4,4	4,6	2,7	1,5	1,6	1,8	1,9	1,5	1,3	.	10
11	cement w kg	101	222	374	518	328	359	361	361	388	387	402	.	11
12	stal surowa w kg	101	225	363	548	357	288	308	270	300	256	229	.	12
13	chłodziarki i zamrażarki typu domowego na 1000 ludności w szt	—	1,3	13,6	19,5	15,8	15,7	15,2	15,1	18,2	18,5	18,8	.	13
14	maszyny pralnicze typu domowego na 1000 ludności w szt	—	17,9	13,0	22,7	12,7	11,7	10,8	11,5	10,6	10,8	11,6	.	14
	odbiorniki na 1000 ludności w szt:													
15	radiowe	4,7	21,1	30,4	75,8	37,6	8,0	5,8	5,3	3,7	4,0	3,4	.	15
16	telewizyjne	—	5,8	18,9	25,3	19,6	23,0	29,5	41,8	78,1	115	132	.	16
17	samochody osobowe ogólnego przeznaczenia na 10 tys. ludności w szt	—	4,1	19,7	98,7	69,9	87,7	94,9	114	135	153	167	.	17
18	energia elektryczna w kW·h	380	987	1984	3426	3577	3512	3603	3707	3694	3694	3677	.	18
19	Produkcja budowlano-montażowa (ceny stałe ^c) — 1990=100 . . . . .	.	.	.	.	100,0	103,4	109,1	112,2	130,7	146,8	155,9	159,2	19
20	Kubatura budynków mieszkalnych jednorodzinnych i wielomieszkalniowych oddanych do użytku ^e w m ³ . . . . .	.	1,3	1,6	2,1	1,5	1,0	0,8	0,8	0,9	1,0	0,9	1,0	20

^a Łącznie z produkcją materiału zarybieniowego w stawach. ^b 1949 r. ^c Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 13 na str. 14. ^d Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, do 1998 r. — 5 osób; patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 8 na str. 13. ^e Do 1999 r. określane jako budynki rodzinne — stałego zamieszkania.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

II. WAŻNIEJSZE DANE O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ KRAJU W PRZELICZENIU NA MIESZKAŃCA (dok.)

MAJOR DATA REGARDING THE SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF THE COUNTRY CALCULATED PER CAPITA (cont.)

Lp.	Wyszczególnienie	1950	1960	1970	1980	1990	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	Lp.
1	Przewozy ładunków w t·km — transportem kolejowym normalnotorowym	1416	2251	3052	3787	2191	1706	1791	1769	1776	1597	1435	1409	1
2	samochodowym ^a	9	193	485	1252	$\frac{1057}{787}$	1177	1327	1463	1648	1799	1823	1885	2
3	Przewozy pasażerów w pas·km — transportem: kolejowym normalnotorowym ^b	1093	1047	1134	1302	1321	716	690	688	667	663	677	623	3
4	samochodowym ^c	69	257	896	1384	1222	889	882	880	857	880	860	821	4
5	Samochody osobowe zarejestrowane (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności w szt.	2	4	15	67	138	185	195	208	221	230	240	259	5
6	Placówki pocztowe i placówki usług telekomunikacyjnych ^d (stan w dniu 31 XII) na 10 tys. ludności	2,0	2,3	2,3	2,3	2,1	2,1	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	6
7	Przesyłki listowe ^e nadane w obrocie krajowym na 100 ludności w tys. . . . .	.	3,0	4,6	3,7	1,9	3,2	3,2	3,5	3,9	4,2	5,2	5,9	7
8	Standardowe łącza główne ^f (abonenci telefonii przewodowej; stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności	7,7	17,9	32,8	54,4	86,2	129,8	148,4	169,1	197,1	227,8	260,7	277,9	8
9	Import ^g — cif (do 1990 r. — fob; ceny bieżące) w dol. USA	27	51	111	537	250	559	753	962	1094	1217	1188	1266	9
10	Eksport ^g (ceny bieżące) w dol. USA	26	45	109	478	376	447	593	633	666	730	709	819	10
11	Nakłady inwestycyjne (ceny stałe ^h) — 1990=100	16,8	36,5	67,9	119,8	100,0	105,3	123,1	146,6	179,0	206,2	218,4	225,2	11
12	Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; ceny stałe ^h) — 1990=100	34,1	37,0	49,9	82,5	100,0	106,1	109,2	114,3	118,2	122,7	127,5	.	12
13	Produkt krajowy brutto (ceny stałe ^h) — 1990=100 . . . . .	.	.	.	.	100,0	103,0	110,1	116,6	124,4	130,4	135,7	141,1	13
14	Popyt krajowy (ceny stałe ^h) — 1990=100	.	.	.	.	100,0	110,1	117,7	129,0	140,9	149,9	157,2	161,6	14
15	spożycie . . . . .	.	.	.	.	100,0	119,9	123,6	132,4	140,3	146,1	152,7	156,4	15
16	w tym spożycie indywidualne w sektorze gospodarstw domowych (z dochodów osobistych) . . . . .	.	.	.	.	100,0	118,0	121,5	131,9	140,9	147,7	155,5	159,5	16
17	akumulacja . . . . .	.	.	.	.	100,0	84,2	104,4	124,7	150,5	171,3	181,9	189,5	17
18	w tym nakłady brutto na środki trwałe . . . . .	.	.	.	.	100,0	114,0	132,6	158,6	192,9	220,3	235,3	242,6	18

^a Do 1990 r. (mianownik) bez transportu prywatnego. ^b Do 1990 r. bez pasażerów korzystających z bezpłatnych przejazdów. ^c Bez przewozów taborom komunikacji miejskiej. ^d Do 1990 r. placówki pocztowo-telekomunikacyjne. ^e Dane szacunkowe. ^f Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. ^g Do 1980 r. przeliczone ze złotych dewizowych. ^h Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 13 na str. 14.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — MIASTA

III. WAŻNIEJSZE DANE O MIASTACH W 1999 R. MAJOR DATA REGARDING CITIES IN 1999

Uwaga. Dane dotyczą miast, które od 1 I 1999 r. są siedzibą wojewody i (lub) sejmiku województwa.

Lp.	Wyszczególnienie	M. st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz ^d	Gdańsk	Gorzów Wielko- polski	Katowice	Kielce	Kraków	Lublin	Lp.
1	Powierzchnia (stan w dniu 31 XII) w km ²	494	90	174	262	77	164	109	327	148	1
2	Ludność ^b (stan w dniu 31 XII): w tysiącach	1615,4	285,0	386,3	457,9	126,4	343,2	211,7	738,2	356,0	2
3	na 1 km ²	3268	3176	2214	1748	1638	2086	1935	2258	2414	3
4	w tym kobiety: w tysiącach	868,2	150,3	204,3	240,7	65,8	180,1	110,8	391,7	189,9	4
5	na 100 mężczyzn	117	112	113	111	109	111	110	114	115	5
6	Ludność ^b w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym (stan w dniu 31 XII)	59	58	58	57	56	57	55	57	56	6
7	Urodzenia żywe na 1000 ludności	7,1	8,4	8,3	8,8	8,9	7,3	8,2	8,2	9,4	7
8	Zgony na 1000 ludności	11,5	7,8	9,3	9,6	7,8	11,0	8,2	9,9	8,7	8
9	Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych	8,0	7,7	9,2	17,7	10,7	11,6	10,4	6,3	8,3	9
10	Przyrost naturalny na 1000 ludności	—4,4	0,6	—0,9	—0,8	1,1	—3,7	0,0	—1,7	0,7	10
11	Pracujący ^c (stan w dniu 30 IX): w tysiącach	790,0	86,1	125,7	152,5	42,1	179,3	78,0	284,7	120,4	11
12	na 1000 ludności	489	302	325	333	333	521	368	385	338	12
13	w tym kobiety w % ogółu pracujących	50,0	53,8	49,0	47,3	53,8	44,4	48,6	47,9	51,3	13
Zużycie w gospodarstwach domowych:											
14	wody z wodociągów: w hm ³	116,4	12,3	18,4	21,6	4,7	19,1	12,2	42,0	16,6	14
15	na 1 mieszkańca w m ³	72,1	43,1	47,5	47,1	36,9	55,4	57,3	56,8	46,5	15
16	energii elektrycznej: w GW·h	1392,6	144,2	221,5	329,3	86,0	269,4	103,2	633,6	211,6	16
17	na 1 mieszkańca w kW·h	862,1	507,0	572,9	718,4	681,9	781,2	486,1	856,3	593,7	17
18	gazu z sieci: w hm ³	540,7	86,3	97,2	115,0	47,7	94,1	77,0	344,5	132,9	18
19	na 1 odbiorcę ^d w m ³	883,4	953,5	828,8	799,1	1198,0	904,4	1260,1	1442,7	1273,0	19
20	Czynne trasy komunikacji miejskiej naziemnej ^e (stan w dniu 31 XII) w km	853	122	187	305	78	482	164	588	215	20

^a Jest wyłącznie siedzibą wojewody. ^b Na podstawie bilansu. ^c Według faktycznego miejsca pracy; bez pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego; dane nie obejmują zakładów osób fizycznych o liczbie pracujących do 9 osób. ^d Do przeliczeń przyjęto przeciętną liczbę odbiorców w roku. ^e Dane dotyczą przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — MIASTA

III. WAŻNIEJSZE DANE O MIASTACH W 1999 R. (cd.) MAJOR DATA REGARDING CITIES IN 1999 (cont.)

Lp.	Wyszczególnienie	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rzeszów	Szczecin	Toruń ^a	Wrocław	Zielona Góra ^a	Lp.
1	Powierzchnia (stan w dniu 31 XII) w km ²	295	88	96	261	54	301	116	293	58	1
2	Ludność ^b (stan w dniu 31 XII): w tysiącach	800,1	172,6	129,5	576,9	162,3	416,6	206,1	636,8	118,8	2
3	na 1 km ²	2718	1963	1346	2208	3023	1385	1780	2174	2037	3
4	w tym kobiety: w tysiącach	434,0	91,7	68,7	307,9	85,9	217,0	109,3	337,2	62,4	4
5	na 100 mężczyzn	119	114	114	115	113	109	113	113	111	5
6	Ludność ^b w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym (stan w dniu 31 XII)	58	53	52	57	57	55	55	56	54	6
7	Urodzenia żywe na 1000 ludności	6,7	8,5	7,6	8,2	8,4	7,8	9,0	7,3	8,0	7
8	Zgony na 1000 ludności	14,3	7,3	8,2	10,6	6,3	9,6	8,7	10,0	8,3	8
9	Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych	8,6	2,1	8,4	8,5	8,4	12,3	6,1	13,0	9,8	9
10	Przyrost naturalny na 1000 ludności	-7,6	1,1	-0,6	-2,5	2,1	-1,8	0,3	-2,7	-0,4	10
11	Pracujący ^c (stan w dniu 30 IX): w tysiącach	228,8	64,6	53,8	244,7	76,8	141,3	73,2	215,9	41,5	11
12	na 1000 ludności	285	376	416	424	473	339	354	339	351	12
13	w tym kobiety w % ogółu pracujących	51,9	50,1	48,6	48,4	47,5	47,9	48,5	49,4	49,5	13
Zużycie w gospodarstwach domowych:											
14	wody z wodociągów: w hm ³	45,6	8,7	6,8	28,2	7,6	23,4	10,7	34,6	5,0	14
15	na 1 mieszkańca w m ³	56,7	50,7	52,9	48,9	47,0	56,2	51,9	54,2	42,1	15
16	energii elektrycznej: w GW·h	586,4	102,3	106,6	438,2	80,9	278,7	125,7	469,1	64,4	16
17	na 1 mieszkańca w kW·h	730,0	596,7	823,7	758,8	498,6	668,9	609,1	736,1	544,7	17
18	gazu z sieci: w hm ³	201,7	61,0	37,7	357,7	65,1	196,2	48,2	238,7	53,0	18
19	na 1 odbiorcę ^d w m ³	727,8	1127,0	984,2	1819,1	1358,0	1436,0	763,9	1123,0	1352,8	19
20	Czynne trasy komunikacji miejskiej naziemnej ^e (stan w dniu 31 XII) w km	499	94	87	475	88	233	134	398	76	20

^a Jest wyłącznie siedzibą sejmiku województwa. ^b Na podstawie bilansu. ^c Według faktycznego miejsca pracy; bez pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego; dane nie obejmują zakładów osób fizycznych o liczbie pracujących do 9 osób. ^d Do przeliczeń przyjęto przeciętną liczbę odbiorców w roku. ^e Dane dotyczą przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — MIASTA

III. WAŻNIEJSZE DANE O MIASTACH W 1999 R. (cd.)

MAJOR DATA REGARDING CITIES IN 1999 (cont.)

Lp.	Wyszczególnienie	M. st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz ^a	Gdańsk	Gorzów Wielko- polski	Katowice	Kielce	Kraków	Lublin	Lp.
	Zasoby mieszkaniowe zamieszkane ^b (stan w dniu 31 XII):										
1	mieszkania w tys.	638,6	99,8	128,0	155,4	40,6	132,4	69,0	256,0	119,5	1
2	izby w tys.	1948,6	353,6	436,0	512,4	144,9	420,6	221,2	795,7	410,9	2
3	przeciętna liczba osób na 1 izbę	0,81	0,78	0,86	0,87	0,84	0,78	0,92	0,87	0,82	3
	przeciętna powierzchnia użytkowa w m ² :										
4	I mieszkania	50,2	53,8	54,1	53,2	55,6	54,5	52,6	52,9	53,5	4
5	na 1 osobę	20,4	19,4	18,5	18,6	18,6	22,1	17,9	19,5	18,9	5
	Oddane do użytku:										
6	mieszkania: w tysiącach	9,9	2,2	1,3	1,1	0,7	0,4	0,7	4,2	2,0	6
7	na 1000 ludności	6,1	7,6	3,3	2,3	5,3	1,1	3,1	5,7	5,5	7
8	izby: w tysiącach	37,2	7,0	4,1	3,7	2,2	1,6	2,5	13,5	7,0	8
9	na 1000 ludności	23,1	24,6	10,7	8,2	17,3	4,7	11,9	18,2	19,6	9
	Szkolnictwo dla dzieci i młodzieży (stan na początku roku szkolnego):										
10	podstawowe ^c : szkoły	355	55	71	108	26	75	42	175	60	10
11	uczniowie w tys.	115,0	29,4	34,0	38,3	12,3	29,5	19,4	60,7	32,1	11
12	gimnazjalne: szkoły	198	35	59	54	15	37	23	87	32	12
13	uczniowie w tys.	19,5	4,6	5,4	5,9	2,1	4,6	3,4	10,0	5,4	13
	średnie:										
14	ogólnokształcące: szkoły	183	23	23	30	13	21	13	55	36	14
15	uczniowie w tys.	60,1	12,7	11,7	13,7	4,9	7,6	9,2	26,6	14,9	15
16	zawodowe ^d : szkoły	236	64	68	87	40	83	51	115	92	16
17	uczniowie w tys.	44,7	15,0	16,9	17,4	7,5	16,4	15,7	30,5	18,7	17
	Szkolnictwo policealne ^e (stan na początku roku szkolnego):										
18	szkoły	47	17	18	29	7	22	6	50	18	18
19	uczniowie w tys.	4,7	1,4	1,7	2,0	0,6	2,0	0,4	5,4	2,3	19
20	Student ^f szkół wyższych (stan w dniu 31 XII) w tys.	102,4	18,2	15,5	32,9	2,4	23,6	12,5	70,1	37,6	20
21	Przedszkola (stan na początku roku szkolnego)	412	67	62	85	31	93	38	158	72	21
	Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego ^g (stan na początku roku szkolnego):										
22	w tysiącach	40,9	8,9	9,7	9,8	3,4	8,5	4,8	19,4	9,0	22
23	w tym w wieku 6 lat	13,3	3,5	4,2	4,6	1,3	3,3	2,2	7,0	3,8	23
24	w % dzieci w wieku 3—6 lat	82,6	74,7	62,2	56,0	65,6	66,7	59,3	74,0	63,9	24

^a Jest wyłącznie siedzibą wojewody. ^b Na podstawie bilansu. ^c Bez wychowania przedszkolnego dzieci w wieku 6 lat objętych edukacją. ^d Łącznie ze szkołami zasadniczymi. ^e Dzielne. ^f Studiów dziennych; studenci filii, wydziałów i instytutów zamiejscowych zostali wykazani w miejscu siedziby filii, wydziału i instytutu zamiejscowego; bez studentów szkół resortów obrony narodowej oraz spraw wewnętrznych i administracji. ^g W przedszkolach i oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — MIASTA

III. WAŻNIEJSZE DANE O MIASTACH W 1999 R. (cd.)

MAJOR DATA REGARDING CITIES IN 1999 (cont.)

Lp.	Wyszczególnienie	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rzeszów	Szczecin	Toruń ^a	Wrocław	Zielona Góra ^a	Lp.
	Zasoby mieszkaniowe zamieszkane ^b (stan w dniu 31 XII):										
1	mieszkania w tys.	327,6	56,2	44,0	198,1	50,6	138,9	70,3	218,3	39,8	1
2	izby w tys.	958,3	194,9	153,2	683,8	173,8	475,3	239,4	731,6	134,7	2
3	przeciętna liczba osób na I izbę	0,82	0,83	0,81	0,81	0,88	0,85	0,82	0,83	0,85	3
	przeciętna powierzchnia użytkowa w m ² :										
4	I mieszkania	47,8	53,4	59,1	58,7	56,7	56,3	54,1	56,3	55,6	4
5	na I osobę	19,9	18,5	21,0	20,9	18,8	19,5	19,3	20,1	19,4	5
	Oddane do użytku:										
6	mieszkania: w tysiącach	1,2	1,0	0,2	2,2	0,6	1,5	1,5	2,8	0,6	6
7	na 1000 ludności	1,5	5,8	1,8	3,9	3,6	3,6	7,2	4,3	5,4	7
8	izby: w tysiącach	4,6	3,2	0,9	7,1	2,4	4,8	4,7	9,7	2,3	8
9	na 1000 ludności	5,8	18,9	6,8	12,3	14,7	11,5	22,9	15,2	19,3	9
	Szkolnictwo dla dzieci i młodzieży (stan na początku roku szkolnego):										
10	podstawowe ^c : szkoły	168	30	30	118	33	88	38	106	22	10
11	uczniowie w tys.	58,5	15,8	10,8	47,8	16,3	33,7	19,3	49,1	10,3	11
12	gimnazjalne: szkoły	90	22	11	77	19	62	32	64	12	12
13	uczniowie w tys.	9,6	2,6	1,8	8,0	2,7	5,5	3,2	8,2	1,8	13
	średnie:										
14	ogólnokształcące: szkoły	67	15	10	41	13	36	15	44	11	14
15	uczniowie w tys.	24,4	8,0	5,3	22,0	8,8	13,5	8,4	20,6	4,6	15
16	zawodowe ^d : szkoły	132	36	33	84	65	74	45	126	33	16
17	uczniowie w tys.	22,6	9,4	8,6	23,8	15,4	14,4	11,2	25,7	7,7	17
	Szkolnictwo policealne ^e (stan na początku roku szkolnego):										
18	szkoły	41	8	20	39	11	20	15	37	5	18
19	uczniowie w tys.	3,2	0,9	1,6	4,0	1,0	1,8	1,3	5,0	0,6	19
20	Student ^f szkół wyższych (stan w dniu 31 XII) w tys. . .	39,2	18,9	12,5	55,4	20,8	28,6	14,7	53,9	9,6	20
21	Przedszkola (stan na początku roku szkolnego)	175	40	38	173	38	78	35	129	30	21
	Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego ^g (stan na początku roku szkolnego):										
22	w tysiącach	17,7	4,6	3,6	14,9	4,6	10,2	5,0	14,4	3,6	22
23	w tym w wieku 6 lat	6,3	1,7	1,1	5,2	1,7	4,0	2,3	5,6	1,2	23
24	w % dzieci w wieku 3—6 lat	69,9	69,2	78,1	72,6	72,4	65,8	59,3	68,7	76,4	24

^a Jest wyłącznie siedzibą sejmiku województwa. ^b Na podstawie bilansu. ^c Bez wychowania przedszkolnego dzieci w wieku 6 lat objętych edukacją. ^d Łącznie ze szkołami zasadniczymi. ^e Dzielne. ^f Studiów dziennych; studenci filii, wydziałów i instytutów zamiejscowych zostali wykazani w miejscu siedziby filii, wydziału i instytutu zamiejscowego; bez studentów szkół resortów obrony narodowej oraz spraw wewnętrznych i administracji. ^g W przedszkolach i oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — MIASTA

III. WAŻNIEJSZE DANE O MIASTACH W 1999 R. (cd.) MAJOR DATA REGARDING CITIES IN 1999 (cont.)

Lp.	Wyszczególnienie	M. st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz ^a	Gdańsk	Gorzów Wielko- polski	Katowice	Kielce	Kraków	Lublin	Lp.
	Liczba ludności (stan w dniu 31 XII) na I:										
1	lekarza ^{bc}	191	155	325	200	291	131	240	184	145	1
2	lekarza stomatologa ^{bc}	1520	953	2033	1177	2039	1083	1764	1352	934	2
3	łóżko w szpitalach ogólnych ^{bd}	136	102	143	125	124	92	160	115	90	3
4	Liczba ludności na I aptekę (stan w dniu 31 XII) w tys.	7,4	3,2	3,7	3,4	4,1	4,3	3,7	3,0	2,4	4
5	Żłobki (stan w dniu 31 XII)	41	5	10	11	3	—	7	24	9	5
6	Miejsca w żłobkach i oddziałach żłobkowych (stan w dniu 31 XII)	2737	500	545	620	240	555	425	1680	540	6
7	Dzieci w żłobkach i oddziałach żłobkowych (stan w dniu 31 XII) na 1000 dzieci w wieku do 3 lat	78,2	50,4	42,5	39,2	47,7	49,0	68,5	77,6	60,9	7
8	Domy i zakłady pomocy społecznej (bez filii; stan w dniu 31 XII)	24	4	9	7	3	6	6	17	10	8
9	Miejsca w domach i zakładach pomocy społecznej (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII)	2157	435	845	458	286	282	768	2189	670	9
10	Księgozbiór bibliotek publicznych (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności w wol.	2947	2416	2775	2193	3283	2811	2564	2601	2097	10
11	Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych (łącznie z filiami) na I czytelnika w wol.	23,1	18,8	17,6	22,7	15,5	22,8	21,6	20,2	20,7	11
12	Miejsca na widowni w kinach stałych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności	10,8	6,2	5,9	5,2	8,3	5,0	6,9	6,2	7,3	12
13	Miejsca noclegowe w hotelach (stan w dniu 31 VII)	11392	828	1343	2311	692	2228	374	5595	493	13
14	Placówki pocztowe i placówki usług telekomunikacyjnych (stan w dniu 31 XII) na 10 tys. ludności	0,8	1,2	1,2	1,3	1,2	1,1	1,4	1,2	2,1	14
15	Standardowe łącza główne ^e (abonenci telefonii przewodowej; (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności	510	367	341	378	339	365	363	390	350	15
16	Liczba ludności (stan w dniu 31 XII) na I sklep	72	77	71	81	78	66	71	68	80	16
	Budżety gmin mających również status miasta na prawach powiatu:										
17	dochody: w milionach złotych	5073,4 ^f	414,2	546,7	828,7	225,5	641,3	354,8	1202,1	536,4	17
18	na I mieszkańca w zł	3141 ^f	1456	1414	1808	1787	1860	1672	1625	1505	18
19	wydatki: w milionach złotych	4952,4 ^f	427,6	561,7	866,1	219,0	593,0	339,3	1328,8	558,5	19
20	na I mieszkańca w zł	3066 ^f	1504	1453	1889	1736	1720	1599	1796	1567	20

^a Jest wyłącznie siedzibą wojewody. ^b Dane nie obejmują służby zdrowia resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych i administracji oraz Urzędu Ochrony Państwa. ^c Bez osób, dla których głównym miejscem pracy jest praktyka lekarska (zarejestrowany podmiot). ^d Bez miejsc (łóżek i inkubatorów) dla noworodków oraz miejsc na oddziałach dziennego pobytu. ^e Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. ^f Dane dotyczą budżetów 11 gmin i Związku Komunalnego m. st. Warszawy oraz powiatu warszawskiego.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — MIASTA

III. WAŻNIEJSZE DANE O MIASTACH W 1999 R. (dok.)

MAJOR DATA REGARDING CITIES IN 1999 (cont.)

Lp.	Wyszczególnienie	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rzeszów	Szczecin	Toruń ^d	Wrocław	Zielona Góra ^a	Lp.
	Liczba ludności (stan w dniu 31 XII) na 1:										
1	lekarza ^{bc}	239	329	210	218	169	234	265	174	336	1
2	lekarza stomatologa ^{bc}	1301	2104	1282	1837	1120	1306	1857	835	3494	2
3	łóżko w szpitalach ogólnych ^{bd}	129	129	105	110	90	116	160	111	159	3
4	Liczba ludności na 1 aptekę (stan w dniu 31 XII) w tys.	3,1	3,7	3,4	4,0	2,9	4,7	4,1	3,7	4,1	4
5	Żłobki (stan w dniu 31 XII)	31	8	6	15	8	8	4	21	3	5
6	Miejsca w żłobkach i oddziałach żłobkowych (stan w dniu 31 XII)	1660	494	415	895	540	739	285	1492	263	6
7	Dzieci w żłobkach i oddziałach żłobkowych (stan w dniu 31 XII) na 1000 dzieci w wieku do 3 lat	93,3	108,0	103,4	57,0	105,7	87,6	42,1	91,9	95,5	7
8	Domy i zakłady pomocy społecznej (bez filii; stan w dniu 31 XII)	16	5	1	11	4	7	2	10	4	8
9	Miejsca w domach i zakładach pomocy społecznej (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII)	2168	330	138	784	446	646	214	912	299	9
10	Księgozbiór bibliotek publicznych (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności w wol.	2772	3535	3790	2489	3463	3972	3989	2524	3620	10
11	Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych (łącznie z filiami) na 1 czytelnika w wol.	19,0	13,9	20,0	20,9	20,6	13,9	18,4	24,2	17,0	11
12	Miejsca na widowni w kinach stałych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności	6,0	8,4	7,3	10,0	7,8	5,9	3,9	9,4	9,4	12
13	Miejsca noclegowe w hotelach (stan w dniu 31 VII)	2115	1479	464	3235	635	2626	889	2911	437	13
14	Placówki pocztowe i placówki usług telekomunikacyjnych (stan w dniu 31 XII) na 10 tys. ludności	1,0	1,4	1,5	1,3	1,0	1,2	1,1	1,4	1,1	14
15	Standardowe łącza główne ^e (abonenci telefonii przewodowej; stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności	397	373	370	396	344	389	345	379	339	15
16	Liczba ludności (stan w dniu 31 XII) na 1 sklep	88	62	63	71	58	75	69	82	72	16
	Budżety gmin mających również status miasta na prawach powiatu:										
17	dochody: w milionach złotych	1287,2	286,1	268,2	1000,5	290,4	778,4	348,8	1303,0	219,5	17
18	na 1 mieszkańca w zł	1602	1669	2073	1732	1790	1868	1691	2045	1856	18
19	wydatki: w milionach złotych	1327,7	298,8	287,4	1090,5	293,8	758,7	374,4	1418,9	206,4	19
20	na 1 mieszkańca w zł	1653	1743	2222	1888	1811	1821	1815	2227	1745	20

^a Jest wyłącznie siedzibą sejmiku województwa. ^b Dane nie obejmują służby zdrowia resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych i administracji oraz Urzędu Ochrony Państwa. ^c Bez osób, dla których głównym miejscem pracy jest praktyka lekarska (zarejestrowany podmiot). ^d Bez miejsc (łóżek i inkubatorów) dla noworodków oraz miejsc na oddziałach dziennego pobytu. ^e Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — WOJEWÓDZTWA

IV. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWACH W 2000 R.

MAJOR DATA BY VOIVODSHIP IN 2000

Lp. No.	Województwa Specification	Powierzchnia ogólna ^{ab} Total area ^{ab}		Grunty zdewa- stowane i zde- gradowane wy- magające re- kulturywacji i zagospodaro- wania ^d w ha Devastated and degraded land requiring reclamation and manage- ment ^a in ha	Ścieki przemysłowe i komunalne wymagające oczyszczania ^c Industrial and municipal waste water requiring treatment ^c		Ludność ^d obsługiwana przez oczy- szczalnie ścieków w % ludności ogółem Population ^d served by waste water treatment plants in % of total population	Emisja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza ^e w tys. t Emission of industrial air pollutants ^e in thous. t		Redukcja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza w % zanieczyszczeń ^e wytworzonych Reduction of industrial air pollutants in % of pollutants produced ^e		Odpady wytworzone ^f w ciągu roku na 1 km ² powierzchni ogólnej w t Waste generated ^f during the year per 1 km ² of total area in t	Obszary prawnie chro- nione w % powierzchni ogólnej ^{ag} Legally protected areas in % of total area ^{ag}	Ludność ^{ah} Population ^{ah}		Lp. No.
		w km ² in km ²	w odset- kach in percent		ogółem w hm ³ total in hm ³	w tym oczyszczane ⁱ w % of which treated ⁱ in %		pyłowych particulates	gazowych ^k gases ^k	pyłowych particulates	gazowych ^k gases ^k			w tys. in thous.	w odset- kach in percent	
1	POLSKA POLAND	312685	100,0	71473	2501,5	88,0	53,1	180,5	2083,2	99,0	43,7	401	32,5	38644,2	100,0	1
2	Dolnośląskie	19948	6,4	8532	187,7	95,7	68,6	20,6	111,3	98,8	87,1	1622	20,1	2972,7	7,7	2
3	Kujawsko-pomorskie . .	17970	5,8	4483	137,6	73,6	37,8	14,2	75,2	97,2	26,7	172	31,1	2099,7	5,4	3
4	Lubelskie	25114	8,0	3812	81,8	96,9	47,8	8,0	40,9	97,7	41,5	169	22,7	2232,1	5,8	4
5	Lubuskie	13984	4,5	1376	40,4	88,6	59,0	4,8	23,0	95,9	6,4	62	36,1	1024,0	2,7	5
6	Łódzkie	18219	5,8	4544	157,9	92,8	57,5	12,1	327,9	99,7	38,9	319	16,3	2643,4	6,8	6
7	Małopolskie	15144	4,9	3181	335,8	93,3	47,0	16,7	201,5	98,3	35,5	661	58,0	3233,8	8,4	7
8	Mazowieckie	35579	11,4	5061	282,0	65,2	41,0	13,9	188,3	98,9	4,5	123	29,6	5072,3	13,1	8
9	Opolskie	9412	3,0	3657	72,0	95,8	49,4	7,7	57,5	99,2	63,4	267	27,1	1084,7	2,8	9
10	Podkarpackie	17926	5,7	3964	92,0	90,9	40,4	4,3	28,1	98,0	23,2	75	47,9	2128,6	5,5	10
11	Podlaskie	20180	6,5	2845	40,1	98,5	55,0	2,0	14,0	98,1	4,8	36	31,9	1221,1	3,2	11
12	Pomorskie	18293	5,9	2775	158,0	92,6	73,4	5,4	48,3	98,3	39,4	108	32,5	2198,3	5,7	12
13	Śląskie	12294	3,9	5828	439,4	88,4	61,7	38,5	610,6	99,0	31,3	3810	22,1	4847,6	12,5	13
14	Świętokrzyskie	11691	3,7	2964	60,5	94,9	40,6	8,8	85,5	99,4	25,4	164	50,2	1322,9	3,4	14
15	Warmińsko-mazurskie . .	24203	7,7	4685	57,7	95,7	62,7	2,5	15,3	95,3	14,5	19	53,6	1468,3	3,8	15
16	Wielkopolskie	29826	9,5	10603	221,9	96,2	52,5	13,2	176,1	98,7	7,9	122	31,3	3360,9	8,7	16
17	Zachodniopomorskie . .	22902	7,3	3163	136,7	78,7	56,8	7,7	79,6	98,8	17,2	231	20,2	1733,8	4,5	17

^a Stan w dniu 31. XII. ^b Patrz nota w dziale „Warunki naturalne i ochrona środowiska” na str. 25. ^c Odprowadzone do wód powierzchniowych oraz — w przypadku ścieków odprowadzonych bezpośrednio z zakładów — również do ziemi. ^d Na podstawie szacunków. ^e Z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza. ^f Z wyłączeniem odpadów komunalnych; patrz nota ^a do tabl. 22 w dziale „Warunki naturalne i ochrona środowiska” na str. 55. ^g Patrz nota ^a do tabl. 23 w dziale „Warunki naturalne i ochrona środowiska” na str. 57. ^h Na podstawie bilansów. ⁱ Chemicznie, biologicznie i z podwyższonym usuwaniem biogenów. ^k Bez dwutlenku węgla.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — WOJEWÓDZTWA

IV. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWACH W 2000 R. (cd.)

MAJOR DATA BY VOIVODSHIP IN 2000 (cont.)

Lp. No.	Województwa Voivodships	Ludność ^{ab} (dok.) Population ^{ab} (cont.)		Kobiety na 100 mężczyzn ^{ab} Females per 100 males	Urodzenia żywe na 1 zgon Live births per death	Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych Infant deaths per 1000 live births	Przyrost naturalny na 1000 ludności Natural increase per 1000 population	Saldo migra- cji wewne- trznych i za- granicznych na pobyt stały na 1000 ludności Internal and international net migration for perma- nent residen- ce per 1000 population	Ludność ^{bc} w tys. Population ^{bc} in thous.	Pracujący ^{ad} Employed persons ^{ad}		Bezrobotni zarejestrowani ^a Registered unemployed persons ^a		Stopa bezrobocia zarejestro- wanego ^a w % Registered unemploy- ment rate ^a in %	Lp. No.
		w miastach w % in urban areas in %	na 1 km ² powierzchni ogólnej per 1 km ² of total area							w tys. in thous.	w odsetkach in percent	w tys. in thous.	w odsetkach in percent		
1	POLSKA POLAND	61,8	123,6	105,9	1,028	8,1	0,3	-0,5	38646,2	15345,1	100,0	2702,6	100,0	15,0	1
2	Dolnośląskie	71,5	149,0	107,3	0,921	9,6	-0,7	-0,7	2975,1	1034,6	6,7	231,7	8,6	18,1	2
3	Kujawsko-pomorskie . . .	62,2	116,8	106,1	1,090	8,7	0,8	-0,5	2101,1	753,7	4,9	181,2	6,7	19,4	3
4	Lubelskie	46,9	88,9	105,2	0,995	8,0	-0,1	-1,4	2233,3	979,5	6,4	159,7	5,9	14,0	4
5	Lubuskie	64,7	73,2	104,9	1,126	8,6	1,1	-0,6	1023,8	344,6	2,2	89,1	3,3	20,5	5
6	Łódzkie	64,8	145,1	109,0	0,734	7,7	-3,2	-0,5	2647,8	1085,8	7,1	208,1	7,7	16,1	6
7	Małopolskie	50,4	213,5	105,3	1,232	7,4	2,0	0,6	3226,6	1365,9	8,9	185,2	6,9	11,9	7
8	Mazowieckie	64,2	142,6	107,8	0,925	7,2	-0,8	1,8	5068,7	2407,6	15,7	289,9	10,7	11,1	8
9	Opolskie	52,3	115,2	104,9	0,999	6,0	-0,0	-3,4	1086,6	374,5	2,4	69,3	2,6	15,3	9
10	Podkarpackie	41,0	118,7	103,8	1,301	7,2	2,5	-0,9	2127,9	952,2	6,2	182,2	6,7	15,9	10
11	Podlaskie	58,5	60,5	103,5	1,024	7,3	0,2	-1,3	1222,0	495,4	3,2	79,2	2,9	13,7	11
12	Pomorskie	68,3	120,2	104,7	1,295	7,7	2,4	0,2	2194,6	763,4	5,0	147,2	5,4	16,2	12
13	Śląskie	79,3	394,3	106,0	0,918	10,1	-0,8	-2,5	4857,9	1774,8	11,6	259,8	9,6	12,8	13
14	Świętokrzyskie	45,8	113,2	103,9	0,943	8,6	-0,6	-1,6	1323,7	593,1	3,9	118,5	4,4	16,5	14
15	Warmińsko-mazurskie . . .	60,2	60,7	103,9	1,326	7,5	2,6	-1,7	1466,2	473,1	3,1	158,2	5,9	24,5	15
16	Wielkopolskie	57,7	112,7	105,6	1,104	7,8	1,0	0,4	3357,5	1374,1	9,0	193,3	7,2	12,3	16
17	Zachodniopomorskie . . .	69,6	75,7	104,4	1,124	9,0	1,1	-0,4	1733,4	572,8	3,7	150,1	5,6	20,5	17

^a Stan w dniu 31 XII. ^b Na podstawie bilansów. ^c Stan w dniu 30 VI. ^d Według faktycznego miejsca pracy; poza jednostkami budżetowymi prowadzącymi działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — WOJEWÓDZTWA

IV. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWACH W 2000 R. (cd.)

MAJOR DATA BY VOIVODSHIP IN 2000 (cont.)

Lp. No.	Województwa Voivodships	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto ^a Average monthly gross wages and salaries ^a		Liczba ludności ^b na 1 sklep ^b w 1999 r. Population per shop ^b in 1999	Zasoby mieszkaniowe zamieszkane ^{bc} w 1999 r. Inhabited dwelling stocks ^{bc} in 1999			Mieszkania oddane do użytku Dwellings completed			Uczniowie — w tys. — w szkolnictwie ^d Pupils and students ^d in thous.						Lp. No.
		w zł in zł	Polska=100 Poland=100		mieszkania dwellings		powierzchnia użytkowa mieszkań na 1 osobę w m ² usable floor space of dwellings per person in m ²	w tys. in thous.	na 1000 ludności per 1000 population	powierzchnia użytkowa mieszkań na 1000 ludności w m ² usable floor space of dwellings per 1000 population in m ²	podstawowym ^{ef} primary ^{ef}	gimnazjalnym ^f lower secondary ^f	średnim ^f secondary ^f		policealnym post-secondary		
					w tys. in thous.	na 1000 ludności per 1000 population							ogólnokształcącym general secondary	zawodowym ^g technical and vocational ^g			
1	POLSKA POLAND	2026	100,0	86	11763,3	304,3	19,0	87,8	2,3	203,7	3220,6	1189,9	924,2	1527,9	200,1	1	
2	Dolnośląskie	1939	95,7	87	927,2	311,4	19,3	5,9	2,0	157,6	225,8	87,2	69,4	115,1	22,0	2	
3	Kujawsko-pomorskie . .	1779	87,8	79	629,0	299,4	18,1	3,8	1,8	149,3	181,4	66,5	48,1	85,9	11,3	3	
4	Lubelskie	1768	87,3	91	671,5	300,5	19,3	3,0	1,3	114,7	195,7	72,2	65,1	89,3	11,8	4	
5	Lubuskie	1770	87,3	82	303,7	296,8	19,1	2,1	2,1	175,6	87,9	33,3	22,7	46,9	4,9	5	
6	Łódzkie	1787	88,2	88	908,2	342,3	19,5	3,8	1,4	158,6	201,3	74,5	62,6	89,7	12,2	6	
7	Małopolskie	1873	92,4	89	903,1	280,2	18,4	8,0	2,5	247,4	284,5	101,8	76,1	130,1	18,6	7	
8	Mazowieckie	2670	131,8	80	1650,7	325,6	19,1	25,2	5,0	433,4	400,0	147,4	137,3	169,2	20,9	8	
9	Opolskie	1836	90,6	96	320,8	294,8	21,5	1,1	1,1	96,8	85,4	31,4	21,3	42,4	4,5	9	
10	Podkarpackie	1726	85,2	92	560,5	263,6	17,9	2,9	1,4	149,2	201,8	72,7	50,1	99,9	9,2	10	
11	Podlaskie	1783	88,0	99	380,7	311,3	20,5	3,8	3,1	235,1	110,0	40,6	32,8	48,1	6,0	11	
12	Pomorskie	1967	97,1	87	635,0	289,6	17,7	5,7	2,6	221,8	191,9	69,4	52,0	85,4	12,3	12	
13	Śląskie	2086	103,0	87	1589,7	326,7	20,2	5,6	1,2	133,9	369,1	139,9	101,3	197,5	29,1	13	
14	Świętokrzyskie	1823	90,0	88	392,9	297,0	18,1	1,8	1,4	141,6	111,1	40,8	32,1	56,9	4,3	14	
15	Warmińsko-mazurskie . .	1785	88,1	86	417,8	285,1	17,3	3,7	2,5	169,4	134,8	49,4	34,4	63,7	6,4	15	
16	Wielkopolskie	1910	94,3	84	955,8	284,8	19,3	7,3	2,2	185,4	297,5	109,8	75,0	144,8	17,5	16	
17	Zachodniopomorskie . .	1893	93,4	76	516,7	298,4	18,3	4,1	2,4	191,3	142,4	53,0	43,9	63,0	9,1	17	

a Poza jednostkami prowadzącymi działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego; dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących; patrz nota w dziale „Dochody i spożycie w gospodarstwach domowych” na str. 162. b Stan w dniu 31 XII. c Na podstawie bilansu. d Stan na początku roku szkolnego. e Bez wychowania przedszkolnego dzieci w wieku 6 lat objętych edukacją. f Bez szkolnictwa dla dorosłych. g Łącznie ze szkołami zasadniczymi.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — WOJEWÓDZTWA

IV. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWACH W 2000 R. (cd.)

MAJOR DATA BY VOIVODSHIP IN 2000 (cont.)

Lp. No.	Województwa Voivodships	Dzieci w placówkach wychowania przed- szkolnego ^a w tys. Children in pre- -school education establishments ^a in thous.	Ochrona zdrowia ^{bc} — na 10 tys. ludności Health care ^{bc} — per 10 thous. population				Dzieci w żłobkach i oddziałach żłobkowych na 1000 dzieci w wieku do 3 lat ^b Children in nurseries and nursery wards per 1000 chil- dren up to age 3 ^b	Widzowie w kinach na 1000 ludności Audience in cinemas per 1000 population	Abonenci na 1000 ludności ^b Subscribers per 1000 population ^b		Miejsca noclegowe w obiektach noclegowych turystyki ^d Number of beds in tourist accommo- dation esta- blishments ^d	Użytki rolne ^e Agricultural land ^e				Lp. No.
			lekarze ^f doctors ^f	lekarze stomatolo- dzy ^f dentists ^f	pielęgniar- ki ^f nurses ^f	łóżka w szpitalach ogólnych ^g beds in general hospitals ^g			ogółem total			z liczby ogółem w % of total number in %				
									w tys. ha in thous. ha	w odsetkach in percent		grunty orne arable land	gospodarstwa indywidualne private farms			
1999																
1	POLSKA POLAND	885,4	22,6	3,4	51,0	49,4	21,0	541	241	235	669632	18413,2^h	100,0	76,4	83,9	1
2	Dolnośląskie	63,2	25,0	4,5	62,1	53,0	32,8	666	257	251	54315	1148,1	6,2	77,2	72,8	2
3	Kujawsko-pomorskie . . .	46,3	17,7	3,0	46,9	44,5	15,2	356	255	250	29960	1170,6	6,4	87,2	85,2	3
4	Lubelskie	48,1	23,8	4,0	59,7	54,8	13,6	292	219	212	24312	1717,5	9,3	78,4	92,9	4
5	Lubuskie	25,8	17,8	2,0	48,5	45,4	28,0	285	258	254	21113	549,1	3,0	74,4	62,3	5
6	Łódzkie	56,6	25,0	4,4	50,8	53,6	30,6	495	265	257	23705	1250,8	6,8	80,9	94,2	6
7	Małopolskie	78,5	24,1	3,7	54,0	46,2	18,2	542	221	212	66602	883,2	4,8	68,4	92,3	7
8	Mazowieckie	116,0	27,6	3,6	51,1	47,8	24,2	1089	243	236	32994	2414,7	13,1	73,0	94,5	8
9	Opolskie	28,6	16,3	2,4	47,8	46,1	34,7	276	224	220	6391	579,4	3,2	85,4	69,3	9
10	Podkarpackie	49,8	17,7	3,0	51,3	40,8	16,4	264	157	152	22269	943,1	5,1	68,5	88,6	10
11	Podlaskie	27,4	27,4	4,1	56,4	52,0	14,7	318	218	213	16107	1204,6	6,5	66,5	94,7	11
12	Pomorskie	50,3	23,7	4,4	46,2	43,7	17,1	723	241	237	97414	906,8	4,9	79,8	75,8	12
13	Śląskie	111,5	25,3	3,6	53,0	59,9	19,2	472	263	255	42568	618,8	3,4	73,9	79,4	13
14	Świętokrzyskie	26,6	20,0	3,2	52,1	46,0	11,6	255	222	212	9842	730,6	4,0	76,9	92,9	14
15	Warmińsko-mazurskie . . .	31,9	14,7	1,9	42,9	41,7	19,1	300	234	230	48943	1271,2	6,9	70,5	76,0	15
16	Wielkopolskie	85,8	18,1	1,9	40,6	48,0	15,4	570	259	253	42708	1906,4	10,4	83,2	79,8	16
17	Zachodniopomorskie . . .	39,0	20,3	3,4	46,4	50,0	32,5	472	265	261	130389	1105,1	6,0	78,8	61,0	17

^a Stan na początku roku szkolnego; w przedszkolach i oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych. ^b Stan w dniu 31 XII. ^c Dane nie obejmują służby zdrowia resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych i administracji oraz Urzędu Ochrony Państwa. ^d Stan w dniu 31 VII. ^e Stan w czerwcu; dane dla województw według siedziby użytkownika gospodarstwa. ^f — osobę, dla których głównym miejscem pracy jest praktyka lekarska (zarejestrowany podmiot); ^g — miejsc (łóżek i inkubatorów) dla noworodków oraz miejsc na oddziałach dziennego pobytu. ^h Według granic administracyjnych województw.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — WOJEWÓDZTWA

IV. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWACH W 2000 R. (cd.)

MAJOR DATA BY VOIVODSHIP IN 2000 (cont.)

Lp. No.	Województwa Voivodships	Powierzchnia zasiewów ^{ab} Sown area ^{ab}		Bydło ^{ab} Cattle ^{ab}		Trzoda chlewna ^{bc} Pigs ^{bc}		Skup na 1 ha użytków rolnych ^d Procurement per 1 ha of agricultural land ^d		Zużycie nawozów w przeliczeniu na czysty składnik na 1 ha użytków rolnych ^{bd} w kg Consumption of fertilizers in terms of pure ingre- dient per 1 ha of agri- cultural land ^{bd} in kg		Ciągniki na 100 ha użytków rolnych ^{be} w szt Tractors per 100 ha of agricultural land ^{be} in units	Powierzchnia gruntów leśnych ^e Forest land ^e		Lp. No.
		ogółem w tys. ha total in thous. ha	w tym zboża podstawowe (bez miesza- nek zbożowych) w % of which basic cereals (exclu- ding cereal mixed) in %	w tys. szt in thous. heads	na 100 ha użytków rolnych w szt per 100 ha of agricultural land in heads	w tys. szt in thous. heads	na 100 ha użytków rol- nych w szt per 100 ha of agricul- tural land in heads	żywna rzeż- nego ^f w kg animals for slaughter ^f in kg	mleka krowiego w l cow milk in l	sztucznych chemical	wapniowych lime		w tys. ha in thous. ha	w odsetkach in percent	
1	POLSKA POLAND	12408,2	57,4	6082,6	33,0	17122,0	93,0	104	358	85,8	95,1	7,3	9059,5	100,0	1
2	Dolnośląskie	770,4	62,3	165,9	14,5	466,2	40,6	50	117	76,7	181,8	5,7	577,8	6,4	2
3	Kujawsko-pomorskie . .	962,3	59,0	423,4	36,2	2037,6	174,1	157	416	109,1	94,9	7,4	413,2	4,6	3
4	Lubelskie	1257,0	57,5	503,1	29,3	1197,3	69,7	67	316	76,8	68,6	8,7	559,7	6,2	4
5	Lubuskie	291,8	66,0	80,2	14,6	289,2	52,7	107	141	87,4	26,5	3,8	692,2	7,6	5
6	Łódzkie	928,0	56,2	462,5	37,0	1200,9	96,0	124	525	74,6	97,4	9,1	379,4	4,2	6
7	Małopolskie	525,3	46,2	391,3	44,3	478,2	54,1	87	205	73,7	105,4	11,5	434,0	4,8	7
8	Mazowieckie	1590,1	56,6	926,5	38,4	1821,6	75,4	90	505	76,1	54,1	7,6	788,9	8,7	8
9	Opolskie	473,3	58,5	144,5	24,9	688,1	118,8	87	265	127,1	189,1	7,6	252,9	2,8	9
10	Podkarpackie	505,0	50,6	289,0	30,6	384,6	40,8	59	132	49,5	63,2	10,4	660,7	7,3	10
11	Podlaskie	742,5	43,6	667,5	55,4	947,9	78,7	88	877	75,1	61,9	7,0	604,5	6,7	11
12	Pomorskie	617,5	64,3	247,2	27,3	932,8	102,9	56	205	131,1	72,5	5,1	665,6	7,3	12
13	Śląskie	330,3	54,9	168,6	27,3	370,4	59,9	100	252	73,4	164,4	9,5	398,8	4,4	13
14	Świętokrzyskie	485,8	56,4	259,1	35,5	402,6	55,1	35	243	66,8	37,2	9,5	320,4	3,5	14
15	Warmińsko-mazurskie . .	729,7	57,7	415,0	32,6	798,9	62,8	125	383	66,5	125,5	3,8	732,7	8,1	15
16	Wielkopolskie	1502,9	58,7	785,6	41,2	4504,7	236,3	240	423	109,1	107,0	7,6	770,3	8,5	16
17	Zachodniopomorskie . .	696,3	69,5	153,2	13,9	601,0	54,4	77	124	111,1	140,9	3,3	808,4	8,9	17

^a Stan w czerwcu. ^b Dane dla województw według siedziby użytkownika gospodarstwa. ^c Stan w końcu lipca. ^d W roku gospodarczym 1999/2000; nie uwzględniono gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych. ^e Stan w dniu 31 XII. ^f W przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami): wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie i drobiowe; w wadze poubojowej ciepłej.

TABLICE PRZEGLĄDOWE — WOJEWÓDZTWA

IV. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWACH W 2000 R. (dok.)

MAJOR DATA BY VOIVODSHIP IN 2000 (cont.)

Lp. No.	Województwa Voivodships	Produkcja sprzedana (ceny bieżące) ^a Sold production (current prices) ^a				Linie kolejowe eksploatowane normalnotorowe ^b w km Railway lines operated (standard gauge) ^b in km		Drogi publiczne o twardej nawierzchni ^b Hard surface public roads ^b			Placówki pocztowe i placówki usług teleko- munikacyjnych na 10 tys. ludności ^b Post offices and telecom- munication service of- fices per 10 thous. popu- lation ^b	Telefoniczne łącza główne na 1000 ludności ^{b,c} Telephone main line per 1000 population ^{b,c}	Produkt krajowy brutto ^d (ceny bieżące) w 1998 r. Gross domestic product ^d (current prices) in 1998		Lp. No.
		przemysł industry		budownictwo construction		ogółem total	na 100 km ² powierzchni ogólnej per 100 km ² of total area	ogółem total	na 100 km ² powierzchni ogólnej per 100 km ² of total area	z liczby ogół- em — o na- wierzchni ulepszonej w % of total num- ber — im- proved sur- face in %			w mln zł in mln zł	na 1 mie- szkańca w zł per capita in zł	
		w mln zł in mln zł	w odsetkach in percent	w mln zł in mln zł	w odsetkach in percent										
		w km	in km												
1	POLSKA POLAND	461642,6	100,0	81205,2	100,0	21575	6,9	249828	79,9	82,3	2,2	283,3	553560,1	14316	1
2	Dolnośląskie	33312,6	7,2	4922,9	6,1	1970	9,9	18218	91,3	90,6	2,6	308,4	42646,4	14290	2
3	Kujawsko-pomorskie	22779,7	4,9	2864,9	3,5	1412	7,9	13767	76,6	82,6	2,2	282,5	27693,0	13194	3
4	Lubelskie	13239,3	2,9	2153,7	2,7	1043	4,2	18154	72,3	83,3	3,0	249,0	23270,3	10383	4
5	Lubuskie	10108,7	2,2	1582,9	1,9	1210	8,7	8164	58,4	77,0	2,6	272,4	13340,7	13062	5
6	Łódzkie	26558,2	5,7	2528,1	3,1	1074	5,9	16370	89,9	84,4	1,8	290,3	33840,5	12682	6
7	Małopolskie	31935,5	6,9	6236,8	7,7	1141	7,5	21784	143,8	78,4	2,0	260,2	41840,3	13029	7
8	Mazowieckie	95507,9	20,7	24200,2	29,8	1782	5,0	28545	80,2	82,7	1,7	347,4	105972,9	20921	8
9	Opolskie	11745,2	2,5	1737,0	2,1	896	9,5	8354	88,8	87,8	2,7	243,8	13779,4	12635	9
10	Podkarpackie	17922,0	3,9	2447,3	3,0	992	5,5	14511	80,9	81,9	2,4	223,2	23037,1	10866	10
11	Podlaskie	7841,5	1,7	1404,8	1,7	783	3,9	10569	52,4	72,0	2,8	276,1	13371,7	10926	11
12	Pomorskie	27248,9	5,9	4702,9	5,8	1490	8,1	11519	63,0	88,3	2,2	294,8	30829,7	14129	12
13	Śląskie	79195,5	17,2	10515,9	12,9	1918	15,6	19630	159,7	78,1	1,6	281,2	78305,1	16014	13
14	Świętokrzyskie	10527,6	2,3	3289,8	4,1	722	6,2	11332	97,1	78,7	2,4	218,6	14673,9	11056	14
15	Warmińsko-mazurskie	11332,2	2,5	1770,8	2,2	1461	6,0	12257	50,6	84,7	3,0	251,2	16061,8	10986	15
16	Wielkopolskie	46152,9	10,0	8021,1	9,9	2295	7,7	23681	79,4	84,1	2,2	286,2	50694,9	15141	16
17	Zachodniopomorskie	16234,9	3,5	2826,1	3,5	1386	6,1	12973	56,6	79,3	2,3	301,8	24202,3	13980	17

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Stan w dniu 31 XII. ^c Patrz notka c do tabl. 9 w dziale „Transport i łączność” na str. 354. ^d Grupowanie metodą jednostek lokalnych rodzaju działalności.